



EL BOMBERO Y EL SUSTRADO



Sastrería 'La Elegancia'

— DE —

— TRIAS y MUNDET —

Delicias 2698, esq. Unión Americana

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 - Teléf. Inglés, 1358

Correo: Casilla, 1099

Casa fundada en 1893, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturones, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENES A

Víctor Valdivieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS ELEGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HIEREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 1.ª QUINCENA DE AGOSTO 1913. Precio de 24 pes. — Núm. 1



Don Carlos Rogers.

Director Honorario

"El Bombero Ilustrado" honra las páginas de su primer número con el retrato de don Carlos Rogers, caballero que en el año en curso recibe el premio correspondiente a cincuenta años de servicios, con ciento veinte asistencias sobrantes.

La hoja de servicios del señor Rogers es talvez la más brillante del Cuerpo de Bomberos de Santiago, sin herir susceptibilidades que no existen ni existirán jamás entre los miembros de esta institución.

El señor Rogers, si bien es cierto que no

es fundador, propiamente dicho, del Cuerpo de la capital, en cambio es más antiguo, por cuanto es fundador de la 1ª Compañía de Bomberos de Valparaíso a la cual ingresó el 10 de Abril del año 1853.

El año 1878 la 1ª porteña lo hacía su miembro honorario.

El 31 de Marzo de 1866 se encontró en el bombardeo de Valparaíso, acto que mereció el elogio de las autoridades, de la prensa, etc.

La actuación bomberil del señor Rogers en Santiago data desde la fundación de la 5ª Compañía en cuyo seno se le considera como un ejemplo y una tradición gloriosa.

Fué su primer capitán el año 63 y ha sido repetidas veces Director de esa entusiasta y prestigiosa Compañía.

El 29 de Diciembre del año 1885 el Cuerpo de Bomberos de Santiago lo nombró Director Honorario.

De su brillante hoja de servicio tomamos a la ligera los siguientes datos:

Los años 1876, 77, 78, 79, 80 y 81 fué comandante. En 1882 lo eligieron Superintendente, siendo reelegido en 1883.

El 84 fué nuevamente designado comandante y reelegido para ese cargo el 85.

El 15 de Junio de 1887 fué proclamado por tercera vez Superintendente; el 88 eligido comandante por séptima vez y el año 90 reelegido como Superintendente.

Durante la guerra del Pacífico el Supremo Gobierno, por decreto del 9 de Abril de 1879 firmado por el Presidente don Aníbal Pinto y su Ministro don Cornelio Saavedra, nombró Comandante del Cuerpo de Bomberos Voluntarios armados a don Carlos Rogers, institución que prestó tan útiles servicios al país en aquellas horas de gran trascendencia para el porvenir de la República.

El señor Rogers, además de todos los premios de Compañía y de Directorio, a los cuales se ha hecho acreedor por sus valiosos y dilatados servicios, ostenta el premio especial de la Artillería, el premio Municipal, el de 25 años acordado a los fundadores de la 5ª y otros que no recordamos.

En el parte oficial elevado al Ministerio de Guerra por el coronel don Marcos Maturana, dando cuenta del terrible incendio habido el 27 de Enero de 1890 en la Macstranza del Ejército, dejó constancia del entusiasmo y valor con que trabajó el Cuerpo de Bomberos, que son características a esta denonada institución, dignamente comandada por don Carlos Rogers.

En Diciembre del año en curso conmemora el Cuerpo de Bomberos de Santiago sus cincuenta años de vida. El reducido número de fundadores que aún sobreviven recibirán el homenaje respetuoso de admiración y simpatía a que se hacen acreedor es los hombres superiores, que como don Carlos Rogers, albergan en sus pechos nobles virtudes

y que a despecho de los años, han contribuido a mantener vigorosa y próspera, con su ejemplo y virtudes, una institución que es escuela de abnegación y de altruismo, de republicanismo y democracia bien entendidas y es la mejor fuente de enseñanza ciudadana.



Nuestros propósitos

Sin grandes pretensiones, "El Bombero Ilustrado" aparece a la luz pública a realizar un anhelo grandemente sentido en nuestra institución, el de tener un órgano de publicidad que sirva para unir a los diversos Cuerpos de Bomberos que existen organizados a través de toda la República.

No creemos venirá llenar una necesidad, ni pretendemos esbozar un vasto programa, que tal vez seríamos incapaces de cumplir, dadas nuestras débiles fuerzas; esta Revista es de todos los bomberos y al entusiasmo y cooperación de ellos, jamás desmentidos, queda entregada la suerte de esta publicación.

En varias ocasiones habíamos recibido insinuaciones para abordar una empresa de este género y al fin nos hemos resuelto a iniciarla, sin desconocer los grandes obstáculos que es necesario vencer, las múltiples dificultades, desconfianzas y sacrificios de todo género que se opondrán a la realización de nuestro caro ideal.

Queremos estrechar el compañerismo, base de nuestra institución democrática.

Desearnos unar los esfuerzos de los Cuerpos de Bomberos de Provincias, que hoy yacen entregados a su propia suerte, sin tener un punto de mira ni un objetivo fijo que los estimule, unifique y modele su acción, armonizando y reglamentando sus procedimientos.

Abogaremos incansablemente por la disciplina, base de toda institución organizada.

Siendo el lema del Cuerpo de Bomberos "Constancia y Disciplina," hacia su realización encaminaremos nuestras mejores

**"El Bombero
Ilustrado"**

Única publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 7; por semestre \$ 3.50.

Número atrasado: 40 centavos.

Núm. sueto: 30 cents.

energías, porque estamos profundamente convencidos de que ella es la única que mantiene, vigorosa y envidiable, potente y entusiasta, a esta legión de hombres de buena voluntad que hace medio siglo se organizaron para defender la propiedad, arrojando todos los peligros y desafiando a la muerte misma por salvar la vida ajena.

Procuraremos mantener latente el entusiasmo de los voluntarios, para lo cual y por vía de estímulo, publicaremos en nuestras páginas una galería homoclit permanente, tanto de la oficialidad, como de los bomberos más entusiastas que sobresalgan por su asistencia, como por su arrojo y valor.

Para modernizar la acción de los Cuerpos de Provincias, a los cuales les dedicaremos una atención preferente y constante, procuraremos mantenerlos al corriente de todo progreso, o innovación útil que los cuerpos extranjeros adopten. "El Bombero Ilustrado" será una fuente de informaciones para que nos conozcamos y apreciemos mutuamente, sin recelos ni diferencias, sin prejuicios ni susceptibilidades y aunemos de esta manera nuestra acción común.

Llevaremos nuestra voz hasta los Poderes Públicos para demostrarles que los Cuerpos de Bomberos son una escuela de civismo y abnegación, una institución en donde la juventud debe venir a modelar su carácter, a servir a sus semejantes, ya que el objetivo de la vida no debe ser únicamente el aprender a conquistar dinero, hacia donde tienden actualmente todos los esfuerzos, sin preocuparse mucho ni poco en la forma ni en el procedimiento.

En las filas de nuestra institución se han formado muchos hombres que después han figurado con brillo en la colectividad.

Al Gobierno y al Congreso les solicitaremos incansablemente por que se nos proporcionen los elementos y recursos necesarios para poder combatir con eficacia el fuego, en este país donde no existe reglamentación alguna para edificar y en donde todo se hace conforme a las mayores ambiciones, no siempre licitas, de la especulación.

El Fisco siempre pródigo y derrochador, ha sido mesquino con los Cuerpos de Bomberos, a los cuales les ha negado hasta lo más indispensable y elemental para poder vivir.

No queremos comodidades ni riqueza, porque el secreto de nuestra vida y de nuestro vigor es la honrosa pobreza en que siempre nos hemos sabido mantener; reclamamos, sí, lo más esencial e imprescindible para llenar eficaz y lo más perfectamente posible nuestra acción.

"El Bombero Ilustrado," consecuente con

los propósitos que le dan vida, jamás tratará en sus columnas ninguna cuestión personal, ni mucho menos ningún asunto del resorte interno de las Compañías.

El Cuerpo de Bomberos se ha mantenido invariablemente, como una tradición gloriosa, ajeno a toda perturbación política y religiosa, tradición que respetaremos profundamente.

Nuestra publicación aspira a servir estos ideales, ligeros y sencillamente expuestos, para lo cual confía contar con el concurso de todos y cada uno de los voluntarios de los diversos Cuerpos de Bomberos del país.

LA REDACCIÓN.



El monto de la subvención fiscal

Por caer de interés para nuestra institución, reproducimos la parte pertinente de la ley de presupuestos para el año en curso, que consulta las diversas subvenciones acordadas a los Cuerpos de Bomberos.

Dice así:

PARTIDA 12

Auxilios a los Cuerpos de Bomberos

El pago de las asignaciones consultadas en esta partida solo se decretará con respecto a las instituciones que gozen de personalidad jurídica y llenen los requisitos que se determinen en un reglamento especial que dictará el Presidente de la República, para garantizar la conveniente inversión de las subvenciones que se asignen, de cada una de las cuales deberá rendir cuenta la persona que la perciba.

3176 Al cuerpo de bomberos de Tacna	\$ 2,000
3177 Al id. de Pisagua	4,000
3178 Al id. de Iquique	20,000
3179 Al id. de Antofagasta	12,000
3180 Al id. de Taltal	2,000
3181 Al id. de Tocopilla	2,000
3182 Al id. de Chataral	1,500
3183 Al id. de Copiapo	2,000
3184 Al id. de Caldera	800
3185 Al id. de la Serena	7,000
3186 Al id. de Coquimbo	3,000
3187 Al id. de Ovalle	2,900
3188 Al id. de San Felipe	3,000
3189 Al id. de los Andes	3,000
3190 Al id. de Valparaíso	40,000
3191 Al id. de Viña del Mar	3,000

A la vuelta \$ 108,200

SASTRERIA "L. CORREA"

Seleccionado surtido de casimires elegidos personalmente en París y Londres.

Atendida por Roberto Correa, cortador diplomado en la gran escuela "Minister" y con práctica en la Sastrería John Astorrey de Inglaterra.

• Catena: 1285 •

Fábrica de Carruajes "LA INDUSTRIAL" Delicias 2197.—SANTIAGO

Es el carruaje más conveniente para el uso de campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. ROMER.

DONDE WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
— PARA FAMILIAS —
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj?
VOY A COMPRAR?
Cumpre con
la gran asociación de
más que 20.000
relojeros

UNION HORLOGÈRE
Cuyo fundador se llama

♦ ALPINA ♦

BUENO Y BARATO
Representante
para Chile,

J. HUBER
AHUMADA 328

Teléfono Inglés 2384 GARAGE MODERNO

Aldunate N.º 816, esquina Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chaux, Suiza.—Práctica y Mecánica. Nails, Acero, Grasa. Especialidad para Autos. Neumáticos necesarios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt.



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS "Para Todos sale el Sol"

Contando con un buen personal con más de veinte años de práctica, estamos en condiciones de atender pedidos de mudanzas en cualquiera condición. Administrada por un propio dueño.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Oficina, Natalian 38—Teléfono Inglés 1813

DOMICILIO:

Molina 336, Teléfono Inglés 216, Estación

E. L. NAVARRETE Ch. Constructor Arquitecto

MORANDÉ 466

OFICINA N.º 21

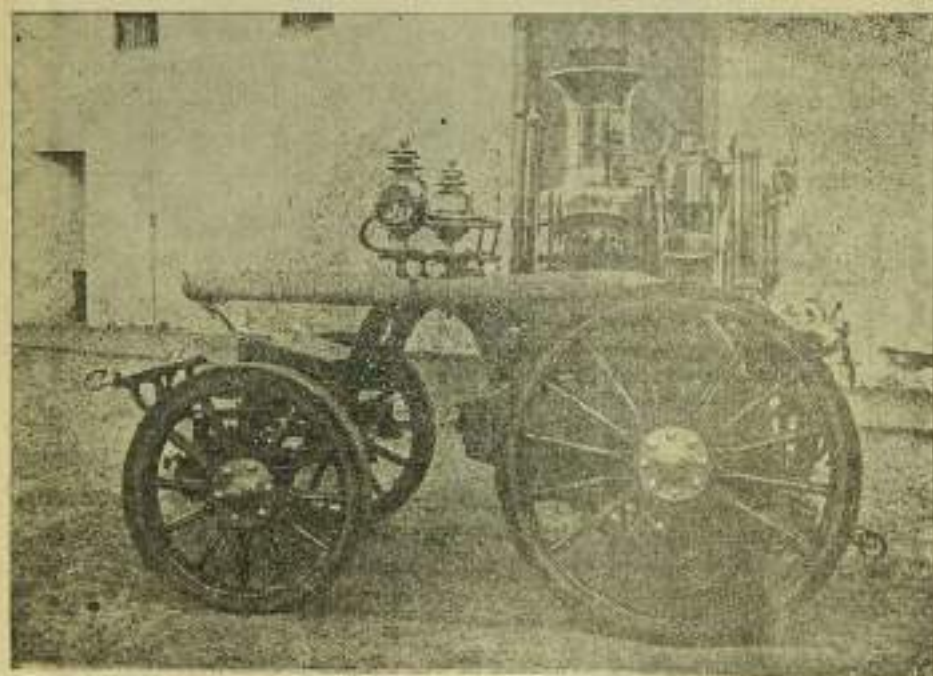
Teléfono Inglés 2431

	De la vuelta	\$ 108,200	3216 Al id. de La Unión.....	1,200
3192	Al id. de Quillota.....	3,000	3217 Al id. de Osorno.....	4,000
3193	Al id. de Santiago.....	40,000	3218 Al id. de Puerto Montt.....	4,000
3194	Al id. de San Miguel.....	3,000	3219 Al id. de Octay.....	1,000
3195	Al id. de San Bernardo.....	2,000	3220 Al id. de Puerto Varas.....	3,000
3196	Al id. de Melipilla.....	3,000	3221 Al id. de Calbuco.....	2,000
3197	Al id. de Rancagua «Bomba O'Higgins».....	8,000	3222 Al id. de Imperial.....	3,000
3198	Al id. de San Fernando.....	1,500	3223 Al id. de Maullín.....	1,000
3199	Al id. de Bengo.....	1,500	3224 Al id. de Aneud.....	4,000
3200	Al id. de Curicó.....	3,000	3225 Al id. de Quemchi.....	1,090
3201	Al id. de Talca.....	6,000	3226 Al id. de Castro.....	3,000
3202	Al id. de Loncomilla.....	1,500	3227 Al id. de Chorchi.....	1,500
3203	Al id. de Linares.....	3,000	3228 Al id. de Querén.....	1,500
3204	Al id. de Chillán.....	2,500	3229 Al id. de Punta Arenas.....	2,500
3205	Al id. de Concepción.....	8,000	3230 Al id. de Gorbea.....	1,000
3206	Al id. de Talcahuano.....	6,000	3231 Al id. de Río Bueno.....	1,000
3207	Al id. de Coronel.....	2,000		
3208	Al id. de Tomé.....	2,000	Total de la partida.....	253,500
3209	Al id. de Los Angeles.....	3,000		
3210	Al id. de Angol.....	1,500		
3211	Al id. de Victoria (Mari- luán).....	1,500		
3212	Al id. de Traiguén.....	1,500		
3213	Al id. de Temuco.....	5,000		
3214	Al id. de Lebu.....	2,000		
3215	Al id. de Valdivia.....	6,000		

El Erario gasta pues, la suma de doscientos cincuenta y tres mil quinientos pesos por este hospital.

El servicio de bomberos rentados le costaría al Gobierno una cantidad muy respetablemente superior, ascendente a algunos millones de pesos.

A.



Nueva Bomba de la 1.ª Compañía de Melipilla

Arturo Izquierdo

Corredor de la Bolsa de Comercio

Santiago a Huérfanos 836

Casilla 24 D a Teléfono 2001

Horas de oficina: de 11½ A. M. a 4 P. M.

Se encarga de recibir órdenes para los siguientes negocios.

- 1.º Conseguir y finiquitar préstamos en bonos sobre propiedades al 5, 6, 7 y 8% y conversiones de deudas en los Bancos hipotecarios anticipando dinero en caso de necesidad.
- 2.º De la compra y venta de toda clase de acciones, bonos, oro, letras de cambio y de monedas extranjeras.
- 3.º Tasar, como perito, animales y enseres de fundos.

A mis clientes y personas de provincia les ruego dirijirse por cartas al que suscribe para atender inmediatamente sus órdenes, sin necesidad de viaje a ésta.

LA FERIA AVENIDA BEAUCHEF
Número 9

DÍAS DE REMATES
MARTES Y SABADOS
A la 1½ P. M.

Los Martes recibirán para la venta toda clase de animales.
Los Sábados sólo vacuno y ganado menor.

Animales que vengan por ferrocarril deben remitirse a ALAMEDA (corrales) a la orden del que suscribe.

Sucesión SAMUEL IZQUIERDO.

Visita General del Cuerpo de Bomberos de Melipilla



En los festejos que tuvieron lugar en esa ocasión pudimos admirar el entusiasmo y cariño con que los habitantes de Melipilla miran su Cuerpo de Bomberos, que ven en cada uno de los voluntarios una segura garantía para sus intereses y a un defensor celoso del orden, en el caso desgraciado que alguna conmoción agitara a ese antiguo e

histórico pueblo.

Aprovechamos esta oportunidad para dejar consignados nuestros agradecimientos por las múltiples atenciones de que fuimos objeto por parte de la oficialidad y especialmente de su digno e entusiasta Superintendente don Ramón Valdivieso.

De entre las más recientes instituciones bomberiles organizadas se destaca, con marcados caracteres de entusiasmo y progreso, el cuerpo de Bomberos de Melipilla.

Fundado el 17 de Julio de 1910 ha realizado, en este pequeño espacio de tiempo, una labor admirable en materia de organización y finanzas, de instalación y reglamentos.

Los redactores de esta Revista asistieron a la bendición e inauguración de la bomba "Ramón Rivas Ramírez" adquirida por la 1ª Compañía "Ignacio Serrano" a la firma Juan J. Searle e Hijos, representantes de la fábrica Merryweather, en la suma de \$ 06.184.

Creemos necesario dejar constancia de la cómoda y buena instalación de los cuarteles de las dos Compañías existentes, como también de las salas del Directorio, Comandancia, etc.

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa de Cava, única y exclusivamente para este objeto. ¿Quiere Ud. servirse buena cava zuela de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Hecuterio Ramirez 736, entre San Francisco y Santa Rosa

Viña "Santa Laura"

— DE —

RAMÓN MAZUELA

Teléfono 53, Estación - Depósito: Delicias 3634

Champeno "Cordon Bergerat" doz..... \$ 60
 Chicha champeno..... doz..... " 20

Vinos

Tinto etiqueta rosada, el ciento.. \$ 100
 Tinto etiqueta blanca, el ciento.. " 60
 Blanco Pinot reservado, el ciento " 120
 Semillon, el ciento..... " 60

En barriles y damajuanas

Tinto Pinot, arroba \$ 21
 Tinto corriente, arroba..... " 16
 Blanco Semillon, arroba..... " 21
 Blanco Torontel, arroba 16 y..... " 14
 Chicha especial arroba 16 y..... " 14

CONFITERIA

— Y —

PASTELERIA

- "La Europa" -

DELICIAS 2620

Unico establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Ventas por mayor y menor.

Fábrica y Oficinas

R. Phillippi 75 - Santiago

CARROCERIA

- - - DE LUJO - - -

— DE —

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Viña del Mar—Calle 1 Norte

Especialidad en carruajes de lujo nuevos. Pinturas y composuras en general.

Garaje de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Médicos - Trabajos Garantidos

Folleto de "EL BOMBERO ILUSTRADO"

HISTORIA

DE LOS

CUERPOS DE BOMBEROS

* * * * DE * * * *

* * CHILE * *

(SANTIAGO)



SANTIAGO DE CHILE
IMPRESA MODERNA
2015—Módica—2015

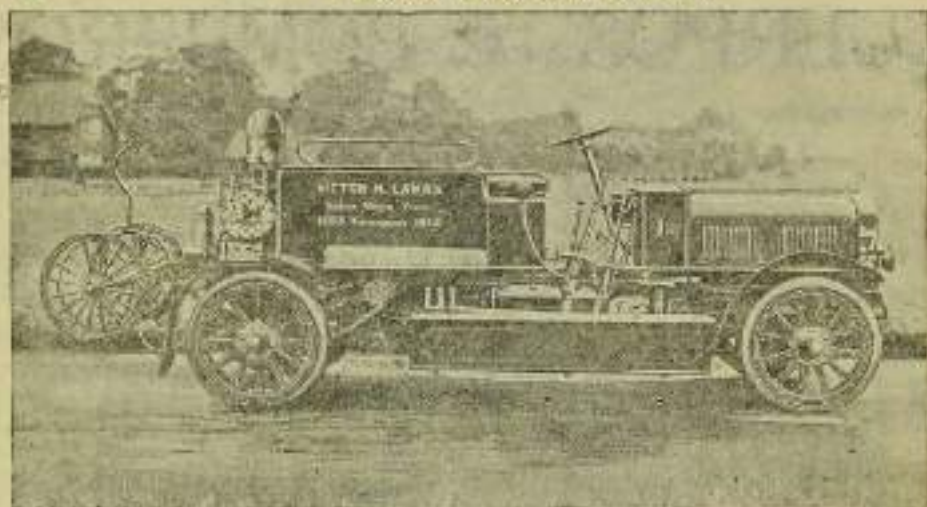
1913

Merryweather & Sons Ltd.

de LONDRES de

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina y Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.



Bomba Automóvil Merryweather tipo "Atfield Grand Prix"
(Dos "Grand Prix" en la Exposición de París (1911). Más de 100 medallas de oro)

Aceptada por más de 200 Cuerpos de Bomberos en
diferentes partes del mundo, incluyendo Caibarien,
Guantanamo y Santa Clara (Cuba), Colón (Panamá),
Montevideo (4 bombas), Manaus (4 bombas), Bahía,
San Pablo (15 bombas), Río Janeiro (16 bombas),
(Brasil), Rosario, Tucumán (Argentina), Valparaíso
y Concepción (Chile).

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.



HISTORIA

DE LOS

CUERPOS DE BOMBEROS DE CHILE

SANTIAGO

El incendio del Templo de la Compañía

I

El templo de la Compañía ocupaba el ángulo sur oriente del actual jardín del Congreso Nacional.

Perteneciente anteriormente a la Compañía de Jesús, era el mejor templo de la época colonial.

Encontrábase dividido en tres naves, siendo su parte principal la cúpula, que tenía una altura de sesenta metros.

El templo de la Compañía era el predilecto de la aristocracia santiaguina.

Las fiestas religiosas se celebraban allí con gran pompa.

La iglesia se llenaba materialmente de fieles en cada una de esas fiestas, mientras las luces brillaban por todos lados.

Habíase hecho un verdadero derroche de luces, de flores y de adornos en los altares.

La concurrencia llenaba por completo las naves de la iglesia.

Una verdadera fiebre, un loco entusiasmo por asistir al último día del Mes de María, habíase apoderado del alma de las damas y empujándolas hacia el templo.

Así, desde las primeras horas de la tarde habían empezado a concurrir, librando verdaderas batallas por ganarse los sitios más próximos al altar de la Virgen.

A eso de las siete de la noche no había en la Compañía, como vulgarmente se dice, donde poner un alfiler.

Era la concurrencia mayor que había tenido el templo desde que era templo; concurrencia compuesta de las más ricas y hermosas damas santiaguinas.

El 8 de Diciembre de 1863 celebrábase con gran pompa, con solemnidad jamás vista el Mes de María.

Como último día de la festividad se había puesto todo empeño para que el templo se presentase magnífico, deslumbrador.

Pocos momentos hacía que había empezado la función religiosa, cuando se oyen gritos de ¡Fuego! ¡Fuego!

Al mismo tiempo, se vé que los adornos del altar de María humean, arden, lanzan llamas que, flotando primero en la atmósfe-

ra de la iglesia, lamen luego los muros y tocan en seguida el cielo del edificio.

Las campanas tocan, entretanto, precipitadamente, anunciando a la población la horrorosa catástrofe.

La confusión fué indescriptible, inmensa.

Por entre un verdadero océano de llamas y a través de densas nubes de humo que ahogaban, que asfixiaban, los asistentes al templo trataban desesperadamente de huir.

¡Vano intento! ¡Inútil empeño!

En los libros del Destino estaba escrito que aquella noche siniestra habían de recibir su vida en forma horrorosa, centenares de esposas, de madres, de hijas.

Debían perecer, devoradas por las llamas, venerables ancianas que constituían una reliquia para los hogares y hermosas jóvenes que eran el más preciado adorno, las más delicadas flores de la sociedad!

En el empeño de ganarse las puertas para salir, los fieles se estrujaban, se atropellaban, se obstaculizaban unos a otros, de tal suerte que caían en grandes grupos que no se levantaban más, porque las llamas los devoraban o los asfixiaba el humo del incendio.

Lamentaciones angustiosas, exclamaciones que partían el corazón, dolorosos ayes brotaban de aquella multitud que la muerte arrebatada con saña implacable.

Nada, o muy poco, se podía hacer para salvar a tantos desgraciados.

¿Quién osaría penetrar a aquella inmensa, colosal hoguera? ¿Quién intentaría llegar hasta el seno de aquella montaña de fuego, cuando se sabía que la muerte era cierta y que no se conseguiría salvar a nadie?

Los espectadores debían, pues, reducirse a llorar, a desesperarse ante la magna catástrofe, que arrancaba de su lado seres que amaban con el alma.

Un campesino, cuyo nombre la historia no ha recogido, desgraciadamente, tuvo en aquellos instantes de angustia infinita, una ocurrencia gracias a la cual salvaron varios desgraciados.

Desde las puertas de la iglesia tiró su lazo al interior.

Una cantidad de personas se aferraron a él.

El campesino, haciendo vigoroso esfuerzo, los condujo hacia afuera, consiguiendo salvarlas de una muerte segura.

Dos o tres veces repitió la operación con igual éxito; pero el lazo se cortó y los desgraciados que le habían cogido perecieron en las llamas.

El sol del 9 de Diciembre iluminó un cuadro aterrador.

¡Dos mil personas habían sido reducidas poco menos que a cenizas!

Los cadáveres fueron conducidos por carretadas al cementerio.

Los alrededores del templo reducidos a escombros se veían invadidos por millares de personas, — deudos de las víctimas, — que se entregaban a las más extremas manifestaciones de desesperación y de angustia.

Los sacerdotes oraban junto a los restos de los caídos en la horrorosa catástrofe.

Las campanas de los templos llenaban el espacio con el eco de fúnebres tañidos, tocando a muerto.

Y algo así como una exclamación de infinita envidia, de suprema angustia, brotaba del alma de la ciudad entera.

..

Como era natural, la justicia inició un sumario para perseguir la responsabilidad por la tremenda hecatombe del templo de la Compañía.

No aparecieron culpables.

No hubo a quien castigar.

La acción judicial fué, pues, completamente inútil.

..

Los grandes sacrificios abren senderos luminosos, marcan huellas grandiosas así en la vida de los hombres como de los pueblos.

El sacrificio de la parte más hermosa, más distinguida de la sociedad de Santiago, marcó también esas huellas, abrió aquellos senderos de luz.

El fué la base, digámoslo así, de la organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Hombres de corazón bien puesto; cerobros que en los hechos del presente saben hallar lecciones para el porvenir; almas que solo vibran a impulsos de nobles, de elevados sentimientos, comprendieron, a raíz de la gran catástrofe de que hemos hablado, que Santiago no podía seguir bajo el peligro de ser devorado por cualquier incendio y que ellos tenían un sagrado deber que cumplir.

Y fué así cómo se decidieron a formar la hermosa institución que, luchando a brazo partido con el elemento que todo lo destruye, ha salvado tantas vidas y tantos intereses.

Como se verá en los capítulos siguientes, la organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago fué exclusivamente obra del más plausible entusiasmo y de los más dignos sentimientos.

LOS BOMBEROS DE SANTIAGO

Mil esfuerzos hechos en la capital de Chile para organizar una legión de defensores de la vida y la propiedad contra la voracidad traidora del fuego, fracasaron siempre, por diversas circunstancias, hasta el año 1863.

Fué menester una lección dolorosa, una catástrofe horrenda, sin igual en los tiempos modernos, para que se llegase a realizar el necesario proyecto que era bello y generoso ideal de muchos, en el transcurso de los tiempos.

El incendio de la Compañía, el más voraz de vidas humanas, que anegó en lágrimas a toda la sociedad chilena el 8 de Diciembre de 1863, obligó a pensar por fuerza en la formación de un cuerpo de ahogados voluntarios que estuviesen dispuestos, en el día y en la noche, a sacrificar su bienestar, su salud, su vida misma en beneficio de la propiedad y la vida de los demás.

Pero ¿qué es de las ideas si no hay quien les dé forma prácticas con su voluntad y con su esfuerzo?

Todos, desde antaño, estaban de acuerdo en la necesidad de organizar en Santiago un Cuerpo de Bomberos; pero... sólo quedaban en acuerdo.

Don José Luis Claro Craz, joven comerciante perteneciente a una distinguida familia, fué el primero que procuró darle forma a tan bello pensamiento.

El fué en consecuencia, el verdadero iniciador del actual Cuerpo de Bomberos de la Capital de Chile, con que la ciudad, justiciaramente, se engrullece.

Honor, pues, a él.

II

Había transcurrido un día de la hecatombe de la Compañía. Aun se extraían los cadáveres carbonizados de las víctimas del recinto del incendio, que eran trasladados en carretones al Cementerio, cuando el joven don José Luis Claro, conmovido ante el dolor de la aciedad e interpretando el anhelo de todos, se dirigió a la calle de las Rosas, que entonces la llamaban de las Capuchinas, y entró a la oficina de la imprenta de "La Voz de Chile", diario de la tarde.

Era la mañana del 10 de Diciembre.

El señor Claro inclinóse ante el pupitre de la oficina y escribió:

"Al público. Se cita a los jóvenes que deseen tomar parte en la formación de una Compañía de Bomberos, pasen el día 14 del presente a la 1 de la tarde al escritorio del que suscribe.—J. Luis Claro."

En esa tarde salta este aviso en "La Voz de Chile", y al día siguiente, otro redactado en términos parecidos, en "El Ferrocarril."

Tal es el origen de la formación del actual Cuerpo de Bomberos de Santiago.

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio 1673. Santiago de Chile.

Dr. Emilio Pellisa.

Ahumada 26.

Gran Fábrica de Calzado**"La Sud-América"****Delicias 2655, esquina Sotomayor**

Nuestro calzado es de fama mundial. Duración garantida y última palabra en elegancia.

Tenemos constantemente surtido completo de todas clases.

Única fábrica que vende directamente al público y es atendida por sus dueños, lo que nos permite vender un 20% más barato que cualquier otra casa.

Correo N.º 2.—Casilla 4520.—Santiago.**A. MELIS.**



Gran Empresa de Mudanza La Nacional
 Morandé, 702. — Teléfono Inglés 553
 La más antigua en Chile, personal competente
PRECIOS MODICOS PIERA Y CIA.

Sastrería "LONDON"

— DE —
M. González B.

✻ DELICIAS 2461 ✻

La mayor variación y la
 más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y
 economía en los precios.

Oxipathor



Oxipathor

es la última palabra en los descubrimientos del genio humano. No suplen drogas, venenos, electricidad ni operaciones.

Oxipathor cura las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso:

EL OXIGENO.

THE CHILE OXIPATHOR COMP. NY

Oficinas Generales: Delicias 3059

SE REMITEN CATALOGO GRATIS

CASINO

DEL

Portal Granello

— DE —

Sóstenes Rodríguez

Pasteles, Confitas, Bombones, Helados, Café, Té, Chocolate, Licores finos, Cigarros y Cigarrillos Habanos.

Concierto Nocturno

Se atienden pedidos para anaera. Especialidad en encargos para Banquetes, Matrimonios, Oseos, etc., etc.

Delicias, entre Echáurren y Bilbao
 Teléfono inglés 5021—Santiago

FABRICA Y BARRACA

ÑUÑO A

Cirilo Cabrera

AV. VICUÑA MAQUENNA 1025, Esq. Porvenir
 Correo 5 - Castilla 801 - Tel. Inglés 343

Surtido general y completo en maderas del país. Hierro inglés galvanizado anillado. Cemento nacional y extranjero. Yugas, basas de piedra, lumbas y quillas. Pino Oregón en bruto y elaborado.

Roble Pellín en dimensiones corrientes e iguales al Pino Oregón. Se presta especial atención a todo pedido de provincia. Torneos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

El señor Claro invitaba a los jóvenes para formar una compañía y se formaron entonces tres, que se han aumentado con el transcurso del tiempo y las necesidades de la ciudad.

Los bomberos de la capital y todos los habitantes de ésta, tendremos siempre que recordar con gratitud el nombre del señor Claro.

Con razón el diario "La Voz de Chile", al publicarse el primer aviso, dijo lo que sigue en un párrafo de érnica.

"Cuerpo de Bomberos.—Llamamos la atención de nuestros lectores a un aviso que se registra en otra columna, invitando a los jóvenes de Santiago a formar un Cuerpo de Bomberos. El pensamiento no puede ser más noble, más oportuno ni más justificado; por lo mismo no necesita comentarios.

Estamos seguros de que todos los jóvenes de la capital acudirán presurosos a tan honroso llamado."

Y no se equivocaba. La idea tomó cuerpo y como la reunión prometió ser numerosa, se acordó celebrarla en el "Casino" que estaba en la calle de Estado donde hoy se encuentra la Casa Francesa.

III

El 14 de Diciembre publicó "El Ferrocarril" un "suplemento" y dió la siguiente información:

"Cuerpo de Bomberos.—A la 1 de la tarde del día de hoy se han reunido en el Casino de la Filarmonía hasta el número de 200 personas con el objeto de formar la compañía de bombas y hachas, ganchos y escaleras; y la concurrencia por aclamación general nombró para que compusieran el Directorio a los señores don José Besa, don Angel Custodio Gallo, don José L. Claro y don Enrique Meighs.

Se levantaron dos listas; una en que se determina el número de suscritores para el sostén de la Bomba y la otra que contiene los voluntarios para el servicio de ella."

La fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago data, pues, desde el 14 de Diciembre de 1883.

Don José Luis Claro Cruz y don José Besa fueron sus verdaderos organizadores.

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO.

Moneda 1128.

LAS CAMPANAS.

(En el 20º aniversario de la 11ª Compañía de Bomberos.)

Siempre cuando suenan
las viejas campanas,
una pena horrible
me tortura el alma.

Una cosa ajena,
una cosa extraña
me hiere cruelmente,
me hiere en el alma.

Yo no sé qué exordio
de tristeza amarga
siento cuando escucho
tocar las campanas . . .

Cuando anuncian quedas
victorias extrañas
de la lucha ignota
del cuerpo y el alma;

Cuando anuncian fuego,
cuando anuncian raudas
el siniestro incendio
las rojizas llamas;

Que devan la ruina
a miles de almas,
que llevan el luto,
la pobreza amarga.

Cuando anuncian graves
con música vaga . . .
que la tarde muere,
que la noche estalla;
con luces arriba,
con sombras abajo . . .

Siento entónces pena . . .
Una cosa extraña
me hiere cruelmente,
me hiere en el alma . . .

Y por eso siempre
que escucho campanas
una horrible pena
me tortura el alma.

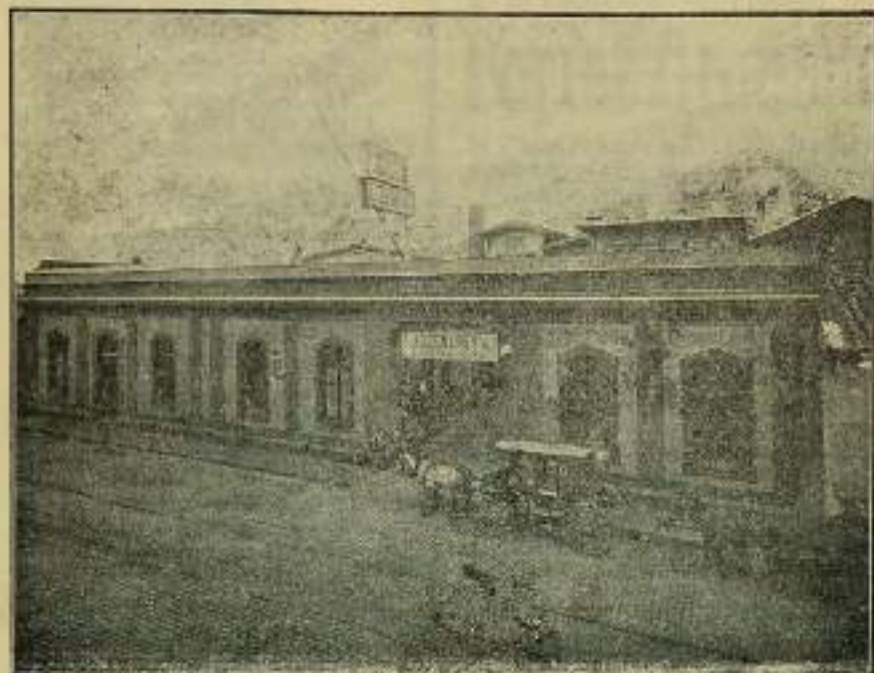
IGNACIO FONTECILLA RIQUELME,

(De 14 años.)

1º de Agosto de 1913.

Agente General.

La Dirección de esta revista ha autorizado al señor Andrés Ossea, como agente único para contratar avisos y suscripciones.



Fachada de la Fundición "Libertad" del señor Fr. Kupfer

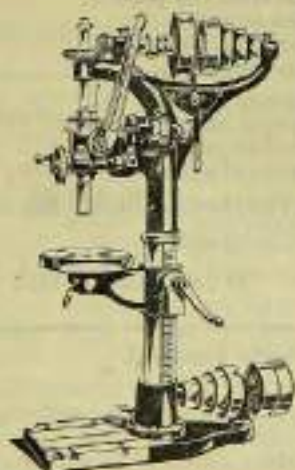
**CONSTRUCCION Y REPARACION RÁPIDA
DE TODA CLASE DE MAQUINAS Y CALDERAS**
Departamento especial para níquelar y platear
Instalación completa para soldaduras al oxígeno

TIENE CONSTANTEMENTE EN VENTA:

Taladros y tornos mecánicos de precisión, tornillos para mecánicos, tornillos, brocas, sierras para metales y madera, limas de todas clases y dimensiones de la conocida fábrica "Usines Métallurgiques de Vallorbe". TIJERAS-FUNZONES, punzones sobre ruedas, Molinos y esmeriles de todas dimensiones. Aceros fundidos para molas, barras y fundiciones. Para estas últimas hay una clase especial, rápido para tornear.

Ejes de acero comprimido para transmisiones. POLEAS de acero partidas de la conocida marca "American", machones patentados, anillos de presión, descansos de lubricación automática, consolas colgantes y para pared para los mismos, GATAS, CIGUEÑAS y TECLAS de muy buenas marcas. Llaveros y válvulas para vapor de todas clases y

Toda clase de herramientas para la mecánica



A LA PRENSA

Nuestro primer saludo va dirigido a la prensa del país, que nos ha prestado cariñosa acogida, alentándonos con frases de entusiasmo y de aplausos.

La prensa de Santiago y muy especial mente la de Provincias han aplaudido la idea de fundar esta publicación, única en su género en el país; han reproducido nuestras circulares, etc. en forma que compromete altamente nuestra gratitud.

A la prensa, pues, nuestro primer saludo, pues con la protección que nos ha dispensado nos sentimos poderosos para realizar nuestros anhelos.

"La Época" de San Fernando, "La Palabra" de Chillán, "La Prensa" de San Felipe, "El Departamento" de Santa Cruz, "El Correo del Sur" de Puerto Montt, "El Horizonte" de Mulchén, "El Ideal" de Nueva Imperial, "El Porvenir" de San Javier, "La Verdad" de Cauquenes, "La Palabra" y "El Liberal" de San Fernando, "La Prensa" y "La Alianza" de Curicó y muchos otros cuyos nombres no recordamos, han sobresalido al acoger nuestra modesta idea, prestándonos una cooperación muy eficaz. Dejamos constancia de nuestro reconocimiento especial para ellos.

• •

El distinguido voluntario de la 64 Compañía de Bomberos de Valparaíso, don Nicolás Machiavello, publica en el importante diario "El Día" el siguiente artículo, cuyos términos agradecemos debidamente:

"EL BOMBERO ILUSTRADO".—La grata nueva de feliz inspiración de fundar un periódico que sea, por decirlo así, el órgano de los Cuerpos de Bomberos de Chile, idea nacida al calor del entusiasmo bomberil en un grupo entusiasta de voluntarios de Santiago, ha encontrado un franco aplauso en el seno de nuestra gloriosa institución.

Idea grandiosa que lleva en sí el sello del compañerismo que ha sido el escudo o talismán donde se han inspirado nuestros héroes en esa mutua unión que dice, [confraternidad; abnegación].

Es idea sublime, hija del más caro sentimiento del compañerismo! El caro ideal que hoy inspira estas humildes líneas sirvan de nueva estimulación al entusiasta grupo de compañeros para fundar el anhelado periódico, que cual nuestra vieja campana de alarma, sea la simpática divisa del pensamiento escrito, la misiva del progreso y el mensajero de la confraternidad de todos

los hombres, que sin distinción de nacionalidad, nos agrupamos en torno de nuestra Institución, a la cual nos honramos con pertenecer y vestir el querido y abnegado uniforme del Bombero Voluntario de Chile.

NICOLÁS MACHIAVELLO M.
(italiano.)



EL BOMBERO ES UN SPORTSMAN

El noble sport, que tantos discípulos tiene entre la juventud, entre los partidarios fervorosos del sabio axioma *mens sana in corpore sano*, cuenta también a los miembros del Cuerpo de Bomberos como uno de sus más decididos admiradores.

En consecuencia, nos proponemos establecer que los bomberos voluntarios son unos sportsmen tan entusiastas como sus demás partidarios que lo practican en cualquiera de sus variadas y nobles manifestaciones.

Los Cuernas de Bomberos del país practican actualmente un verdadero sport en el cumplimiento de su abnegada misión, porque para ser miembros de esta institución se requiere poseer todas las cualidades que caracterizan a los *sportsmen* consuetudinos, y aparte del entusiasmo y de la energía que aportan todos los partidarios del cultivo y desarrollo físico, los bomberos unen además el altruismo, el valor y el desprendimiento moral y material, ya que en repetidas ocasiones ofrecen sus vidas en aras de un ideal humanitario, altamente social y generoso. En los tiempos de fatal positivismo que cruzamos, los sportsmen están siempre mirando por los *prácticos* y por los *materialistas*, horrible plaga social que nos invade con cierta sonrisilla desdefensa y no desperdician ocasión para dirigirles una fronta, nacida de sus almas pequeñas, incapaces de sentir ni comprender los generosos sentimientos de humanidad.

El hombre fuerte y vigoroso, no solo es valiente y respetuoso, sino que procura siempre defender y servir a sus semejantes.

Son esos mismos escépticos los que llaman a los bomberos "Los Quijotes modernos", pero la sabia naturaleza ha querido, en su infinita previsión y bondad, que los Quijotes o idealistas que pintara tan magistralmente el Inmortal Cervantes, vayan renovándose y multiplicándose, para bien de la humanidad y para hacer más llevadera la existencia, de suyo tan prosaica, llena de luchas, egoísmos, y miserias humanas.

El concepto moderno de los amantes del sport y que lo practican en sus diversas formas, debe ser comprendido en el sentido de provocar el completo perfeccionamiento físico, para que una vez que se haya adquirido todo su desarrollo y potencialidad, puedan ser empleadas sus facultades y ventajas en bien de sus semejantes y muy especialmente en favor de la colectividad.

Los Cuerpos de Bomberos del país no deben pues descuidar jamás el desarrollo físico de sus voluntarios, que trae consigo, como consecuencia lógica, el perfeccionamiento moral, porque la mayor energía y vigor muscular, la resistencia y la agilidad, son frutos poderosos para la adquisición del valor y de la presencia de ánimo ante el peligro, tanto más esenciales para los miembros de esta abnegada y generosa institución, cuanto que para el buen cumplimiento de la heroica misión que tienen a su cargo, la defensa de la vida y de la propiedad ajena, requieren la posesión y dominio absoluto de estas cualidades y que solamente son proporcionadas por la constante práctica de los ejercicios físicos.

JUSTO.



Don Enrique O. Passi

Como un homenaje al Cuerpo de Bom-

beros de San Fernando, publicamos el retrato del fundador de la 2.^a Compañía don Enrique O. Passi, fallecido el 8 de Julio de 1909.

El señor Passi, además de ser un cumplido funcionario, era un perfecto caballero y un bombero en el que estaban personificadas todas las cualidades que deben albergarse en los que cargan la cotona de esta institución, tales como la filantropía, el patriotismo y el amor al trabajo.

Informaciones de Provincias

Hemos recibido la siguiente nota, que con agrado publicamos:

La Unión, Julio 29 de 1913.

Tenemos el honor de comunicar a Ud. que el Directorio del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad que ha de regir sus destinos durante el año 1913 ha quedado formado como sigue:

Superintendente: señor Adolfo Krause.

1.^o Comandante: señor Guillermo Metzger.

2.^o Comandante: señor Reinaldo Rubin.

Secretario General: señor Flavio Gómez.

Tesorero General: señor Augusto Schuster.

Capitán de la 1.^a Compañía: señor Carlos Kraus.

Capitán de la 2.^a Compañía: señor Germán Hutt.

Capitán de la 3.^a Compañía: señor José Jacinto Olivares.

Capitán de la 4.^a Compañía: señor Guillermo Oyarzún.

Lo que nos es grato poner en conocimiento de Uds. para los fines a que haya lugar.

Dios guarde a Uds. — ADOLFO KRAUSE, superintendente, — Flavio Gómez, secretario general.

A los señores Redactores de "El Bombero Ilustrado." — Santiago.

Rogamos a los señores Secretarios Generales y de Compañía se sirvan transmitirnos la nómina de los Directorios y de las oficialidades en funciones, para proceder a publicarlos en la revista y luego, de esta manera, a conocimiento de los demás Cuerpos de Bomberos del país.

NUESTRO FOLLETÍN.

Dando cumplimiento al ofrecimiento hecho en la circular-prospecto que repartieramos anunciando la publicación de "El Bombero Ilustrado," con este primer número comenzamos también a editar, como anexo, con grabados intercalados en el texto, la Historia de los Cuerpos de Bomberos de la República.

Este folletín, que fácilmente puede irse coleccionando con desprender solamente las dos hojas centrales de la revista, comenzará con el Cuerpo de Bomberos de Santiago, para continuar sucesivamente con los demás del país, por orden de antigüedad.

Este folletín, a su terminación, podrá empastarse perfectamente como una obra histórica, que será el mejor obsequio que "El Bombero Ilustrado" hará a sus favorecedores que le dan vida próspera y le aseguran días de progreso.

DOS PALABRAS.

La Dirección de esta revista hubiera deseado comenzar la publicación de su folletín con la historia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, que es el más antiguo y por consiguiente, el decano de los Cuerpos de la República.

Sin embargo, tropezamos con el inconveniente de que poco o nada se ha escrito sobre él y como preparar los antecedentes, documentos y grabados no es materia de un día, ni trabajo de un mes el revolver los archivos, tenemos que contrariar nuestros deseos, que dicho sea de paso, eran en sentido de hacer un acto de estricta justicia y perfectamente lógico.

Por otra parte, el año en curso conmemora el Cuerpo de Bomberos de Santiago sus bodas de oro y como en la espléndida obra de don Ismael Valdes Vergara se encuentran acumulados la mayoría de los datos sobre su fundación e historia, comenzaremos nuestra publicación con este último, como el mejor homenaje que desea rendirle "El Bombero Ilustrado" a sus fundadores, en el primer cincuentenario de vida de esta gloriosa institución.

ADVERTENCIA.

El ilustre publicista don Pedro Pablo Figueroa acariciaba la idea, en la última época de su vida, de publicar la Historia General de los Cuerpos de Bomberos de Chile.

En sus continuos viajes a través del país logró recopilar muchos y muy valiosos documentos de la mayoría de los Cuerpos que existen actualmente organizados, y aún alcanzó a anunciar esta magna obra, pero el inesperado y doloroso fallecimiento de este infatigable escritor, tronchó al nacer este hermoso proyecto.

Con el trascurso de los años, gran parte del archivo del fecundo historiador se extravió, pero debido a la generosidad de la familia del extinto, que nos lo ha proporcionado, hemos podido obtener una parte de la documentación que nos servirá de base para acometer nuestro magno trabajo.

Durante el tiempo que dure la publicación de la Historia del Cuerpo de Bomberos de Santiago, nos preocuparemos de acumular todos los datos necesarios y preparar la historia de los demás Cuerpos de Bomberos del país, para cuyo efecto hemos despachado circulares a cada una de las compañías que existen en la República.

DON CARLOS E. SERRE.

Debido a sus múltiples ocupaciones, no ha podido continuar a cargo de la administración de "El Bombero Ilustrado" el señor Carlos Eduardo Serre y se ha designado en su reemplazo señor Carlos González Cortés.

Lamentamos el alejamiento involuntario del compañero y del amigo.

CURIOSIDAD.

Registrando los archivos de la Biblioteca Nacional nos hemos encontrado con un modesto periódico mensual editado en Valparaíso el 23 de Agosto del año 1884, "El Bombero," de pequeño formato y de pocas páginas, que se publicó hasta el número 8.

Fué, pues, nuestro antecesor aventajado.

Sensible fallecimiento

Estando ya en prensa nuestra Revista, hemos sido sorprendidos con la triste noticia del fallecimiento del voluntario de la 3ª Compañía de Bomberos, don Dago Wischo Serrano.

Si tiempo para poder publicar su retrato, enviarnos a la Compañía doliente nuestro más sincero pésame.

Escalafón

La Redacción de esta Revista formará y publicará el escalafón de Bomberos del país, por orden de antigüedad.

Excusas

La organización de «El Bombero Ilustrado» nos ha demandado una árdua labor, la que nos ha impedido presentar este número como fuéramos a los nuestros deseos.

La misma premura del tiempo nos impide publicar la *Crónica Extranjera Bomberil*, que será una sección permanente en la cual informaremos amplia y lo más completamente posible a nuestros lectores de los detalles e innovaciones útiles para la institución.

El señor Alberto Masafiel, cuya preparación y entusiasmo es de todos conocido, nos ha ofrecido hacerse cargo de esta sección, lo que es una garantía del interés y novedad que tendrán sus informaciones, dadas sus vinculaciones que le permiten estar al día en materia de progreso bomberil.

Pedimos excusas también por los escasos grabados del presente número, y prometemos remediar esta deficiencia en nuestra edición próxima.

Aumento

La buena acogida con que ha sido recibida en todo el país la idea de publicar una revista bomberil y los numerosos avisos con que nos ha favorecido el comercio, interés que nos augura un éxito completo y una larga vida, nos ha obligado a aumentar en cuatro páginas la presente edición.

Esperamos poder aumentarla nuevamente para dar el mayor interés posible a esta publicación.

Colaboraciones

Las colaboraciones que tengan a bien enviarnos, serán acogidas y publicadas por la Dirección, que agradecerá de antemano al colaborador que quiera prestarnos en este sentido.

Cambio

Esta publicación iba a titularse «La Revista Bomberil».

Los primeros números y unos cuantos volantes que se repartieron llevaban este nombre.

Posteriormente juzgáramos conveniente cambiarle título, por haberse publicado en otra ocasión una revista así intitulada, de la que solamente aparecieron algunos números.

Damos esta explicación para satisfacer a nuestros favorecedores, y evitar comentarios, ya que no nos llega con esa publicación tenacidad ninguna.

Sujestivo

En los dos grandes procesos públicos que han conmovido hondamente la opinión durante la última época (nos referimos a los de regeneración municipal y reorganización de los ferrocarriles) no ha resultado ni el más leve cargo en contra de los señores Justo Pastor Román y Demetrio Valdésola, miembros distinguidos del Cuerpo de Bomberos.

Y esto es como una simple curiosidad.

Comida.—La noche del 11 de Agosto don Santiago García Huidobro y señora ofreció una comida a los miembros de la Comandancia del Cuerpo de Bomberos, a la que asistieron los señores Kuggé, Arxón, Roger Palma, Ovalle, Subercaseaux, González Cortés, Alcega, Georrens, Dávila, Venegas y Echegoyan.

LIBRERIA A. TESCHE Y C.^A

FUNDADA EN 1880

Pasaje Matte 18 y 20—Casilla 770—Teléfono Inglés 1644

Dirección Telefónica "TESCHE"

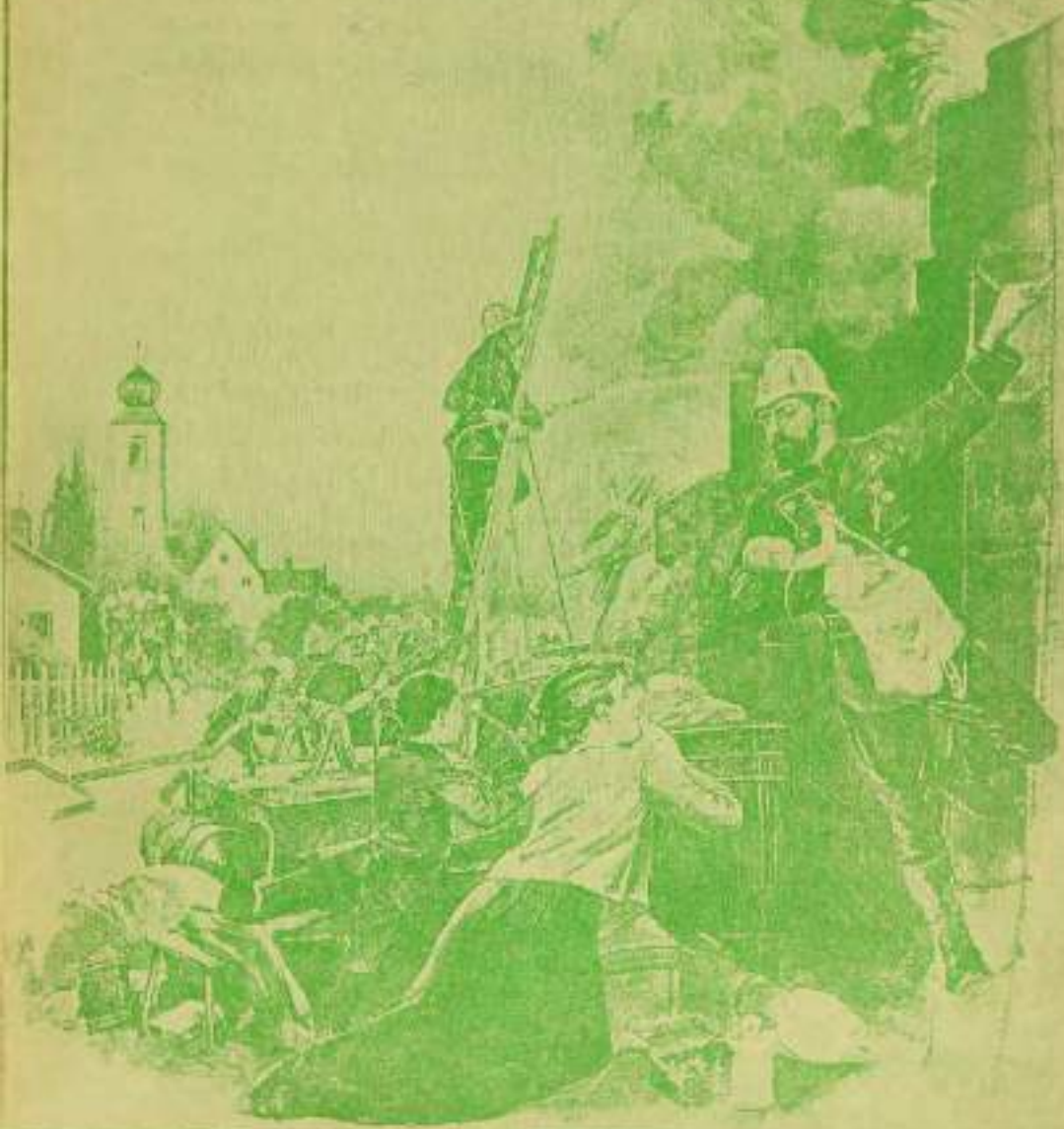
Atlas, Globos terrestres; Id. celestes; Mapas murales; Bolsones para libros; Penales; Estuches para dibujos; Cajas para pintura; Cajas para dibujo; Pizarras; Lápicos, todas marcas; Lapiceras, de todas clases, Lápicos de colores; Correas para libros; Gomas para borrar; Estompas para dibujo; Esponjitas para pizarras; Plumas escribir y dibujos; Cuadernos todas clases y rayados; Reglas y Escuadras para dibujo; Caballetes para pintores.

Cuadernos y Blocks para dibujo y pintura
Textos de Enseñanza

Nuestros artículos son recomendados por todos los Profesores

PRECIOS BAJOS
EN VENTA POR MAYOR.—GRANDES DESCUENTOS

EL BOMBERO ILUSTRADO



CARROCERIA

DE LUJO

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Vina del Mar—Calle 1 Norte

Especialidad en carrocerías de lujo nuevos, Pinturas y composuras en general.

Gangue de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Médicos - Trabajos Garantidos

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 - Teléf. Inglés, 1358

CORREO: CASILLA 1000

Casa fundada en 1895, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturones, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENES A

Víctor Valdívieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS ELGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HEIREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 2.ª QUINCENA DE AGOSTO 1913. — N.º 2



Don Carlos De Monery

Fundador del Cuerpo de Bomberos

En la mañana del 4 del corriente mes dejó de existir uno de los pocos sobrevivientes de los fundadores del Cuerpo de Bomberos de Santiago, don Carlos De Monery.

El señor De Monery era mirado como una reliquia viviente dentro de esta institución y su fallecimiento, aunque esperado, vino a sorprender dolorosamente al Cuerpo en general, tronchando los bellos proyectos de sus miembros, que se preparaban para sacarlo en el lecho en que yacía postrado, para el 50º aniversario de su fundación.

El señor Monery fué uno de los ciudadanos franceses mas entusiastas que cooperaron a la fundación de este Cuerpo, el año 1863, a raíz del incendio de la Iglesia de la Compañía.

Fué el señor Monery el primer director de la Compañía francesa que actualmente lleva el número 4.

Años despues pasó a servir igual cargo a la Compañía de la misma nacionalidad que hoy día constituye la 7ª Compañía de hachas y escalas, en cuyas filas lo ha sorprendido la muerte.

El extinto era Director Honorario del Cuerpo, desde el año 1906.

El directorio, apenas se impuso de la muerte del señor Monery, citó a sus miembros a sesión extraordinaria a fin de tomar acuerdos sobre los homenajes que se habían de rendir a tan buen servidor de la institución, a la cual sirvió con tanto interés y entusiasmo en los mejores años de su vida. Desde hace pocos años el señor Monery hubo de retirarse del servicio activo, en virtud de su ancianidad y de su salud quebrantada.

En atención a sus merecimientos, el directorio tomó los siguientes acuerdos:

1º Enviar notas de pésame a su distinguida esposa y a la 7ª Compañía;

2º La concurrencia de esta Compañía a los funerales, con todo su material enlutado;

3º Trasladar sus restos desde la casa mortuoria al salón de sesiones del directorio, a cuya traslación concurrirían delegados de todas las Compañías y el Directorio;

4º Mantener la bandera a media asta en el Cuartel General durante quince días;

5º Que concorra todo el personal del Cuerpo a los funerales, con luto al brazo;

6º Comisionar al superintendente para que a nombre del Directorio, haga uso de la palabra en el Cementerio; y

7º En vez de dedicar coronas, que se efectúa una colecta entre los miembros del directorio a fin de dedicarla a la Sociedad Francesa de Beneficencia.

Reunida extraordinariamente la 7ª Compañía doliente, en su cuartel en la Plaza Almagro, se acordó lo siguiente:

1º Mantener la bandera a media asta, por quince días;

2º Asistir con su material enlutado al Cementerio;

3º Que el director de la Compañía, don Luis Puyol, hable en el Cementerio;

4º Depositar una corona a nombre de la Compañía; y

5º Enviar una nota de pésame a madame de Monery;

En conformidad al acuerdo del directorio, fueron trasladados los restos del señor Monery, con acompañamiento de la Compañía doliente y delegaciones de las otras Compañías, con antorchas, al salón de honor del directorio.

El ataúd fué colocado en el centro del salón y montaron guardia de honor los voluntarios de la 7ª y demás Compañías.

Los funerales del señor De Monery resultaron imponentes.

Momentos después de las 4 P. M. la urna fué sacada de la capilla ardiente en donde había sido dejada desde el día antes, y conducida hasta la carroza del cuerpo por el Superintendente, don Ignacio Santa María, director de la 7ª Compañía, don Luis Pajol, Ministro de Francia, Excelentísimo señor Paul Vailet du Freche; don Ventura Blanco Viel, don Oscar Viel, don Huracio Fabres, don José Francisco Fabres y voluntarios de la 7ª Compañía.

A la llegada a la Necrópolis tomaron los cordones los mismos caballeros que colocaron la urna en la carroza. El ataúd fué llevado en un carrizo de mano hasta el mausoleo de don Benjamín Viel, en donde fueron sepultados los restos.

Antes de su inhumación hicieron uso de

la palabra el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, el Ministro de Francia en Chile y el director de la 7ª Compañía de Bomberos.

La I. Municipalidad se hizo representar en este acto por el primer alcalde, don Ismael Valdés Vergara, y 3º don José Victor Besa.

Entre los acompañantes, además de los nombrados, asistieron a unos cuantos oficiales del Ejército y prestigiosos caballeros.

«El Bombero Ilustrado» se inclina respetuoso ante la tumba recién abierta de uno de los de ese puñado de hombres que, hace cincuenta años, echaron las bases de esta institución que hoy crece lozana y hermosa, para ejemplo de las generaciones venideras.



«El Bombero Ilustrado»

COLUMNA GORNEMORATIVA

Dentro de poco será presentado a la Ilustre Municipalidad de Santiago un proyecto destinado a erigir en la Capital una columna conmemorativa al Cuerpo de Bomberos, con ocasión del cincuenta aniversario de su fundación.

La capital de la República, a semejanza de la ciudad de Valparaíso, contará con un monumento que perpetúe la fecha de la fundación de esta institución, que por espacio de medio siglo ha velado por la tranquilidad del vecindario, estinguendo los peligros que la amenazan constantemente y salvando de las llamas sus cuantiosos intereses.

Este monumento también conmemorará el nombre de su iniciador, don José Luis Claro Cruz, caballero que por tantos títulos merece la gratitud y el recuerdo de sus conciudadanos.

A esta columna habrá que agregar, necesariamente, los nombres de las víctimas del deber, los bomberos mártires que murieron abnegadamente en defensa de la propiedad ajena.

Adolfo Ossa, Germán Tenderini, Arturo Glazion, Rafael Ramírez, Luis Johnson y Emilio Grunenwald son acreedores a este acto de justicia con que la honorable Corporación, en nombre de la ciudad de Santiago, desea adherirse a los festejos de sus bodas de oro, contribuyendo con este homenaje a rendirle culto a esos héroes que son la encarnación y el símbolo de la institución y el ejemplo de sus virtudes y sacrificios.

SASTRERIA "L. CORREA"

Seleccionado surtido de casimires elegidos personalmente en París y Londres.

Atendida por Roberto Correa, cortador diplomado en la gran escuela "Minister" y con práctica en la Sastrería John Astor y de Inglaterra.

• Catedral 1285 •

Fábrica de Carruajes "LA INDUSTRIAL" Delicias 2197.—SANTIAGO

Es el carruaje más conveniente para el uso de campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y en precio bajo.

A. ROMMER.

DONDE WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Compre uno
de la gran asociación de
más de 40.000
relojeros

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito se llama

• ALPINA •
BUENO Y BARATO
Representante
para Chile,

J. HUBER
ANUMADA 323

Teléfono Inglés 2304

GARAGE MODERNO

Aldunate N.º 816, esquina Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chauffers, Teórico—Práctico y Mecánico. Nefta, Acero, Goma. Especialidad para Autos. Neumáticos accesorios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA

Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 60 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS

"Para Todos sale el Sol"

Contando con un buen personal con más de veinte años de práctica, estamos en condiciones de atender pedidos de mudanzas en cualquiera condición. Administrada por su propio dueño.

PRECIOS SIN COMPROMISO

Oficina, Nataniel 36—Teléfono Inglés 1813
DOMICILIO:

Molina 556, Teléfono Inglés 216, Estación

BARRACA

"La República"

Maderas para carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES.

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

No ha podido, pues, la I. Municipalidad haber elegido un proyecto mejor, un número más digno que esta columna, severa y sencilla, que servirá de estímulo para los miembros del Cuerpo de Bomberos, que será un ejemplo de lo que puede la concepción del deber, y un acto de justicia para con los heroicos voluntarios que se sacrifican y encuentran la muerte en cumplimiento de un ideal bellamente humanitario y altruista.



El coronel Calaza

Recientemente fallecido

Inspector general y Jefe
de la División del Cuerpo
de Bomberos de Buenos Aires



La muerte del coronel del ejército argentino, ciudadano español don José María Calaza, ha causado en Buenos Aires la más honda y dolorosa impresión. El coronel Calaza, el bravo, el heroico, el constante y tenaz servidor de toda un pueblo, ha rendido su tributo a la naturaleza, conquistando su derecho al descanso.

Hombre de honor, militar correcto, se sacrificaba en cada uno de esos encuentros con el terrible elemento y a todas partes donde llegaba el valeroso oficial, su presencia era saludada con aplausos.

Durante 43 años, el coronel Calaza, al

frente del cuerpo de Bomberos, ha asistido a más de diez mil siniestros, y solo por enfermedad dejó de cumplir con ese deber, aunque más de una vez, enfermo, acudió el primero.

Enumerar las acciones heroicas por él realizadas sería absurdo. Bastará decir que treinta y tres veces fué herido en el campo de la acción, mereciendo elevadas distinciones, entre las que deben señalarse las siguientes:

Noviembre 29 de 1874, medalla de plata y diploma por el siniestro de la casa Baqué Hnos.; Diciembre 17 de 1884, medalla de oro y diploma por el incendio de la farmacia Cramwell; Marzo 11 de 1885, medalla de oro y diploma, por el incendio de la imprenta Kidd; Diciembre de 1885, medalla de oro y diploma, acordados por el comercio de la capital; Marzo 20 de 1887, medalla de oro y diploma, donado por el alto comercio de Buenos Aires; Octubre 1º de 1889, medalla de oro guarnecida de brillantes y diploma, por el incendio de los depósitos de las Catalinas. Posteriormente ha recibido otras tres grandes medallas de oro, por salvamento de vidas en los incendios de Mayo de 1910, condecorado por el superior gobierno de la República de Chile, con la medalla de O'Higgins del Mérito Militar; Mayo de 1910, condecorado por el gobierno de España, con la Gran Cruz de Comendador de Isabel la Católica; Mayo de 1913, condecorado por el real gobierno italiano, con la Gran Cruz de Oficial de la Corona de Italia.

Éra, además, autor de varios libros y tratados sobre medidas de provisión y seguridad contra incendios, habiendo sido premiados últimamente algunos de ellos con grandes medallas de oro y diplomas de honor en cuatro exposiciones argentinas, y en las de Turin (Italia), en 1911, y de Roubaix, y París, realizadas ambas en el mes de Agosto de 1911.

El Congreso Científico Internacional reunido en Buenos Aires con motivo de las fiestas del centenario de la República Argentina, hizo suyas, en reunión plena, las conclusiones de su obra denominada "Teatro: su construcción, sus incendios y su seguridad."

Fué premiado igualmente con grandes medallas de oro y diplomas de honor por las obras presentadas en los Congresos de Bomberos de Turin y París, realizados ambos en el mes de Agosto de 1911.

Formaba parte de la generalidad de las federaciones técnicas de bomberos del mundo, siendo miembro de honor de la Federación Técnica Italiana; de la Federación Na-

Arturo Izquierdo

Corredor de la Bolsa de Comercio

Santiago * Huérfanos 836

Casilla 24 D * Teléfono 2001

Horas de oficina: de 11½ A. M. á 4 P. M.

Se encarga de recibir órdenes para los siguientes negocios.

- 1.º Conseguir y finiquitar préstamos en bonos sobre propiedades al 5, 6, 7 y 8% y conversiones de deudas en los Bancos hipotecarios anticipando dinero en caso de necesidad.
- 2.º De la compra y venta de toda clase de acciones, bonos, oro, letras de cambio y de monedas extranjeras.
- 3.º Tasar, como perito, animales y enseres de fundos.

A mis clientes y personas de provincia les ruego dirigirse por cartas al que suscribe para atender inmediatamente sus órdenes, sin necesidad de viaje a ésta.

LA FERIA AVENIDA BEAUCHEF
Número 9

DIAS DE REMATES

MARTES Y SABADOS

A la 1½ P. M.

Los Martes recibirán para la venta toda clase de animales.
Los Sábados sólo vacuno y ganado menor.

Animales que vengan por ferrocarril deben remitirse a ALAMEDA (corrales) a la orden del que suscribe.

Sucesión SAMUEL IZQUIERDO.

cional de los Zapadores Bomberos Franceses; miembro de la Unión Nacional de los Bomberos Ingleses; miembro perpétuo y fundador del Comité Técnico contra los incendios y accidentes de París; miembro también del Consejo Internacional de Zapadores Bomberos y del "The British Fire Prevention Committee"; miembro perpétuo del Club de Combatientes del fuego de Inglaterra, y miembro honorario vitalicio de la "National Brigade Fire Union", de Londres.

Durante su concurrencia al Congreso y Concurso Internacional de maniobras de bomberos verificado en Turin con motivo de la Exposición Internacional de 1911, fué nombrado por unanimidad de votos "Presidente del Jurado Internacional", habiendo sido su actuación allí recomendada por nota a la consideración del gobierno argentino por las autoridades superiores de esa Exposición y Congreso.

Actuó Calaza con el cuerpo de su mando en los movimientos de 1874, 1883, 1890, 1903 y 1905. Asistió a los combates del 20 y 21 de Junio en Puente Alsina, y Corrales, y a las refriegas en las calles de la capital federal durante los sucesos conocidos por la revolución del Parque, mereciendo por su comportamiento las felicitaciones del ministro de la Guerra, general don Nicolás Levalle.

También tocó actuar en los años 1870 y 1873, con motivo de las dos revoluciones de Entre Ríos, encabezadas por el general López Jordan, en las comisiones que organizó el gobierno nacional para la vigilancia de las costas orientales e islas del Paraná, con objeto de evitar los contrabandos e impedir el paso de armamentos a los sediciosos.

Vida de bravura y de actividad, consagrada por entero a la defensa de su segunda patria, por antigüedad, por valor, por competencia, por heroicidad personal y méritos insuperables, mil veces había conquistado el generalato. No lo obtuvo, empero, porque a pesar de su naturalización como argentino y de pelear bajo la bandera azul y blanca desde los 18 años de edad, no se podía olvidar que había nacido en Galicia. El Parlamento discutó el punto y por fin le negó el generalato. ¡Y había sido herido treinta y tres veces, salvando vidas y haciendas, defendiendo el honor y el territorio de la nación argentina, patria de sus hijos!

La traslación de los restos a la jefatura de policía dió lugar a una imponente manifestación de duelo, siendo el féretro acompañado por millares de personas.

La Jefatura de Policía dictó disposiciones

extraordinarias destinadas a honrar la memoria y la concurrencia del cuerpo a los funerales del coronel Calaza, a quien se le tributaron honores especiales. Los funerales resultaron grandiosos, dignos de tan meritorio funcionario.

Por nuestra parte, junto con asociarnos a un duelo tan justificado, réstanos hacer una reminiscencia del centenario argentino.

Las más grandes ovaciones, las más generales, pues envolvían toda la capa social, que se han oído en Buenos Aires, fueron las tributadas al extinto coronel José María Calaza. Los chilenos que fueron a las fiestas centenarias recordarán el excepcional desfile militar de los días del Centenario. La plaza de Mayo estaba repleta, invadida, por la multitud; todos los balcones y azoteas contenían la mayor cantidad posible de seres! la Casa Rosada en palcos especiales, hechos *ad hoc*, en su frente, daba cabida desde el presidente de la República y demás delegados extraordinarios, llegados para dicha efemérides, hasta miles y miles de invitados de lo más selecto y representativo de la sociedad porteña. Por delante desfilaron cuerpos de línea, caballería, artillería y demás divisiones militares, así como cuerpos de desembarco de la marina nacional y de todas las naciones representadas. Lo hizo también la escuela militar argentina y la chilena. Para éstas y para los granaderos a caballo, rememoradores de San Martín, fueron los principales y más nutridos aplausos, pero todos tendrán presente, que ellos desbordaron en cerrada, unánime y prolongada ovación, cuando, con la marcialidad y arrogancia de su estirpe, avanza, a caballo, al frente de la división de bomberos el popular y por todos querido coronel Calaza...

E. L. NAVARRETE Ch.

Constructor Arquitecto

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDÉ 406

OFICINA N.º 21

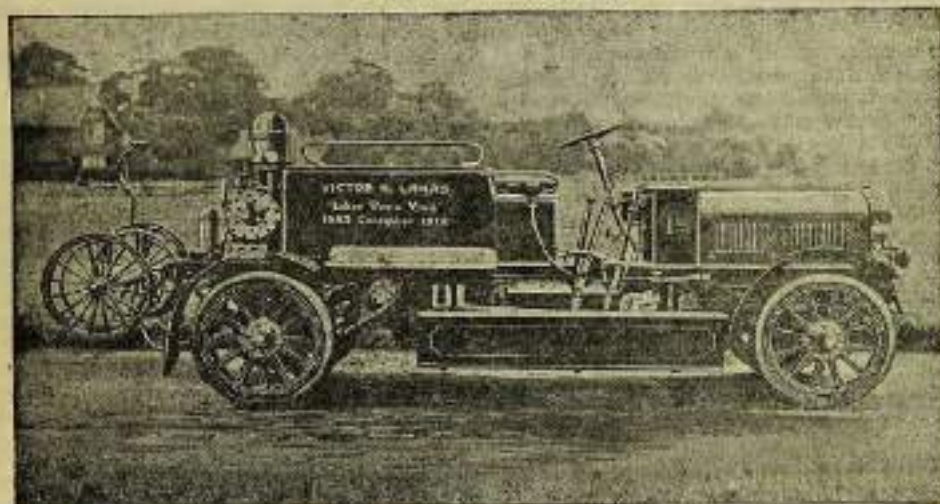
Teléfono Inglés 2431

Merryweather & Sons Ltd.

de LONDRES de

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina • Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.



Bomba Automóvil Merryweather tipo "Atfield Grand Prix"
(Dos "Grand Prix" en la Exposición de Tuenin (1911). Mas de 100 medallas de oro)

Acceptada por más de 200 Cuerpos de Bomberos en
diferentes partes del mundo, incluyendo Caibarien,
Guantanamo y Santa Clara (Cuba), Colón (Panamá),
Montevideo (4 bombas), Manaos (4 bombas), Bahía
San Pablo (15 bombas), Río Janciro (16 bombas),
[Brasil], Rosario, Tucumán (Argentina), Valparaíso
y Concepción (Chile).

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

Estados Unidos

Informaciones publicadas por los diarios dan detalles del horroroso incendio de la isla de Orleans. Las llamas, favorecidas por un fuerte viento, prendieron bien pronto en una ercida cantidad de viviendas.

El fuego se propagó a una edificación de madera que quedó bien pronto destruida, pereciendo todos sus habitantes, sin que sus convecinos, dedicados a la tarea de salvamento, pudieran hacer nada por las personas encerradas en la casa pasto de las llamas.

La escena era en verdad emocionante. Los gritos desesperados de las víctimas hacían más trágico el momento. Entre las personas muertas en la casa había cuatro mujeres. El suceso llenó de consternación a todos los habitantes de la isla de Orleans.

Turquía

El 11 del mes en curso estalló en Thera-pia un voraz incendio, que redujo a cenizas la soberbia mansión del Embajador de Francia, palacio en donde pasaba la temporada veraniega.

La marinería logró con grandes esfuerzos salvar el archivo de la Embajada.

De Italia.

En la mañana del día 6 del presente se declaró un voraz incendio en el pueblo de Castagnole, que amenszaba propagarse a toda la población.

De Turín se enviaron bomberos para aislar el fuego y prestar los socorros del caso.

El día 13 se produjo en Nápoles un incendio en un depósito de sandías.

Murió carbonizado un obrero y resultó afixado un bombero y un soldado herido de gravedad.

Los daños causados por el fuego son de consideración.

De Rusia.

En la ciudad de Mezariéfi se produjo un gran incendio que casi destruyó totalmente la ciudad.

Las pérdidas son enormes.

De Canadá.

De Quebec anuncian que el 5 del mes en curso día que estuvo predestinado para los incendios—un incendio devoró un chalet ubicado en un bosque.

Los moradores no tuvieron tiempo de escapar y no les fué posible a los habitantes de la localidad vecina llevarles ningún auxilio.

Entre los gritos desgarradores de las víctimas la muchedumbre, conmovida, asistía impotente a la espantosa escena que cuesta la vida a cuatro mujeres.

Un sacerdote bendijo a las víctimas mientras la muchedumbre, arrodillada, oraba y sollozaba.

Incendios criminales.

Una gran parte del heno destinado al ganado de las tropas francesas que operan en Marruecos, suele ser depositada antes de su embarque en Port-Saint-Louis, sobre el Ródano. A mediados del mes pasado, un incendio estalló en los diques de dicho puerto, y varios vagones de dicho forraje fueron destruidos por el fuego.

Se creyó que se trataba de un accidente, debido a una imprudencia, y tras una breve investigación, que no dió resultado, quedó olvidado el accidente.

Ocho días después, el 21 de Junio, volvía a estallar un incendio entre el heno destinado a ser enviado a Marruecos, y numerosos fardos eran destruidos. Costó trabajo evitar que todo el depósito fuese aniquilado. Nacieron sospechas de que se trataba de un atentado criminal.

Estas presunciones parecieron confirmarse al día siguiente, al estallar en el mismo sitio y por tercera vez un incendio, que devoró rápidamente una gran cantidad de forraje, y que se extendió a varias toneladas de mercaderías. A duras penas pudieron ser sofocadas las llamas; pues soplaba un fuerte mistral que las favorecía. Fué necesario auxiliar a los bomberos locales con refuerzos y elementos enviados de Marsella.

Se cree que se trata de una manifestación de carácter anarquista y antimilitarista.

En honor de un bombero.

Comunican de Buenos Aires, que el Di-

LIBRERIA A. TESCHE Y C.^a

FUNDADA EN 1880

Pasaje Matte 18 y 20—Casilla 470—Teléfono Inglés 1644

Dirección Telegráfica "TESCHE"

Atlas, Globos terrestres; Id. celestes; Mapas murales; Bolsones para libros; Penales; Estuches para dibujos; Cajas para pintura; Cajas para dibujo; Pizarras; Lápices, todas marcas; Lapiceras, de todas clases, Lápices de colores; Correos para libros; Gomas para borrar; Estompas para dibujo; Esponjitas para pizarras; Plumas escribir y dibujos; Cuadernos todas clases y rayados; Reglas y Escuadras para dibujo; Caballetes para pintores.

**Cuadernos y Blocks para dibujo y pintura
Textos de Enseñanza**

Nuestros artículos son recomendados por todos los Profesores

PRECIOS BAJOS

EN VENTA POR MAYOR.—GRANDES DESCUENTOS

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Días de Julio
1673, Santiago de Chile.

Dr. Emilio Pellisa.

Ahumada 26.

Gran Fábrica de Calzado

"La Sud-América"

Delicias 2655, esquina Sotomayor

Nuestro calzado es de fama mundial. Duración garantida y última pa
labra en elegancia.

Tenemos constantemente surtido completo de todas clases.

Única fábrica que vende directamente al público y es atendida por sus
dueños, lo que nos permite vender un 20% más barato que cualquier otra
casa.

Correo N.º 2.—Casilla 4520.—Santiago.

A. MEL

CHAMPAGNES

"Epernay La Cisterna",

de Victor Faure, célebre entre las conocidas y recomendadas marcas: *Protonaire, Doy y Brut, Veuve, Reims, Extra Dry, Demi-doux y Brut, Triumph*.

CHICHA: CHAMPAGNE, reconocida como de clase Superior *MUSCATI*.

Plena preferencia por la alta sociedad. Oficina del depósito general:

Bandera 191, Teléfono Inglés 2617, Casilla 2441

ARREDONDO, TOBAR Y C.º

Santiago—Chile

Muebleria y Tapiceria

—LIVERPOOL—

(San Diego 47, Primera cuadra Alameda)

Hay listo: amueblados tapizados para salón, salas, escritorios. Amueblados comedor

res inglesas completos. Aparadores, trinchas, mesas comedoras, gran surtido en sillones. Dormitorios ingleses, de enlucidos fino; cuanto necesitan en cualquier clase de muebles. Remite a provincias: **SAN DIEGO 47.**

C. AMPUERO TOBAR.

MANUEL FRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero. Me encargo de Compra y Venta de propiedades, Préstamos hipotecarios; compra y venta negocios, menajes de casa; hago inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

OFICINA:

Huérfanas 736

Casilla 1172

CONFITERIA

— Y —

PASTELERIA

"La Europa"

DELICIAS 2620

Unico establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Ventas por mayor y menor.

Fábrica y Oficinas

R. Phillippi 75 - Santiago

Sastrería "La Elegancia"

— DE —

— TRIAS y MUNDET —

Delicias 2698, esq. Unión Americana

Para la 1ª Don José Besa
 " la 2ª " Manuel Recabárren
 " la 3ª " Enrique Meiggs
 " la 4ª " Manuel Antonio Matta.

De más está decir que todos estos acuerdos se llevaron al terreno de la práctica con los más satisfactorios resultados.

Acto continuo y con arreglo a los artículos 10 y 65 del Reglamento, los expresados directores, aceptado el cargo, integraron el Directorio, nombrando por unanimidad de sufragios:

Superintendente, don José Tomás de Urmeneta
 Vice-Superintendente, don José Besa
 Comandante, don Anjel Custodio Gallo
 Vice-Comandante, don José Agustín Prieto
 Tesorero General, don Juan Tomás Smith
 Secretario General, don Máximo A. Argüelles.

Con lo cual se levantó la sesión, firmando esta acta para constancia, los Directores de Compañías que concurrieron a ella."

La labor del Directorio fué enorme, abrumadora.

Había que hacerlo todo, absolutamente todo.

Era menester reunir recursos pecuniarios, adquirir materiales, hacer cuarteles, organizar é instruir el personal, vencer la gran cantidad de inconvenientes con que forzosamente se tropieza en la realización de un proyecto en que es necesario sumar opiniones y voluntades.

Pero el Directorio desempeñó tan hábilmente su misión, desplegó en sus tareas tanta actividad, tanto entusiasmo, que todos los obstáculos se salvaron maravillosamente.

El 28 de Diciembre se presentaron en sesión, por los Directores, las listas de suscripciones que cada uno había obtenido.

Los señores José Besa y Anjel Custodio Gallo habían pedido a Estados Unidos una bomba de palanca de primera fuerza, contando con recursos que deberían recibir.

Don Enrique Meiggs, al audaz constructor de la vía férrea que une a Santiago con Valparaíso, manifestó que debían preferirse las bombas a vapor, idea que fué unánimemente aceptada, acordándose que la bomba pedida sea a vapor.

Se tomaron, asimismo, otros acuerdos de importancia tendientes a asegurar el éxito de la nueva institución, en el desempeño de sus humanitarias y nobles tareas.

Además de las erogaciones con que contribuyó el público para la compra de materiales del Cuerpo de Bomberos, éste tuvo las siguientes subvenciones:

Del Congreso Nacional, \$ 18,000 para la organización del Cuerpo;

Del Gobierno \$ 250 mensuales destinados a la Brigada Municipal y el cuartel Húsares para su instalación.



DON JOSE LUIS OLAVO CRUZ

Iniciador de la fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago [fotografía de 1894]

De la Municipalidad, algunos materiales y la modesta suma de \$ 88.33 mensuales. — El material consistía en dos bombas de palanca que fueron asignadas a las Compañías del Sur (la 2ª) y del Poniente (la 3ª) y dos o tres bombines y otros accesorios;

La Compañía de Seguros La Unión Chilena, \$ 1,000 anuales.

Debemos dejar especial constancia de que esta subvención fué asignada desde el momento mismo de la fundación del Cuerpo de Bomberos, con una generosidad que no fué imitada por ninguna otra Compañía de Seguros.

En posesión ya de los recursos necesarios, se resolvió encargar dos carros completos con escalas y se contrató la construcción de uno, de apremiante necesidad, en Valparaíso y se pidió el otro a los Estados Unidos.

Por fin, el Directorio resolvió la adopción definitiva del Reglamento del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, y se solicitó que se eximiera del servicio de Guardia Nacional a todos los ciudadanos que formaran parte del Cuerpo de Bomberos.

Mientras el Directorio hacía con todo entusiasmo esa labor, las compañías, por su

La 2ª Compañía (del Sur) se instaló en seguida con la siguiente oficialidad:

Director, don Manuel Becabárrren
Capitán, don Alejandro Vial
Teniente 1º, don Guillermo Mackenna
Secretario y tesorero, don José Toribio Lira.

(No existen en los archivos de la Compañía los nombres de los demás oficiales).

La 3ª Compañía (del Poniente) quedó constituida el 21 de Diciembre, en la siguiente forma:

Director, don Enrique Meiggs
Capitán, don José Luis Claro
Teniente 1º don Ramón Abasolo
.. 2º don Manuel Domínguez

*Al Público
Se cita a los señores y
señoras a saber la idea
del establecimiento de una
compañía de bomberos,
para el día 14 del presente
a la una de la tarde en el
salón de la que suscribe
José Luis Claro*

Facsimil autográfico del "aviso" que publicó el señor Claro el 11 de Diciembre de 1863

parte, desplegaban el mayor celo en la organización y disciplina del personal y en la instalación de los cuarteles.

He aquí cómo se organizaron las cuatro primeras compañías:

La 1ª (llamada del Oriente) quedó organizada definitivamente el 22 de Diciembre de 1863, y eligió la siguiente oficialidad:

Director, don José Besa
Capitán, don Wenceslao Vidal
Teniente 1º don Juan E. Haviland
.. 2º don Sebastián Moreno
.. 3º don Luis Rodríguez Velasco
.. 4º don Carlos Walker Martínez
Tesorero, don Mateo Olivos
Secretario, don Demetrio Lastarria
Ayudante, don Guillermo Eyzaguirre.

.. 3º don Fernando Alamos
.. 4º don Remigio Costabal
Secretario y Tesorero, don Emilio Bello
Ayudante, don Francisco Somarriva.
La Guardia de Propiedad (actualmente 6ª Compañía) organizóse definitivamente el 6 de Enero de 1864 y eligió la siguiente oficialidad:
Director, don Manuel Antonio Matta
Capitán, don Félix Blanco
Teniente 1º don Antonio Pedregal
.. 2º don Guillermo Matta
.. 3º don R. Polanco
.. 4º don S. Molina
Secretario y Tesorero, don Domingo Arteaga A.
Ayudante, don Guillermo Deputrón.
Los elementos que se habían empleado

eran una parte solamente de los que había en Santiago para formar las legiones contra el fuego.

El personal de empleados de la Compañía de Gas, de la que eran directores don José Tomás Urmeneta y don Adolfo Eastman, resolvió formar una compañía independiente.

Más, acatando las indicaciones del Directorio del Cuerpo, formaron la

1.^a Compañía de Hachas, Ganchos y Escaleras (8.^a Compañía de hoy) cuya primera oficialidad fué:

Director, don Adolfo Eastman
Capitán, don Santiago Sangron
Teniente 1.^o don Santiago Dimalow
.. 2.^o don Eduardo Brickles
.. 3.^o don Federico B. Smith
.. 4.^o don Roberto Ludford

Secretario y Tesorero, don Juan Edmundo Smith.

La entusiasta colonia francesa de Santiago, organizó, por su parte, dos compañías; Una se constituyó el 18 de Enero de 1864, con la denominación de

2.^a Compañía de Hachas, Ganchos y Escaleras (actual 7.^a del Cuerpo), y con la siguiente oficialidad:

Director, don Gastón Dubord.
Capitán, don René Clerc.
Teniente, don Eugenio Penigaux.
Secretario y Tesorero, don Augusto Desmadryl.

La otra compañía se constituyó el 19 del mismo mes, formando la

4.^a Compañía de Bomberos con la siguiente oficialidad:

Director, don Carlos de Monery.
Capitán, don Augusto Raymond.
Teniente, 1.^o don B. Lafoureade.
.. 2.^o don N. Conleart.

Tesorero y Secretario, don Eduardo Muzard.

Un noble obrero, Fermín Vivaceta, propuso al cuerpo la organización de una compañía compuesta de hombres de trabajo, pero su ofrecimiento no pudo ser aceptado por falta de recursos.

Vivaceta y sus compañeros con una generosidad de alma que les honra, se distribuyeron entre las compañías ya organizadas.

La actitud de la juventud y del pueblo en la organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago superó a toda expectativa.

Los más distinguidos de la sociedad, mezclaban sus esfuerzos con los más modestos hijos del trabajo, para llevar a cabo la grande obra.

Todos abandonaban gustosos placeres, trabajos, diversiones, para acudir a la llamada de incendio ansiosos de ser útiles a sus semejantes, librándolos de los estragos horribles del fuego.

Contraste inmenso con la actitud animosa, decidida y generosa, de la juventud y del pueblo, formó la conducta de los capitalistas.

No digamos impulsados por sentimientos humanitarios, pero ni siquiera guiados por el egoísmo, ya que ellos eran los más perjudicados en un caso de incendio, no se impusieron la más insignificante molestia, no hicieron sacrificio el que menor en esos momentos en que la ciudad toda se agrupaba en torno de la gran idea de procurarse elementos que la salvaran de las llamas.

Todo el resto de la población contribuyó para formar este nuevo servicio que tan útil le había de ser, con mil cuatrocientos pesos treinta centavos!

Haciendo inauditos sacrificios, venciendo infinitos inconvenientes, se logró tener cuarteles más o menos apropiados.

La 1.^a, 2.^a y 3.^a Compañía de Bomberos, la Guardia de propiedad y la 1.^a de Hachas pudieron instalarse en sus locales de Bandera y Santo Domingo.

Las francesas, o sea la 4.^a de Bombas y la 2.^a de Hachas, se instalaron en la calle Ahumada, en un local arrendado a las Monjas Agustinas.

Antes de que terminara el año de 1864, ya todo el personal estaba perfectamente disciplinado.

Así lo manifestó en los siniestros de fines de ese año y en el primer Ejercicio General y Revista del Cuerpo, verificada solemnemente el 25 de Diciembre de 1864.

La fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago constituye una demostración elocuente del poder grandioso del esfuerzo individual puesto al servicio de una gran causa, de un noble propósito.

Y marca, al propio tiempo, el principio de una era de tranquilidad para la capital, de cuyo resguardo no podía apartarse el cuadro horroroso del incendio de la Compañía.



Fachada de la Fundición "Libertad" del señor Fr. Kupfer

**CONSTRUCCION Y REPARACION RÁPIDA
DE TODA CLASE DE MAQUINAS Y CALDERAS**

Departamento especial para alquilar y platear

Instalación completa para soldaduras al oxígeno

TIENE CONSTANTEMENTE EN VENTA:

Taladros y tornos mecánicos de precisión, tornillos para mecánicos, terrajas, brocas, sierras para metales y madera, limas de todas clases y dimensiones de la conocida fábrica "Usines Métallurgiques de Valiorbe". TIJERAS-PUNZONES, punzones sobre ruedas. Molejones y esmeriles de todas dimensiones. Aceros fundidos para minas, barracas y fundiciones. Para estas últimas hay una clase especial, rápido para tornejar.

Ejes de acero comprimido para transmisiones. POLEAS de acero partidas de la conocida marca "American", machones patentados, anillos de presión, descansos de lubricación automática, consolas colgantes y para pared para los mismos. GATAS, cigüeñas y TECLES de muy buenas marcas. Llaves y válvulas para vapor de todas clases y



Toda clase de herramientas para la mecánica

V. Mieusset Fils.

LYON (Francia)

Fabricante de toda clase de materiales contra incendios, 3 grandes premios, 193 medallas

En el concurso internacional que tuvo lugar el mes pasado en Grenoble (Francia) obtuvo el **Gran Diploma de Honor** y el **Gran Premio** con objeto de arte del Presidente de la República.

Bombas vendidas en Chile a vapor

5.º de Valparaíso, 11.º de Santiago, 1.º de Rancagua,
2.º de San Fernando, 2.º de Chillán, Automóvil
Bencina, 5.º Santiago, Motobomba
Bencina 2.º de Talca

Jorge Juillerat, Agente para Chile.

Agustinas 1055 ☉ Casilla 2066

rectorio de la C^a de Seguros de España, en Río de la Plata, ha dirigido una circular a los Gerentes de diversas sociedades de Seguros, solicitando su concurso para honrar la memoria del jefe del cuerpo de Bomberos señor Calaza, fallecido recientemente.

Placa para una tumba.

Las compañías de Seguros contra incendios de Buenos Aires resolvieron colocar una artística placa de bronce en la tumba del coronel Calaza.

Informaciones de Provincias

Bomberos de Victoria.

En el vapor «Osiris» que recientemente arribó a Valparaíso, llegaron materiales para el Cuerpo de Bomberos de Victoria, (Marilúán).

Bien por los compañeros.

Tertulia en Chillán.

Un grupo de entusiastas señoritas de la sociedad de aquel pueblo han organizado una tertulia social, cuyo producido será destinado a incrementar los fondos que la 4^a Compañía de Bomberos tiene reunidos para adquirir una nueva bomba.

¡Ojalá que este ejemplo encuentre imitadoras!

De Doñihue.

Manos criminales intentaron incendiar el correo de Doñihue, rociando con parafina sus oficinas.

El atentado felizmente quedó frustrado.

Incendio en Osorno.

En la madrugada del 5 del presente estalló un incendio en la estación de los ferrocarriles de ese pueblo, quemándose totalmente el viejo edificio.

Se aleazó a salvar la caja de fondos y una de las boleterías.

El cuartel general dió la alarma minutos antes de las 3 de la mañana, señalando como lugar amagado el 4^o cuartel.

Debido al mal estado de las calles, las bombas llegaron tarde al lugar del siniestro. Como no había propiedad colindante que corriese peligro de incendiarse, los bomberos se limitaron a apagar escombros.

Tropa de Zapadores y de la policía resguardaron el orden.

El origen del fuego se ignora y se presume que haya estallado en la oficina telegráfica, debido talvez a una conexión de alambres de la luz eléctrica.

Incendio en Concepción.

En la mañana del mismo día 5 se produjo un incendio en un edificio situado en la calle Benigo esquina de Cruz.

Se quemaron totalmente un almacén y una carpintería que ahí existían.

El primero tenía seguros por valor de ocho mil pesos.

Otro incendio.

A la una y media de la madrugada del día 11 del mes en curso se produjo un amago de incendio en el cuartel del Batallón Zapadores núm. 4, de guarnición en Osorno.

El fuego apareció en el interior del galpón de farraje, siendo oportunamente notado por la guardia.

Dada la alarma correspondiente, el fuego fué extinguido en pocos momentos por los conscriptos del cuerpo que acudieron con gran presteza.

Resultó herido de alguna gravedad el joven conscripto don Carlos Roberto Fuchslocher.

De Valparaíso

Funerales de don Juan B. García.

Con la solemnidad acostumbrada se verificaron la noche del 4 del presente, en el vecino puerto, los funerales, que resultaron imponentes, del miembro bancario del Cuerpo de Valparaíso y fundador de la 4^a Compañía de Bomberos, don Juan B. García.

Nos ha sido imposible obtener el retrato y la hoja de servicios del extinto, a pesar de habérsela solicitado a la Compañía doliente.

Prometemos publicarla en el próximo número.



El Bombero

Ante la Prensa del País.

«La Prensa», respetable y acreditado dia-

rio de San Felipe, publica el artículo que a continuación reproducimos, agradeciéndole a su redactor, don Ramón Canelo C., los benévolos y entusiastas conceptos que contiene:

•EL BOMBERO ILUSTRADO•

•Todas las instituciones de Chile se han procurado un órgano de publicidad para dar a conocer a sus conciudadanos, al país entero, al extranjero, a todo el mundo civilizado los progresos, las ventajas que consigo traen las asociaciones formadas por los hombres de buena voluntad; hechos que vienen a justificar palmariamente el axioma divino: «Et in terra puse hominibus bonas voluntates».

Faltaba en esta formación una plaza, si no más meritoria a lo menos igual en méritos y principios: Los Bomberos!

Los señores Luis A. Baeza y Carlos González han concebido la idea de publicar una revista quincenal que vendrá a ser el órgano oficial de la abnegada Institución, el verdadero álbum bomberil, el legítimo cronista de las distintas ramas de la grande asociación.

Con cuánto placer leeremos las narraciones de los sucesos acaecidos en la formación de cada Cuerpo, las peripecias, las desilusiones, las decadencias de ánimo a la vista de las primeras dificultades, inherentes a la concepción de toda obra magna; la reacción, el renacimiento del entusiasmo cuando ha surgido de entre aquellos espíritus tímidos un hombre de pecho levantado, de carácter firme que con su elocuencia, su empeño y diligencia, con su carácter abnegado y emprendedor, que a semejanza del Gran Arquitecto del Universo, dijo: «Plat lux»... y el Cuerpo se fundó.

Lo dicho no es una suposición antojadiza, aquí tuvimos ocasión de contemplar todas y cada una de esas áridas peripecias que vencieron la energía, la constancia y muy decidido empeño de Moisés del Fierro, Juan Ducó, Francisco Stemann y la larga pléyade de jóvenes que pusieron todo su entusiasmo y diligencia para ayudar a la construcción del magno edificio y cuyos nombres, sin omitir alguno, figurarán en la narración que preparamos para el «Bombero Ilustrado».

Los bomberos de San Felipe, cuya hoja de servicios está dentro de los siete lustros, debe propender al sostén de la publicación que dará a conocer al país cuantos servicios han hecho a sus habitantes estas monjas de caridad con casco y pantalones; más todavía—nos pondrá en futuro contacto con los

compañeros de todo Chile para reír con sus alegrías y llorar con sus pesares.

La dirección es: Carlos González Cortés, Administración de «El Bombero Ilustrado», casilla 4611, Santiago».

EL ARAUCANO.

Agradecemos a «Las Noticias» de Victoria (Marilúán) la reproducción que hizo de nuestro prospecto-circular, de otras comunicaciones y la buena acogida con que recibió nuestra aparición.

A los diarios y periódicos del país les correspondemos el canje que nos han enviado y a los que no lo han hecho todavía, les rogamos se sirvan enviarnos el canje respectivo para que den cuenta a sus lectores las veces que reciban nuestra revista, que nosotros dejaremos, a nuestra vez, constancia de este hecho.

SECCION OFICIAL

Sesiones del Directorio.

La noche del 6 del presente celebró sesión ordinaria el Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago presidido por el Superintendente, señor Santa María, quien agradeció el voto de confianza que se le había dado.

Se autorizó a la 7ª Compañía para que acepte los dos beneficios que se le han ofrecido.

Fué aprobada la modificación del Reglamento interno de la 2ª Compañía.

Se puso en discusión el informe de la comisión de rentas que se refiere a los siguientes puntos:

1º Conceder \$ 948.40 a la 9ª Compañía.

El directorio acordó dar esta suma en dos partes, una de 500 y el resto como préstamo.

2º Conceder una subvención de \$ 3,000 a la 6ª Compañía, para atender los servicios de la bomba química que llegará pronto de Europa.

Sin discusión fué aprobado el informe de la comisión de premios, en que propone a los miembros del Cuerpo que deben recibir premios por sus años de servicios.

También se aprobó un informe del director de la 1ª, recalcó en modificaciones al reglamento de la 7ª Compañía.

El director honorario, don Jorge Phillips, dice:

«El directorio se ha impuesto del sensible fallecimiento del coronel Calaza, jefe

Compañía de Gas Acetileno

✻ Agustinas 1067 ✻

Tiene constantemente un surtido completo de

Lamparillas de mano y bolsillo

A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno

Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha

Para el alumbrado de bodegas, cuadras

Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa de Caza, única y exclusivamente para este objeto. Quiere Ud. servirse buena caza de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Hueterio Ramírez 736, entre San Francisco y Santa Rosa

Viña "Santa Laura"

— DE —

RAMÓN MAZUELA

Tel. 53, Estación - Depósitos Delicias 3684

Champaña "Cordon Borgrae" doc... \$ 60
Chicha champaña..... doc..... " 20

Vinos

Tinto etiqueta rosada, el ciento.. \$ 100
Tinto etiqueta blanca, el ciento.. " 60
Blanco Pinot reservado, el ciento " 120
Semillon, el ciento..... " 60

En barriles y damajuanas

Tinto Pinot, arroba \$ 21
Tinto corriente, arroba..... " 16
Blanco Semillon, arroba..... " 21
Blanco Torontel, arroba 16 y..... " 14
Chicha especial, arroba 16 y..... " 14

distinguido del Cuerpo de Bomberos de Buenos Aires. Hago indicación para que se envíe una nota de condolencia a la vecina institución, a nombre del Cuerpo de Bomberos de Santiago."

El señor Mansfeld dió cuenta que se había donado a la 6ª Compañía, por la señora Fresa Manterola de Serrano, la suma de \$ 300.

Después de un corta debate se aprobó esta indicación.

En seguida el directorio entró a ocuparse en el informe recaído en las placas conmemorativas y medallas que se distribuirán con motivo de las fiestas del 50º aniversario.

Se presentó un bosquejo del artista señor Coll y Pi.

Acuerdos del mismo Directorio.

Se ha dispuesto que la asistencia de los Oficiales Generales, Directores y Oficiales de Compañía es obligatoria para la Revista de cuarteles que practica el Directorio.

—Se acordó también llamar la atención de las Compañías hácia el excesivo gasto que ocasiona la Partida *Reparación del Material* del Presupuesto del Cuerpo, a fin de que se atengan estrictamente a lo dispuesto en la letra D. del art. 76 del Reglamento General.



Grupo de entusiastas Bomberos franceses.



LOS SEÑORES DR. EMILO PETIT, JUSTINO AMON Y ENRIQUE PINAUD.

Distinguidos voluntarios de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago.

El Dr. Petit es actual Capitan de la com-

pañía, el señor Amon es 2º Comandante del Cuerpo y el señor Pinaud acaba de ser reemplazado como Director por el entusiasta miembro de esa compañía, don Alberto Marinot.



Gran Empresa de Mudanza La Nacional

Morandé, 792. — Teléfono inglés 551
LA MÁS ANTIGUA EN CHILE, PERSONAL COMPETENTE
PRECIOS MODICOS PIERA Y CIA.

Sastrería

“LONDON”

— DE —

M. González B.

✻ **DELICIAS 2461** ✻

La mayor variación y la
más selecta clase de casi-
mires.

Elegancia en el vestir y
economía en los precios.

Oxipathor



Oxipathor

es la última palabra en
los descubrimientos del
genio humano. No em-
plea drogas, venenos, elec-
tricidad ni operaciones.

Oxipathor cura las
enfermedades valiéndose
del elemento más podo-

poroso: EL OXIGENO.

THE CHILE OXIPATHOR COMPANY

Oficinas Generales: Delicias 3059

SE REMITEN CATALOGO GRATIS

CASINO

DEL

Portal Granello

— DE —

Sóstenes Rodríguez



Pasteles, Confites, Bombones, Hela-
dos, Café, Té, Chocolate, Licores finos
Cigarros y Cigarrillos Habanos.

Concierto Nocturno

Se atienden pedidos para afuera. Es-
peciales en encargos para Banquetes,
Matrimonios, Oleos, etc., etc.

Delicias, entre Cabaurren y Bilbao
Teléfono inglés 5021—Santiago

FABRICA Y BARRACA

ÑUÑA

Cirilo Cabrera

Av. Vicuña Mackenna 1025, Esq. Porvenir

Correo 5 - Casilla 501 - Tel. inglés 243

Surtido general y completo en made-
ras del país. Hierro inglés galvanizado
acanalado. Cemento nacional y extran-
jero. Yugos, basas de piedra, lomas y
quintas. Pino Oregón en bruto y elaborado.

Roble Pelín en dimensiones cordobates
e iguales al Pino Oregón. Se presta es-
merada atención a todo pedido de pro-
vincia. Tornos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

Don Antonio del Pedregal.

En la mañana del Miércoles dejó de existir el respetable caballero don Antonio del Pedregal Reyes, voluntario honorario de la 6ª Compañía de Bomberos.

Su cadáver fué trasladado desde su casa-habitación al cuartel de la Compañía «Salvadores y Guardias de Propiedad», en donde se le tenía preparada una solemne capilla ardiente.

En la mañana del Viernes fueron conducidos sus restos al Cementerio General, concurriendo la Compañía a la que pertenecía este distinguido miembro del Cuerpo y delegaciones de todas las otras Compañías.

Hizo la apología del señor del Pedregal, haciendo resaltar los servicios prestados a la institución, el Director de la 6ª don Alberto Mansfeld en un sentido discurso.

Para la 4ª

El Teatro Royal obsequió con un beneficio a la entusiasta Compañía Francesa de Bomberos, cuyo resultado fué bastante aliagador.

Beneficio para la 3ª

Esta Compañía gestionó y obtuvo de la Alcaldía la concesión del Teatro Municipal, en cuyo coliseo verificó la noche del Viernes 15 del corriente una función de beneficio, con el objeto de adquirir un carro-automóvil para el servicio de un importante barrio de la ciudad.

El programa confeccionado resultó brillante y se cumplió en todas sus partes.

Incendios.

El 2 del presente estalló un principio de incendio en el almacén de abarrotes de don Miguel Carbone, situado en Benvenuto N° 969.

Fuó extinguido por la policía.

—El Lunes a la 1/2 de la tarde, se dió la alarma para el 4º cuartel.

El edificio amagado era la fábrica de escobas que don Abraham Villarroel posee en la calle Echúren N° 148.

El fuego fué sofocado por los operarios.

—El Miércoles último, a las 6:30 P. M. se declaró un incendio en la casa N° 419 de la calle Maipú, de don Ricardo Walker Martínez.

El fuego fué extinguido antes que tomara proporciones.

Agotada.

La edición de nuestro primer número fué completamente agotada.

A pesar de las dificultades que tuvimos que vencer, del atasco con que apareció la revista y de múltiples causas, imprevistas de detallar, el éxito más completo e inesperado vino a coronar nuestro esfuerzo.

Necesamos tan solo enviar nuestros más expresivos agradecimientos a nuestros favorecidos, dejando constancia de la cooperación entusiasta que hemos encontrado, de la acogida decidida que se nos ha

dispensado y de la aceptación benévola con que se recibió nuestro primer número.

Vayan pues nuestros agradecimientos a los compañeros de Santiago y muy especialmente a los Cuerpos de Bomberos de Provincias, por la espléndida aceptación que ha encontrado «El Bombero Ilustrado», superior a todas nuestras esperanzas.

El N° 1 se encuentra agotado.

Por consiguiente, sentimos no poder atender los numerosos pedidos que nos llegan a diario.

En la 11ª Compañía.

El Domingo 2 de Agosto se verificó en el cuartel de la 11ª Compañía de Bomberos una sesión solemne, con el objeto de conmemorar el 30º aniversario de su fundación.

El secretario dió lectura al acta de la primera sesión preparatoria celebrada por sus organizadores y leyó en seguida la comunicación oficial de su fundación dirigida al Directorio del Cuerpo.

A esto continuó se procedió a la repartición de premios de constancia, en la forma siguiente:

De asistencia a don Alfredo Fariñas Vicuña.

De 5 años de servicio a los señores Eduardo Moreno Figueroa y César Eda Serec.

De 3 años (2 premios) a don Carlos Inguna.

De 20 años (5º Premio) a don Carlos Campaña.

El secretario leyó en seguida la memoria anual correspondiente.

El Capitán don Justo Pastor Rosón saludó a las delegaciones asistentes de las Compañías amigas, especialmente invitadas, la 2ª, 5ª y 12ª Compañías de Bomberos, agradeció la presencia del Comandante y miembros del Directorio concurrentes y terminó felicitando a los voluntarios premiados y exhortando a la Compañía a que, inspirándose en el cumplimiento del deber, trate de imitar a sus antecesores.

El señor César Campañino en seguida una interesante relación de la fundación y de los primeros años de vida de Compañía, con todo su cortejo de vicisitudes y sacrificios.

La concurrencia, una vez terminada la sesión, pasó al comedor en donde se sirvió un *five o'clock tea* con los invitados.

Asistieron a este acto, además de la oficialidad y de los voluntarios de la Compañía, los señores Santiago García Huidobro, Emilio Cousiño, Alfredo MacKenney, Guillermo Taglio Alanís, Horacio San Román, Luis Desmadryl, Humberto Recabárron Lobo, Osvaldo Valdovinos, Vicente Las Casas, Leopoldo Navarrete, Carlos 2ª Compañía, Guillermo Leclerc y Salvador Silva.

Resucitaron en inasistencia los señores Ignacio Santa María, Asensio Roscún, Eduardo Orrego Ovalle, Dr. Julio Sepúlveda, Director y Capitán de la 11ª de Valparaíso, el secretario de la misma señor J. Adam, Director, Capitán y secretario de la 2ª Compañía de San Fernando, Justino Amien, Jorge Demaso, Alberto Mansfeld, Pedro Vicente Correa y otros.

Ofreció la manifestación el secretario don Luis A. Bacon y le siguieron en el uso de la palabra los señores Cousiño, MacKenney, Taglio, Desmadryl, Las Casas, Recabárron y Campaña, que cerró los festejos.

El voluntario don Ricardo Jil González declamó unos versos que sentimos no publicarlos en este número por exceso de material.

Una banda militar amenizó este acto.

NOTICIAS

DE 28 PÁGINAS.

De Vallenar.

El presente número de «El Bombero Ilustrado» aparece de 32 páginas, es decir, de doce pájs. más que las anunciadas en el prospecto circular.

La Dirección se ha visto obligada a este aumento, dado el gran número de avisos que aparecen y al crecido material de lectura impostergable.

Manifestación de compañerismo.

Con motivo de la brillante actuación que le ha cabido desempeñar al capitán de la 7ª Compañía de Bomberos, señor Francisco Blancheteau, dentro de su compañía, los voluntarios le ofrecieron ayer una espléndida manifestación.

Fue obsequiado con un magnífico objeto de arte, cuya entrega estuvo a cargo del voluntario señor J. A. Salinas, que pronunció un elocuente discurso en francés.

Liberación de derechos a los materiales

El diputado por Lautaro don Anibal Rodríguez ha presentado una moción, en la cual expresa que los Cuerpos de Bomberos han prestado servicios de valiosa importancia.

Nacieron, entre nosotros, a impulsos de sentimientos generosos, movidos por la gran desgracia de 1863, y en casi medio siglo de existencia han desarrollado una vida de abnegación, disciplina y trabajo, que constituye un legítimo orgullo nacional.

Tienen vitalidad propia, merced al entusiasmo cívico que los anima, como honrosa tradición de otros tiempos y con el moderado auxilio fiscal.

No parece justo ni equitativo que los artículos de cualquier naturaleza que encargan los Cuerpos de Bomberos al extranjero, paguen a la entrada al país el tributo de derechos de aduana.

Fundado en estas consideraciones, ha propuesto un proyecto de ley, por el cual se autoriza al Presidente de la República para decretar la liberación de derechos de aduana de todos los artículos destinados a los Cuerpos de Bomberos establecidos en el país con personalidad jurídica.

Nuestros aplausos al digno representante popular.

El Miércoles 6 de Agosto se incendió el almacén de doña María Rudolph v. de Gribell en la calle Serrano entre Santiago y Matriz.

El origen del fuego fué casual.

La propietaria, don Hugo Gribell y un empleado estuvieron a punto de perecer asfixiados y fueron salvados de la densa humareda que envolvía el edificio, por unos vecinos.

Los perjuicios causados por el fuego son de consideración.

Un nuevo Cuerpo de Bomberos se organiza en Vallenar.

Un grupo de entusiastas y abnegados vecinos de esa ciudad se ha propuesto organizar una Compañía de Bomberos compuesta de tres brigadas. La primera, sección bomba, compuesta de 30 voluntarios a lo menos; la segunda, de hachas y escaleras, compuesta de 10 voluntarios y 30 auxiliares y la tercera, salvadores y guardia de propiedad, también de 10 voluntarios y 30 auxiliares.

Tanto los jóvenes de nuestra sociedad, como los obreros que desean formar parte de la Compañía, dice «El Deber» de aquel pueblo, pueden pasar a inscribirse en la oficina del abogado don Alberto Cao.

La primera reunión se celebrará en uno de los días de la semana entrante, que se fijará oportunamente.

Felicítamos muy sinceramente a los iniciadores de esta feliz idea.

Premio.

En el concurso internacional que tuvo lugar a principios de Julio del presente año en Grenoble, (Francia) obtuvo el gran diploma de honor y el gran premio, consistente en un objeto de arte ofrecido por el Presidente de la República, la Fábrica Mionsset, que representan en Chile los señores E. Juillerat e Hijo.

Tomaron parte en este torneo un gran número de importantes fábricas constructoras extranjeras y todas las francesas.

ANIVERSARIO TRISTE.

El terremoto de Valparaíso y el Cuerpo de Bomberos. I.

La noche del 15 de Agosto de 1906, cuyo 79 aniversario es hoy, fué la *noche triste* para Valparaíso, la hermosa, la encantadora perla del Pacífico.

Serían más o menos las 8 P. M. de ese día, allí frío, lluvioso, de atmósfera asfixiante, cuando un largo ruido subterráneo sorprendió a los habitantes de aquel puerto.

¡Era como la voz de alerta de la naturaleza al infortunado puerto!

Momentos, segundos después, prodújose una formidable, una rócía sacudida terrestre.

Era aquella, una danza frenética, infernal atroz.

Edificios, árboles, monumentos, seres, todo, todo se ajataba horrorosamente, todo parecía columpiarse en las sombras, huir locamente, vertiginosamente en aquellos instantes.

Y vino el derrumbamiento de construcciones, y el gemido lastimero de los que caían entre los escombros, y los dolorosos ayes de los heridos y de los moribundos, y la desesperación incontenible, infinita, de los que perdían un deudo querido, y el llanto de las madres, de los hijos, de los hermanos, de los esposos infortunados!

Y vino a iluminar siniestramente aquel cuadro pavoroso, el rojo resplandor de setenta incendios que casi a un mismo tiempo, en un momento mismo, estallaron en la ciudad, aumentando la confusión, la angustia y el pavor de sus habitantes.

II.

En medio de aquella desolación de corazones, de aquel mortal abatimiento de espíritus; cuando todo era sobresalto, congojas, lágrimas, exclamaciones que partían el alma; cuando la tierra danzaba con horroroso frenesí bajo un cielo tenebroso; cuando la muerte hacía su paso triunfal a través de todo un pueblo, hubo hombres, hubo una institución que dió pruebas de sorprendente serenidad, de grandiosa concepción de sus deberes del momento y de su entrañable afecto a los que sufren.

Fueron los Bomberos de Valparaíso.

III.

Yo contemplé la labor de esos hombres abnegados y valientes, en aquellos momentos indescriptibles.

Les ví, cuando mayor era la fuerza de los incendios y más formidable el ímpetu del

movimiento sísmico, batirse heroicamente con las montañas de llamas que se alzaban por doquiera.

Les ví arrancar de entre los escombros a infelices que iban ya a exhalar su último aliento, a desgraciados que se debatían ansiosamente entre moles de piedras y de fierros.

Les ví arrebatar al fuego a mujeres, hombres y niños que iban a perecer de una manera horrorosa.

Les ví, despreciando la muerte, con la resolución en el alma y la sonrisa en los labios, balancearse sobre los más empinados edificios en busca de un ser que salvar.

¡Y todo esto cuando los más queridos miembros de su hogar—la anciana madre, la jóven esposa, el inocente hijo—reclamaban con sollozos la consoladora presencia del abnegado bombero!

IV.

Pero no terminó aquí la labor verdaderamente sublime del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

No terminó con su despliegue de heroísmo y de arrojo, en la noche triste del 15 de Agosto de 1906.

Su obra, su acción imponderablemente grande, llegó más allá aún.

Cuando, pasada la catástrofe, Valparaíso todo jermía en el dolor de su cruel infortunio, los bomberos desempeñaron un papel hermoso y noble.

Formaron en las filas de la Cruz Roja que entonces se organizó y que iba llevando a los improvisados hospitales y curando en ellas, a los heridos en la hecatombe.

La actividad, la elevación de sentimientos, la grandiosa de alma de los bomberos de Valparaíso se puso más de relieve aún, si cabe, en esos instantes, en que les fué menester desatender su propio hogar para ocuparse de extraer de entre los escombros humeantes ensangrentados, a miles de desgraciados.

V.

Es justo que hoy, cuando recordamos el lúgubre aniversario del "terremoto de Valparaíso," enviemos al entusiasta, al noble Cuerpo de Bomberos de ese puerto, una palabra de aplauso y de afecto.

Y lo hacemos de todo corazón, viendo en él, como vemos, una institución en el espíritu de cada uno de cuyos miembros solo se albergan las santas inspiraciones del deber y del sacrificio.

ARTURO FUENZALIDA C.

Santiago, 16 de Agosto de 1913.

EL BOMBERO ILUSTRADO

UNO PARA TODOS

TODOS PARA UNO

PRECIO: 30 CENTS

CARROCERIA

--- DE LUJO ---

— DE —

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Vina del Mar — Calle 1 Norte

Especialidad en carrajes de lujo nuevos, Pintaras y composturas en general.

Garage de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Módicos — Trabajos Garantidos

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 — Teléf. Inglés, 1358

CORREO: CASILLA 1090

Casa fundada en 1893, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturenes, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENES A

Víctor Valdivieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS ELEGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HEIREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Es propiedad

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 1.ª QUINCENA DE SEPTIEMBRE 1913. — N.º 3

D. César Juárez

*Fundador de la 4.ª
Compañía de Bombe-
ros de Valparaíso.*

El 9 de Agosto dejó de existir en el recinto de la 4.ª Compañía, fundada el 9 de Enero de 1835, don César Juárez.

Sus restos fueron sepultados con gran pompa el día once y a sus funerales asistieron delegaciones de todas las Compañías.



La 4.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso ha experimentado, en el mar que acaba

lo, tanto más sensible, cuanto meritorios eran los voluntarios fallecidos,

de pasar, la pérdida de dos reliquias para ella, nos referiremos a sus fundadores don Juan B. García y don César Juárez.

Estos fallecimientos entristecen no solo a la Compañía doliente, sino que afectan a todo el Cuerpo de Valparaíso y son considerados, además como una pérdida para la institución en general.

"El Bombero Ilustrado" se asocia sinceramente a este due-

JUAN JAHAN Y CIA.
Instalaciones Eléctricas

AGUSTINAS NUM. 837 * SANTIAGO * TELEFONO INGLES NUM. 2017

Importación Directa de Artículos Eléctricos de Ventas por Mayor y Menor

Compañía de Gas Acetileno

✦ Agustinas 1067 ✦

Tiene constantemente un surtido completo de

Lamparillas de mano y bolsillo

A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno

Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha

Para el alumbrado de bodegas, cuadras

Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa de Chile, única y exclusivamente para este objeto. ¿Quiere Ud. servirse buena caza de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes inscos?

VISITE A JACQUIN

Eluterio Ramirez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

Gran Fábrica de Calzado

"La Sud-América"

Delicias 2655, esq. Sotomayor

Nuestro calzado es de fama mundial. Duración garantida y última palabra en elegancia.

Tenemos constantemente surtido completo de todas clases.

Única fábrica que vende directamente al público y es atendida por sus dueños, lo que nos permite vender un 20% más barato que cualquier otra casa.

Correo N.º 2 Casilla 4529

SANTIAGO

A. MELIS

**Los precursores del Cuerpo de Bomberos de Santiago
los Bomberos de antano en Chile**

I

El siempre abasgado y dignísimo Cuerpo de Bomberos de Santiago ha sido la obra más generosa y más espontánea del dolor: nació de un holocausto horrible. Tuvo por cuna una hoguera, por inspiración el sacrificio, por vida la abnegación y por primer elemento para combatir al enemigo destructor de los hogares un raudal de lágrimas de todo un pueblo lacrado tristemente por la más espantosa de las hecatombes, el incendio de la Iglesia de la Compañía en 8 de Diciembre de 1883, que ha sido la herida más profunda que ha recibido Chile, a través de los siglos, en lo más distinguida de su más culta sociedad.

El dolor, por esa causa, acudió a la abnegación y la inspiración dió entonces forma al sacrificio de la generosidad espontánea y siempre noble.

El iniciador de la fundación del actual Cuerpo de Bomberos de Santiago fué don JOSÉ LUIS CLARO; él dió el primer paso y el primer impulso para organizarlo. Es justo, en consecuencia, reconocer y agradecer su esfuerzo y sus servicios, y deber incalificable recordar su memoria con respeto y con cariño.

Dos días después de la hecatombe de la Compañía la filantrópica idea había tomado forma concreta y práctica: el señor Claro hacía por medio de la prensa un llamado a la juventud para formar la institución de los bomberos voluntarios y una legión de generosos corazones acudió a ese llamado y formó entonces la escuela más brillante y más hermosa del desinterés y de la abnegación.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago, nació así a su vida de sacrificios.

Como un homenaje cariñoso de quien siente orgullo de haber militado en sus filas (*) vamos a dar a conocer algunas noticias concernientes a los primitivos esfuerzos que se hicieron, aunque infructuosamente, por establecerlo antes.

La historia de su vida es ya conocida; pero la de sus precursores nó.

Héla aquí a grandes rasgos.

Se puede asegurar que en Santiago, en Chile en general mas bien dicho, casi no se conocieron los incendios durante la época de la colonia; la escasa población, los edificios amplios, bajos y de material sólido e incombustible, los pisos desnudos o con ladrillos, las chimeneas aisladas, el comercio limitado, y la falta de compañías de seguros, cuya manana de tentación no podían conocer ni codiciar aún los negociantes quebrados, alejaban de las ciudades la constante amenaza del voraz elemento.

Con el incremento de la población y la introducción de industrias, en Santiago principalmente, los peligros urbanos acrecieron y los incendios costaron a firme plaza de enemigos.

—¡Fuego! ¡Fuego! era el grito que se lanzaba entonces de tarde en tarde en las ciudades, y los habitantes se arremolinaban para conjurar el peligro concurriendo sin orden ni concierto al lugar amagado en que cada cual hacía lo que su criterio o voluntad les impulsaba: baldes con agua o con tierra, palas, escaleras, pibas y hachas, todo servía, y a veces todo era inútil, para concluir con el fuego.

Sin embargo, por desidia no se hacía ningún esfuerzo, no se dictaba ninguna medida preventiva que pudiera ser la salvación de los hogares en los casos de incendio.

De ahí por qué Camilo Henríquez en 1811 se burlaba de la indolencia colonial y decía, con razón, en una letrilla:

*Se dice que si se incendia
o se inunda el universo
el chileno es siempre el mismo,
siempre inmutable y sereno.**

(Continuará.)

(*)—El señor Blanchard-Chessi se incorporó a la 3.^a Compañía en el sector de abanderado cuando aún era muy niño, vistiendo por primera vez la casaca de bombero en el ejercicio general del 8 de Octubre de 1882. Como el abanderado demostrara un grande entusiasmo por el servicio y aún en muchas ocasiones fuera el primero en sacar el material en los casos de incendios, la Compañía le premió acordando en su sesión del 8 de Diciembre de 1884 considerarle en el carácter de voluntario, o mas bien dicho de que pudiera concurrir a todos los actos del servicio a que fuere llamado la Compañía y usarlo, en consecuencia, sus insignias.

(Nota de la Dirección.)



Gran Empresa de Mudanza La Nacional

Morandé, 792. — Teléfono inglés 561
La más antigua en Chile, personal competente.
PRECIOS MODICOS PIERA Y CIA.

Sastrería

“LONDON”

— DE —

M. González B.

DELICIAS 2461

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

Oxipathor

es la última palabra en los descubrimientos del genio humano. No emplea drogas, venenos, electricidad ni operaciones.



Oxipathor

Expipathor cura las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso.

rosos. EL OXIGENO.

THE CHILE OXIPATHOR COMPANY

Oficinas Generales: Delicias 3039

SE REMITEN CATALOGO GRATIS

CASINO

DEL

Portal Granello

— DE —

Sóstenes Rodríguez

Pasteles, Confites, Bombones, Helados, Café, Té, Chocolate, Licores finos, Cigarros y Cigarrillos Habanos.

Concierto Nocturno

Se atienden pedidos para afuera. Especiales en encargos para Banquetes, Matrimonios, Oleos, etc., etc.

Delicias, entre Schaurren y Bilbao
Teléfono inglés 5021—Santiago

FABRICA Y BARRACA

ÑUÑA

Cirilo Cabrera

Av. Vicuña Mackenna 1025, Esq. Porvenir

Correo 5 Castilla Hill - Tel. Inglés 143

Bartido general y completo en maderas del país. Sierra Ingles galvanizado acandelado. Cemento nacional y extranjero. Yagos, basas de piedra, lomas y quilas. Pino Oregon en bruto y elaborado.

Rode Pelin en dimensiones corrientes e iguales al Pino Oregon. Se presta especial atención a todo pedido de provincia. Tornos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas



Oficialidad de la 1.ª Compañía de Bomberos de Concepción

EL BOMBERO

(Poesía declamada por don Ricardo Gil González en los festejos de la II.ª Concepción)

I

No es un vulgar su corazón que espande vibrando fiel en sentimiento humano, tiene el poder de comprender lo grande, porque él no alienta un corazón enano.

II

Sabe no más que en su contienda ingrata tiene un deber que es sacrosanto y noble, y es su virtud y su ambición más grata, sabe cumplir con robustos de roble....

III

El es humano! su ambición se encenda, de hacer el bien con voluntario altruismo, nunca protesta en su misión, que es muda, ni tiembla vil ante el peligro mismo....

IV

Va por el mundo, como va cualquiera, nadie lo advierte, su presencia cala, y es un hombre y su actitud es fiera, cuando el incendio entre la sombra estalla.

V

Entonces corre y escudriña, y busca, lleno de firme y varonil arrojo, donde han alzado su columna brusca, las densas llamas del siniestro rojo....

VI

Llega, y a riesgo de su vida misma, lucha valiente, y su altivez corona, cuando bregando en su actitud que abisma, cumple un deber que con honor pregona. . .

VII

Lucha feliz, y cuando al fin, gigante vence al titán que le causara asombro, como un glorioso vencedor pujante se alza de pie sobre el humeante escombros. . .

VIII

Y es cuando entonces se pregunta acaso, cifando al cuerpo su uniforme honroso, si lejos ¡ah! de su feliz regazo tendrá por fin que sucumbir glorioso. . .

* * * * *
Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO BANDERA 220

V. Mieusset Fils.

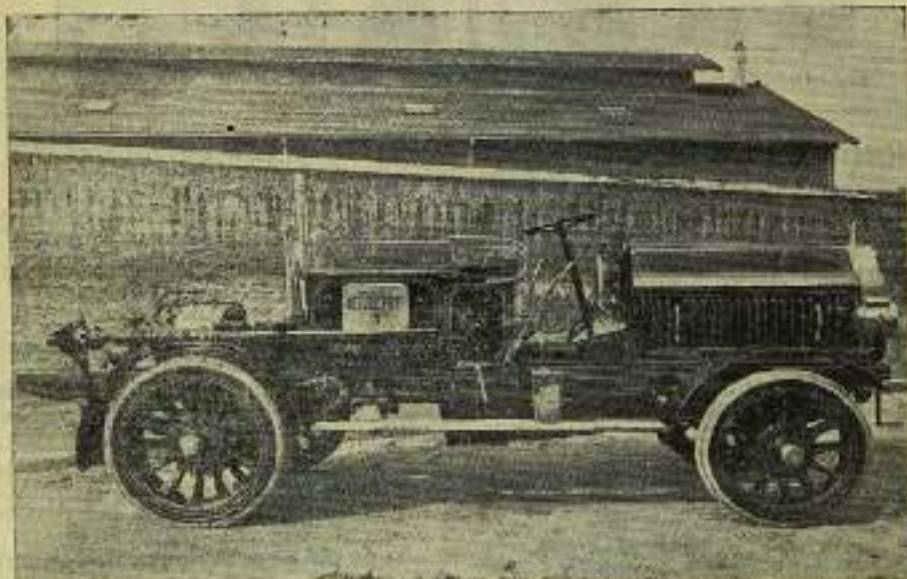
LYON (Francia)

Fabricante de toda clase de materiales contra incendios, 3 grandes premios, 193 medallas

En el concurso internacional que tuvo lugar el mes pasado en Grenoble (Francia)

GRAN DIPLOMA DE HONOR

Y el *GRAN PREMIO* con objeto de arte del Presidente de la República



Bombas a vapor: vendidas en Chile
5.º de Valparaíso, 11.º de Santiago, 1.º de Rancagua,
2.º de San Fernando, 2.º de Chillán.
Automóvil Bencina, 5.º Santiago.
Motobomba Bencina 2.º de Talca.

Jorge Juillerat, Agente para Chile.

Agustinas 1055 ☪ Casilla 2066



Comandante del Cuerpo de Concepción; Director Sr.
Bernardino Corral y Secretario del Cuerpo de
Bomberos de Talcahuano

Advertencia

A los lectores que deseen recopilar el folletín se les previene que deben desprender las dos páginas centrales de cada número de la Revista, las que están destinadas exclusivamente a este objeto.

"El Bombero Ilustrado"

Única publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 7; por semestre \$ 3.50.

Número atrasado: 40 centavos. **Núm. sueltos:** 30 cents.

"Sport y Actualidades" Semanario ilustrado

MANUEL PRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero, Me encargo de Compra y Venta de propiedades. Préstamos hipotecarios; compra y vendo negocios, menajes de casas; lingo inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

Huérmanos 736 OFICINA Casilla 1171

Por un año..... 10 pesos

Por seis meses..... 5 "

Número suelto..... 0.20 rts.

Oficina Cueto 752-Casilla 2720

Direc. or propietario:

Armando Venegas



Fachada de la Fundición "Libertad" del señor Fr. Kupfer

**CONSTRUCCION Y REPARACION RAPIDA
DE TODA CLASE DE MAQUINAS Y CALDERAS**

Departamento especial para alquilar y platear

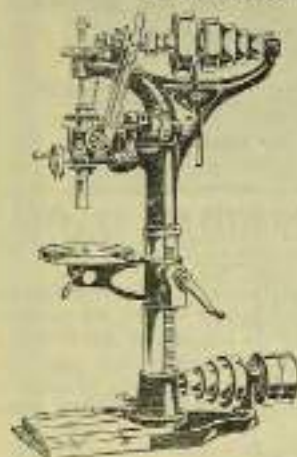
Instalación completa para soldaduras al oxígeno

TIENE CONSTANTEMENTE EN VENTA:

Taladros y tornos mecánicos de precisión, tornillos para mecánicas, terrajas, brocas, sierras para metales y madera, limas de todas clases y dimensiones de la conocida fábrica "Usines Métallurgiques de Vallorbe". TIERRAS-PUNZONES, punzones sobre ruedas. Molijones y esmeriles de todas dimensiones. ACEITOS fundidos para minas, barracas y fundiciones. Para estas últimas hay una clase especial, rápido para torneear.

Ejes de acero comprimido para transmisiones. POLEAS de acero partidas de la conocida marca "Americana", machones patentados, anillos de presión, descáncos de lubricación automática, consolas colgantes y para pared para los mismos. GATAS, CIGUEÑAS y RELES de muy buenas marcas. Llaves y válvulas para vapor de todas clases y

Toda clase de herramientas para la mecánica



Informaciones de Provincias

Don Enrique V. Squire

Director de la 1ª Compañía de Bomberos de Valparaíso.

El 28 de Julio del año en curso falleció en Nueva York el respetable caballero porteno don Enrique W. Squire, cuyos restos fueron embarcados el 2 de Agosto en el vapor *Cipriano* y arribarán a ese puerto a mediados de Setiembre.

La Compañía doliente tomó los siguientes acuerdos destinados a honrar su memoria:

1º Mantener en su cuartel la bandera nacional a media asta con crespon negro, durante 8 días.

2º Llevar luto en el brazo izquierdo en todos los actos oficiales de la Compañía hasta el 31 de Diciembre del año en curso.

3º Dejar el nombramiento de nuevo Director para las elecciones Generales de Diciembre, entrando el nuevo en funciones desde el 1º de Enero del año próximo.

4º Pasarle lista como presente por lo que resta del año.

5º Con la debida venia de la familia, colocar en la tumba del Sr. Squire una placa de bronce, como una demostración de gratitud de la Compañía.

6º Como un último homenaje a la memoria del Sr. Squire, los voluntarios se pusieron de pié, levantándose la sesión a las 10 P. M.

El señor Squire ingresó al Cuerpo como voluntario el 12 de Abril de 1883.

El año 1887 la Compañía lo elegía ayudante y lo reeligió en 1888.

Ese año 1889 lo eligió secretario, reelegiéndolo durante los diecisiete años siguientes.

En 1866 era elegido Director y reeligido hasta el día de su muerte.

En 1890 fué designado honorario y consejero.

En 1892 obtuvo el primer premio de Compañía.

En 1909 obtenía el 1º de Directorio. En 1908 obtuvo el 2º de Compañía y en 1912 el 2º premio del Directorio.

De Quillota.

Con toda solemnidad se efectuaron en la tarde del 19 de Agosto los funerales del capitán retirado del ejército, señor Juan de Dios Caamaño, fallecido el día 18.

Durante el día, voluntarios de las distintas compañías de bomberos se turnaron en la guardia permanente que se estableció alrededor del severo catafalco levantado en el patio del Cuartel de Bomberos. La bandera nacional permaneció izada a media asta, desde el día anterior en el frontis del cuartel.



Don Juan de D. Caamaño

A la hora designada para los funerales, 4.30 P. M., empezó a formarse el cortejo frente al cuartel. La cabeza, que la formaban cuatro guardianes montados, con el estandarte de la Polleta al frente, tomó colocación en la calle O'Higgins, a la altura de la de Maipú. En seguida venía el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, señor Pedro Sanfinaes, el gobernador, señor Julio Bolados Carter y el secretario general de esta institución.

En un carro de la 3ª Compañía, convenientemente arreglado, y que marchaba a continuación, iba la urna que encerraba los restos del señor Caamaño.

Rodeaban el carro voluntarios de la compañía doliente, llevando su estandarte enlutado.

Arturo Izquierdo

Corredor de la Bolsa de Comercio

Santiago * Huérfanos 836

Casilla 24 D * Teléfono 2001

Horas de oficina: de 11½ A. M. á 4 P. M.

Se encarga de recibir órdenes para los siguientes negocios.

- 1.º Conseguir y finiquitar préstamos en bonos sobre propiedades al 5, 6, 7 y 8% y conversiones de deudas en los Bancos hipotecarios anticipando dinero en caso de necesidad.
- 2.º De la compra y venta de toda clase de acciones, bonos, oro, letras de cambio y de monedas extranjeras.
- 3.º Tasar, como perito, animales y enseres de fundos.

A mis clientes y personas de provincia les ruego dirigirse por cartas al que suscribe para atender inmediatamente sus órdenes, sin necesidad de viaje a ésta.

LA FERIA AVENIDA BEAUCHEF
Número 9

DÍAS DE REMATES

MARTES Y SABADOS

A la 1½ P. M.

Los Martes recibirán para la venta toda clase de animales.

Los Sábados sólo vacuno y ganado menor.

Animales que vengan por ferrocarril deben remitirse a ALAMEDA (corrales) a la orden del que suscribe.

Sucesión SAMUEL IZQUIERDO.



El primer Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago de 1864.

III

INFANCIA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

El Cuerpo de Bomberos de la capital era ya una brillante realidad.

Pero de todos los labios brotaban estas preguntas:

¿Será solo de momentos el entusiasmo, la abnegación de los bomberos?

¿Quedará luego Santiago sin esa institución, entregada, como antes, al elemento devastador y terrible?

La respuesta a tales preguntas se daba con hechos:

El entusiasmo, la decisión de los abnega-

dos defensores de la propiedad y de la vida de los habitantes, se acrecentaba, se hacía mayor cada día.

Cuando las llamas de un incendio aparecían en un punto de la ciudad, central o no, en las altas horas de las frías noches de invierno o bajo los abrasadores rayos del sol de verano, ellos cumplían su humanitario deber con la misma presteza, con el mismo laudable empeño.

Ante el cumplimiento de ese deber, todos los sacrificios eran pequeños.

Verdad que, como en toda institución que tiene por base el sacrificio sucede, del Cuerpo de Bomberos se retiraban frecuentemente personas para las cuales era dura la tarea,

Pero tales personas eran inmediatamente reemplazadas por otras que corrían en busca de un puesto en las filas del noble ejército de luchadores.

De esta suerte había siempre exceso de aspirantes, que no esperaban sino una oportunidad para ponerse incondicionalmente como bomberos, al servicio de sus semejantes.

Con el trabajo, con las fatigas, el personal de las compañías se fortalecía, se habituaba a su labor; mientras que con la instrucción que se le daba adquiría conocimientos que debían serle de inmensa utilidad.

..

No hubo problemas, no hubo cuestión cuya solución dependiera de los bomberos que quedara sin resolver.

Las compañías y el Directorio trabajaban incesantemente, febrilmente, cada uno en su esfera de acción.

Los primeros se organizaban, se instruían, se disciplinaban empeñosamente; en tanto el segundo se preocupaba con ahínco en la adaptación de aquellas medidas que habían de dar firmeza al Cuerpo y eficacia a sus labores.

Las compañías eran autónomas. Tenían su reglamento interno especial en cada una.

Pero éstos guardaban íntima armonía en sus resoluciones con el Reglamento General del Cuerpo, en tal forma que las disposiciones de éste eran obligatorias para todos los Bomberos.

..

Los miembros del Directorio, especialmente, dieron un hermoso ejemplo en aquella época.

Se consagraron por entero al desempeño de su cometido, abrumador de por sí, ya que él tendía a mantener cuarteles apropiados, a procurarse buenos elementos de trabajo, a adquirir recursos, a organizar en debida forma el Cuerpo, de proveer a las necesidades de todas las Compañías.

Fuera de esas obligaciones, el Directorio tenía otras de carácter secundario, pero que era indispensable cumplir para que el Cuerpo de Bomberos pudiese realizar satisfactoriamente su misión.

En el desempeño de estos deberes, el Directorio demostró que su designación había sido de lo más acertado.

No hubo obligación que no atendió, no hubo necesidad que no satisfizo; no hubo

vacio que no llenó; no hubo medida necesaria para el buen servicio, que no tomara.

Y todo, naturalmente, arrastrando situaciones por demás embarazosas, destruyendo mil obstáculos, con una energía, una actividad y un entusiasmo indiscutibles.

El año 1864 fué, sin duda, el de más árdua labor.

Ese año quedaron organizadas las siete primeras compañías, listas para prestar sus servicios, lo que hicieron en los primeros meses del 64.

Los balances presentados por el Tesorero General el 31 de Diciembre del año en referencia dan, por lo demás, una idea satisfactoria del estado en que se encontraba el Cuerpo de Bomberos por aquella época, debido al brillante comportamiento del Directorio en el desempeño de sus funciones.

..

Naturalmente, el mayor asombro se apoderó de los habitantes de Santiago cuando vieron así, tan perfectamente organizado, disciplinado y unido, al Cuerpo de Bomberos.

Nadie se explicaba que hombres de todos los partidos políticos y de todas las ideas religiosas, se congregaran, se estrecharan en esa forma.

Nadie acertaba a comprender cómo dentro de los cuarteles de bomberos podían dejarse de la mano esas cuestiones que tan vivamente agitan los espíritus y que tan profundamente dividen a la sociedad.

Nadie se daba cuenta de que hay sentimientos, anhelos, aspiraciones que levantan el alma de los hombres sobre las pasiones de partido y sobre las cuestiones religiosas, uniéndoles en un ejército poderoso e invencible.

Y tal sucedía con los Bomberos.

Don José Bessa, don Manuel Antonio Matta, don Enrique Meiggs, don Máximo A. Argüelles, don Juan Tomás Smith y don Anjel Custodio Gallo fueron los apóstoles de esta nobilísima doctrina que tantos habían de seguir impulsados por los más generosos sentimientos.

..

Una vez instaladas las Compañías en los locales que se les designaron, se procedió a efectuar en el cuartel del Húsares los trabajos necesarios para que cada una de ellas tuviese un cuartel adecuado a sus necesidades particulares.

Cada una debía vivir independientemente; debía tener habitaciones para cuartelero, para emplazados, y las demás secciones indispensables.

La escasez de recursos solo permitió efectuar en el cuartel del Húsares los arreglos más urgentes.

A sus miembros quedaba entregada la tarea de hacer los demás trabajos que considerasen necesarios para que las Compañías quedasen instaladas como era menester.

Al distribuirse los cuarteles se presentó una serfa dificultad.

La 2.^a y la 3.^a Compañías se disputaban, alegando títulos e invocando derechos, el local de la calle de Puente esquina de Santo Domingo.

La que resultara vencida debía ocupar un local interior del mismo sitio.

Este local no era inferior al otro sino en cuanto no tenía comunicación directa con la calle.

Pero una y otra Compañía deseaban el más independiente y sostuvieron con ardor sus pretensiones.

Se propusieron diversos modos de solucionar las dificultades; se indicó la manera como las mismas Compañías podían poner fin al litigio, costeadando entre ellas el local disputado.

Ninguna medida conciliatoria fué aceptada.

La 2.^a y la 3.^a permanecían firmes, inflexibles en sus propósitos.

Ello terminó por la generosa actitud de la 3.^a Compañía, cuyo representante declaró en sesión celebrada por el Directorio el 25 de Octubre de 1863, que sus compañeros aceptaban el local interior a fin de que no hubiera motivo alguno de desavenencia con la 2.^a.

Esta conducta de la 3.^a Compañía le acreció mayor prestigio, afianzó sus lazos de armonía con la 2.^a y sentó un precedente utilísimo para el futuro.

Al terminar el año 66, las Compañías se instalaron definitivamente en el Cuartel General.

Se exceptuaron solo las dos Compañías francesas que continuaron ocupando el local de la calle Ahumada, arrendado al monasterio de las Agustinas.

*
**

Para obtener cualquiera de sus artículos, los bomberos debieron luchar con enormes inconvenientes.

Poco se fabricaba en el país; casi todo era indispensable pedirlo al extranjero.

Los bomberos tenían, pues, que resolverse a esperar un año para recibir elementos que les eran indispensables en sus labores.

El material encargado al principio a los Estados Unidos, era esperado con ansias.

El tren para la 1.^a Compañía de Hachas y Escaleras fué mandado construir a la fábrica de don Enrique Steinmeyer, de Valparaíso, y era personalmente vigilada la construcción por el Comandante del Cuerpo de Bomberos de aquel puerto, señor Ried.



Don Demetrio Vildósola Serrano
Fundador de la 3.^a Compañía
de Bomberos 1863.

Ese material fué mandado a Santiago en Mayo de 1864 y estrenado el 25 del mismo mes, en un ejercicio efectuado por la 1.^a Compañía en la plazuela de los ferrocarriles del Estado.

El precio de material fué de \$1,704.00.

Vino él a satisfacer necesidades muy urgentes, cual era la de la antigua brigada de bomberos, que carecían por completo de hachas y escaleras adecuadas para el servicio, y puso al Cuerpo en condiciones de prestar servicios para los cuales antes era incompetente por falta de elementos.

Este material fué el primero que después de su fundación recibió el Cuerpo de Bomberos.

En Noviembre siguiente llegó de Estados Unidos la bomba de palancas pedida a fines de 1863, o sea, cuando el señor Claro acometió la empresa de organizar aquella institución.

El pedido se hizo a Boston por conducto de los agentes en Valparaíso de la casa Hamenway.

Esta bomba llegó debido solo a una coincidencia.

El Directorio había reconsiderado la resolución de pedir esa bomba, acordando encargar una que fuera a vapor.

Mas, el nuevo acuerdo llegó a Boston cuando ya se había iniciado la construcción de la primera, de modo que hubo que conformarse con ella.

Alarmado por la falta de recursos, el Directorio resolvió primeramente la venta de la Bomba de palancas.

Hubo interesados por ella, pero el Directorio resolvió conservarla aún, después de contar con una a vapor.

Esta estaba destinada a la 1.^a Compañía.

No obstante, el Directorio acordó adjudicarla a la 3.^a, reconociendo el entusiasmo y actividad de esta Compañía.

.*

A fines de 1864 todas las compañías se encontraban en perfectas condiciones para presentarse al público.

Esperaban con impaciencia el primer aniversario de la fundación del Cuerpo, el cual debía ser celebrado con gran solemnidad.

Los bomberos no temían ya presentarse en público, pues se encontraban bastante adiestrado en el manejo de sus *elementos de combate*, por haber tenido que combatir varios incendios.

El material, modesto en su ensi totalidad, pues pertenecía la mayor parte a la Brigada (Cívica), había sido debidamente reparado, de modo que se presentaba en buenas condiciones.

La reparación de las dos bombas había costado \$ 1,105,27.

La había efectuado la Maestranza del ferrocarril del Sur.

Se habían comprado mas o menos dos mil piés de mangueras, en lo que se habían invertido al rededor de tres mil pesos.

.*

En el mes de Noviembre se ocupaba ya el Directorio en los aprestos para la gran Revista y Ejercicio.

Y en Diciembre celebraba sesión especial para ocuparse de este asunto.

Se fijó el 25 de Diciembre para que ambos actos tuviesen lugar.

A la fiesta serian invitados el Presidente de la República, los Ministros de Estado, el Intendente de la provincia, la Municipalidad y el Directorio del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

Se acordó también ofrecer una *colación* (así se llamaba entonces el *brunch*.)

Para los gastos se darian dos pesos por cabeza.

Los Directores se harían cargo del déficit que resultara.

El Directorio se condujo en este caso a la altura de sus brillantes antecedentes.

Nombró todas las comisiones del caso, señaló el número de brindis que debían pronunciarse, indicó a las personas que los pronunciarían y hasta designó a quienes deberían revisar los discursos.

No omitió, en una palabra, un solo detalle para que la fiesta resultara digna del acontecimiento que se iba a celebrar.

En la víspera de la fiesta se acordó, que además de los discursos oficiales, hubiese uno especial de cada Compañía pronunciado en nombre de éstas.



Los voluntarios de las demás compañías, con sus respectivos estandartes, también enlutados, marchaban después del carro.

A continuación de los bomberos tomaron colocación los boy-scouts, de los cuales fué director el señor Caamaño, igualmente con su estandarte; la Sociedad de Veteranos del 79, encabezada por el coronel retirado señor Herrera y el doctor señor Solovera; los particulares, y por último, tropa montada y de infantería de policía, a las órdenes del inspector señor Salinas.

El cortejo dobló por la calle de Maipú hasta llegar a la de Carrera, por donde se avanzó hasta el cementerio.

La urna fué descendida por el señor Superintendente, señor gobernador y voluntarios de todas las compañías. Al ser conducida al mausoleo de esta institución, abrieron calle al cortejo los voluntarios de las tres compañías de bomberos, los boy-scouts y la policía, mientras que un corneta batía una marcha fúnebre.

Antes de ser sepultados los restos, hicieron uso de la palabra el voluntario de la 3ª Compañía señor Adolfo Alvarez, y el regidor señor Eduardo Páez.

Un piquete de policía hizo las tres descargas de ordenanza al final de este acto.

En la puerta de la Necrópolis fué despedido el duelo por el Cuerpo de Bomberos y la Sociedad de Veteranos del 79.

El señor Caamaño era capitán retirado del Ejército y poseía la medalla de 20 años de buenos servicios.

El señor Caamaño había sido Comandante del Cuerpo de Bomberos y actualmente era Secretario de la 3ª Compañía de ese pueblo.

El Miércoles 20 de Agosto, a su regreso a Santiago el señor Agustín Edwards, M. P. de Chile en Londres, el Cuerpo de Bomberos de Quillota lo esperaba en correcta formación a la pasada del tren que lo conducía a esta capital, a fin de saludar al benefactor de esa institución quillotana.

Al asomar el convoi, la banda de músicos dejó oír una alegre diana. Una vez detenido el tren fué saludado a nombre del Cuerpo de Bomberos de Quillota por el señor Superintendente. Contestó el señor Edwards agradeciendo aquella muestra de simpatía hacia su persona.

Al partir el tren la banda nuevamente tocó diana.

De Tacna.

El mes último tuvo lugar el acto de reconocimiento del nuevo director de la 2ª Com-

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio 1678. Santiago de Chile.

pañía de Bomberos Zapadores de Chile, señor Prudencio Alvarez Latorre.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el capitán señor Oportus hizo la presentación a los voluntarios del señor Alvarez Latorre, el cual antes de beber el champagne, agradeció en una feliz improvisación el honroso cargo para el que se le ha elegido casi por unanimidad de votos. Cerró la manifestación el teniente 1º señor Federico Duarte, quien expresó a nombre de oficiales y voluntarios, la confianza de que durante la administración del señor Alvarez Latorre, la Compañía prosperará hasta satisfacer los ideales de los que la han mantenido en el presente.

El corneta de la Compañía don Roberto Montero, tocó diana después del reconocimiento del Directorio y retiro, al terminar el acto, como así lo ordenan los Reglamentos de la Compañía.

De Valparaíso.

ANIVERSARIO DE LA 7ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

En ese puerto se efectuó la celebración del 20º aniversario de la 7ª Compañía de Bomberos, con la asistencia de la casi totalidad de sus miembros y numerosos invitados.

Al iniciarse el acto de la repartición de premios, el secretario señor Ugarte hizo uso de la palabra para exponer el objeto de la reunión.

En seguida los voluntarios premiados recibieron sus respectivos premios de constancia, en medio de entusiastas aplausos.

Terminado este acto, se pasó a una sala del cuartel, la que se había adornado convenientemente para servirse allí un almuerzo, al que hicieron cumplido honor todos los concurrentes, reinando durante él el grande entusiasmo que es proverbial en estas reuniones.

Al servirse el champagne, el señor José Sordo ofreció la manifestación en sentido y muy aplaudido discurso.

Terminado el banquete, en medio de general regocijo, los voluntarios de la compañía, de orden de su jefe, se reunieron para sacar a la calle el material, a practicar un ejercicio, el que resultó bastante lucido. Con este acto se dió por terminada la celebración del aniversario de esta institución.

LIBRERIA A. TESCHE Y C.^A

FUNDADA EN 1880

Pasaje Matte 18 y 20—Casilla 770—Teléfono Ingles 1644

Dirección Telegráfica "TESCHE"

Atlas, Globos terrestres; Id. celestes; Mapas murales; Bolsones para libros; Penales; Estuches para dibujos; Cajas para pintura; Cajas para dibujo; Pizarras; Lápicos, todas marcas; Lapiceras, de todas clases, Lápicos de colores; Correos para libros; Gomas para borrar; Estompas para dibujo; Esponjitas para pizarras; Plumas escribir y dibujos; Cuadernos todas clases y rayados; Reglas y Escuadras para dibujo; Caballetes para pintores.

Cuadernos y Blocks para dibujo y pintura
Textos de Enseñanza

Nuestros artículos son recomendados por todos los Profesores

PRECIOS BAJOS

EN VENTA POR MAYOR.—GRANDES DESCUENTOS

CONFITERIA

PASTELERIA

"La Europa"

DELICIAS 2620

Unico establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Ventas por mayor y menor.

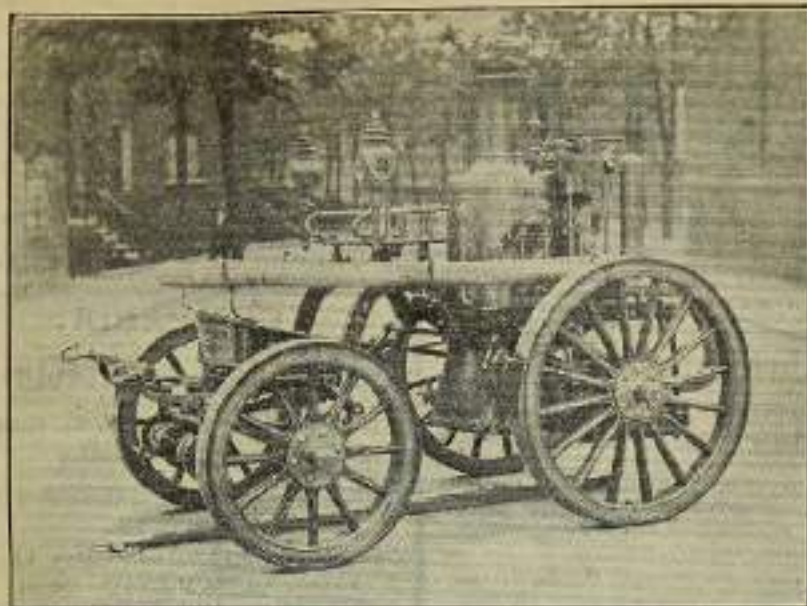
Fábrica y Oficinas
R. Phillippi 75 = Santiago

SASTRERIA LA ELEGANCIA

— DE —

Trias y Mundet

Delicias 2698, esq. Unión Americana



Bomba de la 1ª Compañía de Bomberos de Lebu

De Lebu.

Con bastante éxito se verificaron el Domingo 10 de Agosto las pruebas oficiales de la nueva bomba a vapor adquirida recientemente por la 1ª Compañía de Bomberos.

Las pruebas tuvieron lugar en la Plaza de Armas ante una numerosa concurrencia.

La bomba es del tipo «La Perla de Greenwich» de la Fábrica Merryweather.

Las pruebas dieron excelentes resultados.

De Puerto Montt.

El 26 de agosto la 5ª Compañía de Bomberos de esta ciudad cumple el vigésimo quinto aniversario de su fundación. Los voluntarios de dicha Compañía celebraron entusiastamente ese aniversario, el sábado 30 del mismo con un banquete que tuvo lugar en el Hotel Chile-España.

La 2ª Compañía de Bomberos envió a sus colegas de la 5ª, un cuadro artístico, que lleva la siguiente inscripción: «El director, oficiales y voluntarios de la 2ª Compañía de Bomberos a la 5ª Compañía, en el vigésimo aniversario de su fundación - Puerto Montt, 26 de agosto de 1913. Después de esta inscripción van las firmas de todo el personal de la expresada Compañía.

El cuadro fué confeccionado en los talleres de la imprenta «El Llanquihue.»

Encargo.

La 5ª Compañía de Bomberos de Temuco nos encarga advertirle a las compañías de Santiago que sus voluntarios desean tener dos uniformes, uno de parada y otro de trabajo, para lo cual se proponen adquirir este último de alguna que haya reformado su uniforme y que desee venderlo, para lo cual pueden dirigirse a la mencionada compañía.

De Ancud.

Esta Institución, en sesión del 3 del presente, entre otros, tomó el siguiente acuerdo:

«Con esta fecha acordó el H. Directorio del C. de Bomberos, no dejar entrar al recinto en que ocurriera un incendio, sino únicamente a los bomberos y miembros contribuyentes que presenten la insignia respectiva.

Ancud, Julio 22, 1913.

J. SALUSTIO SUAREZ,
Comandante.»

SASTRERIA "L. CORREA"

Seleccionado surtido de casimiros alegrijos personalmente en París y Londres.

Atendida por Roberto Correa, cortador diplomado en la gran escuela "Minister" y con práctica en la Sastrefía John Astorry de Inglaterra.

3 Catedral 12857

Fábrica de Carruajes "LA INDUSTRIAL" Delicias 2197.—SANTIAGO

Es el carruaje más convencional para el uso de campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. ROMER.

DONDE WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj VOY A COMPRAR?

Siempre uno de la gran asociación de más de 30.000 relojeros

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito se llama

ALPINA

BURNO Y SAMATO
Representante para Chile,

J. HUBER
ARMADA 323

Teléfono Inglés 2384 GARAGE MODERNO

Aldunate N.º 816, e quinta Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chantoux, Teléfono—Fríctera y Mecánica—Nalca, Aerts, Grasa. Especialidad en para Autos. Reaparadores accesorios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República
Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS

"Para Todos sale el Sol"

Contando con un buen personal con más de veinte años de práctica, estamos en condiciones de atender pedidos de mudanzas en cualquier condición. Administrada por su propio dueño.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Oficina, Natalian 38—Teléfono Inglés 1803

DOMICILIO:

Molina 150, Teléfono Inglés 216, Estación

BARRACA

"La República"

Maderas para carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES:

República 717—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

De Chillán.

El 23 de Agosto se verificó en los salones del cuartel de la 4ª Compañía de Bomberos una espléndida tertulia organizada por un grupo de distinguidas señoritas de la sociedad de Chillán Viejo, con el objeto de reunir fondos para adquirir una nueva bomba.

La tertulia resultó espléndida y sus resultados fueron de los más afortunados.

Rectificación.

El Secretario General del Cuerpo de Bomberos de Ovalle nos pide que rectificásemos que la subvención que actualmente recibe del Fisco es de dos mil pesos, y no dos mil novecientos como lo publicáramos.

Nos agrega que en años anteriores se les daba únicamente mil pesos anuales.

El error está en la ley de presupuestos de donde tomamos el dato.

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:

Moneda 1128.

EN LA TUMBA DE DON GERMAN MUNITA.

UNA PLACA A SU MEMORIA

En la mañana del Domingo 24 de Agosto se efectuó la romería que la 11ª Compañía de Bomberos verificó, en compañía de la 2ª, a la tumba de don Germán Munita, con ocasión del aniversario de su fallecimiento.

La 2ª Compañía, a cuyas filas perteneció el extinto, esperó formada en la puerta del Cementerio, con su bandera enlutada.

Luego llegó la 11ª Compañía y se dirigieron ambas a la tumba del señor Munita.

En el momento de colocar la placa conmemorativa dedicada por la 11ª, el secretario de esa Compañía, don Luis A. Baena, hizo uso de la palabra en nombre de ella.

Contestó el secretario de la 2ª, don Vicente Las Casas, agradeciendo el homenaje de la Compañía hermana, en frases elocuentes.

El director, don Galvarino Gallardo, visiblemente emocionado, hizo a grandes rasgos la biografía del ex-secretario general del Cuerpo de Bomberos, don Germán Munita y formuló votos por la unión estrecha entre la 11ª y la 2ª compañías.

La 2ª formó guardia en las puertas del Cementerio y le rindió honores a la 11ª a su retirada.

Llamó la atención entre los presentes la asistencia a esta manifestación fúnebre de un pequeño hijo de don Germán Munita.

Terminado el acto, los voluntarios de la 2ª invitaron a sus compañeros a su cuartel, en cuyos salones se les hizo una simpática y espontánea manifestación de cariño.

Damos a continuación el discurso del secretario de la 11ª:

«La Undécima Compañía de Bomberos viene hasta esta mansión de paz y de reposo a cumplir con un deber de gratitud para con la memoria del que se llamó en vida don Germán Munita.

Al borde de estas tumbas, silenciosas y frías, que rodeadas de cipreses constituyen la melancólica ciudad de los muertos; en esta mansión, que es de dolor y de olvido, nosotros, los voluntarios de la 11ª hemos venido a recordar y a tributarle nuestro homenaje al que, por espacio de tantos años, fué Secretario General del Cuerpo de Bomberos de esta capital y en el desempeño de cuyo cargo prestó nuestra Compañía servicios importantísimos, en sus horas más difíciles y tomó su defensa, en los momentos más aciagos.

¡Si lo común es olvidar, sobre las flaquezas humanas debe primar la gratitud y el reconocimiento!

Esta romería, verificada por la 11ª Compañía de Bomberos para darle cumplimiento a un acuerdo de 6 de Septiembre de 1911, es bien significativa.

La modesta placa que dejaremos en esta tumba nos demuestra que en este recinto, a donde llegan apagados los murmullos de la gran ciudad y en cuyos muros se detienen, respetuosos y vencidos, el odio, las pasiones y los rencores, para darle paso a la justicia y a la verdad, ella representa, además del homenaje nuestro, el símbolo del bombero.

¡Munita! Tú que fuisteis la encarnación de nuestra institución; tú que morales en los precisos momentos que sonaba nuestra lúgubre campana, anunciando ¡fuego! tú que fuisteis en vida todo abnegación, continuarás, después de muerto, teniendo en el frente de tu actual y eterna morada el distintivo del bombero, que reemplazando al timbre de alarma, será en este sitio la placa de identificación con la cual continuáis pasando lista en las filas de la benemérita 2ª y mostrándoos a los visitantes como una enseñanza, como un ejemplo, como una virtud!....

«El Bombero Ilustrado»

ante la prensa de Provincias.

Dice *La Justicia*, importante diario de Talcahuano:

«El Bombero Ilustrado»

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el segundo número de la Revista que con el título que encubra estas líneas, publica en Santiago el conocido periodista don Luis A. Baeza.

El material de lectura de este número es por demás interesante y variado. Sus grabados son de primer orden. La historia de los Cuerpos de Bomberos, que publica como folleto, da a la Revista un valor inestimable.

EL BOMBERO ILUSTRADO está llamado a servir los intereses de los abnegados bomberos de la República, en forma eficaz, noble y levantada.

Recomendamos su lectura al público de Talcahuano, y especialmente a los dignos bomberos de este puerto.

EL BOMBERO ILUSTRADO se encuentra en venta en esta imprenta, donde se reciben también suscripciones.

Agradecemos también al colega la reproducción del artículo de nuestro colaborador don Arturo Fuenzalida.

—«El Liberal», importante diario de Osorno, dice lo siguiente:

«EL BOMBERO ILUSTRADO»

Acabamos recibir del núm. 1 de esta revista quincenal, una de las mejores en su género que ha aparecido en Chile.

Consta, aparte de su carátula, de 20 páginas impresas elegantemente con informaciones de bastante mérito y así mismo ilustraciones de hombres que han desempeñado roles importantes en la benemérita institución bomberil nacional.

Damos en seguida su editorial-programa que nos hacemos un honor en reproducir.

Es el siguiente:

—Reproduce en seguida el artículo pertinente.

Agradecemos a ese respetable colega su benevolencia para con esta publicación.

«La Aurora», interesante periódico de Melipilla, dice lo siguiente:

«EL BOMBERO ILUSTRADO»

«Hemos recibido el número 2 de esta interesante Revista que se edita en Santiago.

Esta Revista, que es órgano de una de las instituciones más poderosas de Chile y que presta día por día los auxilios más valiosos a la humanidad entera, como son los Bomberos, trae un material de lectura de lo más escogido y variado.

Agradecemos la visita y la correspondencia.»

Dice «La Alianza Liberal, de Puerto Montt.

«EL BOMBERO ILUSTRADO»

El N.º 2 de esta interesante Revista ha llegado a nuestras manos.

Como en primer número, este trae nutrido material de lectura e interesantes ilustraciones.

En su sección de Actualidades, deja constancia de haberse agotado la edición de su primer número y agradece la buena acogida que le ha dispensado el mundo bomberil.

Ha aumentado el número de sus páginas, habiéndose visto obligada a ello por el gran número de avisos y su mucho material de lectura impositivo.

La Revista bomberil ha sido, pues, un éxito.»

Nuestros agradecimientos a «El Pacífico» de Talca, «El Chaapa» de Illapel, «El Liberal» de Parral, «El Lanquihue» de Puerto Montt, «La Verdad» de Lebu, «La Cruz del Sur» de Punta Arenas, «El Siglo» de Los Angeles «El Progreso» de Charral y varios otros cuyos nombres no recordamos.

Todos ellos han saludado cariñosamente a nuestra publicación, dando cuenta de la publicación de sus dos primeros números.

Dr. Emilio Pellisa.

Dentista.

Alameda 26.

**Susceptibilidades.**

Esta carta de protesta debiera intitularse *inconos*, quisquillosidades o delicadezas, mejor que susceptibilidades.

Un ex-bombero—ya se presume que es uno de los tantos despedido— publica un remitido en *Las Últimas Noticias*, en el cual protesta del ruido que hace el material al salir a incendio tarde de la noche y llama la atención de la Comandancia hacia el ruido de la campana de alarma, que toca 20 minutos, tiempo que considera un exceso el ex-voluntario, separado del cuerpo.

En esta ciudad, donde no existe un servicio de alarmas más o menos establecido, donde no hay anuncio telegráfico, ni telefónico, ni nada, todo queda confiado a la campana, la que necesariamente tiene que hacer ruido para despertar a los voluntarios, ya que el anuncio de la policía es casi nulo y éste está entregado a la buena o mala voluntad de los guardianes.

Se sabe, además, que el clásico piteo, el colonial anuncio se encuentra suprimido, casi de hecho.

El anuncio o alarma de incendio tiene que ser ruidoso, mientras el flamante ex-voluntario (?) no invente un nuevo procedimiento a la sordina para dar la alarma, o mientras el Gobierno no se resuelva a instalar un servicio de alarmas más o menos moderado, que signifique rapidez, comodidad y eficacia, pero que cueste también bastante dinero.

Ahora, le preguntaremos al de delicados timpanos, si el material no hace ruido al salir a incendio, ¿cómo evitar los choques, atrasos, etc.?

Todos sabemos que este es un pueblo, único tal vez en el mundo, en que dada la alarma, el tráfico de tranvías, carruajes, esretones, etc., no se detiene un instante siquiera, y que la policía, que debiera suspenderlo mientras no pasen las bombas y carros de escalas, no lo hace. No hay incendios, casi, en que no se produzcan colisiones que significan pérdidas de tiempo, destrucción del material y la inutilización, las más de las veces, de los animales, cuya pérdida le cuesta al Cuerpo algunos miles de pesos.

De manera que si se nos pretende imponer el silencio obligatorio, lo mejor sería entonces no molestarse en ir a extinguir el fuego y dejar dormir tranquilo al regodión y enojón articulista.

Justo.

Sección Oficial

De Rio Bueno.

Se nos envía la siguiente nota, que con agrado publicamos:

Río Bueno, Agosto 18 de 1913.

SS. RR. de EL BOMBERO ILUSTRADO.

Santiago.

Tenemos la honra de poner en su conocimiento, que la oficialidad de ésta compañía, que ha de dirigir su marcha por todo el año de 1913, ha quedado compuesta como sigue:

Director	señor Andrés Arteaga.
Capitán	• Remigio 2º Ríos.
Teniente 1º	• Francisco Pacheco.
» 2º	• Rubén Ramírez.
Secretario-tesorero	• Jorge A. Salazar.
ayudante	• Rosendo Ramírez.

Lo que nos he altamente grato ponerlo en su conocimiento de ustedes, para los fines a que haya lugar.

Saludan atentamente a ustedes, p. p. la 3ª Compañía de Bomberos.

ANDRÉS ARTEAGA.
Director.

J. A. Salazar.
Secretario.

Cuerpo de Bomberos de Ovalle.

DIRECTORIO GENERAL EN 1913.

Comandante, señor José Toyos, de la 3ª Compañía.

Vice-comandante, señor Reinaldo Torres, de la 1ª Compañía.

Secretario general, señor Pablo E. Galleghillos, de la 1ª Compañía.

Ayudante general, señor Arturo Soto, de la 2ª Compañía.

Tesorero general, señor Julio A. Peralta, de la 3ª Compañía.

Cirujano general, señor doctor O. Tirado L. de la 3ª Compañía.

Capitán de la 1ª Compañía, señor Arturo G. Sides.

Capitán de la 2ª Compañía, señor Jorge Espinosa.

Capitán de la 3ª Compañía, señor Ricardo Castex.

Rectificación.

Hemos recibido la siguiente nota:

Santiago, 25 de Agosto de 1913.

Señor don Luis A. Buzza.

Redactor de «EL BOMBERO ILUSTRADO»,
Presente.

Muy señor mío:

Con sorpresa he leído en su estimada Revista, página 19, el párrafo titulado «Manifestación de Copopañerismo.»

Como Director, tengo el honor y el deber de comunicar a Ud. que la 7ª Compañía no ha ofrecido ninguna manifestación a la persona aludida, ni obsequiado ninguna obra de arte, lo que me hace suponer que ese acto es solo una reunión privada, y que en la forma que se ha publicado parece que se le ha querido dar un carácter oficial, del cual carece en absoluto.

Sin otro motivo, me es honroso de repetirme de Ud.

Su Atto. S.

LUIS PUYOL,
Director.

Wissen,
Secretario.

Cuerpo de Bomberos de Tocopilla.

La fundación del Cuerpo de Bomberos data desde la organización de la 1ª Compañía, efectuada el 1º de Marzo de 1889 con el nombre de «Enrique Salvador Sanfuentes.» Esta Compañía se disolvió en Diciembre de 1890, reorganizándose la actual Compañía con el nombre de Tocopilla, el 9 de Abril de 1892.

1ª Compañía, fecha de su fundación: 9 de Abril de 1892.

2ª Compañía, fecha de su fundación: 4 de Agosto de 1895.

4ª Compañía, fecha de su fundación: 28 de Diciembre de 1893.

5ª Compañía, fecha de su fundación: 22 de Marzo de 1907.

DIRECTORIO GENERAL.

Superintendente, señor Adolfo Aranguis.

Primer Comandante, señor Dionisio M. Manley.

Segundo Comandante, señor Jorge Escobar.

Tesorero General, señor Francisco Rencich.

Secretario General, señor Carlos E. García.

Director 1ª Compañía, señor Carlos Martínez.

Director 3ª Compañía, señor Hernán 2º Berendsen.

Director 4ª Compañía, señor Victorino Martínez.

Director 5ª Compañía, señor Manuel Castañeda.

Cuerpo de Bomberos de Iquique.

Directorio General del presente año:

Superintendente, señor Antonio Hamcau.
Primer Comandante, señor Alfredo F. Syers Jones.

Segundo Comandante, señor Juan Lockett.

Secretario General, señor G. Alfonso Walter.

Tesorero General, señor Juan de Dios Reyes.

Ayudante General, señor Edmundo Smith.

Pro-secretario General, señor Francisco Ortiz.

M. GITO.

Iquique, Agosto 20 de 1913.

TIMBRES DE GOMA
Taller de Grabados
La Sud-Americana
77-San Diego-77
Bertrand y Mandujano

INCENDIOS

De España.

Un incendio destruyó el 28 del pasado un depósito de paja en Melilla.
Un bombero resultó herido.

De Estados Unidos.

De Nueva York comunican que a bordo del gran trasatlántico *Imperator*, de la Compañía de Navegación Hamburgo América, se declaró un incendio estando en la bahía de Hoboken en la que acababa de fondear.

A bordo habían dos mil inmigrantes, entre los que se produjo un pánico indisciplinable.

Dos individuos perecieron asfixiados; el 2º oficial pereció carbonizado y un marinero.

Los bomberos del puerto, después de muchas horas de ruda labor, lograron extinguir el fuego.

Francia.

Comunican de Argelia, que en las regiones de Constantine y Blida se han producido grandes incendios de bosques a causa de los cuales ha habido ya grandes daños y que las tropas cooperan a apagarlos.

Principio de incendio.

Al amanecer del 18 de Agosto, a las tres de la mañana, se declaró un principio de incendio en la casa de Huérfanos, situada en la Avenida Providencia N° 941.

Los empleados lograron extinguir el fuego en sus comienzos.

Amagos.

La noche del 17 del presente mes hubo un amago de incendio en la casa N° 28 de la calle Meigg, habitada por don José Arraza y familia.

El fuego fué extinguido por los moradores.

A las tres de la madrugada del día 19 la campana del Cuartel General de Bomberos dió la alarma para el radio de la 6ª Comisaría.

La policía y los vecinos sofocaron el peligro en la casa amagada, situada en Echánren esquina sur poniente de Toesca.

El carro de escalas de la 7ª Compañía sufrió la quebradura de un eje.

EN EL ASILO MATERNAI.—El Domingo 24 del mes pasado estalló un principio de incendio en este establecimiento, ubicado en Maturana entre Rosas y San Pablo.

Las bombas no trabajaron por tratarse de un amago.

—En la tarde del 28 del presente volvió a darse la alarma para el 6º cuartel.

El edificio amagado, de propiedad del señor Toro Herrera, Calle Vergara núm. 325, no alcanzó quemarse. El fuego fué extinguido por los moradores.

GRAN INCENDIO.—La noche del Domingo último se declaró un gran incendio en la 3ª cuadra de la calle San Francisco, que asumió proporciones considerables.

Las diversas compañías de bomberos, impotentes para atacar el fuego durante la primera media hora, debido a la absoluta falta de agua, tuvieron que presenciar impasibles el incremento del voraz elemento.

La alarma también fué dada al cuartel general con un considerable atraso, debido a la comunicación que recibió únicamente cuando las llamas se divisaban desde los alrededores de la ciudad.

Las compañías trabajaron rudamente aislando el fuego durante toda la noche y las que quedaron de guardia se retiraron después de medio día del Lunes.

Existía el temor de que el fuego se propagara a la barraca Venegas, que se encuentra situada en la calle Tarapacá, entre San Francisco y Serrano, debido a la carencia de agua.

FOTOGRAFIA SPENCER
Santiago—Estado 364
Sucesor: EDUARDO MILLAN
En la Fotografía que lleva el talgo
El "El Rebelde Chileno"
Especialidad en Retratos al Bromuro de todos tamaños—Novedad S&P en Retratos en Papel Plástico Legítimo—Grupos y Trabajos a domicilio.
Presto Servicio en los ómnibus para personas que desean especialmente para el establecimiento.

Don Carlos Hansen.

Al golpe de traidora mano se ha derrumbado la existencia de un hombre bueno, inteligente y cultísimo, don Carlos Hansen.

El señor Hansen desempeñaba con admirable tino el delicado cargo de Gerente de la Imprenta Moderna, por lo cual se publica *El Bombero* bastante.

Por sus hermosas prendas de carácter se conquistaba al aprecio sincero de cuantos le trataban.

A esta revista le tuvo el señor Hansen especial simpatía, colaborando en su parte artística con magníficos trabajos suyos.

Lamentamos vivamente la pérdida del señor Hansen y enviamos a su atribulada familia la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Fallecimiento.

El Miércoles 26 de Agosto se verificaron los funerales del auxiliar don Victor Martínez R., premiado con el Tercer Premio del Directorio.

A ellos concurren las acciones de auxiliares de las demás compañías del Cuerpo.

Un traje incombustible

Mr. Williams H. Perkin ha ideado un procedimiento químico sencillo para hacer indestructible por el fuego las telas de algodón, a un costo tan bajo, que no aumenta en más de dos centavos el precio de un metro.

El procedimiento empleado por Mr. Perkin para hacer incombustibles las telas de algodón, se perjudica a la duración de éstas, ni altera los colores, ni contiene substancias venenosas que puedan ser absorbidas por la piel, y es, a más de esto, permanente.

El estannato de soda es la substancia empleada. Las telas se sumergen en una disolución de esta sal, con una densidad aproximada de 45 grados Twindell, hasta que quedan completamente empapadas.

Después de ocurrir las telas, para quitarles el exceso de la solución, se secan pasándolas por tambores de cobre orientados, sumergiéndolas en seguida en una solución de sulfato de amoníaco, neutralizándolas y secándolas de nuevo.

Los pruebas a que las telas así preparadas han sido sometidas, no dejan lugar a duda acerca de su resistencia a la acción del fuego.

Digno de imitación.

Tomamos de la memoria cuatrimestral que el señor Presidente de la Unión Comercial, una de las instituciones más respetables del país, leída en la última junta general, el siguiente párrafo:

«A fines de año celebra esta abnegada institución el 50 aniversario de su fundación, y con ese motivo el vecindario de la capital le manifestará en diversas formas su gratitud y simpatía. La Unión Comercial, que en su seno encierra a tantos de esos esforzados defensores de la propiedad ajena, basándose en el interés de la admiración y agradecimientos del comercio, ha elaborado un pequeño programa de trabajo tendiente a obtener algunos fondos con el objeto de hacerle un obsequio al Cuerpo en general.

Confía el directorio en que los señores socios cooperarán con entusiasmo a este sináctico y merecido homenaje que la Sociedad tributará a una de las más hermosas instituciones con que se honra el país.»

Ojalá que este ejemplo encuentre imitadores entre las demás colectividades.

Placa conmemorativa.

La Comisión Organizadora de Festejos para el 50 aniversario ha enviado una circular a las Compañías pidiéndoles que contribuyan, cada una de ellas, con \$ 150, dando cumplimiento a un acuerdo del Directorio, para la confección de una placa que en homenaje a los fundadores de la institución y a los muertos en el servicio, se colocará en el momento que recorda la catástrofe de la Compañía en el Cementerio General.

Comida.

La noche del 28 de Agosto los voluntarios de la 4ª Compañía de Bomberos desfilieron con una comida en el Club de la Unión, al voluntario Jacques Courtois Homocensante, con motivo de su partida a Europa.

Los biógrafos.

La Alcaldía decretó con último un reglamento para asegurar en los teatros donde funcionan los biógrafos, con el objeto de prevenir incendios, que serían de funestos resultados para el público.

Restaurant LA BOMBA

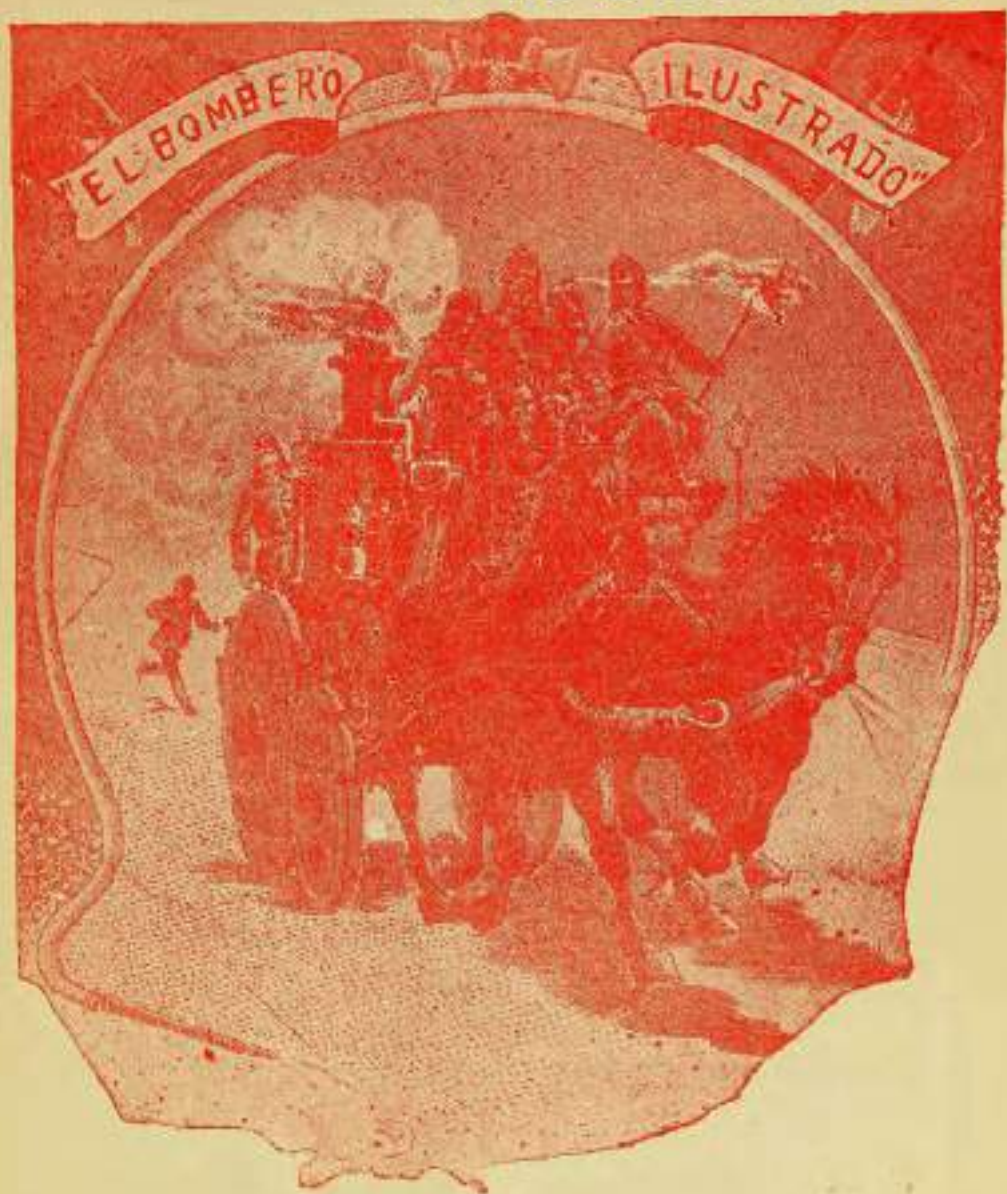
Frente al Cuartel General
de Bomberos
Fuente 322

El establecimiento más favorecido por
los bomberos y público en general

Esperitidad en mariscos de todas clases

FORT Hnos.

EL BOMBERO ILUSTRADO



PRECIO: 50 CENTS.

CARROCERIA

— DE LUJO —
— DE —

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Vina del Mar — Calle 1 Norte

Especialidad en carruajes de lujo nuevos, Pinturas y composuras en general.

Garage de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Múltiples — Trabajos Garantidos

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 - Teléf. Ing'és, 1358

CORREO: CASILLA 1080

Casa fundada en 1893, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturones, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENAR A

Víctor Valdivieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS FLEGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HEIREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. - Casilla 4611.

AÑO I. - SANTIAGO, 2.ª QUINCENA DE SEPTIEMBRE 1913. - NÚM. 4



Don José Ignacio Escobar

"El Bombero Ilustrado," seguro de interpretar los sentimientos del Cuerpo de Bomberos de Santiago, honra su página de honor con el retrato del Regidor Municipal don José Ignacio Escobar, a cuya iniciativa se debe el monumento que por unanimidad acordó erigir esa Ilustre Corporación en homenaje a nuestra institución, con motivo del 50º aniversario de su fundación que próximamente se conmemorará.

Nuestra publicación queda reconocida también de la buena acogida que su idea encontró en el señor Escobar y que se tradujo en su feliz dedicación y fué coronada, como un acto de justicia, con el voto unánime de los señores regidores.

¡BILLARES!

Para entrega inmediata, con facilidades de pago



MESAS
de carambolas
de diferentes
tipos y precios

Mesas de billas
estilo americano
e inglés

Los mejores en plaza
Pidan catálogo.

MORANDE 476 y CASILLA 48

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

ESCOBAS Y PLUMEROS

ECHAURREN 148

BOAS Y CUELLOS DE PLEMAS
ESCOBILLAS Y ESCOBILLONES
CANASTOS DE MIMBRE
CERA LIQUIDA PARA PARQUETS

Santiago, Echaurren 148.

ABRAHAM VILLARRUEL

MOLDURAS

Importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se venden y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIDRIERIA y FABRICA de MARCOS de

Pimstein Hnos.

Brasil 430 entre Compañía y Catedral.

Sidra "EL GAITERO"

Peduros "EL SOL"

Sardinias "ESCUDO CHILENO"

Champagne "CODORNICE"

Ofrecen Picó Hnos.

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRASELLO P.

DE ENRIQUE

BLANCHARD-CHESSI.

(Continuación.)

Mas, como de día en día el devastador enemigo era más temible y aparecía resplandeciendo con mayor frecuencia, el Cabildo de Santiago, tan perezooso siempre hubo de abandonar su desdén y calma musulmanas y solicitó del Supremo Gobierno el debido permiso con el objeto de coleccionar herramientas para combatir los incendios, lo cual dió origen a la siguiente contestación.

Sala de Gobierno, y Agosto 20 de 1812.—Se ha aprobado en esta fecha el gasto de cien pesos que V. S. propone para costear herramientas preventivas para cortar los incendios; y aunque la guardia de la cárcel no puede, desamparar su puesto, como tan riesgoso y de trascendencia a la misma seguridad, está a pocos pasos la de prevención, cuyo principal destino es ocurrir a los casos de esta naturaleza, y auxiliar en cuanto permite la clase de esta guardia en cada uno de los cuatro cuarteles de ciudad, de los carpinteros, herreros y albañiles, podrá ordenarse que cada maestro de tienda de carpintería ocurriera, bajo una multa en su respectivo cuartel, con sierra, azuela y hacha; el de herrería con barreta y el de la albañilería con su plana y escalera, por cuyo medio estaria abundantemente ocurrido el incendio. Pero, sobre todo, debía empeñar su celo la Municipalidad en que se construyeran mejor que herramientas una o dos bombas de incendio, manuales y bastantes a recurrir con prontitud, que es el recurso más seguro, y adoptado en los países cultos. Dios guarde a V. S. muchos años.—PEDRO JOSÉ PRADO JARAQUEMADA.—JOSÉ MIGUEL CARRERA.—JOSÉ SANTIAGO PORTALES.*

El autor de esta comunicacion dirigida al Cabildo y suscrita por los miembros de la Junta Gubernativa, ha sido sin duda alguna el General don José Miguel Carrera, que recién llegado de Europa, conocia los medios más prácticos para extinguir los incendios.

Sin embargo, en todo amago, los baldes y las palas, la azuela, la barreta y la plana, los carpinteros, herreros y albañiles... continuaron siendo, durante muchos años, la suprema esperanza salvadora de los hogares de Santiago.

Era menester que antes amenazara a la ciudad una verdadera catástrofe para que

se lograra hacer un esfuerzo para establecer siquiera en el nombre los medios para extinguir los incendios.

La Municipalidad de esta ciudad deseara de obtener las bombas apagadoras de incendios, se exponia ahora en mandarias conjeturas a la mayor brevedad. Para objeto tan interesante, y de cuya necesidad convence cada dia la triste experiencia de casas y fortunas arruinadas por quemas fáciles de impedirse, nos ha comisionado este honorable cuerpo para invitar a los vecinos a llenar con sumas proporcionadas a su fortuna y celo publico la cantidad de 1,500 pesos que faltan para el completo de su costo.

Los que suscriben tienen el gusto de proporcionar a V. la ocasion de manifestar su interes por el bien de esta poblacion; y esperamos luego V. la bondad de contestarnos al pie de esta, la cantidad con que se sabe contribuir. Se ofrecen con toda consideracion sus seguras seguridades—

Diego Antonio Barros—Ambrosio de Aldunate—Santiago Ingram—Pedro Salas.

S. D. Juan de Zúñiga R.

Mi Padre—opos. vna y otra y

Don Juan de Zúñiga R.

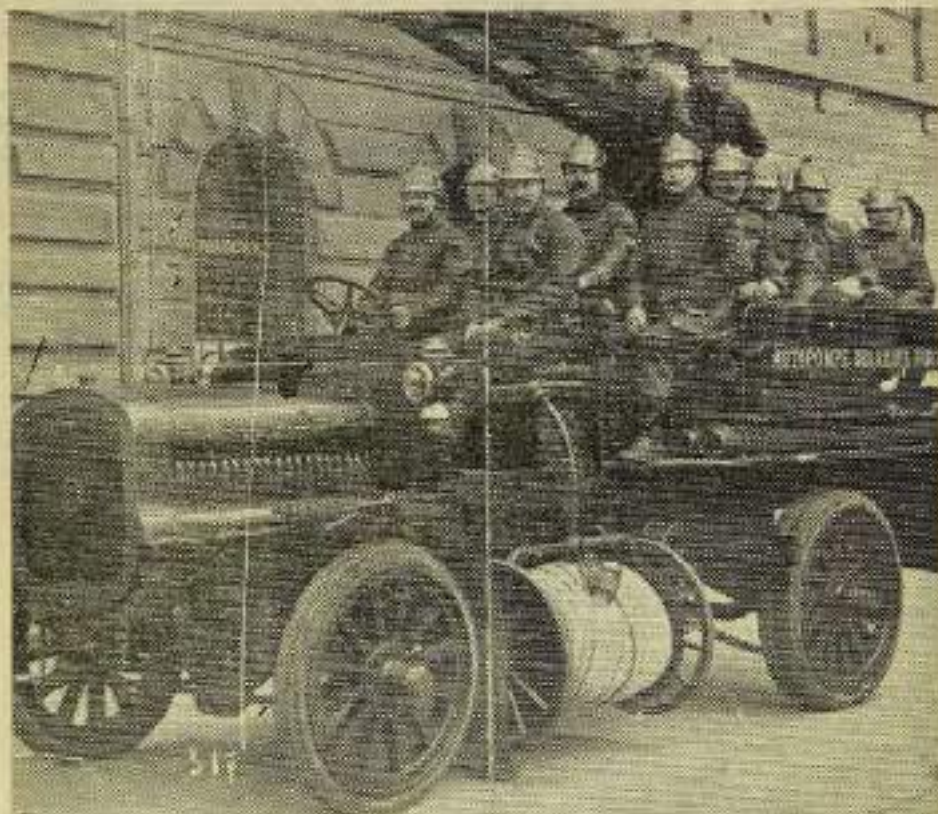
Estalló el fuego en la Catedral, y conjurado por los procedimientos acostumbrados, siguió la ciudad durmiendo tranquilamente como siempre; brotó la chispa amenazante el año de 1818 en la Maestranza del Ejército y apagada a tiempo por el famoso fraile-soldado Beltrán, se pasó pronto el susto y las autoridades se olvidaron del traicionero enemigo; pero cada año que venia traía consigo mayor número de incendios, que tambien eran más y más amenazantes cada vez, porque el comercio aumentaba, los pisos comenzaban a entablarse y mil otras causas los facilitaban.

Sin embargo siempre el grito de ¡fuego! ¡fuego! congregaba a los herreros y albañiles, carpinteros y hasta ladrones, para meter un barullo de demonios, sin prestar grandes servicios, en cada nuevo incendio.

Automóviles Delahaye, Paris

Bombas, Escaleras, y gallo automóviles

El Regimiento de Bomberos de París.....						30 autobombas para incendio, 10 grandes escaleras automóviles 7 furgones de protección,
La ciudad de Marsella.....	1	autobomba para incendio				
La ciudad de Lyon.....	1	id.	para	id.		
La ciudad de Havre.....	1	id.	para	id.		
El Arsenal de Brest.....	1	id.	para	id.		
La ciudad de Saint-Etienne.....	1	id.	para	id.		
La ciudad de la Rochelle.....	1	id.	para	id.		
La ciudad de Bolognes-sur-Mer.....	1	id.	para	id.		
El Arsenal de Rochefort.....	2	id.	para	id.		
La ciudad de Boubois.....	2	id.	para	id.		
La ciudad de Reims.....	1	id.			para	id.
El Principado de Mónaco.....	2	id.			para	id.
La Compañía Francesa de Suresny.....	1	id.			para	id.
La ciudad de Chalon (Chalon-sur-Saône).....	1	id.			para	id.
La ciudad de Bruselas.....	1	id.			para	id.
La ciudad de Buenos Aires.....	4	id.			para	id.
La Exposición Universal de Turin.....	1	id.			para	id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fabricas del mundo

Garage Moderno
Aldunate 886

MARIUS CHASSIGNOLLE
Unico agente.

✻ SANTIAGO ✻

De Claudio de Alas.

FUEGO...!

Una noche, ya en las altas horas del silencio y de la soledad, yo vi a un anciano, tan ilustre de apellido como de méritos, que, ornada la cabeza venerable por la negrura noble de su casco de Bombero, marchaba hácia el incendio.

Eso anciano, era el señor Galvarro Gallardo!

Nono para el casto poema que el Director de este Revista, Don Luis A. Rosca, me pidió.
Sinceramente.

En la casaca miserable y vieja
del arabal, en donde todo es duelo,
y en donde cada corazón llama una queja
de miseria y dolor, y desconsuelo,
allí surgió la paventa llama.....!

Y se la rula.....

Lloran las gaites y el incendio brama;
y aquí brilla feroz y aquí ilumina
en cárcas sus reflejos de agonía.....

Y suena a la distancia el Esquilón,
que a pesar del desastre es alegría,
y en medio de la angustia es coraje.....

Si suóndolo estruendos y nos asombra.

Buge, crepita y se rotan el fuego!

Talam... Talam...

—En el silencio sueña—

Turba la ruina y el silencio turba
de toda la ciudad.....

Ritadas pasan las humas.....!

.....!.....!.....!

Es un estrépito terrible que suspende,
y por las almas lígubre se estirude.....

Cuernos de guerra, baterías..... trombas!

Es la Guerra Moderna

Es el Combate Bello, que del mundo ilumina la cacería
con un raro destello.....

Es la Lucha Suprema
contra el vil egoísmo y la amargura
que profanan aún nuestra Páscua;

Es la lucha más pura

entre todas las luchas:

al servicio del fútbol, el atleta,

la Ylla ardiendo entre la Museta oscura,

ante la Voz de Esmerita, la de Vida:

ante el grito de Ocho, al que redise,

una Mano de Amor, que se alza erguida

para todo el que sufre y el que gime.....

Talam..... Talam.....!

El Esquilón Medroso anuncia el fuego
a toda la Ciudad.....

Talam..... Talam.....!

Y, el dolor, la inquietud, el insomnio;

ante la tenebrosa claridad
que las llamas producen a lo lejos,
a todos los cerebros ensombrecen,
porque los reflejos reflejos
anuncian la tristora del Inmorte.
Y, el Desastre estruendoso
a todo el que lo mira o que lo arrostra.....

..... Pero ELLOS van allá.....!

Los Guerreros del Fuego — Los Guerreros
es cuyos cascos imprimió la Muerte
el Título Terrible de BOMBEROS.

Son ELLOS los que lloran a la Suerte
vida, salud, gloria y amor;
ELLOS son los Conquistadores
de heroicas batallas que imaginan alama.....

Manden a la Suerte brava y fuerte;

los incendios los rugen con su llama
y con fuego se cubra cada frente.

Talam..... Talam.....!

En la casaca miserable y vieja
del arabal, en donde todo es duelo,
y en donde cada corazón llama una queja
de miseria, y dolor, y desconsuelo,
del incendio voraz la llama sube.....

Talam..... Talam.....!

Yes la tragedia convertida en nube,
que ruga, tranciera, horribil y ilumina,
con su sangriento luz todo lo lleno,
y entre humareda y chipas es condena
cual una gran Plegaria de la Pena.

Y ELLOS lloran.....

Son los HOMBRES DE AHORA!

Son los del Sacrificio:

son los que oyen la Hora,

están en donde están hasta en el Víctis.....

Son los Conquistadores.

en cuyos cascos imprimió la Muerte

el alvado de todas las ansias

con las Letras Terribles de la Suerte.

CLAUDIO DE ALAS.

BOMBAS DE INCENDIO

V. Mieusset Fils.

LYON (Francia)

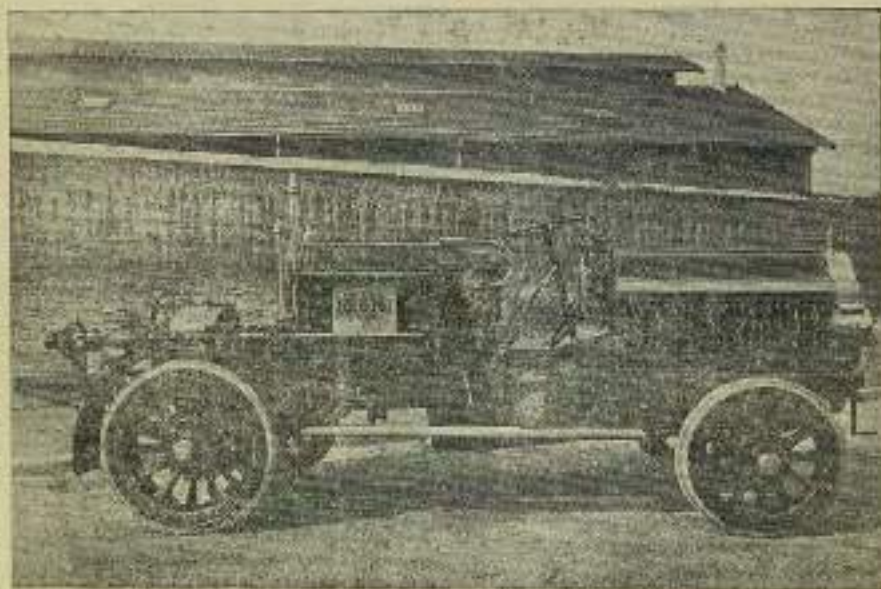
3 grandes premios e 190 medallas

Fabricante de toda clase de materiales contra incendio
Bombas a vapor, bombas de explosiones, bomba-automóviles,
gatos automáticos, mangueras etc etc.

En el concurso internacional que tuvo lugar el mes
de Julio último en Grenoble (Francia)

GRAN DIPLOMA DE HONOR

Y el GRAN PREMIO con objeto de arte del Presidente
de la República



Bomba-Automóvil de la 5.^a Compañía de Santiago

Bombas vendidas en Chile:

A vapor 1.^a de Valparaíso, 11.^a de Santiago, 1.^a de Rancagua,
2.^a de Chillán, 2.^a de San Fernando,

Automóvil Bencina: 3.^a Compañía de Santiago

Motobomba Bencina: 2.^a Compañía de T. Ica.

Jorge Juillerat, Agente para Chile.
Agustinas 1055 y Casilla 2066 y SANTIAGO

Informaciones de Provincias

De Valparaíso

EN LA 4.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS
"CRISTÓFORO COLOMBO"

Con motivo del bautizo de nuevos voluntarios se practicó un lucido ejercicio en la plaza de la Victoria, que fué presenciado por el Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, señor Cirilo Armstrong, el director, el capitán de la Compañía y un numeroso público.

El texto del telegrama es el siguiente:

Excm. señor don Ramón Barros Luco, Presidente de la República—Santiago—Valparaíso. 6.ª Compañía Bomberos reunió íntima fraterno festivo recuerdo conmovedor y unánime votos a los de Chile entero, para la felicidad de V. E., y como modesta parte de la colectividad porteña, esperan valiosa cooperación del supremo mandatario para el porvenir del primer puerto de Chile.—Angel Minetti, director.

Damos la lista de los asistentes:



Estandarte, oficiales y personal de la 4.ª Compañía de Bomberos de ese puerto 1909.

Terminado el ejercicio se efectuó la prueba del estinguidor químico que posee la bomba automóvil, el que dió espléndidos resultados.

A las doce tuvo lugar un banquete de carácter íntimo, que se sirvió en el salón de la Compañía.

Al servirse el champagne, ofreció la manifestación en un conceptual discurso el Director de la Compañía Cav. Angel Minetti, quien tuvo frases llenas de elogio y de cariño para Chile.

Al final de su discurso propuso se enviara al Presidente de la República un telegrama de salutación con motivo de su onomástico, indicación que fué aprobada unánimemente por los presentes.

Cav. Minetti, Cav. Juan Ghio, capitán Guisendo Favero, Agustín Rossi P., teniente 1.º Agustín Rossi Enrique 2.º Gaggero, Luis Repetto F., Juan Merello, Juan Umático, Santiago Botto, Nicolás Macchiavello M., Pedro Barlaro, Enrique Gaggero, Miguel Castruccio, Emilio Delpino, Carlos Marchese, Miguel Cordeiro, Augusto Sepúlveda, Alejandro Favero, Luis Oneto B., Alberto Cosignano, Luis A. Carrabelli, Silvio Marini Amadeo Onofredi, Arias Bordignon, Alfonso Mastacchiotti, Juan Vignolo Ugo Schimterzo, Juan Minetti, Demostenes Deloqui, Adrián Rossi, Carlos Lagos, Ernesto Scarfo, Rafael Bolla, y representantes de la prensa.

El Corresponsal.

De Tacna.

Hace poco se llevó a efecto en el Teatro Municipal un beneficio que dió la Empresa del Biógrafo Americano, en favor de la 2.ª Compañía de Bomberos, Zapadores "Chilo," con el objeto de incrementar sus fondos para reformar el material que tiene actualmente en uso.

La culta sociedad de Tacna, miembros del Ejército y público en general, a quienes fué dedicado este beneficio, contribuyeron con su asistencia a prestar su concurso a esta humanitaria institución, que merece toda clase de apoyo, por cuanto ella está llamada a defender en días no lejanos las propiedades de aquel pueblo del terrible y voraz elemento.

De Nueva Imperial.

En ese pueblo tuvieron lugar los funerales del que fué don Herman Michael y fueron concurridísimos. En ellos se hizo representar el Cuerpo de Bomberos asistiendo las tres compañías de que él se compone y el Club de Tiro al Blanco "Castro" de cuyas instituciones el señor Michael era un entusiasta miembro.

El Directorio General del Cuerpo de Bomberos y las tres compañías en general tomaron en sesión extraordinaria los siguientes acuerdos:

1.º Dejar constancia del pesar con que se recibió la triste noticia del fallecimiento del señor Michael;

2.º Cubrir guardia de honor al lado del cadáver;

3.º Enviar una nota de condolencia a la familia doliente;

4.º Depositar coronas a nombre del Directorio y de cada una compañía;

5.º Concurrir en cuerpo a los funerales.

A las 9½ de la mañana fueron sacados de la casa moribunda los restos del señor Michael, por sus deudos, representantes del Cuerpo de Bomberos y amigos. Los cordones fueron tomados por los señores Ernesto Arturo, Oscar y Jerónimo Michael Antúnez.

La 1.ª Compañía de Bomberos abrió calle.

Después de oficiarse honras religiosas en la iglesia parroquial de ésta, los restos fueron conducidos al Cementerio en una carroza lúebsse que fué llevada a pulso por los miembros del Cuerpo de Bomberos.

Antes de ser guardados los restos en la bóveda de familia, don Rosendo Ramirez, Comandante del Cuerpo de Bomberos,

habló en nombre de esta institución y tuvo frases oportunas para dejar de manifiesto el interés, entusiasmo y buena voluntad y contingente que el señor Michael supo aportar para la formación del Cuerpo y para su mantenimiento.

Hablaron en seguida don Braulio Navarro de Temuco y don Victor M. Cerda de ésta, el primero a nombre de la 2.ª Compañía de Bomberos y el segundo al de la Liga de Acción Cívica.

De Chañaral

Nuestro corresponsal nos comunica el siguiente aviso:

CUERPO DE BOMBEROS

Habiendo rescindido el contrato de arrendamiento del Teatro de su propiedad, queda éste desde la fecha a disposición del público.

EL COMANDANTE.

De Angel

COMPAÑIA DE BOMBEROS "JOSÉ BUNSTER"

La Comandancia del Cuerpo de Bomberos hace saber a los señores voluntarios que el Directorio, en sesión de 2 del corriente, acordó que las dos secciones de la Compañía concurren de gran parada al Te Deum y desfile que tendrá lugar el día 18 del presente, siempre que haya seguridad de que el número de asistentes a ese acto permita a la institución aparecer ante la ciudad en forma digna y conveniente.

Esta comandancia ruega a los señores voluntarios que se comprometan a concurrir estampen su firma al plé de este pliego, y espera que los señores bomberos responderán al llamado que se hace a su patriotismo, ya que afecta al prestigio de la institución la forma en que se presente la Compañía ante las autoridades y ante el público.

(Firmado).—A. Muñoz P., comandante. M. DYARON, ayudante general.

De Puerto Montt

El personal de la 5.ª Compañía de Bomberos festejó con una comida en el Hotel Chile-España la celebración de sus bodas de plata.

Asistieron invitadas las autoridades locales, los miembros del Directorio General del Cuerpo de Bomberos y los capitanes de todas las Compañías.

Reinó bastante entusiasmo.

Arturo Izquierdo

Corredor de la Bolsa de Comercio

Santiago y Huérfanos 836

Casilla 24 D y Teléfono 2001

Horas de oficina: de 11 $\frac{1}{2}$ A. M. á 4 P. M.

Se encarga de recibir órdenes para los siguientes negocios.

- 1.º Conseguir y finiquitar préstamos en bonos sobre propiedades al 5, 6, 7 y 8% y conversiones de deudas en los Bancos hipotecarios anticipando dinero en caso de necesidad.
- 2.º De la compra y venta de toda clase de acciones, bonos, oro, letras de cambio y de monedas extranjeras.
- 3.º Tasar, como perito, animales y enseres de fundos.

A mis clientes y personas de provincia les ruego dirigirse por cartas al que suscribe para atender inmediatamente sus órdenes, sin necesidad de viaje a ésta.

LA FERIA AVENIDA BEAUCHEF
Número 9

DÍAS DE REMATES

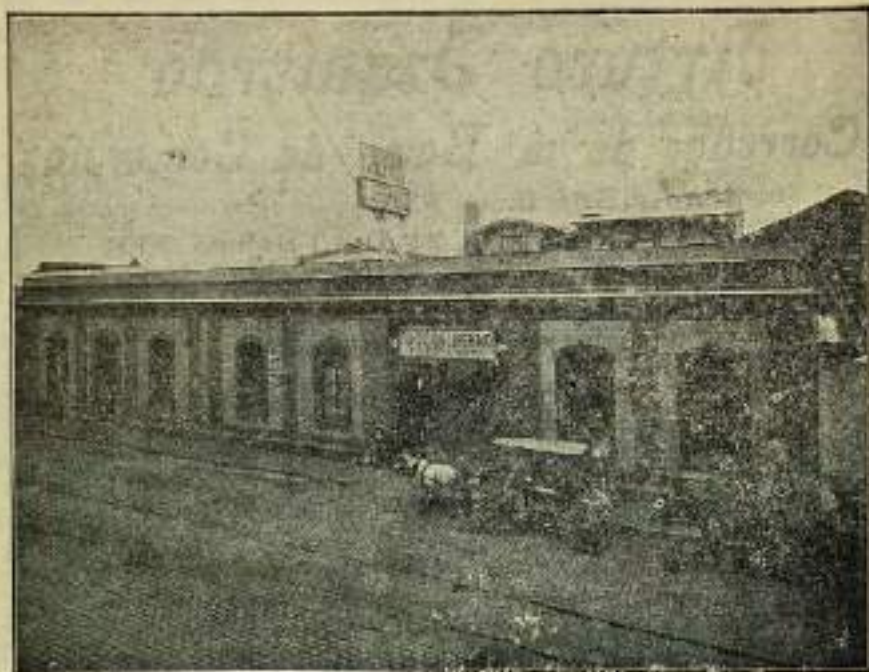
MARTES Y SABADOS

A la 1 $\frac{1}{2}$ P. M.

Los Martes recibirán para la venta toda clase de animales.
Los Sábados sólo vacuno y ganado menor.

Animales que vengan por ferrocarril deben remitirse a ALAMEDA (corrales) a la orden del que suscribe.

Sucesión SAMUEL IZQUIERDO.



Fachada de la Fundición "Libertad" del señor Fr. Kupfer

**CONSTRUCCION Y REPARACION RÁPIDA
DE TODA CLASE DE MAQUINAS Y CALDERAS**

Departamento especial para niquelar y platear

Instalación completa para soldaduras al oxígeno

TIENE CONSTANTEMENTE EN VENTA:



Taladros y tornos mecánicos de precisión, tornillos para mecánicos, terrajas, brocas, sierras para metales y madera, limas de todas clases y dimensiones de la conocida fábrica "Usines Métallurgiques de Vallorbe". **TIJERAS-PUNZONES**, punzones sobre roedas. Molejones y omeriles de todas dimensiones. **ACEROS fundidos** para minas, barracas y fundiciones. Para estas últimas hay una clase especial, rápido para tornear.

Ejes de acero comprimido para transmisiones. **POLEAS** de acero partidas de la conocida marca "American", machones patentados, anillos de presión, descansos de lubricación automática, consolas colgantes y para pared para los mismos. **GATAS**, **CIGUEÑAS** y **TECLES** de muy buenas marcas. Llaves y válvulas para vapor de todas clases y

Toda clase de herramientas para la mecánica

El 25 de diciembre de 1864, a las 12 M., todas las Compañías de Bomberos de Santiago estaban formadas en sus cuarteles, esperando la visita de inspección que el Directorio debía practicar.

Efectuada ésta, las Compañías se dirigieron a la Plaza de Armas con todo su material.

Allí se realizó por el Directorio la gran Revista.

Asistieron a este acto el Presidente de la República, Ministros de Estado, Intendente de la provincia y miembros de la Municipalidad.

Tanto la Plaza de Armas como las calles que la circundan se veían completamente llenas de gente, que presenciaban con inmensa sorpresa e incontenible entusiasmo el grandioso despliegue de los defensores de la propiedad y de la vida.

Efectuada la Revista, el cuerpo de Bomberos se dirigió, con el Directorio y comitiva oficial a la sabana, al Cuartel General.

Allí se encontraba preparado el gran banquete, que fué presidido por el Presidente de la República.

Este tuvo frases de aplauso y de aliento para los abnegados ciudadanos que con tanto desinterés, con tanto altruismo, se dedicaban a la noble tarea de servir a sus semejantes, despreciando los mayores peligros y arrojando los mayores sacrificios.

A las 4½ de la tarde volvía el Cuerpo a la Plaza de Armas.

Allí realizó un lucidísimo ejercicio en que puso de manifiesto una vez más la disciplina y el magnífico pie de instrucción y maestría en que se encontraba.

Después de la 5 se recogió el material y se dirigió el Cuerpo a la Alameda.

Allí, frente a la Universidad, ejecutó nuevos ejercicios con la misma habilidad, con la misma sorprendente pericia de momentos antes.

Fuó este el final de la labor de aquel día. El Directorio, el público, la prensa, manifestaron, regocijados, su complacencia por el resultado de esta fiesta.

Ella, por lo demás, robusteció en el alma de los bomberos su resolución, ya firme, de perseverar en la noble empresa acometida, haciendo frente con energía y con empuje a cuantos obstáculos se opusieron a su realización.

..

Una nueva y agradable sorpresa esperaba al Cuerpo de Bomberos.

El 2 de enero de 1885 arribaba a Valparaíso la barca *Quintero*, que conducía la anhelada bomba a vapor.

Inmediatamente se trasladó a aquel puerto para recibirla el empeñoso segundo Comandante recién elegido, don Enrique Meiggs.

Mister Meiggs, —como cariñosamente llamaban á ese portentoso espíritu de empresa, —cumplió con toda actividad su cometido y comunicó que el 10 de Enero regresaría á Santiago trayendo el "monstruo yankee para apagar incendios."

La Bomba Central fué instalada en la Casa-quinta de Meiggs, que constituye aún un hermoso adorno de nuestra Alameda.

Allí fué probada la poderosa bomba, y de allí salió a prestar a la capital importantísimos servicios por más de un tercio de siglo.

A los 36 años de labor, desgastada por el trabajo, rendida por las fatigas, fué declarada inválida absoluta.

Esa bomba, que todavía tiene bríos, es la misma *Poncas* que la 1.ª Compañía conserva como reliquia.

Es la única que existe de aquel tiempo.

Ella es la historia viviente de una de las épocas más agitadas del Cuerpo de Bomberos.

Ha combatido en miles de siniestros; ha sido mudo testigo de heroicos actos realizados por los bomberos; ha acompañado en brillantísimas jornadas á los valientes defensores de la capital.

Ella asistió, como elemento de salvación de primer orden, a las tareas que siguieron al bombardeo de Valparaíso por el almirante Parera, al incendio del Portal de Sierra Bella, al del Teatro Municipal, al de la Maestranza de Artillería, a tantos otros en que el Cuerpo de Bomberos dió muestras palpables de abnegación, de disciplina y de maestría.

"Esa octogona — dice don Ismael Valdés Vergara hablando de esta bomba — suele tener todavía pretensiones de juventud, y cuando el peligro ardece, salta también del lecho en que reposa, y acude al lugar del peligro, y en ocasiones, cuando el incendio *dura algunas horas*, alcanza á hinchar las mangueras y á refrescar el lugar de la hoguera."

Y agrega:

"Se le reconoce, y con sobrada justicia, el derecho á un día de holganza en cada año, que siempre ha ejercitado, no faltando jamás a la lista en los ejercicios generales."

Al revés de lo que acontece con la mayor

parte de los miembros del bello sexo cuando de edad se trata, la *Ponca* no oculta su edad.

Lleva a la vista su certificado de nacimiento: "J. B. Johnson.—Diciembre 4 de 1860.—Built by the Portland C., Portland Maine, U. S."

..

Al mismo tiempo que la Bomba Central llegó a Santiago el material para la 2.^a Compañía de Hachas, Ganchos y Escaleras.

Este material, como la bomba, era esperado con impaciencia, pues la 2.^a Compañía tenía que practicar hasta sus ejercicios con elementos que la proporcionaba la 1.^a

Con el nuevo material y las Bombas Central y Poniente, las compañías pudieron seguir prestando magníficos servicios y manteniendo la tranquilidad del vecindario de Santiago durante los seis primeros años de la fundación del Cuerpo.

Por ese tiempo estaba pendiente la solución de un punto importante para el buen servicio: los medios de dar la señal de incendio.

Estos eran sumamente deficientes.

En la puerta de la habitación de cada bombero había una estrella como distintivo, y la policía tenía obligación de darles el aviso de incendio.

Pero esto se hacía en forma por demás irregular.

Meiggs resolvió la cuestión en forma ampliamente satisfactoria.

Puso a disposición del Cuerpo, mediante reducido precio, una gran campana que él empleaba en las faenas de construcción del ferrocarril entre Santiago y Valparaíso.

Esa misma campana es la que hoy tiene el encargo de llamar a los bomberos, desde el Cuartel General, al cumplimiento de sus humanitarios deberes.

Adquirida por el Directorio en \$ 1,500, fué instalada convenientemente en la torre del cuartel, construida especialmente para ese objeto según planos confeccionados por el patriarca de la clase obrera que se llamó Fermín Vivaceta.

Se había calculado en \$ 3,000 pesos el gasto de la torre, pero él llegó a \$ 6,000.

El exceso fué pagado con fondos reunidos especialmente por el ex-Intendente de Santiago señor Francisco Basuñán Guerrero, comandante del Cuerpo en esa época (1866.)

La torre fué demolida en 1893 para hacer las nuevas construcciones.

Ella ocupaba el mismo sitio que la actual.

La campana se colocó meses más tarde, quedando en condiciones de servir para el fin a que se la destinaba en mayo de 1867.

Con el objeto de facilitar el sistema de avisos se dividió la ciudad en siete cuarteles anunciándose los incendios en la misma forma en que hoy se hace.

En aquel tiempo en que el servicio de teléfonos no se conocía, el nuevo método de alarmas equivalía a un gran progreso, a dotar a la ciudad de un valioso elemento para luchar contra el fuego con presteza y con éxito.

La iniciativa de Meiggs le mereció, por esto, como muchas otras cosas, ardientes felicitaciones.

La potente voz de la campana aventaja el timbre del teléfono de que hoy se sirven los bomberos: aquella los hace saltar del lecho antes que éste, interrumpiendo su más profundo sueño.

Se han ensayado cien medios, se han puesto en práctica numerosos proyectos para mejorar los procedimientos de alarmas; hanse colocado campanas en los distintos barrios de la ciudad.

Todo ha sido inútil.

Nada ha podido reemplazar ventajosamente a la gran campana del Cuartel General.

El viejo bronce ha seguido siendo, alzado en el corazón de la capital, el centinela avanzado de su tranquilidad y de sus intereses, que en las horas de peligro llama al cumplimiento de sus nobles obligaciones a los que forman este brillante ejército que se llama Cuerpo de Bomberos.

..

En la misma época de que hablamos se produjo en la capital un acontecimiento de grande importancia bajo todo concepto y en especial para el Cuerpo de Bomberos.

El agua se llevaba a las casas por *aguadores*, pues no se habían puesto aún en práctica los medios de aprovechar las inmejorables aguas que en tanta abundancia poseía.

Como se comprende, este sistema era de lo más incómodo.

Se calcula qué inconvenientes ofrecería.

Ensayado es manifestar que todos los servicios que dependían del de agua potable o de cualquier modo se relacionaban con él marchaban en forma inescalfable.

Un mandatarario progresista y de empuje, el Intendente de Santiago don Manuel Valdés Vigil, acometió la tarea de do-

tar a Santiago de abundante agua potable, trayéndola de la quebrada de San Ramón por medio de cañerías.

Este servicio fué inaugurado con grandes, con solemnes fiestas el 23 de septiembre de 1866.

A estas concurren el Presidente de la República, el Intendente de Santiago, el Arzobispo, la Municipalidad y otros elevados funcionarios y distinguidas personas de la sociedad.

El Cuerpo de Bomberos, para el cual la inauguración del nuevo servicio significaba la adquisición de un valioso elemento de combate contra el fuego, concurrió también en forma brillante a estas fiestas.

En presencia de la comitiva oficial y demás concurrencia, los bomberos armaron sus mangueras en un surtidor colocado en la primera cuadra de la calle de Mongitas y a una señal se abrió de ellas un enorme chorro de de las aguas que se destinaban para el uso de la población.

No es para describir el entusiasmo que esta prueba produjo en el ánimo de todos los presentes. Se indicó inmediatamente, de un golpe, la importancia que el nuevo servicio tendría en lo sucesivo.

Se vió que no sería ya la escasez de agua la causante de que edificios enteros fuesen consumidos por las llamas.

Se comprendió que los bomberos tenían en el agua potable su más poderoso auxiliar, su mejor compañero para combatir al elemento devastador.

Y, en efecto, así ha sucedido.

Pero hay que confesar que la utilidad del agua potable para la extinción de los incendios habría podido ser muchísimo mayor aún si la Municipalidad se hubiese preocupado de colocar en la población un buen número de surtidores.

Estos debían ascender a miles, existiendo uno por lo menos en cada cuadra.

El importe de las llaves que se necesitan es en todo caso inferior a los perjuicios que los incendios ocasionan cuando los bomberos se encuentran en imposibilidad de dominarlos por falta de agua en las acequias o cañerías.

Economizar lo que se debe gastar en llaves es, pues, una economía pésimamente entendida, porque va en perjuicio directo de toda la población.



Como lo hemos manifestado, el directorio acordó adoptar definitivamente el Re-

glamento general del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

Se había tomado este acuerdo en vista de que no era posible emplear el primer tiempo de la fundación del Cuerpo en discutir un reglamento propio.

Ese espacio de tiempo se debía emplear en la organización, disciplina, instrucción del Cuerpo.

Tanto menos podían dedicarse los bomberos a la tarea de confeccionar y discutir un reglamento propio, cuanto por esa época sus labores eran dobles.

Eran labor de bombero y labor de soldado.

El conflicto con España presentó al Cuerpo de Bomberos la oportunidad de probar que su esfera de acción era más amplia que la que le señalaban sus deberes de defensores de la propiedad invadida por los incendios.

Ya tendremos oportunidad de señalar en estas páginas el brillantísimo papel que nuestros bomberos desempeñaron durante ese conflicto.

Debemos, por ahora, concretarnos a decir que solo cuando tal conflicto hubo terminado, pudo el Cuerpo preocuparse de la revisión de su reglamento, haciendo sobre él las observaciones que estimó convenientes.

Una vez que las Compañías hubieron hecho esto, el Directorio comenzó la discusión del nuevo en la sesión del 14 de setiembre de 1867 y la continuó con todo empeño en gran número de sesiones especialmente destinadas a ese objeto.

El 18 de octubre del mismo año se terminó la discusión del mencionado reglamento, siendo inmediatamente sometido a la aprobación de las compañías y, aprobado por éstas, sancionado en noviembre siguiente, declarándose que empezaría a regir el 19 de enero de 1868.

Ese reglamento, aunque con pequeñas reformas, rigió durante treinta años.

El 1.º de diciembre de 1898 fué reemplazado por el que actualmente tiene el Cuerpo.



El Directorio continuaba siendo incansable en el desempeño de las complicadas y arduas labores que tenía sobre sí.

Con un entusiasmo, con una constancia y una actividad admirable, se ocupaba de cuanto tenía relación con la satisfacción de las necesidades materiales más urgentes del Cuerpo, como con aquellas que decían

del mayor progreso y buen pié de la institución.

Los bomberos se manifestaban estrechamente unidos.

Se miraban como miembros de un mismo hogar.

Los vínculos que les unían en los cuarteles—los hermosos vínculos del espíritu de abnegación y de sacrificio—uníanlos también en la sociedad.

Era, el que los unía, un afecto de amigos; más que de amigos, de hermanos.

El Directorio estimuló esta unión por todos los medios que estaban a su alcance, comprendiendo que con ello hacía obra digna y plausible en todo sentido.

Se dejaba sentir con mayor fuerza cada día la necesidad de que en el Cuartel existiese un sitio en el cual reposasen, uno al lado del otro, los que en vida habían permanecido unidos por las inspiraciones sublimes del deber.

En noviembre de 1867 se llenaba esta gran necesidad, acordando el directorio solicitar en el Campo Santo un local para hacer una tumba de la institución, y adquirir un carro mortuario para conducir á la última mansión los restos de los compañeros que rindiesen su tributo a la muerte.

La primera tumba que recibió los despojos de los bomberos quedó entregada al uso, con un costo de \$ 2,400, a principios de 1869.

Esa primera tumba llegó a hacerse estrecha con el tiempo.

Fué, pues, necester formar otra.

Es la que el Cuerpo tiene en la actualidad; es la hórreda en que descansan hoy los restos de todos los bomberos fallecidos desde que se fundó la institución.

Adquirióse también un nuevo carro mortuario, que todavía está en uso.

El derecho a dormir el último sueño en aquella morada es el único que el bombero tiene después de servir abnegadamente a sus semejantes en la vida!...

* *

El mejoramiento del material fué una de las preocupaciones más vivas y constantes de las Compañías de Bomberos y del Directorio del Cuerpo.

El ideal más acariciado por aquéllos y por éste era reemplazar los antiguos elementos por otros más modernos, que dieran los resultados apetecidos en las luchas con el fuego.

Al empezar el año 1868, los elementos nuevos eran la bomba a vapor de la 1.ª Compañía, la de palanca de la 3.ª y los carros escaleras y demás accesorios de las Compañías de Hachas.

La 4.ª Compañía puso en servicio en Febrero de 1869, dos nuevos bombines.

En 1868, la 2.ª había tomado el acuerdo de adquirir también una bomba a vapor, y al efecto reunía los fondos necesarios.

Con la correspondiente autorización, vendió su vieja bomba en 1,400 pesos, y con esa suma, otra igual que le proporcionó el Directorio y el resultado de una suscripción que levantó, encargó a Inglaterra la notable bomba Sur, que después se llamó Ernesto Riquelme y que tan importantes servicios prestó en centenares de casos.

Esa bomba a vapor fué la primera que llegó a esta ciudad de la fábrica inglesa de Merryweather, constructora de las mejores máquinas que usan los Cuerpos de Bomberos de Europa y de América.

La bomba Sur fué entregada al servicio a mediados de 1869, poco después del formidable incendio que redujo a cenizas el Portal Sierra Bella, situado en el mismo local en que se levantó después el Portal Fernandez Concha.

En ese incendio, ocurrido el 31 de Mayo de 1869, el Cuerpo de Bomberos de Santiago había dado nuevas y elocuentes pruebas de su espíritu de abnegación y sacrificio.

Muchos de sus miembros estuvieron en lamente peligro de perecer entre los escombros y de ser devorados por las llamas.

Realizaron entonces, como siempre, verdaderas proezas de valor heroico.

Merced al empuje empleado entonces por el Cuerpo de Bomberos, se evitó que media ciudad fuese consumida por el fuego.

El vecindario, agradecido de esta labor de los bomberos, les manifestó su reconocimiento de mil modos.

Los señores Domingo Matte y Carlos Mac-Cure, propietarios del Pasaje Bulnes (hoy Pasaje Matte), les hicieron una donación de 5,000 pesos.

La primera Compañía conserva aún en su cuartel un testimonio de la gratitud que merecieron los grandes servicios que ella prestara en esa ocasión.

* *

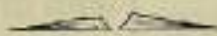
Compañía de Gas Acetileno

✧ Agustinas 1067 ✧

Tiene constantemente un surtido completo de
Lamparillas de mano y bolsillo
A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno
Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha
Para el alumbrado de bodegas, cuadras
Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa de Ceaa, única y exclusivamente para este objeto. ¡Quiera Ud. servirse buena cazuela de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Eleuterio Ramírez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

Gran Fábrica de Calzado

“La Sud-América”

Delicias 2655, esq. Sotomayor

Nuestro calzado es de fama mundial. Duración garantida y última palabra en elegancia.

Tenemos constantemente surtido completo de todas clases.

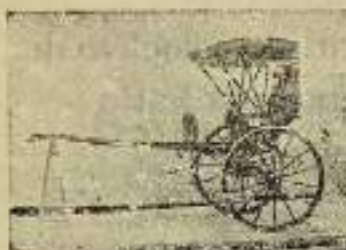
Única fábrica que vende directamente al público y es atendida por sus dueños, lo que nos permite vender un 20% más barato que cualquier otra casa.

Correo N.º 2 Casilla 4529

SANTIAGO

A. MELIS

Fábrica de Carruajes
"LA INDUSTRIAL"



Delicias 2197.—SANTIAGO

Es el carruaje más conveniente para el uso de campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. ROMBER.

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
— PARA FAMILIAS —
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Compro uno
de la gran producción de
mas de 20.000
relojes

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito es el 2000

✻ ALPINA ✻
BUENO Y BARATO
Representante
para Chile,

J. HUBER
ARMADA 323

Teléfono Inglés 2384

GARAGE MODERNO

Aldunate N.º 818, o quinta Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chantre, Tolosa.—Práctico y Mecá-
nico. Nafta, Acero, Goma. Especialidad para Au-
tos. Neumáticos nuevos.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA

Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y
sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros
telégraficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valpa-
raíso, Andes y Puerto Montt



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS

"Para Todos sale el Sol"

Contando con un buen personal con más de
veinte años de práctica, estamos en condiciones
de atender pedidos de mudanzas en cualquier con-
dición. Administrada por su propio dueño.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Oficina, Mataniel 38—Teléfono Inglés 1813

DOMICILIO:

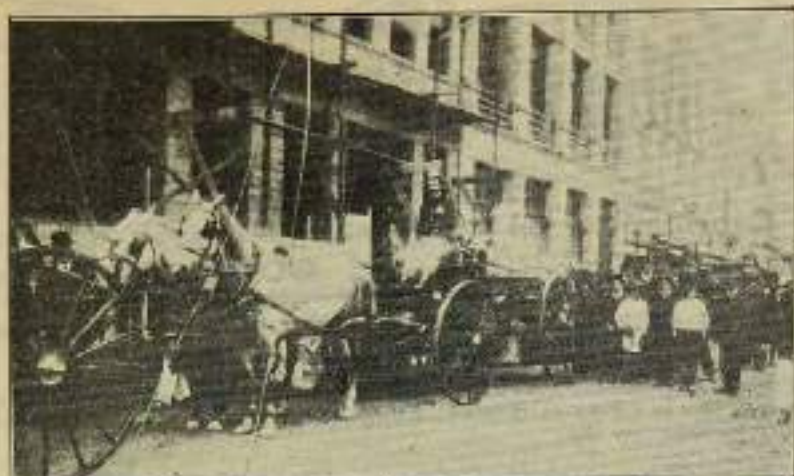
Molina 356, Teléfono Inglés 216, Estación

BARRACA

"La República"

Maderas para carros
DESIVIO ESCOBEDO
ÓRDENES:

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO



Bomba de la 4.ª Compañía de Valparaíso, ántes del ejercicio general verificado el 9 de Abril de 1909

De Llay-Llay

FUNERALES DE UN HOMBRE

El Domingo último se efectuaron en Llay-Llay los funerales del Tesorero General del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad, el caracterizado varón don Manuel J. Robles, fundador de esa institución, como también del Club de la Unión y varias otras asociaciones.

Dada las simpatías con que el señor Robles contaba, acudió a sus funerales todo el pueblo.

De San Felipe asistió el Superintendente del Cuerpo señor Bruma, el Comandante don Cristóforo Colombo y gran número de oficiales de la 1.ª y 2.ª Compañía.

En el Cementerio hicieron uso de la palabra varios oradores.

De vuelta del sepelio el Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Llay-Llay, don Juan Galvarino festejó a las comisiones de San Felipe con una espléndida comida.

De Ancud.

El domingo 7 del presente nos la infatigable y prestigiosa educacionista y directora del liceo de niñas, doña Elvira F. de Azócar, dió con las alumnas de su colegio y como clausura de sus clases, una función dramática musical a beneficio de la Plaza de Armas y del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad.

Función como la dada por el Liceo de señoritas, el 7 del corriente y dirigida por su entusiasta directora, y dignos profesores, eras, sin temor a equivocarme, que quedará eternamente en la memoria de la sociedad ancuditana.

Era encantador observar el grupo de chiquitines de 4 a 6 años desempeñar con toda desenvoltura sus papeles, en especial en la canción "Los marineros," que mereció prolongadísimos aplausos.

El teatro de la bomba, que fué donde se dió la función, se hizo materialmente estrecho para contener el enorme público que desea ver y tributar sus aplausos a las alumnas y profesoras.

El Cuerpo de Bomberos, con dicha función, acarreo a su caja más de 300 \$.

Acto como los realizados por el liceo de señoritas de Ancud son dignos de sinceros aplausos y eternos agradecimientos de parte de la Institución beneficiada.—E. CONTRERAS.

Ancud, 30 de Agosto de 1913,

Señor Director del "Bombero Ilustrado,"
Santiago,

Muy señor mío:

Tengo el honor de poner en conocimiento para su publicación en la simpática Revista "El Bombero Ilustrado"

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina * Bombas a Vapor de todos tamaños.
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,
Angol,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Coquimbo,
Curicó,
Lebu,

Serena,
Talcahuano (2)
Arauco.

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
— contra Incendios, Riesgos marítimos
y Luero Cesante

Capital Suscrito \$ 2.000.000,00
Capital pagado. 300.000,00
Fondo de Reserva. 50.000,00
Fondo de Reservas 26.017,15
Sinistros pagados
(Líquido) 1.914.151,83

SEGUROS SOBRE LUERO CESANTE
O ARRIENDOS

Oficina principal en Valparaíso:
Pera 20.

Director Gerente:

PAULINO HERNÁNDEZ.

Oficinas en Santiago: Agustinas 1152,
frente a la Galería Alessandri.

Teléfono Inglés 1853.—Casilla 467.
—Teléfono Nacional 440.

PRIMO MOLINOS,
Agente.

Vidriería Alemana

DE

VEIT VALENTIN

Alameda 2826, dos cuadras de la
Estación Central.

Santiago, casilla 4025.

Teléfono Inglés núm. 1 (Oficina Es-
ta 16).

Se colocan vidrios a domicilio.

Se hacen vidrios grabados, Vitraux
y vidrios curvos.

Marcos para cuadros y espejos

Espejos de todas formas y tamaños
para muebles, Materiales para dorar.

Losa, Porcelana y Cristalería.

Se atienden pedidos de provincias

la nómina del personal que compone el Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Aconcagua en el presente año:

Superintendente Don Daniel 2.º Azócar
Comandante " Sebastián Suarez,
2.º Comandante " Francisco Melique
Tesorero General " Guillermo Nielsen
Secretario General " Olegario Mansilla
Dir. de la 1.ª C.ª " José del C. Ojeda
" " 2.ª " Santos Miranda
" " 3.ª " Juan Ojeda
" " 4.ª " Julio Villar.
Inspector General
de Máquinas " Francisco de Mücke
Saluda muy atento, a Ud,
J. Olegario Mansilla,
Secretario General.

Han ingresado a la 3.ª Compañía del Cuerpo de Bomberos, en carácter de voluntarios, los señores Jorge Vivar, Elias Yachuri, Nicenor Bahamonde M., Antonio Torres y Guillermo Acaña.

Con el objeto de reunir algunos fondos para la reorganización y sostenimiento de esta Compañía se nombró una comisión compuesta de los señores Nicenor Bahamonde V., Arturo Parodi, Jorge Vivar, Eli Yachuri y Guillermo Acaña, quienes se encargaron de la conducción de un programa de fiestas encaminadas a obtener el fin indicado.

De Curicó.

BUSCANSE FONDOS PARA SU SERVICIMIENTO DEL CUERPO DE BOMBEROS. SE SOLICITA EL CONCURSO DE LOS AVIADORES MILITARES.

El Director del servicio de aeronavegación, general señor Pinto Cocha, recibió últimamente una nota suscripta por respetables vecinos de Curicó, en la que se le pedía de ignora la ida de uno o dos aviadores a esa ciudad a efectuar algunos vuelos, proporcionando al pueblo un magistral espectáculo y ayudando de este modo al Cuerpo de Bomberos.

El general señor Pinto Cocha, ha enviado a la Intendencia la siguiente nota, la que ha sido transcrita a don Ramón Vidal, Comandante del Cuerpo de Bomberos, para su conocimiento:

"Santiago, 6 de Septiembre de 1913.—Al Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Curicó, Comandante General de Armas y de otros señores firmantes.—Cumó.

Haciendo presente que agradezco altamente los benéficos conceptos que expresan su nota y que siempre me encontraré dispuesto a ayudar al Cuerpo de Bomberos en la medida de mis fuerzas.

Desagradadamente lo que se solicita va más allá de mis atribuciones, pues no podría disponer de los elementos del Ejército sin autorización superior. Por otra parte, la Escuela cuenta con alumnos de los cuales solo cuatro han pasado las primeras pruebas.

Siento verdaderamente que no pueda contribuir al mantenimiento del Cuerpo de Bomberos en esa forma indicada en la atenta nota de usted.—(Firmado)—A. PINTO COCHA—General, y Jefe del Estado Mayor General del Ejército."

GRAN PAPELERIA R. MADARIAGA Y CIA.

Alameda 1163.—Casilla 337.—Teléfono 1287

Hay Constantemente

Un famoso surtido de papeles pintados de todas clases, procedentes de los principales fabricantes en Europa.

La casa ejecuta con prontitud y esmero

Toda clase de enseres al mayor, contando con un personal competente que trabaja bajo la inmediata vigilancia de sus dueños.

Se reciben por cada valor la papelera

TRAY SUAVES DE MÁS BONDAD

Oro fino francés, id. imitación, aluminio

Papeles para Vidrios, inmenso surtido de colores variadísimos.

TIMBRES DE GOMA
Taller de Grabados
La Sud-Americana
77-San Diego-77

Bertrand y Mandujano



Gran Empresa de Mudanza La Nacional

Morandé, 792. — Teléfono inglés 551

La más antigua en Chile, personal competente.
PRECIOS MODICOS *PIERA Y CIA.*

Sastrería "LONDON"

— DE —

M. González B.

✻ DELICIAS 2461 ✻

La mayor variación y la más selecta clase de casimires,

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

Oxipathor



Oxipathor

resaca: EL OXIGENO.

THE CHILE OXIPATHOR COMP. NY

Oficinas Generales: Delicias 3059

SE REMITEN CATALOGO GRATIS

es la última palabra en los descubrimientos del genio humano. No emplea drogas, venenos, electricidad ni operaciones.

Oxipathor cura las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso:

CASINO DEL Portal Granello

— DE —

Sostenes Rodríguez

Pastecles, Couflites, Bombones, Helados, Café, Té, Chocolate, Licores finos, Cigarrros y Cigarrillos Habanos.

Concierto Nocturno

Se atienden pedidos para afuera. Especiales en encargos para Banquetes, Matrimonios, Oleas, etc., etc.

Delicias, entre Zeháussen y Bilbao
Teléfono inglés 5021—Santiago

FABRICA Y BARRACA

ÑUÑO A

Cirilo Cabrera

AV. VÍCUÑA Mackenna 1025, Esq. Porvenir

Correo 5 - Castilla (III) - Tel. inglés 343

Surtido general y completo en maderas del país, Hierro inglés galvanizado acanalado, Cemento nacional y extranjero, Yugos, bases de piedra, lumas y quillas. Pino Oregón en bruto y elaborado.

Habla Pellín en dimensiones corrientes e iguales al Pino Oregón. Se presta esmerada atención a todo pedido de provincia. Torneos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

El Bombero ante la Prensa.

Agradecemos reproducimos de "El Progreso" de Chañaral el artículo siguiente:

"El Bombero Ilustrado."

Por vapor de hoy hemos tenido el agrado de recibir la visita de esta importante revista histórica y de actualidad que acaba de ver la luz pública en Santiago, bajo la competentísima dirección del talentoso periodista señor Lois Alberto Baeza.

Su impresión es correcta, y su material de lectura abundante y escogido no escaseando inspiradas producciones de prestigiosos literatos nacionales.

En la carátula aparece un hermoso grabado, que dice relación con la noble y abnegada misión del bombero, trabajo debido al inteligente dibujante señor Simonetti y en las páginas siguientes figuran fotografías de voluntarios de diversos puntos del país, los que se han distinguido por su abnegación y celo en el servicio.

Pero lo más importante que se registra en las páginas de EL BOMBERO ILUSTRADO es, sin duda alguna, la iniciación, a manera de folleto, de la "Historia de los Cuerpos de Bomberos de Chile," obra ésta póstuma que dejó comenzada el fecundo y malogrado publicista don Pedro Pablo Figueroa, y la que servirá de base para su terminación.

Al retribuir gustoso el canje a tan importante revista, formulamos votos por su larga vida y porque encuentre la mejor acogida del público, ya que es ella la única de su género en Chile.

De "La Verdad" de Lebu:

EL BOMBERO ILUSTRADO.

Hemos recibido el número 3 de esta publicación bomberil que dirige el conocido periodista don Luis A. Baeza.

Entre los grabados figura uno de la Bomba a vapor recientemente adquirida por la 1ª Compañía de Bomberos de esta ciudad.

A juzgar por la parte literaria, la revista va adquiriendo cada vez mayores simpatías.

De "El Correo del Sur" de Puerto Montt:

EL BOMBERO ILUSTRADO.

Ha llegado a nuestra mesa de redacción el número 8 de esta revista. Viene con ma-

yor número de páginas y profesión de informaciones, lo cual evi tenoia la favorable acogida que la revista ha tenido en el público y el impulso que le imprimen cada nuevo día sus directores a fin de realizar sus hermosos propósitos.

Presentamos también nuestros agradecimientos a

"El Departamento" de Santa Cruz, "El Horizonte" de Mulchón, "La Reforma" de la Serena, "La Voz" de Los Andes, "El Lisiquilina" de Puerto Montt, "Las Noticias" de Negreiros, "El Chospa" de Illapel, "La Cruz del Sur" de Ancud, "El Siglo" de Los Angeles y "El Sur" de Concepción.

Todos ellos han acusado recibo de nuestra revista, publicado el sumario y reproducido algunos artículos.

Dice "El Liberal" de Parral:

"El primero de Agosto apareció en Santiago una revista quincenal, histórica y de actualidades, que será el portavoz de los ciudadanos de nobles sentimientos que a toda hora se encuentran dispuestos a lanzarse al peligro y a sacrificar su vida por servir a la humanidad.

Esta revista viene a explotar un campo, todavía virgen en Chile, por eso muy cantadas las publicaciones que se dedican a otra cosa que a dar rienda suelta a los vicios y vanidades de la vida.

El director de EL BOMBERO ILUSTRADO, don Carlos González Cortés, quiere hacer con su revista lo que desde algún tiempo, guiado por su nobleza de carácter, viene haciendo como oficial de una Compañía de Bomberos: formar hombres de buena voluntad.

Restaurant LA BOMBA

Frente al Cuartel General
de Bomberos
Punto 582

El establecimiento mas favorecido por los bomberos y público en general

Especialidad en mariscos de todas clases

TORT Hnos.



Homenaje a la N.º 11 Fire "George Garland" de Valparaíso, en el día de su aniversario.

**13 de Septiembre de 1901
13 de Septiembre de 1913**

Tu aniversario es el recuerdo del primer día de tu vida; y, también, es el regocijo que embarga de contento al corazón de tus hombres al verte llorar de prosperidad; noble fruto, esta, de la constancia y de la disciplina.

Un año más de vida equivale a un nuevo estabón que se une a la cadena con la cual se entazan las virtudes que el trabajo y la perseverancia de tus hijos hará ensalzar el destino de tu obra generosa.

Entre tus congéneres de Valparaíso, creó tú, la más joven de todas ellas, como lleno de juventud y de modestia debe ser, en tus humanitarias labores, el tesón de todos aquellos que militan en tus filas; donde el deber es su mejor lema y su sagrado cumplimiento la bella recompensa y satisfacción.

Tu bandera es aquella, la de la altiva Albión, la nación más fuerte y poderosa de nuestra época. Llévase el nombre de "George Garland", el épico nombre de un esclarecido hijo de esa bella tierra; también el nombre del bombero cuya hoja de servicios es el más sublime ejemplo de civismo que registren los anales del Cuerpo de Bomberos de Chile.

Tienes todavía pocos años de existencia; pero has nacido al calor de esforzados patrones que desearon de una raza que ha surgido en el concierto de la humanidad, merced al impulso, vigor y aliento de sus hijos.

Continúa, pues, la hermosa tarea, ofreciendo tus generosos sentimientos al servicio de vuestros semejantes, cooperando, de esta manera, con un humilde esfuerzo a la mutua ayuda que constituye la misión sagrada de los "bomberos voluntarios" de esta República.

Valparaíso, Septiembre 13 de 1913.

PALFEO

El día de la Patria.

Chile celebra hoy el 109º aniversario de su gloriosa emancipación política.

Son 108 años de vida independiente y soberana; ciento tres años de existencia libre y republicana; ciento tres años, en fin, de gobierno exclusivamente hecho por la voluntad de los hijos de este país, sin sujeción a inspiraciones o imposiciones extranjeras.

En este siglo de vida independiente, nuestra nación, en la senda del progreso, ha sido dignamente; nuestras conquistas en el terreno del comercio, las empréstitas; nuestras triunfos en las labores del bienestar y de la grandeza nacional, también.

Chile es hoy considerado, con justicia, uno de los países que marchan a la cabeza de la civilización y de la cultura americana.

¡Sobriedad frutos del patriotismo de sus hijos, del sacrificio en pro de sus semejantes!

Tuya, en este glorioso aniversario, un recuerdo de nuestros ilustres y nuestros grandes Padres de la Patria que se llaman O'Higgins, Carrera, Las Heras, etc., así como a los valerosos soldados que en las memorables jornadas de la independencia lucharon abrumadamente en los campos de batalla defendiendo el honor, la libertad y la bandera de la patria.

Ejemplo.

Con ocasión de celebrarse este año el 59º aniversario de la fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago, el Directorio de la Sociedad Unión Comercial, ha tomado los siguientes acuerdos:

1.º Hacer una suscripción pública entre el comercio y particulares, que consista en adherirse a ella con el objeto de obsequiar su prodigioso Cuerpo de Bomberos a fin de que éste mejore sus métodos de trabajo, como un modesto premio a los sacrificios que se imponen los bomberos en su altruista labor y como un positivo reconocimiento de los importantes servicios que presta a la ciudad.

2.º Encabezar la suscripción con una cantidad de dinero de los fondos propios y emitir al mismo tiempo, bonos de devengada entre los socios de la Unión Comercial a la parqueta de la colecta pública.

3.º Nombrar comisiones, que asidas a otras del Cuerpo de Bomberos, recorran en el comercio y público en general la suscripción que se ha acordado hacer.

4.º Pedir la cooperación de la prensa de Santiago en favor de esta obra, y adoptar todas aquellas medidas que aseguren su buen resultado.

Hacemos votos por que esta generosa iniciativa de una prestigiosa y digna institución encuentre imitadores entre las diversas instituciones de la capital.



Solemnerepartición de premios de la 10.^a Compañía de Bomberos de esta ciudad, verificada en los salones del Círculo Español

La comandancia ha dictado la siguiente orden de asistencia de las Compañías a los incendios, según las llamadas:

Cia- ñita	CUARTELES									
	1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a	5. ^a	6. ^a	7. ^a	8. ^a	9. ^a	10. ^a
1. ^a	I	I	I	I	II	II	II	R	II	R
2. ^a	I	II	I	R	II	II	R	R	I	I
3. ^a	I	R	II	R	I	II	I	R	I	I
4. ^a	I	I	I	R	I	I	R	II	II	II
5. ^a	I	I	I	I	I	I	II	II	R	R
6. ^a	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
7. ^a	II	I	II	I	II	R	II	I	R	R
8. ^a	I	II	II	II	I	I	I	R	I	I
9. ^a	II	R	I	R	I	I	I	I	R	II
10. ^a	II	I	II	I	II	I	R	I	R	R
11. ^a	II	R	II	R	I	I	I	I	R	R
2. ^a	II	R	I	II	I	I	I	I	II	II

Santiago, septiembre 1.^o de 1913.

E. L. NAVARRETE Ch.

Constructor Arquitecto

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.
MORANDE 400

OFICINA N.º 21

Teléfono Inglés 2431

Valiosa adquisición.

Ha llegado hasta nosotros la grata noticia de que la 10.^a Compañía de Bomberos, ya a recibida poco tiempo atrás una magnífica Bomba Automóvil marca Delatays Perrot y 2.^a del mismo tipo que las que usa el Cuerpo de Bomberos de París, pero con algunas mejoras.

Con la llegada de este nuevo material se pensó que la 4.^a se desahoga de su magnífica Bomba Lucida, lo cual sería una excelente ocasión para los Cuerpos de Bomberos de provincia, pues se arribó de 10.000 en su repeticiones de esta Bomba tal de \$ 5.000 habiendo quedado absolutamente nueva.

También, sin embargo, que la 4.^a no quiera deshacerse de esta Bomba que ha prestado tan buenos servicios al Cuerpo y no podamos olvidar que en el mes pasado de la Barraca de Lancoche trabajó sin parar desde las 7 hasta las 2 A. M. y después desde las 9 A. M. hasta las 6 P. M. con 3 y 4 pitones.

Materiales para los Bomberos.

En la sesión celebrada por la Cámara de Diputados el 29 del presente, se despachó el proyecto de liberación de derechos en las aduanas del país, para los materiales que se internen destinados a los Cuerpos de Bomberos.

El proyecto en referencia, y del que ya hemos dado cuenta, solo tuvo pequeñas modificaciones en el Senado.

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO

Moneda 1128.

EL BOMBERO
ILUSTRADO



Precio: 30 Cts.

CARROCERIA

— . . . DE LUJO . . . —
— DE —

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Vina del Mar—Calle 1 Norte

Especialidad en carruajes de lujo nuevos, Pinturas y composturas en general.

Garage de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Módicos - Trabajos Garantidos

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 - Teléf. Inglés, 1358

CORREO: CASILLA 1090

Casa fundada en 1893, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturones, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENA A

Víctor Valdivieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS ELEGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HEIREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 1ª QUINCENA DE OCTUBRE 1913. — NÚM. 5.



DON ALBERTO MANSFELD
Director de la 6a. Compañía de Bomberos.

Es una de las figuras más culminantes del Cuerpo de Bomberos de esta capital.

El señor Mansfeld ingresó al Cuerpo el año 1891 y ha ocupado diversos cargos en la Compañía a entera satisfacción de sus compañeros, entre los cuales debemos mencionar los siguientes: sargento, Teniente 3.º, Teniente 1.º, Capitán, Capitán-ayudante, Inspector general y 2.º Comandante del

Cuerpo, reelegido durante varios años. Actualmente es Director de la 6.ª Compañía Salvadores y Guardia de Propiedades.

En 1897 obtuvo el señor Mansfeld la medalla salva-vida y en 1911 la medalla de oro por 20 años de servicios.

En 1900 fué comisionado para estudiar en Europa los adelantos de los cuerpos de Bomberos y los servicios contra incendios,

Juan Jhan y C.ª Instalaciones Eléctricas. — Agustinas 887. — Teléfono Inglés 2087.
— Santiago. — Importación directa de artículos eléctricos. — Ventas por mayor y menor.

¡BILLARES!

Para entrega inmediata, con facilidades de pago



MESAS

de carambolas
de diferentes
tipos y precios

Mesas de billas
estilo americano
e inglés

Los mejores en plaza
Pidan catálogo.

MORANDE 476 CASILLA 45

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

ESCOBAS Y PLUMEROS

ECHAURREN 148

BOAS Y CUELLOS DE PLUMAS
ESCRIBILLAS Y ESCRIBILLONES
CANASTOS DE MIMBRE
CERA LIQUIDA PARA PARQUETS

Santiago, Echaurren 148.

ABRAHAM VILLARROEL.

MOLDURAS

importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se venden y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIDRIERIA y FABRICA de MARCOS de

Pimstein Hnos.

Brasil 420 entre Compañía y Catedral.

Sidra "EL GAITERO"

Fósforos "EL SOL"

Sardinas "ESCUDO CHILENO"

Champagne "GODOBNICE"

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 634 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRANELLO P.

En 1911 fué comisionado por el Cuerpo para adquirir material y estudiar el servicio de las bombas químicas.

En el mismo año fué comisionado por el Supremo Gobierno para estudiar los servicios públicos de incendiadores de incendios.

Actualmente forma parte el Director de la G.ª de la comisión nombrada para estudiar el establecimiento de un servicio telefónico de alarmas para la ciudad.

La Alcaldía, deseando aprovechar el entusiasmo y la actividad del señor Mansfeld, lo designó Inspector técnico de teatros.

También es Director de la Liga de Estudiantes Pobres.

El señor Mansfeld es uno de los bomberos más preparados del Cuerpo de Santiago, cuyos importantes servicios son debidamente apreciados por la colectividad.

TIMBRES DE GOMA
Taller de Grabados
La Sud-Americana
77 San Diego 77
Bertrand y Mandujano

DE ENRIQUE

BLANCHARD-CHESSE.

Los Bomberos de Santiago

(Continuación.)

III

El año de 1824 puede ser considerado como notable en los anales bomberiles de Santiago.

No hubo grandes incendios; pero se propuso un famoso proyecto para atacarlos.

Es digno de ser conocido.

Su autor fué don Martín Orgera, que ocupó algunos puestos públicos en Chile.

Goce, pues, el lector, siquiera con algunos párrafos, que transcribimos del

"REGLAMENTO UNIVERSAL DE POLICÍA

*Art. Habrá una compañía de aguadores compuesta de ochenta individuos más o me-

nos según se quiera, divididos en 4 escuadras, y cada una con su respectivo sarjento y dos cabos, todos de puros aguadores.

2º Habrá un primer comandante, un segundo y cuatro ayudantes, los cuales colaborarán en caso de incendio a presidir las escuadras y a dirigir los trabajos. Los ayudantes y el primer comandante deberán ser carpinteros, y el segundo con los otros dos, albañiles.

3º Cada escuadra debe tener en casa de su sarjento una escalera y una bomba con doble repuesto de mangas costeadas (2), o bien de los muchos desperdicios de los propios de ciudad, o bien por una suscripción voluntaria del comercio y vecinos pudientes o bien de los fondos del erario.

8. (Cada aguador que sea aceptado) llevará precisamente una medalla al pecho de laté que indique el número del individuo, su escuadra, su nombre y apellido, en iniciales o abreviatura.

10. Todos los soldados ayudadores se recogerán a sus casas siempre con su carga llena de agua, de suerte que a la señal de incendio deberán estar prontos para acudir con sus barriles que se vaciarán en las cubas de que deberá tener dos cada manzana costeadas por sus vecinos y que estarán en la casa del más aboxado, o en el que mejor se convinieren, y las que estarán a disposición de los comandantes y ayudantes de aguadores.

Tales son pues algunos artículos del notabilísimo proyecto del señor Orgera.

Si en efecto, por esa época, se utilizaran los servicios de los aguadores, este famoso reglamento no tuvo, con todo, aplicación alguna.

El señor Orgera, por esta causa, tuvo justísima razón para hacer resaltar en 1827, con ocasión de grandes incendios, la punible indolencia de las autoridades.

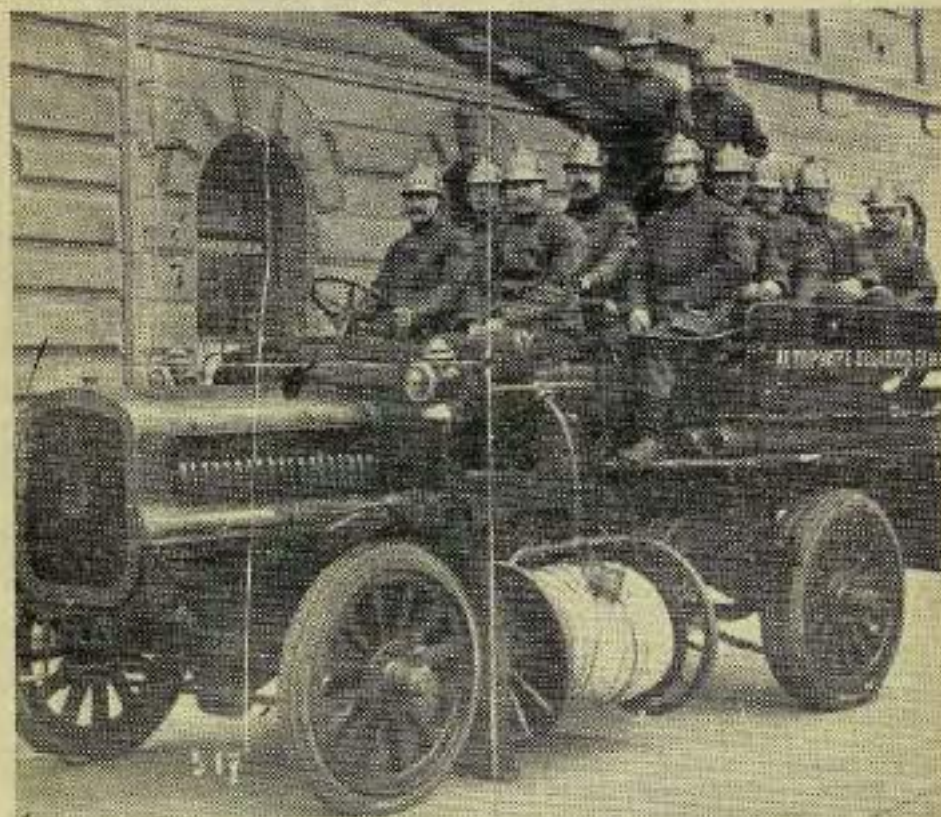
La pérdida de valboas y centrales propiedades, como la ruina de varias casas de comercio en ese año fueron motivo para que entonces lo más respetable de la sociedad de Santiago diera el grito de alarma con respecto a la constante amenaza que pesaba sobre la ciudad.

Fué así como llegó a pensarse en la necesidad urgente que había en que la capital de Chile, a imitación de las ciudades europeas y norte-americanas tuviera un Cuerpo de Bomberos que fuera su constante salvaguardia.

Automóviles Delahaye, Paris

Bombas, Escaleras, y gallo automóbiles

El Regimiento de Bomberos de París.....	(30 autobombas para incendio. 10 grandes escaleras automóbiles 7 furgones de protección)
La ciudad de Marsella.....	1 autobomba para incendio
La ciudad de Lyon.....	1 id. para id.
La ciudad de Nancy.....	1 id. para id.
El Arsenal de Brest.....	1 id. para id.
La ciudad de Saint Etienne.....	1 id. para id.
La ciudad de la Rochelle.....	1 id. para id.
La ciudad de Boulogne-sur-Mer.....	1 id. para id.
El Arsenal de Rochefort.....	2 id. para id.
La ciudad de Bourges.....	2 id. para id.
La ciudad de Belfort.....	1 autobomba para incendio
El Principado de Mónaco.....	2 id. para id.
La Compañía Franco-china de Shangay.....	1 id. para id.
La ciudad de Chalon (S. O. de París).....	1 id. para id.
La ciudad de Bruselas.....	1 id. para id.
La ciudad de Buenos Aires.....	4 id. para id.
La Exposición Nacional de Turin.....	1 id. para id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fábricas del mundo

MARIUS CHASSIGNOLLE
Unico agente.

Garage Moderno
Alameda 816. — Teléfono Inyección 2884

SANTIAGO

La desesperación de los frecuentemente amenazados por el fuego, los comerciantes principalmente, llegó al colmo con ocasión de un grande incendio que estalló en las propiedades de don Benjamín Macquera y socios, en la calle de Estado, en la noche del 22 al 23 de Febrero de 1827.

Pareció entonces que el voraz elemento iba a arruinar todo el comercio de Santiago, tan temible se presentó y tan velozmente redujo a cenizas, en pocas horas, varios establecimientos de valor, haciendo desaparecer todo el caudal de muchos negociantes y hasta la fortuna de respetables vecinos.

«Parece que este año estuviera destinado para hacerse notable por el fuego», decía en esos días de Febrero un periódico de Santiago, *El Indicador*.

«En la capital, a mediados del mes, hemos sufrido muchos días de un calor insupportable, sin aspirar cuasi más que humo, y no divisando otro horizonte al poniente, que una inmensa llama envuelta en humo denso...» «En la noche del 22 al 23, agregaba, se quemaron cuatro tiendas en la calle del Estado cerca de la Plaza de la Independencia, y un hodegon en la de la Compañía abajo.

«Convengamos en que aún no estamos en estado de tener para estos casos ninguno de los excelentes establecimientos que tienen los ingleses, como compañías de incendios,— juzgaba don Francisco Fernández, redactor de *El Indicador*, y añadía, pero, ¿siquiera dos o tres bombas a cargo de la Municipalidad o del Cuerpo de Artillería no podrá y deba tenerse? No podrá así mismo haber dos o tres pequeños depósitos de escaleras, hachas y demás herramientas al propósito, a disposición del jefe de Serenos? ¿Sería acaso muy difícil formar una especie de compañía de milicias, compuesta de aguadores y carpinteros a las órdenes de dicho jefe, exceptuándolos de todo otro servicio, con tal que estuvieran prontos para acudir a prestar este importantísimo al primer toque de fuego?»

VI

El Supremo Gobierno, entre tanto comprendiendo la grave situación en que estaba la ciudad por la carencia de medidas preventivas contra los incendios e impulsado por el clamor general de los vecinos después del que casi dejó en la miseria al señor Macquera se apresuró a extender, en 23 de Febrero de 1827, un decreto por el que or-

«1º El Cabildo de esta Capital, de los fondos que corren a cargo de su administración, costeará en el día si fuere posible veinticuatro hachas de la mejor calidad, doce azudones y seis barretas: todo lo que pondrán a disposición del Comandante de Serenos bajo formal inventario, exigiendo de él el correspondiente recibo.

2º Se mandará hacer igualmente por el Cabildo una bomba de incendio, la que así mismo se pondrá a disposición del Comandante de Serenos, el cual con este auxilio podrá ocurrir con sus dependientes en los casos en que la necesidad lo exijiere.

El Ministro del Interior queda encargado de la ejecución de este decreto que se transcribirá al Intendente de la Provincia, para que disponga su cumplimiento, y se imprimirá.—FIREIRE.—Gandarillas.»

La creación de las bombas contra incendio iba, pues, a ser un hecho.

(Continuará).

ALEJANDRO MEYERHOLZ G.

Abogado

Agustinas 537 * SANTIAGO

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO * BANDERA 220

GRAN PAPELERIA
R. MADARIAGA Y CIA.

Alameda 1163.—Casilla 337.—Teléfono 1267

Hay Constantemente

Un inmenso surtido de papeles pintados de todas clases, procedentes de las principales fábricas de Europa.

La casa ejecuta con prontitud y esmero

Todo trabajo concerniente al ramo, contando con un personal competente que trabaja bajo la inmediata vigilancia de sus dueños.

Se reciben por cada paño los colores

los variados de alta calidad

Oro fino francés, id. imitación, aluminio

Papeles para Vidrios, inmenso surtido de colores variadísimos.

Compañía de Gas Acetileno

✦ Agustinas 1067 ✦

Tiene constantemente un surtido completo de

Lamparillas de mano y bolsillo

A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno

Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha

Para el alumbrado de bodegas, cuadras

Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa de Cera, única y exclusivamente para este objeto. Quiere Ud. servirse buena cacha de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Eleuterio Ramírez 736, entre San Francisco y Santa Rosa

Gran Fábrica de Calzado

“La Sud-América”

Delicias 2355, esq. Sotomayor

Nuestro calzado es de fama mundial. Duración garantida y última palabra en elegancia.

Tenemos constantemente surtido completo de todas clases.

Única fábrica que vende directamente al público y es atendida por sus dueños, lo que nos permite vender un 20% más barato que cualquier otra casa.

Correo N.º 2 Casilla 4520

SANTIAGO

A. MELIS

Informaciones de Provincias

Los festejos patrios.

En las festividades patrias los Cuerpos de Bomberos de los diversos pueblos de la República han tenido una actuación descolante, tomando parte en los principales números de festejos públicos.

En Nueva Imperial, por ejemplo, en la noche del 18, tomó parte en el desfile de carros alegóricos, preparados por los clubs deportivos i demás sociedades existentes.

El día 19 se verificó un gran banquete en el cuartel del Cuerpo, concurriendo las bandas de músicos.

En Aneud el Cuerpo practicó un ejercicio general el día 17, con la concurrencia de las autoridades locales.

En la noche se verificó un desfile de carros alegóricos con antorchas.

El día 18 concurrió el Cuerpo al Te-Deum.

En Valdivia el Cuerpo de Bomberos tomó parte en el desfile que hicieron el Regimiento Caupolicán, el Cuerpo de Policía y las Instituciones deportivas.

El día 18 se verificó la repartición de premios de constancia a sus voluntarios en la Plaza de la República.

En Corral de L.ª Compañía practicó un ejercicio i un gran desfile por las principales calles del pueblo, con todo su material.

El Cuerpo de Bomberos en el país es la encarnación del patriotismo de sus hijos. Éstos nos felicitaron del papel importante que en los programas de fiestas patrias tuvo nuestra institución.

De Tacna.

RESULTADO DE UN BENEFICIO.

En el beneficio ofrecido por el Biógrano Americano a la Compañía de Bomberos "Zapadores Chile," se obtuvieron las siguientes entradas de boletería:

21 palcos a \$ 10	\$ 230.00
72 lunetas a \$ 2	" 144.00
12 anfiteatros \$ 1.00	" 12.00
106 galerías a \$ 0.60	" 63.60
Total	\$ 449.60
Pagado al empresario según convenio	190.00
Resultado líquido:	\$ 259.60

Tenemos encargo especial de la Compañía de agradecer al Comandante del Regimiento O'Higgins, señor Miranda, por haber esdido gratuitamente la banda del Regimiento para este beneficio. Igualmente se nos encarga dar las gracias a todas las personas que contribuyeron a su mayor éxito.

Los fondos obtenidos se destinarán a reparar e incrementar el material de la Compañía.

De Chañaral.

SEPELIO

El día a la 6 P. M. fueron conducidos al Cementerio los restos del ex-miembro honorario de la 1.ª Compañía de Bomberos, señor Juan Furián.

Escortaron el féetro, la Compañía delante y comisiones de la 2.ª y 3.ª con sus estandartes.

El gerente de la Société des Mines, señor Emmanuele Ricci, obsequió a nombre de la Sociedad al Cuerpo de Bomberos la suma de cien pesos por los buenos servicios prestados por los bomberos en el siniestro ocurrido en el establecimiento mencionado.

El Directorio del Cuerpo agradeció debidamente este obsequio.

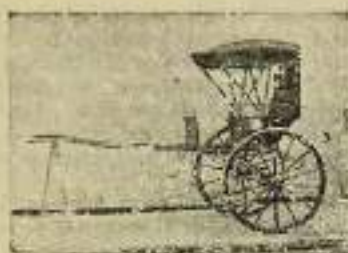
De Valparaíso

Los entusiastas miembros de la 6.ª compañía de bomberos, todos ellos de nacionalidad italiana, quisieron conmemorar su fecha clásica del 20 de Setiembre, ofreciendo un almuerzo en el local de la institución. Independencia esquina de General Cruz a los voluntarios premiados últimamente, señores Fernando Ruffo, Agustín Rossi, José Magnasco, Francisco Solari, Giccondo Favero y José Mallanti.

La mesa se encontraba adornada con todo gusto, sirviéndose un espléndido menú.

Ofreció la manifestación en un concptuoso discurso, en que hizo especial referencia a la prensa local por el concurso prestado a la colonia para su mayor progreso i crecimiento, el cav. Angel Minetti.

Fábrica de Carruajes
"LA INDUSTRIAL"



Delicias 2197.—SANTIAGO

El carruaje ideal es el más conveniente para el uso del campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. RUMMEL.

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Compre uno de la gran producción de más de 20,000 relojes.

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito se llama

ALPINA
BUENO Y BARATO
Representante
para Chile,

J. HUBER
ALMACEN 323

Teléfono Inglés 2384
GARAGE MODERNO
Aldunate N.º 816, e-quina Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chóvenes, Técnica—Prácticas y Mecánica. Nafte, Acero, Gran Especialidad para Autos, Neumáticos accesorios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA
Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Antofagasta y Puerto Montt



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS
"Para Todos sale el Sol"

Contando con un buen personal con más de veinte años de práctica, estamos en condiciones de atender pedidos de mudanzas en cualquier condición. Administrada por su propio dueño.

PROXIMO SIN COMPENENCIA

Oficina, Mataniel 38—Teléfono Inglés 1813

DOMICILIO:

Molina 556, Teléfono Inglés 216, Estación.

SASTRERIA
"L. CORREA"

Seleto sartido de esmines elegidos personalmente en París y Londres.

Atendida por Roberto Correa, cortador diplomado en la gran escuela "Minister" y con prácticas en la Sastrería John Astorrey de Inglaterra.

• Catedral 1286 •

En seguida habló el cónsul de Italia, señor Ricardo Monzani, siendo al final objeto de una calurosa ovación.

Le siguieron en el uso de la palabra el comendador señor Bartolomé Sanguinetti, que tan buenos servicios ha prestado en el país como cónsul de Chile en Italia, y el exv. Angelo Sanguinetti.

Todos ellos tuvieron frases muy cariñosas para todos los diarios locales, contestando a nombre de la prensa, y a pedido de los colegas presentes, el representante de "El Mercurio", señor Julio M. de la Fuente.

Asistieron a la manifestación los señores:

R. C. Ricardo Monzani, Cav. Angelo Minetti, Comm. Bartolomé Sanguinetti, Nicolás Delplino, Dr. Ramognini, Dr. Benjamín Mauserola, señores Camillo Mori, Fortunato Giudice, Giacomo Dezarega, Alessandro Rossi, Mario Goio, Gilfredo Bertini, Giovanni Favero, Agostino Bossi, Giovanni Ghio, Francesco Solari, Leopoldo Grecchi, Adriano Bossi, Demartino Dillonga, Favero Alessandro, Luis Cerabelli, Favero Angelo, Carlos Gramardo, Silvio Marini, Arturo Bordignon, Ernesto Itaria, Alfonso Musacchiola, Antonio Maggiolo, Roffardo Bolla, Agostini 2.º Rossi, Carlos Manchese, Carlo Logomarsino, G. B. Macchiavello, Giovanni Minetti, Giovanni Macchiavello, Vittorio Perroni, Alessandro Formon, Antonio Damilano, Hugo Sobanbergo, Enrico Gaggero, Amadeo Giulardi, Amattino Giovanni, Nicolás Macchiavello, Enrico 2.º Gaggero, Luigi Repetto F., Giovanni Marchio, Michel Centrucco, Giacomo Scatto, Giuseppe Ghio, y representantes de la prensa.

Después del almuerzo—que resultó verdaderamente espléndido—todos los presentes se dirigieron a la Avenida Yerbas Buenas, para conocer el terreno donde va a reedificarse la Escuela Italiana, establecimiento especialmente destinado a la instrucción de los hijos de italianos.

En seguida los concurrentes pasaron a la Quinta Edén, en el cerro Yangay, que había sido engalanada con verdadero gusto.

Allí las familias más distinguidas de la colonia organizaron una hermanesa a beneficio de la Escuela proyectada.

Un acto verdaderamente solemne en su misma simpática sencillez; en un sitio aparente que dominaba toda la ciudad, se izó la primera bandera italiana que ha tremolado no solo en Chile, sino en Sud-América,



Don Juan Naylor

Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

como que su confección se remonta al año 1848.

Tan histórica insignia, que corresponde al año mismo en que, hecha la unidad italiana, se decretó oficialmente la bandera de aquella nacionalidad, fué confeccionada en la capital por el Agente Consular de Italia, señor Esda, pasando, después de diversas incidencias, a la 6.ª Compañía de Bomberos de este puerto, y que la conserva como una reliquia inapreciable.

En ese acto usaron de la palabra los señores Juan Ghio, Bartolomé Sanguinetti



La 1a. Compañía de Bomberos de Concepción, durante una revista del Cuerpo

y Mario Goio, presidente de la Sociedad "Hijos de Italia en el Extranjero."

Terminado este adorno del programa, se siguió una animada tertulia entre las familias.

EL EJERCICIO DE BOMBAS

Éxito de la revista pasada ayer, en la Avenida Maipú.—Sobresalieron en los trabajos la 7.ª, 8.ª y 10.ª compañías.

En la mañana del 14 de Septiembre se verificó en la Avenida Maipú la revista anual y el ejercicio jeneral del Cuerpo de Bomberos.

A las 9 A. M. comenzaban a llegar las diversas compañías, con su material y personal completo, apoyando la cabeza por orden numérico correlativo a la altura del cuartel de la 7.ª Compañía.

Un toque de atención les ordenaba alistarse y poco después comenzaba la revista que fué pasada por el directorio del Cuerpo y el intendente de la provincia, señor Zañartu.

Excusado creemos decir que la presentación fué espléndida, lo que denota el progreso siempre creciente de esta simpática institución.

Después de la revista las compañías se dirigieron a la plaza O'Higgins, sitio señalado para el ejercicio, que consistía en armar la bomba con una tira de chorizo sobre un estanque fijo, situado en uno de los extremos de la plaza, estanque que era alimentado por dos llaves de incendio, armar a la vez tres tiras de manguera por el costado libre de la bomba y dar agua, procurando cada compañía que el chorro fuera lo mejor posible.

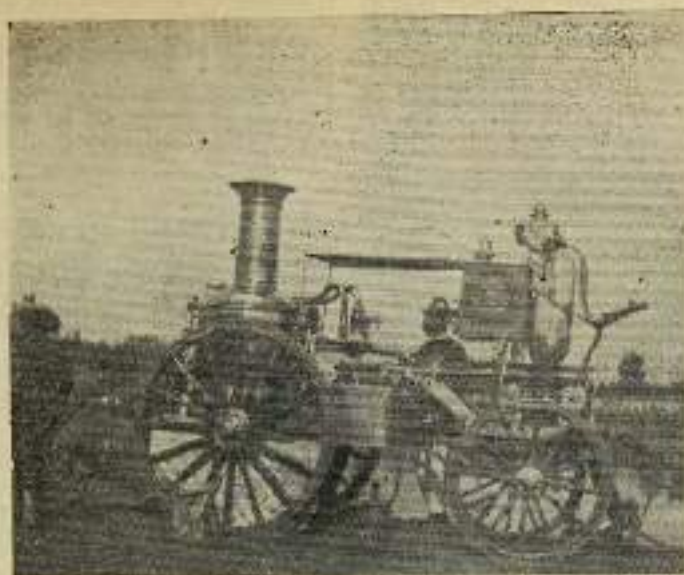
El ejercicio se hizo por orden numérico de compañía y aún cuando no se trataba de un ejercicio de competencia, sobresalieron en el trabajo la 7ª y 8ª compañías.

Terminados los ejercicios de las bombas de agua, se siguieron los de armar puentes, pirámides, salvamento de muebles y enseres de una casa, y los de cruz roja, merced a todos ellos, especialmente la 10.ª, numerosos aplausos de la enorme concurrencia que llenaba la plaza.

A las 11 del día se retiraban las compañías a sus cuarteles.

LA REPARTICIÓN DE PREMIOS AL CUERPO DE BOMBEROS

Con la mayor solemnidad se llevó a efecto la noche del 13 de Septiembre en el ten-



Análoga jornada se repitió un año más tarde con motivo del incendio del Teatro Municipal y de muchos otros.

En todos ellos se puso en evidencia la lamentable escasez de elementos de que los Bomberos disponían para combatir al treceado enemigo.

Y se puso, asimismo, de manifiesto que sólo debido al tenaz, supremo empuje de los defensores de la propiedad, debíase el que los siniestros no hubiesen tomado inmensas proporciones, asolando, si así puede decirse, toda la capital.

No era, pues, entusiasmo, actividad de parte de los bomberos lo que faltaba.

Era dinero para adquirir los útiles indispensables para combatir los incendios.

Desde su fundación, el Cuerpo de Bomberos había vivido en la pobreza.

El vecindario, por su parte, por más que comprendía la necesidad y la consecuencia de ir en su ayuda con los elementos necesarios, no lo hacía.

Vencía la fuerza de los hábitos.

•••

Diez años iba ya a cumplir el Cuerpo de Bomberos de Santiago, y no tenía más compañías que las con que contara al nacer.

Personal había de sobra, como en 1863.

Pero faltaban los elementos más indispensables en la lucha con el fuego.

Esto, que había ferado el desaliento al alma de los miembros de cualquiera otra institución, no fué óbice para que los bomberos de Santiago continuaran cumpliendo sus deberes con el mayor entusiasmo y abnegación.

•••

En toda forma ha demostrado el Cuerpo de Bomberos de Santiago su espíritu de unión y de compañerismo.

Una de ellas se menciona en la acta que asumió con motivo del asesinato del Presidente de Estados Unidos señor Lincoln.

La noticia de este crimen produjo en nuestro país la misma consternación que en el resto del mundo civilizado.

El Cuerpo de Bomberos se asoció a ese duelo de las instituciones republicanas, en debida forma.

Reunido el Directorio en 2 de Junio de 1865, trató sobre una proposición de los directores don Manuel A. Matta y don Antonio Maca Guello, sobre el modo de rendir homenaje a la memoria de la ilustre víctima.

"Nuestras respectivas compañías—decía la moción,—deseamos denunciar la expresión de

sus sentimientos de respeto y de simpatía por el gran ciudadano y el gran pueblo de los Estados Unidos a los de todos los ciudadanos y de todas las corporaciones del país, nos han encargado de formular la petición que en conformidad con el art. 15 del Reglamento General del Cuerpo, tenemos la honra de hacer."

Esta indicación fué unánimemente aprobada por los representantes de las Compañías.

Se acordó que el Cuerpo hiciera un desfile delante de la Legación norteamericana a cargo entonces de don Tomás H. Nelson, el valiente, audaz salvador de muchos del incendio del Templo de la Compañía.

El 4 de Junio, día designado para la manifestación, todos los bomberos acudían presurosos al Cuartel General.

De allí salieron formados con el Directorio a la cabeza, y siguiendo por la calle de la Merced hacía arriba, doblaron por la que hoy lleva el nombre de Miraflores y desfilaron por el frente de la Legación, instalada en la calle de Huérfanos arriba.

El Ministro Nelson, acompañado del personal de la Legación, contempló conmovido aquel acto en que se le demostraba en forma muda, pero elocuente, la adhesión de la brillante institución bomberil al duelo del pueblo y a la pérdida de uno de sus hijos más esclarecidos.

Esta manifestación fué la más delicada que se hicieron al señor Nelson, que tanta simpatía se había conquistado en la sociedad de Santiago por un valiente y noble actitud de la noche del incendio de la Compañía.

De más trascendencia aún que aquella, fué otra manifestación debida a la iniciativa de uno de los más laboriosos miembros de la institución.

Argüelles, el alma de acero para quien no había imposible, se propuso utilizar los elementos del Cuerpo de Bomberos en la instrucción del pueblo.

Se propuso dar instrucción en los cuarteles a los auxiliares y a sus familias, contando para ello con la cooperación de algunos voluntarios.

Presentó en ese sentido una solicitud al Directorio del Cuerpo, del cual era secretario general.

El Directorio se ocupó de la mencionada solicitud en Agosto de 1865 y acordó autorizar al señor Argüelles para establecer la escuela en el Cuartel General.

Por desgracia, por esa época sobrevino

el conflicto con España, que hizo imposible la realización de tan hermoso proyecto.

El luchador del libro se convirtió en luchador de la espada, dedicándose a la instrucción del Cuerpo de Bomberos armados, del cual fué designado Comandante.

La escuela no funcionó.

171

El 24 de Febrero de 1869, tres heroicos bomberos de Valparaíso, *Lavanderos, Rodríguez* y *Blackwood* rindieron abnegadamente su vida combatiendo uno de los tantos incendios que amagaban a la ciudad.

Fueron las primeras víctimas del deber que con su sacrificio escribieron el lema de la gran institución de los Bomberos de Chile.

Esta desgracia conmovió profundamente al Cuerpo de Bomberos de Santiago, formado a semejanza del de Valparaíso y que había seguido sus tradiciones y sus ejemplos.

El Cuerpo de Bomberos de la capital se hizo representar en el duelo de la institución hermana por una comisión que llevó el encargo de expresar los sentimientos de condolencia y de íntima confraternidad que despertaba la tremenda desgracia.

No habían transcurrido seis meses desde ese catástrofe cuando el Cuerpo de Santiago tuvo que lamentar también un gravísimo accidente que puso en inminente peligro la vida de numerosos bomberos.

El 11 de Julio de 1869 había un ejercicio doctrinal la 1.ª Compañía de Hachas, en la Alameda, en el óvalo ocupado por la estatua de San Martín.

Se había armado una gran pirámide con las escaleras más altas.

Gran número de voluntarios hacían evoluciones en ellas, cuando de improviso, cediendo tal vez la pirámide al peso de los que la ocupaban, se derrumbó con estrépito.

El suelo quedó sembrado de cuerpos inmóviles.

Muchos de ellos no daban la menor señal de vida.

Las víctimas alcanzaban a un número de veinte.

Cinco de ellos se encontraban en estado grave, que hacía temer por su vida, los otros quince tenían fracturas en los brazos y piernas, y contusiones más o menos serias.

Mientras se buscaban cirujanos para que les atendieran, los heridos eran trasladados

dos a las casas vecinas, donde se les atendía con esmero.

Sobresalió en atenciones la señora Isabel Ovalle de Búguez, que desplegó en este caso las hermosas dotes de su corazón.

El Directorio del Cuerpo de Bomberos acordó invertir una suma de dinero en la erucción de los haridos y en auxiliar a las familias de los más necesitados.

Para esto se hicieron oraciones entre los miembros de la institución.

El Cuerpo de Valparaíso, sensible a la desgracia ocurrida a sus hermanos de Santiago, reunió también algunos fondos que se apresuró a hacer llegar a la capital.

* * *

Aún cuando el Cuerpo de Bomberos de Santiago tenía una existencia corta, había sabido captarse las simpatías y la estimación generales.

Su labor abnegada, su disciplina, en el interior, le habían dado renombre dentro y fuera del país.

A él se explica que en 1872, al organizarse en Buenos Aires el primer Cuerpo de Bomberos argentino, se envía al nuestro una atentísima nota de saludo.

En su nota contiene honrosos conceptos para nuestros hombres.

Coincidió la fundación del Cuerpo de Buenos Aires con la terminación del telégrafo que, transmontando los Andes, había de acercarnos a la metrópoli argentina.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago aprovechó esta circunstancia para corresponder el saludo de la institución hermana.

* * *

En el año 1872, cuando estos saludos se cambiaban, el Cuerpo de Bomberos de Santiago era ya una planta robusta, vigorosa.

Vencidos todos los obstáculos que se oponían a su surgimiento, se entregaba tranquilo al cumplimiento de sus grandiosos deberes.

Ya nada ponían sobre esta institución el egoísmo ni ninguna de esas bajas pasiones que en tormenta se desencadenan sobre todo ideal grande y noble.

El Cuerpo no había cumplido aún diez años de existencia, cuando ya numerosos elementos solicitaban se les diera cabida en su seno, sin sacrificio alguno pecuniario.

Por el contrario, ellos aportaban un valioso y completo material del tipo más moderno, perfectamente instalado en un cuartel que satisfacía todas las necesidades del servicio, al mismo tiempo que satisfacía las modestas aspiraciones de los nuevos asociados.

Una cantidad de estudiantes, unidos por los fuertes lazos que se firman y se robustece en los bancos del estudio, se propusieron formar una nueva compañía que comprenderían ellos mismos.

Aceptada la idea por el Directorio, los estudiantes se entregaron a la realización de su propósito con todo el entusiasmo y todos los bríos propios de la juventud.

Después de unos pocos meses de empeñoso trabajo, el éxito había coronado brillantemente sus esfuerzos.

Atendiendo a la colecta de fondos, encargaron a Inglaterra una bomba a vapor con sus correspondientes mangueras, hicieron construir edificio para cuartel y se dieron un reglamento magnífico, por cuyas disposiciones se aseguraba la más sólida disciplina.

Y cuando se habieron terminado todos estos trabajos y la Bomba América (que más tarde se llamó Arturo Prat), estuvo en punto de ser enviada, los nuevos bomberos pidieron al Directorio el reconocimiento de la 5.^a Compañía.

Reconocida que fué, ha prestado valiosísimos servicios al lado de sus hermanas, dando siempre muestras palpables de amor al cumplimiento del deber y de profundo espíritu de disciplina.

IV

DESARROLLO DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

Cuando se fundó el Cuerpo de Bomberos, nadie podía siquiera imaginarse las duras pruebas, el despliegue de energías y de actividad a que los miembros de esa institución se verían sometidos en el transcurso del tiempo.

Elo por una razón muy sencilla: porque en esa época no había casi siniestros, porque casi no se conocían los incendios en que el bombero expone su vida y cae frecuentemente, mutilado, despedazado, entre los escombros.

Pero pasado el tiempo, y por causas ya naturales, ya extraordinarias, la campana de alarma sonaba con frecuencia, llamando a los defensores de la propiedad al

complimiento de sus humanitarios deberes.

Un solo dato revelará cómo ha cundido la cantidad de siniestros en Santiago.

Hasta 1870, el promedio de incendios fué de nueve en cada año.

En 1893, ese promedio alcanza a noventa y dos, siendo cincuenta y dos siniestros y cuarenta amagos.

Este considerable aumento de los incendios hizo pensar seriamente al Directorio en procurarse mayor cantidad de elementos para combatir el fuego, en distribuir convenientemente los cuarteles y en aumentar el número de Compañías.

Solo así se haría un poco más fácil el desempeño de la misión del bombero, que por esa época tenía que dormir, puede decirse, con el arma al brazo vigilando al enemigo, que solía hacer su aparición en dos, tres y más puntos a la vez.

El estudio de estos puntos y de muchos otros se entregó a una comisión, la que informó detalladamente al respecto.

Dicha comisión estimaba que era indispensable la construcción obligatoria de murallas corta-fuego; que consideraba también indispensable la construcción de cañerías que en todo momento permitiesen disponer del agua necesaria para combatir el fuego; que se hacía imprescindible la distribución del material en diversos puntos de la ciudad; que era oportuno dotar a cada cuartel de un calorífero *Merryweather* que permitiese mantener constantemente el agua del calorero a una temperatura de 30 a 40 grados; que el servicio de escombros debía hacerse en mejores condiciones a fin de evitar nuevas alarmas; y, por fin, que en cada cuartel debía colocarse una campana para dar las alarmas, que deberían tocarse en condiciones regulares.

Para llevar a cabo algunas de estas medidas se hacía necesaria la cooperación del Gobierno y del Municipio.

Las autoridades atendieron tales indicaciones con interés, pero solo se consiguió realizar la relativa a las murallas corta-fuego.

El 10 de Febrero de 1898 se dictaba una ordenanza haciendo obligatoria la construcción de esas murallas; ordenanza que, por lo demás, no se ha cumplido debidamente por incuria de los funcionarios respectivos.

La distribución de los cuarteles no estaba en manos del directorio hacerla, por cuanto carecía de locales y de recursos para obtenerlos.

No sucedió lo mismo con la creación de nuevas compañías, tarea a que el Directorio se entregó con todo empeño.

Fués en el entusiasmo y en la abnegación de la juventud.

Sus esperanzas fueron en breve una hermosa realidad.

El populoso e importante barrio de Yungay y el extensísimo de ultra-Mapocho, contaron en breve con una Compañía cada uno, gracias a la iniciativa de la juventud y de los miembros de la colonia española.

En Junio de 1892 aprobaba el Directorio el reglamento de la 9.^a y de la 10.^a Compañía, de Yungay y del barrio ultra-Mapocho, respectivamente.

Procedieron a la elección de su oficialidad.

La 9.^a en su primera sesión, efectuada el 4 de Junio, designó la siguiente:

Director,	señor	Aniceto Izaga.
Capitán,	"	Santiago Almonate.
Teniente 1. ^o	"	Victor E. Olivas.
" 2. ^o	"	Francisco Sánchez E.
Ayudante,	"	Victor Fernés.
Secretario,	"	Luis Fernández J.
Tesorero,	"	Daniel González.
Maquinista,	"	Casimiro Domeyka.

Por su parte, la 10.^a en sesión del 19 de Junio, eligió la siguiente oficialidad:

Director,	señor	José de Respaldiza.
Capitán,	"	José González.
Teniente 1. ^o	"	Pablo Sánchez.
" 2. ^o	"	Ignasio Furió.
" 3. ^o	"	Andrés Clark.
Ayudante,	"	Antonio Caracul.
Secretario,	"	Juan Arjona.
Tesorero,	"	Mariano Servat.

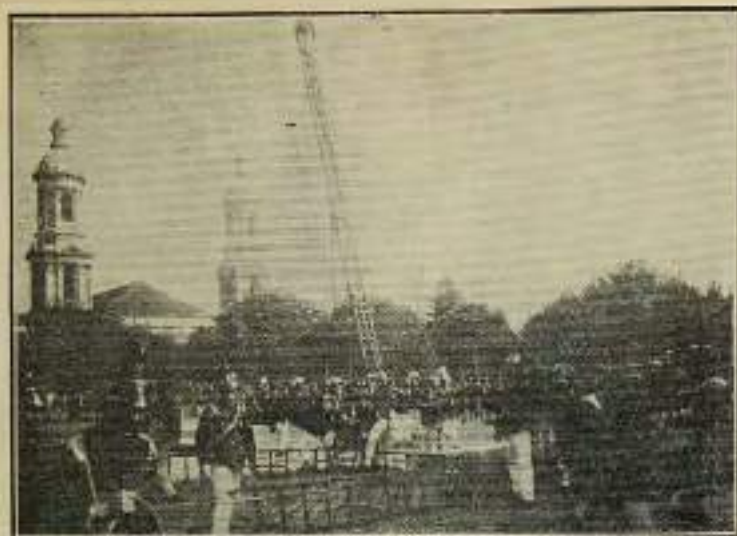
— 4. —

Los representantes de la 9.^a y 10.^a Compañías concurren por primera vez a la sesión que el Directorio celebró el 6 de Julio.

En esa reunión se aprobó el acuerdo de cesión de la bomba "Arturo Prat" de la 3.^a a la 9.^a Compañía y el de la "Bomba Francisca N.^o 2.^o" de la 4.^a a la 10.^a

También se acordó entregar a la 9.^a la Bomba "Mapocho", de la 1.^a, hasta que la 5.^a recibiera la nueva que tenía pedida a Inglaterra y pudiera, por lo tanto, hacer entrega de la "Arturo Prat".

Las dos nuevas compañías se instalaron en locales arreglados provisoriamente y quedaron en condiciones de servir a la ciudad, lo que ha hecho siempre en la forma más entusiasta y satisfactoria.



La 2a. Compañía de Bomberos de Concepción en un ejercicio combinado.

tro de la Victoria el acto de la repartición de premios a los voluntarios que habían cumplido más de diez años de servicios.

El teatro se vió hermoseado por una selecta concurrencia de familias y por un gran número de miembros de la institución boñeril que acudieron a la fiesta vistiendo sus uniformes.

A las 9½ más o menos se dió comienzo a la ceremonia. En el proscenio estaba la mesa directiva, cuyo asiento de honor fué ocupado por el intendente de la provincia don Carlos Zañartu Fierro, quien tenía a su derecha al superintendente del Cuerpo de Bomberos don Juan E. Naylor y a su izquierda al primer alcalde municipal don Casimiro Tañba.

Los demás asientos fueron ocupados por los demás miembros del directorio señores Roberto Délano, Pedro Schmidt, Müller, Blöss y demás personas que lo componen.

Al rededor de la mesa directiva se colocaron los estandartes e insignias de las diversas compañías, lo que hacía dar al conjunto un golpe de vista verdaderamente imponente.

Se inició el acto con un sobrio discurso de don Juan E. Naylor, quien al terminar fué saludado con entusiastas aplausos.

Después el señor Teodoro Gantner inició la lectura de los voluntarios premiados, cuya nómina hemos publicado.

Cada uno de ellos se presentaba ante la mesa directiva, acompañado de dos miembros de la respectiva compañía, mientras la banda lo saludaba con una diana. A medida que se iban presentando los voluntarios premiados por sus mejores años de servicios, aumentaba el entusiasmo de la concurrencia, que saludaba a los recompensados con verdaderas aclamaciones. El auxiliar de la 5.ª Compañía de Bomberos don Pedro Severin, que cumplió 50 años de servicios, fué objeto de una manifestación especial, pues la banda tocó la Marsellesa, que todo el teatro oyó de pie. Al señor José Juana Ortega, voluntario de la 9.ª Compañía, que cumplió 55 años, se le hizo una oración colosal, recibiendo su premio en medio de los acordes de la Canción Nacional y mientras las estandartes de todas las compañías le hacían camino hasta la mesa directiva.

Terminada la repartición de premios, el ventríloco Sans realizó una espléndida función, que agradó mucho a las familias asistentes.

Después a continuación el discurso pronunciado por don Juan E. Naylor.

"Señor intendente, señoras y señores:

El lema del Cuerpo de Bomberos es "abnegación y constancia" y, al premiar la constancia de sus miembros con cintas, medallas y broches, según los años de ser-



La 3a. Compañía de Bomberos de Concepción, practicando ejercicios de salvamento.

vicios, se premia de hecho la abnegación, corolario obligado de la constancia. Para optar por el primer premio del Cuerpo, son obligatorios 10 años de servicios constantes, veinte años para la medalla de oro y después, cada cinco años, se agrega un broche a la cinta de la medalla.

Estos premios son el signo visible de la consigna aceptada por cada bombero al incorporarse en el Cuerpo, y es sumamente grato ver, año tras año, que esta consigna es mantenida en pleno vigor.

Esta no he figurado en lista:

10 premiados de 10 años, 6 de 15 años, 8 de 18 años, 6 de 20 años, 8 de 25 años, 1 de 30 años, 6 de 35 años, 2 de 40 años, 1 50 años y 1 de 55 años de servicios.

Números eficientes, señores, que prueban como en nuestro Cuerpo, el más antiguo en el mundo de bomberos voluntarios, después de 62 años de vida, existe todavía el espíritu de abnegación y constancia y que sus miembros están hoy, como siempre, en sus puestos, conscientes de sus deberes.

Gracias a la ayuda pecuniaria del Supremo Gobierno, de las compañías de seguros, del comercio y del vecindario, se ha podido hacer frente a los gastos, cada año más crecidos, que son y han sido necesarios para mantener el servicio, y reponer paulatinamente los daños del terremoto de 1906

en los cuarteles de la institución. Estas necesidades absorbian todos los fondos disponibles sin posibilidad de renovar y modernizar el material de trabajo del cuerpo, pero por suerte se han repetido los casos de años atrás, cuando el desprendimiento de vecinos generosos dotó al Cuerpo con algunos de los mejores elementos que hoy posee. Debido a estos nuevos rasgos de generosidad, una de las compañías tiene ya, y pronto tendrán algunas otras, todo lo que hoy de más moderno en elementos para hacer frente a los incendios, y si el aumento de estos no fuese aun mayor, será debido al sensible fallecimiento, en tierra lejana, de un estimado compañero, miembro del directorio, que siempre mostró su generosidad en forma práctica y quien por una triste coincidencia debería haber recibido en esta ocasión su premio de constancia.

Los incendios del año no han sido de importancia, por la prontitud con que han sido atacados en sus principios, demostrando más que nunca, la excelente organización del Cuerpo. Una poderosa ayuda ha sido la mejora en los medios de transmitir las alarmas, mejorada costeada en gran parte por las compañías de seguros.

Restame agradecer en nombre del Cuerpo el concurso de las autoridades y de la

sociedad, que da brillo al acto de esta noche, y a vosotros, compañeros del Cuerpo, cámbeme expresar la seguridad de que sabréis mantener la consigna de abnegación y constancia junto con una férrea disciplina, consecuentes con las mejores tradiciones del Cuerpo".

REVISTA Y EJERCICIO GENERAL.

A las 9 de la mañana de ayer se ha efectuado en Valparaíso la revista y ejercicio general de las diversas compañías que forman el Cuerpo de Bomberos del vecino puerto.

El Directorio se reunió en el cuartel de la 7.ª Compañía para revisar a todas las demás, que se formaron teniendo la 1.ª su colocación en el costado norte de la calle Maipú, con su cabeza en la esquina de la Avenida Francia.

Hacia el oriente seguían las demás compañías por su orden numérico.

La revista, como de costumbre, y dado el espléndido día en que se encuentra la institución, no dejó nada que desear.

Terminada ésta, se desarrolló el programa confeccionado para el ejercicio general que fué presenciado por una numerosa concurrencia.

Las compañías y los voluntarios y auxiliares rivalizaron en entusiasmo, disciplina y rapidez, siendo todos muy aplaudidos.

Varias de ellas se reunieron después aisladamente, en simposios de confianza, en los que reinó el mayor entusiasmo y confraternidad.

De Los Andes.

LA FIESTA DE LOS BOMBEROS

Según datos que hemos obtenido de buena fuente, este año no hubo repartición de premios, banquetes, ni aún ejercicio el día 18 como era de costumbre. Todo se redujo a asistencia al Te-Deum, pero sin material.

Esto demuestra a las claras que la institución pasa por una crisis aguda, y si las personas entusiastas y que tienen cariño a tan simpática institución no le prestan su valioso concurso, el Cuerpo de Bomberos de Los Andes concluirá víctima de la envidia que lo consume hoy día, lo que sería de lamentar.

EL NUEVO COMANDANTE DEL CUERPO DE BOMBEROS

En su última sesión el Directorio del Cuerpo de Bomberos tomó conocimiento

de la renuncia presentada por el Comandante don Jenaro B. Varas y nombró nuevamente al entusiasta y buen servidor de la institución, don Valentín Pardo Capellán, recién llegado de su último viaje a Europa.

Atendiendo a los méritos del señor Varas, el Directorio acordó nombrarlo miembro honorario. Bien lo merece.

De Rancagua.

El día 18 se verificó, a las 3 P. M., un lucido ejercicio de todas las compañías del Cuerpo de Bomberos, sobresaliendo la 2.ª Compañía de Escaleras por sus buenos ejercicios, por lo que el regidor señor Arce, don Julio Angier, don Alfredo Moreno y otras personas felicitaron al capitán don Ulises Droguet.

El Ministro de Guerra y Marina y el diputado por Rancagua, don Jorge Matte Gornaz, a su paso por esta ciudad, visitó el cuartel de Bomberos de la 1.ª y 2.ª compañías y pudo imponerse del buen día en que se encuentran estas compañías con respecto al material de salvamento.

De Rengo

El Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, por iniciativa de su Comandante señor Jacinto Contreras, en sesión del Directorio General tomó el acuerdo de llevar a efecto en el aniversario de la muerte de su ex-Superintendente don Juan Egeanu con una velada fúnebre, como reconocimiento de sus importantes beneficios.

Esta buena idea no solo fué acogida en el seno del Cuerpo de Bomberos sino también en todas las instituciones establecidas.

Así pudo llevarse a cabo no solo la velada fúnebre sino también una romería al Cementerio, en la cual tomaron parte el Cuerpo de Bomberos, la Sociedad "Unión Campolobón", una sesión de Boy-Scouts de la Brigada Rengo, Sociedad de Panaderos y numerosos vecinos.

La romería fué una larga columna, precedida por el Orfeón Municipal, y haciendo cabeza el Directorio General del Cuerpo de Bomberos donde formaron el Gobernador, don Francisco Steck, el Administrador del Hospital, don Pedro Antonio Bustos y los señores del señor Egeanu, siguiendo los demás en el orden apuntado más adelante.

Junto a la tumba del señor Egeanu, que se hallaba rígidamente adornada, con flo-

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas autom6viles a gasolina y Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Manguers, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada
en todas las Exposiciones) adoptadas en Chile por los Cuerpos
de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,
Angol,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Coquimbo,
Curic6,
Lebu,

Seren,
Talcahuano (2),
Arauc.

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

CASINO

DEL

Portal Granello

DE

S6stenes Rodr6guez

Pastetes, Confites, Bombones, Helas,
dos, Caf6, T6, Chocolate, Licores finos,
Cigarros y Cigarrillos Habanos.

Concierto Nocturno

Se atienden pedidos para afuera. Es-
peciales en encargos para Banquetes,
Matrimonios, Ocio, etc., etc.

Delicias, entre Ech6urren y Bilbao
Tel6fono Ingl6s 5021—Santiago

Vidrieria Alemana

DE

VEIT VALENTIN

Alameda 2826, dos cuerdas de la
Estaci6n Central.

Santiago, casilla 4025.

Tel6fono Ingl6s n6m. 1 (Oficina Es-
taci6n).

Se colocan vidrios a domicilio.

Se hacen vidrios grabados, Vitraux
y vidrios curvos.

Marcos para cuadros y espejos.

Espejos de todas formas y tamaños
para muebles, materiales para dorar.

Loza, Porcelana y Cristaleria.

Se atienden pedidos de provincias

res i guirnaldas, tomó colocación el Directorio General del Cuerpo de Bomberos, y autoridades y se dió principio a la ceremonia.

Hicieron uso de la palabra don Bruno Humbert, por el Cuerpo de Bomberos, don Pedro A. Bustos por la H. Junta de Beneficencia, don Manuel Vázquez, primer Alcalde, a nombre de la I. Municipalidad, don Augusto Flores, por la Sociedad "Unión Carpolista" i don Avelino Pavez por la Sociedad de Pasaderos.

El Comandante del Cuerpo de Bomberos, a nombre del Superintendente, dió por terminada la ceremonia y la columna regresó en el mismo orden a la Plaza de donde había partido y se disolvió.

LA VELADA

Un verdadero éxito coronó los esfuerzos y trabajos de la comisión organizadora que era compuesta de los señores Manuel Antonio Cea, Superintendente, don Manuel Jacinto Contreras, comandante don Manuel Vázquez, voluntario de la 1.ª compañía y don Agustín Billa C., secretario General.

No relataremos nada sin felicitar muy cordialmente al entusiasta Superintendente don Manuel Antonio Cea, que con todo empeño no trepidó en solucionar cuanta dificultad se presentaba, siendo coronados sus esfuerzos con el éxito más completo de la velada, que a juicio de muchos de los asistentes fué un verdadero acontecimiento social.

El local en que se llevó a cabo esta fiesta fué el gimnasio del Liceo de Hombres, que estaba profusamente adornado con luces, guirnaldas de flores y en el proscenio una hermosa alegoría con los atributos de trabajo del bombero, entre los cuales se destacaba el retrato del ex-Superintendente, señor Juan Egean.

A las 9 P. M. se dió principio a la velada, habiendo tomado colocación en el proscenio las autoridades locales y los miembros del Directorio del Cuerpo de Bomberos.

Los números de música y canto estuvieron a cargo de las siguientes personas que ofrecieron su concurso generosamente y dirigido por el virtuoso violoncelista señor Enrique Banster, y señoritas Susana y Laura Urdía, Laura Guzmán, Rosa Fuentes, Elena Bisquet y los jóvenes Ezequiel Fuentes, Arturo J. O'Donovan, Oscar Vallejo y Froilan Montenegro, que estuvieron irreprensibles en la ejecución de sus respectivos números.

A las 11 P. M. se daba término a esta hermosa manifestación, retirándose la concurrencia muy complacida y felicitando a sus iniciadores, a los que nos unimos nosotros y nos alegramos que ese Cuerpo de Bomberos sea el primero en iniciar esta clase de reuniones desconocidas al Sur de Santiago, las que revelan el excelente plan que se encuentra esta institución.

De Curicó.

EL BENEFICIO DEL CUERPO DE BOMBEROS

Después de medio día se notaba un insólito movimiento de carruajes que conduciendo numerosas familias de nuestra sociedad, se dirigían a la Granja, donde se debía verificar el Steeplechase que el personal del Regimiento Dragones ejecutaba a beneficio del Cuerpo de Bomberos.

A las dos de la tarde una numerosa y selecta concurrencia ocupaba por completo las cómodas y espaciosas tribunas construidas recientemente. Parte de la elipse era ocupada por un centenar de carruajes particulares que llevaban dentro a muchísimos espectadores, casi todas personas de nuestra sociedad, pues gente del pueblo no concurría en gran número debido tal vez al subido valor de las entradas.

Los números del Steeplechase y demás juegos fueron muy del agrado de la gran concurrencia, que a unos aplaudió con entusiasmo y con otros como las carreras de gatos, de ensendos, etc., gozó de algunos momentos de hilaridad.

Como a las cuatro y media más o menos las numerosas familias se retiraban en sus respectivos carruajes en largo y pintoresco desfile al centro de la ciudad.

Como se ve, el beneficio de los Bomberos tuvo el más lisonjero éxito, revelando esto el gran prestigio y cariño con que miran su bienestar las diversas clases sociales de nuestro pueblo.

De Osorno

REPARTICIÓN DE PREMIOS A LOS BOMBEROS

En la mañana del 18 de Setiembre se verificó la repartición de premios a los voluntarios de las distintas compañías. El acto se realizó en la Plaza ante la presencia de las autoridades locales y de un público numeroso que se había estacionado en las avenidas de aquel paseo.

Antes de procederse a dar lectura a la nómina de los voluntarios premiados, una de

Gmo. SÖHRENS y Cía.

Santiago-Valparaíso

OFRECEN: carbón de piedra nacional y extranjero. Carbón Antracita. —Coke para fundición, carboncillo para fraguas, Carboncillo crudo, Cemento Portland "Germania", Cal de piedra. Hierro galvanizado para techo y muralla. —Hierro galvanizado para tingle, caballetes y torallos. —Hierro galvanizado y negro, Iso, Zinc en planchas. —Aceites lubricantes, Grasa consistente, Grasa de pino, etc. —Hierro en barras y en plancha. —Vigas bobles T y U. —Correas de palo de camello, balsta y suela. —Aceite de linaza, axilejo, Cajas de fondos, etc.

Oficina: San Antonio, 176
Casilla 1376 Teléfono Inglés 1782

BODEGAS DEL DESVIO SÖHRENS,
FRENTE B-TALÓN YUNGAY
Calle Mapocho, num. 3411

Se recibe carga a bodegaje

Sastrería

"LONDON"

DE
M. González B.

DELICIAS 2461

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

CHAMPAGNES

"Epernay La Cisterna",

de Vétas Extra. Obtenidas las conocidas y reconocidas marcas: *l'extra, Dry y Brut, Venteu, Reims, Dry, Demi-doux y Brut, Triumph.*

VECHA CHAMPAGNE, embotellada como de clase Superior. *MARCATO.*

Vinos preservados por la alta sociedad. Oficina del depósito general:

Bandera 191, Teléfono Inglés 2617, Casilla 2451
ARCELDONDO, TOBAR Y C^{IA}
Santiago—Chilo.

Muebleria y Tapiceria

—LIVERPOOL—

(San Diego 47, 1.ª cuadra Alameda)

Hay listo: amueblados tapizados para salones, salas, escritorios. Amueblados comedores ingleses completos. Aparadores, trinchas, mesas cuadradas, gran surtido en sillas. Dormitorios ingleses, id. cubiertos finos cuando necesitan disestran. —La casa confecciona toda clase de muebles. Remite a provincias. SAN DIEGO 47.

C. AMPUERO TOBAR.

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 466 OFICINA N.º 21

Teléfono Inglés 2431



¡Van a empresa de Mudanza La Nacional

Morandé, 792. — Teléfono inglés 581

La más antigua en Chile, personal competente
PRECIOS MODICOS PIERA Y CIA.



Entusiastas voluntarios de la 1a. Compañía de Bomberos de Temuco.
Srs. Alberto Guzmán, Guillermo Davidson, Eujenio Alvarado E. y Recaredo A.
Loyola, ayudante.

las bandas de músicos ejecutó el himno patrio.

El público vivió con entusiasmo a cada uno de los bomberos agradados con la medalla que acostumbra obsequiárseles cada cierto número de años por sus abnegados y desinteresados servicios.

La nómina de los voluntarios que obtuvieron medallas, es la siguiente:

PRIMER PREMIO (5 años)

1.^a Compañía: señores Alberto Vargas y Bautista Barria.

2.^a Compañía: señores Guillermo Hess, Enrique Kirsten, Federico Schumacher, Maximiliano Morawitz y Jorge Thomas.

3.^a Compañía: señores Acisclo Bayas, Enrique Plaza de los Reyes, Florencio Cea y Carlos Bergen.

4.^a Compañía: señores Teodoro Ochoa, Rafael Malcomado y Aníbal Hinostroza.

5.^a Compañía: señores Federico Stampfoll, Fernando Schwager, Germán Siebert, Hugo Schilling, Arcadio Kim, Carlos Sommer y Guillermo Schaffeld.

6.^a Compañía: don Ismael Casca.

SEGUNDO PREMIO (10 años)

1.^a Compañía: señores Erasmo Vargas y Liberto Muñoz.

2.^a Compañía: señor Guillermo Stöckert.

3.^a Compañía: señores Germán Erdmann y Jorge Stampfoll.

TERCER PREMIO (15 años)

2.^a Compañía: señor Enrique Schenck K.

3.^a Compañía: señor Alberto Salas.

5.^a Compañía: señor Federico Pothoff.

CUARTO PREMIO (20 años)

1.^a Compañía: señores J. Santos Vargas, Pedro Montes, Juan de Dios Angulo y Juan B. Oyarzún.

QUINTO PREMIO (25 años)

1.^a Compañía: señor David Prüssing.

3.^a Compañía: señor J. Vicente Montecino.

Después de la repartición de premios, el Cuerpo de Bomberos desfiló por las avenidas de la plaza, presidido por la banda de músicos municipal.

En conformidad al acuerdo del Directorio y no habiendo habido quorum en las sesiones anteriores, cito nuevamente a los señores don Guillermo Kapstein, don Miguel Guarda, don Gregorio Mergell, don Enrique Gunther V. y don Juan Flores, capitanes de la 2.^a, 3.^a, 4.^a, 5.^a y 6.^a compañías, respectivamente, a fin de proceder a la reforma de los Estatutos del Cuerpo.

La sesión tendrá lugar el Jueves 25 de los corrientes, a las 8 y media P. M. en el cuartel de la 1.^a Compañía.

Recomiendo, pues, a mis colegas la asistencia.

CLDOMIRO WEYER S.

Capitán de la 1.^a Compañía.

Osorno, Septiembre 22 de 1913.

De Ancud.

BENEFICIO

Algunos jóvenes darán a fines del presente mes una interesante función a beneficio de la 3.^a compañía de Bomberos.

Entre los números del variado programa que se ha confeccionado, figura: El Coro de los Doctores, El Coro de los hambrientos, la zarzuela "Con permiso del Marido" y un asalto a sable entre los alumnos de la academia de Egrima y entre un alumno y el Profesor de ella, señor Arturo Urutía.

De Puerto Montt.

LAS BODAS DE PLATA DE LA 5.^a COMPAÑÍA DE BOMBEROS.—El Sábado último, en el amplio comedor del Hotel Chile-España se

efectuó el banquete con que los voluntarios de la 5.^a Compañía de Bomberos celebraban un cuarto de siglo de existencia de la abnegada institución.

Fue una fiesta brillante bajo todos conceptos, desarrollada en el cariñoso ambiente de franca y sincera camaradería, confundiendo el novel bombero con los viejos voluntarios y los del servicio activo de las filias.

A los postres se levantó el comandante general del Cuerpo de Bomberos, y en un conceptuoso discurso hizo la historia de la 5.^a Compañía recordando el nombre de los fundadores en medio de frenéticos aplausos.

En seguida hicieron uso de la palabra los señores Carlos Wirwer, Alberto Garay, Juan Friderup, Arturo Márquez, José Ignacio Maldonado, Antonio Setz y Saturnino Andrade, que cerró la manifestación.

Durante el banquete hubo una nota altamente simpática.

Momentos antes de los postres se presentó el voluntario de la 2.^a compañía don Ramón 2.^o Yuraszek, trayendo un cuadro y una tarjeta de plata que enviaba sus compañeros a la 5.^a Compañía.

Al hacer entrega de estos obsequios, el señor Yuraszek pronunció un breve discurso, que al terminar fué saludado por una salva de aplausos.

EL TRABAJO.

(Para mis amigos de la 11.^a Compañía de Bomberos.)

Es como el árbol que al viviente ofrece de su fruto la savia, los manjares; de la vida mitiga los pesares y con su ayuda el ser se enorgullece.

Bajo su sombra el hombre se ennoblece y entusiasmado busca sus altares, y como un astro eterno en los hogares se destaca orgulloso y resplandece.

Es el motor de inapreciables dones que el movimiento universal dirige y guía prenatal de las naciones.

Todos le aclaman con amor profundo, porque su acción inmaculada rige como una ley simbólica en el mundo.

FRANCISCO A. LIRA D.

Sección Oficial

Oficialidad de la Primera Compañía de Bomberos de Santiago

Director, Luis Phillips.
Capitán, Alvaro Besa Moutt.
Teniente 1.º, Jacinto Vozes.
Teniente 2.º, Ramiro Besa.
Ayudante, Juan José Rios.
Secretario, Fañor Velasco.
Maquinista 1.º, Rafael Pacheco.
Tesorero, Rogelio Aguirre.

Caldera

Caldera, Agosto 20 de 1913.

Tenemos el honor de comunicar a Ud. que la oficialidad de la Tercera Compañía del Cuerpo de Bomberos de este puerto, que ha de regir sus destinos durante el presente año, ha quedado compuesta de la siguiente forma:

Capitán-Director, Juan Bertaglia P.
Teniente primero, José Fidel González.
Teniente segundo, Pedro Antonio Contreras.

Tesorero, Francisco E. Fuentes.
Ayudante, Domingo Meldini.
Secretario, Francisco 2º Montes de Oca.
Lo que nos es grato poner en su conocimiento, para los fines a que haya lugar.
Dios guarde a Ud.

JUAN BERTAGLIA P.,
Capitán-Director

FRANCISCO 2º MONTES DE OCA,
Secretario.

A los señores Redactores de "El Bombero Ilustrado".—Santiago.

San Felipe

Señor Director de "El Bombero Ilustrado".—Santiago.

Muy señor y compañero:
Para efectos de la publicación en el próximo número de su apreciada Revista, me permito poner en conocimiento de Ud. los nombres de la oficialidad que rige esta Compañía en el año en curso:

Luciano Pastarel, Director.
Carlos Castelletti, Capitán.
Ricardo Poggi, Teniente 1.º.
Rafino 2.º Muñoz, Teniente 2.º.
Vicente Velasco, Teniente 3.º.
Juan Harrio, Secretario.
Cristóforo Colombo, Tesorero y Consejero.

Luciano 2.º Pastarel, Ayudante.
Albino Leiva, Miembro del Consejo.

Domingo Ciangherotti, Sargento 1.º.
Pedro Zagarramendi, Sargento 2.º.
Mannel L. Guevara, Revisor de cuentas.

Marcos Maffanti, Revisor de cuentas.
Quedaré agradecido de que se sirva publicar la lista anterior. En poco tiempo más tendré el mayor gusto de comunicarle mayores datos.

Saluda a Ud. su muy atto. SS. y compañero.

JUAN HARRIO,
Secretario.

COLABORACION

A los premiados de la 6.ª Compañía de Valparaíso.

Nunca late con mayor entusiasmo nuestro corazón, y se siente más hechada de gozo el alma, que cuando la colectividad humana, otorga el justo premio de su reconocimiento, a aquellos que se han hecho acreedores a él, por su decidida abnegación, por su inalterable entusiasmo y por su desinteresada labor en bien de la humanidad.

Lenos de justo orgullo escribimos hoy estas líneas, para enviar nuestro saludo a los que han sabido conquistarse el honroso título de "Beneméritos" de la institución a la cual pertenecen.

A ellos, los que recibieron el justísimo premio, por su brillante labor y firme constancia, a los queridos compañeros de la 6.ª "Cristóforo Colombo" de Valparaíso, es a quienes envío, emocionado, como el sincero homenaje de admiración que al conquistar los premios nos han enseñado al mismo tiempo, a seguir con firmeza el camino que ellos han cruzado; para bien de la ciudad y orgullo y honra de nuestra querida Compañía.

A ellos, más felicitaciones más ardientes! ¡Felices ellos, y felices nosotros que seguimos sus huellas!

Valparaíso, XX de Septiembre de 1913.

NICOLAS MACCHIAVELLO M.

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:

Moneda 1128.

En Chañaral.

El Domingo a las nueve de la noche, se dió la alarma de incendio, el que se había producido en un edificio que sirve de muestra al Establecimiento de la Sociedad Francesa.

Con el auxilio del Cuerpo de Bomberos se logró sofocar el fuego, reduciéndose el siniestro al edificio anexo.

Actualidades

En Valparaíso.

La Dirección de esta revista ha autorizado a don Oscar Marchant Gosses para que la represente en el extranjero.

Al mismo tiempo se le ha autorizado para que consulte a los socios y suscripciones.

En el cuartel de la 6.ª Compañía de esta ciudad



Después del último incendio. Parte del personal de la Compañía
Fotografía tomada por el voluntario don Luis A. Puelcaldo

En Osorno.

El sábado en la noche se produjo un anágo de incendio en la Sastrería Valdivia, ubicada en la calle Cleberio Ramírez al lado de la casa habitación del señor Artemio Barrientos.

El propietario de la Sastrería Valdivia, que se aloja en una pieza contigua a su taller, ha manifestado que ignora el orfjen del fuego, pues solo se dió cuenta del peligro cuando oyó la alarma dada por las personas que se dirigieron en su auxilio.

De Calbuco.

Fallecimiento.—El 21 de Septiembre, como a las 10 de la noche, dió el señor J. Benigno y voluntario de la 1.ª Compañía de Bomberos señor J. Francisco Latorre, víctima de un atropello cuando, con el mismo fundador de esta benéfica institución en la cual desempeñó sus brillantes puestos de Comandante y Secretario General.

El Directorio del Cuerpo de Bomberos, en sesión del 22 del mes próximo pasado, acordó testificarle su cariño al Comandante al voluntario fundador de la 1.ª Compañía señor J. Francisco Latorre en atención a los servicios prestados cuando desempeñó por varios períodos los puestos de Comandante y Secretario General del Cuerpo de Bomberos.

EL BOMBERO ILUSTRADO



Precio: 30 Cts.

DON CARLOS IDE
Comandante del Cuerpo de Bomberos
de Concepción

CARROCERIA

DE LUJO

— DE —

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Viña del Mar—Calle 1 Norte

Especialidad en carruajes de lujo nuevos. Pinturas y composuras en general.

Garage de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Méricos - Trabajos Garantidos

SASTRERIA EUROPEA

SANTIAGO DE CHILE

Calle Bandera 70 a 74 - Teléf. Inglés, 1358

CORREO: CASILLA 1090

Casa fundada en 1893, especialista en toda clase de uniformes para Bomberos.

Se encarga de hacer venir de Europa Cascos, Cinturones, etc. y todos los demás artículos que se necesitan para el uniforme de los Voluntarios.

ORDENA A

Víctor Valdivieso V.

Automóviles

“MINERVA”

LOS MEJORES Y MAS ELEGANTES QUE EXISTEN EN CHILE

Unicos representantes para Chile

Comptoir de la costa del Pacífico

Sociedad anónima

Sucesora de A. HEIREMANS

Casilla N.º 96-D

SANTIAGO DE CHILE

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 2ª QUINCENA DE OCTUBRE 1913. — NÚM. 6.



Don Luis Phillips Huneeus.
DIRECTOR DE LA LA COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

Su nombre, como el de su hermano don Jorge Phillips, está ligado a las más brillantes páginas del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Como Comandante fué un jefe ideal, como también lo es el actual Comandante señor García Huidobro, su digno sucesor.

El señor Phillips une a su entusiasmo y preparación, un amor entrañable a la institución.

"El Bombero Ilustrado" presenta su homenaje al digno Director de la La Compañía de Bomberos de esta capital.

¡BILLARES!

Para entrega inmediata, con facilidades de pago



MESAS
de carambolas
de diferentes
tipos y precios

Mesas de billas
estilo americano
e inglés

Las mejores en plaza
Pidan catálogo.

MORANDE 476 CASILLA 45

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

ESCOBAS Y PLUMEROS

ECHAURRÉN 148

BIJES Y CUELLOS DE PLEJMAS
ESCOBILLAS Y ESCOBILLOXES
CANASTOS DE MIERRE
CERA LIQUIDA PARA PASQUEIS

Santiago, Echaurrén 148

ABRAHAM VILLARROEL

MOLDURAS

importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se venden y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIDRIERIA y FABRICA de MARCOS de

Pimstein Hnos.

Braul 430 entre Compañía y Catedral.

Sidra "EL GAITERO"

Fósforos "EL SOL"

Sarilinas "ESCUDO CHILENO"

Champagne "CODORNICE"

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRANIELLO P.

DE ENRIQUE

BLANCHARD-CHESSI.

Los Bomberos de Santiago

(Conclusión.)

VII

Entonces se dieron también los pasos para establecer una compañía de bomberos y hasta se ofrecieron los servicios gratuitos de algunos vecinos para cooperar a su realización, como consta del siguiente interesantísimo documento:

“PROSPECTO

Para el establecimiento de bombas de incendio

«Se experimenta frecuentemente en los edificios de esta Capital incendios tan considerables, que vemos por todas partes los estragos del fuego, y las ruinas de las fortunas de muchos propietarios. Hasta hoy se ha descuidado el remedio para cortar este grave mal con un abandono tan notable, que no parece sino que cada incendio se considera el último: los que suscriben se empeñan seriamente en hacer venir de Europa el número de bombas que se crea suficiente y todos cuantos útiles sean necesarios para atajar el fuego en sus progresos. Al efecto, proponen a los vecinos de Santiago una suscripción para llenar la suma que se juzgue bastante a los gastos del proyecto.

Los que suscriben esta invitación ofrecen asegurar a los suscriptores las cantidades que erogasen hasta satisfacerles de su inversión documentalmente, y concluida que sea la suscripción nos comprometemos a dar al público una lista con los nombres y cantidades que se reciban de cada uno para que por ellas se les forme el cargo; así mismo daremos al público por medio de los periódicos aviso de las remesas que se hagan para las compras con el nombre de las personas encargadas al efecto.

Llegadas que sean las máquinas y útiles, los suscriptores podrán nombrar una comisión o Directores de entre ellos mismos para formar un reglamento que señale el modo de usarlas en su caso, y todo cuanto contribuya al mejor orden y ventajas de este establecimiento.

Las suscripciones se reciben en casa de don Francisco Javier Urmeneta. — Santiago, Febrero 28 de 1827. — Benjamín Macquerra. —

Diego Antonio Barros. — Francisco Javier Urmeneta. — José Domingo Besanilla. — Rafael García de la Huerta.

NOTA. — Los que suscriben, además de poner sus servicios personales sin interés alguno al logro de este establecimiento, ofrecen las cantidades siguientes:

Benjamín Macquerra.....	500
Francisco Javier Urmeneta.....	100
Domingo Besanilla.....	516
Diego Antonio Barros.....	100
Rafael García de la Huerta.....	100

Pero esta obra no fué entonces un hecho porque se dijo que era esfuerzo de los masones para minar la sociedad...

VIII

El espacio de que disponemos no nos permite estendernos más para dar a conocer la serie de intentos que se hicieron para crear el Cuerpo de Bomberos que fué desahogado a medias por los aguadores, la policía, la Compañía de incendio, cuyos miembros tenían por distintivo una gorra de paño de media vara de alto en forma piramidal, los acñadores de la Moneda y los Zapadores Bomberos o Cuariros como se les llamaba, hasta 1863.

Fué menester que la más grande y horrosa de las heratombas rasgara el corazón de nuestra sociedad para que se llevara a cabo en Santiago, a imitación de Valparaíso y Valdivia, la realización de tan nobilísima idea.

Entonces, el 10 de Diciembre de 1863, es cuando el joven don José Luis Claro, que había estado en Norte-América, publicó en *La Voz de Chile* el siguiente aviso:

«AL PÚBLICO.»

Se cita a los jóvenes que deseen llevar a cabo la idea del establecimiento de una Compañía de Bomberos, para el día 14 del presente a las once de la tarde al escritorio del que suscribe,

JOSÉ LUIS CLARO.

Y el 14 de Diciembre de 1863, por causa de esta citación, no se estableció una compañía; entonces nació el actual Cuerpo de Bomberos de Santiago y se crearon tres compañías.

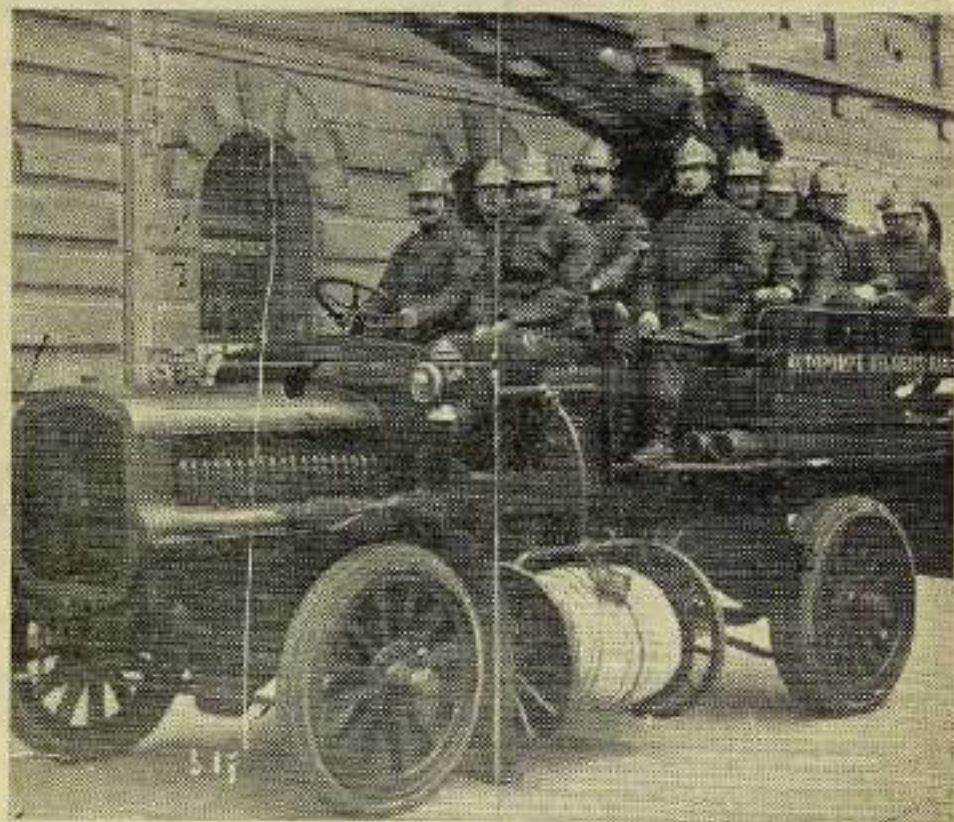
El iniciador de la fundación de esta nobilísima institución merece, pues, más que nuestro recuerdo; se ha hecho acordar al perpétuo reconocimiento de la Capital; merece una estatua.

Enrique Blanchard-Cheesi.

Automóviles Delahaye, Paris

Bombas, Escaleras, y gallo automóviles

El Regimiento de Bomberos de París.....					30 autobombas para incendio. 10 grandes escaleras automóviles 7 furgones de protección.		
La ciudad de Marsella.....	1	autobomba	para incendio	La ciudad de Reims.....	1	autobomba	para incendio
La ciudad de Lyon.....	1	id.	para id.	El Principado de Mónaco	2	id.	para id.
La ciudad de Havre.....	1	id.	para id.	La Comisión Francesa			
El Arsenal de Dresde.....	1	id.	para id.	de Shangai.....	1	id.	para id.
La ciudad de Saint Etienne				La ciudad de Cholon (Co-			
ne.....	1	id.	para id.	chinés).....	1	id.	para id.
La ciudad de la Borbolla	1	id.	para id.	La ciudad de Bruselas..	1	id.	para id.
La ciudad de Roulogne-				La ciudad de Buenos			
sur-Mer.....	1	id.	para id.	Aires.....	4	id.	para id.
El Arsenal de Rochefort,	2	id.	para id.	La Exposición Universal			
La ciudad de Remboux... 3	id.	para id.		de Turin.....	1	id.	para id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 49 Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fábricas del mundo

MARIUS CHASSIGNOLLE

Unico agente.

Garage Moderno

Aduarte 538 - Teléfono Icaro 2384

SANTIAGO

EL INCENDIO.

(Hermosa composición poética leída por su autor don Abel González, en la repartición de premios a los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Corleó.)

I

Es un modesto hogar, en cuyo seno,
Como una dulce alhaja encajotada,
Con rosas siempre de sonrisas llena
La paz del alma mora.

Viven en él dos jóvenes esposas,
Que cifran sus más íntimas delicias
En repartir con labios venturosos
Besucos y caricias.

Entre dos pequeños
Tan rubios, sonrosados y graciosos
Como dos querubines de los cielos.

Noche de invierno, helada.....
De ese frío de amor en una alcoba,
Por suave media luz iluminada,
La esposa borla sin cesar, sentada
Ante un pequeño mueble de caoba.
Y el esposo, entre libros y papeles
Levemente inclínchala la cabeza,
Que en sus acordes suspirar le oyes,
Escribe ante una mesa
Danzando en el alma y ardiente plácido.

Motos están; pero de vez en cuando
Ambos se par suspenden sus labios,
Y mirándose mirando
En éxtasis de amores.

Y en ese idioma de expresión radiante
Que habla de amor en horas venturosas,
La pupila gentil, cuando sus ojos
¡Cuántas cosas se dicen ¡cuántas cosas!.....

Los niños duermen..... En su inocencia
Está junto a la madre el más pequeño
Y sonríe al dormir, sin duda alguna
Jugando con los dedos en su pecho,
Reposa el más pequeño.

En su boca camita, dulcemente
Y allí parece un querubín de niño,
De pacíficos ojos y serena frente.

Adentro de la alcoba todo es calma,
La augusta calma del hogar, formando
Uníndose dos almas en una alma
Por medio del amor apaciguado.

Afuera el cuadro no es igual..... Afuera
Tiende la noche sus sombríos chales,
El viento borruco, cual rábida bestia,
Y la lluvia se agota en los cristales.
Brama adentro la tibia primavera
Destruyente de luz y poesía
Del amor santo y venturoso y eterno;
Afuera están la tempestad sombría,
La noche y el invierno.

Está adentro el buen Dios, Aquel que encierra
En su pecho bondad y amor profundo
Y afuera el Dios airado, el que la tierra
Un día en nada tornará incruento.

Es hora de dormir..... Ambos esposos
Su labor abandonan..... Un instante
Quedan ante la cruz, silenciosos

Con la cabeza pintada en el semblante.....
Luego rompen su estético ambiente,
Se abrazan en caricias apasionadas
Y en el lenguaje celestial de un beso
¡Cuánto se dicen sin hablarse nada!

II

La mujer muere en sueño..... Ni un ruido
Salir del seno del hogar se oye ya,
Que está en los brazos del amor dormida;
Afuera sigue en rábica furia
La lluvia con el viento embravecida.

De súbito vibran rápidamente
Se oye el agudo son de una campana,
Cuyas notas metálicas desgranan
Cual flechas caídas, por el ambiente.
Porando está el rebato
Y de torpe voz oyes,

Con leve interrupción, de rato en rato.....
El eco triste de su voz aquí expresa?.....
¡Ah! lo que dice en tan querida acento
Que llega al corazón ¡cuánto se lo oyes?
¿Una presentación, es un lamentar?
—¡Incendios!— ¡Incendios!— y por el viento
Vibra ese grito que ambrosio y grave.....

La esposa en el hogar sin despertado
De sobrasaco llama,
Algo así como un hábito pesado
Que el ambiente encorvado
Respirar en la alcoba, a sus oídos,
Llega la voz de la campana, aguda,
Y sus tientos y rápidos tráfidos
A par lo cubren ansiedad y duda,
Va a su espacio a llamar; mas de repente
Ve, al través del cristal de los ventana,

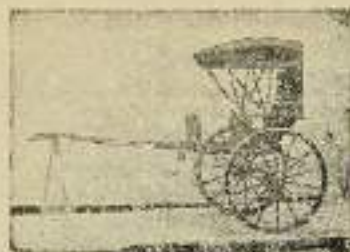
Un resplandor rojizo
Mientras sigue temblando la campana,
Y sin poder hablar queda de momento;
Mas pronto al cabo repónese, y luego
Descompuesta la luz, críescha en llanto:
—¡Mis hijos!— ¡gritos!— ¡Espere aquí! — ¡¡¡Jesús!
¡Amorados, Dios santos!.....

III

¡Ah el horror del incendio!..... Mas humareda,
Que se de abajo asciende—
Caliginosa y lenta
Sus negras alas heda arriba extendido
Y arrollada por el viento caído,
Es ese del incendio patrimonio
El manto lúgubre, fúnebre y obscuro;
Furioso es él el monstruo, cual coloso,
Se juega y juega por el alto muro,
Hacia el techo encaramado se abalanza
Rabioso y caprichoso;

A su paso destruye cuanto alcanza,
Y rojas chispas por doquiera lanza
Mientras en mole estanca a cada instante,

Fábrica de Carruajes
"LA INDUSTRIAL"



Delicias 2197.—SANTIAGO

El carruaje *Ideal* es el más conveniente para el uso del campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. ROMMEL.

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
— PARA FAMILIAS —
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?
Compre uno
de la gran asociación de
más de 20,000
relojeros

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito se llama

✱ ALPINA ✱
BUENO Y BARATO

Representante
para Chile.

J. HUBER
ALAMEDA 325

Teléfono Inglés 1384
GARAGE MODERNO
Alameda N.º 814, esquina Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE
Especialista en Carrocerías, Talleres—Prácticas y Mecánicas. Sulfato. Anatas, óxidos. Especialidad para Autos. Neumáticos nuevos.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA
Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República
Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt

BARRACA
"La República"
Maderas para carros
DESVIO ESCOBEDO
ÓRDENES:
República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

CONFITERIA
— Y —
PASTELERIA
- "La Europa" -
DELICIAS 2620

Único establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Ventas por mayor y menor.

Fábrica y Oficinas
R. Phillippi 75—Santiago

Ya parece un dragón que en loco vuelo
Desatado allí jira
Y que arrojando llamas, advoca el cielo
Sabir, bramando de furor, se mira,
Ya el ancho cráter de un volcán semeja
Que espesa de su seno, a borbotones,
Negras vapores, claridad hermeja
Y un vertido de materias inflamadas.

Ya agudo como sacroscelta llama
Que sube por el Ampio firmamento,
Que luego retorcida, se agita
Y luego a impulsos del furioso viento
Se desgana en palmas y copilla,
Ya se agita de fuego que alista,
Rozando las techumbres y mirallas,
Ya roja tromba que al surgir obispa,
Ya explosión humante de metrallas,
Y en tanto el monstruo rujé
Y más impulsos toma,
Del alto techo el maderame cruje
Y el empinado muro se desmorina...

Allí el horror del incendio!... Allí en la altura
Del edificio que el coloso ataca,
En un balcón, la pálida figura
De una mujer hermosa se destaca.
Turbas su faz tan bella como inquieta
Las ansias del espanto, y como loca
Dos pedruzcos juntos a sí sujetó
Mientras sales clamores de su boca.

Hay un hombre a su lado que se afirma
Por darle una esperanza que él no tiene...
(Que salvarse podría? ¡Insólita raras!)
Si amasa Dios en su favor no viene,
Para todos la muerte está escrita.

(Pobres seres aquellos!)
Ha un instante no más tan contritos,
Tan amantes, tan jóvenes y bellos
Y ahora está la muerte boca de ellos
Abridos sus brazos espantosos!

Aún no llegan las llamas hasta el pie,
Niño de sus amores portadores
Pero están aislados,
El fuego los rodea, y de impudencias
Pueden ser como aristas ahensados.
—¡Socorro!—gritas y en voz que implora
Como agudo gemido
Corre en alas del viento y se evapora
En el cándido espacio enrarecido.
—¡Dejalme a mí morir, mas ¡por el cielo!
A mis hijos salvad!—la madre ruega;
Mas es inútil esperar un anhelo,
Nadie es su trance a socorrerlos llega...

¿Y quién podrá llegar en su suerte,
En medio de ese infierno que fulgura,
Que no sea su turno de la muerte

Y luchar entre las llamas sepultara?
¿Quién atrevido compará a esa altura?
¿Quién podrá allá alcanzar su tanto altura?
¿Quién?... ¡Solo un hombre! Vagó cómo tiende
Con fatigoso paso ocultas y ocultas
Y así por ellas los espantos hiede.

Un momento grito
Anublante lo mico desde abajo
Que pendiente de un hilo en el vacío
Pensaba en su último realidad.
Por doquiera rodando las llamas:
Qual cárdanos serpientes monstruosas
De brillantes espaldas
Que se agitan voladoras;
Por doquiera lo envuelve una llamarada
Sustentada y adhiante;
Pero nada hay que detenga su marcha
Y sigue en su asombrado afán adelante,
Cansado, sudoroso, jadeante
Con la faz y las manos ensombriadas
Llega arriba por la tres-cuarta marcha,
¡Ya están las pobres víctimas salvadas,
¡Ya en sus brazos descienden disamuyadas,
Mientras abajo una oración se escuchó!

17

¿Quién fué su salvador? ¿Quién fué aquel hombre
Que al rojo monstruo desató, ultranero?
La frente descendió ante su semblante
Con respeto y amor: es el Bombero.

Es él, ese soldado
De noble corazón y brazo fuerte
Que se arroja al peligro, desafiado
A disputar sus presas a la muerte.
Es ese luchador de otra brava
Que al coloso del fuego no se abate
Sino que sus brazos desafia
Porque el fuego es su campo de combate.

Se corren del heroísmo sus runas
Mas sus heridas heroicas no son cruces:
¡Gloria y paz para él, que así salvó
Su patria a digno de morir combates!

Juan Mateo Gatica
ABOGADO
ESTUDIO Y DOMICILIO:
Moneda 1128.

ALEJANDRO MEYERHOLZ G.
Abogado
Aguatinas 537 *SANTIAGO

**"El Bombero
Ilustrado"**

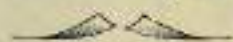
Única publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.
Suscripciones: Por un año \$7; por semestre \$3.50.
Número atrasado: 40 centavos. Núm. nuevo: 30 cents.

Compañía de Gas Acetileno

✧ Agustinas 1067 ✧

Tiene constantemente un surtido completo de
Lamparillas de mano y bolsillo
A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno
Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha
Para el alumbrado de bodegas, cuadras
Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa
de Cera, única y exclusivamente para este
objeto. ¿Quiera Ud. servirse buena ca-
zuza de ave, legítimo valdiviano, ma-
riacoe y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Hleuterio Ramirez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

TIMBRES DE GOMA
Taller de Grabados
La Sud-Americana
77-San Diego-77
Bertrand y Mandujano

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Sucesor: **EDUARDO MILLAN**

En la Fotografía que hace los trabajos

de "El Surco Habiado"

Especialidad en Retenciones al Bronce de to-
dos tamaños—Novelad SEPI con Retratos en
Papel Platino Legítimos.—Grupos y Trabajos
& domicilio.

Pronto llegará un fotógrafo parisiense traído
especialmente para el establecimiento.

Sección Oficial

ORDEN DEL DIA

PARA EL EJERCICIO GENERAL EN EL PARQUE COCHINO

La Comandancia del Cuerpo General de Bomberos de esta capital ha dispuesto lo siguiente para el ejercicio que se verificará el último Domingo de Octubre:

REUNION DEL CUERPO. — A las 2 45 P. M. las Compañías formadas en columnas por hileras, acudirán a situarse en el punto que se les indica en el croquis, fig. 1. Los conductores de gallos y carros se situarán a 30 pasos de la cabeza del personal y los conductores de bombas y escalas de salvamento a 30 pasos de los conductores anteriores. La 6a. y la 12a. situarán su sección de auxiliares a la izquierda de los voluntarios, con dos pasos de intervalo.

La 6a., 7a., 8a. y 12a. formarán escuadrón separado.

La Revista será a las 3 P. M.

FORMACION PARA EL DESFILE. — Se desfilará en 3 columnas con distancia de 20 pasos:

I columna: 1a., 2a., 3a. y 4a.; II columna: 5a., 6a., 10a. y 11a.; III columna: 6a., 7a., 8a. y 12a., haciendo de derecha la 1a., 5a. y 6a. El intervalo entre las compañías de cada columna será de 5 pasos.

Se mandará para esto "conversión a la derecha en tres columnas." Los conductores de gallos y carros se alinearán por el conductor del gallo o carro de la compañía que presente mayor personal y este conductor, como está ordenado, llevará su caballo a 4 pasos de la cola del personal. En seguida las tres columnas harán conversión a la izquierda para llegar a la situación de desfile. (Fig. II.)

DESFILE DEL DESFILE. — La I y II columna harán conversión a la derecha y pasando por detrás de las tribunas se situarán al norte de éstas con frente al sur, en una columna, desfilándose la II a la izquierda de la I. La III columna hará conversión a la izquierda para situarse al sur de la tribuna con frente al norte, dando frente a la II columna. (Fig. III.)

EJERCICIO

I.—Evoluciones de la I y II columna:

a) Equiparse para armar:

Por la derecha, por compañías, rompan...

Por compañías conversión a la izquierda Alto la I. Por la derecha, alíscense (intervalo 10 pasos.) (Fig. IV.)

b) Línea de 4 mangueras, gallos y bombas, armar:

(Los gallos se situarán dando frente a su bomba a 5 pasos de las ruedas delanteras. Las bombas desenganchan, poniendo sus caballos a 5 pasos atrás.)

Genelo (una manguera por costado), armar:

Sobregemelo con dos mangueras al centro, armar:

Desarmar el genelo, mangueras al pie:

Desarmar gallos y bombas, mangueras al pie.

c) Línea de seis mangueras: doblar en cuartos, al hombro derecho, gallos y bombas, armar:

Preparar conversión a la derecha; al hombro izquierdo, marchen. Conversión a la izquierda; a tierra.

Desarmar gallos y bombas mangueras en cuartos;

Columnas por hileras:

Por la izquierda, por compañías rompan; (volverá cada compañía a su posición en la columna posterior al desfile. Mandar un guía que indique el punto.)

II.—Evoluciones de la III columna. (Fig. V.)

a) Por la derecha, por compañías, rompan,

Por compañías, conversión a la izquierda (10 pasos de intervalo);

Alto. Equiparse para armar:

Escalas al frente en línea (intervalo de 4 pasos y 10 pasos al frente de los carros).

b) De frente, marchen. Alto. Volteo, subir. De frente mar... Alto. Volteo, subir. Media vuelta. De frente marcha. Media vuelta. Por compañías, por la derecha, de a dos escalas rompan;

Escalas gemelas (sube uno y baja por el lado opuesto);

Escalas gemelas (suben dos y bajan por el lado opuesto);

c) Escalas pareadas (suben cuatro);

Escalas pareadas (suben cuatro y bajan a la derecha);

Escalas en línea. Por compañías conversión a la derecha;

De frente, marcha. Cabeza conversión a la izquierda;

Cabeza, alto. Desfile.

Las compañías de escalas vuelven a su formación en columna frente a la II (mandar guías.)

III.—Ejercicios de salvamento de la 6a. Compañía.

Sesión.—Ejercer los fuegos.

IV.—Ejercicios combinados sobre puentes.

Compañías de agua: conversión a la izquierda, para posiciones (mandar gafas a la posición de la bomba). Los galos se equiparan y dejarán adelantarse a las bombas, situándose a diez pasos de la línea de los pozos tras de su respectiva bomba. (Fig. VI.)

Desfile de material tripulado.—Este será al trote; los conductores se alinearán por la derecha. El personal que no entre en la tripulación dejará paso libre al material rodante haciéndose 4 pasos hacia la derecha. El material rodante hará conversión a la derecha, pasando por detrás de la Tribuna, e inmediatamente se mandará por la derecha por compañías, rompan, al trote. Lechoza (La. Cu. hará alto en la puerta norte de la elipse, incorporándose inmediatamente el personal de cada compañía, en formación por hileras. Se mandará: de frente, marchen y cada compañía inmediatamente de pasar la puerta de reja del parque, adoptará la formación indicada en el número 13, pág. 13, de la orden del día de Junio de 1913. Esta formación es indicada para impedir la intrusión de carruses y la interrupción de las filas al desfilar por la calle del Dieciocho.

SANT. GARCIA HUIDOBRO,
Comandante.

Rango

CUERPO DE BOMBEROS OFICIALES
GENERALES 1913.

Superintendente, Don Manuel Antonio Cea
Comandante, „ Jacinto Contreras
Secretario general, „ Agustín Balta C.
Tesorero general, „ Ramón Cavieles
Capitán ayudante, „ J. Valentín Alarcón

El Bombero ante la Prensa.

“El Colono de Traiguén,” importante diario de esa localidad, publica un artículo que dice así:

Prensa Nacional.

“EL BOMBERO ILUSTRADO.”

Hemos recibido los primeros números de esta revista quincenal que ha empezado a publicarse en la capital, siendo su redactor el señor Luis Alberto Baeza y administrador don Carlos González Cortés, que han abierto su oficina en la calle de Bandera, 22.

La revista referida, como su nombre lo indica, viene a servir exclusivamente los intereses de las nobles instituciones de bomberos fundadas en la República para cumplir, como se sabe, un alto fin y un lema común: la defensa de las ciudades de su enemigo temible, el fuego, y dar cima a un deber de abnegación y humanitarismo, que ocupa toda el alma del que viste el honoroso uniforme del bombero.

Con placer hemos leído sus páginas impregnadas de ese espíritu, que es la esencia de los hombres de corazón entero que se han encendido con la misión que ejercen, sin esperar otra recompensa que el aplauso de sus compañeros y la satisfacción íntima e inapreciable de hacer el bien, con peligro de su propia vida.

La aparición de *El Bombero Ilustrado*, pensamos, habrá sido celebrada por todas las instituciones bomberiles de Chile, pues en él tendrán estas sociedades el mejor portavoz de sus aspiraciones, para llevar más cumplidamente todavía cuanto anhela dentro del marco de sus estatutos.

Sus páginas recogerán también los ecos de todas las acciones heroicas de los bomberos, llevadas a cabo en defensa de la propiedad amagada por el fuego. Su lectura constituirá así un estímulo para los bizotos en el servicio y justicia para los veteranos que se han distinguido, realizando alguna hazaña, de esas extraordinarias, que levantan el nombre del cuerpo bomberil.

Desempeña a la revista de que hemos hecho mención larga existencia, para cumplimiento de lo que anhela, en orden a la mayor prosperidad y renombre de los diversos cuerpos de bomberos de la República.

Dice “La Prensa” de Curicó:

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Circula entre nosotros el número 4 de esta revista, órgano oficial del Cuerpo de Bomberos del país; la portada presenta un hermoso dibujo alegórico y trae además numerosos e interesantes artículos y otras variadas informaciones, de las que forma parte algo sobre el Cuerpo de Bomberos de esta localidad.

“El Horizonte” de Mulchén, “El Colono de Traiguén” y “La Verdad” de Cauquenes, que redacta nuestro amigo don Juan de D. Reyes, producen artículos de nuestra revista y nos dedican frases elogiosas, que agradecemos debidamente.

Algo que habla muy en alto de la 9.ª y 10.ª es que, al poco tiempo de organizadas, renovaron todo su material, quedando así en mejores condiciones para luchar contra el fuego.

* *

La fundación de la 9.ª y 10.ª Compañía vino a satisfacer una necesidad imperiosamente sentida y a realizar en mucha parte los anhelos del Directorio, de proveer de elementos de defensa contra el fuego a todos los barrios de la ciudad.

A pesar de todo, no se consiguió extirpar, como se deseaba, los siniestros de los barrios apartados.

Allí se instaló una gran cantidad de negocios muchos de los cuales arrendaban las mercaderías y se hacían asegurar asegurada en cantidades mucho más elevadas que el precio de los artículos que tenían.

Después venía el incendio.

De las gestiones judiciales que se practicaban para averiguar las causas de los siniestros, resultaba siempre que éstos habían sido fortuitos.

La tranquilidad, los intereses, la vida misma de los habitantes de esos barrios estaban, como se vé, en manos de inescrupulosos, de perversos comerciantes, que cifraban en los incendios sus mejores expectativas.

Aste tal situación, el vecindario no pudo permanecer impasible.

Preocupados pues de allegar elementos al Cuerpo de Bomberos, de aumentar los medios para obtener rápidamente la extinción del fuego.

En las sesiones celebradas por el Directorio del Cuerpo el 3 de Mayo y 2 de Junio de 1893 se dió cuenta de dos solicitudes en las cuales se pedía autorización para organizar o ras dos Compañías, una de bombas y la otra de hachas y escaleras.

Cometidas esas solicitudes al estudio de una comisión, ésta las informó favorablemente.

Después de recen sobre ambas solicitudes informe favorable de la comisión encargada de estudiarlas, ellas fueron aprobadas por el Directorio en sesión del 7 de Julio de 1893.

Aceptados, del mismo modo los reglamentos formados por los mismos solicitantes, el Directorio declaró que quedaban incorporadas al Cuerpo las dos nuevas Compañías por acuerdo tomado el 31 de Julio del mismo año.

Al propio tiempo se asignó a una de esas compañías, la de agua, el número 11, y a la otra, la de hachas y escaleras, el número 12.

La 11 eligió la siguiente oficialidad:

Director, señor Antonio Ifiguéz V.
Capitán, señor Ernesto Elgart.
Teniente 1.º, señor Carlos Doren.
Teniente 2.º, señor Santiago Tonkin.
Ayudante, señor Eduardo Gaste.
Secretario, señor Ramón Velasco.
Tesorero, señor E. Arrate.

Por su parte la 12.ª Compañía designó la siguiente oficialidad:

Director, señor Ismael Tocornal.
Capitán, señor Julio Laloucade.
Teniente 1.º, señor Alfredo Carvallo Elizalde

Teniente 2.º, señor Emilio Dabocceas.

Teniente 3.º, señor Carlos Bennett.

Teniente 4.º, señor Julio del Sol.

Ayudante, señor Carlos Préant.

Secretario, señor Rafael Donnay.

Tesorero, señor Guillermo Tagle.

La 11.ª se halla instalada en un local arrendado en la Alameda de las Delicias, entre Avenida España y Molina, y ha prestado eficientísimos servicios a ese popular barrio.

La oficialidad actual es la siguiente:

Director, señor Ascasio Bascañón S. M.

Capitán, señor Justo Pastor Román.

Teniente 1.º, señor Camilo Valenzuela.

Teniente 2.º, señor Claudio Salas.

Maquinista 1.º, señor Carlos Ingunza.

Tesorero, señor Roberto Matas.

Ayudante, señor Carlos E. Serre.

La 12.ª ha cumplido recientemente 20 años de existencia, celebrando su aniversario con el mismo entusiasmo con que en numerosas ocasiones ha combatido contra el fuego.

Respecto de la 12.ª hállase instalada en el precioso edificio especialmente construido para tal objeto en la Avenida Cumming, entre las calles de Huérfanos y Compañía.

V

ELEMENTOS DE LUCHA

La comprensión de sus altos deberes, la disciplina, la estrecha unión entre sus miembros, no han sido las solas características del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

En el camino del entusiasmo ha ido mucho más lejos todavía.

Ha vencido obstáculos que parecían invencibles; ha vencido dificultades sin

coente; ha destruido cuanto valia se oponía a la realización de sus hermosos ideales.

Uno de los principales escollos con que ha tropezado siempre para realizar su elevada y noble misión, ha sido la escasez de elementos adecuados para luchar contra el fuego.

Pese bien, en toda circunstancia esos escollos han sido aniquilados por el empuje irresistible de la voluntad de acero de los bomberos de Santiago.

La prueba de ello, palpable, perfectamente clara, está en las páginas de la historia misma del Cuerpo, que constituyen el más bello ejemplo de lo que pueden el acierto tanquam anillo al noble ideal.

A los diez años de fundada, la institución bomberil de Santiago se componía de las siguientes compañías:

Cinco de Bombas.

Dos de luchas y escaleras.

Una de salvadores y guardia de propiedad.

De las cinco primeras, solo la 1.ª, la 2.ª y la 5.ª disponían de máquinas a vapor, adquiridas, respectivamente, en los años 1865, 1869 y 1874.

La 3.ª tenía la bomba de palanca comprada en Estados Unidos diez años antes.

La 4.ª dos bombinas recitadas á principios del año 1869.

Completaban la dotación de medios de trabajo unos cuantos accesorios que el cuerpo había recibido en su fundación de la Brigada de Zapadores.

Y bise, el esfuerzo común de los miembros del Cuerpo de Bomberos, efectuado gracias a la más estrecha unidad de propósitos y de miras, ha realizado verdaderos prodigios en este terreno, como entosos.

Sin sacrificar, generalmente, la Caja del Cuerpo, ha adquirido todos los elementos materiales necesarios para librar con éxito sus batallas contra el devastador elemento.

La 1.ª Compañía se propuso un día reemplazar una de sus bombas, la antigua de palanca, por una moderna, y en el espacio de poquitos meses reunió fondos necesarios y encargó la nueva bomba, que entró a principios de 1874.

¿Cómo lo consiguió?

Imponiendo pequeñas contribuciones a sus miembros, que a la vez las imponen a sus amigos.

En la misma forma, cuando ya esa bomba no podía competir con las de las demás compañías, cuando ya no podía prestar servicios eficientes, apena la compañía al entusiasmo y a la generosidad de sus miembros

y una nueva bomba viene a reemplazarla ventajosamente, en Septiembre de 1884.

Quince años más tarde resuelve que esa bomba sea, a su vez, reemplazada por otra más moderna, más perfeccionada, y del mismo modo la consigue sin gran trabajo.

La antigua, que se hallaba aún en perfectas condiciones, fué vendida a un Cuerpo de Bomberos de provincia.

Las demás Compañías, como la 1.ª, proceden en la misma forma a la renovación de su material: gallos, escaleras, bombas, mangieras, etc.

¡La actividad de sus miembros, su desprendimiento, su generosidad son insagotables!

Están siempre, en todo instante, al servicio de la humanitaria, de la nobilísima tarea que ellos se han impuesto.

En Noviembre de 1874, la 6.ª Compañía recibe una ligera bomba a vapor.

Por ese mismo tiempo, la 5.ª Compañía acumula recursos para adquirir también una nueva máquina a vapor.

Era la única Compañía que carecía de ese elemento, y no podía resignarse a ello.

La Compañía de Salvadores y Guardia de Propiedad fué dotada por el Directorio, el año 1893, de un carro con escalas, de tres mangas para descender muebles, de dos mantas para salvar personas en casos extremos y de varios otros útiles.

Después la Compañía adquiere los desmenuzadores, que tan valiosos servicios han prestado en la labor del salvamento de muebles, o especialmente de las grandes piezas que antes era imposible salvar de las casas de alto, por no contarse con esos elementos.

La 6.ª Compañía se encuentra al presente en condiciones de desamollar con toda rapidez la casa más espaciosa disponiendo por ello de todos los medios necesarios y un personal competente y adiestrado.

Todavía, esta Compañía aumentará sus elementos con una bomba química automóvil que recitará en breves, con todos los accesorios útiles en los primeros instantes de un incendio.

La 4.ª Compañía encontró inadecuada, en 1888, la bomba a vapor de que disponía, y encargó otra de mayor poder.

Actualmente ha comprado una bomba gallo automóvil.

La bomba Arturo Prat, de la 5.ª Compañía se hallaba en 1892 envejecida con 20 años de constantes servicios que había prestado.

Por desgracia, esa bomba tiene defectos

de construcción que la hacen inaceptable.

Fue, pues, devuelta a la fábrica y sustituida por otra, que estuvo hace poco en servicio. Esta Compañía tiene al presente bomba automóvil y ha encargado un gallo automóvil también.



Ernesto Riquelme.

Hijo de la Esmeralda con el uniforme de voluntario de la 2.^a Compañía de Bomberos de esta ciudad.

La bomba de la 2.^a lleva actualmente el nombre glorioso de "Ernesto Riquelme."

La bomba Esmeralda, de la 2.^a, la más poderosa de todas las de Santiago, es aclarada fuera de servicio, sin estarlo, y remplazada por otra de las más perfeccionadas.

Las nuevas compañías, formadas desde 1891 para dar abasto a la extensión de los tendidos que brotaban por todos lados,

reemplazaron al poco tiempo el material que se les dió.

La 9.^a y la 10.^a adquirieron, por ese mismo tiempo, magníficas bombas a vapor que fueron brillantes competidoras de las mejores que el Cuerpo posee.

La primera de estas compañías encargará en breve un gallo automóvil.

Al igual que las compañías de bombas, las de achas y escaleras han renovado y aumentado frecuentemente su material, adquiriendo otro más perfeccionado y moderno.

Se hizo menester comprar nuevas y curvas escaleras mecánicas, a fin de elevar a la altura que se daba a los edificios de reciente construcción.

Una de esas escalas, de 20 metros de longitud, posee la 7.^a y otra la 8.^a Compañía. La 12.^a ha adquirido una escala telescópica fabricada en el país.

En una palabra, el Cuerpo de Bomberos de Santiago cuenta hoy con un espléndido y abundante equipo, que—lo repetimos—ha sido en su mayor parte adquirido gracias a la entusiasta iniciativa de los miembros de esa institución, ora por medio decripciones, rifas, funciones de beneficio, ora por cualquiera otro de los tantos modos de que puede echar mano una asociación tan querida como invicta.

VII

LOS CUARTELES DE BOMBOS.

En 1863, cuando se organizó el Cuerpo de Bomberos de Santiago, el Gobierno cedió para la instalación de las Compañías, el local que entonces servía de cuartel al Hércules, el mismo de la calle del Puente, edificado hace algunos años por el Cuerpo de Bomberos.

Los viejos, carcomidos edificios que en esa época existían fueron convenientemente reparados para instalar en ellos a todas las Compañías, si era posible.

Una vez concluidos tales trabajos se instalaron allí las Compañías, con excepción de las dos francesas, que se establecieron en la calle de Abumada, en un local arrestando al Monasterio de las Agustinas.

La 1.^a ocupó la parte más al sur del frente a la calle del Puente, al costado del actual edificio de Correos.

La 2.^a se instaló en el cuartel arreglado en la esquina de las calles del Puente y Santo Domingo, con frente a la primera de esas calles.

La 3.^a ocupó un edificio en el centro del solar que separaba el gran patio con salida a la calle del Puente bajo la arquería de la antigua torre del patio interior, destinado a habitaciones de los cuartereros.

La 1.^a Compañía de Hachas y la Guardia de Propiedad se instalaron en la parte del local que da frente a la calle de Santo Domingo.

El año 1870, el Directorio resolvió hacer un cañón de edificios en altos, sobre los que separaban el patio principal de las habitaciones de los cuartereros, y otro edificio en bajo para el material de la Guardia de Propiedad.

De la parte en altos se destinó para sala de reuniones de la 1.^a Compañía de Hachas, el extremo del lado norte hacia la calle de Santo Domingo; a sala de sesiones para el Directorio, el departamento que seguía hacia el sur, y a la Guardia de Propiedad, la sección siguiente.

El Directorio presupuestó para este trabajo la suma de cinco mil pesos.

El año pudo efectuarse en 1871, cuando el Directorio aceptó la propuesta de un empresario por \$ 6,650.

De esa suerte se contó con un edificio que llenó imperiosas necesidades, proporcionando salas de sesiones a las dos Compañías a que nos hemos referido y al Directorio del Cuerpo.

En 1877 fué menester entregar al Monasterio de las Agustinas el local en que se hallaban instaladas la 4.^a Compañía de Bomberos y la 2.^a de Hachas.

El Directorio resolvió entonces instalarlas en el Cuartel General.

Con tal objeto se construyeron nuevos edificios dando frente a la calle de Santo Domingo, y en los altos, departamentos para secretarías y salas de sesiones de las dos Compañías.

En esos gastos se invirtieron alrededor de siete mil pesos.

Pasaron como seis años sin que el Directorio necesitase hacer nuevos gastos.

En 1884 estaban poco menos que en ruinas los viejos edificios del costado sur del patio central.

Fué, pues, preciso entrar a demolerlos.

Fueron reemplazados por otros de dos pisos, siendo destinado el primero a habitaciones de cuartereros, y el segundo a la Comandancia y a la Secretaría General.

Tales edificios ocuparon todo el sur del gran patio.

Su construcción costó cerca de nueve mil pesos.

Con estos trabajos quedaron satisfechas las necesidades de las ocho Compañías que por aquel tiempo existían.

Mas, reunidas estas en un local, no podían en manera alguna acudir oportunamente a prestar auxilio a los barrios apartados del Centro.

Lo estease del radio de la ciudad ha sido uno de los inconvenientes más graves para que el Cuerpo de Bomberos pueda desempeñar su misión con la eficacia que ellos mismos desean.

Amenado es preciso recorrer enormes distancias con el material, por sobre un pavimento detestable, lo que produce grandes desperfectos en las máquinas.

Aunso la mitad de los incendios se evitaría si las bombas pudiesen llegar a su debido tiempo al sitio invadido por el fuego.



Hasta no hace mucho tiempo, dos eran los motivos principales que impedían al Cuerpo de Bomberos prestar oportunamente sus servicios.

El primero se relaciona con el aviso que la policía debe dar al Cuartel General, en caso de incendio; y el segundo, la centralización o aglomeración de las bombas en un solo punto.

En cuanto a lo primero, puede decirse que el inconveniente ha desaparecido solo en parte.

Los guardianes de policía, por múltiples motivos, no cumplen su deber en debida forma.

Sea por negligencia, sea por no encontrarse suficientemente instruidos acerca de tal deber, es lo cierto que, generalmente, los avisos de incendio llegan al Cuartel con gran atraso.

Y por lo que hace al segundo punto, o sea, a la centralización de las bombas, el mal se ha remediado en buena parte.

Convencido el Directorio del Cuerpo de que tal centralización era inconveniente en grado sumo, procuró por todos los medios posibles distribuir las bombas en diversos barrios de la ciudad.

No solicitó para ello dinero del Gobierno, pero pidió los medios de procurárselo.

Ocurrió al Gobierno haciéndole ver la impotencia en que se hallaba para tomar aún las medidas que más urgentemente reclamaba la defensa de la ciudad contra el fuego, solicitando que se sancionara por medio de una ley el derecho a uso que el Cuerpo tenía desde 1863 al terreno fiscal situado en la calle del Puente.

INCENDIOS

Rancagua.

La noche del 21 de Septiembre, a las 10 y media P. M., la Compañía del Cuartel de Bomberos daba la alarma de incendio; el fuego había hecho su aparición en un edificio de propiedad del señor Aurelio Cornejo, situado en calle Getado, y ocupado por unos italianos que tenían negocios de abarrotes.

Las bombas acudieron con rapidez al sitio del siniestro, hasta extinguir el fuego, o sea hasta las dos de la mañana.

Desde un principio se tropezó con la falta de agua, no pudiendo por este motivo trabajar en los primeros momentos la Bomba de la 1.ª Compañía. La Bomba de la 2.ª Compañía que se instaló en la Alameda dió agua ayudada con las mangueras de la primera.

El fuego, en el primer instante, dominó toda la casa, raro fenómeno que se prestó a muchos comentarios y que la justicia esclarecerá.

Pudimos observar y apreciar el empeño gastado por los voluntarios de la 1.ª 2.ª y 4.ª compañías desde el primer momento; sobre todo el ataque tenaz desplegado por los haceros tercerinos, repartidos estratégicamente por el capitán señor Ulises Droguett y al mando de los tenientes señores Alan Rojas y Leoncio Sepúlveda, aislaron todos los edificios colindantes con una rapidez admirable.

Como desgracias personales y de poca importancia, le hubo en el voluntario de la 3.ª don Carlos Pino, que se enteró en la mano derecha un poco de hacha y una leve herida que recibió en la pierna el capitán Droguett.

Según pudimos saber anoche, el edificio del señor Cornejo tiene un seguro de \$ 22 000; mas el almirante del señor Galeno Cecchi se ignora si tenía seguro.

Acudió el señor Alcalde don Samuel Trénera y otras autoridades, la policía y carabineros para el resguardo del orden.

En Rio Bueno.

El 20 de Septiembre, a las dos y media de la madrugada, la campana del cuartel de Bombas dió la señal de incendio.

Se supo que tra presa de las llamas en esos momentos una media agua edificada en uno de los sitios de propiedad de los señores Juan Gastelín y Compañía, ubicada en la calle O'Higgins, en la cual tenía don Juan Azenjo un pequeño negocio de abarrotes.

La media agua y negocio fué reducido a cenizas. Las pérdidas se estiman al rededor de dos mil pesos.

El negocio no tenía seguro.

Inglaterra.

En los depósitos de aceites, manteca y tocino de Manchester se declaró hoy un incendio que destruyó gran parte de la existencia. Las pérdidas suman doscientas cincuenta mil libras esterlinas.

— Informan de Manchester que un violento incendio ha destruido los grandes depósitos de mantecas y tocinos de esa ciudad.

Las pérdidas causadas por el siniestro se hacen subir a la suma de 250 mil libras esterlinas.

Marruecos.

Ayer se declaró un voraz incendio en el barrio de la Judería en Tetuan y a causa de él quedaron destruidas varias casas ocupadas por lavanderas hebreas.

Las tropas de la guarnición, que acudieron desde los primeros momentos a combatir el fuego, encontraron una caja llena de monedas de oro y se incautaron de ellas.

Argentina.

Un gran de incendio en Buenos Aires consumió una enorme pila de carbón, situada en la estación de Riachuelo.

Se asegura que hay en esa pila unas 150 mil toneladas de ese combustible, totalmente ardiendo.

Unos 350 hombres se hallan ocupados en dominar el fuego.

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina • Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada
en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos
de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,
Angol,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Coquimbo,
Curicó,
Lebu,

Serena,
Talcahuano (2)
Aconc.

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

GRAN PAPELERIA

R. MADARIAGA Y CIA.

Alameda 1163. — Casilla 337. — Teléfono 1267.

Hay Constantemente

Un inmenso surtido de papeles pintados de todas
clases procedentes de las principales fábricas de Es-
paña.

La casa ejecuta con prontitud y esmero

Todo trabajo conestante al ramo, contada con
un personal competente que trabaja bajo la inmediata
vigilancia de sus dueños.

Se reciben por cada vapor las papeles

en varias de sus variedades

Oro fino francés, id. imitación, aluminio

Papeles para Vidrios, inmenso surti-
do de colores variadísimos.

Vidrieria Alemana

DE

VEIT VALENTIN

Alameda 2826, dos cuartos de la
Estación Central.

Santiago, casilla 4025.

Teléfono Inglés núm. 1 (Oficina Es-
tación).

Se colocan vidrios a domicilio.

Se hacen vidrios grabados, Vitraux
y vidrios curvos.

Marcos para cuadros y espejos.

Especios de todas formas y tamaños
para muebles, Materiales para dorar.

Loza, Porcelana y Cristalería.

Se atienden pedidos de provincias

Informaciones de Provincias

De Valparaíso.

NÓMINA

En el número anterior publicamos la hermosa ceremonia verificada en Valparaíso, *La Perla del Pacífico*, con motivo de la repartición de premios a los voluntarios del Cuerpo de Bomberos porteno.



Ejercicio general de Valparaíso: armando gemelos.

Publicamos ahora la nómina de los premiados, los que fueron aplaudidos por las autoridades y la más alta sociedad del vacio puerto que concurreó al Teatro de la Victoria, a retribuir de esta manera los esfuerzos y desvelos de esta simpática y querida institución, como lo dice la prensa local.

Hé aquí la lista:

Primer premio, 10 años (cinta azul)

2.ª compañía, voluntario Federico Helms, al 31 de diciembre 1912.

4.ª compañía, voluntario Guillermo A. Mitchell, al 20 marzo 1912.

5.ª compañía, auxiliar Manuel Iruña, al 14 mayo 1911.

7.ª compañía, voluntario Héctor D. Castro, al 17 octubre 1912.

7.ª compañía, voluntario Enrique Perez N. al 22 marzo 1912.

7.ª compañía, voluntario Francisco Arévalo, al 17 agosto 1911.

8.ª compañía, voluntario Pedro Bosay, al 5 mayo 1912.

8.ª compañía, voluntario Godofredo Lepiat, al 13 junio 1912.

9.ª compañía, voluntario Antonio Meneses, al 8 marzo 1912.

9.ª compañía, voluntario Eduardo Orsñana, al 31 diciembre 1912.

Segundo premio, 15 años (cinta bicolor)

1.ª compañía, voluntario Arturo Aguiar, al 31 diciembre 1912.

1.ª compañía, voluntario J. de Dios Ruiz Tagle, al 31 diciembre 1912.

1.ª compañía, voluntario Enrique Squire, al 6 mayo 1912.

3.ª compañía, voluntario Luis M. Young, al 3 julio 1912.

3.ª compañía, auxiliar Hilario Olguin, al 3 abril 1911.

5.ª compañía, voluntario Abel Schneider, al 31 diciembre 1912.

Tercer premio, 18 años (cinta tricolor)

1.ª compañía, voluntario Rodolfo Rodríguez, al 31 diciembre 1912.

1.ª compañía, voluntario Pedro Mc. Ke llar, al 14 abril 1906.

3.ª compañía, voluntario Guillermo Purcell, al 18 noviembre 1912.

4.ª compañía, voluntario José J. Vasquez Llanos, al 8 octubre 1912

4.ª compañía, auxiliar Nicanor Fernandez, al 4 octubre 1912.

9.ª compañía, voluntario Liborio Sepúlveda, al 31 diciembre 1912.

9.ª compañía, voluntario Exequiel Urbina, al 31 diciembre 1912.

10.ª compañía, voluntario Angel Flores, al 31 diciembre 1912.



Estirando mangueras.—Valparaíso

Cuarto premio, 20 años (medalla)

3.ª compañía, voluntario Carlos L. Huel al 20 diciembre 1912.

6.ª compañía, voluntario José Malatti, al 17 noviembre 1912.

6.ª compañía, voluntario Glecondo Favero, al 19 septiembre 1912.

9.ª compañía, voluntario Cayetano Montecino, al 4 de septiembre 1909.

9.ª compañía, voluntario Francisco Miranda, al 7 diciembre 1908.

9.ª compañía, voluntario Félix Rubilar, al 1.º marzo 1907.

Quinto premio, 25 años (1er. broche)

2.ª compañía, voluntario Julio Sommer, al 5 noviembre, 1912.

2.ª compañía, voluntario Max Bertana, al 10 octubre 1912.

3.ª compañía, auxiliar Juan Arceus, al 29 diciembre 1912.

5.ª compañía, voluntario Henry Foucher al 31 diciembre 1912.

5.ª compañía, voluntario Justo Díaz, al 31 diciembre 1912.

6.ª compañía, voluntario Francisco, al 23 diciembre 1912.

7.ª compañía, voluntario Manuel 2.º Aracena al 31 diciembre 1912.

10.ª compañía, voluntario Pedro G. Schmidt, al 2 febrero 1912.

Sesto premio, 30 años (2.º broche)

3.ª compañía, voluntario Roberto F. Delano, al 5 octubre 1912.

Séptimo premio 35 años (3.er broche)

1.ª compañía, voluntario Teodoro Gaster, al 1.º agosto 1912.

3.ª compañía, voluntario Roberto Pretot P., al 13 noviembre 1912.

3.ª compañía, auxiliar José E. Arce, al 23 diciembre 1912.

6.ª compañía, voluntario Agustín Rossi, al 29 agosto 1912.

6.ª compañía, voluntario José Magrascó, al 31 diciembre 1912.

9.ª compañía, voluntario Adolfo Torres, al 7 junio 1912.

Octavo premio, 40 años (4.º broche)

4.ª compañía, voluntario José M. de la C. Merino, al 31 diciembre 1912.

5.ª compañía, voluntario Fernando Raño, al 31 diciembre 1912.

Décimo premio, 50 años (6.º broche)

5.ª compañía, auxiliar P. Severin, al 31 diciembre 1912.

Undécimo premio, 55 años (7.º broche)

9.ª compañía, voluntario José Julián Ortega, al 19 enero 1913.

En Valparaíso.

Ajente y corresponsal de *El Bombero Ilustrado* en el vecino puerto se ha designado a don Oscar Marchant Gonzalez.

Su dirección es *Casilla 3973, Valparaíso.*

Corresponsal viajero.

Se ha dirigido a las Provincias del Sur del país el conocido periodista don Arturo Fuenzalida, miembro de la redacción de esta revista.

El señor Fuenzalida lleva la autorización de esta publicación para recoger informaciones y enviarnos sus impresiones de los cuerpos de Bomberos que visite y acopiar cuanto dato obtenga para la historia de los cuerpos de Bomberos de Chile.



Uniendo una manguera. — Valparaíso.

De Chillán.

EJERCICIO GENERAL DE DOMBEROS

Como estaba anunciado, el Domingo 14 de Octubre a las 8½ A. M. tuvo lugar el ejercicio de competencia ordenado por la Comandancia del Cuerpo.

A la hora apuntada se encontraban reunidos en el Cuartel General los voluntarios y auxiliares de las diversas Compañías.

De improviso el señor Comandante anuncia por intermedio de los Capitanes que un violento incendio ha amagado el Internado del Liceo de Hombres; que corre un fuerte viento noroeste que amenaza abarcar todo el Liceo.

El agua sólo se ha conseguido por las calles de Balmes y Libertad.

Una actividad inmensa contestó a este anuncio, todo el mundo trabajaba; mientras los Capitanes daban voces de mando, los Ayudantes transmitían órdenes; los voluntarios enganchaban sus caballos, los cocheros a sus puestos.

Antes de tres minutos el cuartel estaba totalmente vacío, las máquinas corrían a

escape por las calles, los voluntarios y auxiliares seguían tras su material que debían tomar la colocación más estratégica para el caso.

A los ocho minutos la Quinta Compañía había simulado un corte para aislar el lugar amagado del resto del edificio.

La Segunda Compañía con su poderosa máquina había logrado ocupar el sitio más importante: calle Balmes esquina de Buenos Aires, desde donde podía dominar los dos lados amagados.

La Primera que también corría a ese sitio, se vió obligada a volverse a la esquina de Libertad con Buenos Aires y la Cuarta cuyos caballos se alborotaron con el movimiento y el ruido del material hubo de ser arreados a pegal por un voluntario montado, viéndose obligada a dar vuelta por la calle Rosas para situarse a cuarenta metros al poniente de la Segunda.

Tomadas las colocaciones del material, la Tercera Compañía procedió a cerrar el tráfico.

Desarrollado el plan de ataque, el señor Comandante revisó en sus sitios las cinco

FABRICA Y BARRACA ÑUÑO A

Cirilo Cabrera

Av. Vicuña Mackenna 1025, Esq. Porvenir
Correo 5 - Casilla 601 - Tel. Inglés 241

Surtido general y completo en maderas del país. Hierro inglés galvanizado acanalado. Cemento nacional y extranjero. Yngos, basas de piedra, lomas y quilas. Pino Oregón en bruto y elaborado.

Roble Peñón en dimensiones corrientes e iguales al Pino Oregón. Se presta esmerada atención a todo pedido de provincia. Torneos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

LOS

Vinos de Moda

Los que bebe el público que sabe verdaderamente lo que es bueno y saludable, son los vinos de

La Viña San Carlos

— DE —

Don José Luis Coe

Pídalos en todos los Clubs, Hoteles

Y RESTAURANTS

AGENTES GENERALES:

Espíldora y Pérez

Monjitas 864-Casilla 1139-Teléf. 979

APERTURA EXPOSICION

LA COCHERIA COMERCIAL

Eyzaguirre 636—Teléfono 1364

ARRIENDO

Victorias, Americanos y Coupé, con libreas, por meses, días, posturas, ceremonias, etc., con o sin herraduras de goma

PRECIOS MODERADOS Y CONVENCIONALES

Compañías oyendo al mismo tiempo las explicaciones que los señores Capitanes daban sobre las razones por las cuales habían atendido por aquí o por allá sus materiales.

Reunidos en seguida los Capitanes, Ayudantes, Secretarios y en presencia del señor Superintendente que había llegado al supuesto siniestro, el señor Comandante dijo que estaba complacido del resultado general, que todas las Compañías habían desarrollado perfectamente el problema que se había planteado y terminó felicitando especialmente a la Segunda Compañía, que a pesar del peso enorme de su máquina, de la falta de caballos propios y anacostados, pudo llegar la primera al sitio señalado por todos los Capitanes como el más esteatítico para el ataque.

Cumplida la función de recoger el material las cinco Compañías, en correcta formación, desfilaron por las calles Libertad y Diezochó en dirección al Cuartel General.

Una vez puesto el material en orden, cada Compañía se situó frente al cuyo habiendo la Primera Compañía avanzar al centro su nuevo y hermoso Galo Guila "José Abelino Arana."

El señor Capitán de la Primera hizo entrega de él al Directorio General en el conceptual discurso que publicaremos posteriormente.

En nombre del Directorio General recibió esa nueva muestra de entusiasmo, de desinterés y abnegación de los primeros el Secretario General don Manuel Venegas Valdés, quien hizo un discurso digno de la justa fama de galano y florido orador de que disfruta.

Terminado este acto de tan alta significación, el Capitán de la Primera, señor Andrade, invitó a sus compañeros a su casa habitación, donde fueron gentilmente atendidos por el invitante y su distinguida esposa.

De Antofagasta

Reunión

Anoche se reunió el Directorio del Cuerpo de Bomberos.

Se nos dijo que en esa reunión se trataría especialmente del asunto de la policía y los miembros pasivos del Cuerpo.

Como se sabe, en el último incendio, sin que haya habido un acuerdo especial del Directorio, la policía quitó, sin ninguna cortesía, los distintivos a los miembros pasivos del Cuerpo.

El acto de quitar a todos sus distintivos no alcanzó a consumarse por haber inter-

venido a tiempo algunos jefes del Cuerpo de Bomberos.

La policía, explicando su conducta, dijo que estaba de acuerdo con el Directorio de los bomberos, pero esto no es verdad, al parecer por las declaraciones del Comandante y Vies, únicos que en los momentos de siniestro tienen el mando activo del cuerpo.

Anoche el Directorio vería de donde ha resultado tal orden disparatada, atentatoria de los intereses generales de cada compañía y del Cuerpo en general.

Las compañías solo esperan la resolución del Directorio para citar a sus miembros y tomar acuerdos al efecto.

De Rio Bueno

SEPELIO

Como es del dominio público, el Domingo último en el fundo Largar de propiedad de don Maximiliano Arcau, sucumbió víctima del plomo homicida el desventurado joven Juan Bautista Cortés Canas. E Juárez fueron sus restos trasladados a Río Bueno para su inhumación.

Como el exultante era voluntario de la 3ª Compañía de Bomberos y estaba afiliado a la Agrupación Democrática, los funerales corrieron a cargo de esas Instituciones.

A las 5 P. M. del día indicado, el féretro que contenía los despojos mortales, fué colocado en una tarima, sobre el gallo, tomando en seguida los cordones cuatro bomberos emprendió el acompañamiento la marcha camino al cementerio. Formaba el cortejo el personal de la 3ª Compañía de Bomberos, la banda de músicos "Sargento Alder", la cual ejecutó varias marchas fúnebres en el trayecto, una delegación en representación de la 1ª Compañía de Bomberos y la Agrupación Democrática.

En homenaje al estilito al pie de la tumba pronunció un discurso don J. A. Salazar a nombre de la 3ª Compañía de Bomberos y otro P. Castorena P. a nombre de la Agrupación Democrática, cuyos discursos no los publicamos por falta de espacio.

En Valdivia.

La Dirección de esta Revista ha autorizado a don Luis Monasterio Salas para que la represente en esa importante metrópoli.

El señor Monasterio está facultado para contratar avisos y suscripciones.

Gmo. SÖHRENS y Cía.

Santiago.-Valparaíso

OFRECEN: carbón de piedra nacional y extranjero. Carbón Antracita. —Coke para fundición, carboncillo para frígura. Carboncillo crudo. Cemento Portland "Germania". Cal de piedra. — Fierro galvanizado para techo y muralla. — Fierro galvanizado para tingla, caballetes y tornillos. — Fierro galvanizado y negro, Iso, Zinc en planchas. — Aceites lubricantes. Grasa consistente, Grasa de pino, etc. — Fierro en barras y en plancha. — Vigas bobles T y U. — Correas de pelo de camello, balata y suela. — Aceite de linza, azulejo, Cujas de fondos, etc.

Oficina: San Antonio, 176
Casilla 1376 Teléfono Inglés 1782

BODEGAS DEL DESVID SÖHRENS,
FRENTE ESTACIÓN YUSGAY
Calle Mapocho, núm. 3411

Se recibe carga a bodegaje

Sastrería "LONDON"

— DE —
M. González B.

✻ DELICIAS 2461 ✻

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

CHAMPAGNES

"Epernay La Cisterna",

de Victor Paure. Ofrecemos las conocidas y reconocidas marcas: Professeur, Dry y Best, Paure, Harroxford, Dry, Demi-doux y Best, Triumph.

UNICA CHAMPAGNE reconocida como de clase Superior *MONCATEL*
Vinos preferidos por la alta sociedad. Oficina del depósito general:
Bandera 191, Teléfono Inglés 2917, Casilla 2441
ABRILONDO, TORAN Y C.
Santiago-Chile.

SASTRERIA

AVENDAÑO HERMANOS

Ahumada 20 y Delicias 2462
SANTIAGO

Importación directa de casimires
Las dos casas son atendidas por
sus dueños

Cortadores sastres

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor
Construcciones por contrato o administración, Planos y presupuestos.
Especialidad en edificios para producir gran renta.
MORANDE 466 OFICINA N° 21
Teléfono Inglés 2431



Por empresa de Mudanza La Nacional
Morandé, 792. — Teléfono Inglés 551
La más antigua en Chile, personal competente.
PRECIOS MODICOS *PIERA Y CIA.*

De Talcahuano.

ECOS DE UN BENEFICIO.

Sr. Director de EL BOMBERO ILUSTRADO.

Presente.

Muy señor mío y compañero:

Confirmando mi anterior, me permito acompañar el resultado del beneficio que el Cuerpo de Bomberos de este Puerto llevó a efecto en el Teatro Colón la noche del sábado 4 último y cuyo producido es para incrementar los fondos para la terminación de nuestro Cuartel Ge-

Esperando tener pronto contestación a mis cartas para saber si han llegado a su poder, muy pronto le enviaré las fotografías ofrecidas.

Le saluda su atto, y S. S. y compañero,

J. URIBENETA,
Sec. de la I. C.*

De Taltal.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR TORO.
NUMEROSO CORTIJO.

A las 7½ se realizaron anoche los funerales del que fué don Carlos Emilio Toro.



Grupo de Bomberos de Temuco.

neral que ya le falta poco para quedar en estado de habitarlo.

Las localidades fueron vendidas por comisiones de las seis Ufas, y el acto fué amenizado con el concurso de la Banda de Artillería de Costa ofrecida gratuitamente por su Comandante.

Resultado del Beneficio:

13 pablos a 10 0.....	\$ 130.00
271 lunetas a 2 0.....	502 00
143 balcones a 1 0.....	143.00
192 galerías a 0.60.....	115 80
1 obsequio.....	1.00
Suma.....	891.80
Menos el arriendo de Teatro....	150.00
Saldo líquido.....	741.80

El cortejo partió del Cuartel de Bomberos. El ataúd iba en un carro de la 3.ª Compañía adornado esquisitamente por los voluntarios.

El cortejo encabezado por una banda de músicos era numeroso y selecto.

Antes de la sepultación pronunciaron elocuentes y sentidos discursos: don Aniceto Rodríguez, a nombre de la Asamblea radical; don Alejandro Gandarillas y don Miguel Gormaz en representación de los amigos del extinto; don J. Arturo Moreno, por encargo de la Dirección y a nombre de la Redacción de "La Voz del Obrero" y don Pedro 2.ª Hatte, por la 3.ª Compañía de Bomberos.

Error.

En los hermosos versos de Claudio de Alas, publicados en esta Revista, se cometió un error de la corrección de pruebas.

Dice así:

T, al desastre estreñece
a todo el que lo muerde que lo arrostra....

Debe decir:

a todo el que lo muerde que lo arrostra....

Omisión.

En el artículo publicado en el último número aparece el grabado de la bomba *Power* y por un olvido no se expresa en la leyenda al pie del grabado.

Explicación.

Debido al aumento siempre creciente del material de lectura, los hemos visto obligados, a fin y al cabo, a dar solamente gran parte de la suscripción que debió haberse publicado en el número anterior y que hoy aparece completa.

Esto es debido a la gran aceptación, que nos alienta y estimula, encontrada por nuestra Revista, especialmente en provincias donde el materialismo ha superado nuestras esperanzas y reparaciones, que nos obligó primero a aumentar el número páginas del número, a más de las anunciadas en el prospecto-circular y no sólo en el 2º, con cuyo número se ha mantenido y que dentro de poco nos veremos obligados a aumentar y tal vez a duplicar nuestras páginas.

Número especial.

Con el objeto de adherirnos y conmemorar dignamente el cincuentenario del Cuerpo de Bomberos de esta capital *El Bombero* continuará publicando para el 8 de Diciembre próximo una edición especial, a varios colores, en riego y apilado, y de un gran número de páginas, con profusión de grabados y artículos históricos.

Esta edición está en preparación y solicitamos el concurso de todos los que desean ayudarnos cooperando en nuestra árdua labor.

A LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS.

Llamamos seriamente la atención de la Dirección y especialmente de la Administración de este servicio, hacia la enorme pérdida de ejemplares que experimenta nuestra publicación.

Son numerosos y a diario los reclamos que nos llegan de todo el país protestando de este extravío.

Nosotros protestamos seria y energicamente de esta irregularidad cometida en un servicio público tan importante.

La Dirección.

Los accidentes y choques en los incendios.

La Aduana ha recomendado nuevamente a la Policía del Orden por instrucciones de la Oficina del Tráfico, que haga cumplir estrictamente la siguiente disposición municipal que está en vigencia y que se refiere al movimiento de vehículos en los casos de alarma de incendio:

"Vista la nota de la Comandancia del Cuerpo de Bomberos en la cual manifiesta los continuos accidentes que sufre el material del Cuerpo, con motivo de los choques con los tranvías y vehículos en general cuando que se dirigen a los incendios, decreto:

1.º Dada la alarma de incendio, se suspenderá el tráfico en las calles que circundan los cuarteles de Bomberos, mientras sale el material.

2.º Por las calles donde se dirigen los miembros al incendio todo vehículo que vaya en dirección contraria se detendrá al costado de la acera izquierda, aunque que lo detenga sobre la línea de carros, si existiere, dejando libre a los bomberos.

3.º Los que tienen igual dirección seguirán en marcha, al mismo costado, excepto los carrones en que se dirijan los bomberos.

4.º Los tranvías eléctricos no podrán atravesar ningún cruce mientras el maquinista no se cerciore que no viene ninguna bomba.

Las infracciones a esta disposición serán p multas con una multa de veinte pesos.

Escalafón.

Conforme lo prometimos en nuestro prospecto, *El Bombero* continuará a publicar desde el número próximo, el escalafón general del Cuerpo de Bomberos de Santiago, desde su fundación hasta nuestros días, para continuar después con los demás Cuerpos de la República sin interrupción alguna.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO # BANDERA 220

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio 1673. Santiago de Chile.

Dr. Emilio Pallisa.

Dentista.

Alameda 26.

En Valparaíso.

La Dirección de esta revista ha autorizado a don Oscar Marcelino González para que la represente en el vecino puerto.

Al mismo tiempo se le ha autorizado para que consulte avisos y suscripciones.

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. - Casilla 4611.

AÑO I. - SANTIAGO, 1ª QUINCENA DE NOVIEMBRE 1913. - N.º 7.

José Gabriel
Rojas



Muerto el 3
del presente.

Escribimos estas líneas bajo el peso de una terrible desgracia.

Un nuevo mártir de la institución, víctima del deber, ha traspasado la inmortalidad en brazos del sacrificio y de la abnegación.

El nombre de **José Gabriel Rojas**, modesto y heroico soldado de la causa, será grabado con letras de oro en los anales históricos del Cuerpo de Bomberos y figura, desde hoy, al lado de los de Adolfo Ossa, Rafael Ramírez, Luis Johnson, Jerónimo Tenderini, Arturo Glasziou y Emilio Grunewald.

Su heroico sacrificio, sus pocos años, su modesta situación, su valor y su constancia son un ejemplo elocuente de las sublimes virtudes del alma que dignifican la vida del hombre a través de todos los tiempos y de todas las razas y el testimonio más profundo de lo que puede el concepto del bien y del deber, cuando se carga una carga que encarna un compromiso sagrado y voluntario, que compromete hasta la vida misma en su fiel cumplimiento.

La magnitud de su callado sacrificio, el dolor que desgarró a los suyos, la madre amante y sufrida que se abalanza desesperada sobre el yerto cadáver, queriéndole volver a la vida con su aliento dolorido, su humilde blusa de obrero destrozada y ensangrentada, sus despojos inanimados, son una protesta muda contra el egoísmo imperante y un ejemplo sublime que los hombres deben imitar para dignificar la vida y hacerla más llevadera y feliz.

Si la muerte atravesó el paso de **Rojas**, con los horrores de la tragedia, cuando se dirigía a su trabajo junto con los primeros alboros del nuevo día, llevándose a un heroico y valeroso bombero, en cambio quedan las filas compactas y numerosas dispuestas a seguir cumpliendo siempre con su deber, mudas de dolor, pero resueltas a llegar hasta el sacrificio para imitar el ejemplo dado por este héroe de la humanidad y de la institución.

Automóviles Delahaye, Paris

Bombas, Escaleras, y gallo automóviles

El Regimiento de Bomberos de Paris.....				20 autobombas para incendio.			
				10 grandes escaleras automóviles			
				7 jergones de protección.			
La ciudad de Marsella.....	1	autobomba	para incendio	La ciudad de Reims.....	1	autobomba	para incendio
La ciudad de Lyon.....	1	id.	para id.	El Principado de Mónaco.....	2	id.	para id.
La ciudad de Havre.....	1	id.	para id.	La Compañía Francesa			
El Arsenal de Brest.....	1	id.	para id.	de Sceaux.....	1	id.	para id.
La ciudad de Saint Etier				La ciudad de Chalon (Co-			
de.....	1	id.	para id.	chón).....	1	id.	para id.
La ciudad de la Rochelle.....	1	id.	para id.	La ciudad de Bruselas.....	1	id.	para id.
La ciudad de Roulogne				La ciudad de Buenos			
sur-M.....	1	id.	para id.	Aires.....	4	id.	para id.
El Arsenal de Rochefort.....	2	id.	para id.	Las Exposiciones Universales			
La ciudad de Roubaix.....	2	id.	para id.	de 1889.....	1	id.	para id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fabricas del mundo

Garage Moderno
Aldunate 816 - Teléfono Inglés 2384

MARIUS CHASSIGNOLLE
Unico agente.

SANTIAGO

El Bombero
— Ilustrado.

**Fundación de una
Compañía de Bomberos.**

En la ley de Presupuestos para el año 1913 figura una partida ascendente a la suma de tres mil pesos destinada al Cuerpo de Bomberos de San Miguel, correspondiente al ítem núm. 3194.

Ha sido una antigua y constante aspiración del vecindario de Santiago la fundación de una Compañía de Bomberos que sirva los estensos, nuevos y no ménos importantes radios de la 10.ª Comuna "Parque Cousiño" que comprende el barrio Matadero, las nuevas poblaciones fundadas a sus alrededores, el barrio Santa Rosa desde la Avenida Matta hasta el Sur y la Comuna San Miguel, de gran importancia y porvenir.

Pensamos que sería un digno número para conmemorar el cincuentenario del cuerpo la fundación de la 13.ª Compañía, para lo cual se invertirían los tres mil pesos que consulta la ley de Presupuestos vigente, la poderosa ayuda con que se apresurarian a cooperar los acudados vecinos del Llano Subercaseaux, los que entendemos que ya habían cedido una propiedad para un cuartel y hasta habrían prometido edificarlo con este objeto.

Hace algún tiempo se presentó al Directorio del Cuerpo una solicitud para organizar la décima tercera Compañía, pero fué rechazada, debido a lo exiguo del presupuesto con que cuenta actualmente la institución, que apenas alcanza para las reducidas subvenciones ordinarias que le corresponde a cada Compañía.

Los solicitantes, jénte modesta en su mayoría pretendió entonces fundar un Cuerpo de Bomberos autónomo en la comuna rural de San Miguel y aún alcanzaron a adquirir su uniforme, una parte del material necesario y hasta comenzaron a adiestrar su

personal por medio de academias doctrinales.

Pensar en un Cuerpo autónomo sería una utopía, pero se nos ocurre que una compañía mixta, de agua y escaleras, cuyo mantenimiento fuera subvencionado por los vecinos de ese importante y populoso barrio, que por un contra-sentido aún pertenece a una comuna rural, nos referimos al de Santa Rosa, a pesar de estar incrustado en el corazón mismo de la ciudad y que fuera ayudado por la subvención del Gobierno consultada ya y por la Municipalidad respectiva, podría perfectamente costear sus gastos sin necesidad de venir a gravar el exiguo y modesto presupuesto del Cuerpo de esta capital.

La extensión enorme que ha alcanzado la ciudad, cuya edificación se ha adelantado en veinte años y cuyos nuevos barrios y poblaciones abarcan un área de terreno considerable, no le permiten al Cuerpo hoy por hoy atender con la prontitud deseada cualquier amago que estalle en los alrededores de la capital, con un pavimento pésimamente que ocasiona ruptura y desperfectos en el material, ascendente a varios miles de pesos anuales.

A pesar de que el Cuerpo de Bomberos no tiene la obligación de concurrir fuera de los límites urbanos de la ciudad y como éstos han quedado incrustados en el corazón mismo de la población, sin embargo se traslada en cada ocasión a distancias enormes dejando en el camino dos o tres animales inutilizados, una o dos bombas quebradas y conjura el peligro en esas poblaciones en donde vive la jente más necesitada, que carece de seguros y que la carestía de la vida las ha arrojado a las afueras de la ciudad.

Creemos pues que sería un digno número de festejos para el cincuentenario la fundación de una nueva Compañía, ubicada en el barrio del Matadero que evitaría pérdidas dignas de consideración al Cuerpo y sería una garantía de seguridad para ese importante barrio. Dejamos insinuada la idea.

"El Bombero
— Ilustrado"

Unica publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Subscripciones: Por un año \$ 7; por semestre \$ 3.50.

Número atrasado: 40 centavos. Núm. suelto: 30 cents.

LO QUE NO MUERE

(En la tumba de los abnegados jóvenes bomberos Luis Johnson y Rafael Ramirez, víctimas del cumplimiento de su deber.)

I.

Al ver desvanecerse, almas sublimes,
Con vuestra juventud rica de dones,
Esa atmósfera azul que os envolvía
De ensueños, esperanzas e ilusiones,

La intensa pena de una amante esposa,
De una madre infeliz el hondo duelo,
Y la angustia del pecho de una virgen,
¡Iba yo a rebelarme contra el cielo!

Al elevar pensativa la mirada
En estos fríos, miseros despojos,
El dolor, en silencio, iba cubriendo
De una nube de lágrimas mis ojos!

¡Iba a llorar! cuando me hirió la frente
El rayo superior de una luz santa;
Y, eco de Dios, dentro del alma mía
La humanidad me dijo: admira y canta!

“¿Qué son un punto más o un punto menos
En nuestros días siempre fugitivos?
Lo que vale es, vicinado tras la muerte,
Ser la enseñanza eterna de los vivos.”

II.

Yo no vengo a llorar! que de los héroas
En el sepulcro augusto no se llora:
La tumba de los héroas no es la noche,
Es del mundo moral radiante aurora.

Vengo a cantar el resplandor de gloria
En que se levanta esta morada triste;
La abnegación que eleva al sér humano
Sobre el ligero polvo que lo viste!

¡Cómo crecías, oh víctimas, iguales
En el martirio ayer, hoy en la fama!
La aureola que corona el sacrificio
Inextinguible claridad derrama!

Luchando audaces contra el igneo mon-

struo

Por contener su avance y sus furoras,
¡Caísteis bajo el muro derrumbado,
Del incendio voraz en los horrores!

Sacrificar su yo, su hogar, su vida
Por la existencia y el hogar ajenos,
¡Eso es morir para elevar bien todos
Su talla entre los grandes y los buenos!

III.

Cada vez que el terrífico enemigo
Ajite su siniestra cabellera,
Y la brava legión lo ataque osada
Entre las llamas de la ardiente hoguera,

De Johnson y Ramirez inmortales
Se verán gigantescas las figuras
En la encendida pira que ardorosa
Sus columnas de fuego a las alturas!

Se verán sus imágenes gloriosas
En el aire flotar resplandecientes,
Dando mas brío a los viriles pechos,
Mayor coraje a las bizarras frentes!

Yo no vengo a llorar sobre la nada
Que en estos mundos tétricos se encierran:
Vengo a cantar el móvil generoso
Que enaltece a los hombres en la tierra!

No se llora en la tumba de los héroas!
Se reverencia a Dios, se admira y canta!
Que el sitio de sus tétricos despojos
Es de un culto sin fin el ara santa!

SANTIAGO ESCUTI ORRIGO.

Santiago, 20 de Marzo de 1887.



Don Luis Urrutia Rozas

Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Concepción

Informaciones de Provincias

De Valparaíso.

EJERCICIO COMBINADO DE BOMBAS

Con gran entusiasmo y ante una distinguida y numerosa concurrencia se verificó en la Plaza de la Victoria en lucido ejercicio entre la 1.ª, 4.ª, 5.ª, 6.ª y 8.ª compañías, demostrando todas ellas su gran destreza, disciplina y rapidez en sus evoluciones, que llamaron justamente la atención del público.

Inspirados por la más profunda emoción, nos es grato dejar constancia, no solo en

copa de champaña por el resultado del trabajo realizado y luego el lunch, durante el cual se desahogó un solo momento la alegría fraternal franca y sincera, propia de los miembros de una misma familia.

Al terminar esta simpática manifestación, hizo uso de la palabra el capitán de la 6.ª Compañía, quien en elocuentes frases manifestó a los asistentes sus agradecimientos, por haber sido honrados con la presencia de todos los representantes de las Compañías. Estos, a su vez, interpretaron sentimientos de complacencia por las atenciones prodigadas durante el acto.



Las Bombas, en el momento del ejercicio combinado del 19 de Octubre

el corazón de los "Bomberos Porteños," sino también aquí en el porta voz de esta abnegada Institución, de que ha quedado una vez más en relieve la unión y la confraternidad que reina entre las diversas compañías.

Terminado el ejercicio, el capitán de la 6.ª Compañía de Pompieri "Cristóforo Colombo" invitó a los miembros de las compañías mencionadas y representantes de la 11.ª, a un lunch que se sirvió en los salones de la Institución.

Las Compañías se dirigieron al cuartel donde fueron recibidas por la oficialidad y voluntarios en medio de atronadores pluras y vivas! En seguida se sirvió una

El que suscribe, haciéndose intérprete de sus compañeros, deja constancia que le es sumamente grato ver que así como hay en este Puerto de los más modernos elementos para combatir el fuego, existen también corazones que sabrán mantener la cosecha de abnegación y fidelidad a la obligación voluntaria contraída, consecuentes con la disciplina que requiere nuestra institución.

NEDDAS MACHAVILLO M.

6.ª Compañía de Bomberos.

Valparaíso, Octubre 20 de 1913.

De San Felipe.

FUNERALES DE UN BOMBERO.

El Viénes se efectuó el sepelio de los restos del señor Araucibia, prestigioso miembro del Cuerpo de Bomberos de San Felipe y su Secretario General. Asistió una numerosa concurrencia y comisiones de los Cuerpos de Bomberos de Llai-Llai y Los Andes.

Después de aquel acto las comisiones nombradas fueron objeto de esquisitas atenciones de parte de todo el personal de

El Directorio del Cuerpo de Bomberos, haciendo suya la idea del Comandante del Cuerpo, don Eleodoro Jorquera, acordó por unanimidad, en sesión extraordinaria celebrada con tal objeto el 12 del presente, fundar en esta ciudad una *brigada de boy-scouts*, y al efecto nombró el siguiente directorio:

Presidente	Don Eleodoro Jorquera.
Vice	" Euliel Farina.
Tesorero	" Exequiel Zúñiga.
Secretario	" Adolfo Pleck.
Director	" Alfredo Alvarez.
"	" Juan Arechabala.



Oficiales del Cuerpo de Bomberos de Traiguén, 1907.

Bomberos de San Felipe, de Superintendente abajo, muy especialmente de parte de don Cristóbal Rodríguez.

"	" Vicente Poblato.
"	" Alfredo Vidal.
"	" Eduardo Rojas.
"	" Pedro Salinas.

De Melipilla

FUNDACION DE UNA BRIGADA DE BOY-SCOUTS

El Cuerpo de Bomberos ha fundado el 12 del presente la simpática asociación de Boy-Scouts.

He aquí la nota que da cuenta de esta hermosa iniciación.

Al comunicar a Ud. esta designación, el Directorio confía en su reconocida buena voluntad y en su entusiasmo para que acepte el cargo y ponga al servicio de tan útil como bella idea todo su valioso contingente que Ud. puede aportar a la realización de una obra que tan positivos be-

neficios reportará a la niñez, cultivando su educación física, cívica y social.

También nos es grato manifestarle que el Cuartel General queda a la disposición del Directorio nombrado y de los futuros Boy-Scouts mientras no dispongan de otro local, y que la primera reunión tendrá lugar el 18 del presente a las 8.30 p. m.

Saluda atentamente a Ud.—*R. Valdivieso N.*, Superintendente.—*A. Fleck*, Secretario General.

Al señor... Pta.

Fleck, asesorado del Vice-Comandante señor Carlos Fintarbusch y los oficiales superiores.

Después de una revista del material que efectuó el Directorio General, las compañías se distribuyeron como indica el plano acompañado.

Se dispuso la siguiente Orden del Día: *in exercitio simulado*. Se simuló que el incendio salía en una casa situada antes de llegar a la Intendencia, que se figuró con la escalera número 15.

De Quillota.



1.ª Compañía de Bomberos.

De Temuco

EL EJERCICIO GENERAL

DEL CUERPO DE BOMBEROS

El 18 de Octubre, a las 9 de la mañana, las 5 compañías que componen el Cuerpo de Bomberos de este pueblo llegaban con su material a la Plaza Anibal Pinto, a la presencia del Superintendente del Cuerpo señor Ismael Burgos, siendo dirigidas por el Comandante de cuerpo señor Alberto

El viento sopla del S. P. a P. por consiguiente los pistones deben atascar el fuego siendo posible por el NO. a N. o sea con media vuelta del cuerpo tomado al Sur.

Los chorros de agua deben dirigirse un poco más alto que la altura de las escaleras, para no botarlas.

Para evitar la interrupción del tráfico de los vehículos la, 1.ª Compañía de escalas hace unos puentes indicados en el plano.

Mientras tanto, el fuego se comunicó a las casas vecinas, o sea a las escaleras II y III.



Ejercicio general de Bomberos de Temuco

Pero después, se encendía la escalera de la Intendencia y se necesita subir por la fachada de la casa al primer piso. Entra en servicio la compañía Salvadora: (2.ª compañía.)

La 3.ª con su escalera de garfio subirá al primer piso a salvar todo lo que se pueda.

La 2.ª compañía destiñó su deslizador y las telas de salvamento.

Con motivo del trabajo de salvación se enfermó un bombero y la ambulancia de la 3.ª Compañía, con su camilla y sus accesorios para el primer auxilio, recibió al enfermo.

Una vez apagado el incendio, queda solamente un radio para apagar los escombros.

Al final.

Parada de 10 pistones:

La 3.ª compañía, 4 pistones alimentados por agua potable.

La 3.ª compañía, 1 pistón alimentado por la bomba a vapor.

La 4.ª compañía, 2 pistones alimentados por agua potable.

La 5.ª compañía, 1 pistón alimentado por agua potable.

La 5.ª compañía, 2 pistones alimentados por la bomba de palanca.

Las diversas compañías rivalizaron en destreza y precisión de sus movimientos en los diversos ejercicios que ejecutaron, llamando justamente la atención.

A las 11½ la corneta de la Comandancia ordenaba recoger el material, operación que se efectuó con toda rapidez, desfilando en seguida las 5 compañías por frente de la Intendencia, desde cuyos balcones fueron revistados por el representante del Ejecutivo, quien estaba acompañado de numerosas personalidades.

A las 11½ en la sala del Cuartel se efectuó la presentación del nuevo Superintendente señor don Ismael Burgos por el Comandante del Cuerpo señor Alberto Heck, en presencia del Cuerpo de Bomberos.

El Cuerpo recibió a su Superintendente con tres hip-hip hurra.

El Corresponsal.

De Lautaro.

BENDICIÓN DE SU ESTANDARTE

El domingo pasado tuvo lugar en el Teatro Germania la bendición del Estandarte de la 2.ª Compañía de Bomberos de este pueblo y el bautizo de su material de trabajo consistente en su parte principal en un carro y un juego completo de escaleras para bomberos.

Asistieron al acto delegaciones de las 5 Compañías del Cuerpo de Bomberos de Temuco. El señor Intendente se hizo representar en la persona del señor Secretario.

El Teatro Germania se había arreglado ex profeso y presentaba un hermoso golpe de vista. Al centro del local de platea se instaló el carro con sus escaleras y en derredor de éste varias filas de sillas fueron destinadas a los bomberos de Temuco, a los voluntarios de la 1.ª Compañía y demás asistentes. En el proscenio se encontraba cubierto con su fudo el estandarte rodeado de los padrinos y miembros oficiales de los Compañías de Bomberos.

El Director de la 2.ª Compañía, señor Voigt, en conmovedas frases inició la ceremonia, procediéndose en seguida a la bendición del Estandarte. La señorita Josefina Voigt roció con champaña el material de la Compañía. Se procedió acto continuo a la solemne proclamación de tres años de servicio en la Compañía, en favor de los señores Arsenio Astete y Juan Bautista Yáñez.

MAQUINAS "REMINGTON"

Las primeras en 1873

Las primeras en 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero **NO HAY** mas que una máquina que **Escribe, Suma y Resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

*No mas
cálculos
mentales*



*No mas
errores
de sumas*

Indispensable para los Bancos, Oficinas Fiscales y todas

CASAS DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones,
si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

En venta en casa de los representantes exclusivos:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1210

VALPARAISO

Cochrane 634

Casilla 674—Teléfono Inglés 248.

FABRICA Y BARRACA ÑUÑO A

Cirilo Cabrera

Av. Vicuña Mackenna 1025, Esq. Porvenir
Correo 5 - Casilla 5011 - Tel. Inglés 243

Surtido general y completo en maderas del país. Hierro inglés galvanizado acanalado. Cemento nacional y extranjero. Yngos, basas de piedra, lumas y quillas. Pino Oregón en bruto y elaborado.

Roble Peñín en dimensiones corrientes e iguales al Pino Oregón. Se presta esmerada atención a todo pedido de provincia. Torneos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

LOS Vinos de Moda

Los que bebe el público que sabe verdaderamente lo que es bueno y saludable, son los vinos de

La Viña San Carlos
— DE —
Don José Luis Coe

Pídalos en todos los Clubs, Hoteles
Y RESTAURANTS
AGENTES GENERALES

Espíldora y Pérez
Monjitas 264-Casilla 1139-Tel. 979

LA COCHERIA COMERCIAL

Eyzaguirre 636—Teléfono 1364

ARRIENDO

Victorias, Americanos y Coupé, con libreas,
por meses, días, posturas, ceremonias, etc.

PRECIOS MODERADOS Y CONVENCIONALES

Concedióle, además, el derecho de hipotecar ese terreno y el dinero que se obtuviera en tal forma, se dedicaría a la construcción de edificios y al mejoramiento del servicio.

Obtenida la promulgación de aquella ley, el Cuerpo de Bomberos púsose activamente en campaña para realizar los proyectos que ya tenía preparados, y en poco tiempo se levantó el gran edificio que posee en la calle del Puente del cual se destinó la parte interior a cuarteles para las Compañías que se habían acordado dejar establecidas en el Centro de la ciudad.

..

Al mismo tiempo que esos trabajos se efectuaban dábanse los pasos necesarios para construir cuarteles en los barrios restantes de la población.

A la 1.ª Compañía se le destinó el terreno municipal situado en la calle de Moneda a los pies del Teatro Municipal.

En la fábrica de ese cuartel invirtió el directorio la suma de diez mil pesos.

Es de los mejores, que posee el Cuerpo.

Por su ubicación puede prestar importantísimos servicios tanto al barrio comercial como al del oriente.

Para la 2.ª Compañía cedió el Gobierno el fondo del edificio antiguo de la Escuela Militar, situado en la Alameda, esquina de Santa Rosa, que después fué destinado a la Escuela Profesional de Niñas.

En ese cuartel, que daba frente a la calle Santa Rosa, se invirtieron \$ 14,778.70.

El quedaba en magnífica situación para prestar grandes servicios al populoso barrio sur-oriental de la ciudad.

Sin embargo, al poco tiempo el Gobierno exigió la entrega de ese local, a pesar de los grandes sacrificios que su habilitación le costó al Cuerpo y que la cesión se hizo con el carácter de definitiva.

El Gobierno, en compensación, cedió el uso de una faja de terreno apropiado en el costado norte del canal del Maipo e indemnizó los daños abonando el dinero invertido en el cuartel de la Alameda esquina de Santa Rosa.

Al costado norte del río Mapocho se construyó un cuartel modelo, para la 2.ª Compañía, que está actualmente ocupado por ésta y por la 8.ª, que se encuentra instalada al oriente.

La 5.ª Compañía ocupaba mientras tanto, desde el año 1873, época de su fundación, un cuartel inadecuado que sus fundadores construyeron en el estrechísimo ángulo que dejaban la Universidad de Chile

y la antigua iglesia San Diego, convertida después en Biblioteca del Instituto Nacional.

Dado lo incómodo y estrecho del local, fué entregado a la 6.ª Compañía, la que actualmente ocupa el cuartel que dejó la 8.ª en el Cuartel General.

La 5.ª fué trasladada a una antigua y pequeña casa de las que compró el Estado en la Alameda de las Delicias, a los pies de la Moneda, para ensanchar el Palacio de Gobierno, con un costo de \$ 16,462.31.

La 9.ª, gracias a la generosidad de un Rustre fundador y benefactor, don Aniceto Izaga, de bendecida memoria, fué instalada en un espacioso cuartel que le obsequió este industrial, tan bueno como inteligente y afortunado.

Esta Compañía, como un acto de justicia, bautizó con el nombre de Izaga su bomba.

Su cuartel se encuentra instalado en la esquina de Compañía con Matarao, dando frente a la Plaza Brasil y corresponde al barrio Yungay.

El Directorio cooperó con la suma de \$ 20,000 para la construcción. Los \$ mil 942 pesos restantes que costó la edificación, fueron pagados por el señor Izaga y por el entusiasta voluntario que contrató la construcción.

La 10.ª Compañía, formada por los entusiastas miembros de la colonia española residente, quedó instalada en terrenos de la Municipalidad, pertenecientes al Mercado San Diego y cuando ese colonial edificio quedó arruinado por el terremoto de 1906, fué instalada al lado oriente de la 7.ª, frente a la Plaza de Almagro, en cuyo local se encuentra actualmente.

Para la 7.ª Compañía, la de los valerosos franceses, fué arrendado un local inadecuado en la calle Castro y los arreglos demandaron la suma de \$ 1,092.46.

Hoy día se encuentra instalada al lado de la 10.ª en la calle Inés de Aguilera entre San Diego y Gálvez.

Actualmente se practican con éxito ante los Poderes Públicos algunas gestiones para construir un buen cuartel en la Estación Central de los Ferrocarriles del Estado, destinado a la 11.ª Compañía, que carece de cuartel propio.

El terreno está cedido y solamente se espera el dinero que quiera destinar el Gobierno para su edificación, ya que los grandes incendios en la Estación Alameda se han venido repitiendo con alarmante frecuencia y los frecuentes sismos en el barrio poniente de la ciudad exigen en ese

populoso e importante barrio un buen servicio para su seguridad.

Para el cuartel de la 12.ª el Directorio gastó la suma de \$6,000 en la adquisición del terreno.

En este capítulo creemos de interés reproducir las autorizadas palabras del historiador del Cuerpo, señor Valdés Vergara, que dice al respecto:

CUARTELES

“La construcción de cuarteles realizada en las mejores condiciones, fué el primer paso de importancia dado por el Directorio en el sentido de poner al Cuerpo de Bomberos en aptitud de acudir con el material en corto tiempo a los lugares amagados, cualquiera que sea el barrio en que se produce el incendio.

Queda sin duda mucho por hacer para el perfeccionamiento del servicio. Se podrían adoptar desde luego algunas medidas de las más elementales para mejorarlo considerablemente, pero todas ellas exigen desembolsos de dinero de que carece la asociación.

Algunas de esas medidas, como las que se refieren al cumplimiento de los deberes que corresponden al personal de la policía de seguridad en los casos de incendio, y al aumento de las bocas de agua en las cañerías de agua potable de la ciudad, tantas veces reclamado por el Directorio, no son de su incumbencia.

De todos modos, las mejoras realizadas en los últimos años son de grande importancia, y a ellas se debe principalmente la disminución de los incendios en la época actual.

La tarea del Directorio de la asociación en orden a los Cuarteles no habrá terminado hasta que todas las Compañías tengan locales propios y edificios adscritos.”

Hoy por hoy, el Cuerpo atiende los diversos barrios de la ciudad en la forma siguiente:

La zona central, o comercial, es atendida por la 3.ª, 4.ª y 5.ª Compañías.

La del Cerro Santa Lucía, la atiende la 1.ª Compañía.

El Palacio de la Moneda, Ministerios y edificios públicos, la 5.ª.

El barrio ultra Mapocho y la Estación del mismo nombre, la 2.ª y la 8.ª.

El barrio Malandero, las 7.ª y 10.ª.

El barrio Yungay, la 9.ª y 12.ª.

El barrio Estación, la 11.ª.

Como un dato ilustrativo publicamos el Decreto Supremo por el cual se sancionó el uso del terreno fiscal que el Cuerpo tenía desde 1863, situado en la calle del Puente, y que dice así:

MINISTERIO DEL INTERIOR.—(*Diario Oficial*, núm. 4410, 29 de Diciembre de 1892).

Santiago, 29 de Diciembre de 1892.—Por cuanto el Congreso Nacional ha prestado su aprobación al siguiente

PROYECTO DE LEY

Artículo único.—Se concede al Cuerpo de Bomberos de Santiago el uso y goce, por el término de veinticinco años, del terreno y edificios fiscales situados en la calle del Puente, esquina de la de Santo Domingo, de esta ciudad.

El Cuerpo de Bomberos tendrá facultad para hipotecar el terreno y edificios mencionados, debiendo destinar los productos que obtenga, primeramente, a efectuar mejoras y nuevas construcciones, y a hacer el servicio de amortización e intereses que le impongan las hipotecas; y el resto al sostenimiento de la institución. Todas las mejoras que se hicieren quedarán a beneficio fiscal.

El Superintendente del Cuerpo, previo acuerdo del Directorio, firmará las escrituras hipotecarias que fueren necesarias.

Este ley regirá desde su publicación en el *Diario Oficial*.

Y, por cuanto, oído el Consejo de Estado, he tenido a bien aprobarlo y sancionarlo; por tanto, promúlguese y líbrase a efecto en todas sus partes como ley de la República.—JUAN MONTE.—Ramon Barros Leco.

VII

LOS GRANDES INCENDIOS

Correspondiéndonos ahora entrar a narrar las páginas más brillantes del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Durante cincuenta años el tañido legítimo de la campana del Cuartel General ha sido la voz de alarma que ha servido a la ciudad para anunciar y prevenir el peligro.

En medio siglo, jamás el bombero ha faltado a su deber, y ya sea en las altas horas de la noche, cuando todos los habitantes de esta gran ciudad duermen y descansan de las fatigas del día, ya en las frías noches de inviernos, lloviendo o helando, o ya a medio día, cuando el estrés

pito de un coloso que se mueve febrilmente, agita a la población en la lucha diaria por la vida, ha bastado el toque de alarma para que todos, nerviosamente, hayan corrido al lugar amagado, abandonando quehaceres, descanso o placeres.

El bombero vive perpetuamente alerta, con el oído constantemente pendiente del peligro y cuando la ciudad duerme tranquila y no se oye el más leve ruido que perturbe su calma majestuosa, entonces se podrá apreciar la magnitud del sacrificio y de la abnegación de los miembros de esta institución, cuando al sonido de la fanfona campana, que cual centinela anuncia el peligro a los voluntarios, la ciudad despierta violentamente, miles de ruidos estallan en diversas direcciones y por sus calles solitaria se ve cruzar veloz la silueta del bombero que corre presuroso al lugar en donde hay una vida y un hogar que salvar, dejando a los suyos sumidos en honda angustia y expectación.

..

En los primeros tiempos de la existencia del cuerpo los grandes incendios eran escasos y solo ocurrían de tarde en tarde.

El primero de ellos fué el que consumió la Barraca de maderas perteneciente al señor B. Trout, situada en la calle Catedral entre las que ahora se llaman Amundátegui y San Martín, el día 6 de Mayo de 1886 y en él se estrenó la bomba a vapor "La Central" que la 1.ª Compañía había recibido en ese año y que tan buenos servicios le prestó al Cuerpo de Valparaíso en la extinción de los incendios producidos con el bombardeo de la escuadra española.

El 30 de Octubre de ese mismo año estalló otro gran incendio en el centro comercial de la ciudad, que tuvo su origen en la casa de remates del señor Araya Caveros, situada en Huérfanos entre Abumada y Bandera. Se quemó el edificio totalmente y después de rudo trabajo se salvaron los del Banco Ossa y Echeverri, la Droguería Leyhold y el Almacén de don Carlos Mendivele.

El 6 de Julio de 1868 otro gran incendio estalló en los almacenes de los señores Emilio y Benjamín Brieba, situados en la calle del Puente, consumiendo mercaderías por más de cien mil pesos de valor.

El año siguiente, 1869, fué más peligroso; hubo tres incendios de gran consideración.

El primero estalló en el Portal de Sierra Bella, que ocupaba el mismo lugar en que

se levanta hoy el Fernández Concha, situado en el costado sur de la Plaza de la Independencia.

Pertenecía al mayorazgo de Sierra Bella y era considerada en su tiempo como una obra de belleza arquitectónica y de gran valor.

El edificio era de dos pisos, de cal y ladrillo y su imponente fachada, de elevada arquería, daba a la plaza de Armas.

Su construcción costó \$ 102,706 y fué terminado el año 1831.

El Portal de Sierra Bella constituía el emporio comercial de Santiago y sus locales estaban ocupados por los comerciantes más abonados, desde los de más alta categoría hasta los más pequeños, que se los disputaban con ahínco, circunstancia por la cual los *buendillos* jamás se veían desocupados.

..

Un historiador refiere de la manera siguiente el incendio:

"El día 1.º de Junio de 1869 habíam un día de movimiento excepcional en la ciudad.

La inauguración de las sesiones del Congreso Nacional despertaba entonces un interés mucho más vivo que al presente.

Las Cámaras funcionaban en esa época en una modesta sala que existía en el local que hoy ocupa la Biblioteca Nacional.

Eran miembros de la Legislatura personalidades de la talla de los Matta, los Balmaceda, los Varas, los Gallos, los Arzaga, Alemparte, los Latorre, los Santa María, los Amundátegui, los Bist Gana, los Vicuña Mackenna, los Concha y Toro y muchos otros ciudadanos que se distinguían tanto por su talento como por su vasta ilustración.

Se acudía entonces a las galerías del Congreso a oír la palabra siempre ilustrada, siempre elocvente, de los esforzados campeones políticos, que defendían sus ideales con tanta pasión como talento. Se buscaban en el auguste templo de las leyes las inspiraciones del patriotismo y de la inteligencia, y hasta los excesos que solía producir la disensión de los importantes negocios de urdimbre política, eran lecciones saludables de cultura, de elevación y de talento.

La administración pública que tenía en aquella época preocupaciones harto distintas de las que hoy constituyen sus tendencias y objetivos, realizaba en Santiago una obra importantísima, como fué en aquellos tiempos la de rectificar, nivelar y abovedar las acequias de la ciudad.

El día indicado transcurrió en Santiago en paz octaviana, y retiróse el vecindario a sus casas después de satisfecha la necesidad de comentar el discurso presidencial con que en ese año se abrieron las sesiones del Congreso.

Uros cuantos minutos antes de la media noche, la gran campana del Cuartel General de Bomberos hizo oír su voz tan sonora como lúgubre, poniendo a toda la población en alarma, la que tomó proporciones colosales cuando los resplandores de una gran hoguera iluminaron a la ciudad.

Solamente habían transcurrido cinco años desde la catástrofe de la Compañía, y en ese tiempo no se había vuelto a presenciar una hoguera como la que nuevamente amenazaba a la ciudad en su parte más central.

Los bomberos corren precipitados a sus cuarteles y conducen su material al recinto amagado, con los bríos que despierta el poderoso estímulo cuando se tiene la resolución de vencerlo.

El Comandante está ya en el campo de batalla eligiendo posiciones y tomando todas las precauciones que la terrible hoguera hace necesarias.

Los jefes de las compañías se disputan las mejores colocaciones para rodear al enemigo y atacarlo en todos sus reducos.

El éxito depende exclusivamente de la prontitud con que se consagra dirigir sobre la hoguera los primeros chorros de agua, por medio de los cuales se ha de impedir el avance de las llamas.

Los bomberos de buehas y escaleras han asaltado ya el edificio incendiado, dominiándolo desde las mayores alturas trabajan esforzadamente en aislar la parte invadida por el fuego, del resto de la manzana, abriendo brechas en la techumbre para impedir la propagación de las llamas.

Pero el enemigo se hace a cada instante más fuerte, y no se consigue arrojar una sola gota de agua... Cada segundo que transcurre sin disponer de ese elemento, da mayor voracidad a la hoguera y le permite aumentar inapuntemente sus estragos.

Pasan algunos minutos y en ninguna parte se ve surgir ni un solo chorro de agua... Los bomberos van y vienen, corren de un punto a otro y en ninguna parte encuentran el elemento salvador que ha de permitirles conjurar el peligro...

No hay agua en ninguna de las aceras centrales... Todas ellas han sido destruidas para reconstruirlas en conformidad al nuevo plan de acueductos...



Don Exequiel González Ch.

Teniente 1.º de la 1.ª Compañía de buehas, con el uniforme de oficial del Cuerpo de Bomberos Armados organizado durante la guerra del Pacífico, padre del actual Ayudante General del Cuerpo.

Los pilones de la Plaza, surtidos por la cañería de agua potable, se agotan en corto tiempo y los bomberos quedan reducidos a la impotencia.

La Plaza de Armas se hace más estrecha a cada momento para contener la multitud de gente que atraída por los ecos de las campanas de alarma y por las rojizas llamas de la hoguera, contempla con estorpo el imponente espectáculo del gran incendio que crece y crece, extendiéndose desde la calle Ahumada hasta la del Estado, y amenazando propagarse a las propiedades que ocupan el resto de la manzana hacia la calle de Huérfanos.

Resuélvese al fin de desenterrar y romper la cañería de agua potable para surtir a las bombas, y se consigue emprender el ataque en buenas condiciones cuando todo el Portal es ya presa de las llamas.

La 1.ª Compañía de Bomberos, que

Fábrica de Carruajes
"LA INDUSTRIAL"



Delicias 2197.—SANTIAGO

El carruaje *Idéal* es el más conveniente para uso del campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y su precio bajo.

A. BOMMER.

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Empare usted
de la gran asociación de
más de 20,000
relojeros

UNION HORLOGERE
Caja Suiza de fama

* ALPINA *
BUENO Y BARATO
Representante
para Chile,

J. HUBER
ARMADA 325

Teléfono Inglés 2384

GARAGE MODERNO

Adunate N.º 810, esquina Copiapó
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chimbera, Tyding—Práctico y Mecánico. Nitra, Aneto, Grasa. Especialidad para Autos. Neumáticos accesorios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA

Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Anaco y Puerto Montt

BARRACA

"La República"

Maderas para carros
DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES:

República 717.—Teléfono Inglés 802
SANTIAGO

CONFITERIA

— Y —

PASTELERIA

"La Europa"

DELICIAS 2620

Único establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Ventas por mayor y menor.

Fábrica y Oficinas
R. Phillippi 75—Santiago

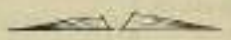
Compañía de Gas Acetileno

✧ Agustinas 1067 ✧

Tiene constantemente un surtido completo de
Lamparillas de mano y bolsillo
A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno
Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha
Para el alumbrado de bodegas, cuadras
Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa
de Ceca, única y exclusivamente para este
objeto. Quiere Ud. servirse buena ca-
saca de ave, legítimo valdiviano, ma-
riscoso y pejarreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Eleuterio Ramirez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Sucesor: **EDUARDO MILLAN**

Es la Fotografía con los mejores

de S. S. Nolas Indete

Especialidad en Retratos al tamaño de tar-
dos tamaños—Novidad SEPI con Retratos en
Papel Plástico Legítimo.—Grupos y Trabajos
a domicilio.

En caso de no fotografía, podemos espe-
cialmente para el establecimiento.

"Sport y Actualidades"
Semanalito Ilustrado

Por un año..... 10 pesos
Por seis meses..... 5
Número suelto..... 0.20 cts.

Oficina Cueto 752—Casilla 2720

Director propietario:

Armando Venegas

El Capitán de la 2.ª Compañía señor Julio C. Vilches en una entusiasta alocución cumplió la formalidad de recibirse del Estándarte y el material, el cual puso a disposición del señor Comandante del Cuerpo de Bomberos de Lautaro, señor E. Montebruno. Este se congratuló de la nueva manifestación de civismo dada por la 2.ª Compañía y alentó a los voluntarios de una y otra Compañía a perseverar en la

puerto en la Plaza de Armas "Arturo Prat."

A la 11½ se encontraban formadas frente al Cuartel General todas las Compañías y momentos más tarde con las bandas de músicos de Artillería de Costa y Sociedad Sarjento Aldoa a la cabeza, se ponía en marcha el Cuerpo de Bomberos dando un bonito golpe de vista la formación compuesta de más o menos 180 hombres.

de
Temuco



El primer ataque del incendio simulado por la 3.ª y 5.ª Compañías. Escaleras puestas por la 1.ª Compañía

humanitaria tarea de proteger los intereses ajenos a riesgo a veces de la propia vida del bombero.

La fiesta terminó con una copa de champaña en homenaje al acto celebrado y con sonoras hurras a la noble institución.

Esta simpática fiesta de la 2.ª Compañía ha contribuido una vez más a confirmar el nunca desmentido entusiasmo y empuje de cada uno de sus miembros. El señor Voigt, principalmente, ha escrito una bella nota más en el hermoso libro de su vida, consagrada al bienestar y al progreso de las sociedades que se honran con su cooperación.

EL CORRESPONSAL.

De Talcahuano.

EL EJERCICIO GENERAL DEL CUERPO.

Como estaba anunciado, el Domingo pasado se llevó a efecto el Ejercicio General y Revista del Cuerpo de Bomberos de este

El trayecto recorrido fué por la calle Colón doblando en San Martín y pasando por la Gobernación Departamental se tomó colocación para la Revista apoyando la 1.ª Cia. su cabeza frente al convento del Colegio de las Monjas, calle Bulnes, y siguiendo por orden númeroico las demás Cias. hasta llegar a la calle San Martín. El material se dejó al lado de la vereda y el personal hacia la plaza.

Una vez listo en esta colocación la Comandancia y ayudantes se dirigieron a la Gobernación, donde el señor Gobernador y Superintendente y Directorio aguardaban para llevar a efecto la Revista.

El señor Gobernador, don Diego Rivera se impuso de todos los detalles concernientes al material del Cuerpo y felicitó a la superioridad por el buen pie y conservación en que se encuentra el material de la 6 compañías con que cuenta.

En estos momentos el Director de la Ga.

Gmo. SÖHRENS y Cía. Santiago.-Valparaiso

OFRECEN: carbón de piedra nacional y extranjero, Carbón Antracita.—Coke para fundición, carboncillo para fraguas, Carboncillo crudo, Cemento Portland "Germania", Cal de piedra.—Fierro galvanizado para techo y muralla.—Fierro galvanizado para tingle, cabalotes y tornillos.—Fierro galvanizado y negro, liso, Zinc en planchas.—Aceites lubricantes, Grasa consistente, Grasa de pino, etc.—Fierro en barras y en plancha.—Vigas bobles T y U.—Correas de pelo de camello, balata y sivia.—Aceite de linaza, azulejo, Cajas de fondos, etc.

Oficina: San Antonio, 176
Casilla 1876 Teléfono Inglés 1782

BODEGAS DEL DESVIO SÖHRENS,
FRENTE ESTACIÓN YUNGAY
Calle Mapocho, núm. 3411

Se recibe carga a bodegaje

Sastrería "LONDON"

DE

M. González B.

DELICIAS 2461

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

SASTRERIA

AVENDAÑO HERMANOS

Ahumada 20 y Delicias 2462

SANTIAGO

Importación directa de casimires

Las dos casas son atendidas por sus dueños

Cortadores sastres



Gran Empresa de Mudanza La Nacional

Merandé, 792 — Teléfono Inglés 551

La más antigua en Chile, personal competente

PRECIOS MODICOS PIERA Y CIA.



La 4.ª Compañía apoya la 3.ª y 5.ª Compañías

Cía. puso en manos del señor comandante del Cuerpo, señor Eduardo Schayler, una nota en la que en compañía hacía entrega oficial al Cuerpo, pues hasta aquí solo había hecho ejercicios preparatorios, y solo hoy lo hacían en unión de sus hermanos.

Terminado el acto de la Revista se tomó la venia del señor Superintendente y Gobernador, y la Comandancia dió órdenes a los capitanes de las Cías. para dar comienzo al ejercicio general.

A la voz de mando se hizo un solo movimiento y las Cías., como movidas por botón eléctrico, pasaron a tomar sus colocaciones en el siguiente orden.

1.ª. de Agua Grifo Colón, esq. San Martín, dos pistones frente Gobernación, le armó puente y blanco la 2.ª.

4.ª. de Agua Grifo Valdivia, esq. A. Pinto, dos pistones, uno frente Liceo Niñas, otro en la Parroquia, le armó puente y blanco la 3.ª.

5.ª. de Agua Grifo Av. Ferro-Carril esq. Sarjento Aldea, dos pistones frente a la Policía.

Una vez las Cías. listas con su material extendido se dió orden de agua, pudiendo apreciarse en estos momentos la presión de la cañería de agua potable.

Después de breves minutos de apuntar al blanco con grifo se dió orden de recibir agua de las bombas a vapor de las tres compañías y a los pistones lo que se hizo con mucha rapidez.

Una vez que se impuso la Superintendencia y Comandancia del trabajo se dió orden de parar y arrullar el material lo que una vez efectuado se formó nuevamente en el mismo orden de llegada y se regresó al Cuartel General.

Terminado de guardar el material el personal se dirigió con las bandas de música, al recinto de la Academia Sportiva donde se pasó a tomar un pequeño refresco dándose por terminado este acto, regresando a las 5 P. M. donde el señor comandante en breves frases dió las gracias a los voluntarios por el entusiasmo que siempre demuestran en estos actos de servicio. También les hizo presente que la Superioridad y el señor Gobernador tenían la satisfacción de ver en el Ejercicio y Revista el buen estado de su material y el buen número de la asistencia de todas las Cías.

Presenció la Revista del Ejercicio General un público numeroso, lo cual revela un vez más la buena idea que tiene formado el público de esta noble y simpática institución.

Tenemos encargo de dar expresiones de reconocimiento al señor comandante de la Artillería de Costa y Banda Sarjento Aldea que contribuyeron al brillo que tubo la revista.

Las Cías. Aseguradoras no dudamos han podido apreciar el magnífico pie en que se encuentra el Cuerpo de Bomberos de Talcahuano y el material con que cuenta.

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina * Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,
Angol,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Cogquimbo,
Curicó,
Lebu,

Sereno,
Talcahuano (2)
Arauc.

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

MOLDURAS

importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se venden y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIBRIETA y
FABRICA de MARCOS de

Pimstein Hnos.

Brasil 450 entre Compañía
y Catedral.

Sidra "EL GAITERO"
Fósforos "EL SOL"
Sardinias "ESCUDO CHILENO"
Champagne "CODORNICE"
Otroes Picó Hnos.

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRANELLO P.

MANUEL FRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero. Me encargo de Compra y Venta de propiedades, Préstamos hipotecarios; comercio y vndo negocios, menajes de casas; lingo inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

OFICINA

Huérfaños 736

Casilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Plazos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 466

OFICINA N.º 21

Teléfono Inglés 2431

para defender en cualquier caso con eficacia, cualquier incendio y no dudamos que este solo hecho bastará para que hasta hoy las ambidas primas de seguros sufran una modificación en beneficio de los asegurados ya que Talcahuano cuenta con un Cuerpo de Bomberos de primer orden.

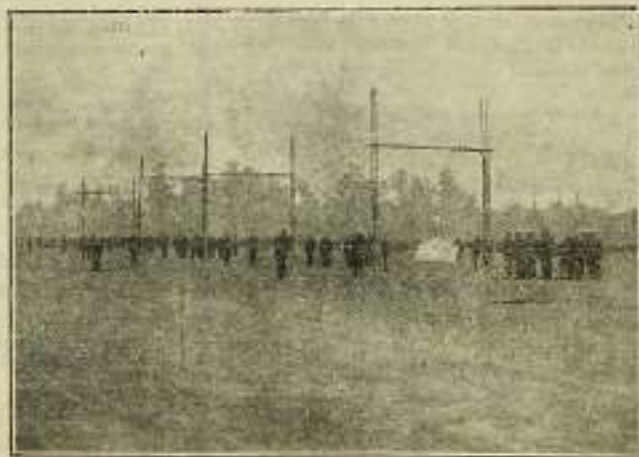
Por nuestra parte felicitamos con todo entusiasmo a esta simpática institución, que ha sabido ayer presentarse en tan brillante plé. Reciba pues la dirección del Cuerpo, los señores oficiales y voluntarios nuestros mas sinceros aplausos por su trabajo, corrección y competencia.

Ejercicio General de Santiago.



Puentes armados
por la 7.a 8.a y 12
Compañías.

En el momento de dar
la señal para el
desarme



Número especial

Para el 8 de Diciembre próximo **EL BOMBERO ILUSTRADO** publicará una edición extraordinaria, destinada a conmemorar el 50.º aniversario del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Este número especial constará de un gran número de páginas, impreso a varios colores y con profusión de grabados.

El valor del ejemplar será de un peso y a los suscriptores se les enviará como un obsequio que les ofrecemos por su cooperación.

Los agentes de Provincia pueden enviarnos con tiempo sus pedidos para despacharlos oportunamente.

También aceptamos la publicación de avisos especiales para la edición extraordinaria de Diciembre.

EL "CORTE INGLÉS"

SASTRERIA

Tenemos el honor de poner esta casa a disposición del Cuerpo de Bomberos, en donde podrán encargarse sus uniformes con un 30% más barato.

Al frente de la casa se encuentra un costador especialista en uniformes para Bomberos y Militares.

Telajes elegantes para particulares desde \$50 —100— y 110 \$ con medidas de las mejores fábricas Inglesas.

YEPEZ Y VILLASANTE

Puente, esq. de Rosas N°. 693

CASILLA N°. 3074

El Bombero Ilustrado

ante la prensa del País

Dice *La Reforma*, antiguo diario de La Serena:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Por último correo hemos recibido el número 5 de esta importante revista honorífica de Santiago.

Tras interesante información de toda la República, e intercalados en sus páginas varios dibujos.

En su portada se ve un grabado de muy buen gusto.

He aquí los retratos que contiene el número que nos ocupa." etc.

De "El Buen Consejo" de Valdivia:

EL BOMBERO ILUSTRADO

"Hemos recibido el número 5 de esta importante revista bomberil que se edita quincenalmente en Santiago bajo la redacción de don Luis Alberto Buena. Trae un buen material de lectura.

Con todo gusto correspondemos el envío al nuevo colega, agradeciéndole su atención.

"La Opinión" de Valparaíso, agrega:

Periodistas

Han llegado a nuestra redacción los nuevos ejemplares de publicidad que en seguida numeramos, cuyo envío agradecemos y correspondemos con gusto enviándoles nuestro modesto saludo, al mismo tiempo que les deseamos una larga y fructífera existencia.

EL BOMBERO ILUSTRADO

Ha visto la luz pública en Santiago la revista quincenal, histórica y de actualidad, con cuyo auspicio nos hacemos estas ilusiones y que como es un libro lo indica, está destinada en particular a servir los intereses generales de los Cuerpos de Bomberos del país, señalar sus necesidades, dar cuenta de sus progresos y adelantos y hacer un poco de historia de ellos.

En redacción principal es el periodista don Luis A. Buena y colabora en ella también otros reputados escritores y periodistas.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:

Moneda 1128.



Don Justo Pastor Roman.

Sección Oficial

Copiapó, Agosto 21 de 1913.

Tengo el honor de comunicar a Ud. que la Oficialidad de la 1.ª Compañía de Bomberos de esta ciudad, que ha de regir sus destinos durante el año 1913, ha quedado formada como sigue:

Director	Don Francisco Valenzuela
Capitán	" José Valenzuela
Teniente 1.º	" Gumercindo Alvarado
Id. 2.º	" Rafael Rodríguez
Secretario	" Marcos Guerra
Ayudante	" Roberto Z. Mercado
Tesorero	" Alejandro Delaigüa

Lo que me es grato poner en su conocimiento, para los fines a que haya lugar.

Dios guarde a Uds.—Gómez, Secretario.—A los señores Redactores de "El Bombero Ilustrado."—Santiago.

LA CELEBRACIÓN DEL CINCUENTENARIO DE SU FUNDACIÓN.

Presidió el Superintendente señor Ignacio Santa María y asistieron algunos señores directores y capitanes de las diversas compañías.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Un informe de la Comisión de Premios también fué aprobado.

Se dió cuenta de que el beneficio dado a favor del Cuerpo de Bomberos en el Teatro Municipal arrojó la suma de \$ 10 961.

Se dió cuenta de una donación de \$ 100, hecha por don Juan Itasas Pinto, para la celebración del centenario de la fundación del Cuerpo.

El señor Superintendente usó de la palabra para decir que era preciso comenzar la preparación del programa de fiestas para aquel aniversario.

Se acordaron, entre otros, los siguientes números:

Día 19.—Desfile nocturno con antorchas y material completo, recorriendo diversas calles y que pasará por la Moneda, Intendencia y Municipalidad.

Día 20.—Repartición de premios.

Día 21.—Colocación de una placa en el monumento de la Compañía y colocación de la primera piedra del monumento que la Municipalidad erigirá en homenaje al Cuerpo.

Se acordó también celebrar solemnes honras a la memoria de los caídos en el servicio y celebrar un banquete festejando a las delegaciones de provincias.

Asimismo se acordó suprimir el ejercicio general que debía verificarse en esa fecha.

El señor Ancón hizo indicación para que se conceda una medalla a los bomberos que hayan cumplido 50 años en el Cuerpo.

Se levantó la sesión a las 12 P. M.

Dr. Emilio Pollina.

Dentista.

Santiago 57.

C. Canot De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Díez de Julio 1673. Santiago de Chile.

Funerales.

Con extraordinaria solemnidad se efectuaron los regios funerales del auxiliar don Gabriel Rojas de la 6.^a Compañía muerto trágicamente en actos del servicio.

Un gentío inmenso, como en las más grandes ocasiones, presenció la parada del cortejo y una masa compacta del pueblo acompañó sus restos a su última morada, como prueba del cariño con que mira a la institución.

Los funerales de Rojas fueron solemnes, como lo prescribe el Reglamento y los sonidos de la campana arrastraron más de una lágrima y emocionaron a todos los corazones.

El Ejercicio General.

Brillante bajo todos conceptos resultó el ejercicio general anual que practica el Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Un riesgo de incendio vino a perturbarlo, disminuyendo su brillantez.

En otra acción publicamos algunas vistas tomadas en los ejercicios preparatorios, de las puentes armadas por las Compañías de escalas que debido a la alarma de incendio dada, no fueron armadas por todas las Compañías.

El auto de la 4.^a

El tradicional entusiasmo de los bomberos franceses se ha visto aumentado con motivo de la llegada de la espléndida bomba-automóvil, recientemente adquirida por la 4.^a

No primera presentación la hicieron en el ejercicio preparatorio y el entusiasmo loco que causó entre las otras Compañías, les demuestra que los triunfos de la 4.^a son considerados como propios por sus hermanos.

El auto-bomba fué saludado con sonoras hurras y la banda tocó la Marcha de las bombas y cánticos tocaban alegremente sus pítas y campanas.

Bien por el Cuerpo de Bomberos.

Merecida felicitación.

La Abadía Municipal emitió una enojosa nota de felicitación a la Comandancia del Cuerpo de Bomberos por el éxito obtenido por éste en el ejercicio general, su espléndida presentación y la disciplina que reina en la institución.

El Cuerpo de Bomberos, diez, continúa siendo un motivo de legítimo orgullo y una honra para la ciudad.

Protestamos.

Las exemplares resagadas de nuestra publicación fueron quemadas en la administración de correos, en dársenos el menor aviso.

Juan Jhuán y C.^a Instalaciones Eléctricas.—Agustinas 887.—Teléfono Inglés 2087
—Santiago.—Importación directa de artículos eléctricos.—Ventas por mayor y menor

No podemos comprender como andará ese servicio y el motivo que hayan tenido esos inquisidores para hacer un auto de fe con nuestra revista.

¿Qué le ocurrirá al correo?

Y ya que se trata de este asunto debemos denunciar un hecho que constituye una afrenta para el país.

Al Gerente de la Imprenta Moderna en cuyos talleres se imprime "El Bombero Ilustrado", señor Karl Hansen, representante en Chile de la Sociedad Editora Americana, que hace poco fué asesinado en su oficina, se le negó la entrega de una obra enviada desde Buenos Aires y despatchada el 8 de abril del año en curso, porque a juicio del jefe de aduana del correo esa obra no era moral y atacaba la religión.

Después de varias reclamaciones evasivas, nos amparando atrás violentamente de su oficina al señor Hansen diciéndole ante un numeroso público que no entregaba la obra del padre Chiquity conforme a la ley y a sus convicciones de católico creyente.

¿Con qué derecho y con qué autoridad proscriba en esta forma un periódico?

¿No hay jefes que le obliguen a cumplir con su deber?

Notificación.

Prevenimos a nuestros agentes de Provincias que los que se concierten sus cuentas antes del 15 del presente, publicaremos sus nombres en el próximo número.

Corresponsal.

La Dirección de "El Bombero Ilustrado" ha nombrado corresponsal oficial en Valparaíso a don Luis C. Becel, voluntario de la 11.^a Compañía de Bomberos.

Al mismo tiempo, el señor Becel está autorizado para contratar avisos e inserciones como agente general de la Revista.

De Rengo.

Secretario General del Cuerpo de Bomberos de aquel pueblo es nuestro amigo don Agustín Billa C. i no falta como se dijo en un número anterior.

RESTAURANT CORREA

Morandé 341 entre Huérfanos y Compañía

Almuerzo o comida, 2 pesos.

Lunch caliente todos los días.

SE RECIBEN PENSIONISTAS

Tarjetas de abono.

Recibe mariscos frescos y rico chancofí.

EL BOMBERO ILUSTRADO



UN PEQUEÑO BOMBERO



EL NIÑO RAFAEL PINO BARRIOS,
Abanderado de la 3.^a Compañía de Bom-
beros de Rancagua.

Precio: 30 Cts.

MAQUINAS "REMINGTON"

Las primeras en 1873

Las primeras en 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY mas que una máquina que **Escribe, Suma y Resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

No mas

cálculos

mentales



No mas

errores

de sumas

Indispensable para los Bancos, Oficinas Fiscales y todas
CASAS DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones,
si se desea, Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas, Libras est-rimas, cheynes y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

En venta en casa de los representantes exclusivos:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1219

VALPARAISO

Cochrane 644

Casilla 674—Teléfono Inglés 218.

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

(Es propiedad)

CARLOS GONZALEZ GORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 2ª QUINCENA DE NOVIEMBRE 1913. — N.º 8.

Don
Santiago
García
Huidobro



Comandante
del Cuerpo
de Bomberos
de Santiago

Con verdadero placer publicamos el retrato del actual Comandante del Cuerpo de Bomberos de esta capital, don Santiago García Huidobro a quien se debe, en gran parte, los palpables progresos alcanzados por esta institución.

Bajo su dirección el Cuerpo se ha encaminado en una nueva senda, que podríamos calificar de militarización.

La noble emulación de antaño, que humanamente se convertía en rivalidad entre las Compañías, ha ido desapareciendo con la supresión de los ejercicios de competencia para dar lugar a una preparación técnica del personal, que reclama necesaria y lójicamente en un mejor servicio.

De profundos conocimientos, de una actividad incansable, de una iniciativa sorprendente, el señor García Huidobro es el nervio y el cerebro de la institución.

Bajo su comando, la disciplina que ha sido y continuará siendo la base fundamental, el alma de los Cuerpos de Bomberos del país, se ha visto robustecida y sólidamente acentuada, hecho que constituye la mejor prenda de éxito y la más segura ga-

rantía de progreso y de afianzamiento para el porvenir.

Las innovaciones introducidas que como todo lo nuevo produjeron algunas resistencias, han redundado en una mejor presentación, en economías que se traducen en la conservación del material, que hoy día está en perfecto estado y en partidas del presupuesto de gastos, que casi no han tenido inversión.

Los cuarteles están actualmente en buenas condiciones, todas las Compañías con su material completo y con una dotación respetable de personal y un una palabra, el plan que se trazara el señor García Huidobro al ser reelegido por tercera vez, ha resultado todo un éxito.

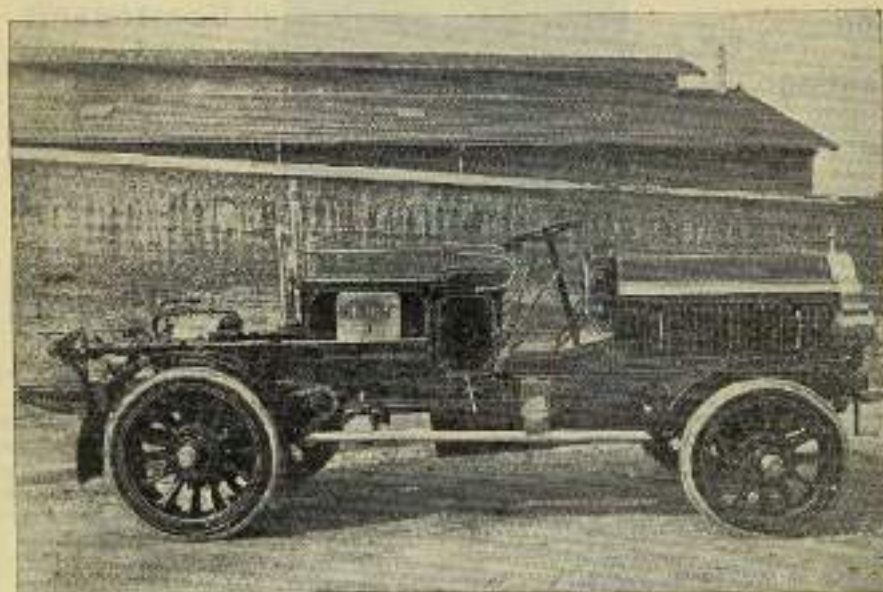
El señor García Huidobro tiene la perfecta concepción del bombero moderno y es la concreción de la actual evolución.

"El Bombero Ilustrado" presenta su homenaje de respeto y simpatía al comandante del Cuerpo de Bomberos de Santiago con motivo de la medalla por 25 años de servicios que le acaba de conceder el Directorio de la institución.

V. MIEUSSET FILS.

LYON (FRANCIA)

FABRICANTE DE TODA CLASE DE MATERIALES CONTRA INCENDIOS. 3 GRANDES PREMIOS; 163 MEDALLAS EN EL CONCURSO INTERNACIONAL QUE TUVO LUGAR EL MES PASADO EN GRENOBLE (FRANCIA) GRAN DIPLOMA DE HONOR Y EL GRAN PREMIO CON OBJETO DE ARTE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



BOMBAS A VAPOR VENDIDAS EN CHILE: 5ª de Valparaiso — 11ª de Santiago — 1ª de Rancagua — 2ª de San Fernando — 2ª de Chillán — Automóvil Benetna: 5ª de Santiago. — Motobomba Benetna: 2ª de Talca.



JORGE JULLERAT, AGENTE PARA CHILE

AGUSTINAS 1055



CASILLA 2066

Triste aniversario

Don Jorge Garland

Hoy se conmemora el 2° aniversario del fallecimiento de don Jorge Garland, ilustre y meritorio fundador del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y el bombero más antiguo de Sud América.

El señor Garland puede decirse que fué el padre de los Cuerpos de Bomberos de la República y el orgullo más legítimo de la institución.

HOJA DE SERVICIOS DE Jorge Garland

VOLUNTARIO Y FUNDADOR DEL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAISO.

Incorporado en la 1ª Compañía el 30 de Junio de 1851.
Voluntario desde 1851 a' 56.
Teniente 1º en 1857.
Capitán en 1858.
Capitán en 1859.
Capitán en 1860.
Miembro honorario en 1861.

Segundo comandante el año 1864 hasta 1872.
Comandante desde 1872 hasta 1877; recibió la medalla de oro en 30 de Junio de 1876. (4º premio, 25 años de servicios.)
Capitán, durante los años 1878 a 1879.
Consejero el año 1880.
Miembro honorario del Directorio desde 1889 hasta 1911.
5º premio 1.º broche de oro Junio 30 de 1881. (30 años de servicios.)
6º premio 2º broche de oro Junio 30



de 1885. (35 años id.)
7º premio 3.º broche de oro Junio 30 de 1891. (40 años id.)
8º premio 4º broche de oro Junio 30 de 1896. (45 años id.)
9º premio 5º broche de oro Junio 30 de 1901. (50 años id.)
10º premio 6º broche de oro Junio 30 de 1906. (55 años id.)
11º premio.—Broche de diamantes Junio 30 de 1911. (60 años de servicios.)
Falleció el 14 de Noviembre de 1911.

Juan Jhan y C.ª Instalaciones Eléctricas.—Agustinas 887.—Teléfono Inglés 2087.
—Santiago.—Importación directa de artículos eléctricos.—Ventas por mayor y menor.

“El Bombero Ilustrado”

Unica publicación en su género en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.
Suscripciones: Por un año \$ 7; por semestre \$ 3.50.
Número atrasado: 40 centavos. **Núm. sueltos:** 30 cents.

ESCUELAS INTERNACIONALES

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

LE GUIARÁN POR



Ud. puede adquirir el dominio de una profesión o profesión.

Nuestra enseñanza le permite a millones de personas de todos los países en condiciones de duplicar, triplicar y aún cuádruplar su sueldo. Ud. también puede aumentar al triple los Rendidos Internacionales de su profesión o comercio al recibir una diploma. Para hacer sus estudios no necesitan Ud. abandonar sus ocupaciones habituales al salir de su hogar, la instrucción le llegará a cualquier parte donde se encuentre. Supóngase detalladamente de nuestro sistema de enseñanza por correspondencia; para ello basta escribir y recibir el cupón inserto al pie, a la siguiente dirección:

Si desea estudiar, sin compromiso alguno por mi parte, datos completos acerca del curso delante del cual le voy a enviar una X.

.... Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas.

.... Manejo de las instalaciones de vapor.

.... Manejo de las máquinas de vapor y dinamos.

.... Manejo de máquinas de vapor.

.... Ingeniería de ferrocarriles.

.... Topografía y dibujo topográfico.

.... Cursos completos de comercio.

.... Mecanografía y topografía.

.... Escritura de mano.

.... Alumbrado y tracción eléctrica.

.... Alumbrado eléctrico.

.... Trazado eléctrico.

.... Dinamos y motores.

.... Descripción de maquinas.

.... Método Mitchell para manejar los ferrocarriles.

.... Manejo de las locomotoras.

.... Logica - Francia.
(Escribanos, además, 324 rue de la Paix, París).

Escuelas Internacionales

de Enseñanza

Por Correspondencia

Galería HERRERA N° 181

SANTIAGO

Hector Pinochet Le-Brun

SECRETARÍA GENERAL EN CHILE

NOMBRE

CALLE

ALBERO

CUIDAD

Siniestro Nocturno Número especial

(Dedien estas rimas al compañero y amigo don Carlos González Torres.)

Dulce noche de sosegadas horas,
la bóveda azulada,
en cuyo seno están palpitadoras
las estrellas cual red enmarañada.

Las sombras se confunden,
las altas chimeneas
en las tinieblas se hunden,
cual lígubres imágenes hebreas.

Negro y sutil fantasma se levanta
serpeando su cuerpo indelphinado,
hasta la efera santa
dónde vaga sin rumbo conocido.
Su mirada es la hórrida mirada
de Luzbel, que enrojece el firmamento,
las tinieblas, la noche sosegada,
la cúpula del dórico convento.

Es el Siniestro tétrico y horrible,
la angustia intensamente dolorosa
que trepa el apacible
silencio de la noche vestuosa,
en que el hogar tranquilo y descuidado
se entrega al dulce sueño,
y en que el niño y el hombre fatigado
sueña en un mundo plácido y risueño.

La campaña parece una plegaría
orar, pausada y nostálgica
cual compás de una marcha fúnebrica
de un cortejo de lágrimas y angustia.

Cansado corre, pálido el semblante,
un hombre en cuya vista se avecina
el valor del soldado, del gigante,
que batalla, que vence y que extermina:
que batalla y no hiere,
que extermina y odia los honores,
y que morir prefiere
defendiendo a plebeyos y señores...

El corre el primer toque de llamada
hacia adonde el siniestro torpe y fero,
que al verlo, su rabia huracanesca
calma y dice: ¡Aquí está el Bombero!

LUIS A. BUENO E.

Noviembre de 1913.

Para el 8 de Diciembre próximo **EL BOMBERO ILUSTRADO** publicará una edición extraordinaria, destinada a conmemorar el 50.º aniversario del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Este número especial constará de un gran número de páginas, impreso en buen papel satinado a varios colores y con profusión de grabados.

El valor del ejemplar será de un peso y a los suscriptores se les enviará gratis como un obsequio que les ofrecemos por su cooperación.

A los actuales avisadores de la Revista se les publicará también sus avisos sin recargo de precio.

Los agentes de Provincia pueden enviarnos con tiempo sus pedidos para despacharlos oportunamente.

Las colaboraciones con que se nos quiera favorecer deben ser enviadas con anticipación.

También aceptamos la publicación de avisos especiales para la edición extraordinaria de Diciembre.

Este será un número de doble formato y por consiguiente corresponde a los dos de Diciembre y llevará los números 9 y 10.

RESTAURANT CORREA

Morandé 341 entre Huérfanos
y Compañía

Almuerzo o comida, 2 pesos.

Lunch caliente todos los días.

SE RECIBEN PENSIONISTAS.

Tarjetas de abono.

Recibe mariscos frescos y rico chacolí.

FABRICA

DE

PUERTAS, VENTANAS, Etc.

Y ELABORACION DE MADERAS

MADERAS TALLADAS

CERRAJERIA ARTISTICA—HOJALATERIA MARMOLERIA

Av. VICUNA MACKENNA 266

MATERIALES Y ACCESORIOS

PARA CONSTRUCCIONES

CHANCADORA DE PIEDRA—DEPOSITOS DE ARENA

INSTALACIONES ELECTRICAS

Y SANITARIAS

FEDERICO H. TONKIN

IMPORTADOR Y FABRICANTE

OFICINA CENTRAL: COMPANIA 1288

Informaciones de Provincias



De Antofagasta

El Domingo 12 del presente, a las 8½ de la mañana, se verificó en ese pueblo la inauguración del monumento de la Colonia española, ceremonia a la que concurrió el Cuerpo de Bomberos.

En la noche asistió también el Cuerpo a la función de beneficio que le ofreció la Colonia en el Teatro Nacional.

La 5.ª Compañía repartió los premios de constancia a sus voluntarios durante la velada que celebró la Colonia española residente.

Todas estas fiestas resultaron muy lucidas y fueron solemnizadas con la concurrencia de las autoridades locales.

De Caldera.

Tuvimos la oportunidad de presenciar en este puerto un acto sencillo y de mucho significado que fué la bendición y entrega oficial del Estandarte de la 3.ª Compañía de Bomberos; la bendición tuvo lugar en la Iglesia parroquial sirviendo de padrinos el señor don Juan Mejica E., miembro honorario del Cuerpo con su hija y el señor Juan Torralba G., y señorita Celia Torralba. A la bendición asistieron las tres compañías de bomberos con sus respectivos jefes y una enorme concurrencia que ocupaba las naves de la Iglesia. El señor cura párroco antes de la bendición pronunció una hermosa alocución sobre el acto que minutos después se iba a verificar.

Después de este acto se pasó al cuartel al que estaba organizando y enseguida se pasó a firmar el acta de la entrega oficial actuando como padrinos el señor subdelegado doctor don Erasmo Castro Z., en representación del señor Intendente de la Provincia y el señor Primer Alcalde don Enrique Gigoux, firmando todos los presentes el acta respectiva. La fiesta resultó brillantísima asistiendo las autoridades locales, jefes y oficiales de las tres compañías de bomberos y todos los miembros que componen dichas compañías. Después de esta hermosa acto se procedió a la revista de las tres compañías en la Plaza, con la banda de músicos a la cabeza y las compañías con todo el material. El directorio y el señor subdelegado encontraron todo en perfecto estado y muy buen orden en las compañías.

El estandarte bautizado es una verdadera obra de arte. Dicho trabajo fué ejecutado en el Colegio de la Inmaculada Concepción de Copiapó, cuyo trabajo con todo el material costó quinientos pesos, costados por suscripción entre el entusiasta pueblo calderino y los miembros de la tercera Compañía.

Antes de terminar solo róstanos dar los parabienes al entusiasta Capitán de la 3.ª Compañía don Juan Bertoglio P. su cuya activa cooperación no vendría la 3.ª Compañía de Bomberos de Caldera tan estimable joya que es un orgullo para los miembros de esa Compañía y del Cuerpo de Bomberos en jeneral.

El Corresponsal.

Nos daremos el agrado de publicar próximamente el discurso del Capitán don Juan Bertoglio P.

De Valparaiso.

EJERCICIO COMBINADO. A las 9 P. M. del 31 del pasado se encontraban formadas en la Plaza Victoria las siguientes Compañías de Bomberos: la 4ª, 5ª, 6ª, 8ª y 11ª para dar comienzo al Ejercicio combinado, como estaba anunciado.

Una vez armadas las Bombas de las Compañías de Agua que son la 4ª, 5ª, 6ª y 11ª, y la gran pirámide armada por la 8ª Compañía, se dió comienzo al ejercicio.

Primeramente consistía en dar chorros por separado por las cinco Compañías de agua; después se unieron las bombas de dichas Compañías de la cual se desprendió solamente un solo chorro que alcanzó a una altura bastante buena, este chorro fué dado por la manguera y pistón que posee la 5ª Compañía que es igual al que usan las Compañías en Paris, al mismo tiempo se puso a prueba el material de mangueras el cual se comprobó que era bueno.

Tenemos que dejar constancia que la gran pirámide armada por la 8ª Compañía, fué imponente. Esta pirámide fué armada en la calle Salvador Donoso esquina de Plaza Victoria.

Una vez terminado el ejercicio desfilaron las Compañías por delante de los capitanes respectivos más arriba mencionados y después se dirigieron cada una a su cuartel a dejar el material; una vez en

El, los voluntarios de estas Compañías se dirigieron a los Salones de la 4.^a donde éstos habían preparado una espléndida cena para festejar a los demás compañeros. Durante la cena reinó la más íntima y franca cordialidad entre los asistentes.

ALARMA DE INCENDIO.—2 de Noviembre de 1918. A las 9:15 se dió la alarma de incendio para el primer Cuartel y como sitio amagado se daba el Hotel Royal, calle Esmeralda. Se trataba solamente de inflamación en la cocina y fué sofocado por los moedores. Así los servicios del Cuerpo de Bomberos no fueron necesarios.

El Corresponsal.

De Vina del Mar.

4.^a COMPAÑÍA DE BOMBEROS

Teniendo conocimiento que se trata de formar una nueva compañía mixta; de agua y de escaleras, en este balneario.

De Quillota.

MANIFESTACIÓN A UN VOLUNTARIO.

Con motivo del nombramiento de Receptor de Mayor Cuantía, recaído en el voluntario de la 1.^a Compañía de Bomberos, se-

ñor Florencio Fuenzalida, sus compañeros de Bomba le ofrecieron un te.

A hora oportuna el Director Sr. Luis Cruz ofreció la manifestación y contestó el festejado.

Asistieron los voluntarios señores: Angel Fernández, Luis Araya, Francisco Palma, Ricardo Burá, Bernardino Pizarro, Ismael Baré, Carlos Lillo, Agustín Araya, Bartolomé Pizarro, Silvio Ferratti y los señores Luis Palma, Juan Luis La Rivera, Ugo Osorio y Ludovico Gutiérrez.

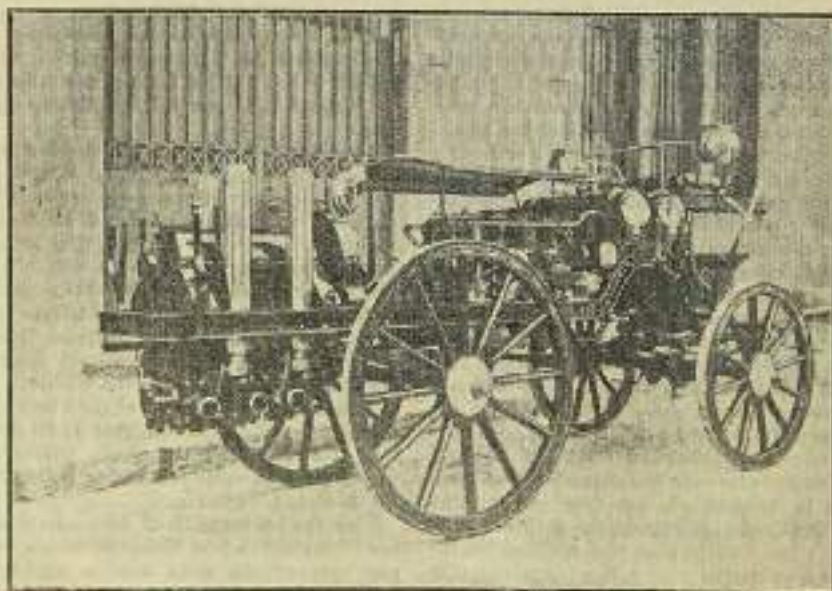
De Curicó.

ELECCIÓN DE OFICIALES GENERALES.

En la tarde del Domingo último se reunió el Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Curicó, con el objeto de aprobar la oficialidad de las distintas Compañías y verificar el escrutinio de la elección de oficiales generales del Cuerpo.

Por unanimidad resultaron reelegidos: Superintendente, don Arturo Balmaceda, Comandante, don Ramón Vidal F.; Vicecomandante, don Rafael Correa y Secretario General, don Francisco Moreno G.

Las distintas Compañías están citadas para el domingo próximo, con el fin de elegir la persona que debe ocupar el cargo de Tesorero General.



Bomba de la 2.^a Compañía de Talca.

Automóviles Delahaye, Paris

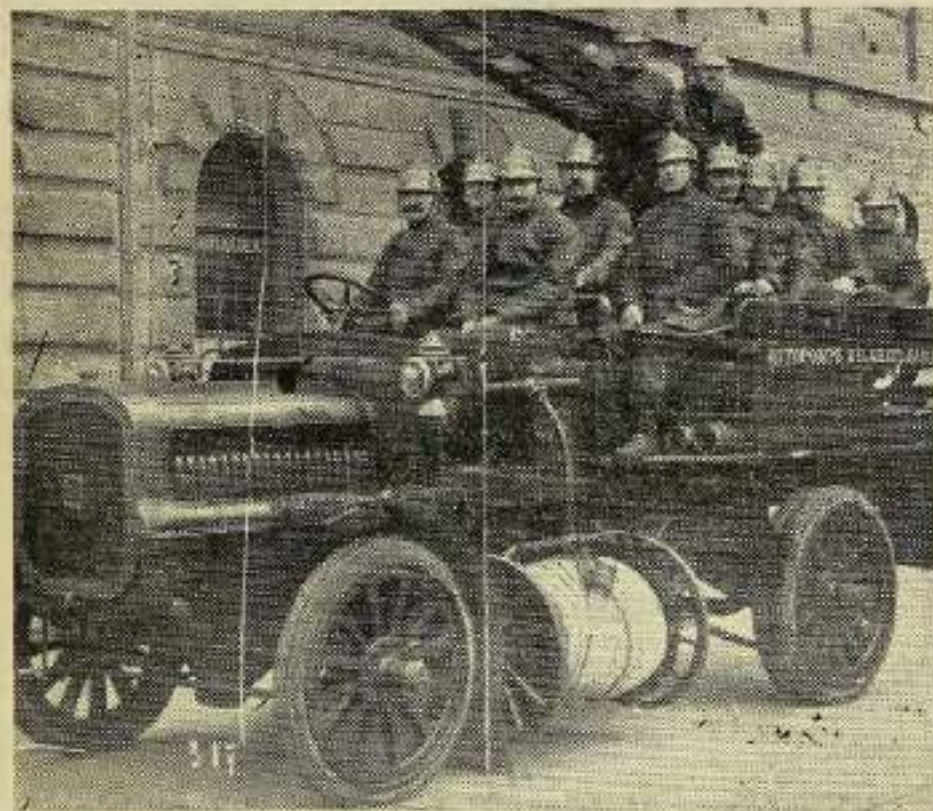
Bombas, Escaleras, y gallo automóviles

El Regimiento de Bomberos de Paris.....

20 autobombas para incendio,
10 grandes escaleras automóviles
7 furgones de protección.

La ciudad de Marsella..... 1 autobomba para incendio
La ciudad de Lyon..... 1 id. para id.
La ciudad de Havre..... 1 id. para id.
El Arsenal de Douai..... 1 id. para id.
La ciudad de Saint Etien-
ne..... 1 id. para id.
La ciudad de la Rochelle..... 1 id. para id.
La ciudad de Boulogne-
sur-Mer..... 1 id. para id.
El Arsenal de Rochefort..... 2 id. para id.
La ciudad de Bourbois..... 2 id. para id.

La ciudad de Reims..... 1 autobomba para incendio
El Principado de Mónaco..... 2 id. para id.
La Comisión Francesa
de Shanghai..... 1 id. para id.
La ciudad de Chalon (Cos-
tarména)..... 1 id. para id.
La ciudad de Bruselas..... 1 id. para id.
La ciudad de Buxton..... 1 id. para id.
Alro..... 4 id. para id.
La Exposición Universal
de Turin..... 1 id. para id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fábricas del mundo

Garage Moderno
Aduana 816—Teléfono Inglés 2384

MARIUS CHASSIGNOLLE
Unico agente.

SANTIACO

FABRICA Y BARRACA

ÑUÑO A

Cirilo Cabrera

Av. Vicuña Mackenna 1025, Esq. Porvenir
Correo 5 - Casilla 8011 - Tel. inglés 243

Surtido general y completo en maderas del país, Hierro inglés galvanizado acanalado, Cemento nacional y extranjero, Yugos, basas de piedra, tumas y quilas, Pino Oregón es bruto y laborado.

Roble Pelúa en dimensiones corrientes iguales al Pino Oregón. Se presta esmerada atención a todo pedido de provincia, Torneos y Recortes.

Fábrica de Puertas y Ventanas

LOS

Vinos de Moda

Los que bebe el público que sabe verdaderamente lo que es bueno y saludable, son los vinos de

La Viña San Carlos

— DE —

Don José Luis Coe

Pídalos en todos los Clubs, Hoteles

Y RESTAURANTS

AGENTES GENERALES:

Espíldora y Pérez

Monjitas 864-Casilla 1139-Teléf. 979

LA COCHERIA

COMERCIAL

Eyzaguirre 636—Teléfono 1364

ARRIENDO

Victorias, Americanos y Coupé, con libreas,
por meses, días, posturas, ceremonias, etc.

PRECIOS MODERADOS Y CONVENCIONALES

posee la única bomba a vapor, trabaja desesperadamente en la calle Abameña a fin de salvar el valioso almacén de Zamora, lo que se consigue después de inauditos esfuerzos.

El Pasaje Bulnes (hoy Pasaje Matte) está en inminente peligro. A cada momento aparece el fuego en los almacenes más inmediatos a la hoguera, pero es sofocado por las Compañías que han sido destinadas especialmente a salvar esa importante propiedad.

Después de muchas horas de trabajo incesante y fatigoso, el Cuerpo de Bomberos logra conjurar el peligro de propagación del fuego a los edificios colindantes con el Portal, y arrebató a la hoguera importantes edificios y cuantiosos valores en mercaderías.

En primera de las grandes jornadas que ha hecho el Cuerpo de Bomberos, a pesar de las condiciones tan desfavorables en que hubo de realizarla, le atrajo grandes simpatías y le dejó un brillante horizonte para el porvenir.

Fué edificante para la población el espectáculo nunca visto en la capital, de muchos cientos de hombres de todas edades y condiciones, de los jóvenes más distinguidos y de los obreros más cultos, rivalizando en el trabajo durante más de un día, y dando ejemplo práctico de los deberes que impone la sociabilidad en defensa de los comunes intereses.

No se había presenciado todavía en la capital una prueba tan resultante de los beneficios que se podía esperar de la Asociación de los hombres de buena voluntad para combatir los incendios.

El Cuerpo de Bomberos fué objeto de las más entusiastas manifestaciones.

La prensa aplaudió sin reserva los servicios que prestó en ese siniestro. El diario *El Ferrocarril* le consagró el artículo editorial que insertamos a continuación:

“La dolorosa y terrible catástrofe de que la capital ha sido teatro antenoche, ha sido también un espléndido triunfo para la abnegación, constancia y denuedo desplegado por el heroico Cuerpo de Bomberos.

Los valientes defensores de la propiedad ocurrieron con presteza y oportunidad al lugar del siniestro y sin duda que sus servicios habrían sido compensados con mayor éxito, si causas independientes de su voluntad no les hubieran impedido maniobrar desde luego.

Mientras demoró el agua para dar movimiento a las bombas, los bomberos consagraron sus esfuerzos a aislar el incendio,

cortando los edificios en diferentes direcciones. Tanto en esta materia como en la de combatir el fuego, todas las Compañías desplegaron una noble emulación.

Después de haber trabajado sin interrupción durante toda la noche, hasta dominar el voraz elemento que amenazaba tomar proporciones más gigantescas, todo el día de ayer lo emplearon en extinguir el fuego de los escombros que, por momentos, producían raras alarmas.

Es preciso contemplar esta heroica lucha de nuestra juventud, arrojando denodada y alegre los más graves peligros, para formarse una idea cabal de su valentía, abnegación y noble desempeño. Cuanto se diga en su elogio es un merecido homenaje de estimación y justicia.

El Cuerpo de Bomberos, cuya brillante hoja de servicios es un timbre de honor para la capital, se ha hecho una vez más acreedor al reconocimiento y admiración del vecindario. Cuando se vé el celo y entusiasmo que despliegan para llevar su filantrópica misión, el amor propio nacional se siente orgulloso de poner en su seno una institución tan benéfica servida por tan intrépidos defensores de la propiedad.

Nos es grato hacernos intérpretes del sentimiento público dando un voto de gracias al Cuerpo de Bomberos por su terrible y hermosa campaña de antenoche. Sin los prodigios de su abnegación y heroísmo, los estragos del incendio habrían sido de mayores y más fatales consecuencias.

El centro más bello y más valioso del comercio habría quedado reducido a escombros como el portal de Sierra Bella, sin la inteligente y oportuna dirección dada a los trabajos. Se atacó al voraz elemento por todos extremos, estrechándolo en un frenillo de agua inespagnable y quitándole toda comunicación, hasta reducirlo a la impotencia. Tanto más difícil era esta tarea, cuanto que por todas partes habían sobrados elementos de conflagración.

La reciente heroica campaña del Cuerpo de Bomberos, no solo honra el mérito individual de cada uno de sus miembros, sino también la provisora dirección y el plan de ataque empleados contra tan terrible enemigo. Honor, mil veces honor a los invencibles defensores de la propiedad.”

El día 17 de Noviembre de 1869 se declaró un incendio, el primero de los muchos que han habido en el mismo lugar, en la calle del Estado, con la esquina sur ponien-

te de Huérfanos, cuyo edificio, que estaba ocupado por el Club de la Unión, era de propiedad del señor Rafael Larraso Moxó.

A las tres de la mañana se declaró el fuego, que tuvo su comienzo en uno de los almacenes del primer piso. El primer cuerpo del edificio estaba destinado a negocios de distinta clase.

A causa de la falta de agua, la eterna caución, lo imposible salvar el edificio y los esfuerzos del Cuerpo hubieron de concretarse a salvar el mobiliario del Club y a aislar el fuego para que no se propagara al Banco Nacional de Chile, situado al oeste y al Hotel Inglés, situado al este, que a pesar de estar situado en la esquina sur oriente y separado por la calle del Estado, se vió seriamente amenazado a causa del calor reinante.

De este acto se conserva el reloj, que el Directorio del Club obsequió al Cuerpo como prueba de agradecimiento, en el salón de sesiones del Directorio de la institución.

El 5 de Diciembre del mismo año estalló otro incendio en la calle del Estado, en el edificio tan rudamente defendido por los bomberos veinte días antes, ocupado por el Hotel Inglés, de propiedad del Sr. Don Manuel José Balmaceda.

Este era el establecimiento más importante de su género en aquella época. Como los habitantes dormían a esas horas, pudieron escapar alarmados, sin alcanzar a salvar sus equipajes. Fué salvada de los escombros una maleta que contenía valores por \$ 60,000 de uso de los alojados.

Esa propiedad ha sido teatro de numerosos incendios y a pesar de las duras pruebas, las mismas paredes se conservan intactas y resistentes.

En los momentos precisos que el Cuerpo trabajaba en la extinción del fuego, se anunció que la imprenta de "El Ferrocarril" era presa de las llamas, como también el edificio situado al costado norte y ocupado por las oficinas de la Curia Eclesiástica.

La Comandancia ordenó que algunas Compañías se trasladaran a combatir este incendio, que también fué de consideración y en ambas partes el Cuerpo de Bomberos cumplió con su deber.

El 8 de Diciembre de 1870, ^{siete} ~~seis~~ años justos desde el incendio de la Compañía y a la misma hora estalló el incendio del Teatro Municipal, el que costó la vida a Germán Tenderal.

He aquí como lo relata el Sr. Valdés Vergara:

"La alta sociedad de Santiago era arrebolada el año 1870 por los dulces aromas de unruiseñor que había llegado a Chile así como extraviado en su camino.

La Carlota Patti seducía con su canto arrobador a los habitantes de la capital en cuyo cielo aparecía por vez primera, como astro errante, una lumbrera del arte, una estrella fría de primera magnitud.

El grande y hermoso coliseo de Santiago, uno de los más suntuosos edificios que entonces poseía la ciudad, era el lugar en que elruiseñor hacía oír sus melodiosos trinos.

El Teatro Municipal, aunque menos hermoso que el de hoy, era un edificio monumental y digno de la artista que hacía en él las delicias de la sociedad.

Sólo tenía diecisiete años de existencia y su costo había ascendido a \$ 600,000.

La sociedad de Santiago, desde la más aristocrática hasta la de última clase, había manifestado en todo el tiempo una decidida afición a los espectáculos teatrales.

En la época colonial se improvisaban representaciones de autos sacramentales o de pobre sainetes en todas las grandes solemnidades que tenían lugar con motivo de la recepción de un nuevo Presidente y en los días de festividades religiosas.

Las representaciones tenían lugar en locales arreglados en cada caso por los encargados de realizarlas.

No había ningún edificio destinado permanentemente a esa clase de espectáculos.

Alguna vez, en el último cuarto del siglo XVIII, un atrevido empresario pidió permiso para construir un teatro, pero le fué negado por el Presidente del Reyno porque a juicio del obispo de Santiago resultarían graves inconvenientes de la fundación de una casa para comedias.

Algunos años después, en 1793, bajo la presidencia de don Ambrosio O'Higgins, el Cabildo de Santiago autorizó el establecimiento de "una casa para comedias" pero las construcciones que con ese objeto se hicieron eran excesivamente modestas.

El primer edificio que mereciera el nombre de Teatro, fué construido en Santiago el año 1815 en la calle de la Merced esquina de la de Mosquito (1).

(1) Nicolás Aguirre.—Ensayo de una Biblioteca Dramática Chilena.

Tres años después se edificó un teatro provisional en la calle de las Ramadas (hoy Esmeralda) por orden del Director Supremo, pero sólo funcionó unos cuantos meses.

En 1819 se destinó a las representaciones públicas el edificio que existió en la calle de la Catedral, esquina de Bandera, ocupado por el Museo y la Biblioteca Nacional en la época del incendio del templo de la Compañía.

De ese local se trasladó el Teatro al solar del poniente de la plazuela de la Biblioteca Nacional, que fué comprado por la Municipalidad a la familia Gumbuco para ensanchar esa plazuela. En ese local se verificaron las representaciones públicas hasta el año 1836.

El terreno en que actualmente existe el Teatro Municipal estaba ocupado en aquella época por un edificio en que se instaló primero la Universidad y en seguida la Cámara de Diputados.

Fué cedido por el Estado al Municipio de la capital con la obligación de destinarlo a la construcción de un teatro.

Los planos del edificio fueron aprobados en 1853, y se procedió inmediatamente a su fábrica.

El Teatro, cuyo costo ascendió a 600 mil pesos, fué inaugurado el año 1857, y en él cantaba la Patria el año 1870.

El año 1864, apenas organizado el Cuerpo de Bomberos, las autoridades impresionadas por la catástrofe del templo de la Compañía, sollicitaron que los bomberos hicieran guardia en el Teatro todas las noches en que hubiera representación.

El Directorio aceptó la solicitud y desde el mes de Diciembre de 1864 entró la guardia del Teatro un destacamento de bomberos mandado por un oficial.

En más de una ocasión evitaron esos guardianes voluntarios una catástrofe como la de la Compañía.

El Teatro carecía de elementos de defensa contra el fuego, y por consiguiente era indispensable la guardia si no para impedir los incendios, para mantener la confianza en los espectadores.

Más de un accidente ocurrió en el Coliseo antes del incendio que lo destruyó en 1870.

En la noche del 1.º de Enero de 1868 hubo un principio de incendio que pudo tener muy graves consecuencias.

Cubría la guardia la 2ª Compañía de Bomberos. Cada voluntario ocupaba un puesto en los puntos de mayores peligros.

Repentinamente se inflama una bambalina, con rapidez igual a la de pólvora, y en un instante, en menos de un segundo, toda la tela es presa de las llamas.

El peligro de una conflagración general es inminente y parece inevitable.

El Bombero más próximo al lugar a que como el rayo y olvidándose de su persona, se cuelga del hastidor inflamado y logra así cortar las cuerdas de que estaba pendiente y echar al suelo toda la tela inflamada.

El bombero resultó con sus manos quemadas y con la satisfacción de haber impedido un gran incendio y la muerte de muchos cientos de espectadores.

El 8 de Diciembre de 1870, siete años contados mirado a minuto después de la noche fatídica en que perecieron dos mil mujeres, y exactamente a la misma hora, acudía al Teatro Municipal la parte más selecta y distinguida de la sociedad, a oír una vez más los cantos de la diosa del arte que misagrosamente había descendido sobre Santiago.

La velada pasó sin novedad alguna, y tranquilamente retiróse el público, después de las once de la noche, bajo los encantos de las armonías cuyos ecos no se habían extinguido aún.

No había transcurrido una hora todavía cuando en los alrededores del Coliseo se oían voces de *¡fuego! ¡incendio!*

Una gruesa columna de humo que lentamente subía, alargándose más y más, y luego después la gran campana de incendio anunciaba a la ciudad que el fuego se había apoderado del aristocrático coliseo.

La alarma que la siniestra noticia produjo en Santiago fué inmensa.

La mayor parte de los habitantes, ignorantes de que había estallado el incendio después que había terminado el concierto de esa noche, acudieron al lugar del siniestro, imaginándose que era una nueva catástrofe como la de la Compañía. Ese foresto presentimiento era confirmado por la fatal coincidencia de ocurrir el grande incendio en la misma noche que el que siete años antes había consternado a la capital.

Inmensa concurrencia llenó los alrededores del Teatro.

Los bomberos acudieron de los primeros con su material.

Todos los esfuerzos fueron inútiles para impedir la propagación del fuego.

Las llamas se apoderaron en primer lugar del escenario y en unos cuantos segun-

dos subieron a la techumbre estimuladas por la inmensa cantidad de material, el más adecuado para la propagación.

Fuó imposible contrarrestar ya el fuego que abarcó todo el recinto del Teatro.

El diario *El Ferrocarril*, dando cuenta del siniestro, dice:

"Cuanto se concluyó la función, al caer el telón de boca que tiene un fuerte contrapeso en los extremos, rompió el cañón matriz del gas. Naturalmente luego se sintió el olor. El señor Curti y don Agustín H. Prieto, acompañados de un bombero y un oficial de policía, recorrieron el Teatro sin encontrar alguna señal de fuego. Pero como el olor a gas se hizo cada vez más fuerte poco después de esta vista, los señores Prieto, Curti, el guarda del teatro señor Vasquez y otro empleado Fernández fueron a buscar en el proscenio el punto donde se hallaba el escape. Vasquez llevaba una linterna, que naturalmente tenía respiradero. Recorrieron una gran parte del proscenio, pero al llegar a cierto punto en que seguramente se había condensado el gas, éste se inflamó repentinamente al contacto con la luz de la linterna.

La condensación de gas no debió ser sin embargo muy grande, porque de otra manera talvez los señores Prieto, Curti y los que los acompañaban, habrían caído al suelo sin sentido. El señor Prieto tiene la cara bastante hollada y lo mismo ha sucedido al guarda Vasquez, que tiene quemadas las manos. Curti sufrió algunas quemaduras en el cuello.

Esto ha sido el origen del fuego. La llama producida por el gas inflamado se comunicó pronto a uno de los bastidores. Para los que conocen lo que se al proscenio de un teatro, no les será difícil concebir la rapidez con que se extendió. El telón de boca sirvió sin duda de comunicación entre la parte del proscenio que ardía y el techo de la sala que era de madera saturada de pintura. Esto explica el fuego que vieron en las lunetas los que primero penetraron en el teatro y que sin duda cayó del techo."

La destrucción del templo del arte, del único teatro que poseía la capital, fué inmensamente agravada por la muerte de dos hombres valientes y abnegados que perecieron cumpliendo sus deberes.

Germán Tenderini, voluntario de la Compañía de Guardia de Propiedad del Cuerpo de Bomberos, y Santos Quintanilla, empleado del mismo teatro, fueron encontrados al día siguiente entre los escombros, convertidos en horribles despojos.

Habían llegado los primeros al lugar incendiado, antes que el fuego se pronunciara aterrador e incontenible, y penetraron al teatro en busca del foco del incendio, con la resolución de atacarlo y extinguirlo.

Pero el fuego los venció y los hizo sus víctimas.

Los había acompañado Arturo Villarreal, el sobreviviente de esa catástrofe y de muchas otras, el valiente que todo lo ha perdido menos su grande espíritu, en tantas y tantas jornadas que ha hecho en servicio del país y de la humanidad.

Arturo Villarreal, de cuyos miembros solo quedan útiles el cerebro y el corazón, el general *Guacinta* de la guerra con el Perú y Bolivia, era el año 1870 bombero de la Compañía de Guardia de la Propiedad, amigo y compañero de Germán Tenderini.

Ambos acudieron a ocupar el puesto de deber en la noche de ese incendio, y juntos recorrieron el recinto ya invadido por humo sofocante, en busca del fuego que los esperaba oculto para ultimarlos a traición.

Tenderini fué víctima de ello. Villarreal pudo escapar, para caer más tarde no muerto, sino inválido en servicio del país.

Villarreal narró entonces sus peripecas y las de sus compañeros en la noche de ese incendio, en los términos siguientes:

"Nos encontrábamos cerca del teatro con varios bomberos y Quintanilla cuando sentimos las primeras alarmas del policía que anunciaba el incendio. Nos dirigimos precipitadamente al teatro, y después de algunos esfuerzos llegamos con Tenderini al proscenio donde se nos juntó Quintanilla. Los demás bomberos se habían dirigido a sus respectivos cuarteles en busca de las bombas.

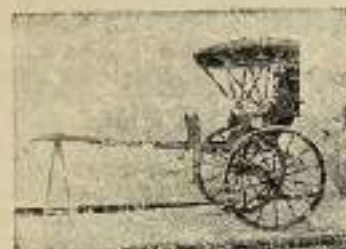
Al llegar al proscenio divisamos el fuego en la parte subterránea, hacía el poniente, pero todavía no se manifestaba en la parte superior, sino por la luz que salía de los ajustas de las tablas del piso y por el olor sofocante que comenzaban a despedir las materias inflamadas.

Suplicamos a Quintanilla, como que mejor conocía la maquinaria del teatro, nos indicara los puntos donde nuestros servicios pudieran ser mas útiles en esos primeros momentos.

Quintanilla me proveyó de un trozo de madera, indicándome que debía comprimir los cañones de plomo que él me señalara, a fin de cortar la comunicación del gas.

Tenderini se dirigió mientras tanto a preparar el juego de agua que había en el fondo del proscenio.

Fábrica de Carruajes
"LA INDUSTRIAL"



Delicias 2197.—SANTIAGO

El carruaje *Idetes* es el más conveniente para el uso del campo, que se haya fabricado en el país hasta la fecha. Es espacioso, sólido, elegante, cómodo y en precio bajo.

A. KOMMER.

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR

EN PROVISIONES
— PARA FAMILIAS —
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Comprar uno
de la gran selección de
más de 20,000
relojes.

UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito se llama

✱ ALPINA ✱

BERNO Y BARATO
Representante
para Chile.

J. HUBER
ARMADA 323

Teléfono Inglés 2384

GARAGE MODERNO

Aldunate N.º 816, esquina Copiapo
SANTIAGO DE CHILE

MARIUS CHASSIGNOLLE

Escuela de Chimberos, Tóricos—Prilets y Mecánica. Salsa, Acero, Grasa. Especialidad para Autos. Neumáticos accesorios.

TALLER DE COMPOSTURAS

COMPANIA

Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt

BARRACA

"La República"

Maderas para carros

DESIVIO ESCOBEDO

ORDENES:

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

CONFITERIA

— Y —

PASTELERIA

"La Europa"

DELICIAS 2620

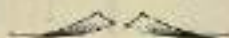
Único establecimiento en el Barrio Estación que cuenta con Fábrica propia. Vistas por mayor y menor.

Fábrica y Oficinas
R. Phillippi 75—Santiago

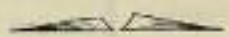
Compañía de Gas Acetileno

✻ Agustinas 1067 ✻

Tiene constantemente un surtido completo de
Lamparillas de mano y bolsillo
A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno
Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha
Para el alumbrado de bodegas, cuadras
Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa
de Cea, única y exclusivamente para este
objeto. Quiere Ud. servirse buena ca-
zuela de ave, legítimo valdiviano, ma-
riscos y pejarreyes francos?

VISITE A JACQUIN

Eleuterio Ramirez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago.—Estado 364

Sucesor: **EDUARDO MILLAN**

Es la primera que hay en Chile

5 " El Robles Estado

Especialidad en Retratos al Bromuro de to-
dos tamaños—Novidad SICPA en Herreros y
Papel Pintino Legítimo.—Grupos y Trabajos
a domicilio.

La casa trae su fotografía parísense espe-
cialmente para el establecimiento.

"Sport y Actualidades" Semanario Ilustrado

Por un año..... 10 pesos
Por seis meses..... 5 "
Número suelto..... 0 20 cts.

Oficina Cueto 752—Casilla 2720

Direc.or propietario:

Armando Venegas

De Talca.

2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

Esta Compañía recibió en Septiembre del año pasado una moto-bomba Miesuset de Lyon, Francia. Estas bombas son de último sistema, movidas por motor a explosiones. La 2.ª de Talca es de un rendimiento de 1.500 litros por minuto, su motor es un Miesuset de 4 cilindros y la bomba es de 3 cilindros de doble efecto, muy poderosa como se pudo apreciar en las pruebas, una de ellas se hizo en el puente del Piduco en una aspiración de 8 metros verticales, a pesar de esta gran aspiración el agua solo demoró 35 segundos para salir por el pitón. La presión sobre mangueras en chorros de 1 pulgada fué de 150 a 165 libras.

Al hacer el pedido hubo cierta indecisión entre una a vapor o una a bencina, pero al fin se resolvió por lo más moderno, esto se debió en gran parte a su entusiasta comandante señor Andres E. Vaccaro.

Ahora que se ha visto su resultado la Compañía no se muestra arrepentida, pues a poco de estar en servicio se declaró un gran incendio cerca de la plaza y gracias a la bomba de la 2.ª se evitó que el fuego destruyera toda la manzana; tres minutos después de la alarma, la bomba daba 2 poderosos chorros sobre el fuego, cosa que habría sido imposible con una bomba a vapor, esa es una de las grandes ventajas de la moto bomba, siendo en marcha instantánea, otra ventaja es también su poco peso.

La Fábrica Miesuset ha tenido muy buena aceptación en Chile, pues ya tiene 7 bombas vendidas, entre otras la automovil de la 5.ª de esta capital que en año y medio de servicio que tiene ha dado muy buenos resultados. Su agente para Chile es el Sr. Jorge Jaillierat, casilla 2065, Santiago.

De Chillán

1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

Nueva oficialidad de la 1.ª Compañía de Bomberos nombrada en sesión de anoche:

Director, José Abelino Acuña.

Capitán, Nicasio Andrade.

Secretario, Baldovino Morino.

Tesorero, Miguel Gangas S.

Teniente 1.º, Arturo Sepúlveda.

Teniente 2.º, Rodrigo Hernández.

Afuerza 1.º, Federico Reddersen.

Afuerza 2.º, Justo López.

Ayudante, Marcos 2.º Carrasco.

Maquinista 1.º, Martín Jirónes.

Maquinista 2.º, Carlos Reddersen.

Ayudante de maquinista: Juan B. Navarrete y Juan B. de la Fuente.

Abanderados: Catalino Medina y Manuel Andrade.

Cirujanos: doctores José M. Sepúlveda B. y Anibal Carrasco A.

Revisores de cuentas: Rigoberto Garrido y Demetrio Barrera.

Consejo de Disciplina: Daniel Olivares, Juan J. Ayala, Juan de D. Nova y Leoncio Martín.

2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

Anoche se reunió esta Compañía de Bomberos y eligió la siguiente oficialidad que durará en funciones hasta el 6 del próximo año:

Director, don Félix Monti.

Capitán, don Santiago A. Colvin.

Teniente 1.º, don Luvino A. Torres.

Teniente 2.º, don Oscar Aris.

Secretario, don Enrique Romero R.

Tesorero, don Ernesto Orellana.

Ayudante, don Ramiro Petersen.

Maquinista 1.º, Antonio Soler.

Maquinista 2.º, Tomás 2.º Venegas.

Maquinista 3.º, Teófilo Gonzáles.

Directores: José P. Juncemana, Luis Heverhard.

Junta de disciplina: León Tapia, Arturo Sepúlveda y Luis Abascal.

Revisores de cuentas: Hilario Utreras y E. Espinoza.

5a. COMPAÑÍA ZAPADORES FRANCESES.

Oficialidad elegida para el año 1913-1914:

Director, Urbano Duboseq

Capitán, Leon Cazeneuve

Secretario-Tesorero, Edmundo Serra

Teniente 1.º, Alfredo Perre

Teniente 2.º, Fernando Mai

Ayudante, Julio Favre

Sarjento, Esteban Perrot

Abanderado, Eduardo Olhaberry

Cirujanos: J. Luis Santelmas y Riquelme Rodríguez.

De Talcahuano.

1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE TALCAHUANO

Esta institución en su última reunión aceptó como nuevos voluntarios a los siguientes señores: Florencio Gutiérrez, Darío Bustos, Ramon Arriagada, Carlos Bussot, Manuel Echeverría Herrera, Pedro

Union Assurance Society Ltd.

Cía. Inglesa de Seguros

CONTRA

INCENDIOS

Y

ACCIDENTES PERSONALES

CAPITAL

Y FONDOS DE RESPONSABILIDAD

£ 23.000,000

Agente en Santiago

JORGE IUNGE,

Santo Domingo 987

Teléfono 1989

GRAN CAFE CENTRAL

AHUMADA 272

Almuerzo y comida a
precios módicos

Hay constantemente
mariscos frescos

Lunch caliente a todas
horas

Licores Surtidos
Importados

MOLDURAS

importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se ven-
den y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIDRIERIA y
FABRICA de MARCOS de

Pimstein Hnos.

Brasil 430 entre Compañía
y Catedral.

Sida "EL GAITERO"

Fósforos "EL SOL"

Sardinas "ESCUDO CHILENO"

Champagne "CODORNICE"

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRANELLO P.

RESTAURANT

"LA BOMBA"

Puente N.º 582

FRENTE AL CUARTEL GENERAL DE BOMBEROS

Este es el establecimiento prefe-
rido por los bomberos

Y público en general

Recomienda especialmente de
preferencia el refresco

"El Bombero Especial"

con frutas

SERVICIO A LA CARTA

Galaz y Carlos Aliaga F. Estos entusiastas jóvenes son miembros activos. Y como miembros contribuyentes se aceptaron los señores Amador Rojas y R. Unzuaga.

1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS F. B. C.

Versus 6.ª Compañía de Bomberos F. B. C.

El Domingo a las 2 y media P. M. se llevó a efecto en la cancha de la Asociación, un match de foot-ball, entre los primeros teams de estas instituciones.

El match resultó muy interesante por cuanto esta es la primera vez que se practica esta clase de sport entre instituciones bomberiles de este puerto.

Asistieron a presenciar el juego el señor Superintendente, Comandante y de más miembros que componen el Directorio General del Cuerpo. También asistió toda la oficialidad de ambas compañías.

Actuó de referee el distinguido y entusiasta sportman señor Oscar Raul Ureta. Jugaron por la 1.ª Compañía F. B. C.:

Goal: Villegas

Backs: Bastías y Galáz.

Half backs: Esparrá, M. Echeverría y Clabert.

Forwards: Piffant, Morales, Escobar, Espinoza y J. Echeverría (capitán.)

Reservas: Sosa, Opazo y Santos.

Jugaron por la 6.ª Compañía F. B. C.:

Goal: Hahn.

Backs: Bustos y Michillod.

Half-backs: G. Coles, Ross (capitán) y Araúca.

Forwards: Olavarría, Alvarez, Parra, Gatin y E. Coles.

Reservas: P. 2.ª Olavarría y Silva.

De Santa Cruz

2.ª CIA. DE BOMBEROS "HACHAS, ESCALERAS Y SALVADORES DE PROPIEDAD"

Publicamos a continuación la fiesta oficial que celebró la reciente formada Compañía de Bomberos, denominada "Hachas, Escaleras y Salvadores de propiedad".

En efecto, en la Plaza de esta ciudad, ante el señor Alcalde, varicos Municipales y el señor Gobernador, el Director de aquella Compañía pasó revista a ésta que parecía formada de veteranos.

El mismo Director, en un corto pero bien atinado discurso, que se inserta más adelante, puso a disposición de la Municipalidad la Compañía ahí presente.

A ese discurso contestó el Secretario Municipal, dando las gracias al director señor Massardo por el generoso ofrecimiento, manifestándole que la Corporación en todo caso secundaría la acción de los bomberos.

Después del Te-Deum, la Compañía se dirigió al salón social de la Sociedad de Socorros Mútuos, donde se preparaba un expendio almuerzo, en el cual reinó entre los voluntarios mucho entusiasmo y disciplina, los que a la vez hacían votos por la prosperidad y buena marcha de la Compañía.

De los Angeles

LAS BODAS DE PLATA DEL CUERPO DE BOMBEROS.—25 AÑOS DE EXISTENCIA LLENA DE SACRIFICIOS.—SU NUEVO CUARTEL.

El 28 del presente cumple 25 años de vida esta simpática institución, que durante todo este tiempo trabajó con entusiasmo y abnegación en bien de todo el pueblo de Los Angeles. Sus miembros, que no solo pecunariamente, sino también a costa de su salud y a veces hasta de la vida, han sabido mantenerlo y ponerlo a la altura de hoy, merecen la estimación y el cariño de todo el pueblo de Los Angeles. El nuevo cuartel, que es de propiedad del Cuerpo y que ya se está levantando en la Avenida Vieña, es testimonio fiel del entusiasmo de nuestros bomberos, pues, mientras en otros pueblos, el terreno para cuarteles de bomberos fué sedido por el Estado, nuestro Cuerpo tuvo que comprarlo con su propio pecunio, que ya está por agotarse. Por eso es necesario que la sociedad, el comercio y el pueblo en general de Los Angeles, acudan esta vez en auxilio del Cuerpo, ayudándolo, ya sea con dinero o con materiales de construcción, como tablas, listones, ferro galvanizado para techo, etc., lo cual está autorizado para recibir el Tesorero General del Cuerpo señor Emilio Martín.

En celebración de la bodas de plata del Cuerpo de Bomberos, habrá el 23 del presente en el teatro una función de gala a beneficio del Cuerpo, y el día 23 un paseo campestre.

Es de esperar que esta vez nuestra sociedad concurre en masa a estos dos beneficios, para así contribuir con un pequeño óbolo a la construcción del nuevo cuartel de esta simpática institución.

BONNAY.

Gmo. SÖHRENS y Cia.

Santiago.-Valparaíso

OFRECEN: carbón de piedra nacional y extranjero, Carbón Antracita. — Coke para fundición, carboncillo para fraguas, Carboncillo crudo, Cemento Portland "Germania", Cal de piedra. — Hierro galvanizado para techo y muralla. — Hierro galvanizado para tingle, caballetes y tornillos. — Hierro galvanizado y negro, liso, Zinc en planchas. — Aceites lubricantes, Grasa consistente, Grasa de pino, etc. — Hierro en barras y en plancha. — Vigas hables T y U. — Correas de pelo de camelo, balata y suela. — Aceite de linaza, azulejo, Cajés de fondos, etc.

Oficina: San Antonio, 176
Casilla 1376 Teléfono Inglés 1782

BODEGAS DEL DESVIO SÖHRENS,
FRENTE ESTACIÓN YUNGAY
Calle Mapocho, núm. 3411

Se recibe carga a bodega

Sastrería "LONDON"

— DE —

M. González B.

DELICIAS 2461

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

SASTRERIA

AVENDAÑO HERMANOS

Ahumada 20 y Delicias 2462

SANTIAGO

Importación directa de casimires

Las dos casas son atendidas por sus dueños

Cortadores sastres

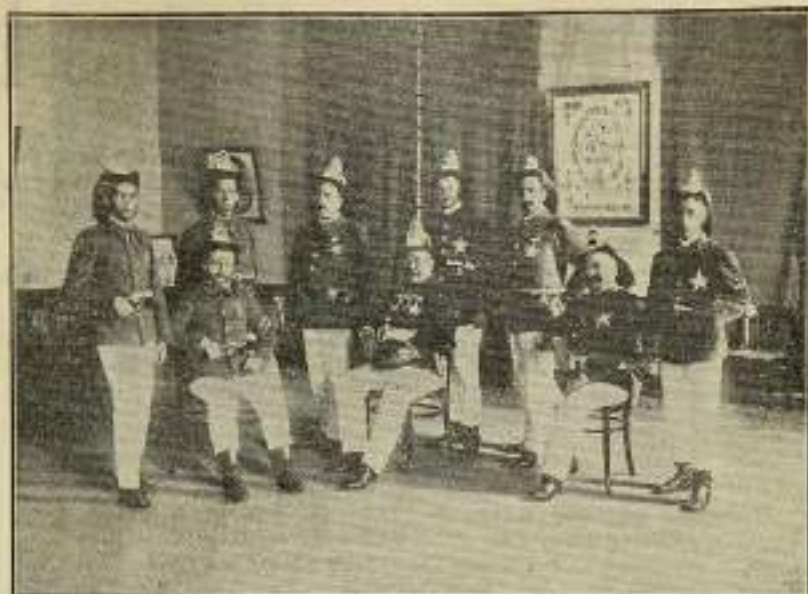


Gran Empresa de Mudanza La Nacional

Morandé, 792. — Teléfono inglés 551

La más antigua en Chile, personal competente
PRECIOS MODICOS & PIERA Y CIA.

De Valparaíso



Grupo de Oficiales de la 4ª Compañía de Bomberos en el primer Centenario de la República, 18 de Septiembre de 1910

Sentados: De izquierda a derecha: Michell, Capitán; A. Feller, Director; A. Bañados, Secretario General.

De pie: Galassi, Ayudante; Mayorga, Teniente 3º; Vázquez, Secretario; B. Wyba, Teniente 1º; Farmer, Tesorero y Osterheld, Teniente 4º.

De Ancud



Cuartel General de Bomberos

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina • Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,
Angol,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Cochilco,
Curicó,
Laba,

Serena,
Talcahuano (2)
Aconcagua

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

• • GUIA PROFESIONAL • •

RICARDO GONZALEZ CORTES

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 105—Casilla núm. 2425

SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa.

Dentista. San Diego 57.

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio
1673, Santiago de Chile.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO • BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:
Moneda 1128.

ALEJANDRO MEYERHOLZ G.

Abogado

Agustinas 537 • SANTIAGO

MANUEL FRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero. Me encargo de Compra y Venta de propiedades, Préstamos hipotecarios; compro y vendo negocios, menajes de casas; hago inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

OFICINA:

Huérfanos 746

Casilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 466 OFICINA N° 21

Teléfono Inglés 2431

RAMON SEGUNDO JINEREZ

Abogado

Santa Domingo 087 • SANTIAGO

De
Temuco



Oficiales Superiores del Cuerpo

1 Superintendente don Ismael Burgos. — 2 Vico don Octavio Bravo. — 3 Comandante don Alberto Herk. —
4 Vico don Carlos Fierbertsch. — 5 Director de la 2ª Compañía don Víctor Hernández. — 6 Secretario
General don Basilio García. — 7 Tesorero General don Domingo Dawaiche.

CARROCERIA

DE LUJO

DE

F. Ledermann y Clavé

SANTIAGO — DELICIAS 2438

Viña del Mar — Calle 1 Norte

Especialidad en carruajes de lujo nuevos. Pinturas y composturas en general.

Garage de Automóviles. Se hacen toda clase de trabajos de carrocería y maquinarias. Surtido de piezas de repuesto.

Precios Médicos — Trabajos Garantidos

EL "CORTE INGLÉS" SASTRERIA

Tenemos el honor de poner esta casa a disposición del Cuerpo de Bomberos, en donde podrán encar- gar sus uniformes con un 30% más barato.

Al frente de la casa se encuentra un coriador especialista en unifor- mes para Bomberos y Militares.

Trajes elegantes para particula- res desde 90, 100 y 110 pesos con casimires de las mejores fábricas Inglesas.

YEPEZ Y VILLASANTE

Puente, esq. de Rosas N°. 638

CASILLA N°. 3074

Nuestro Dibujante.

La dirección de esta revista ha escogido la parte artística de ella a don Enrique Ramírez Luatano, voluntario de la 11.ª Compañía de Bomberos de esta capital.

Nuestros lectores han tenido ya oportunidad de conocer y apreciar sus trabajos, por cuanto la portada publicada en el número pasado del Sr. Roman, que ha sido tan entusiasta, se debida al trazo hábil del Sr. Ramírez.

Los festejos del Domingo

Brillante resultó la ceremonia de la inauguración y entrega de la bomba-automóvil a la 4.ª Compañía, hecha por el Directorio del Cuerpo de Bomberos de esta capital.

El equipo del terreno y artístico secundario que a nombre del Gobierno franquista el Sr. Ministro de ese país asistió, despertó un gran entusiasmo entre los asistentes.

Debido a un accidente la nueva bomba no pudo funcionar, simultáneamente quedando bien a prueba para la seguridad del Cuerpo para recibir un nuevo modelo y comenzar a trabajar a la 4.ª Compañía.

Las delegaciones oficiales de las demás Compañías asistieron en la ceremonia, demostraron la buena que ellos netamente organizada hasta el cuartel general, marchando el Directorio y la comandancia a la cabeza de la columna.

La Víspera también se despidió del servicio en un hecho ejemplar, en el que tomaron parte los oficiales superiores del cuerpo.

Los festejos resultaron espléndidos y conmovedores, dando el entusiasmo y la jentileza que es la característica del jonio francés.

Otro auto de 16.

No es la primera vez que el correo de Santiago hace un auto de 16 con los ejemplares de una publicación, como lo ejecutaron con "El Bombero Ilustrado".

Hoyos dos años que fueron quemados todos los ejemplares congnados de la revista "La Política Ilustrada", sin darse el menor aviso a sus propietarios.

Para nosotros basta un botón.

El auto de la 9.ª

La terrible desgracia ocurrida a la 9.ª Compañía de Santiago, que aún sufría al Cuerpo en general, se ha visto compensada con la llegada de un auto tan necesario como urgente, que será inaugurado en los festejos del domingo.

La banda que lleva que posee el nuevo automóvil J. Gabriel Rojas ha llamado justamente la atención y entusiasmo de los asistentes ya todos el placer de todos los habitantes que la han visto cruzar veloz por las calles de la ciudad.

En el número especial publicaremos una buena vista de ella.

Nueva Oficialidad.

La 11.ª Compañía de Bomberos nombró Director a don Carlos Ramírez.

Aceptó también las renuncias indefinidas presentadas por los demás oficiales y desgraciado como capitán

a don Luis Mansur Vergara, uno de los voluntarios más entusiastas y preparados de esa Compañía.

Felicidades a los nuevos oficiales oficiales, señores Manuel Debesa, teniente Eduardo Cordero Masayo, teniente 1.º y Ricardo Gil González, ayudante, como también a los retirados.

El Sr. Campaña, prestidigitador y hábil fundador sobreviviente de la Compañía, ha ocupado otros cargos en el Cuerpo.

Accidentes a los Bomberos.

Llamamos la atención de nuestros lectores hacia un aviso que se publica en nuestra revista de la Unión Anónima Seguros, Ed. Institución que aspira especialmente a los bomberos contra accidentes personales tan frecuentes en los últimos tiempos.

Recomendamos a los voluntarios del Cuerpo de Bomberos esta clase de seguros. La Compañía es una de las mejores legadas.

Para la madre del auxiliar José Gabriel Rojas.

Los empleados del Banco de Chile, con espíritu generoso y altruista, trataron una colecta para contribuir a aumentar los fondos que se reúnen a fin de aliviar la situación de la madre del auxiliar de la 4.ª Compañía de Bomberos, José Gabriel Rojas, fallecido en acto del servicio.

Esta alcanzó a la suma de \$ 255, que se enviaron al comité general.

Es de desear que este ejemplo ha de ser imitado por otras instituciones.

En Temuco

La Dirección de esta revista ha nombrado a los señores Eugenio Alvarado E. como correspondiente y a don Rosendo Loyola como agente general y a don Gonzalo Blumher como representante de la Unión Anónima en esa provincia.

Pro-victima del deber

EROGACIONES EN LA CAJA HIPOTECARIA

Las señoras Ernesto Velasco V., Pedro Nolasco Gálvez, Francisco Socomeyer, Ricardo Mucci y Anibal Pantoja, del personal de la Caja de Crédito Hipotecario, y que a vez son miembros del Cuerpo de Bomberos de Santiago, conociendo la difícil situación en que quedó la madre del auxiliar don José Gabriel Rojas, muerto en el cumplimiento del deber en el incendio del 3 del mes en curso, concibieron la idea de hacer una erogación entre sus empleados de la Caja de Crédito Hipotecario, a favor de dicha señora.

El resultado de tal erogación alcanzó a la suma de \$ 268, que enviaron en un depósito a la vista número 45.290 del Banco Nacional, a la orden del señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

El señor don Ignacio Santa María, Superintendente, ha conmovido agradeciendo la generosa acción de los caballeros asociados.

Esta plancha ilustrada debe encontrar imitado en otras colectividades.

EL BOMBERO ILUSTRADO



HOMENAJE
AL CUERPO DE BOMBEROS
DE SANTIAGO

1863. 3 DE DICIEMBRE 1913.

MAQUINAS "REMINGTON"

Las primeras en 1873

Las primeras en 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY mas que una máquina que **Escribe, Suma y Resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

No mas

cálculos

mentales



No mas

errores

de sumas

Indispensable para los Bancos, Oficinas Fiscales y todas

CASAS DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones,
si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y mi-
nutos, docenas y centavos, toneladas, quintales
y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras
esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIE-
RA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

En venta en casa de los representantes exclusivos:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1319

VALPARAISO

Cochrane 654

Casilla 674—Teléfono Inglés 248.

"EL BOMBERO" ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Oficina: Bandera 220. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 19 Y 29 QUINCENA DE DICIEMBRE 1913. — NÚM. 9 Y 10.

Núm. extraordinario de 68 páginas

Don Justo Pastor Vargas



Único Fundador sobreviviente y Director Honorario del Cuerpo de Bomberos de Santiago

En el 50.º Aniversario DE LA FUNDACION

DEL CUERPO DE HOMBRES DE SANTIAGO

HISTORIA Y REMINISCENCIAS

Cincuenta años hace, día por día, que, en fecha como la de hoy, se reunía una falange de hombres de buena voluntad y de levantado corazón a fin de llevar a cabo la grande y humanitaria idea de fundar en Santiago un Cuerpo de Bomberos, idea que había surtido en más de una ocasión, pero que las humesotas ruinas del incendio del templo de la Compañía y sus horribles escenas imposicionaron resistir para hacer imposible la repetición de catástrofes semejantes a las del 8 de Diciembre de 1863.

Oportuno parece, entonces, que en aniversario como éste, recordemos brevemente algunos hechos y antecedentes acerca de la fundación y organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Las alarmas y pánico que despertaron en el vecindario y comercio de Santiago algunos grandes incendios, como el primero del Portal Sierra Balla, el del Teatro de la República (en 1858, si no nos equivocamos), el del almacén de los señores Briceb, calle del Estado, esquina de Huérfanos, y otros de que solo se tenía noticias por las llamas que arrojaron el horizonte, hacían pensar en la necesidad de establecer un cuerpo de bomberos, como ya existía en Valparaíso. Pero todos los esfuerzos, todas las tentativas para satisfacer tan imperiosa necesidad, se estrechaban contra la indolencia y apatía de esta ciudad, a la cual solo concurrían acontecimientos patrióticos de gran trascendencia, o lamentables desgracias que consternan a un país y hieren hondamente lo más íntimo y querido del alma. Y, a la vez, esas tentativas y esfuerzos se embotaban contra la muralla china que las autoridades administrativas le oponían, negando las facilidades y protección que para esa santa obra estaba en el deber de prestar, probablemente por poca previsión o falta de confianza.

«La eslocaja juventud de Valparaíso—dice en su importante libro "El Cuerpo de Bomberos de Santiago" el señor Ismael

Valdés Vergara, superintendente de la Institución—había dado en 1851 el alto ejemplo de civismo y de espíritu público, asociándose para defender los intereses propios y ajenos contra los ataques del fuego, y aunque ese Cuerpo de Bomberos voluntarios hubiese desarrollado y prosperado a



Don José Luis Claro Cruz

Iniciador de la fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

la sombra de la protección decidida y de los asietos y simpatías más decididas sin duda, que le dispensaban las autoridades y el público, y aunque había librado con éxito los más rudos combates, dando pruebas de que merecía las consideraciones de que era objeto, la capital de la República no se había empujado a deexplotar, imitando a Valparaíso, el ejemplo tan elocuente y tan eficaz del poder de la iniciativa bien intencionada y de la jenerosidad y abnegación de la juventud porteña."

Y, aquí, ¡imposible! Ni este hermoso ejemplo, ni las siniestras escenas del fuego que devora y consume el suntuoso edificio del acantilado como la humilde vivienda del obrero, ni las dolorosas lecciones de la experiencia, nada impulsaba a organizar una institución contra los terribles estragos del incendio.

Justo es, sin embargo, dejar constancia

de que la iniciativa particular, tanto de chilenos como de extranjeros, se manifestó en diversas épocas, y tributarle el homenaje a que es acreedora por sus plausibles y elevados propósitos. Así en 1857 el señor Baldomero Risopatron, fundador del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, propulsó un movimiento, a que adherieron comerciantes y vecinos respetables, para la instalación del servicio contra incendio, pero nada pudo hacerse, como nada pudo hacerse durante largos años.

*Al Público
Se citó a las potencias y
después de haber hecho la idea
del establecimiento de una
compañía de bomberos,
por el día 14 del presente
a la una de la tarde se
reunieron etc. que tambien
F. U. C.*

Fascimil autográfico del "aviso" que publicó el señor Claro el 11 de Diciembre de 1863.

"El 10 de Abril del mismo año 1857—copiamos del libro anteriormente citado del señor superintendente Valdés Vergara—se reunieron con igual objeto los miembros de la colonia alemana residentes en la capital, y convenidos de echar las bases de la asociación contra incendios a semejanza de la de Valparaíso, nombraron una comisión de tres individuos con el objeto de formar los estatutos y de organizar la asociación contra incendios de acuerdo con la autoridad local.

"Los miembros de esa comisión fueron los señores don Carlos Reichhardt, don Tulio Eduardo Hempel y don Federico Hettich.

"Redactaron los estatutos, hicieron los presupuestos para adquisición del material, y ocurrieron a la autoridad ofreciendo los servicios de sus compatriotas, pidiendo la aprobación de las bases de la sociedad y solicitando auxilio pecuniario para la adquisición de bombas y de los demás elementos indispensables.

"Pero tampoco encontró acogida la noble y entusiasta iniciativa de la colonia alemana."

Como más tarde no la encontró otra presentación de la colonia francesa, que siempre nos ha acompañado en todo cuanto significa progreso y bienestar para el país.

El 16 de Septiembre de 1863 vinieron a Santiago tres compañías de Cuerpos de Bomberos de Valparaíso, cuya presencia, vistosos uniformes y brillante ejercicio que hicieron en la Avenida de las Delicias, des-

pertaron indescriptible entusiasmo, y brotó nuevamente la idea de fundar un Cuerpo de Bomberos.

Igual resultado que antes!

Fué preciso que la más tremenda de las catástrofes que haya conmovido al universo entero imponiera a la capital la imprescindible necesidad, la inmediata urgencia de crear un Cuerpo de Bomberos que defendiera la vida y propiedades de los habitantes de Santiago.

La idea estaba en todos los espíritus desde el fatal 8 de Diciembre de 1863, apoyábala muchos levantados corazones y era acariciada por la juventud como única salvaguardia para tranquilidad de los hogares, para seguridad del comercio y de la ciudad toda. Pero, nadie tomaba la iniciativa, no había quien tocara llamada a esa abnegada y decidida tropa que sólo aguardaba el primer sonido del clarín para acudir al puesto del voluntario deber que anhelaban imponerse.

Por fin, el 11 del mismo mes de Diciembre

de 1863 sonaba el primer toque de reunión, y *El Ferrocarril* de ese día publicaba el siguiente aviso:

"AL PÚBLICO.—Se cita a los jóvenes que desean llevar a cabo la idea del establecimiento de una Compañía de Bomberos, para el día 14 del presente, a la una del día, en el escritorio del que suscribe.—J. Luis CLARO."

En conformidad a esta citación en la fecha y hora indicadas en ella, se reunían en los salones del Casino de la Filarmónica, que hoy ocupan "Las Novedades Parisienses" en el Paseo Matte, las siguientes personas para realizar una laudable idea y echar las bases de fundación del Cuerpo de Bomberos de Santiago:

J. M. Gaitana Veedugo
Fernando Valderrama
Manuel M. Undurraga
Nicolás Luno
Julio Bouquet
Demetrio Horta
P. Prato Pérez
Fernando Broadensin
I. Emilio Bouquet
Célio Walker Martínez
Eulogio Pissocan
Moisés Vargas
Manuel M. Ponce
Roberto Sapper
Ambrosio Nieto
José Toribio Lira
José María Álvarez
José Domingo Cortés
Rafael 2.º Gárfias
José S. López
José Ramón Díaz

J. Luis Lira
Washington Lantier
Francisco Javier Ovalle
José Aurelio Munita
Abelardo Castro Gentes-
ros
Ramón L. Inarrúzaval
Miguel Prieto
Carlos Saiz
Teodoro Mund
Francisco Gandarías
Ezequiel Silva
Ernesto Arce
Alberto Mackenna
Roberto Barue
Juan Nicolás Silva
A. Gálvez
Roberto Araya
Manuel V. Best
Ramón Vialta Barm
Eduardo Bracke

José Luis Claro
Manuel Joaquín Díaz
Manuel Guando
Abelardo Vial
Ignacio Cayuqueo
José Best
Albino A. Gosses
Antonio del Pedregal
Narciso Bascón
José Gabriel Calde
Francisco Sonarriva
Francisco Guerra
Rodolfo Oña
Germano Nicureseto
Julio (Yer) Escala
Abelardo Gerdner
Claudio Prieto
Eduardo Solar
Carlos Díaz
Rafael Jara
S. Morisson
Angel Custodio Gallo
Manuel E. Domínguez
Agostín Larraín
Emilio Bello
Tobías Vergara
Eduardo Alarcos
Francisco Prat
Santiago Ortúzar
Francisco S. Lightton
P. Alarcón
Carlos Best
Domingo Toro H.
Tomás B. Armstrong
Manuel Inarrúzaval
José Luis Inarrúzaval
Luis Benigno Velasco
F. Domínguez
Carlos Inarrúzaval
E. G. Hoyasand
Diego Danoso
Guillermo Larralde
Ludolfo Larraín
Juan F. Larraín
José Luis Larraín
Luis A. Barrella
Tristán Nieto
Francisco de P. Ossa
José Chocoy
W. G. Best
A. A. López
Honorio Sánchez



Reproducción hecha del terrible incendio del templo de la Compañía

Rafael Gárfias
Domingo Torres Oña
Juan B. Victoria
Luis Tequero
Manuel A. Castro
Victor W. Castro
Wenceslao Vial
Eduardo L. Hoempel
J. Clemente Castro

Alejandro Larraín
Ramón Polanco
Eduardo Solar
Juan Arturo Martínez
Francisco Ruiz Tagle
Juan N. Vial
Vicente B. Vial
Pedro N. Marcolina
Valentín Marcolina

Juan de Dios Diator
Hilario Cuadra
A. Jara
Diosdado Novoa
Juan Leiva
Venancio Escamilla
Tito de la Fuente
Ramón Gómez
Manuel Neco Font
Al. Feichelmann
Pedro Gregorio Silva
Lorenzo Pérez
Amador Olivares
Ysaí N. Martínez
José Santiago Casas
Benjamín V. Socomayor
Fernando 2.º Lazo
Pedro A. Gálvez
Benigno Costabal
Julián Guillermo Resen
Juan Rafael Alvarado
Juan Francisco Polanco
Francisco Alvarado
Antonio Sola de Roldán
D. Bascón
Waldo González
Ignacio Larraín H.
Juan Esteban Ortúzar
José B. Elguera (I)
José Santiago Tagle
Ricardo Portales
Ramón Tagle
Hernando Prieto
Saturnino Quatorros
J. Hernández Alarcos
Juan Francisco Alarcos
Manuel A. Matta
Guillermo Matta
Juan N. Espejo
Alejandro Abasolo
José Tomás Valverde
Adolfo Ortúzar
Pedro J. Salinas
Ramón Vial
E. M. de Saxros Ojeda
José María Guzmán
Doctor Damiano Miquel
Juan Rafael Vial

(1) Compañía de Guardia de Propiedades.

En esa primera reunión se tomaron los siguientes acuerdos, por aclamación:

1.º Nombrar una comisión directiva interina para organizar el Cuerpo de Bomberos y adquirir los útiles y máquinas necesarios;

2.º Aprobar y reconocer subsidiariamente, como reglamento del Cuerpo, el estatuto de la Compañía número 3 de Valparaíso;

la firma de don Angel Custodio Gallo, el mismo día 14).

Pasado ya el Cuerpo de Bomberos de Santiago, con las personas nombradas en la lista precedente, se convocó a una segunda reunión para el 20 del mismo mes de Diciembre, reunión a la que asistió mayor número de adherentes, y quedaba definitivamente organizada la institución.



El primer Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Año 1864

Sentados: Srs. Angel Custodio Gallo, José Besa y Agustin J. Pesta.

Parados: Srs. Manuel Recabarren, Carlos de Monery, Gaston Dubore, Manuel Antonio Matte, Adolfo Eutman, Juan T. Smith y Máximo A. Arguelles.

3.º Citar a las personas que componen el Cuerpo de Bomberos de Santiago, para el nombramiento de oficiales, el Domingo 29 del actual, a la una del día, en el Casino de la Filarmónica.

La Comisión Directiva la formaron los señores don Enrique Meigs, don José Luis Claro, don José Besa y don Angel Custodio Gallo. (Estos acuerdos se publicaron bajo

Cumplase así, y durante su vida, el voto que uno de los pro-hombres de Chile, el Excmo. señor don Manuel Montt, expresara el 2 de Marzo de 1852, cuando presenció la primera revista y ejercicio general del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso:

“Debo una mención especial a las Compañías de Bomberos, hermoso plantel que no puede mirarse sin complacencia y sin

formar al mismo tiempo el voto que este ejemplo fecundo en grandes aplicaciones sea imitado en toda la República."

222

Con don Justo Pastor Vargas

CINCUENTA AÑOS DE VIDA BOMBERIL.

SUS RECURSOS.—SUS IMPRESIONES

En vísperas de celebrarse las bodas de oro del Cuerpo de Bomberos de Santiago, nos dirigimos a la casa habitación de don Justo Pastor Vargas, único sobreviviente de esa pléyade ilustre y benemérita que hace 50 años echara las bases y fundara esta institución en nuestra capital.

El señor Vargas habita una casa de aspecto solariego en la tercera cuadra de la Calle Santa Rosa. Después de ser introducidos y de esperar al momento, en una alegre visita, sentimos los pasos del ilustre anciano, que llega y nos saluda amablemente, iluminada su cara venerable con una sonrisa de satisfacción y de bondad.

Explicado el objeto de nuestra visita, se dispuso amablemente a satisfacer nuestras preguntas:

—¿Cuál ha sido su mayor impresión durante estos cincuenta años transcurridos?

—Durante mi vida bomberil, comenzó el señor Vargas, una de las más fuertes impresiones que he recibido, la más horrenda tal vez, fué el año 1891, en el incendio que consumió el edificio del diario *El Independiente*.

Cuando llegué las llamas, abrazando el edificio, ocupaban toda la calle y hacían los edificios del frente. Sensaba a un mar de fuego, cuyas llamas formaban, con el fuerte viento reinante, un tótrico oleaje.

Los chorros de agua se evaporaban y esto naturalmente, me aterrorizó.

Ese incendio consumió más de una manzana de valiosos edificios y si mal no recuerdo, estalló el 4 de Junio, a las 3 de la madrugada.

Entre los edificios quemados figura el que ocupaba el sitio donde está el Banco Santiago, casa de la señora Blanco Viel, etc.

El gué de los primeros al lugar amagado y las enormes proporciones que él to-

mó se debieron al fuerte viento reinante, el que produjo una ver ladera lluvia de fuego en los alrededores.

Las leñas o trozos de madera encendidos pegaron hasta la Plaza de Armas, tapaban las canales de los tejados, cubrían las mangueras y calentaban el agua dentro en ellas.

Trabajamos desde las 2 de la mañana hasta la 1½ de la noche del día siguiente.

Yo no tomé más alimento, prosiguió el señor Vargas, cuya fisconomía se avivaba con los recuerdos, que un beef-steak que lo compartí con César Frigerio, bombero en aquella época, a pesar que el Dr. Ugarte, amigo mío que vivía vecino alincendio, me llamaba para que fuere a almorzar.

El viento se tranquilizó a las 5 de la mañana, causa que favoreció el trabajo de aislamiento hecho por los bomberos; de lo contrario hubiese causado desproporcionadamente.

—Y el incendio de la Compañía ¿le tocó en suerte, o más bien dicho en desgracia presenciado?

—Tanato, que me dejó medio enfermo por las fuertes impresiones experimentadas. Y esta fué la primera impresión, que felizmente nos indujo a darle vida al que hoy es potente Cuerpo de Bomberos.

Ella me duró mucho tiempo y, por efecto de los nervios, cada vez que avisaban los incendios, sentía una sensación como si estuviera cortado, empleando una palabra vulgar.

—Y ustedes, señor, ¿se imaginaron que el Cuerpo alcanzaría a los 50 años de existencia?

—Siempre lo he creído, nos contestó el señor Vargas con un acento de profunda confianza y seguridad.

—¿A qué edad ingresó Ud. a él? le preguntamos.

—Tenía 19 años cuando se organizó y por cariño a don José Besa, ya que era comerciante yo en ese tiempo, me quedé en la 1.ª, siendo uno de los voluntarios más jóvenes.

Teniente 1.ª en aquella época era Luis Rodríguez Velasco y todos eran hombres ya, pero estábamos dominados por un entusiasmo tal, que mi patrón José Benito Velasco y yo, cerrábamos el almacén para asistir a los actos de servicio.

Tan grande era el entusiasmo, continuó íbrilmente nuestro entrevistado, que para el bombardeo de Valparaíso se encontraba enfermo en los Baños de Cauquenes un bombero muy entusiasta, Pedro 2.º Tomola, italiano, y cuando recibió la noticia

que el Cuerpo iba a trasladarse a prestar sus servicios al vecino puerto, se vino en el primer tren de carga que pasó y llegó a la Estación Central, atado de cara, en los momentos precisos que el Cuerpo iba a partir.

Resultado, que se resirió con el duro trabajo a que se nos sometió y de regreso, el bueno de Tomales murió, pasando desapercibido este hecho heroico que las cito, para probarles que el entusiasmo de antaño no tiene nada que envidiarle al actual.

—¿Qué opinión tiene Ud. del estado en que se encuentra hoy día el Cuerpo de Bomberos?

—Muy buena. El Cuerpo se encuentra en buen estado y en la última época han ingresado a formar parte de él una falanga de jóvenes entusiastas y decididos, que las dudas que pudieran surgir sobre el porvenir de esta querida institución, se han disipado completamente.

El entusiasmo de ellos me hace recordar mis buenos tiempos, continué siempre nuestro interlocutor, pero tengo mi vanidad al afirmar que los bomberos de ese tiempo eran más entusiastas todavía que los de ahora....

—Señor, a Ud. le ha correspondido actuar en todos los actos trascendentales del Cuerpo, en sus páginas de oro, por decirlo así, pero ¿también ha visto sucumbir a sus mártires, a los que forman la corona límbre de la institución?

—También, nos respondió tristemente nuestro informante.

Yo estaba ahí cuando el sacrificio de Johnson y Ramírez y les voy a explicar la terrible desgracia.

Subí al techo y encontré a Alfredo Infante trabajando con el pistón que daba agua. El capitán Pedro Gutiérrez nos ordenó bajar y esperar órdenes del Comandante don Emiliano Llona.

En esos precisos momentos presencié el rompimiento de la amarra o ligadura del edificio y una pared en la cual yo concentraba mi atención, fija en ella la mirada, de unos 15 metros de largo, más o menos, quedó oscilando hasta que volvió a su situación a plomo.

Quedó de guardia la 3.ª y la 7.ª (yo había ingresado a la 4.ª ya) con un personal reducido y se nos destinó de a tres a cada gulo.

Yo, como sargento, Marcos Jil y Nefalí Bravo penetramos por el esdón de piezas contiguas al edificio quemado, porque había prohibición de la superioridad para entrar al recinto del incendio.

Paramos el trabajo nosotros porque la 7.ª nos orhaba mucha tierra con la remoción de escombros y en esos momentos habíamos como 15 o 20 voluntarios en el patio.

Bravo en esos instantes se apoyó o empujó la muralla o tabique que había quedado en el aire, no sé si para derribarla o porque se vió obligado a apoyarse en ella.

Grité con todas las fuerzas de mis pulmones advirtiéndoles el peligro a los demás y diciéndoles que arraucaran para el otro lado del patio.

Todos corrieron hacia el fondo al grito mío, menos Ramírez, Johnson y Cato, que pretendieron salir hacia la calle; Gil y Barber se hicieron un lado y la muralla pasó rozándolos.

A Cato lo alejé y lo aplasté contra una pila del patio, deshaciéndole los intestinos.

A Johnson y Ramírez los maté instantáneamente. El Doctor del Sol, a quien lo interrogué sobre el diagnóstico de mis compañeros, me dijo: son un saco de huesos.

Los órdenes del comandante fueron obedecidas en esa ocasión y el capitán no supo cumplirlas.

—Y la muerte de Ossa, ¿también la presencié?

—También, pero no tan de cerca.

Era voluntario de la misma Compañía de Ossa, es decir, de la 1.ª. Ya casi concluido el incendio, iba a tomar té invitado a la casa de un vecino de la calle del Cóndor, cuando oí las alarmas que una muralla había caído sepultando a un bombero.

No supimos del té y corrimos hacia el lugar en que se trabajaba en el apagamiento de los escombros. Ossa estaba completamente sepultado por un marallón antiguo, de adobes y hasta las rodillas quedaron enterrados Alvaro Besa y Juan de Dios Prieto, los tres se encontraban trabajando en el mismo pitón.

Se había desplomado todo un lienzo de muralla y después de mucho trabajo logramos descubrir los restos de Ossa; el casco completamente abollado y la cotona destrozada, reliquias que creo se conservan en el cuartel de la 1.ª.

—¿Y a Tenderini?.....

—Estuvo en el incendio del Teatro Municipal cuando sacaron a Villarreal, —el *Jenova* *Dinámica*, —retirado a la Plaza del Teatro, sin conocimiento. Una vez vuelto en sí con el aire fresco de la noche, dijo Villarreal: "Tenderini murió".

—Pero, recuerdo con horror, continuó hablando nuestro entrevistado, la muerte de Glazón.

Por la frente venerable del distinguido

anciano pasó una sombra de tristeza en esos momentos.

Como en el caso de Johnson y de Ramírez, el destino quiso que presenciara la muerte de Glazión, a pocos pasos de distancia e impotente para poder evitarla.

Estaba yo en el techo trabajando con mi Compañía, frente a Glazión y separados por el patio.

Diérole orden de bajar el material y Glazión tenía el pitón amarrado a la cintura con su piola. Los voluntarios de la 4.ª que no lo vieron desde abajo, soltaron o tiraron la manguera para recogerla, y el peso de ella lo recibió Glazión cuando comenzaba a descender y tenía puesto el pié en el primer peldaño de la escalera. El fuerte tirón lo desmontó, sin poder largar la manguera y lo precipitó velozmente contra el suelo, produciendo la zambra del infortunado voluntario el mismo ruido seco de un zapallo al caer... Yo lo vi desplomarse y corrimos a levantarlo; su cuerpo estaba ya completamente lacio.

La casa era de dos pisos, en la calle del Estado, frente a los edificios de los Padres Agustinos y de propiedad del Sr. Casanova.

Y es del caso advertirles a los oficiales que jamás abandonen a los voluntarios, agregó paternal y melancólicamente nuestro informante. Un oficial que no sabe a un tejado no debe ser oficial. A los voluntarios hay que cuidarlos, contenerlos, advertirles el peligro, que casi siempre está en la techumbre de los edificios y en el apagamiento de escombros, que es muy peligroso.

Estos consejos se los doy a Uds., continuó aflablemente, para que jamás trabajen con el pitón amarrado a la piola.

Ahora, continúo cada vez más animadamente el Sr. Vargas, permítame referirle algunos bellos recuerdos de aquellos tiempos, de esa época feliz de mi vida, para que se sepa apreciar la magnitud de los esfuerzos gastados en la organización del Cuerpo.

Es indudable que mucho se le debe, tal vez la mayor parte, a don José Basa, pero al fin y al esbo este caballero tenía fortuna.

Wenceslao Vidal, joven, pobre, pero lleno de entusiasmo y de amor a la Compañía: hé ahí al que más le debe el Cuerpo entre sus organizadores.

Del primero diré que era muy entusiasta, que era el padre de nosotros, nos atendía y cuidaba con solicitud y a todos y cada uno de los voluntarios nos distinguía con su afecto.

Tampoco el Sr. Basa se abanderizaba con la 1.ª, sino que su cariño y su atención

lo compartía para con todas las Compañías.

Vidal era el alma de la Primera, al que se le debe casi todo en materia de organización. Después de su viaje al norte, Vidal adquirió fortuna... pero tenía un corazón de oro.

Hay peripecias muy lindas y anécdotas que merecen referirse, cuando dábamos nuestros primeros pasos.

Wenceslao hacía viajes especiales a Valparaíso en un birloche, para traer de allá reglamentos, etc., etc., viajes que en esas condiciones le costaban algo caros.

En uno de ellos adquirió seis o siete docenas de sombreritos de hule, de unos que usaban los marineros. Esta fue pues la primera y única prenda del uniforme que poseíamos y con la que quisimos hacer nuestro primer ejercicio en público, y por consiguiente, lucíamos.

Era una mañana de invierno y los voluntarios comenzamos a llegar entusiasmados a la Alameda, unos de chaquet, otros de sobretodo, otros de vestón, pero todos con el sombrero aquel.

Era el espectáculo más divertido del mundo, pero nosotros estábamos felices.

Un cuadro de auxiliares estaba encargado de la sección bombín, y una sección de seis voluntarios éramos los *choriceros*. Dos nos ocupábamos de sacar el bombín del carro; uno del timón y los otros tres se ocupaban de llevarlo al sitio en donde debía absorber el agua.

Después de tanto afán y de tanta *competencia*, pudimos ver un chorrito de agua, que apenas alcanzaba a ser chorrito. Este hecho nos produjo la mayor felicidad y obligó a *condenarse* a Mateo Olivos, quien compró entero el negocio de cerveza que estaba instalado en una casuchita en donde está la iglesia de San Juan de Dios, con el objeto de festejarnos. Como era generoso, a Olivos le habíamos elegido tesorero.

—¿Cuál era la voz de orden para los asistentes que usted empleaba, señor?

—“Corto y ligero, corto y ligero”

—¿Y cuál considera Ud. la página más brillante del Cuerpo en estos 50 años?

—La del bombardeo de Valparaíso, sin duda alguna. La *Poness* se descomponió con la arena de la playa y hubo que cambiarle *chaqueta*.

—¿Y para el incendio de la Artillería?

—Las he contado a Uds. mis ratos felices, me corresponde ahora contarles mis ratos de angustia.

Estaba yo vestido ya para asistir al incendio de la Artillería, pero mi primera



Wotan

La ampolleta
de filamento
metálico
más resistente
más económica

SIEMENS-SCHUCKERT LTD.

SANTIAGO

Valparaíso - Concepción - Antofagasta

NAFTA "PRATT'S"

Aceite lubricado "CAMPANA"

Carburo de Calcio

Bencina

ESPECIAL PARA BOMBAS AUTOMOVILES

OPERACION

WESSEL, DUVAL y Cía. Morandé 352

IMPORTADORES DE ARTICULOS DE ABARROTES,
MERCERIAS, CONSTRUCCIONES, ETC.

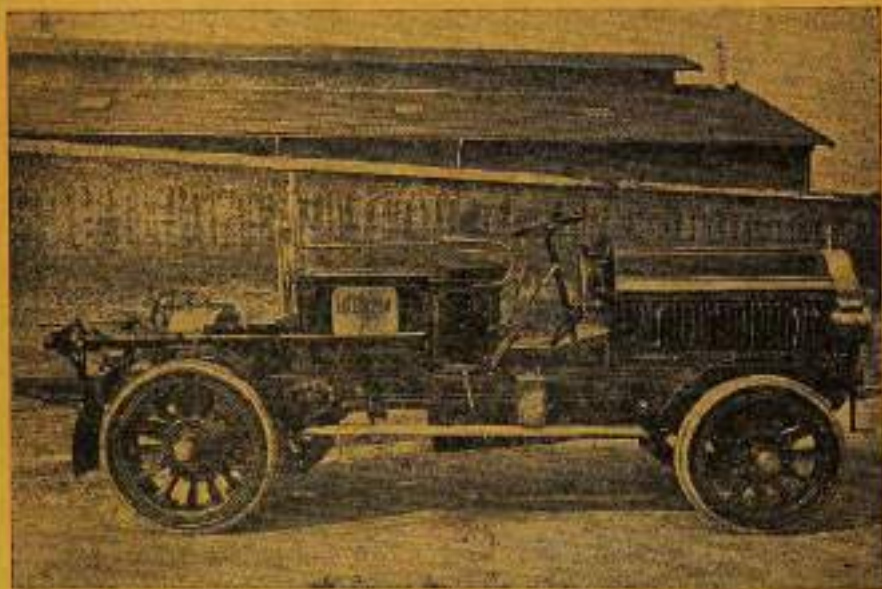
Agentes Generales para Chile de la COMP. DE SEGUROS

Norwich Union Fire Insurance Society Ltd.

V. MIEUSSET FILS.

LYON (FRANCIA)

FABRICANTE DE TODA CLASE DE MATERIALES CONTRA INCENDIOS. 3
GRANDES PREMIOS; 193 MEDALLAS EN EL CONCURSO INTERNACIONAL
" QUE TUVO LUGAR EL MES PASADO EN GRENOBLE (FRANCIA) "
GRAN DIPLOMA DE HONOR Y EL GRAN PREMIO CON OBJETO DE
ARTE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



HOMBAS A VAPOR VENDIDAS EN CHILE 5° de Valparaiso - 11° de
Santiago. - 1° de Rancagua - 2° de San Fernando - 2° de Chillán. - Automó-
vil Benzin: 5° de Santiago - Motobomba Benzin: 2° de Talca.



JORGE JULLERAT, AGENTE PARA CHILE

AGUSTINAS 1055



CASILLA 2066

ESCUELAS INTERNACIONALES

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

LE GUIARÁN POR



— Ud. puede adquirir el dominio de una profesión respetable. Nuestra enseñanza le guiará a milanes la profesión de sus deseos en los colegios de elección, y usted cumplirá su deber. Ud. también puede aumentar el suyo. Los cursos de correspondencia le ayudarán eficazmente a realizar sus deseos. Para hacer una selección en materia de enseñanza, consulte una prospectura. Le brindará el plan de su hogar la instrucción le ayudará a cualquier parte donde se encuentre. Impóngase detalladamente de nuestro sistema de enseñanza por correspondencia; para ello basta escribir y recibir el cupón inserto al pie de la siguiente lista:

— Si desea recibir un año de aprendizaje algo por mi parte, díctame completo acerca del curso del cual le haré una X.

- Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricos.
- Manejo de las instalaciones de vapor.
- Manejo de las máquinas de vapor y sistemas.
- Manejo de máquinas de vapor.
- Ingeniería de locomotoras.
- Topografía y dibujo topográfico.
- Curso completo de escritura.
- Mecanografía y taquígrafo.
- Geometría.
- Alumbrado y tranvías eléctricos.
- Alumbrado eléctrico.
- Tranvías eléctricos.
- Dinamos y motores.
- Distribución eléctrica.
- Modelo Mitchell para manejar los frenos de aire.
- Manejo de las locomotoras.
- Inglés.—Frases.
- (Responde en alemán, 224 cartas en inglés).

**Escuelas Internacionales
de Enseñanza**

Por Correspondencia

Galera BEECHER N° 31

SANTIAGO (CHILE)

Hector Pinochet Le-Brun

DIRECCIÓN GENERAL EN CHILE

NOMBRE

CALLE

NÚMERO

CIUDAD

FABRICA

DE

PUERTAS, VENTANAS, Etc.

Y ELABORACION DE MADERAS

MADERAS TALLADAS

CERRAJERIA ARTISTICA—HOJALATERIA—MARMOLERIA

Av. VICUÑA MACKENNA 266

MATERIALES Y ACCESORIOS

PARA CONSTRUCCIONES

CHANCADORA DE PIEDRA—DEPOSITOS DE ARENA

INSTALACIONES ELECTRICAS

Y SANITARIAS

FEDERICO H. TONKIN

IMPORTADOR Y FABRICANTE

OFICINA CENTRAL: COMPAÑIA 1288

mujer—que en paz descansase—estaba agonizando y me pidió que no fuera.

Vivía a los pies del que ahora es Palacio Dávila Bassa, en una casa de las monjas Claras, cuando se sintió un estruendo tan fuerte, que pareció que habían volado la techumbre de la casa.

Sali inmediatamente a la calle y después de la detonación, vi las llamas que se elevaban de la Artillería.

Momentos después corrieron los rumores de la muerte de muchos bomberos y yo estaba desesperado de angustia, pero mi mujer me decía que se felicitaba de no haberme dejado ir...

—¿En qué otros grandes incendios se ha encontrado Ud.? y díscámpenos si somos tan exigentes.

—De ninguna manera, nos replicó vivamente.

Al del Portal de Sierra Bella corrí en el primer momento, saqué la bomba del cuartel y la armé en la pila de la Plaza de Armas y éste fué espantoso.

Me encontraba yo en el Teatro Municipal, porque estaba de guardia la 1.ª Compañía y trabajamos bastante por salvar a José Gabriel Oñiza, compañero nuestro que vivía ahí pero se quemó su casa y pudimos salvar solamente el almacén de Manuel Zamora, en donde yo estaba estacionado con el pitón, desde las 11 de la noche hasta las 6 de la madrugada.

Zamora obsequió unos sofás de madera a la 1.ª como recuerdo de gratitud, los que conserva la Compañía.

Y aquí debo relatarles uno de los defectos del amor propio, del que he sido víctima como todos los bomberos.

Mi escapada en esa ocasión fué tan grande, que puedo decir milagrosa.

Trabajaba mi Compañía por donde está Spencer y a las tres y media de la tarde regresé yo de mi casa, a donde fui a cambiarme ropa, porque me encontraba completamente y absolutamente mojado.

Subí por una escala de la 8.ª y una vez arriba me encontré en una muralla que tenía mucha altura. Hacia adentro estaba el fuego y hacia afuera la calle; la muralla estaba a pique, completamente aislada y la extensión que resta que recorrer para llegar a donde trabajaba mi Compañía era de ocho metros, más o menos.

No pretendí bajarme, porque lo consideré ridículo como bombero; si me iba despacio, la caída era inminente; corrí como seis o siete metros y a poca distancia ya, me arrojé de un salto al tejado mas próximo. Después, y desde abajo, a pesar del

golpe, pude apreciar la magnitud de riesgo que había corrido y la imprudencia cometida.

Ya que se trata de reminiscencias históricas y curiosas, les relataré la pujanca de los primeros bomberos, demostrada en el 1er. ejercicio general tenido por el Cuerpo.

Era Comandante don Anjel Custodio Gallo y estaba apostado en la pila de la Plaza de la Independencia con su coroneta, un tal Llano de la 3.a que era un artista con su instrumento. (La tocaba tan bien) y al decir esto el señor Vargas se frotaba las manos entusiasmado.

Las Compañías estaban situadas en este orden: la 1.a frente al Portal Fernández Cocha; la 2.a frente a Compañía, frente a Estado; la 3.a y la 4.a en el otro extremo. Todos los voluntarios sabíamos en esa época la cartilla de toques. A la voz de contra marchas, corrimos a todo escape cuatro cuadras; ganó mi Compañía, pero yo fui sin conocimiento, viendo neblinas; me llevaron al cuartel y de ahí a mi casa. Me vino como consecuencia una enfermedad tan grande, que casi la largo.

Y no podía ser de otra manera, agregó vivamente nuestro informante.

Supónganse ustedes que hablamos tenido un banquete en el patio principal del cuartel, antes del ejercicio.....

Y para que ustedes se formen una idea de lo que eran los ejercicios de entonces les referiré este otro, que fue comandado también por Gallo.

Estaba el Cuerpo situado en la Plaza. Al toque respectivo las Compañías salieron en este orden: la 1.a por Alameda, la 2.a por Estado, la 4.a por San Antonio y la 3.a por Bandera, al trote, pero a poco correr íbamos al escape.

Había que llegar con las bombas tirando, el material a palo hasta la Alameda, armar y dar agua.

Quedamos la mitad rezagados y llegaron únicamente tres o cuatro al sitio indicado.

—¿Qué les parecen esas competencias? nos preguntó entre carcajadas el señor Vargas.

—Díganos de Hércules, le respondimos.

Quisimos retirarnos, para no ser tan molestos a nuestro amable entrevistado, pero galantemente nos significó que le era grata nuestra presencia y continuó conversando, rejuvenecido por los recuerdos.

Nosotros escribíamos febrilmente nuestros lieros apuntes.

Estaba en la 8.a—y aquí les voy a relatar un pillallo.—Para muestra basta un botón—nos dijo alegremente.

En un ejercicio general hicieron puentes para carros las Compañías de Escalas, muy largos, porque eran de sangre los tramos de entonces.

Yo era el pitonero y teníamos que atravesar cada Compañía por arriba del puente respectivo y dar agua primero al otro lado.

Le pedí a Pedro Yusa que me dieran toda la manguera posible, que de lo contrario me botarían al suelo si la tiraban y pasé corriendo, saltando cada dos peldaños con el pitón al hombro y ganamos el movimiento.

Nuestros competidores, los franceses, pasaron sentados y el público estaba entusiasmadísimo por nuestra hazaña.

—Esas cosas sí que ahora no las hagoll nos segregó después seriamente.

—Estamos convenciéndonos, señor, de que usted llegará a presenciar la celebración del primer centenario del Cuerpo.

Una risa franca obtuvimos por contestación.

—¿También perteneció a la guardia armada?

—Sí. En 1866 fui voluntario armado y en 1879 fui sub-teniente de la 1.ª Compañía y al efecto, nos dijo, voy a traerles mis despachos.

Un momento después regresó con ellos firmados por el Presidente de la República don Anibal Pinto y por su Ministro de Guerra don Antonio Varas.

Nos llamó la atención un amarillento recibo que nos alargó para leerlo:

—Era el primer recibo de la cuota de incorporación a la Compañía firmado por el te-nero D. Mateo Olivós.

Las jovialidades, la fatiga y la sencillez de su carácter hacen debidamente atrayente la figura venerable de esta reliquia de la institución.

Nos despedimos afectuosamente del Sr. Vargas, agradecidos de su esquisita bondad y temerosos de haber abusado de su benevolencia.

Empezaba a atardecer...

Las últimas tonalidades de la tarde caían sobre la gran ciudad.

El sol comenzaba a ponerse amarillento.

Al retirarnos, nos imaginamos ver cruzar las sombras de esos próceres de la institución, de esos hombres que en un momento de suprema inspiración y de terrible angustia, concibieron la sublime idea de poner la primera piedra de este augusto templo en que ofician todos los hombres de buena voluntad, rindiendo en los altares de la colectividad sus homenajes de abne-

gación, de civismo, de virtud republicana!!

Y vimos desfilar también, por la fuerza evocativa de los recuerdos, las figuras de esos mártires, en esa casa que guarda un pedazo de historia viva de la institución, de esos que hoy día reciben el homenaje de todo un pueblo y se levantan ante la posteridad con la solidez gráfica de un monumento, como un ejemplo, como una virtud, como un emblema!!...

B.

Don Jacinto Contreras Huerta.

COMANDANTE DEL CUERPO DE BOMBEROS DE RENGÓ.

Damos con verdadera satisfacción a la publicidad el retrato de este entusiasta y antiguo bombero, que desde el 15 de Abril de 1883 presta sus servicios al Cuerpo de Santiago, y actualmente desempeña el puesto de Comandante del Cuerpo de Bomberos de Rengo.

La 3.ª Compañía a la cual pertenece como auxiliar, ha tomado muy en cuenta la

“La Política Ilustrada”

Próximamente comenzará a publicarse la 2ª época de esta importante Revista Semanal, de crítica, histórica y de actualidades públicas.

Edición de 40 páginas

Buen papel satinado. Portada en colores. Colaborarán en ella los más reputados escritores y periodistas.—Como en su primera época, será una publicación eminentemente imparcial y estrictamente independiente.

Única Revista en su género en el País

Fundada el 18 de Mayo de 1910.

Directores propietarios:

LUIS A. BARRA, Editor.

CARLOS GONZALEZ GORTES, Administrador.

“Revista Liberal”

Quincenario editado por el Centro Liberal de Santiago.

Órgano de la juventud liberal del país

Sociedad por acciones

PRECIO: 30 Cents. Núm.

Suscripción por año: \$ 7

Casilla 375 — SANTIAGO

JOSE GABRIEL ROJAS



Don Jacinto Contreras Huerta,
Comandante del Cuerpo de Bomberos de Rengo

labor realizada en Rengo, mientras ha estado agregado y en estas fiestas del cincuentenario que se celebran, en premio a sus servicios, le hará voluntario y justiciero ante el Directorio el 6.º y 7.º premio que le corresponde.

La 3.ª ha querido así honrar a este modesto servidor que desde las filas de auxiliar ha podido seguir la huella de sus jefes inspirándose en sus bellos ejemplos de ideal y filantropía, y obtenido de este modo tan alta distinción. Ella se sentirá orgullosa de poderle contar en sus filas.

Detado a su actuación en Rengo, las Compañías han podido robustecerse en disciplina y trabajo, que es una verdadera salvaguardia a los numerosos intereses de la población.

"El Bombero Hustrado" no ha querido dejar desapercibido a este bombero y se hace un deber en felicitar a la 3.ª compañía y a tan benemérito veterano por sus 30 años de servicios.

¡Oh! el son fúnebre de esa campana
que resaca en el espacio luctuoso!.....
¡Oh! el dolor que en esa noche ardiente
palidece la pensativa frente!

¡Oh! las auras lígamas que empapan
la clara luz serena de esos días,
y que al brío de sus pupiles banas
del tano hijo las flambres despijan!

Al escuchar el toque fúnebre,
volví mi vista a la celosa esfera,
en donde el polvoriento campanario
afanaba su estúpido alfileru.

Y llegó hasta mí aquel solido
lejano que en la tumba se derrama,
y el abogado suspiro silencioso
que resaca en el frío panorama.

Y ante mí desfilaron tristemente
mil sombras como trépidas visiones,
mientras escuchaba fuertemente
lejanas mil angélicas canciones.....

Y miré los albores matutinos
del sol, tras las mas tallas nebulosas,
mientras allá en negras espaldas
dó el Suroeste sus formas pavorosas.

Sonó la alarma, y el tranquilo alvora
que al tallo presentosa ya me robaba,
hiriendo su alma de tonos bombero
corrió a donde el deber se lo ordenaba.

Y con su alma y corazón gigante,
que ofreció a la Humanidad en sacrificio,
hizo palpitar el coral semblante
del vértigo mortal del precipicio.

Y qué en el mar conzudo el das
firan después tristes hasta el cielo,
las columnas de humo congreccidas,
pidiendo al alma maternal, consuelo.

¡Oh! noble ejemplo que la gloria grata
en su latir eterno y con profundo
amar, entre las pájaras que eleva
su entrada con modo asombro el mundo!

Bajo esa luz fría ya desvanecida
su hermosa juventud ya concluida,
sus sueños, pensamientos y esperanzas,
cual las cumbre sombras extinguida!

Mas, vive en nuestros tiempos corrompidos
¡oh juventud, que con tanto mañana,
cuando veas que en líbragos oscuros
ronda el día fúnebre de esa campana!

Luis A. Buzo R.

HOMENAJE
*a las Compañías fundadoras del
Cuerpo de Bomberos de Santiago.*



*1.a, 2.a y 3.a Compañías y a la
Guardia de Propiedades.*





EL INCENDIO



I

¡Oh atalaya de bronce, según acento
del momento avirás los latidos!
Tú del deber adviertes el momento,
avirando entre las ráfagas del viento
como el águila de guerra tus acrobacias!

Al oír de tus voces, soberano,
nada trabaja ni tranquilo da rima
puesto que en nombre del dolor humano
realizas profecía para el hermano
del incendio: *¡Venga víctima humana!*

Ya el hombre te oye, y ágil, ligero,
al hecho de ti o el colapso tiene
nublado en el peligro estar próximo,
porque es propio, exclusiva del hombre,
no retardar el sacrificio humano.

II

Y llega al espectáculo imponente
que el cielo arropa denso, nubarrón
y hace surgir en su redor cascadas
al norte, al sur, al este y occidente
volcánicas: *¡Luzes en erupción!*

Entre el hombre y el terrible elemento
se va a empujar la desigual batalla;
pronto a incendiar el ligero empavorecido,
ya llega el material de salvamento
y el agua surge en voz de la mortala.

Los ganchos y las lomas y cascadas
tránclicas empujan y empujan;
como cuerpos giran por las manijas
se consumen y arrojan al exterior
el chorro salvador por las picotas.

Y entre el humo, las llamas y el estruendo
siluetas de bomberos se destacan,
glorificadas musculosas que, surgiendo
en medio del peligro, van surgiendo
la luminosa hoguera que con furia atacan.

Se escuchan de la madre solitaria
las volutas pesantitas por sus hijos,
y en medio de la turba tumultuaria,
mientras alza a los cielos su plegaria,
tiene sus ojos en las banderitas.

En confusión clamor se oye el llanto,
el rullo de los indiguitos jadeante,
el pajar de cometa, el acento
que de angustia suscorra crujir el viento
pidiendo igual: *¡más igual a cada instante!*

III

El bombero en la lucha no abreite
su cuerpo del accidente a su herida;
tampoco siente el golpe que recibe,
que es tan solo el deber lo que corrige
entre el humo, la llama y sus fragores.

Pues en otros países el bombero
resignado por sueño a ignota muerte;
en Chile por servir sin su dinero
y marcha hacia el peligro placentero
y no llegar con arroyos la muerte.

Nada importa que el mundo despiadado
venga a tierra en culpa extropeado,
nada que se hunda en tibia el hechoado.

El puesto del deber quedó marcado
por Johnson, por Ramírez y por Casal!

Ya el terrible enemigo, sometido,
deja su manada de escuderos y centinela;
el hombre en triunfo lo consigue,
mas no entre los límites del rescoldo
sino entre larras, a élucos y acortinas.

IV

Ya de Gobierno se alca previene
esta contemplación de poble fumado
la llama de un gran templo destructura,
al propio tiempo le sirve de amparo
y nació como el Fénix de esa llama.

Pues no existe desgracia que sea suya
a herirnos sin en su día a su presente,
que no traga en el filo con que deña
bien próximo a resaca que restara
la herida en sus principios troncamente.

V

Por el hijo el chaval se sacrifica,
de la vida el salvaje por su escuela;
hay instrucción en aquí que el hecho explica
y que el hombre en su mundo no odia
porque ya de la patria siente arribada.

Pero la mente que al bombero inspira
está de la moral en alta estirpe,
nada que solo a su conciencia mira
cuando contemplando su deber expira
por su honor, por su Patria y su bandera.

Apúd el derecho agudo se delinde
sin fortuna atender, rango ni nombre,
y en amor trabuca el hecho se oculta,
porque es esta una escuela en que se aprende
a aprender el bien, vicio del hombre.

VI

Y a tanta abnegación, a tanto al trabajo
hay que ser opago harto y desprece...
Pero vive que con tiempo pesimismo
se entregan respetando al ego sino
con la inmensa familia de los ciegos!

Ecos no son obreros que han librado
las jornadas del bien en que se agita
el corajón rictivo y abnegado,
son pájaros que jamás han chafado
en las alturas, *Caridad bendita!*

VII

Para haber a risón elocuciente
de nuestra muchacha a porvenir seguro,
mirad esa acción noble y modesta
que, arrojando a vida en el presente,
tan con paso triunfal hacia el futuro.

Para ver los blasones descubiertos
que nuestra institución ha conquistado,
id a buscarlos en los tiempos yertos
de la constelación de nuestros muertos
que siguen en la noche del pasado.

JUANITA MUJITA.

Diciembre de 1902.



LOS IMMORTALES



La Dirección de esta Revista, en cumplimiento de su deber, dedica esta sesión especial, la de LOS IMMORTALES, a honrar la memoria de los caídos en el cumplimiento de un noble misión, cuyos nombres serán grabados en el monumento que recuerda a la posteridad el heroísmo de su sacrificio. Ha leído también que ninguna palabra más autorizada para recordarlos, que la de los oradores oficiales, que llevaren la condolencia del Directorio a la tumba de esos siete mártires, en los precisos momentos en que estaba a punto y palpitante el dolor que su sacrificio produjera al Cuerpo y fuese aún la impresión que lamentó tan magna desgracia el país entero.



German Tenderini.

Muerto en el servicio el 8 de Diciembre de 1870.

Un año después, en el primer aniversario de su muerte, se colocó su retrato, con gran solemnidad, en el salón de sesiones del Directorio del Cuerpo de Bomberos.

Reunieronse todas las compañías, presididos por el Directorio, y en el momento de descubrirse la libronomía que eternamente había de recordar a los bomberos el sacrificio de la primera víctima, el señor Justo Arteaga Alsmparte, Director de la 2.^a Compañía de Bomberos, a nombre del Directorio, pronunció un bellísimo discurso que merece ser transcrito.

Dijo el señor Arteaga Alsmparte:

“Señores y compañeros:

El Directorio de nuestra asociación me ha honrado con el encargo de dirigir a us-

tedes la palabra en esta noble y austera ceremonia en que conmemoramos el primer aniversario de la muerte de ese mártir y ese héroe cuyo retrato acaba de descubrirse. Héroe y mártir, señores, porque cayó como ellos en el puesto del peligro y del sacrificio.

Si esta ceremonia envuelve un recuerdo de tristeza, envuelve, al propio tiempo, un consuelo, cuando se ve a tantos hombres de corazón y de deber que así acuden a tributar sus homenajes a la víctima generosa, al mártir heroico.

Ella manifiesta que hay memoria para las grandes acciones y una memoria que es justicia y es inmortalidad.

Tenderini ha muerto para esta vida de dolores, de contrariedades, de combates, de pruebas; pero vive para su gloria y para la gloria de esta hermosa institución que simboliza y encarna todos los desprendimientos.

Aquí se trabaja, se lucha y hasta se muere como ha muerto nuestro querido héroe, como ha muerto Tenderini, no para conquistar imperios, honores, grados, plumas, entorchados galones en todas las costuras del uniforme; no para ser un favorito de esa gloria que no es, de ordinario, sino polvo dorado, cuando no es largo dorado.

Aquí se trabaja, se lucha, se muere por salvar vida, hogares, fortunas.

Aquí se tiene la modestia del heroísmo y se tienen los heroísmos de la modestia.

Cuando oigo los cornetas de nuestras Compañías y veo a todos ustedes, señores y camaradas, acudir a sus puestos, aduerto cierto aparato y cierto estúpido militar. Sí, son ustedes soldados que marchan al combate; pero no soldados que

marchan a los combates de la muerte y de la destrucción, no soldados que van a rifar vida por vida; son ustedes soldados que van a batallar contra la muerte y contra la destrucción, soldados que van a rifar sus vidas, para salvar vidas y hogares. Sus rantos de victoria no dicen ¡estermínio! Sus cantos de victoria dicen: ¡salvación!

Después de la batalla, el más animoso, el primer soldado, no es el que ha escalado el muro sobre un montón de cadáveres, no es el que ha postrado más enemigos, no es el que ha destruido más, no es el que ha cabalgado más sereno sobre la agüña y sobre la muerte; ¡nó! es el que ha salvado más, el que mejor ha afrontado, no al hombre, sino al fuego, no a espadas, sino llamas.

El bombero, señores, será el soldado del porvenir.

Encarna la más elevada forma de la fraternidad humana. Todos son iguales ante su abnegación y su sacrificio. No conoce sino un enemigo, el fuego!

Crúel enemigo, señores, y que nos ha probado bien rudemente. En este mismo día ha traído un luto general a Santiago, un luto que a poco andar se ha hecho universal; ha llevado el desierto a muchos hogares, la orfandad a muchos otros; ha degradado todos los corazones y segado millares de vidas en plena primavera.

Esa inmensa catástrofe produjo esta hermosa asociación en que vinieron a alistarse todos los enemigos del fuego, que estaban dispuestos a hacer contra él actos de heroísmo y actos de sacrificio como Tenderini.

Parece que el fuego, en desquite de nuestra hostilidad implacable contra él, nos ha arrebatado esa alma hermosa, esa vida útil, ese compañero en la plenitud de la fuerza, de la salud, de la edad, de la vida; nos ha arrebatado a Tenderini.

Todos ustedes conocen su muerte, mas quizás todos ustedes, no conocen su vida.

Vida hermosa, señores, vida en que había un poco de las luminosas irradiaciones del cielo, y sobre la cual van a permitirnos ustedes que les hablé un momento.

Obrero distinguido, casi un artista, pues tenía el alma y el corazón del artista, nacido en esa Italia, patria legendaria de la belleza en el arte, pues es la patria de Miguel Angel y Rafael; patria legendaria de la poesía, pues es la patria de Dante; patria legendaria de la ciencia, pues es la patria de Galileo; patria legendaria de la navegación, pues es la patria de Cristóbal Colón; patria legendaria del heroísmo, pues

es la patria de Garibaldi; patria legendaria de la energía cívica, pues es la patria de Mazzini;—había en el alma de Tenderini un soplo venturoso de esa gran patria.

Tenderini tenía las aspiraciones, tenía las tentaciones de los nobles actos, tenía las espontaneidades del heroísmo y de la abnegación. Era heroico y abnegado con la misma sencillez magnífica con que el viento sopla, corre el agua, nada el pez, trina el ave.

Pero todo eso era en él modesto, silencioso. Le bastaba por recompensa la satisfacción de su alma, el reconocimiento de sus compañeros.

Si los muertos oyes, Tenderini debe estar hoy contento. Si los muertos pudieran revivir, Tenderini querría resucitar para morir otra vez como ha muerto en el deber y en el sacrificio.

Antes de dejar la Italia luchó ahí cuerpo a cuerpo con el cólera que diezaba las poblaciones. Su heroísmo fué notado. Se pretendió darle el título de Barón.

Tenderini lo rechazó. El obrero Tenderini no quiso llamarse el barón de Tenderini. Le bastaba con la alegría o si se quiere con la vanidad del deber cumplido. No hacía el bien para cosechar coronas. Hacía el bien para procurar a su alma fiestas encantadoras. Como decía a ustedes hace un momento, había un poco de cielo en su alma.

Llega a Chile. No hay aquí institución noble o útil que no le cuente entre sus miembros. Fué infatigable para promover la fundación y cooperar al desarrollo de las instituciones obreras. El obrero era su hermano. La gran familia obrera era su familia. Aquella alma espléndida se ocupaba de la fortuna y de la dicha de todos, antes que de su dicha y de su fortuna. Era un deudor que pagaba en la hora del fenecimiento. Era un acreedor que siempre olvidaba cobrar a sus deudores.

Pero no solo se preocupaba de los peligros de nuestro hogar, se preocupaba también de los peligros de esta patria de su adopción, porque su patria no era solo la Italia, donde se morió su cuna;—su patria era esa gran nación sin fronteras que se llama la humanidad.

Cuando la guerra vino a golpear a nuestra puerta, cuando llegó la hora cruel del bombardeo de Valparaiso, cuando nuestra frontera marítima se vió amenazada, el bombero Tenderini se hizo el voluntario Tenderini y habéis sido Tenderini el héroe, si así lo hubiere reclamado la inviolabilidad de nuestra tierra.

Parece que hubiera definido la vida: vivir es servir.

Ha muerto como había vivido: sirviendo.

Tal es, señores, el compañero que hemos perdido y cuya trágica muerte conmemoramos en este momento, y estoy cierto que conmemorará siempre el Cuerpo de Bomberos.

¡Qué noble existencia! ¿no es verdad? ¡Ah! pero las almas como el alma de Tenderini tienen alas. Pasan por el mundo para reconciliarnos con la vida y para hacernos comprender el heroísmo.

Morir después de tal vida y morir como Tenderini ha muerto, es ser un modelo de hombre y un modelo de bombero. Todas las ideas tienen sus mártires, señores. He ahí nuestro mártir. Mártir que nos enseña el camino del deber y del sacrificio; mártir que nos asegura que nuestra asociación no será el estéril esfuerzo de una generación, sino que vivirá en tanto hayan en este país hombres de corazón y de deber.

Nuestro directorio ha tenido la feliz inspiración de hacer que el retrato de Tenderini presida sus deliberaciones con la augusta y severa autoridad de la muerte y del martirio. Semjante presidencia nos traerá ventura. Pero Tenderini presidirá también las deliberaciones de todas nuestras Compañías. Su retrato tendrá albergue bajo el techo de todos nosotros, como una afirmación de que su memoria tiene un albergue imperecedero en nuestro recuerdo y en nuestra admiración.

Hagamos inmortal el nombre de nuestro héroe.

Pero mi reclamo es inútil. Los hombres de corazón siempre saben recordar a los hombres de corazón.

Tenderini es para nosotros un dolor y una gloria.

Señores, si su muerte ha sido una tragedia, el espectáculo que presencio me dice que es hermoso morir como él ha muerto, al borde de su sepulcro se han derramado las lágrimas de toda una ciudad. Hoy, en el primer aniversario de su muerte, tiene los homenajes de esta gran asociación.

Señores, esto es magnífico. Morir así no es morir, morir así es revivir.

Tenderini ha muerto para esta vida perecedera, pero ha nacido para esa gran vida que no pasa, para esa vida imperecedera, señores; para la gran vida de la inmortalidad.



Adolfo Ossa

Muerto en el incendio el 23 de Septiembre de 1878

Discurso pronunciado en su tumba, al ser depositados sus restos, por don Domingo Artagna Alemparte, Director de la 5.ª Compañía de Bomberos.

Señores y compañeros:

Honorado por el Directorio del Cuerpo de Bomberos con el encargo de interpretar sus sentimientos en esta hermosa ocasión, siento agitarse en mi alma, mezclados y confundidos, el dolor, la admiración, la gratitud.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago tiene un voluntario mérito y una gloria más. Pero la satisfacción de la gloria adquirida no alcanza a endulzar la amargura de la terrible pérdida.

¿Cómo contemplar sin profundo duelo, sin acerbo dolor ese féretro que guarda los despojos inertes del que fué ayer Adolfo Ossa? No hace todavía muchas horas que dentro de esa envoltura mortal vivía, en todo el esplendor de la juventud, en medio del calor y a la luz de los veinte años, una alma generosa, un corazón intrépido, un espíritu dominado por entusiasmos heroicos.

Bastó un breve instante para que tanto esplendor se empañase, para que tanto calor se extinguiese, para que se apagase tan hermosa luz.

El joven bombero estaba en la sala de fiesta, rodeado de un concurso brillante, envuelto en una atmósfera de alegría y de regocijo.

Unica preparacion infalible contra:

Catarros, etc.

Recomendado por
miles de medicos

PERTUSSIN

E. Tasschner
BERLIN

Tos, Asma,

DE VENTA EN LAS
BUENAS BOTICAS

DEPÓSITO GENERAL: TAIAPABAO, SANTIAGO,
DAUBE Y C^{IA} CONCEPCION, ANTONDESSA

GRAN EMPRESA DE MUDANZA
La Nacional



Morandé, 702 - Teléfono Inglés 551

La mas antigua en Chile,
PERSONAL
COMPETENTE
PRECIOS MODICOS

PIERA y Cia.

Palace Hotel

DELICIAS 2060 - SANTIAGO

A un paso de la Estación Central de
los Ferrocarriles del Estado

... CONFORT MODERNO ...

Situación especial para viajeros de
provincias

80 HABITACIONES

BANOS

Luz eléctrica

ESTABLECIMIENTO

Lactaustro y García,

PROPIETARIOS

Correo N.º 2 - Casilla 4535
Teléfono Inglés 148, Estación
Nacional N.º 50

Merryweather & Sons Ltd.

— LONDRES —

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina. Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada
en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos
de Bomberos de

Valparaíso,

Antofagasta,

Coincibo,

Sereno,

Melipilla,

Rancagua,

Curtib,

Telechuanco (2)

Lota,

Coronel,

Lahr,

Ancud.

Angol,

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searie e Hijos,
VALPARAISO.

— GUIA PROFESIONAL —

RICARDO GONZALEZ CORTES

Oficina de Arquitectura

Esquina núm. 106 — Casilla núm. 2425
SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa.

Dentista. San Diego 57.

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio
1673. Santiago de Chile.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO A BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:
Moneda 1128.

ALEJANDRO MEYERHOLZ G.

Abogado

Agustinas 537 — SANTIAGO

MANUEL FRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero. Me
encargo de Compra y Venta de propie-
dades. Préstamos hipotecarios; compra
y venta negocios, minas de carbón; ha-
go inventarios, liquidaciones, Balances
y remates. Anticipo dinero sobre todo
negocio.

OFICINA:

Huérfaños 736

Castilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o adminis-
tración. Planos y presupuestos.
Especialidad en edificios para producir
gran renta.

MORANDÉ 466

OFICINA N° 21

Teléfono Inglés 2431

RAMON SEGUNDO JIMENEZ

Abogado

Santa Domingo 567 — SANTIAGO

Maletería del Viajante

Calle del Puente 741 entre Rosas y San Pablo



SANTIAGO

GRAN SURTIDO EN CAJAS DE SUELA VIENESAS E
INFINIDAD DE OTRAS CLASRS.-MALETAS, MALETINES,
BOLSAS, BOLSTITAS, SACOS DE LONA, POLAINAS,
:: :: :: :: CHALES Y CINTURONES :: :: :: ::

ESPECIALIDAD EN ENCARGOS Y COMPOSTURAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Casilla 2077 * * Juan Puigrrredón

Los Bomberos
Son los Salvadores de la propiedad
y el agua mineral

PANIMAVIDA

Es la salvadora de la humanidad,

en los casos de afecciones al
Higado, Estómago, Riño-
nes, la Anemia etc.

Recomendamos a las familias
nuestras aguas sin gas

Sociedad Vinos de Chile

Propietaria

Avenida VICUNA MACKENNA 20

Teléfono 3698 - Casilla 1662

EL "CORTE INGLES"

SASTRERIA

Tenemos el honor de poner esta
casa a disposición del Cuerpo de
Bomberos, en donde podrán encar-
gar sus uniformes con un 30% más
barato.

Al frente de la casa se encuentra
un cortador especialista en unifor-
mes para Bomberos y Militares.

Trajes elegantes para particula-
res desde 90, 100 y 110 pesos con
casimiras de las mejores fábricas
inglesas.

YEPEZ Y VILLASANTE

Puente, esq. de Rosas N.º. 698

CASILLA N.º. 5074

MALETERIA AMERICANA

Calle de Huérfanos 1021 ☞ SANTIAGO

SURTIDO COMPLETO EN CAJAS MUNDOS Y PARA CAMAROTE, ID. DE SIELLA VIÑESAS, FRANCESAS MALETAS, MALETINES, POLAINAS, CINTURONES Y NECESARIOS. — CAJAS FORMA COMODA Y BOPERO

:: :: ESPECIALIDAD EN MALETAS DE FIBRA :: ::

SE RECIBEN ENCARGOS Y COMPOSTURAS

☛ ☛ ☛ ☛ **PRECIO FIJO** ☛ ☛ ☛ ☛

BAR TARSETTI

SANTIAGO VALPARAISO
Huérfanos 1063 Prat 118

Especialidad en Whisky. * Sours
Iquiqueños * Biblias: Cock-
Tails: Washington: Cardenal
y demás Batidos.

Unicos y legitimos Whisky-sours
del Hotel Continental de
TARSETTI * Iquique

SANDWICHES ESPECIALES

Atendido por sus propios dueños
SANTIAGO VALPARAISO
Eugenio Tarsetti Vicenta Tarsetti



DELICIAS 2840

Entre Bascuñán Gutiérrez y San Alfonso

Retratos y grupos a domicilio

Pero llega a su oído el siniestro son de la campana de incendio, que es para el bombero la voz imperiosa del deber, y alaudona las delirios de la fiesta para correr en busca de los peligros del fuego devastador.

Llega al campo de batalla, pelea bizarramente, alcanza la victoria, y cuando levanta la cabeza orlado con la corona del triunfo, la envidiosa fatalidad le sepulta al par que a tres de sus desdichados compañeros, bajo los escombros del incendio vencido.

Horrenda catástrofe! La tierra que tiene solo derecho a guardar a los muertos, se había apoderado de cuatro vivos, las estrechaba contra su seno, los abogaba con sus brazos implacables.

En medio de aquella escena de suprema angustia, en medio de aquella sombría complicación de la muerte, en medio de aquella tragedia debajo de la tierra, brilla todavía como una luz celeste, la abnegación del bombero. Cada uno de los enterrados vivos grita en demanda de auxilio pero no para él, sino para sus compañeros de catástrofe.

Tres de ellos vuelven a la luz a la vida... el cuarto ha ido a buscar la vida y la luz a la inmortalidad.

Señores, la juventud es soberanamente bella; tiene todas las sonrisas y promesas de la aurora, tiene todas las magnificencias del sol de primavera, tiene el perfume y los colores de la flor, tiene las alas del águila, tiene el ímpetu del león.

Pero cuando la juventud se impone voluntariamente nobles deberes, y los cumple sin vacilación ni desmayo, con energía firmeza, con entereza varonil, como se los han impuesto y los cumplen los jóvenes bomberos de Santiago, la juventud no solo es soberanamente bella, sino también supremamente respetable.

Y cuando en el cumplimiento de esos deberes voluntarios se llega hasta el sacrificio de la vida, como ha llegado Adolfo Ossa, la juventud ha encontrado la escala de Jacob para subir a Dios. El deber cumplido es el camino de ascensión de la tierra al cielo, de esta existencia breve y tormentosa a otra existencia sin límites y sin tempestades.

Compañeros, nuestro querido muerto, o más bien nuestro querido ausente, ha ido ha reclir en el seno del calor que nunca se extingue, de la luz que nunca se apaga, el premio reservado a los que cumplen heroicamente su deber.

Mientras él vive lejos de nosotros la vida

de una inmortal vestura, engalaneemos la morada de sus restos mortales con las guirnaldas de nuestro simpático dolor, de nuestra gratitud, de nuestra admiración.



Luis Johnson



Rafael Ramirez

Muerto en el servicio el 19 de Marzo de 1887.

Don Julio Bañados Espinosa, a nombre del Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago, dijo:

“Señores: inclinemos nuestras frentes y nuestras banderas, con dolor, pero con orgullo, sobre la tumba de estos nobles

compañeros que han sucumbido como héroes en el puesto del deber.

Casi nunca se puede llegar a este recinto sembrado por tristes cipreses y poblado de recuerdos, imperecederos unos, injitivos otros, sin sentirse las indescritibles emociones que produce la muerte.

Pero, en estos momentos, no puedo negarlo, se disputan mi corazón, al mismo tiempo que lágrimas de dolor, sentimientos de extrema alegría.

Contemplando la pérdida de dos jóvenes existencias que recién entraban a la vida libre, de dos almas que comenzaban a arrojar sus más vívidas llamaradas, de dos corazones llenos de los cambiantes colores de la esperanza y de dos pechos generosos que eran amor y entusiasmo, mirando, digo, desde este terreno y principalmente al través del respeto que debemos al hogar y a la amistad, la muerte de Ramírez y Johnson arranca sin duda alguna lágrimas que son desesperación, que son reflejos de dolor profundo, que son ecos tristesimos del más sincero pesar.

Pero si subimos más arriba, si araucando el espíritu del raso de barro que lo contiene, lo elevamos a la cima en que viven el ideal del deber y el ideal del amor a sus semejantes, entonces la muerte de Ramírez y de Johnson no nos hace llorar; en tunces la grandeza del sacrificio, nos hace olvidar familia y miserias de la tierra, y entonces sentimos en el fondo de la conciencia las gratas impresiones que saben inscribir el heroísmo desinteresado y la abnegación sublime.

No quiero, señores, hacer la biografía de Ramírez y de Johnson.

Sus bondades, su amor filial, sus virtudes privadas y cívicas, su dedicación al trabajo y su honorado sin mancha, son cualidades que nada valen, son líneas que se pierden en las medias tintas del cuadro, cuando semira de cerca la epopeya de su muerte.

¿Para qué averiguar lo que fueron?

El 17 de Marzo de 1878; hé aquí la fecha inolvidable, he aquí el día que abandonaron la falda para llegar a la cumbre, hé aquí la hora en que la golondrina cambió su modesto plumaje y su tímido volar, por las plumas del fuego y las alas poderosas del águila real.

Me parece verlos. Allí están pistón en mano, serenos y alegres, el casco hacia arriba, la bata húmeda, la roja cotona dominando el escenario. Pisan sobre escombros, en sus ojos resplandecen los destellos de sus almas generosas y en su faz se

dibujan las últimas somnolientas llamas del incendio que se estingua. De repente una muralla se desploma, y Ramírez y Johnson al caer se hacen inmortales.

El golpe, señores, es tremendo para dos hogares, Johnson, el «un ángel», una esposa y ancianos padres. Ramírez al morir mata un corazón y destruye la columna principal que servía de sustento a su familia.

¡Ah! pero, si es cierto que dos de tan queridos son irremplazables, también es cierto que será gran consuelo para las familias de Ramírez y de Johnson saber que tienen tantos hermanos y tantos puntos de apoyo, como bomberos hay y habrá en esta capital.

Lamentamos a los buenos amigos, cubramos sus ataúdes con nuestros estandartes; que los clarines que nos dirigen por entre el humo y el fuego dejen oír acentos fúnebres; pero recojamos al mismo tiempo las brillantes lecciones que nuestros compañeros mártires nos dan desde su tumba.

Tengo confianza en que el entusiasmo nunca se apagará en el alma del Cuerpo de Bomberos de Santiago. Tiene por divisa el heroísmo desinteresado, el amor a la humanidad y el sacrificio espontáneo. Una institución con esos sentimientos, es eterna.

Pero si algún día el del egoísmo cubiera el calor de nuestros pechos, si algún día el sol quisiera ponerlos en nuestro cielo, entonces acerquémonos a este recinto y poniendo el codo sobre una lápida, escuchemos lo que Ramírez y Johnson nos dicen y nos dirán mañana: *abnegación y disciplina*.

No olvidemos tampoco que la muerte de estos jóvenes en la plenitud de la vida, es un sello más que afianza el pacto solemne de silencioso heroísmo que firmamos sobre la tumba de Gerónimo Tanderini y Adolfo Ossa.

Señores: acompañadme a llorar sobre el ataúd de estas víctimas ilustres, que al desaparecer legan nombres y desgracias a sus familias, pero acompañadme también es el legítimo orgullo que siento como bombero, al saber que en nuestras filas hay dos inmortales más.

Lágrimas y flores para el esposo, los hijos y los amigos; laureles y aplausos para los héroes; inmortalidad para los mártires!



Arturo Glazión

Muerto en el servicio el 16 de Enero de 1912

El Jiratorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago comisionó para que interpretase sus sentimientos en el acto de la inhumación, al Director de 6.^a Compañía, señor Carlos Toribio Robinet, quien habló en los términos siguientes:

Señores:

En religioso recogimiento venimos hoy ha sepultar a un noble hombre, que ayer era uno de los más esforzados voluntarios de la 4.^a Compañía.

En el voraz incendio de la madregala de ayer, como a Arturo Glazión. Era un joven robusto, de bella figura y amables maneras. Lo vimos todos trabajar sin darse punto de reposo, y cuando ya el día había clareado, y el fuego devorador era un vavido, cuando Arturo Glazión se alistaba para pedir permiso para ir a cumplir sus tareas cotidianas, al descen-

der de una altísima escala, cogido de una sola mano, pierde de súbito el equilibrio, vacila y cae.

Bastó un instante, una herida sobre la sien izquierda, en apariencia leve, para convertir en un cadáver al que momentos antes era un hombre sano, lleno de vigor y de vida!

El Cuerpo de Bomberos tiene una víctima más que añadir a la lista de sus gloriosos mártires.

Estos sacrificios en una institución que está obligada a ofrecerlos constantemente deben ser buenos estímulos para que los bomberos nos esforcemos hoy, como hasta aquí, en que se revele cada día más visible la eficacia de sus abnegados servicios.

El recuerdo de los mártires sacrificados en nuestras filas nos alentará a mantener nuestra institución, siempre digna de las preciosas existencias que se han perdido por enaltecerla.

La vida, señores, de nada sirve cuando no se consagra al generoso fin de dar ejemplos de trabajo, virtud y patriotismo.

¡Felices los que, al partir de la tierra, dejan en pos de sí, como los astros al ponerse en el cielo, el rastro luminoso de su paso bienherbor!

Nuestros queridos compañeros de la 4.^a Compañía, la laboriosa colonia francesa de Santiago, que llora con nosotros la pérdida de un compatriota, tiene motivo para sacrificar sus lágrimas en homenaje a la gloria de Arturo Glazión, que ha probado con su muerte que la nobleza del pueblo francés sabe dar hermosos ejemplos de abnegación en todas las latitudes en la tierra!

Discurso de don Ismael Valdés Vergara, Superintendente del Cuerpo de Bomberos.

Señores: Nuestro hermano Emilio Gruenewald ha muerto; digo mal, no ha muerto, no puede morir el hombre que hace el sacrificio de su existencia al servicio generoso y abnegado de la humanidad!

Gruenewald se ha asentado de nuestras las para ocupar el lugar que le estaba reservado en la falange de los Bomberos heroicos que han parecido cumpliendo su deber.

Figura desde hoy entre los Dioses tutelares del Cuerpo de Bomberos.

No sé decir cuál de los encontrados sentimientos que embargan mi espíritu es más poderoso; si el de intenso pesar por

la separación eterna del compañero abnegado o el de profunda admiración que su sacrificio despierta en mi alma. Se confunden las lágrimas del dolor, con las de la admiración.



Emilio Grunenwald

Herido en el servicio el 15 de Setiembre de 1901 y
muerte el 14 de Noviembre del mismo año

El país entero, desde el árido y quemante desierto, hasta los fríos confines de Magallanes, estaba entregado a los regocijos tradicionales con que el chileno celebra los grandes días de la patria.

Se había dado tregua al trabajo, se había suspendido la vida ordinaria para rendir culto a la patria y quemar incienso en sus altares a los heroicos vencedores en la epopeya de la Independencia.

La alarma de incendio interrumpe de improviso el júbilo de la capital, y una gran hoguera cuyos resplandores luminan el espacio, anuncia a los bomberos que el enemigo traidor, creyéndolos desprentidos, amenaza la vida y la propiedad de algunos vecinos.

Jadeantes llegan los defensores de la ciudad al lugar del siniestro, y empeñan ruda batalla con el fuego que se resiste a ceder los dominios conquistados.

Un pelotón de voluntarios de la 7.ª Compañía, del cual forma parte Grunenwald, Belaz, Cabrol y otros, hijos de la noble Francia, disputan palmo a palmo el terreno invadido por las llamas, en los sitios más avanzados que son de mayor

peligro, y cuando los hombres vislumbran los preludios del trunfo, redoblan sus esfuerzos para acabar de una vez con el poñado enemigo.

Créense ya vencedores e impulsados por las energías que dá la conciencia de la victoria, lo acometen en sus últimos reducidos en donde los más valientes suelen caer en fáciles emboscadas, y caen en efecto, desde gran altura, entre los pesados escombros del edificio que se derrumba.....

La cruel noticia cae en la par que eros la incertidumbre sobre la suerte de los infortunados valientes.

Retíranse de entre las ruinas los cuerpos exánimes, y su aspecto toros en congoja cruel las puras alegrías de la victoria.

Los solícitos cuidados de que las víctimas son objeto devuelven la salud a dos de ellas.

Pero Grunenwald, herido en parte vital, debe pagar con la vida su audacia y su arrojo.

Durante la prolongada y dolorosa agonía, da ejemplo edificante a los que lo rodean, de fortaleza de espíritu, de conformidad con su suerte, y modestia, más que modestia, humildad incomparable.

La muerte le respetó el tiempo necesario para que pudiéramos apreciar todos los méritos de la joya de que se había adornado.

Y espiró, Grunenwald, con la tranquilidad del justo y sin sospechar que nos transmitiría la herencia más preciosa que al hombre le es dado legar: la enseñanza de las virtudes que practicó y especialmente de la abnegación puesta al servicio de sus semejantes, con el olvido y metoaprecio de la propia vida.

El sacrificio de Grunenwald, es ejemplo imponderable del poder de la succión de los hombres de buena voluntad con fines humanitarios.

Los Cuerpos de Bomberos de Chile, en cuyas filas no hay sitio para los hombres sin corazón, son volcanes en perpetua actividad, alimentados por nobes iniciativas, por generosos ideales y por sacrificios desinteresados que algunas veces toman las formas y proporciones de los heroísmos!

Heroica es, señores, indiscutiblemente heroica, la sublime abnegación que pone al individuo en los brazos de la muerte, por escapar con lealtad y con honor el deber contraído espontáneamente y sin compensaciones, de defender las vidas y las propiedades contra el fuego.

El guerrero embriagado por el amor pa-

teio, enfurecido por los ardores del combate, seducido por los halagos de la gloria, se hace insensible a la muerte y entrega inocua e lentamente la vida.

No le asusta la muerte, porque la muerte hermosa del soldado es el movimiento a la vida íntima de la humanidad.

No teme a la muerte, porque la muerte es dulce cuando la rodea la gratitud con que la posteridad honra a los valientes.

No le detiene el hambre de sus hijos huérfanos, no que sabe que son los hijos predilectos de la patria.

Cuando diverso es el cuadro que se presenta al bombero en el momento supremo de los grandes peligros.

Ve acercarse sobre su cabeza el espectro de la muerte que lo acecha y contempla la horrible realidad desnuda, sin desimulos ni desfiguramientos, sin las ilusiones de la gloria ni de la gratitud, y con la amargura a veces de legar la miseria al hogar querido.....

El soldado debe morir en el campo de batalla a las precisas, porque ante las banderas de la patria hizo el juramento de rendir la vida en su defensa.

El bombero no debe morir porque su misión es de paz, de consuelo, de protección, y por eso cuando muere noblemente por salvar bienes ajenos, cuyos dueños casi siempre no sabe quienes son, tiene derecho a lo menos, para presentar su nombre como emblema de la abnegación.

Los mártires que el paganismo inmoloó porque no juraban el cristianismo, defendían una cosa suya, la religión.

El bombero que sucumbe cumpliendo su deber, con-agra y dignifica la religión del deber, que es la religión de la humanidad.

Grunewald no ha muerto, compañeros, ocupó ya su puesto entre los dioses tutelares del Cuerpo de Bomberos.

Don Ignacio Santa María, Superintendente del Cuerpo de Bomberos

Ayer, José Gabriel Rojas era la vida a los 22 años; hoy vive en unas de las páginas del libro de oro del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Ayer buscaba horas en su tiempo de trabajo para llegar a este relato con flores que cubrieron el lecho de reposo de su padre; hoy ha llevado a ese mismo padre su alma santificada al caer en cumplimiento de deber voluntariamente impuesto.



José Gabriel Rojas

Muerto en el servicio el 2 de Noviembre de 1918

Su vida fué corta; la página de su historia es breve; pero brilla con la aureola de los que se sacrifican en bien de sus semejantes. Nació en humilde hogar; creció en ruda labor; y fué hombre mediante su propio esfuerzo. Fué de nuestro pueblo, de nuestro pueblo netamente chileno, rudo y fuerte en el trabajo, y de corazón que anida nobles sentimientos; de ese pueblo que ama el hogar en que vivió la luz, ama a la madre que le dió el ser, como ama a sus semejantes y ama a la patria.

Rojas, de alma sana que ve que la ley de la vida es la ley del trabajo y que la ley del alma es ley de amor y sacrificio, vino a nuestras filas; cumplió en ellas como bueno. Llamado al puesto de trabajo acude para ser sin más pensamiento que el de ir en socorro de aquellos a quienes el fuego amenaza; es el sacrificio porque no sea piensa en sí y se piensa en la desgracia que amaga a los otros.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago trae a esta tumba el más sincero y profundo testimonio a la memoria de José Gabriel Rojas; sincero porque en el latir de nuestros corazones sentimos al compañero de unos mismos trabajos, de un mismo ideal y de un mismo propósito; profundo porque del sacrificio de este hombre, que vivía de su trabajo y era el amparo de su madre, se levanta, como modesta y perfumada flor, la visión del hombre de bien: vivir como bueno y cerrar la página de la vida, rindiendo el más supremo culto al deber.

"LA FRANCESA"

Sociedad Nacional de Seguros contra Incendios, Riesgos Marítimos y Lucro Cesante

Autorizada por Decreto Supremo de 22 de Diciembre de 1899

Capital Suscrito.....	\$ 2.000.000 00
Capital Pagado.....	200.000,00
Fondo de Reserva.....	125.000,00
Fondo de Reseguros.....	55.000,00
Fondo de Fluctuaciones.....	20.000,00
Fondo de Dividendos.....	19.170,54
Siniestros pagados hasta la fecha.....	1.294.527,82

DIRECTORIO

Presidente.....	Señor Manuel García de la Huerta
Vice-Presidente.....	" Elie Chaut
Director.....	" Augusto Miguere
".....	" Jorge F. Marinot
".....	" Andrés Bona
".....	" Agustín J. Prieto
".....	" Leopoldo Bita
J. NICOLAS OBREGO S., Gerente.	Rodríguez Durrans Sub-Gerente.

AGENTES

Santiago.....	Sr. José Francisco Gomez S.	Quillota.....	Sr. Ricardo Díaz R.
Iquique.....	" Manuel Gascón	Cori6.....	" Pedro L. Carrasco
Antofagasta.....	" Ansel C. Vitaurere	Talca.....	" Javier Rivera
Coquimbo.....	" Federico Virgilio	Chilán.....	" Carlos Doehliar
La Serena.....	" Carlos R. Alvarez	Concepción.....	" Patricio R. Mulgrew
San Felipe.....	" Luciano Pastural	Los Angeles.....	" Benigno de la Fuente
Los Andes.....	" Honorio Carré	Valdivia.....	" Félix Cortes
Melipilla.....	" Ramón Valdivieso	San Fernando.....	" Gofredo Rivera

Valparaíso: Señor CARLOS E. BERTELSEN

Prat. 51 - Teléfono Inglés 400 - Casilla 575

Oficina Principal en Santiago

AGÜSTINAS NUM. 1136

Teléfono Inglés 348 — Casilla 42-D — Teléfono Nacional 316



CORONA ALEGORICA

AL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

*El Bombero
Ilustrado.*

12 al 20 de Diciembre de 1918

NUESTRO HOMENAJE

Para ellos, los fundadores de la institución.

Para su iniciador, que en hora venturosa concibió su realización.

Para sus jefes, que en medio siglo han sabido inspirarse en el espíritu que le dió vida al Cuerpo de Bomberos.

Para sus miembros que ya han desaparecido del escenario de la vida!

Para los que actúan actualmente en sus filas, sirviendo las tradiciones heroicas de sus muertos y empapándose en el espíritu de la *abnegación* y de la *disciplina*, que es nuestro lema.

Para los modestos hijos del pueblo, para esos que, como auxiliares, han contribuido humilde pero resolutivamente a su progreso y a su afloramiento futuro.

Para los que vendrán a cobijarse bajo nuestras azules banderas de trabajo, de paz y de filantropía!

Para todos y para cada uno de los bomberos, desde el más culminante hasta el más pequeño, raya en este glorioso día nuestro modesto homenaje.

Nuestra admiración, nuestra gratitud y respeto, para las víctimas de la institución que en hora aciaga cayeran inmolados en el cumplimiento del austero y callado deber!

Nuestras felicitaciones, en estas horas de regocijo y de orquestaciones sublimes, para los que directa o indirectamente han

cooperado a la realización de la misma sagrada misión.....

Hacemos votos por que los que vengan a llenar en un futuro no lejano los huecos de las filas siempre raleadas, pero siempre repietas, de los que se apresurarán a engrosar este ejército invencible de la humanidad, cada vez que exija alguno en el cumplimiento del deber, sigan inspirándose de los mismos sentimientos que nos legaran sus fundadores con su ejemplo y con sus consejos, con sus virtudes y con sus sacrificios!!



"El Bombero Ilustrado" se honra, con reproducir las autorizadas palabras nacidas de las brillantes plumas de los pro-bomberos ilustres que han escrito la veridica apoteosis del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Sus palabras son la mejor glorificación para la institución, la más segura predicción, el más sagrado testimonio y la profecía más sublime de la brillante misión que a la institución le corresponde llevar en el porvenir, que ya le pertence por entero.

—*—*—*—

De Don Ismael Valdés Vergara.

Breve reseña histórica

Habréis visto desfilar muchas veces al Cuerpo de Bomberos, ostentando con orgullo sus limpios estandartes y arrastrando complacido su reluciente material de trabajo; lo habréis visto también marchar alrededor de un féretro, cubiertos de crepón aquellos estandartes, llevando a uno de sus miembros a la mansión de muertos; en alguna ocasión quizás habréis visto a los bomberos en el puesto del deber, con-

Directorio del Cuerpo de Bomberos



Sentados de derecha a izquierda: Señores Jorge Phillips Haneus, Juan Matte, Luis Phillips, Benjamín y Emiliano Llora.
Parados: José Víctor Bosa, Antonio Montero, Manuel A. Covarrubias, Enrique Pinaud, Alberto MacKenney, Guillermo Tagle Alamos, Luis Tagle Velasco.

bomberos de Santiago, 1908



Enin Navarrete, Ismael Valdés Valdés, Justo Pastor Vargas, Emilio Petit, Carlos Olavarieta,
Kassfeld, Arturo Claro, Horacio San Román, Cirilo H. A., Anselmo Heredia Riquelme, Alfredo
go, Carlos Izquierdo y Asencio Bascuñán Santa María. ?

fundidos con el humo y el fuego, disputando a sus ásperas destructoras el palacio de un millonario o la humilde choza de un hijo del pueblo.

¿Cuál es la causa, os habéis dicho, de esa misteriosa influencia que al resplandor rojizo del incendio ejerce igualmente en el joven y en el viejo, en el modesto artesano y en el acendrado propietario? ¿Qué mágico resorte puede agrupar a tantos hombres de todas condiciones, de todas edades y de todas las nacionalidades, para hacer el humilde oficio de bombero?

Retrosced hasta el día de la fundación del cuerpo, contemplad a la población de esta capital en los días que no rean del año 1868, y descubriréis lo que para muchos es un enigma.

Humesban todavía los escombros del templo de la Compañía..... eran presa aun del vértigo de la locura, los que habían perdido a los seres más querido en la horrenda catástrofe; no estaba repuesta todavía esta ciudad del espanto que las escenas dantescas de horror y desesperación habían producido en los testigos de la inmensa hoguera humana...

Y en el recinto del derruido templo se o quedaban las cenizas de 2.000 almas cuyos ayes lastimeros parecían resonar aun en las paredes ensugrecidas por el humo y en las cabezas de los cien mil habitantes de la ciudad enloquecidos por el horror...

De esas cenizas sagradas, de ese hacinaamiento de cadáveres, de esas horripilantes ruinas, surgió el Cuerpo de Bomberos!

Enjandrado por el dolor, nacido en cuna de fuego, amamantado con el llanto de tantas luz lunas de esa noche luctuosa, inspiración del bien y del deber, el Cuerpo de Bomberos debía ser y fué digno de su origen; debía ser y fué más que una institución de beneficencia.

El Cuerpo de Bomberos ha sido no solo el defensor de la propiedad contra el fuego. Es escuela del deber en donde la juventud aprende a practicar el bien, a servir a sus semejantes, a estirpar el gusano del egoísmo; escuela de civismo, en donde en trabajo rudo y penoso, se forman ciudadanos en la verdadera acepción de esta palabra; es el escudo de la ciudad siempre pronto para acudir a cualquier llamado en auxilio de los que sufren.

Mejor que más palabras os dirán los hechos cómo ha cumplido el Cuerpo de Bomberos el compromiso que contrajo al nacer.

En la campaña contra el fuego no ha economizado ningún sacrificio, ni siquiera

el de la vida de sus miembros. En el Teatro Municipal rindió la caya Germán Tenderini. Después que él han perecido abrazados por el fuego o aplastados por los edificios, Adolfo Ossa, Johnson, Ramirez, Glaxion, Grossenwald y Rojas.

No se lleva estadística de los que sucumben de enfermedades contraídas en el servicio. Vale más que no se conozca...

En 1866, en la infancia del Cuerpo de Bomberos, prodijose un conflicto con la madre patria.

Los bomberos de Santiago militarizados, hicieron servicios de guarnición, y en seguida ascendieron a Valparaíso con su material y al frente de los barcos que arrojaban bombas incendiarias sobre la ciudad, salvaron de las llamas con sus hermanos de Valparaíso, muchas y valiosas propiedades.

En 1880 se apoderó un voraz incendio del Cuartel de Artillería atestado de elementos explosivos para el ejército que expedicionaba en el Perú. La población presa del pánico, abandonaba sus hogares y huía de las inmediaciones del Cuartel cuya Santa Bárbara estaba en peligro de estallar.

Los bomberos carentes de resistencia impidió al incendio, venciendo la resistencia de la muchedumbre que quería contenerlos, y con riesgo inminente de sus vidas, en medio de los estallidos de bombas y granadas libraron batalla contra el fuego y salvaron a la ciudad de una gran catástrofe.

Durante toda la campaña contra el Perú y Bolivia, los bomberos que no pudieron alistarse en el ejército expedicionario, fueron militarizados por segunda vez y reemplazaron a los cuerpos de ejército que hacían el servicio de esta guarnición. En sus brazos fueron también conducidos a los hospitales todos los gloriosos heridos que llegaron a la capital, de las mortíferas batallas libradas en el Perú.

Años después, cuando el cólera asiático, cual rayo siniestro, cayó sobre Santiago, los bomberos velaron por sus habitantes como guardianes permanentes de las cisternas que abastecían a la ciudad, y recorriendo los suburbios flagelados por el mal, libraron de la muerte a innumerables infelices que hubrían sido víctimas de su ignorancia o de su indolencia.

En 1891, cuando se apoderó del país el azote más siniestro que puede afligir a los pueblos, los bomberos se convirtieron también en guardianes del orden y en hermanos de caridad, y acudieron a todas partes adonde podían ser útiles sus servicios.

El Cuerpo de Bomberos ha estado pre-

sente en todas las desgracias y en todas las calamidades públicas de los cincuenta años de su existencia. Nunca fué sordo a los llamados en auxilio de los que sufren, siempre fué el primero en acudir.

Noblezza obliga.

Noble fué la causa del Cuerpo de Bomberos; noble fué su misión; nobles fueron sus fundadores y maestros!

Veo destilar en su insigniación, vistiendo el uniforme del bombero, las ilustres figuras de Manuel A. Matta, de Domingo y Justo Artagna, de Antonio Varas, de José Francisco Vergara, de Anibal Pinto, de José Tomás y Jerónimo Urmeneta, de Angel Custodio Gallo y de tantos otros notables servidores públicos que tuvieron a honra servir como bomberos.

Bien sabían ellos que el Cuerpo de Bomberos era algo más que una sección de la policía de seguridad y que estaba destinado a ser una institución que había de ejercer la más saludable influencia social.

De seis a ocho mil hombres sirven gratuitamente en el país bajo las banderas del Cuerpo de Bomberos. Son seis mil ciudadanos agrupados espontáneamente, sin la presión de la ley, sin la ambición de los honores que no los hay, sin el incentivo del lucro que es negativo, para servir a la sociedad de que son miembros.

La historia del Cuerpo de Bomberos de esta capital es la misma que la de las treinta o cuarenta instituciones análogas que ya hay en la República.

Todas viven en déficit permanente, subsisten mediante las limosnas que sus empeñosos miembros arrancan artificiosamente a la generosidad pública, y de las contribuciones ordinarias y extraordinarias que los mismos bomberos se imponen. Las auxilios fiscales y municipales que reciben son insignificantes comparados con los gastos indispensables.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago con un personal de mil voluntarios, posee un material de primera clase que representa mayor cantidad que las subvenciones recibidas en los cincuenta años de su existencia.

Si el Municipio quisiera organizar un servicio con personal pagado de solo cien hombres, no podría hacerlo con 100,000 pesos anuales, suma que en 50 años representa cinco millones.

Esta institución ha ahorrado, pues, a la ciudad, más de 5 000,000 de pesos.

Ha habido y hay, dicho consero, gran derroche y disipación... pero no de dinero.

Derroche y disipación es sin duda el em-

pleo de la juventud inteligente e ilustrada en la humilde tarea de extinguir los incendios, pero ese derroche y esa disipación están compensados con la educación que la juventud recibe en el trabajo físico y en el régimen de disciplina a que está sometida, y que la hace apta para el desempeño de las elevadas funciones públicas. Para saber mandar es menester aprender a obedecer.

Hoy, cuando el Cuerpo de Bomberos cumple 50 años de existencia, tenemos el deber de recordar con cariño y con agradecimiento los nombres de sus fundadores; de esos benefactores de la ciudad, que venciendo preocupaciones y luchando con la apatía, con la indolencia y con el egoísmo, esos enemigos que siempre están aliados contra todo lo bueno, organizaron la hermosa institución que tan profunda y robustas raíces ha echado en nuestra sociedad.

Ese deber de gratitud es mayor aun respecto de aquellos fundadores que después de un tercio de siglo, permanecen todavía en las filas, sin que la fustada obra del tiempo, ni la vejez, ni los achaques hayan podido borrar en sus almas la concepción que tuvieron del deber en la época, remota ya para ellos, de los juveniles entusiasmos.

Rindámosle nuestro homenaje a esos viejos luchadores. Es tributo de gratitud a los hombres que nos dieron este hogar cuyos ídolos son la confraternidad, el trabajo y la perseverancia.

¡Honor a esos fundadores!



De don Enrique Mac-Ivor.

Los premios a los bomberos

Bajo apariencias modestas, estos actos tienen un significado moral considerable. Mas que premios a una vulgar constancia en el servicio de apagar incendios, esos que se distribuyen, son premios a la constancia en el ejercicio de las virtudes altruistas.

Sería un error contemplar instituciones como las de los cuerpos de bomberos voluntarios simplemente como fuerzas organizadas para combatir ciertos males materiales, olvidando la idea que les ha dado origen, los sentimientos que las mantienen y la influencia bienhechora que ejercen en la sociedad.

Aquello es lo secundario; esto lo principal. Con la poga en cualquier parte se puede reunir y disciplinar hombres que sirvan para el poder a una ciudad de los estragos del fuego; pero no en cualquier parte se puede recoger toda especie de hombres como ésta sin otra base y estímulo que la inclinación natural al bien y el cumplimiento de un deber cívico y humanitario.

Hay aquí una escuela y un templo; escuela donde se desarrollan y fortalecen los sentimientos generosos del corazón y donde se practican, aunque en pequeño, se aprende la vida democrática y libre; templo donde se rinde culto a la abnegación y al sacrificio propio por el bien de los demás.

A través de los años y de las transformaciones políticas y sociales, co-servan estas instituciones el espíritu de su fundador. Generalmente se ignora que ellas son hijas del corazón y del cerebro de aquel sabio y moralista, libertador y santo en cuya tumba por decir verdad inscribió esta sublime leyenda: "arrebató el rayo a los cielos y volvió a los tiempos."

Si fué Benjamín Frank in el creador del primer cuerpo de hombres voluntarios, y fué él el primero que vistió esta burda cotona que han heredado después hombres

de tan diversas razas, oscuros unos, preclaros otros, y todos grandes por la generosidad de su alma.

La sociedad en que pueden existir y prosperar instituciones de este género no es una sociedad muerta para el bien y la grandeza; ha de haber en ella energías, incentivos, acción sentimientos e ideas que sean la manifestación de un estado moral e intelectual que sale del nivel ordinario y común.

Se comprende la abnegación al lado del entusiasmo; y en ello cierto fondo de egoísmo porque se espera un galardón que consiste nada menos que en la felicidad eterna.

Se explica el sacrificio por la patria, por un principio, por un partido; campea ahí la pasión, y existe la expectativa de un premio, y la gloria que deslumbraba y atrae con fuerza irresistible.

Aquí no hay gloria ni cielo, ni galardón divino ni premio efectivo, y sin embargo, se trabaja, y se expone la salud, y a las veces se cifra la vida en provecho ajeno. Es que aún hay otros estímulos; la identificación al bien que se hace sentir con tanta energía como naturalidad en los años juveniles y el sentimiento del deber que en seguida de ahí germina como el fruto de la flor.



La primera Bomba a vapor que tuvo el Cuerpo, la bomba "Central" o la "Ponchas" como cariñosamente se le llama.

Pero se perdería la semilla y se agotaría la planta si no hallaran tierra en que fecundar y atmósfera propicia en que desarrollarse; y atmósfera y tierra son para las inclinaciones y sentimientos que dan vida a estos cuerpos el espíritu, las enseñanzas, la aprobación y el aplauso de la sociedad en que nazen. Son ellos su expresión y su orgullo; representan sus virtudes y simbolizan su porvenir.

Por esto en medio del naufragio de muchas esperanzas y de la tristeza de una vida desventurada, la permanencia de estas instituciones en nuestro país, su vida vigorosa y próspera, es un consuelo y un aliento para los que siempre confían en la bondad del corazón humano y creen en la futura grandeza de la patria.

Y a los pocos a quienes domina el criterio egoísta y estrechamente utilitario que personificó el genio en un tipo inmortal, y que piensan que nuestros cuerpos de bomberos solo sirven a las Compañías de Seguros, por vía de contestación puede mostrárseles en los cuadros de oro de esta institución una lista de mártires que se sacrificaron por el bien ajeno en cumplimiento de su deber, y en sus registros, los nombres de otros muertos, de casi todos los grandes ciudadanos que en los últimos tiempos con más abnegación y eficacia han servido a la República, y la de no pocos lustres extranjeros, extranjeros por su nacimiento, chilenos por el corazón, que han sido poderosos impulsores del progreso del país.

Porque conviene tener presente que en esta la única institución en Chile, de las que pueden calificarse de públicas, donde al las fronteras internacionales, ni las creencias religiosas, ni las doctrinas políticas impiden que se armonicen las ideas y se unan los esfuerzos de todos para servir con absoluto desinterés a los demás.

Muchas se preguntarán ¿para qué estos premios? ¿acaso la abnegación verdadera necesita de los estímulos de las distinciones? y yo diré que esas cintas, esas medallas y esas cruces, más que un halago para los que las dan es el reconocimiento del valor y del mérito ajeno; y yo me siento orgulloso como hombre, como ciudadano y como hombre al mirar en el pecho de mis camaradas un signo que manifiesta que han cumplido con honra su deber y que demuestra que vivimos en un medio social en que brillan las emulaciones y las virtudes que más dignifican y engrandecen a la humanidad.

La Municipalidad de esta ciudad deseara de indicar las bombas apagadoras de incendio, se empieza ahora en mandárselas construir a la mayor brevedad. Para objeto tan interesante y de cuya necesidad conviene cada día la triste experiencia de casos y fortunas arruinadas por quemas fáciles de impedirse, me ha comisionado este ilustre cuerpo para invitar a los vecinos a llevar con cunias proporcionadas a su fortuna y celo público la cantidad de 1,500 pesos que faltan para el completo de su costo.

Los que suscriben tienen el gusto de proporcionar a V. la ocasión de manifestar su interés por el bien de esta población; y esperamos tenga V. la bondad de contestarnos al pie de ésta, la cantidad con que se sirve contribuir. Se ofrecen con toda consideración sus agruos servidores—

Diego Antonio Barros—Ambrosio de Aldama—Santiago Ingran—Pedro Salas.

R. D. *Don Manuel A. Covarrubias*

Mi Padre para usted y para V.

Don Manuel A. Covarrubias

Fue-mil de una circular impresa en 1827 y concerniente al establecimiento de bombas.

De don Manuel A. Covarrubias.

El Cuerpo de Bomberos

Cincuenta años de servicios debe la ciudad de Santiago al Cuerpo de Bomberos.

Hasta 1763 la vida y la propiedad de los habitantes de esta capital estaban defendidas contra el fuego solo por una reducida sección del cuerpo de policía que servía con modestísimo material.

El 8 de Diciembre de aquel año se produjo el voraz incendio del Templo de la Compañía que dejó entre sus ruinas los cadáveres de dos mil personas más o menos.

No hubo familia desde la más elevada esfera hasta la de humildísimo linaje que no tuviera la pérdida de algún miembro querido. Hubo muchos todavía los escombros, que la población pavorizada removía buscando a sus padres, a sus esposos, a sus hijos o a sus hermanos, cuando un grupo de distinguidos caballeros sin dejarse dominar por los sentimientos que a todos embargaban, concibió la nobilísima idea de fundar un cuerpo de bomberos voluntarios que librarán a la ciudad de la repetición de tan grandes catástrofes y estuviera siempre listo para atacar desde su anuncio al fuego devastador.

Corrió esa idea la suerte que siempre corren las grandes concepciones...

El Cuerpo de Bomberos, pequeño relativamente, al nacer, ha llegado a los 50 años, grande y vigoroso, como fueron tremenda la catástrofe que lo animó y magna la voluntad y la idea de sus fundadores.

El Cuerpo de Bomberos ha cumplido, con exceso su programa.

Es una de las instituciones antiguas y meritorias que enorgullecen a nuestra patria; ha sido siempre y a todas horas el centinela listo para cumplir su misión, y en los momentos de angustia para la nación o para la ciudad ha ofrecido espontáneamente sus servicios y ha ido al puesto del trabajo sin acosas ni temores.

Después de cada siniestro y de cada servicio en que siempre ha salido vencedor y nunca vencido, han pasado lista millares de hombres abnegados de todas las nacionalidades y de todas condiciones.

Ha vivido hasta ahora gracias al entusiasmo y a costa del dinero, de la salud y hasta de la vida de sus miembros y ayudado solo con los auxilios, generalmente escasos, que ha podido proporcionarle el Supremo Gobierno o la Ilustre Municipalidad.

Ha llegado al grado de prosperidad y adelanto en que hoy se encuentra, porque ha tenido la suerte de que vivan con él continuando su ideales y alentando con su ejemplo y con su consejo, varios de sus fundadores.

suela intensamente ver a hombres—nobles y esforzados paladines de un ideal—para los cuales el deber y el sacrificio es siempre un culto.

Yo me explico al Bayardo, inespugnable venciendo en cien batallas por la santa libertad, pero, me asombra, con esa dulce sensación de asombro que es admiración y respeto, ver a este noble Quijote, caballero de las modernas luchas por el bien, que corre decidido y animoso, a su puesto de abnegación cada vez que el deber lo llama a mitigar lágrimas donde hay un dolor, a salvar vidas y propiedades donde el terrible elemento amenaza destruirlos.

El bombero sin duda es personaje de leyenda, a tantos pies de altura se yergue sobre las modernas muchedumbres; pero es paladín que ha escrito en su escudo solo un nombre: "deber;" para constituirse en ejemplo digno de ser imitado por esta generación apegada al metal que ha hecho del "amor" una cosa cotizabile y de la abnegación una torpe ironía...

Puede servir al país en todos los puestos, en todas las actividades; puede amasarse entre honores y victorias del talento, la argamasa con que la generación del porvenir fabricará sus estatuas para perpetuar la memoria de los grandes; pero, aun no podrá medirse en toda su intensidad el gran bien que hace a la sociedad ese modesto servidor público en el sacrificio anónimo de su vida por la defensa de la propiedad ajena.

Talvez cuando se escriba la historia de este país y de estos tiempos, habrá de rendirse el homenaje que justiprecia los servicios incalculables prestados a la sociedad y a la patria por esa noble institución que se titula "Cuerpo de Bomberos de Santiago."

Entre tanto se escribe esa historia, hoy en el cincuentenario de la fundación de ese Cuerpo de salvadores de la vida y de la propiedad, y cuando la sociedad viste sus mejores galas para festejarlo, vaya a él mi homenaje de admiración.

XII-1913.



De Victor Naranjo Jauregui

Mi homenaje.

En estos tiempos de honda depresión moral, en que la virtud es barrida hasta el arroyo por la audacia hecha poder, con-

GUILLERMO MÜLLER L.

Fabricante de vitraux y vidrios grabados.

SAN CARLOS 747

CASILLA 3021

Entre Sta. Rosa y San Francisco Tel. Inglés 527.



Don Aniceto Yzaga
Fundador y ex-director de la 9.ª Compañía de Bomberos.

De don Pedro Pablo Figueroa.

Organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago

El 11 de Diciembre de 1863, tres días después del funesto incendio del templo de la Compañía, don José Luis Claro publica en el diario *El Ferrocarril* un aviso en el cual invitaba a una reunión a los que desearan llevar a cabo la idea del establecimiento de una compañía de bomberos. A la vez se recibían firmas de adhesión a la realización de esta obra, en el almacén del

señor Guillermo De-Putrón y en el escritorio del señor Claro.

El 14 de Diciembre se efectuaba la reunión, a que se había citado en el entonces "Casino de la Filarmónica", y se suscribían las siguientes actas y listas:

"Los que suscriben nos comprometemos al sostenimiento de las compañías de bomberos que se van a establecer en Santiago y a dar una anualidad anticipada con el objeto de que sirva para el pago de las bombas, escaleras, ganchos, encargadas por la Junta Directiva que se ha nombrado en esta fecha. La suma por que nos suscribimos anualmente la daremos en cada

año en la época que determine el Directorio.
"Los fondos serán depositados en el Banco de los señores Ossa y C.ª, a disposición del Directorio, para que éste disponga la suma de fondos para el pago de bombas y demás útiles.—Santiago, Diciembre 14 de 1863."

Firman el acta anterior, expresando la suma con que se suscriben, los señores:

José Luis Claro, Francisco Allendes, M. E. Domínguez, Francisco Somarriva, A. Abasolo, Julio César Escala, José Tomás Valverde, A. Silva y C.ª por S. P. Bordañi, R. Polanco, Domingo Toro Herrera, Muechall y Robles Vía, Vicente Mujica, Ref. el Villarreal, Garitúa Verdugo, Tristán Nieto, Víctor W. Castro, Manuel A. Castro, J. Clemente Castro, A. A. López, Francisco de P. Orozco, Eduardo L. Hempel, Boaventura Cádiz, Manuel María de Undurraga, David Izquierdo, E. M. de Santa Olalla, Honorio Sánchez, José Chapoy, J. E. Bouquet, J. Bouquet, Emilio Bello, Rafael 2.º Gárfias, A. Castro Oñufregos, José Domingo Cortés, Moisés Vargas, Fernando Bivadencira, José Ramón Díaz, E. Arnet, A. Terrier, Bernardo Valderrama, Ramon 2.º Rivera, Francisco Javier Ovalle, Juan N. Silva, Rafael Gárfias, Ramón Valdés Barra, Fernando 2.º Laco, Angel C. Gallo, José Toribio Lira, H. Cuadra, Manuel V. Brest, A. Jouve, Guerin Hnos., Benjamín V. Sotomayor, Venancio Escanilla, Manuel Pérez Pout, Tito de la Fuente, Ramón Gómez, A. Feichelmann, Pedro J. Silva, C. Bascuñán, Manuel Arriagada.

Conjuntamente se firmó la lista de la Compañía de Bomberos de Santiago.

Fundada ya la institución, se reunían sus miembros el 20 de Diciembre, en el mismo local, para proceder a la división de compañía y elección de oficiales.

Se acordó dividir la ciudad en cuatro cuarteles: Norte, Oriente, Sur, Poniente, formando una compañía para cada cuartel con los bomberos en él domiciliados. Pero como hubiera muy escaso número de éstos en el norte, (barrio de la Recoleta) se acordó reducir a tres las compañías de bombas, en esta forma:

1.ª "Centros": formada por la reunión de los bomberos del Norte y Oriente, director don José Besa.

2.ª "Sur": formada por los del barrio al sur de la Alameda, director don Angel Custodio Gallo.

3.ª "Poniente": formada por los del barrio poniente, director don Enrique Medges.

Y la de "Guardia de propiedad", director don Manuel Antonio Matta.

En seguida se procedió a la elección de oficiales de las cuatro compañías y del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Hé aquí la nómina de los primeros oficiales y generales:

Superintendente, don José Tomás Urmeneta.

Vice-superintendente, don José Besa.

Primer comandante, don Angel Custodio Gallo.

Segundo comandante, don Agustín José Prieto.

Secretario general, don Máximo Argüelles.

Tesorero general, don Juan Tomás Smith.

Así quedaba definitivamente organizado el Cuerpo de Bomberos de Santiago.



De don Julio Bañados Espinosa.

Hermoso discurso pronunciado por el eminente hombre público don Julio Bañados Espinosa en la celebración del 35 aniversario del cuerpo y la fiesta de la repartición de premios verificada en el Teatro Municipal, el 17 de Diciembre de 1898, con la asistencia del Presidente de la República, del Ministerio, Cuerpo Diplomático etc.

Excmo señor:

Señoras y señores:

Asistimos a una verdadera apoteosis de la abnegación personal, del heroísmo modesto y del sacrificio sin otro premio que la severa satisfacción del deber cumplido.

Treinta y cinco años! casi una existencia, puestos con disciplina, con fé acendrada, y con peligro hasta de la vida, al servicio de sus semejantes:—he aquí lo que esta nobilísima ceremonia significa, a lo que hoy se rinde homenaje del corazón y lo que aplaudís con verdad y justicia.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago nació entre los ayes y torturas de dolorosas tragedias: sobre la pira de horrible recumbencia.

Desde el 20 de Diciembre de 1863, cae a los fúnebres resplandores del incendio de la Compañía, hasta hoy, en este largo período de treinta y cinco años, el Cuerpo de Bomberos ha pasado por todas las cambiantes etapas, las persecuciones y los contrastes de una laboriosa peregrinación.

Hoy, las insolaciones del desierto; más tarde, las rietsúas aurores del Tabor; por

Gran Papeleria

M. MADARIAGA Y CIA.

ALAMEDA 1163 entre Bandera y Miraflores - Teléfono 1267

EL MAS GRAN SURTIDO
EN PLAZA EN PAPELES
PINTADOS TODOS 8 ME-
TROS DE LARGO DESDE

0,30 rollo

PAPELES PARA VIDRIOS,
ORO FINO FRANCES ID. IMI-
TACION ALUMINIUM.

COCINAS

ECONOMICAS PARA TODA
CLASE DE COMBUSTIBLE,
CON GALDERO Y HORNO.

30 pesos

MAXIMO SLUTZKY

760 — VERGARA — 768

FRENTE AL PARQUE

Sastrería "LONDON"

— DE —

M. González B.

✻ DELICIAS 2461 ✻

La mayor variación y la
más selecta clase de casi-
mires.

Elegancia en el vestir y
economía en los precios.

SASTRERIA

AVENDAÑO HERMANOS

Alameda 20 y Delicias 2462

SANTIAGO

Importación directa de casimires

Las dos casas son atendidas por
sus dueños

Cortadores sastres

COMPANIA
Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y sur de la República
Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos
Cuenta con 80 oficinas entre Valparaíso, Andes y Puerto Montt

DONDE
WEIR y Cia.

Estado Esq. Plaza
LO MEJOR
EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Compre uno de la gran asociación de más de 20,000 relojeros

UNION HORLOGÈRE
Cuyo invento es único.

*** ALPINA ***
BUENO Y BARATO
Representante para Chile,

J. HUBER
ARMADURA 323

BARRACA
"La República"

Maderas por carros
DESIVIO ESCOBEDO
ORDENES:
República 717.—Teléfono Inglés 587
SANTIAGO

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Successor **EDUARDO MILLAN**

Es la Fotografía que han las Islas

de "El Bazar-Ilustrado"

Especialidad en Fotografías al Decimero de todos tamaños—Novidad REPIA en litografía en Papel Plástico Lustrado.—Grabado y Grabados & decoración.

Todos los trabajos fotográficos se realizan especialmente para el establecimiento.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamin Tallman, contienen 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.

"Sport y Actualidades"
Semnario Ilustrado

Por un año..... 10 pesos
Por seis meses..... 5
Número suelto..... 0 20 cts.

Oficina Cueta 752—Casilla 2720

Director propietario:

ARMANDO VENEGAS

MADERAS

DE TODAS CLASES Y PRECIOS
OFRECE,

Barraca "El Progreso"

Sotomayor 3/

H. Ceppi.

DIRECTORES GENERALES

DEL

Cuerpo de Bomberos de Ovale

Año	Comandante	Presidencia	Secretaría	Directores	Asistentes	Registros	1ª Ota.	Segunda Ota.	Extinguidores	1900	1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912	1913	
1894	Pedro C. Mesa	Diego Cuarter	Francisco Perra	Petra A. Jurequem	Gerardo M. Torres	Enilio Hurtado	Enrique M. Luna	Manuel Soto	Manuel Soto	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1895	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1896	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1897	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1898	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1899	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1900	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1901	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1902	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1903	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1904	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1905	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1906	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1907	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1908	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1909	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1910	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1911	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1912	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1913	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	Diego Pacheco	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12

Diego E. Galleguillos,
Comandante General

De Talcahuano



Oficiales Superiores del Cuerpo de Bomberos de Talcahuano

De izquierda a derecha:

- 1 Señor José María Urmeneta S., secretario de la 1.ª Compañía
- 2 " Ramón Matamala, Id. de la 2.ª Compañía.
- 3 " Samuel G. Coles, capitán ayudante.
- 4 " Ramón Sepúlveda, secretario de la 2.ª Compañía.
- 5 " Eduardo Schuyler, comandante del Cuerpo.
- 6 " Carlos Herrera, miembro honorario de la 1.ª Compañía.
- 7 " Diego Rivera, Gobernador del departamento.
- 8 " Pompeyo Prieto, vice-Comandante del Cuerpo.
- 9 " GUILLERMO TUNAA, SUPERINTENDENTE DEL CUERPO.
- 10 " Daniel O. Peino, Director de la 3.ª Compañía.
- 11 " Nazario Mosso, Secretario General del Cuerpo.
- 12 " Otto Krusse, Director de la 3.ª Compañía.
- 13 " Víctor V. Reyes, Director de la 1.ª Compañía.

**"El Bombero
Ilustrado"**

Única publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 7; por semestre \$ 3 50.

Número atrasado: 40 centavos. **Núm. suelto:** 30 cents.

ña, las eternas primaveras de la tierra de promisión!

Se inició en una pobre.

Material incipiente; cuartel humilde; pequeño personal distribuido en cuatro compañías; estrechez de recursos; todas las penurias y angustias de que es víctima lo que es nuevo en una sociedad, lo que es hijo de las varoniles improvisaciones del entusiasmo y de los simpáticos arranques de la voluntad.

Después, sólida organización; personal numeroso manejando doce compañías; material que refleja todo el progreso moderno al respecto; personería jurídica que asegura derechos incommovibles y establece la autonomía necesaria para contar un capital que pasa de medio millón de pesos; y una existencia puesta a prueba en mil incendios, santificada con la sangre de varios mártires, y aunoblecida en los azares de resistencias vencidas con valor, y de escollos borrados con las bizarrías de pujante energía moral.

La historia del Cuerpo de Bomberos de Santiago, tiene escrita en sus páginas de oro, la participación directa en todos los grandes peligros nacionales que han requerido la contribución inagotable del patriotismo chileno.

En dos conflictos internacionales, el de 1866 con la infortunada y querida madre patria, y el de 1879 con dos pueblos hoy hermanos, el país encontró en el Cuerpo de Bomberos un concurso tan eficaz como denodado, por medio del empleo casi simultáneo, del casco que se gafa en las lides defensivas de la propiedad y de la gorra tradicional de nuestro ejército que ha usado en cien batallas y otras tantas victorias.

En los comienzos de la guerra del Pacífico se produjo en Santiago un voraz incendio, cuyas llamas lamían las murallas de un abudante polvorín militar, habían causado heridas o la muerte de varios obreros, y producían la explosión de miles de proyectiles.

El Cuerpo de Bomberos, en situación tan ecléctica, concurrió con resolución, luchó con audacia, trabajó con tenacidad, venció con grave riesgo, y salvó el parque de guerra de nuestros soldados en vísperas de salir a campaña y gran parte de la capital amagada.

En otra ocasión no menos memorable, aparece por vez primera entre nosotros la devastosa epidemia del cólera, gusafina de la muerte que azola y mata como un combate encarnizado. El terror fué ge-



Don Jeremia Muniza

Ex secretario General del Cuerpo de Stgo.

neral, y llegó a debilitar el temple de espíritus superiores y a poner en amarga prueba, casi en desmayo, hasta el mayor de los heroísmos conocidos; el de la madre!

El Cuerpo de Bomberos ofreció su cooperación, y la prestó tan fecunda y desinteresada, como si solo se hubiera tratado de acudir al toque de alarma de la campana de incendio.

Pero, señores, el Cuerpo de Bomberos no solo es foco de tales irradiaciones de civismo; es también la más bella y la más práctica escuela de democracia republicana.

En sus filas no hay otro distintivo que el del mérito; otro mérito que el del sacrificio; otra aristocracia que la de la más severa disciplina; otra desigualdad que la impuesta por las selecciones del mayor esfuerzo ante el peligro; otra diferencia efectiva en el personal, que la del color de las botonas que crea saludables rivalidades en

el trabajo y provechosas emulaciones de servicio.

Los premios se obtienen en el cuartel y el fuego; los galones y categorías de mando, se adquieren en esa misma labor calificada por los compañeros de fila; y por fin, ante la muerte, todos vienen con los estandartes entulados y las cornetas a la sordina, a dar aquel último adiós, que el dolor cree sin respuesta, y que la esperanza hermanada con la fe lo traduce en un: — ¡hasta mañana!

Señores:— Dominado por amargas decepciones, herido por los quebrantos de una existencia tormentosa, y vacilante en medio de los graves problemas que suelen cubrir nuestras fronteras, nuestro crédito, nuestra organización política y nuestras fuentes de producción, ha sentido soplar más de una vez en el alma el cierzo helado de angustioso pesimismo, y han brotado en el fondo de mí ser, cruces dadas acerca de la estabilidad, de la grandeza y del porvenir de este Chile que todos tanto amamos.

Pero, luego estudio el Cuerpo de Bomberos que marcha a la vanguardia de todas las instituciones que son hijas del esfuerzo individual, y entonces al verlo tan abrigado en el trabajo, tan resuelto en la brecha, tan desprendido en el servicio de sus semejantes, y tan unido en su personal, la fe renace, la esperanza mueve robustas alas; se torna en factores de resurrección lo que estimaba signos de agonía y de muerte; y contemplo de nuevo a Chile con medios, elementos y potencia moral sobrados para resistir y vencer las crisis que son el tributo obligado en la formación de las nacionalidades.

Aunque la modestia y la abnegación silenciosa, sean las bases sobre que descansa esta institución; permítidme, señores fundadores que hoy recibís el premio de los treinta y cinco años, compañeros de fila que nos habéis precedido en el puesto del deber, que os presente ante esta magnífica concurrencia, como los primeros apóstoles de esta verdadera religión que simboliza el Cuerpo de Bomberos, y cuyos dogmas cardinales son el amor a la humanidad, la defensa de la propiedad y la salvación, exponiendo la propia vida, de los que están en peligro de morir entre llamas.

Y no estáis aquí con solos los que visten la cotona del combate.

Asisten en espíritu a este angusta ceremonia, montado heroica guardia de honor, aplauden con nosotros y agitan ramas de laurel, las sombras venerandas de

Germán Tenderini, de Adolfo Ossa, de Luis Johnson, de Rafael Ramírez y de Arturo Glazion, mártires que con su sangre han consagrado la gloria que brilla en nuestros estandartes y nos han enseñado, en el ejercicio del deber, el desprecio por la muerte.

Y vosotros, distinguidos representantes de la culta sociedad de Santiago, que solemnizáis esta fiesta con los homenajes de cariñosa adhesión, no neguéis vuestro concurso y vuestras estimulas a esta institución que nace del aliento varonil de corazones fuertes, que vive del sacrificio de los que la componen, que se sustentan con erogaciones de sus propios miembros combinados con personas humanitarias, que se glorifican con la historia de los peligros, que soporta y que funda la vida del porvenir en la sobrevivencia de estos mismos sentimientos al través del espacio y del tiempo.

En cuanto a Chile, mientras tenga entre sus hijos quienes formen centros de labor y de abnegación que, con absoluto desinterés personal, sirvan a la sombra de una bandera que lleva inscrita en sus pliegues, como única leyenda de acción y de lucha, la de "Constancia y Disciplina", que es el lema del Cuerpo de Bomberos de Santiago; puede reposar tranquilo, con la conciencia de que sus lares estarán eternamente custodiados por centinelas de honor, tan heroicos como invencibles.



De don Benjamín Vicuña Mackenna.

LA CUNA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO.

I

El bello y glorioso Cuerpo de Bomberos de Santiago, no nació de un incendio.

Nació de una hoguera, de una hecatombe humana, la mayor del mundo moderno producida por el fuego.

Fue su cuna un templo fatídico en que perecieron dos mil doscientas almas inocentes, y la cotona roja que hasta hoy visten en Santiago los soldados del fuego no es sino un reflejo de las llamas que en un día nefasto abrasaron mil hogares y sembraron de luto los campos y todas las ciudades de la República.

II

Cuarenta y ocho horas después de ocu-

vida la espantosa catástrofe de la Compañía de Jesús, en la tarde del memorable 8 de Diciembre de 1863, un joven animoso y entusiasta que había conocido en California los milagros de las asociaciones contra el fuego y contra el crimen, hizo en efecto, un llamamiento a la generosa juventud, y ese grito fué escuchado de una manera que en aquellos días de pavor y de tímido egoísmo causó vivo acombro.

El nombre del iniciador era José Luis Claro, y su apelación a las armas, copiada de los diarios de la época, decía así sencillamente:

Al Público

"Se cita a los jóvenes que deseen llevar a cabo la idea del establecimiento de una Compañía de Bomberos, para el día 14 del presente, a la 1 de la tarde, al escritorio del que suscribe.—José Luis Claro. (1).

III

La chispa viva y ardida todavía, había partido del centro de las horribles y humeantes escombros del templo, en los momentos en que centenares de carretones de la policía o alquilados en el comercio "a tanto el huito" extraían los cadáveres carbonizados y horribilmente inconfundibles de millares de madres, de hermanas, de esposas amadas, de niñas hijas, de inocentes vírgenes mutiladas. Y por esto este primer toque de llamada, nullo a las lágrimas que por doquiera corrían, formó en los conmovidos corazones el ambiente de la más noble institución de la República, el ejército de los que salvan y mueren riesgos salvando a los demás....

¡Sublime y bien cumplida misión!

IV

Pocos eran, entretanto, los que creían que la simple convocatoria de un hombre de buena voluntad fuese oída; menos los que esperaban fuese seguida. Y con tal propósito, el diario más importante de la capital en aquella época al día siguiente de la cita hecha por un aviso personal en sus columnas, se limitaba a decir y casi a presagiar tristemente lo que estas palabras, dadas a luz el 12 de Diciembre en "El Ferrocarril", entonces significaban: "Las terribles lecciones dadas por dolorosas experiencias y angustiosos casos prueban el poderoso móvil que arrancará de la inacción y la indiferencia a los hombres de la capital que pueden concurrir a formar las filas del proyectado Cuerpo de Bomberos?"

¡Se verá!

V

Ese "¡se verá!" no podía ser más glacial ni más increíble. Pero ya se ha visto en la prueba incesante de cuarenta años, por que la única asociación de hombres que ha enterrado en el dintel de su puerta y rechazado al fogón de sus máquinas al egoísmo, esta negación de la divinidad del hombre, son los Caspos de Bomberos de la República desde Tarma a Osorno, desde Valparaíso, promotor ilustre, a San Felipe, último vástago de su potente savia."

VI

El lector de estos recuerdos se habrá fijado probablemente en que el acto de la cita primitiva habilitó de la formación de una compañía de bomberos.

Las esperanzas y los esfuerzos no iban ni podían ir entonces más allá.

Santiago era una sociedad soñolienta y no se había acostumbrado todavía a escuchar el bronco de la media noche que llama a los hijos de las llamas a las llamas. Apenas el cesó de las oraciones, los gentes después de perseguirse detectándose en la acera, escuchaban, a la luz de los faroles de parafina o de sebo, el toque fúgubre y acompañado de los ánimas benitas que los compañeros todavía tocan a las ocho de la noche.

VII

Pero contra los que temían o no esperaban y aún contra los que no ambicionaban poseer para la ciudad sino "una compañía de bomberos", una sola de la el aviso de cita, reuniéronse puntualmente en el salón de la antigua Filarmónica, que era entonces un Casino, doscientos ciudadanos y se inscribieron los primeros en el rol.

Nombróse allí mismo un directorio provisional de entre los presentes, y tuvieron la señalada honra de ser elegidos para ese puesto de iniciativa y de árdua organización:

Don José Luis Claro
" José Resa
" Angel C. Gallo
" Enrique Meiggs.

VIII

Preziso es advertir aquí como un acto de justicia póstumo, que el iniciador don José Luis Claro había tenido en las primeras horas de su generosa propaganda, dos auxiliares poderosos.

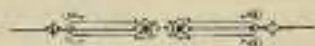
IX

El uno había sido un ilustre americano del norte, don Enrique Meiggs, quien arro-

Compañía

Cervecerías Unidas

LIMACHE - COUSIÑO



Pilsener Cousiño

Malta Cousiño

Flirt

Bebida refrescante



Directorio del Cuerpo de Bomberos-1902

De izquierda a derecha sentados: Ignacio Santa María, Honorario; Manuel Covarrubias, Director de la 9.ª Cia.; José A. Tiska, Honorario; Jorge Marchant, Director de la 4.ª; Carlos Amstutz, Director de la 8.ª; Antonio Montoya, Director de la 10.ª Cia.; Carlos Teobaldo Bonifaz, Director de la 6.ª Cia.; Emiliano León, Honorario; Gastón Buzgalat, Director de la 3.ª; Carlos Rodríguez, 2.º Comandante; Gobierno Swandura, Director de la 5.ª; Anselmo Rivera Biquelme, Director de la 2.ª; Antonio Cárdenas López, Director de la 1.ª; Benjamín Degussier, Director de la 11.ª.

Sentados de izquierda a derecha: Samuel Izquierdo, Director de la 1.ª; Emilio Petit, Vice-superintendente; Jorge Phillips H., Comandante; Ismael Valdes Vergara, Superintendente; Jorge Yungas, Tesorero general; José Luis Claro, Honorario.

¡Yéndose en medio del atroz, implacable incendio, rió varias veces en la nefasta tarde del 8 de Diciembre su vida en el salvamento personal de las víctimas de la Campaña.

El que esto escribe y recuerda, rió al valiente anciano en aquel lúgubre crepúsculo, cubierto de cálido sudor y destilando todas sus ropas el agua que él mismo arrojara en vano a la voraz hoguera; y al preguntarle con angustia cuántos habían ya perecido, exclamó:—Thousand!—“miles”. Y esa es la horrible verdad de aquella hora horrible.

X

“Y quién fué el otro de los nobilísimos y ya olvidados cooperadores de la iniciativa.

Un modesto pero digno, querido y simpático joven chileno a quien ingrata y prematura tumba se tragó en sus entros cuando todo en torno suyo acababa de sonreírle en esperanzas.

Wenceslao Vidal, antiguo oficial del 2.º

de línea, que si hubiera seguido en las filas y bajo las banderas de su cuerpo sería hoy un brillante general de nuestro ejército, había tomado a su cargo por esos días el “Casino” y gracias a su buena voluntad en esa ocasión, como en todos los difíciles lauces de la organización del Cuerpo de Bomberos, prestó su casa, su brazo y su alma para formar la cohesión de todos los ánimos en una sola mira: la salvación de la ciudad.

XI

A la primera reunión del 14 de Diciembre de 1894 concurreieron en consecuencia, muchos hombres de corazón, casi todos ya desaparecidos de la vorágine de la vida, mientras otros luchan todavía en la vorágine.

XII

Y, resultado tan admirable como no esperado en aquella primera reunión, sin trámites, sin papeles, sin consultas, sin asesores, sin catalbones, sin abogados y

sin capítulos, quedaron nombradas dos compañías en lugar de una sola, es decir, quedó nombrado el Cuerpo de Bomberos de Santiago.

XIII

Esas compañías fueron la Guardia de Propiedad que eligió más tarde por Director a don A. C. Gallo, uno de los más entusiastas organizadores del Cuerpo bajo la planta veterana del de Valparaíso que él conocía, y la compañía de bomberos, propiamente tales que se llamó entonces del Poniente y después simplemente en número "la 3.ª"

Designó ésta para su jefe, al que había hecho oír el primer toque de llamada a los valientes dispuestos a lidiar contra el más terrible enemigo del hombre, contra el fuego, hijo del rayo.

XIV

Entre los primeros soldados de aquel grupo contáronse Voluntarios de todas las posiciones y procedencias, especialmente en la juventud que ama el peligro y rinde culto, sin doblas, a todos los deberes. Pasaron de esta suerte la primera lista Alejandro Vial, Adolfo Ortázar, Antonio del Pedregal, A. C. Gallo, Domingo Toro Herrera, José Luis Ibarra, Diego Donoso, Juan Francisco Larraín, Buenaventura Cádiz, Carlos Walker Martínez, Washington Lastarria, Francisco Gandarillas, Ezequiel Silva, Alberto Mackenna, Eduardo Brickles, Juan Estéban Ortúzar y cien más. Eran 126 en el grupo. Todos "terceranos" como hoy se dice en el ejército; y venían al campamento de la fraternidad de todos los campamentos políticos de la ciudad y de las discordias no apagadas todavía; el fuego es un terrible nivelador...

XV

Los primeros fundadores de la Guardia de Propiedad fueron a su turno 28, entre los que se contaba a M. A. Matta, J. H. Alamos, J. N. Espino, A. Larquín, F. Mercoleta, R. Vial, Damián Miguel y 44 auxiliares, cuyo tipo fué el cargador Juan Biaz, que llegó a echarse 14 arrobas al hombro y cuyo retrato talta Juan conserva en su sala de sesiones como un timbre de honor la invicta y fundadora "Tercera", que es la "Guardia Vieja" de los combatientes del fuego.

XVI

La centella sagrada del deber había, en efecto, tomado vuelo con rápidos verdaderamente vertiginosa, y el lunes 21 de Diciembre de 1863, esto es, tres días después del incendio de la Compañía, el Cuer-

po de Bomberos quedaba definitivamente constituido y agrupado en tres compañías que no tenían número de orden sino el del barrio que iban a servir. Sus jefes y oficiales fueron nombrados festivamente, en que se falsificase una sola acta, ni siquiera un solo voto, y resultaron designados, a título provisional para 1864, los directores y capitanes que en seguida, para larga y honrosa memoria, apuntamos:

Bomba del Poniente (hoy 3.ª)

Director, Enrique Meiggs.
Capitán, José Luis Claro.

Bomba de Oriente (hoy 1.ª)

Director, José Besa.
Capitán, Wenceslao Vidal.

Guardia de Propiedad

Director, M. A. Matta.
Capitán, Alejandro Larquín.

XVII

En ese mismo día, que es el verdadero aniversario normal del nacimiento y existencia del Cuerpo de Bomberos de Santiago, nombróse también el primer Directorio el cual quedó constituido de la manera siguiente:

Superintendente, José Tomás Umeneta
Vice Superintendente, José Besa.
Comandante, A. C. Gallo.
Segundo Comandante, A. J. Prieto.
Tesorero, J. T. Smith.
Secretario, Máximo Argüelles.
Directores, Enrique Meiggs, Manuel A. Matta.

XVIII

Tres días después, es decir el 24 de Diciembre, la Compañía Poniente, presidida por su Capitán, se reunió en la sala filarmónica para ejecutar su primer ejercicio cívico, y adoptaba por unanimidad de votos para constituirse definitivamente, los estatutos de la aguerrida 3ª Compañía de Bomberos de Valparaíso. Y fué por este motivo que desde entonces la Bomba Poniente comenzó a denominarse Tercera, como un homenaje fraternal, que después se confirmó en la distribución numérica del cuerpo.

XIX

La 3ª Compañía vio de esta manera al mundo en la Noche Buena de 1863, y esta circunstancia explica talves la genial alegría y el varonil conjunto de sus socios, para constancia de lo cual publicamos en seguida, a guisa de fe de bautismo, la pri-

SUN INSURANCE OFFICE

La Compañía de Seguros contra Incendio
más antigua del mundo



Agentes Generales para Chile:

BUCHANAN, JONES & CIA.,

Prat, 213—VALPARAISO

Sub-agentes en todas las ciudades

González R. H^{nos}.

Almacén de
Artículos Eléctricos

Moneda 873 — Estado 107 — Casilla 995

▷ SANTIAGO ◁

Novedades eléctricas

Linternas de bolsillo

Materiales

para instalaciones

Alambre para

Luz y campanillas

Teléfonos, campanillas, citófonos etc.

Consúltese nuestros precios

★ PRESUPUESTOS GRATIS ★



mera nómina de sus miembros inscritos con un solemne compromiso, de la siguiente manera:

XX

Primera reunión de la 3.^a Compañía en 24 de Diciembre de 1863.

Celebramos con esta fecha la primera sesión de la Compañía Paciente, y leídos que fueron por el secretario los estatutos de la 3.^a Compañía de Valparaíso, los que suscribimos nos obligamos a respetar fielmente todas sus disposiciones, en lo que no fueran contrarias a las modificaciones que ha tenido a bien proponer y aprobar en dicha sesión.—José Luis Claro, capitán; E. Bello, secretario; R. Ahumada, M. E. Domínguez, F. Alamos, Benigno Costabal, V. del Sol, A. Castro Cienfuegos, F. Prats, Pedro G. Silva, A. Exequiel L. de Guayra, B. Vieña, Agustín Fontaine, Juan E. Zamora, Francisco S. Leighton, Francisco Somarriva, Cirilo Cádiz, Camilo Quezada, Juan P. Rivera, Ramón Contador, A. Morcotea, Marcos Cámpora, Desiderio Novoa, Eduardo Larraín, Juan R. Ahumada, Juan P. Palacios, J. Eugenio Guzmán, Julián G. Riesco, Manuel Arriagada, Pedro Prats Pérez, Francisco J. Godoy, Vesencio Escanilla, Jerónimo de la C. Navarrete, Francisco Ahumada, Ignacio Caviedes, Víctor W. Castro, José Clemente Castro, Damián Miguel, Ramón Rivera Jofré, Eduardo L. Leighton, José A. Muniza, Teodoro Mundt, Emilio Puyó, Carlos Saiz, Joaquín Silva, Honorio Sanchez, J. Bouquet, José Choupay, Juan A. Martínez, Lois Hincens, Demetrio Vilcósola, Francisco de P. Orozco, J. R. Bouquet, Ramón L. Irarrázabal, C. Baseañan, José D. Cortés, Justino 2.^o Fagalde, Alfredo Fagalde, Rafael Gudiño, Juan E. Ortúzar, Antonio S. Saldívar, Francisco Bravo F., Fernando Rivadeneira, Eduardo de la Barra, José G. Ortiz, Manuel Zamora, Carlos A. Villarreal, Ignacio Larraín U., Vital N. Martínez, Joaquín Muniza, Andrés A. López, Buenaventura Cádiz, Miguel Felipe del Pierno, Manuel Middleton, Ramón Valdés B., Leoncio F. Tagle, Fidelis P. del Solar, Rodolfo Barra, Gabriel Garcés.

XI

Por fin, el Domingo 11 de Enero de 1864 el Cuerpo de Bombero presentóse de gran parada en la Plaza de Armas de Santiago, a hacer su primer ejercicio general, en medio de los aplausos de la inmensa muchedumbre convocada que asistía con embeleso a espectáculo tan nuevo, tan animoso y tan "vistoso".

"Todo revela, decía con este motivo un

diario de la capital al día siguiente del primer ejercicio general, todo revela que hay un verdadero entusiasmo y decisión en los jóvenes que componen las compañías del Cuerpo de Bomberos; y a juzgar por lo que se ve, no hay duda de que dentro de poco tiempo tendrá Santiago sus compañías de bomberos tan útiles y bien organizadas como Valparaíso."

XXII

Y en efecto, a consecuencia del éxito tan opiso alcanzado y a fin de soltar las almas del entusiasmo desatando hasta sus últimas amarras, un decreto supremo expedido el 20 de Enero de 1864, vigésimo quinto aniversario de la batalla de Yungay, declaraba exentos del servicio de las armas en la Guardia Nacional a los bomberos de la capital hasta el número de 800...

La compañía única a que tímidamente había dado cita el capitán Claro, el 10 de Diciembre de 1863, se había convertido en el espacio de cuarenta días en un verdadero ejército.

XXIII

Organizada así la hueste de combatientes, faltábale mostrarse en el campo de batalla tan lucida como en la parada de lujo de la Plaza de Armas, y esto no tardó sino días en verificarse después de uno o dos ensayos felizmente extinguidos, los cuales ocurrieron en la calle del Carmen y en la de las Monjitas.

XXIV

En la noche del 8 de Junio de 1864, estando cayendo el agua a torrentes, comenzó a incendiarse el monasterio de las monjas Agustinas de Santiago, santuario vedado, durante tres siglos que contaba de existencia, a los profanos.

Perolos bomberos, puntuales a la primera cita del honor, arriaron sus escaleras a los tejados y asaltaron el foco del incendio, yendo la tercera compañía "de frente" y las demás, que ya se llamaban del centro y del oriente, por sus flancos.

El combate fué rudo, y la 3.^a probada contra el fuego y contra el agua, sacó en las heridas de algunos de sus miembros los testimonios de su denuedo. El director Meiggs salió con una mano, y los voluntarios Vital Martínez y Adolfo Castro Cienfuegos heridos, el último de alguna gravedad.

XXV

Es digno de ser conmensurado íntegramente el primer boletín de prensa de aquel bastizo en el fuego, del Cuerpo de Bombe-

Automóviles Delahaye, Paris

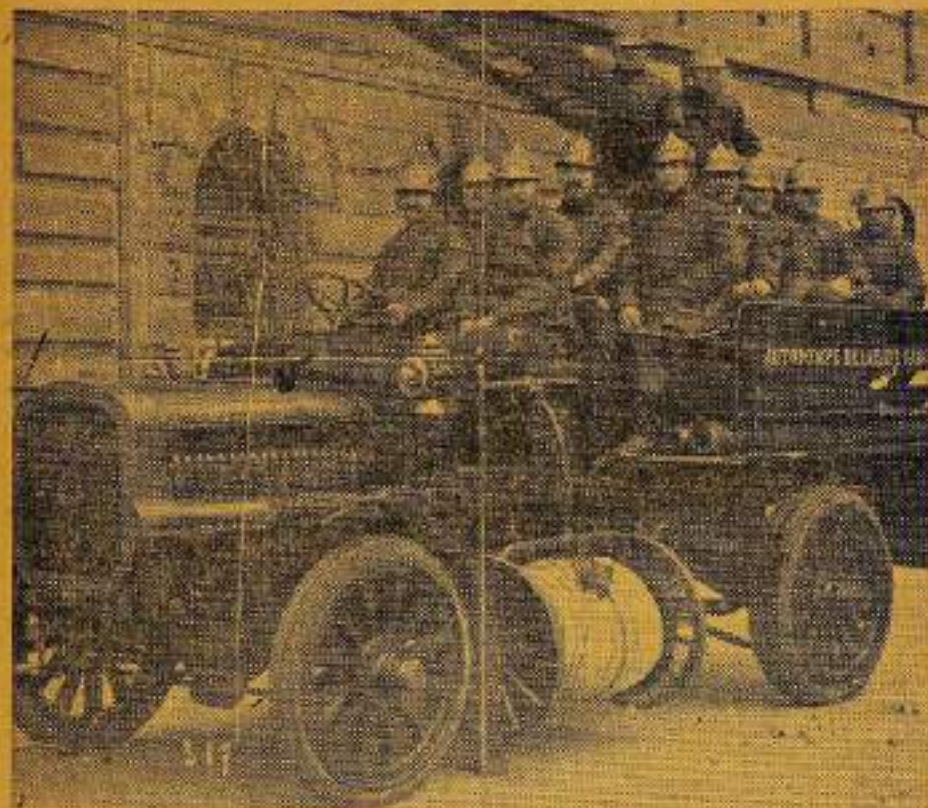
Bombas, Escaleras, y gallo automóviles

El Regimiento de Bomberos de París.....

50 autobombas para incendio,
10 grandes escaleras automóviles
y furgones de protección.

La ciudad de Marsella..... 1 autobomba para incendio
La ciudad de Lyon..... 2 id. para id.
La ciudad de Brest..... 1 id. para id.
El Arsenal de Brest..... 1 id. para id.
La ciudad de Saint-Etienne..... 1 id. para id.
La ciudad de la Rochelle..... 1 id. para id.
La ciudad de Boulogne-sur-Mer..... 1 id. para id.
El Arsenal de Rochefort..... 2 id. para id.
La ciudad de Le Havre..... 2 id. para id.

La ciudad de Roma..... 1 autobomba para incendio
El Principado de Mónaco 2 id. para id.
La Comandancia Princesa de Salsburgo..... 1 id. para id.
La ciudad de Gießen (G.) de Alemania..... 1 id. para id.
La ciudad de Bruselas..... 1 id. para id.
La ciudad de Basilea..... 1 id. para id.
Alto..... 2 id. para id.
La Exposición Universal de París..... 1 id. para id.



Modelo de la bomba Delahaye de la 4ª Compañía de Bomberos de Santiago

AUTOMOVILES DE PASEO Y DE CARGA

Proveedor de las mas grandes fábricas del mundo

Garage Moderno

Alameda 516.- Teléfono Inglés 2554

MARIUS CHASSIGNOLLE

Unico agente.

SANTIAGO

Compañía de Gas Acetileno

✽ Agustinas 1067 ✽

Tiene constantemente un surtido completo de

Lamparillas de mano y bolsillo

A gas acetileno y luz eléctrica



Autójenos a gas acetileno

Para el alumbrado de carruajes



Proyectores Antorcha

Para el alumbrado de bodegas, cuadras

Y grandes extensiones al aire libre

JACQUIN



La más antigua y acreditada casa
de Cona, única y exclusivamente para este
objeto. Quiero Ud. servirse buena ca-
zuela de ave, legítimo valliviano, ma-
riscos y pejerreyes frescos.

VISITE A JACQUIN

Especterío Ramírez 736, entre San
Francisco y Santa Rosa

HOTEL Y RESTAURANT ITALIA

Manuel Montt Núm. 2868 - SANTIAGO



Este establecimiento es atendido
por su propio dueño



ALMUERZO Y COMIDA A LA CARTA

ONCE A TODA HORA

Jueves y Domingos, Tallarines

Está situado a media y media de la Estación
(Centro) y a media cuadra de los tranvías.

FERNANDE Y DEGIANO.

Union Assurance Society Ltd.

Cia. Inglesa de Seguros

CONTRA

INCENDIOS

Y

ACCIDENTES PERSONALES

CAPITAL

Y FONDOS DE RESPONSABILIDAD

£ 23.000,000

Agente en Santiago

JORGE IUNGE,

Santo Domingo 987

Teléfono 1989

GRAN CAFE CENTRAL

AHUMADA 272

Almuerzo y comida a
precios módicos

Hay constantemente
mariscos frescos

Lunch caliente a todas
horas

Licores Surtidos
Importados

MOLDURAS

importadas para marcos.

ESPEJOS

para salones y baños. Vidrios se ven-
den y se colocan a precios bajos.

Se encuentran en la VIDRIERIA y
FABRICA de MARCOS de

Pimstein Huos,

Brasil 430 entre Compañía
y Catedral.

Sidra "EL GAITERO"

Féforos "EL SOL"

Sardinias "ESCUDO CHILENO"

Champagne "DODORNICE"

Oleosa Picó Huos.

Puerto 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE B. GRANELLO P.

RESTAURANT "LA BOMBA"

Puerto N.º 582

FRENTE AL CUARTEL GENERAL DE BOMBEROS

Este es el establecimiento prefe-
rido por los bomberos

Y público en general

Recomienda especialmente de
preferencia el refresco

"El Bombero Especial"

con frutas

SERVICIO A LA CARTA

GRATIS

REMITE LAS MADERAS

La Barraca La San Diego 2320

Todo a domicilio, por chica que sea la compra. No cobramos flete aún a grandes distancias. Contamos para las poblaciones entre Cisterna y San Bernardo con la Tracción de ésta y con 15 carretones de reparto que tiene esta Barraca. La Fábrica mas grande de Santiago y la mas surtida en maderas elaboradas.

Plus acégón listo para construcciones de puertas y parrones
Puertas hechas a todos precios. Luma, cemento, soleras
y basas de piedra

Es el establecimiento más estenso (12,000 metros cuadrados) y mejor situado de Santiago. Delimitada por el Norte, con la calle del Placer; por el Oriente, con la calle Arturo Prat y la Estación de San Diego; por el Poniente con la calle de San Diego, y por el Sur, con la misma Estación de San Diego.

HOTEL

RESTAURANT INTERNACIONAL

CALLE SAN PABLO, 954

(Frente al Mercado Central)

Teléfono Inglés 1688

SANTIAGO (Chile) Casilla 1914

ENRIQUE AUBRY

ALMUERZO Y COMIDA
a precios fijos

SE RECIBEN

PASAJEROS Y PENSIONISTAS

LUZ ELECTRICA • BANO

Depot de Liqueurs,
Tabacs et Cigarettes Françaises
Garantie Legitimes

GRAN LIQUIDACION

DE CALZADO

De las mejores fábricas

Norte - Americanas

En todas clases y estilos para caballeros; antes \$ 35 y 40, ahora un solo precio \$ 29.50 el par.

Calzado Austriaco de lona café, blanco, plomo y crema para señoras y señoritas; en zapatillas y zapatos muy elegantes 13 pesos par.

LA SUD-AMERICA

DELICIAS 2655

Esquina de Sotomayor

R. Melis.

ros de Santiago, como lo sería el del salvamento de la casa del ex-Presidente Bulnes, por la 3.ª, en la tarde misma de la llegada de su primera bomba de palanca (Septiembre de 1864), y la salvación de la ciudad entera en el terrible cataclismo del cuartel de Artillería ocurrido dieciséis años más tarde. Pero no cabiendo en tan corto espacio como el de este homenaje de aniversario, hechos de tan señalado heroísmo, reproduzcamos solo de la prensa libre la relación de la primera batalla ganada por el ejército de las cotonas rojas, que un diario de Santiago contó de la siguiente manera:

XXVI

“Antecede (8 de Junio de 1864), a las ocho y cuarto se declaró un incendio alarmante en el Monasterio de Agustinas en el costado que da a la calle Ahumada. El fuego dió principio por la pieza habitada por una modista que en ese momento se encontraba sola.

Bien pronto las llamas salieron por una ventana y toda la ciudad se puso en alarma. Los bomberos salieron inmediatamente. La compañía 1.ª y 2.ª desplegaron una actividad extraordinaria para dar agua, apesar de la mucha precipitación con que habían acudido.

La 3.ª atacó de frente el voraz enemigo con un arrojo que le hace honor; y merced a estos esfuerzos combinados, dos horas después el fuego que amenazaba toda la manzana, se hallaba enteramente cortado. Las compañías francesas y las de hachas y escaleras se portaron al mismo tiempo con un arrojo denodado. Los estragos solo se extendieron a las dos piezas contiguas a las que ocupaba un pintor, cuyo establecimiento no sabemos aún las averías que haya sufrido, como es muy natural.

El tiempo favoreció también los esfuerzos de nuestros bomberos, pues caía desde media hora una lluvia tan abundante, que inundaba completamente nuestras calles, convirtiéndolas poco menos que en ríos. Es el temporal que continúa con tanto o más fuerza que al principio, y que esta vez ha servido de poderoso auxiliar para extinguir las llamas de un incendio que amenazaba ser considerable.

Las pérdidas no son de consideración, merced a la oportunidad con que acudieron nuestros bomberos y a su enérgico esfuerzo.

Hubo algunas óscuras. Los que las experimentaron son don Enrique Meiggs, director de la tercera compañía, que salió

herido en una mano, y el sargento de la primera sección de la misma compañía, don Adolfo Castro Cienfuegos, que se encuentra gravemente enfermo de una herida que recibió en la cabeza por la caída de una teja.

También uno de los bomberos de la tercera, don Vital Martínez, quedó gravemente maltratado a consecuencia de haberse hundido el techo de una de las habitaciones incendiadas, arrastrándole y envolviéndole entre sus escombros.

¡Honor a nuestro Cuerpo de Bomberos!”

XXVII

El cien veces glorioso y justamente glorificado Cuerpo de Bomberos de Santiago, recibía así su bautismo de sangre, y la tercera compañía había conquistado, sin ninguna rivalidad ni torpe emulación, el puesto de vanguardia que en la hora del combate se ha esforzado siempre en mantener entre sus nobles y valerosos compañeros, que más de una vez la han aplaudido en el trabajo, en la lucha y en la muerte. Jermán Tenderini, Adolfo Ossa, dos héroes nuestros eran soldados de esa bandera y sus ejes se hallan por esto conservados en el muro con un grato y fraternal respeto.

A virtud de todo esto, y desde entonces, (han transcurrido cuarenta años que hoy se cumplen), la 3.ª compañía de bomberos de Santiago ha sido siempre en el ejército sin pago y sin pólvora, sin yategán y sin sangre, de los generosos, sublimes y abnegados salvadores del hogar y de la vida el “Baja 1.º de Línea” en la nómina de sus heroicos combatientes.

ENRIQUE BURGOS VARAS

Estudio: Bandera 152

RESTAURANT CORREA

Morandé 341 entre Huérfanos
y Compañía

Almuerzo o comida, 2 pesos.
Lunch caliente todos los días.

SE RECIBEN PENSIONISTAS.

Tarjetas de abono.
Recibe mariscos frescos y rico chacolí.

Hermoso acto.

El 8 del presente, una vez terminada la elección de oficiales generales y de Compañía, la 5.ª compañía, con motivo de la repartición de premios a sus voluntarios, celebró una simpática fiesta.

La celebración de la 6.ª reunión Inocente de voluntarios a los auxiliares-oficiales Avelo Bayola y Francisco Valleblanco, en abstracción a los 35 años de servicios en el Cuerpo.

Esta ceremonia resultó brillantísima, aunque sencilla y altamente significativa.

Los nuevos voluntarios fueron muy felicitados.

Sensibles fallecimientos.

La 1.ª Compañía de Bomberos ha experimentado la pérdida de dos meritorios miembros de la institución, los señores Francisco Palma Gamman con 85 años de servicios, fallecido el 25 de Noviembre y don Patricio Useto Puelma, con 25 años de servicios, fallecido el 25 del mismo mes.

A ambos honorables sucesoró el Cuerpo y distinguidos miembros de la alta sociedad santiaguina.

Advertencia.

A los propietarios del Café Central, Alameda 979, les advertimos que deben cancelar en la administración el aviso que publicamos y que se ha publicado en esta Revista.

Benéfico.

Llamamos la atención de nuestros lectores hacia un aviso que se publica en la sección respectiva referente a las Escuelas Internacionales de enseñanza por correspondencia, que representa un Chile don Héctor Pinochet La Brea.

Es un método práctico y seguro para obtener éxito en cualquiera esfera donde se ejerza la actividad humana.

Nueva Oficina.

Desde Enero próximo las oficinas de "El Bombero Ilustrado" se trasladarán en Morandé N.º 406, en donde funcionará diariamente.

Postergación.

A consecuencia de que no se pudo completar la galería de Directores y Capitanes de Compañías que desahuciamos publicar en el número especial, nos hemos visto obligados a postergarlos para otra ocasión.

Aumento de páginas.

Debido al aumento siempre creciente del material informativo que nos envía de provincias y al aumento progresivo también de los avisos, la Dirección de esta Revista se ve en la necesidad de aumentar el precio de la Revista a 40 centavos el número.

Del próximo mes de Enero en adelante el precio se aumentará de veinte y seis páginas, en el mismo formato actual.

Con este nuevo esfuerzo crean sus directores representando al favor del público y especialmente de los miembros de la institución y del comercio en general y manifestar que están dispuestos a no admitir sacrificios para mejorar la publicación.

De esta manera también, se se suscrición el material informativo y los artículos numerosos que nos llegan para su publicación y que por falta absoluta de espacio nos vemos obligados a no publicar.

Los suscriptores actuales de la Revista seguirán recibiendo sin recargo de precio hasta el vencimiento de sus suscripciones.

Para los nuevos suscriptores regirá la siguiente tarifa, desde el 1.º de Enero de 1914:

Por un año..... \$ 9.00.
Por un semestre..... „ 4.50

Para demostrar lo anterior, nos bastará recordar que la Revista se anunció en un formato de 20 páginas, al precio de 40 centavos ejemplar.

El 1.º de Agosto vio la luz pública el primer número de 24 páginas. El segundo número a pesar de 28 páginas y el octavo número de 30 páginas y se mantiene en precio, a pesar de los numerosos gastos que origina.

Reiteramos nuestros agradecimientos a todos los favorecedores de esta publicación.

BANCO POPULAR

ALAMEDA ESQUINA AHUMADA

Tasa de intereses

A la vista y en cuentas corrientes.	3%
Plazo 3 meses	5%
" 6 "	6%
" 12 "	7%

FRANCISCO CELIS,
"Garente"

BENZ



Bomba autom6vil contra incendio
Suministrada a la tercera Compa1a de Bomberos
de Valpara1so

BENZ

Gallos autom6viles para bomberos
Escaleras autom6viles para bomberos
Ambulancias autom6viles
Autom6viles de carga



Por datos y precios dirigirse a los 6nicos agentes
Saavedra, B6nard & Cia.

Valpara1so, Santiago, Serena, Concepci6n Valdivia, Osorno,
Talca, Chill6n, San Felipe, Victoria, y Traigu6n

THE LITTLE TATTERSALL

— DE —

AQUILES TACCHI ECHEVERRIA

MONEDA NUM. 1420. — SANTIAGO

DIRECCION TELEGRÁFICA "ATACC"

PARA VIÑA DEL MAR

Recibo toda clase de AUT. MOVILES, CARRUAJES Y CABALLOS. Me encargo de la conducción a los F. C. y recepción de ellos GRATIS. Espléndido BOX, COCHERAS Y PESEBRERAS.

VENDO toda clase de carruajes nuevos y usados a precios fuera de toda competencia en el establecimiento más surtido de SANTIAGO.

TENGO actualmente 14 Victorias desde \$ 3.000 a 4.000, 8 AMERICANOS de \$ 3.200 a \$ 4.500, BREAK desde \$ 1.500 a \$ 3.000, VIS a VIS \$ 2.000 a \$ 3.200. Coches TROMPA, FAETONES, DOG CARTS, ARANAS, CABRITAS, TIBURIES, y una infinidad de coches para campo de dos y cuatro ruedas, nacionales e importados a precios bajísimos.

ARNESES de pareja y de tiro solo, de toda forma y color, fines para carruajes y para campo; corrientes, especiales para salitreras, y carretones, de todos precios y clases.

Vendo puesto a bordo Valparaíso o Norte. Pago al contado.
CABALLOS de pareja y de tiro solo, todos garantidos sanos

"La Internacional=Chile"

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA
INCENDIOS, RIESGOS DE MAR, ETC.

Capital \$ 1.000,000

Capital pagado.....	\$ 500,000.00
Fondos acumulados.....	" 1.000,000.00
Total.....	" 1.500,000.00

DIRECTORIO:

Presidente, don Carlos Alvarez Condorc.	Director, Don	Guillermo Luis Plummer.
Vice-presidente, don Roberto Pretol F.	" "	Enrique Middleton Cruz.
Director, don Manuel Chiribilla	" "	Victor Prieto Valde.
" " Carlos Garcia L.	" "	Marcos Montt.

DIRECTOR-GERENTE:

Roberto Barroilhet.

Agentes en todas las principales ciudades de la República

Oficina principal, VALPARAISO, Buzón 594.
SANTIAGO, señor Luis Tugel Velasco, Bandera 110.
CONCEPCION, Ignacio Marafin Urrutia.
IQUIQUE, Alberto Molino.
VALDIVIA, Victor Vogt y Cia.

SUB-AGENTES DE LA CASA DE SEGUROS

AACHENER Y MCENCHENER — ALEMANIA.

Compañía Nacional de **SEGUROS** Contra
Incendios, Riesgos Marítimos y Lucro Cesante

LA ITALIA  Fundada el
Año 1899

CAPITAL: \$ 2.500,000

Oficina en Valparaíso:
Calle Cochrane N.º 18
Casilla 265

Oficina en Santiago:
Calle Bandera N.º 180
Casilla 1151

CAMILO MORI
Gerente

AQUILES GATTI
Agente

BANCO NACIONAL DE PENSIONES

SOCIEDAD ANÓNIMA.—CAPITAL, \$ 500,000

Bandera Núm. 601.—Casilla 95-D

DIRECTORIO:

Presidente:	Don Máximo Fontecilla S.
Vice-presidente:	.. Roberto Arellano.
Directores:	.. Elicio Basechán Montes
	.. Juan Esteban Berruete
	.. Francisco Magallanes
	.. José María Ruiz Taglio
	.. Ramundo Valdés Risco.
Delegado interventor:	.. Santiago Prieto.
Gerente:	.. Héctor Williams.

Sucursal San Diego.—Agente, don Oscar Valenzuela Muñoz.

AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA.

Institución de Ahorro, que beneficia en vida a las personas, mediante una erogación mensual importante, para llegar a una suma vitalicia después de los plazos siguientes:

Serie A \$ 7,00 al mes para.....	10 años	Suma de \$ 500,00
Serie B \$ 3,50	15 años
Serie C \$ 1,50	20 años	\$ 1.500 anuales.

Devuelve lo pagado a los que fallesen antes de esos plazos.

Datos en la Oficina o por Correo, Casilla 95-D.—SANTIAGO.

SOCIEDAD ANONIMA

Servicios Higiénicos

Capital..... \$ 250,000

Dividido en 1,250 acciones de 200 pesos

Establecimiento en Dávila 677

Teléfono 298 y Casilla 3127

SUCURSALES:

N.º 1, Bascuñan 40; N.º 2, San Diego 1026, y N.º 3, Brasil 427

Estos departamentos están a cargo de un reputado ingeniero norte-americano y de un químico especialista, respectivamente, contratados directamente para esta Sociedad. Tenemos una gran estufa de desinfección, sistema "VACUFORME," única en Chile, que obtuvo el gran premio en la Exposición de Higiene en Berlín. Nuestras tarifas son más bajas que las de cualquier otro establecimiento. Entregamos ropa limpia cada tres días. Lavando usted aquí no tendrá jamás en su casa enfermos de tifus, tisis, viruelas, etc., ni sus guaguas enfermarán de erupciones a la piel, etc. No usamos en el lavado ni cloruro ni escobillas, pues todo el lavado y aplanchado es a máquina. El Departamento de Tintorería tiene la especialidad de teñir de negro a colores claros, trabajo que por primera vez se hace en Chile. Mantos negros, bordado antiguo, se tiñen a lacre, oro, verde, por 20 pesos, y sirven para carpeta de pianos, blombos, etc. Los accionistas tienen servicio a domicilio y tarifa especial. Quedan solo 41 acciones de 200 pesos. Pidan precios y datos a nuestro Establecimiento y Sucursales. Precio de lavado "réclame".

Cuellos dobles.....	15 centavos
Par puños.....	15 "
Camisas de cualquier clase.....	40 "

Se entrega cada tres días. Hágase usted accionista, y obtendrá economía de dinero y su ropa será la primera en hermosura.

A LOS AUTOMOVILISTAS!

HUTH Y CIA

OFRECEN

Autos: ARMSTRONG-WHIAWORTH Y SINGER

Accesorios: Llantas "DUNLOP".-Dinamos "C. A.V." y Linternas. - Bombas "ATLAS". - Vulcanizadores. Bujias, etc.

GRANDES EXISTENCIAS EN

Valparaiso,antiago y en el Garage Huth en Viña del Mar

OSRAM

Lamparilla Eléctrica de
Filamento

IRROMPIBLE

De todos los Electricistas

OSRAM

LA LLANTA

INGLESA

DURABLE

BARATA

DUNLOP

PIDAN
EL
Neumatico

DUNLOP

IMPORTADORES

HUTH Y Cía.

MONJITAS 816

BANCO ESPAÑOL DE CHILE

Autorización por decretos supremos de 24 de Abril de 1900 y 30 de Diciembre 1905	
Capital autorizado	\$ 40.000.000.00
Capital pagado	" 30.000.000.00
Fondo de Reserva	" 12.000.000.00
Fondo de Accionistas	" 281.477.71

CONSEJO DE ADMINISTRACION

VALPARAISO

Sr. FERNANDO RIOJA, PRESIDENTE	Sr. JENARO TORRE
" RAMON PUELMA BESA, VICI-PRE.	" LUIS UGARTE
" MANUEL FERNANDEZ GARCIA	" RAMON DE LA VEGA
" ANIBAL HERQUINIGO	" FRANCISCO VIVES

CONSEJO LOCAL DE SANTIAGO:

Sr. FERNANDO LAZCANO, PRESIDENTE	Sr. ENRIQUE MORANDE VICUÑA
" MANUEL LUEJE, VICI-PRESIDENTE	" ALEJO ROMANA
" ASCANIO BASCUÑAN SANTA MARIA	" ROMUALDO ZULUETA
" BENITO CAMINO	

OFICINAS PRINCIPALES

VALPARAISO:

Srs. MANUEL S. FERNANDEZ, CONSULTOR GENERAL.	MANUEL CASTRO VALDIVIA, GERENTE DEL BANCO.	LUIS FELIPE VIBELA, JEFE DE SUCURSALES.
Srs. ENRIQUE JABA TORRES, EMILIO ETCHEGARAY, SUBGERENTES.	ARTURO VALENZUELA Y., SECRETARIO.	LUIS A. LARRAGUTIBEL, FRANCISCA DEP. DOÑOSO INSPECTORES DE OFICINAS.

SANTIAGO:

SEÑOR JOSE URETA, GERENTE.	SEÑOR FEDERICO CHESTER, SUBGERENTE.
-------------------------------	--

SUCURSALES:

Valparaíso (Alameda)	Serena	Tales	Talcahuano
Santiago (Fiscal)	Coquimbo	Constitución	Angol
" (San Diego)	Quilota	San Javier	Los Angeles
" (V. Vicuña)	San Felipe	Linares	Temuco
Iquique	Los Andes	Parí	Caracautín
Antofagasta	Melipilla	Cauquenes	Lautaro
Vallenar	Rancagua	Chillán	Temuco
Ovalle	San Fernando	Balneario	Valdivia
Vicuña	Cariacó	Concepción	Osorno

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

LONDRES.....	{ LONDON COUNTY & WESTMINSTER BANK Ltd. { LONDON BANK OF MEXICO & SOUTH AMERICA Ltd
FRANCIA.....	{ COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE de PARIS { CRÉDIT LYONNAIS
ALEMANIA.....	{ BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA
ESPAÑA.....	{ BANCO HISPANO AMERICANO { SEÑORES GARCIA CALAMARTE y Cia.
ITALIA.....	{ BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA { SEÑORES W. R. GRACE & Co
ESTADOS UNIDOS.....	{ THE NATIONAL CITY BANK OF NUEVA YORK { THE BANK OF NEW YORK
BRASIL.....	
URUGUAY.....	{ BANCO-ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA
ARGENTINA.....	
BOLIVIA.....	{ BANCO NACIONAL DE BOLIVIA
PERU.....	{ BANCO DEL PERU Y LONDRES { BANCO ITALIANO

EL BOMBERO ILUSTRADO



Don Andrés Vaccaro,
Activo y entusiasta comandante del Cuerpo de Bomberos de Talca

Precio: 40 Cts.

MAQUINAS "REMINGTON"

Las primeras en 1873

Las primeras en 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY mas que una máquina que Escribe, Suma y Resta al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

*No mas
cálculos
mentales*



*No mas
errores
de sumas*

Indispensable para los Bancos, Oficinas Fiscales y todas
CASAS DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones,
si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

En venta en casa de los representantes exclusivos:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

Casilla 97 1—Teléfono Inglés 1219

VALPARAISO

Cochrane 634

Casilla 674—Teléfono Inglés 218.

DE VALPARAISO.—CONCURSO ATLETICO



1. Everson de Oza, durante el concurso atlético organizado por el colegio Mac Kay y patrocinado por don Carlos Villalón.—2. Pastora de la villa.—3. Primer y segundo ganadores de 100 y 200 yds.



4. Grupo general de alumnos del Colegio Mac Kay.—5. Primer y segundo ganadores de los 100 yardas.—6. Durante la carrera de 100 yardas.—7. Primer y segundo ganadores de los 200 yardas.





I. Roberto Carrasco Mac-Ivor, Galvarino Gallardo y Anselmo Blevia Ripollino a quienes la 3.^a Compañía de Bomberos hizo el domingo último una hermosa manifestación de homenaje por haber cumplido 50 años de servicios. De pie están los hijos de estos Cuatros voluntarios, señores Marcelo Mac-Ivor, Jorge Gallardo Nieto y Anselmo Blevia Ripollino.—II. La 24.^a Compañía durante la manifestación en su cuartel.



"EL BOMBERO" ILUSTRADO"

Revista quincenal, histórica y de actualidades.

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Morandé 466: Oficina N.º 21. — Casilla 4611.

AÑO I. — SANTIAGO, 1ª QUINCENA DE ENERO DE 1914. — N.º 11

Don Luis

Claro Solar

Superintendente del
Cuerpo de Bomberos
de Santiago

Los solemnes festejos con que el Cuerpo de Bomberos, las autoridades y la sociedad santiaguina conmemoraron el 50º aniversario de la fundación de esta institución, fueron presididos brillantemente por el Sr. Superintendente don Luis Claro Solar, que debido a una circunstancia imprevista le correspondió, por una feliz coincidencia, asumir su jefatura.

En efecto, el honorable senador de la República Sr. Cla-



ro Solar es hijo del fundador e iniciador del Cuerpo de Bomberos de Santiago, don José Luis Claro Cruz.

Su actuación no ha podido ser más acertada y su entusiasmo ha sido aplaudido por la prensa y reconocido por el Cuerpo en General, como lo prueba el hecho significativo que la unanimidad de las Compañías lo reelijieron para ocupar ese alto cargo de honor y de trabajo durante el año 1914.

Estamos seguros que la labor del señor Claro será de la más fructífera para los intereses de la institución, dada sus prendas de laboriosidad, energía, rectitud y entusiasmo.

"El Bombero"
Ilustrado"

Única publicación en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$9

Número atrasado: 50 centavos. Núm. suelto: 40 cents.

Intimidades

(Párrafos de un capítulo del libro "El Cuerpo de Bomberos")

El espíritu del bombero es el alma de la asociación.

Es la planta que con más esmero se cultiva en el seno de cada Compañía, porque es la que produce los mejores y más abundantes frutos.

Es el fuego sagrado que se mantiene en perpétua actividad, y cuyo calor hace germinar el compañerismo, el entusiasmo, la disciplina y las demás fuerzas impulsoras del adelanto y de la prosperidad.

Este espíritu, más acentuado en unas compañías que en otras, marca mejor que nada el grado de bienestar y de organización en general de cada una de ellas.

Aquellas en que se encuentra más desarrollado, son las primeras en el trabajo, y las que se distinguen por sus progresos tanto materiales como morales.

El espíritu del bombero, cuyas manifestaciones son tan múltiples, hace sentir sus influencias en los cuarteles y fuera de ellos, y se traduce en propaganda a favor de la asociación, en acumulación de recursos, en adquisición de nuevos elementos de servicios, en aumento del personal, en prestigio y en influencias dentro de su misma institución.

¿Cómo se forma, cómo se produce, cómo se alimenta esa fuerza creadora, esa llama cuyo calor despierta entusiasmos fervorosos y energías incomparables?

Fácilísima es la respuesta para los individuos. No es para los que no conocen de cerca la vida del bombero.

Depende principalmente de los viejos servidores de la institución.

Son ellos los que con su ejemplo, con su experiencia y con su prestigio, pueden influir poderosamente en el mantenimiento del fuego sagrado que constituye la fuerza y el vigor de la institución.

Aunque se hayan inutilizado para el servicio activo, les queda vastísimo campo de acción para seguir influyendo eficazmente en la Compañía a que consagraron los esfuerzos de su juventud.

Y en efecto, es indiscutible que esa sana y prestigiosa influencia de los veteranos, que velan como guardianes celosos por el prestigio de sus compañías, es bastante para mantener las tradiciones y para conservar las prácticas de los mejores días.

Échese una mirada sobre las compañías del Cuerpo de Bomberos y se verá compro-

bada la exactitud de aquella observación.

Las compañías que han sido abandonadas por sus viejos servidores, cuyo paso por ellas solo consta en los libros, se encuentran en muy distinto pie de aquellas que cuentan en sus filas con los veteranos que, atribuyéndose las facultades que concede la paternidad, suelen dar un consejo oportuno y que siempre con su presencia amortiguan las exajeraciones propias de los temperamentos ardientes de la juventud.

Mal, muy mal hacen los viejos servidores que, a pretexto de ser inútiles para el trabajo en los incendios, desertan de las filas, y niegan a sus compañías el concurso de la edad y de la experiencia.

Muy importante es también la influencia de los jefes en el estado de la organización de las compañías.

Son ellos los directamente responsables de su situación.

Un mal jefe es capaz de anular en unos cuantos meses la obra de muchos años.

En las manos de los oficiales está la suerte de las compañías.

No es bastante el estricto cumplimiento del deber en los actos oficiales.

Les corresponde fomentar y estimular lo que volvemos a llamar el espíritu del bombero, los vínculos de unión del voluntario con la Compañía, el sentimiento de confraternidad y el apego a todo lo que es y pertenece a la Compañía.

La eficacia de la acción de los oficiales depende de la oportunidad con que se ejercita.

La celebración de una fecha memorable, la reunión de la Compañía para festejar a un voluntario distinguido y muchas otras circunstancias análogas, son ocasiones que un jefe atinado sabe aprovechar en beneficio de la Compañía.

Estas fiestas, siempre entusiastas, siempre simpáticas, en las cuales se borran las diferencias de edades y de situaciones estrechan las filas y despiertan los entusiasmos más generosos y más benéficos.

Las manifestaciones que ellas originan, los juramentos que se hacen, todos los discursos que se pronuncian, tienden a un mismo fin y producen un solo resultado: la unión de los voluntarios entre sí, y la vinculación de ellos con todo lo que pertenece a la Compañía.

Los afectos que el servicio desarrolla en el bombero, los sentimientos que se crean en la comunidad del trabajo y en la intimidad del contacto diario, son más duraderos de lo que puede creerse, y siguen al bombero a donde quiera que éste vaya y cualquiera que sea la suerte que el porvenir le depara.



Sentados derecha a izquierda: Señores Antonio Montero, Justo Pastor Vargas, Ramón Contador, Ismael Valdés Vergara, Jorge Phillips, Eduardo Guerrero Vergara, y Santiago Adánate Bascufan.

Parados: Señores Julio Hudson, Alberto Mansfeld, Enrique Pinard, Luis Phillips, Jorge Valdivieso Blanco, Carlos Olavarrieta, Julio Novoa, Juan Mattie, Rogelio Muela, Manuel L. Prieto Valdés, Asencio Bascufan, Gastón Buzgalat, Horacio San Román y Benjamín Navarrete. Atrás, el cuartelero general, que durante 50 años ha tocado la campana de alarma.

RIBETES LITERARIOS

UN INCENDIO.

(Recuerdo de mi pago.)

Pleno mes de Diciembre en la provincia de Santa Fe. Es la época de la trilla. Los rayos de un sol tropical caen a plomo sobre la chacra pelada. Rodeada por cuatro parvas de trigo, la trilladora había comenzado el trabajo, en medio de la ardorosa energía de cincuenta brazos, en movimiento constante, elevando sendas horquilladas de espigas. Los cuerpos fatigados sudaban a mares, bajo la crueldad de un sol violento y nubes de un polvo finísimo se elevaban desde el fondo de la parva removida por las horquillas. La trilladora marchaba a velocidad máxima, entre un vértigo arcaico, produciendo el ruido de un huracán sordo que seplura a lo lejos. Las bolsas repletas del precioso cereal, eran transportadas a centenares al granero.

Las once de la mañana señalaba el reloj de la casilla. El sol continuaba cruel como un castigo y los peores atormentados por el martirio de fatiga, llevaban las camisetitas mojadas por el sudor, cubiertos de polvo los rostros, los pechos anhelosos de fatiga, y de vez en cuando algunos removían el gargüero con un serbo de cada doble. Porque una trilla es una lucha tenaz contra el sol que castiga, contra la sed que atormenta, contra el polvo que seca la lengua e hincha los ojos. Un horquillero de aguante debe ser un rudo combatiente contra todas las ingritudes del verano, pues tiene una labor abrumadora que comienza al pintar la aurora hasta las siete de la tarde, en medio de una campita pelada y seca, sin una flor, sin un trino, sin una rama, que derramen una ráfaga de encanto sobre la desolación inmensa!...

Repentinamente un estruendo formidable resaca en los aires. La máquina tiembla, cruje, las correas caen y el trabajo se suspende en medio de los gritos: "¡Pare la marcha! ¡pare el foguista!"

¿Qué había sucedido? Que a uno de los *borcuilleros*, al elevar la porción de espigas, se le había roto el cabo de la borcuilla que fué a caer dentro del embosador, y el instrumento, hecho trizas entre los mil engranajes, había destruido el mecanismo.

— ¡Qui' aré así' eretien, estupid, que no sab' treballé—voelferé iracundo el dueño de la máquina.

— ¡El turco! ¡el turco Kalé! —respondieron varios peones.

— Qu' el canai de la gran... bete, Catr' dias pur arreglé la machine, ¡Tete de chien!... Dig' za qué vien a l'Améric, si no sab' manear bien? ¡Quedat' e la coloni a vándr' de bramant, de pantalón et de botón, mais no vien al camp a fer es't catastrofe de catr' veng mi demonio!... ¡Fuer' de aquí! ¡cochon, tete de nuar!... ¡yo no precis gent' malcrié!... ¡yo no te pagaré rien pur crapul!...

— ¡Badrun!... ¡mi no s'ta' culpa!... la furcuilla nu sirve. l'era floju e tenía que gumprar una nuova.

— ¡Callát la buch! ¡Fuer' de aquí, si no yo voy demandé a la police a motion le comisarió pur scandaló!

— ¡Ja mi el policía! ¡Ja mi no paju úste!... ¡Va ver, badrun!...

Y el muchachón turco empujó una borcuilla para atacar al colérico francés, pero los demás peones lo desarmaron, arrojándole cruelmente de la chacra, sin compasión ninguno, en medio de una rechufa salvaje. (En la camp ña no existe el socialismo). Una vez fuera del alambrado, alzó los puños amenazadores, fulgurantes las pupilas y lanzó en su idioma nativo una blasfemia formidable, desapareciendo después en la melancólica lejaría, como el judío escarnecido del desaliento.

Noche. Una noche de profundos silencios. Los peones reposan en la casilla su fatiga dolorosa. De repente un ruido leve de pajas secas se escucha, como de pasos misteriosos que no quieren ser oídos. Personaje nocturno que se acerca sigilosamente a una parva, y calla, mira, y espía a todos lados. Enciende una cerilla y la aplica a la parva. El fuego comenzó a devorar los estados y lentamente fué agrandándose y sus llamas comenzaron a elevarse como vivoras purpúreas que se retuercen furiosamente en los aires. La peonada despierta y el pánico espantoso se produce. No hay agua con que apagar. El fuego voraz ya se había comunicado a la trilladora y se arrojan montones de tierra sobre el incendio, pero todo

es inútil; el fuego prosigue burlonamente su obra de destrucción y todo se consume en esa púrpura roja, de resplandores formidables, velados de vez en cuando por densas humaredas que se elevan como grandes trapos negros sacudidos por el viento... Los peones que corren en derredor, se destacaban, engrandecidos por el fuego, como silueta de una rueda fantástica.

La contemplación de un incendio en esa forma, es un espectáculo de imponentes hermosas, dignas de una paleta magistral, que pinta toda la gama fulgurante de ese festín de fuego... Mientras tanto, allá a lo lejos, alumbrada a intermitencias por algún resplandor atrevido, surgía, anima dura como un homérico de la venganza, la robusta figura del turco Kalé, contemplando su obra como aquel loco de la pasada historia...

Y en el silencio enorme, resonaba lúgubremente un silbido de huria...

GASTÓN HERNANI LESTARD.



Jonhson y Ramirez

(En la tumba de los tercicos hombreros de la 5ª que sucumbieron el 18 de Marzo.)

I

Vamos a sepultar en este instante a dos hijos genios de la gloria que su mas alta obra escribieron del deber y el honor la noble historia! Y desde este corra de la vida que abandonaron por buscar el puerto, al darles la suprema despedida "vamos a decirles que se han muerto."

Modestos, ignorados gladiadores, si la muerte en sus brazos los recibía, hicieron con sus últimas fulgores, la primera jornada de la fama! Al emprender el silencioso viaje a la región de flores las esferas, recorren un espléndido paisaje cubierto de palmeras, de un sol dorado de ventura alumbra con sus rayos de luz al asoleado? ¿O fueron a descansar en la prancha donde reina la nada y el olvido?

II

Niños, adolescentes, cuando apenas les abría sus brazos la fortuna; cuando sus horas, al pesar romas, se deslizaban dulces y serenas como el alba de un día en la laguna, hizo en oídos límbicos rampas, un tanto tristes que se deber escucha, voz cibernica y dulce, aunque lejana, que los llama a sus puestos en la tumba

Algo sobre teatros

Esos guerreros del deber la oyen
como voz de dolientes terreros;
se cubren con la frágil armadura
que en esos grandes yates hoy traen,
y abandonando hogares y caricias
van a buscar en su entusiasmo santo
talves alcanzando en el camino la muerte
del peligro y la muerte las delatan!

¿En dónde está el peligro? No se sabe
ni donde haya un hogar desahucado,
ni donde el fuego sin hogar sembrado
la fierza agostada y el espíritu gravado!
En el palacio de algún gran marqués
donde el aplauso a terre se conquista
con la locura de los locos, actista
que por la bella y por el bien combate.
Donde el destino, misterioso, ciego,
lo va ensuciando con su propio hedor,
sufocaran sus ruidos espantosos
con sus brazos ignotos los manguanos,
en torrens inventible los plumes!

Y combatiendo allí y al pié del muro
que es invisible agitación, cándida,
a impulsos de un empuje sobrehumano,
cuando el triunfo brilla en su pupila,
cayoran con las armas en la mano
cumpliendo el deber,
como navea el soldado y el bombero!

III

Dormid en paz, esta segunda tierra
que brama impetuosa, de hérmis necesita
jurisco en sus metamorfosis sublimes
mas tarde a veyos hérmis les da vital
de la combia guerra en las cavernas
elementos ignotos, mas no estraños,
a las fuerzas inciertas
de la tierra se ligon!

En incesante agitación los mundos
van mover, mover solos, nuevos astros
eyos luminosos rostros
se pierden en los fosforos profundos
que la mente del hombre fatigada
en su impotencia andar llama la canda!

Dormid en paz, vacío está en las filas
el puesto que llenó nuestra presencia
y es necesa sembrando a las pupilas
la lágrima que arranca vuestra ausencia!

Ya no se traigo en esta asiento de mi lira,
que se se trata de lo fonsible calla
y cuando se habla del deber se inspira
alcanzando qué tanto que estralla
al dadas hoy la orena despedida
desde esta áspera y lángida cifra
que abandonastes al d-ior la vida
hasta el etial donde el Señor inspira

PIERO NILARIS PEREIRA

GUILLERMO MÜLLER L.

Fabricante de vitraux y vidéos grabados

SAN CARLOS 747

CASILLA 8821

Los empresarios de teatros tienen su interés en dos puntos capitales: atraer al público, y hacerle olvidar, lo más pronto posible, el miedo que lo retraería después de un accidente o catástrofa en que haya sentido peligro de su vida.

Bien organizados para el primer objetivo, tienen gran terreno ganado para el segundo.

No de otra manera se explica que, siendo muy frecuentes los incendios de teatros y muy grande el número de víctimas que han producido, se haya marchado tan lentamente en dotarlos de las seguridades primordiales para las vidas, a lo menos.

Júrguese de esa lentitud por los breves apuntes que anotamos. Se refiere a la época anterior al gran desarrollo que ha tomado la industria teatral en los últimos sesenta años, tanto en el sentido técnico de la construcción, como en el sentido mercantil.

En Estados Unidos, en 95 años, se han registrado 1,168 incendios. No conocemos el número de víctimas que hayan producido; pero es bien sabido que los incendios de la Gran República son más voraces de vidas que los de otros países, talvez por causa de la elevación que se da a las construcciones para obtener buenos réditos del capital.

Son muy raros los incendios de teatros que no han cuestionado víctimas, sea en el personal de bomberos, sea en el de empleados, o entre los espectadores, cuando se producen durante el espectáculo, y en este caso las cifras son generalmente muy elevadas.

En el espacio de 158 años, en Europa, se han registrado 754 incendios, que han costado 4,357 vidas. El 12% de los incendios se ha presentado durante los espectáculos, y abiertamente que esto no es poco.

Luego, los empresarios obtienen la atracción del público, a pesar de esa proporción de siniestros calamitosos producidos a su vista.

Agregaremos aun otras dos anotaciones.

La vida de un teatro resulta, en término medio, inferior a 25 años; y la técnica bomberil manifiesta que si el fuego no queda descrito antes de un máximo de ocho minutos, se perderá totalmente el teatro en el 90% de los casos.

Se ve que se ha necesitado siglo y medio de experiencia, o mejor dicho, después de

Merryweather & Sons Ltd.

—LONDRES—

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina * Bombas a Vapor de todos tamaños
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada
en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos
de Bomberos de

Valparaíso,	Antofagasta,	Coquimbo,	Serena,
Melipilla,	Rancagua,	Curicó,	Talcahuano (2)
Lota,	Coronel,	Lebu,	Ancud.
Angol,			

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan E. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

* * GUIA PROFESIONAL * *

RICARDO GONZALEZ CORTES

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106 Casilla núm. 2425
SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa.

Dentista. San Diego 57.

C. Canut De Bon.

Artista-Escultor. Taller: Diez de Julio
1673. Santiago de Chile.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO * BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

ABOGADO

ESTUDIO Y DOMICILIO:
Moneda 1128.

ALEJANDRO MEYERHOLZ G.

Abogado

Agustinas 537 * SANTIAGO

MANUEL FRIAS GAONA

Agente, comisionista, martillero. Me
encargo de Compra y Venta de propie-
dades. Préstamos hipotecarios; compro
y vendo negocios, menajes de casas; ha-
go inventarios, liquidaciones, balances
y remates. Anticipo dinero sobre todo
negocio.

OFICINA:

Huérfanos 736

Casilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o adminis-
tración. Planos y presupuestos.
Especialidad en edificios para producir
gran renta.

MORANDE 466 OFICINA N.º 21

Teléfono Inglés 2431

ENRIQUE BURGOS VARAS

Estudio: Bandera 152

siglo y medio se ha producido más eficaz energía para reglamentar severamente la construcción y el funcionamiento de los teatros, y es de esperar que en algunos años más se pueda constatar una disminución de siniestros de teatros, en proporción al número de éstos. Esta proporción se ha venido manteniendo, y es necesario esperar que las modernas disposiciones de construcción y funcionamiento produzcan el efecto de transformación que se persigue.

Después de lo anterior fluye sola esta pregunta:

—¿Y por casa cómo andamos?

Propiamente teatro no puede llamarse sino a varios establecimientos dedicados al objeto desde 1857 para acá, año en que se inauguró el primitivo Municipal. Los anteriores, a pesar de no tener las características que les acarrea mayores peligros de incendios, funcionaban muy pocas veces en el año.

La vida activa de nuestros teatros es muy breve. No tomando en cuenta los que hacen vida de biógrafos, sólo dos funcionan casi diariamente. En todas partes ocurre lo contrario.

El funcionamiento de los restantes, para no quedar cortos en el cómputo, lo tomamos por la cuarta parte de su edad. Así nos resultan 66 años para diez teatros. Correspondería una proporción de 2,5 teatros quemados.

Entre tanto se han quemado los siguientes: el Municipal, el 8 de Diciembre de 1870; el Santiago (calle del Dieciocho), el 8 de Febrero de 1897; el San Martín, el 6 del mismo mes de 1906; y el Variedades, el 13 de Noviembre de 1911, bien que este último, para honra del Cuerpo de Bomberos de Santiago, sólo perdió parte de la techumbre de la sala y el deterioro inevitable de la platea.

Tenemos noticias de repetidos accidentes de alumbrado, aunque sin alarma exterior, varios de ellos en el Municipal. En los biógrafos también ocurren accidentes que se contrarrestan, en esos todavía peligrosos aparatos, por medio de preventivos adecuados, exigidos parentóricamente a los empresarios, y con la vigilancia constante indispensable.

Tanto éstos como aquéllos quedan ignorados del público y por esto es muy difícil tomar nota de ellos, si los funcionarios respectivos no nos dan parte en cada caso.

Según lo anterior, la ciudad está excedida en el número de siniestros en la proporción de 2,5 a 4 casos producidos. En pérdidas de vidas está beneficiada, pues solo han muerto Tenderini, de la 6.ª Compañía, y Santos Quintanilla, empleado del teatro Municipal.

El teatro San Martín se incendió durante el espectáculo y no es poca fortuna que no perecieran allí muchas personas.

La desventaja en el número de siniestros está sobradamente explicada porque la imperfección de los teatros es tal que, según prescripciones medianamente prudentes, talves todos estarían inhabilitados para dar espectáculos.

S. G. H.



le MacKenney, Alberto Mausfrid, Luis Pignola Velasco, Gilo Resto, Lucio Carrasco, Manuel Prieto, Gallero, Justino Amara, Guillermo Becerra, la 9ª don Martín Huelobro.

moral, de orden público, eminentemente social, es cuestión de doctrina.

Los que conocen un poco de historia del socialismo, saben que se divide en socialismo utópico y socialismo intervencionista o de Estado, como lo llaman los este-dríticos alemanes.

El primero sueña con un mundo radicalmente nuevo, imposible, ideal, contrario a las leyes naturales. "La República" de Platon, la "Ciudad del Sol", de Campanella, el "Código de la Naturaleza", de Morely; etc., etc., exhiben este carácter del socialismo. Los profetas de Israel fueron los primeros socialistas utópicos. Dice el Evangelio: "¡Ay de los ricos! el cielo no es para ellos." Los Padres de la Iglesia expresaron también, aunque confusamente, sus anhelos de mejoramiento social; "el rico es un ladrón", dice San Basilio; "mas valdria que todos los bienes estuviesen en

común", exclama San Juan Crisóstomo. "La opulencia es siempre producto de un robo", dijo, primero, San Jerónimo, y, después, Pradon.

Fourier, Saint-Simon, Luis Blanc, Roberto Owen, etc., locos, soñadores, como quiera llamáreles, encarnan esta tendencia febril y absurda, que sólo conduce al caos y al desorden.

Pero el concepto moderno del socialismo es otro: así como quiere la socialización de los medios de producción, es también aspiración suprema de él la intervención del Estado en todos aquellos negocios de interés general, como la legislación del trabajo, el seguro obrero, la protección de los desvalidos y la *beneficencia pública*. Marx y Lassalle, jefes de esta escuela socialista intervencionista, desentendiéndose de ideales, abordan sólo cuestiones económicas y prácticas.

Ahora bien, la cuestión hoy espontáneamente, ¿tiene razón el socialismo intervencionista? ¿debemos someternos al tutelaje sin límites del Estado? ¿es lógico que éste asuma cada día mayor poder? ¿no pueden ambos, de consumo, el Estado y la iniciativa privada, estimular el progreso y mantener la armonía social?

El socialismo intervencionista, altruista y generoso, sin duda alguna, peca, sin embargo, de un gravísimo error: aboga y suprime la iniciativa particular, que con grandes ventajas puede atender aquellos servicios públicos, tales como los cuerpos de bomberos, en que es necesario aportar, junto con el esfuerzo inteligente, el alma de que carece esa entidad que se llama Estado. La buena doctrina al respecto aconseja que el Estado y la iniciativa privada no se divorcien jamás, y que esta última tenga a su cargo la solución de todos aquellos problemas que por su propia naturaleza le corresponden y que para el Estado significan un considerable desembolso monetario. Hasta allí no debe llegar la intervención del Estado, a menos que se trate de una sociedad pervertida, azotada por manifiesta crisis moral y de hombres.

Es ignorancia desmesurada de la ciencia política afirmar categóricamente que los cuerpos de bomberos deben ser instituciones fiscales, puesto que al Estado no se le ha fijado ni se le fijará jamás la órbita precisa de sus atribuciones. En materia de beneficencia pública, es lícito evitar en lo posible la injerencia del Estado, porque so pretexto de tener éste a su cargo tan laudables propósitos, el criterio de las masas se corrompe y desaparecen del alma nacio-

nal los nobles sentimientos que caracterizan un pueblo y hasta lo hacen feliz.

Puede objetarse que para la finalidad de ideas es de rigor contar con una sociedad moral, culta, educada. Pues bien, a contrario sensu, la circunstancia especial de tener Chile cuerpos de bomberos voluntarios bien constituidos, manifiesta que entre nosotros no escasean los hombres de corazón, los hombres patriotas.

Los cuerpos de bomberos de Chile implican el triunfo de una idea, políticamente hablando.

No debería dar pábulo a discusiones el hecho de ser voluntarios los cuerpos de bomberos, como que hay de por medio una interesante cuestión doctrinal.

EDUARDO GUEVARA.

Diciembre 10 de 1913.

+

La cuna del Cuerpo de Bomberos de Santiago. (*)

En contra de mi voluntad voy a contestar, en parte principal siquiera, lo dicho en un artículo que, con el título que encabezaba, estas líneas, apareció en el FERROCARRIL del 22 del mes en curso. Apesar del mal estado de mi salud, que me ha impedido hacerlo antes y violentando mi voluntad, acometo esta ingrata tarea, porque deberes superiores así me lo ordenan.

Esa publicación, dividida en veintisiete cortos párrafos separados por números romanos, contiene otros tantos o más errores de apreciación y de hecho, aseverar hechos inexactos e hipérbolos, que es necesario restablecer la verdad acerca de los primeros días del Cuerpo de Bomberos de Santiago, a fin de desvanecer fantasías nacidas, sin duda, de una intención, pero que desfiguraron la realidad de las cosas.

Comienza el artículo o narración por decir en los párrafos XI y XII que resultado tan admirable de aquella primera reunión (la celebrada el 14 de Diciembre de 1868 en uno de los salones del "Casino de la Filarmónica") sin trámite, sin papeles, sin consultas, sin asesores, sin cambullones, sin abogados y sin capítulos, quedaron nombradas dos compañías en lugar de una sola, es decir, quedó nombrado el Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Magno error en esa primera reunión no "quedaron nombradas" dos compañías, que no se "nombran"; quedó fundado el

(*) Este artículo lo publicó, verificando el del señor Víctor Mackenna que reproducí en el nuestro número anterior.

Sastreria "LONDON"

— DE —

M. González B.

✻ DELICIAS 2461 ✻

La mayor variación y la más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y economía en los precios.

SASTRERIA

AVENDAÑO HERMANOS

Ahumada 20 y Delicias 2462

SANTIAGO

Importación directa de casimires

Las diez casas son atendidas por sus dueños

Cortadores sastres

JACQUIN

La más antigua y acreditada casa de Cena, única y exclusivamente para este objeto. ¿Quiere Ud. servirse buena cazuela de ave, legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos?

VISITE A JACQUIN

Eluterio Ramírez 726, entre San Francisco y Santa Rosa

HOTEL Y RESTAURANT ITALIA

Manuel Montt Núm. 2868 - SANTIAGO

Este establecimiento es atendido por su propio dueño

ALMUERZO Y COMIDA A LA CARTA

ONCE A TODA HORA

Jueves y Domingos, Tallarines

Está situado a cuadra y media de la Estación Central y a media cuadra de los tranvías

FERNANDE Y DEGIANO.

Cuerpo de Bomberos de Santiago, tomándose los siguientes acuerdos por aclamación:

1.º Nombrar una comisión directiva interina para organizar el Cuerpo de Bomberos y adquirir los útiles y máquinas necesarios;

2.º Aprobar y reconocer subsidiariamente, como reglamento del Cuerpo, el estatuto de la Compañía número 3 de Valparaíso;

3.º Citar a las personas que componen el Cuerpo de Bomberos de Santiago, para el nombramiento de oficiales, el Domingo 20 del actual, a la una del día, en el "Casino de la Filarmónica."

La Comisión directiva la formaron los señores don Enrique Melgós, don José Luis Claro, don José Besa y don Anjel Custodio Gallo. (Estos acuerdos se publicaron bajo la firma de don Anjel Custodio Gallo, el mismo día 14).

Y agrega: "Esas compañías fueron la Guardia de Propiedad, que eligió más tarde por director a don A. C. Gallo, uno de los más entusiastas organizadores del cuerpo bajo la planta vitoriana del de Valparaíso que él conocía, y la compañía de bomberos, propiamente tales que se llamó entonces del "Poniente" y después simplemente y en número "la 3.ª"

Distinción del que "esto escribe y recuerda" (párrafo IX). Como ya afirmamos, no se estableció ninguna compañía; y don Anjel Custodio Gallo, desde que se organizó el Cuerpo fué, hasta su sentida muerte, voluntario de la 2.ª Compañía de Bomberos y, como homenaje a su memoria, continúa y continuará figurando en nombre en la lista de sus miembros.

Viene el párrafo XIV, que copiamos íntegro:

"Entre los primeros soldados de aquel grupo contáronse voluntarios de todas las posiciones y procedencias, especialmente en la juventud que ama el peligro y rinde culto, sin doblez, a todos los deberes. Pasaron de esta suerte la primera lista Alejandro Vial, Adolfo Ortúzar, Antonio del Pedregal, A. C. Gallo, Domingo Toro Herrera, José Luis Irarrázaval, Diego Donoso, Juan Francisco Larrúa, Buenaventura Cádiz, Cárlos Walker Martínez, Washington Latorria, Francisco Gandarrillas, Ezequiel Silva, Alberto Mackena, Eduardo Brickles, Juan Estéban Ortúzar y cien más. Erao 126 en el grupo. Todos "terceranos" como hoy se dice en el ejército, y venían al campamento de la fraternidad de todos los campamentos políticos de la ciudad y de

las discordias no apagadas todavía; el fuego es un terrible nivelador...."

Pero, por Dios! ¿Cómo podían ser "terceranos" Anjel C. Gallo, Alejandro Vial y Diego Donoso que respectivamente, fueron primer director, primer capitán y primer ayudante de la 2.ª? ¿Cómo podían serlo Cárlos Walker Martínez, Washington Latorria, etc., si pertenecieron a la 1.ª, ni Antonio del Pedregal, de la Guardia de Propiedad?

Por fortuna, en el párrafo XX el narrador restablece la verdad.

Llegamos a los párrafos XVI y XVII, que tratan de la organización del Cuerpo y elección de oficiales de compañía y de oficiales jenerales. No los reproducimos porque deseamos no estendernos demasiado y porque así como dice que "el Lunes 21 de Diciembre de 1863" quedaba constituido definitivamente el Cuerpo de Bomberos, cuando este acontecimiento tuvo lugar el Domingo 20, así también el autor incurrió—spongo que involuntariamente y solo por olvido—en omisiones sensibles y aseveraciones equivocadas; de tal modo que preferimos hacer breve y verídica reseña de la jornada del 20 de Diciembre de 1863, basándonos en documentos, en hechos que presenciámos e invocando el testimonio de Desiderio Novoa y Buenaventura Cádiz, Ramon Contador y doctor Damian Miquel, fundadores del Cuerpo y de la 3.ª Compañía. Y no apelamos al de otros fundadores de la Institución, porque parece que el único asbeto—may plausible por lo demás—ha sido enaltecer a una sola compañía, que por sus propios merecimientos, no ha menester de ditirambos.

En la virtud del acuerdo tercero tomado en la primera reunión del 14 de Diciembre de 1863, el Domingo 20 de ese mismo mes, a la una de la tarde, se abrió la sesión a que se había citado para proceder a la formación de las compañías en que había de dividirse el Cuerpo de Bomberos y a la elección de oficiales y nombramiento de directorio.

"Al instalarse la reunión, a la que acudieron, a mas de los primeros inscritos, numerosas personas que habían firmado los registros abiertos en los escritorios de los señores José Luis Claro y Guillermo De Putron, don Anjel Custodio Gallo dió cuenta en nombre de la comisión nombrada el 14, de los pasos que ésta había dado para conseguir el fin propuesto.

"Dijo que la comisión se había acercado al señor intendente y a la Ilustre Municipalidad para pedir su cooperación a la formación del Cuerpo de Bomberos y que habían encontrado allí las mejores disposiciones, disposiciones en que también se encuentran el Gobierno y el Congreso, como lo prueban las últimas sesiones de éste, en que se aprobó una partida del presupuesto para equipo de las bombas.

"Agregó que la comisión había ya encargado una bomba a Estados Unidos.

"Concluyó proponiendo la división de la ciudad en cuarteles para formación de las compañías, que fué como se hizo."—(LA VOZ DE CHILE del 21 de Diciembre de 1863.)

Al efecto, se dividió a Santiago en cuatro cuarteles: Norte, Oriente, Sur y Poniente, que correspondieron, respectivamente, a la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª Compañías de Bomberos.

La compañía "Guardia de Propiedad" comprendía a voluntarios de los diversos barrios de la ciudad.

Como algunos miembros de la "Poniente" expresaran que su compañía deseaba asimilarse en lo posible a la 3.ª de Valparaíso, sometiéndose a sus estatutos y adoptando su uniforme, los señores José Toribio Lira y Diego Donoso declararon, a nombre de la compañía "Sur", que ésta accedía gustosa a los deseos de su hermana. Así se daba, desde el primer momento, nuestra patente del espíritu de compañerismo y de fraternidad que ha sido, con la disciplina, la sávia fecundadora del Cuerpo de Bomberos.

Luego se vió que el número de voluntarios para la compañía "Norte" era por demás escaso; y se acordó que bajo la denominación de "Central", se formara una sola compañía con la "Norte" y "Oriente" reunidas.

Acordada así la formación de tres compañías de agua y una de guardia de propiedad, cada una de ellas procedió a la elección de sus oficiales, siendo designados por aclamación:

COMPANIA "CENTRAL" (1.ª)

Director, don José Besa.
 Capitan, don Wenceslao Vidal.
 Teniente 1.º, don Luis Rodríguez Vasso.
 Teniente 2.º don Francisco Gandarillas.
 Teniente 3.º, don Carlos Walker Martínez.
 Teniente 4.º don Tito de la Fuente.
 Ayudante, don F. J. Ovalle.
 Secretario, don Eusebio Larraín.
 Tesorero, don Mateo Olivas.

COMPANIA "SUR" (2.ª)

Director, don Anjel C. Gallo.
 Capitan, don Alejandro Vial.
 Teniente 1.º, don Francisco Riso-Patron.
 Teniente 2.º, don Tristan Nieto.
 Teniente 3.º, don Elias Middleton.
 Teniente 4.º, don David Izquierdo.
 Ayudante, don Diego Donoso.
 Secretario, don J. Toribio Lira.
 Tesorero, don Rafael Munita.
 Doctor, don Wenceslao Diaz.

COMPANIA "PONIENTE" (3.ª)

Director, don Enrique Meiggs.
 Capitan, don José Luis Claro.
 Teniente 1.º, don Ramon Abesolo.
 Teniente 2.º, don Manuel Dominguez.
 Teniente 3.º, don Fernando Alamos.
 Teniente 4.º, don Remigio Costabal.
 Ayudante, don Francisco Somarriva.
 Secretario, don Emilio Bello.
 Abanderado, don Vicente del Sol.

GUARDIA DE PROPIEDAD

Director, don Manuel Antonio Matta.
 Capitan, don Alejandro Larquin.
 Secretario, don Domingo Artaza Almaparte.

La 1.ª, 2.ª y la Guardia de Propiedad eligió su oficialidad, excepto el director, en el carácter provisorio.

Apenas terminada la proclamación de oficiales, los cuatro directores de compañía se reunieron para constituir el directorio y elegir oficiales jenerales del cuerpo. Quedaron nombrados los siguientes:

Superintendente, don José Tomas Urmeneta.

Comandante, don Anjel Custodio Gallo.
 Vice-comandante, don Agustín J. Prieto.
 Secretario, don Máximo A. Argüelles.
 Tesorero, don Juan Tomas Smith.
 Director, vice superintendente, don José Besa.

Conocido este resultado, la 2.ª procedió inmediatamente a elegir director, en reemplazo del señor Gallo, nombrado comandante, y por aclamación se designó a don Manuel Ezenbarreu, que pasó a integrar el directorio.

Para completar esta jornada del 20 de Diciembre de 1863, fecha de la organización del Cuerpo de Bomberos de Santiago, insertamos a continuación copia auténtica del acta que se levantó y que figura en la portada del registro primitivo de la institución.

ACTA de la sesión en que numerosos vecinos de Santiago acordaron constituirse en Cuerpo de Bomberos Voluntarios.

Subimos con Quintanilla por varias partes de la tramoya, seguidos pocos momentos después por Tenderini, interrumpiendo cañones y desenvolviendo o cortando los cordales que sostenían los telones para arrojarlos al suelo, y en lo cual nos ayudaba un trabajador del teatro, creo que empleado en la tramoya, y que se encontraba al lado del occidente. Tratábamos de llegar a un punto en que Quintanilla manifestaba la mayor confianza de poder cortar el fuego antes de que tomara mayor cuerpo.

Desde entonces no sé lo que pasó. Conservo un recuerdo vago de que al levantarme me he estrellado contra algún objeto, de que volviendo a caer, he caído en una escala, según los recuerdos fijos que de esta parte conservo. Cayendo y levantando he llegado a la calle y solo en la plaza he venido a sentirme restablecido. Ahí noté que mi blusa, el chaleco y la camisa estaban partidas desde el cuello, partitura que me parece producida por el esfuerzo de Quintanilla en su desaparición.

En cuanto a Tenderini no recuerdo de él



El Portal de Sierra Bella, año 1868

Nos encontrábamos en una parte elevada de la tramoya; al olor que producía el incendio me sentí con la garganta oprimida, desvanecida la cabeza y un zumbido en los oídos. Mis compañeros debieron sentirse probablemente tan desvanecidos y sofocados como yo por el humo y el olor de las sustancias que ardían.

Vagamos algunos instantes sin dirección fija porque el aire ya nos faltaba.

En estos momentos Quintanilla trata de sostenerse con fuerza del cuello de mi ropa, y me dice: — ¡Me ahogo! Me ahogo! Me apoyé por un instante no sé en qué, pero luego caímos ambos.

sino que momentos antes de mi caída con Quintanilla me decía: *Lo siga, Villarreal*. Desde ese momento no recuerdo más.

Hasta el amanecer del día siguiente estaba persuadido de que Tenderini como Quintanilla hubieran salvado mejor que yo.

Un recuerdo del compañero muerto. Tenderini era el primero en quien se habían hecho notar los efectos del humo y de la opresión del pecho. Se sentía desfallecido y la grité como amigo: ¡*Viva la Italia, Tenderini!*

— ¡*Viva la República!* me contestó, saludando con entusiasmo la reciente emancipación de su patria."

INCENDIO DEL CUARTEL DE ARTILLERÍA

El día 27 de Enero de 1880, como a las nueve de la mañana, era sorprendida la ciudad por un formidable sacudimiento precedido de un inexplicable sacudimiento de tierra.

Unos cuantos segundos después se elevaba una densa columna de humo por el surponiente de la capital.

Todas estas manifestaciones hicieron comprender a la población alarmada, que se había producido una gran catástrofe.

El Cuartel de Artillería, situado en el Parque Cacaño, era el arsenal de los elementos bélicos para el ejército de operaciones contra el Perú y Bolivia.

Había inmensa cantidad de material listo para ser despachado, y otra mayor de sustancias para la preparación de toda clase de elementos de destrucción.

Es ese gran depósito de artículos de toda clase, los más valiosos para las operaciones de la guerra, habíase producido una gran explosión, causando la muerte de numerosos operarios y sembrando de escombros y de restos humanos todos los alrededores del Cuartel.

Al mismo tiempo convertíase este en inmensa hoguera, que por instantes tomaba proporciones colosales, la cual si no era contenida y dominada, haría estallar inevitablemente la *Santa Bárbara*, produciendo entonces un cataclismo que habría de cubrir de ruinas y de cadáveres una gran parte del radio de la ciudad.

El pánico incontenible apoderóse de los habitantes de las inmediaciones del Cuartel, y todos en grupos salían desprovistos de sus casas y huyen precipitadamente en tropel, a fin de escapar del estallido de la *Santa Bárbara*.

Expancióse la noticia como por encanto con incomparable rapidez, por toda la ciudad, y de todas partes surgían las figuras de los bomberos que corrían presurosos a sus cuarteles, en buses de las bombas, mucho antes que se oyera el tañido de las campanas de incendio.

Dirigense las Compañías con su material unas después de otras, al lugar del siniestro; a mucha distancia todavía del Cuartel son ya estorbados los bomberos en su marcha precipitada por la muchedumbre que corre anhelante en sentido opuesto, anunciando desafortunadamente la próxima explosión de la *Santa Bárbara*.

Los bomberos escuchan imposibles las voces del miedo y del pánico, y continúan su carrera al puesto del deber.

La corriente humana en sentido inverso al que siguen los bomberos, aumenta a medida que estos se aproximan al Cuartel; los manos perturbados por el pánico pretenden resistir e impedir el avance temerario de los grupos de bomberos, y se oponen a su marcha; éstos fortalecidos por la noción del deber, desatenden y desdeshan las observaciones que se les hacen y siguen adelante venciendo las dificultades sucesivas que encuentran en su camino.

Llegan los bomberos al Cuartel, cuyo interior es presa de las llamas; pretenden penetrar allí y avanzar hasta el foco del fuego, para combatir al enemigo en el punto que se presenta más formidable y más poderoso.

La guarnición del Cuartel cierra el paso a los bomberos y les impide la entrada, para librarlos de la muerte segura.

En esos momentos no se discute; los bomberos enardecidos por la vista del enemigo, se introducen a viva fuerza, y extienden sus mangueras hasta el lugar del fuego, recorriendo un largo espacio sembrado de granadas que estallan, de cajas de municiones en contacto ya con el fuego, y de restos humanos palpitantes aún.

Ocupan lugares convenientes y principian el ataque en que debían de encontrar victorias gloriosas o la muerte.

Los soldados de la guarnición y el valiente coronel Matorana ayudan a los bomberos en su obra de salvación, indicando los lugares más peligrosos y el sitio de la temida *Santa Bárbara*, para concentrar la obra salvadora.

El Cuartel representa en los primeros momentos en toda su realidad, el campo de un reñido combate, de un desesperado asalto, a juzgar por las detonaciones no interrumpidas, por los proyectiles que estallan produciendo los ardores de la batalla, y por las sinistras figuras de los bomberos que van y vienen en el desempeño de sus funciones y cuyas siluetas se destacan por entre el fuego y el humo.

La población sobresaltada espera entretanto el desarrollo de la escena que ha principiado con la muerte trágica de tantos hombres cuyos miembros están esparcidos en todos los sitios vecinos al Cuartel, y espera de un momento a otro la catástrofe final, la explosión de la *Santa Bárbara*.

No se imagina siquiera que los bomberos han afrontado temerariamente el peli-

gro, y mucho menos que puedan ser capaces de impedir aquella explosión.

Corre el tiempo, pasan algunas horas, y la serenidad principia a volver a los espíritus, y a renacer la confianza. Séhese que el enemigo es rudamente combatido, y luego después que los defensores de la ciudad han salido victoriosos y que regresan a sus cuarteles con los laureles de su propia e fatima satisfacción.

Jamás ningún Cuerpo de Bomberos tuvo ocasión de prestar un servicio más inmenso en el desempeño de su misión!

Los bomberos voluntarios hicieron todo de valentía, de arrojo y de abnegación. Hicieron cuanto habría podido hacer el cuerpo mejor organizado y más severamente disciplinado, y exponiendo sus vidas evitaron una catástrofe de mayores consecuencias que la del incendio del templo de la Compañía.

Las relaciones que los periódicos de aquella época hicieron del siniestro, escritas bajo las impresiones de la alarma y de la inquietud en que estuvieron sus habitantes, dan cabal idea de la inminencia del peligro y de la heroica conducta del Cuerpo de Bomberos que lo afrontó con enérgica resolución.

En el almacén de mixtos había millares de granadas, cargadas en su mayoría, millares de cargas para cañón, varios barriles de pólvora, tarros de fulminantes, tarros, mechas preparadas, estopas y balas comunes. En el almacén de granadas Krupp había las suficientes para decidir una gran batalla.

En el polvorín había una cantidad inmensa de pólvora francesa, pólvora Krupp y pólvora común, 500 quintales más o menos.

En los alocaues de infantería existían no menos de cuatro millones de tiros que pudieron salvarse debido a la intrepidez y ligereza del Cuerpo de Bomberos.

En el momento del siniestro trabajaban en el lugar incendiado los siguientes obreros:

Gregorio Hesman (muerto), Bernardino Miranda (id), Felipe Yañes (id), Juan Bravo (id), Ramón Berrios (salvó), José Luis Basadre (herido), Aurelio Basadre (muerto), Benigno Lobo (no se sabe), Julio Ugarte (herido), Andrés Sepúlveda (muerto), Domingo Bravo (no se sabe), Mauricio Adorno (herido), Juan Sánchez (no se sabe), Ceáreo Romero (id), Agustín Contreras (id), Clemente Nilo (muerto), José M. Valenzuela (no se sabe), Elías Ruiz (salvó), Rufino Vilalón (muerto), Eliseo Cam-

puano (no se sabe), Juan Abalos (id), Florentino Calderón (muerto), Manuel Antonio Calderón (salvó), Ramón López (no se sabe), Alberto Libarala (id), Domingo Díaz (muerto).

En las oficinas del Director estaban analizando algunos modelos de obturadores, los señores Marcos Maturana, Carlos Klein, Zóximo Arangua, capitán Uribe (hermano de don Luis Uribe), Wenceslao Villar, subteniente del Consecipión y varios otros artificieros y empleados.

A las 8:30 se sintieron de repente dos espantosas explosiones sucesivas, acompañadas de estruendos inabarcables. El señor Maturana y demás compañeros, se vieron simultáneamente arrojados contra la pared. Densas nubes de humo entraron por todas partes y casi los asfixiaron. Las puertas, ventanas y escritorios de las oficinas saltaron en mil pedazos. El techo se abrió en varias partes, cayendo en fragmentos al suelo. Las murallas se abrieron en distintas direcciones y las tejas cayeron produciendo un ruido infernal. El edificio entero se conmovió y casi vino al suelo. Aquel estremecimiento extraordinario hizo bambolear todo el cuartel.

El intrépido coronel salió al patio acompañado del señor Uribe, del capitán Ascaberión Urrutia, del sargento don Wenceslao Villar y de los señores Jones, Pedro Zelada, Domingo Yorio, Lira Errázuriz y algunos obreros. ¿Cuál sería su sorpresa al encontrarse frente a un verdadero volcán? Negras volcánadas de humo subían hasta el cielo, centenares de granadas y cápsulas estallaban por segundos: explosiones parciales arrojaban al espacio trozos de cornizas, vigas, tablas y cascos; las murallas del almacén de mixtos se abrieron y caían como si fueran de cartón; todo aquello era una confusión indescriptible.

El señor Maturana y sus compañeros, con una osadía, un valor y una sangre fría que los hizo acreedores a los mayores aplausos, acudieron resacaos al peligro. Aquél llamó a los obreros, a los soldados de la Artillería, y poniéndose a la cabeza y dando el ejemplo, entró al lugar del peligro, hizo traer baldes de agua, mandó sacar los cajones de proyectiles, salvó a dos heridos, alentó a los que legaban, acudió a todas partes dando órdenes eficaces y que en verdad salvaron a la ciudad de su completa ruina. El señor Maturana y sus osados compañeros ejecutaron prodigios de valor en medio de una lluvia de balas que silbaban en todas direcciones, de granadas y metrallas que estallaban en el

espacio, de espesas nubes que cubrían el teatro del siniestro, de techos, puertas, ventanas y cajones que se caían unos sobre otros, de seres humanos que morían desesperados entre crueles dolores, en terrible martirio.

En los primeros momentos llegaron los señores Gustavo Ried, Enrique Rodríguez Cerda, el doctor Silva, el señor Ingeniero Díaz y otros caballeros que prestaron señalados servicios, exponiendo noblemente su vida.

A las 9 tres cuartos llegó la 5.ª Compañía de Bomberos, que, colocándose en el primer patio de la Artillería, dió agua a los pocos minutos, refrescando con preferencia la Santa Bárbara. A las 10 A. M. el uso de las bombas tomaba parte en esa verdadera batalla. Siendo el objetivo principal salvar el polvorín, cuatro pistones bañaron la parte superior, refrescando los costados en peligro y el interior. Seis pistones más se redujeron a apagar el incendio en su centro. Los restantes inundaban los almacenes de la segunda línea, que corresponden a los de la Infantería en el plano. De esta manera el enemigo se vió rodeado por todas partes, siendo atacado vivamente donde se presentaba con más fuerza. La Compañía de Salvadores y Guardia de Propiedad, en unión de soldados del Escuadrón Maipú, del Batallón Santa Lucía, de la Artillería y de la Policía, en numerosos carros y sursillitas, se ocupó en sacar a los muertos y heridos de entre los escombros y en trasladar los cajones de proyectiles y cápsulas que estaban en peligro de ser incendiadas.

Sin embargo del empuño y valor sin ejemplo de los activos y entusiastas bomberos, a las 11 A. M. las llamas del almacén de mixtos lamian la primera muralla de la Santa Bárbara, amenazando comunicar el fuego a ese volcán todavía apagado. En ese momento se esparció por la multitud la siniestra noticia de que el polvorín estaba en inminente peligro de estallar. Todos, fuera de sí, desesperados, lanzando gritos, atropellándose unos con otros, corrieron despayoridos hacia el Parque y el Camino de Cintura. Este fué el instante más serio de la catástrofe. Niños, viejos, soldados, señoras, coches, carretas, un mundo de personas y vehículos, como una avalancha se dirigió hacia afuera, llevando el terror y espanto a los habitantes de las calles de los alrededores. De aquí porque la calle del Dieziccho, Ejército Libertador, San Ignacio y otras, a esa hora rebalsaban de gente que corría hacia la

Alameda desalentada, pálida de terror, azorada, como aquel que ve abierto el abismo.

Los bomberos, resueltos a morir mil veces antes que el polvorín estallase, duplicaron esta vez sus esfuerzos, y reuniendo todos los pistones de que podían disponer, arrojaron sobre él un torrente de agua que detuvo el peligro y salvó a la ciudad. Nunca los bomberos de la capital han merecido mayor bien de la patria que en ese momento de supremo angustia. Desperdicando las balas, las explosiones secundarias, la muerte, la incertidumbre de una súbita explosión, ellos supieron trabajar con admirable arrojo. Era de verlos sobre el tejado y dentro de la Santa Bárbara sin más armas que chorros de agua.

A las 11 y media el peligro inminente había desaparecido. A esa hora se redujo la operación a bañar los escombros y las murallas del polvorín, a transportar los cajones de municiones y a recoger muertos. Esta última misión fué la más triste y dolorosa. La Guardia de Propiedad merece en esto justo aplauso.

Trasladámonos a la pieza en donde a las doce del día había diez cadáveres. Uno de ellos conservaba sólo la cara, el pecho y un trozo de la pierna derecha, todo perfectamente carbonizado, lo demás del cuerpo no existía. Otro, aunque con todo su cuerpo, ofrecía a la vista un espectáculo horrible, una granada había entrado en la caja de su cuerpo y había estallado adentro; en consecuencia, en el pecho, estómago y cabeza había varios perforaciones sangrientas, al través de las cuales se habían abierto paso, no sólo los cascos de granadas, sino también josa atroce! los sesos, vísceras y fragmentos del corazón y huesos. Otro tercero estaba casi intacto; pero un proyectil había entrado por el pecho y salido por los pulmones, vaciándole en su curso el corazón. De los demás solo se veían piernas, brazos, troncos, miembros, articulaciones y trozos humanos carbonizados que aterrorizaban al hombre más firme y sereno.

A los heridos se les llevó al hospital de sangre de la calle de Castro, de la señora Magdalena Vicuña de S.; a las 4 P. M. se encontraban allí los heridos Gregorio Emor, José Luis Basadre y Enrique Lancaster.

Medio Santiago giraba al rededor del cuartel de Artillería lleno de inquietud, interrogando a los bomberos, deseando entrar al teatro de la catástrofe, exagerando los sucesos, conversando sobre los mil episodios, ávido de noticias, a veces alegre, a

"En Santiago de Chile, a veinte días del mes de Diciembre de 1863, a consecuencia del voraz incendio del templo de la Compañía, que en la tarde del ocho del corriente arrebató a Santiago dos mil madres e hijas de familia, numerosos vecinos de esta ciudad se han reunido espontáneamente en los salones del Casino con el propósito de formar un Cuerpo de Bomberos Voluntarios que prevenga en lo futuro desgracias de igual origen. De común acuerdo convinieron adoptar, en general, para este cuerpo la organización y régimen del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y organizar desde luego tres compañías de bombas con las denominaciones *del Oriente, del Sur y del Poniente* y una compañía de Guardia de Propiedad. En consecuencia y en conformidad de los artículos 9.º y 64 del reglamento general del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, adoptado en general, distribuidos los concurrentes entre las cuatro compañías referidas, procedieron a nombrar sus respectivos directores, resultando electos, para la 1.ª don José Bessa; para la 2.ª don Manuel Escobárez; para la 3.ª, don Enrique Meiggs y para la 4.ª, don Manuel Antonio Matta.

Acto continuo y con arreglo a los artículos 10 y 65 del Reglamento, los expresados directores, aceptado el cargo, integraron el directorio nombrando, por unanimidad de sufragios, superintendente a don José Tomás Urmeneta, director que lo subroga a don José Bessa, comandante a don Anjel Custodio Gallo, vice-comandante a don Agustín José Prieto, tesorero general a don Juan Tomás Smith y secretario general a don Máximo Anjel Argüelles. Con lo cual se levantó la sesión firmando esta acta, para constancia, los directores de compañía que concurrieron a ella.

Al tiempo de firmar se observó que don Anjel Custodio Gallo había sido nombrado director de la compañía del sur, y por haber sido elegido comandante ha sido nombrado después director de esta compañía don Manuel Escobárez.— (Firmados)— A. Custodio Gallo, comandante.—M. A. Matta.—José Bessa."

Hacemos, por ahora, caso omiso, de los demás párrafos y apreciaciones de la publicación que contestamos con la debida autorización, pero no podemos menos de copiar las últimas pinceladas de ese *tableau de fantaisie* titulado "La cuna del Cuerpo de Bomberos de Santiago."

"El día veces glorioso y justamente glorificado Cuerpo de Bomberos de Santiago,

recibía así su bautismo de sangre, y la 3.ª compañía había conquistado, sin ninguna rivalidad ni torpe emulación, el puesto de vanguardia que en la hora del combate se ha esforzado siempre en mantener entre sus nobles y valerosos compañeros, que más de una vez se han aplañado en el trabajo, en la lucha y en la muerte.

A virtud de todo esto, y desde entonces (hoy trascendido ya en cuarenta años que hoy se cumplen) la 3.ª compañía de bomberos de Santiago ha sido siempre en el ejército sin pago y sin pólvora, sin yatagan y sin sangre, de los generosos, sublimes y abnegados salvadores del hogar y de la vida al "Bata 1.ª de Línea" en la nómina de sus heroicos combatientes."

[Oh! No, señor, en el Cuerpo de Bomberos de Santiago no hay ni "Buenos" ni "Colosados"; no es un ejército sino por su disciplina y no tiene más vanguardia que la señalada por el deber, la abnegación y el sacrificio.

El Cuerpo de Bomberos es más bien una constelación compuesta hoy de doce estrellas, que, si pueden ser diferentes en forma y fija, son todas de primera e igual magnitud y brillo.

EDUARDO L. HEMPEL

Fundador del Cuerpo y voluntario de la Compañía de Bomberos de Santiago.

Taller Mecánico Alemania

— DE —

CARLOS JACOBS

CALLE PRIETO NUMERO 2006

Fábrica de enseres sépticos de fierro para Hospitales, Doctores, Dentistas, etc.

Mesas para operaciones, para instrumentos y apéctos.

Armarios, Lavamanos y Palanga neros.

Especialidad en muebles, esmalados blancos.

Instalaciones completas de Electro-medicina, Rayos X, etc.

COMPANIA
Telégrafo Comercial

Tiene líneas duplicadas al norte y
sur de la República
Servicio extra-rápido de telegramas y giros
telegráficos
Cuenta con 80 oficinas entre Valpa-
raíso, Andes y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cia.

Estado Esq. Paza
LO MEJOR
EN PROVISIONES
PARA FAMILIAS
ALMACEN DE TE

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Sucesor: **EDUARDO MILLAN**

En la fotografía que hace los trabajos

de "El Barbero Hebrat."

Especialidad en Retratos al Bromuro de to-
dos tamaños—Novidad SEPIA en Retratos en
Papel Plástico Legítimo.—Grupos y Trabajos
é bonificación.

La casa trae un fotógrafo parisiense espe-
cialmente para el establecimiento.

FUME USTRD INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, con-
tienen 40 por ciento de tabaco de la
Habana y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Cen-
tenario, con el primer premio.



¿Qué Reloj
VOY A COMPRAR?

Compra uno
de la gran asociación de
más de 20,000
relojeros

UNION HORLOGÈRE

Cuyo inventario se llama

✦ **ALPINA** ✦

BUENO Y BARATO

Representante
para Chile,

J. HUBER

ANUADA 323

BARRACA

"La República"

Maderas por carros

DESVIÓ ESCOBEDO

ÓRDENES:

República 717.—Teléfono/Inglés 882
SANTIAGO

"Sport y Actualidades"
Semanario Ilustrado

Por un año..... 10 pesos
Por seis meses..... 5 ..
Número suelto..... 0.20 cts.

Oficina Cueto 752—Casilla 2720

Director propietario:

ARMANDO VENEGAS

Sidra "EL GAITERO"

Fósforos "EL SOL"

Sardinas "ESCUDO CHILENO"

Champagne "CODORNICE"

Ofresen Picó Hnos.

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES DE R. GRANELLO P.

El Cuerpo de Bomberos

Su significado

En muchos países de Europa no se conoce a Chile sino por el recuerdo de un hecho remoto y trágico.

—Chile.... ah, sí el país donde hubo un incendio horrible....

Eso es lo único que saben de nosotros en muchas partes.

Así, vagamente, se refieren los extranjeros al incendio de la Compañía (1863). Las mujeres de aquel tiempo se factaban con la prédica del obispo Ugarte. Formaban tales aglomeraciones para oírlo que, cuando vino la catástrofe, no se pudieron salvar; era el tiempo de las crinolinas. Tres mil mujeres, que habían ido allí a embriagar sus corazones beatos con la palabra del cura o a buscar la salvación de su alma, encontraron la pérdida de su vida. Ugarte, el predicador en boga, se salvó; no murió con su nave, como los capitanes.

El Gobierno se propuso a la raíz de ese drama, formar un cuerpo de bomberos y de salvadores. Era la época en que un aire de hermosa fisonomía democrática azotaba la frente de la juventud. Estaban frescas las doctrinas de Bilbao, resonaban los ecos potentes de la poesía de Matta, ha-

bía profesores como Lastarria y alumnos como Isidoro Errázuriz y Mac-Iver.

Esa juventud no permitiría que se erijiese una guardia asalariada para prestar recurso a las vidas en peligro, para salvar la propiedad común.

El ejercicio de la abnegación entra como práctica diaria en la religión sin dioses del siglo XIX, de la cual eran fieles los jóvenes de aquella grande época.

Chile no es pobre en manifestaciones de virtud pública y de alto civismo. Pero la organización de un cuerpo de bomberos cuyos voluntarios se reclutaban a porfía en los círculos más alevados y aristócratas, ofrece un ejemplo único de generosidad y de espíritu democrático.

Dos generaciones han pasado ya por el umbral de esa institución, dos generaciones que no desmintieron el espíritu de las leyes a que se sometían.

La historia del Cuerpo de Bomberos de Santiago es la historia de una juventud acudada, llena de refinamientos, distinguida por el estudio, llena de grandes hombres, que practica en todo momento y en duras pruebas las virtudes del valor y de la caridad.

En el brillante desfile y ejercicio general de ese Cuerpo, efectuado hace días, notamos que la mayor parte de sus miembros

El nuevo carro automóvil de la 6.ª de Santiago



Cuya bendición y entrega al servicio constituyó uno de los momentos más sobresalientes del programa de festejos del cincuentenario.

distinguidos son hombres ya maduros si no viejos; los voluntarios jóvenes pertenecen al elemento nuevo y democrático que se levanta lleno de vigor.

Los jóvenes de las grandes familias de Santiago, los hijos y los nietos de los fundadores de esa hermosa institución, se resisten a pertenecer a ella. En su vida de placeres no piensan dedicar ni un momento al ejercicio de esas virtudes que tan notables y queridos hicieron a sus padres y abuelos.

Hace poco hablábamos del desuido que impera en la instrucción de los jóvenes ricos de hoy día. Las fiestas y el *parté* llenan su juventud. Como consecuencia de esa falta de educación filosófica se presentan desde luego las degeneraciones del espíritu. Resistirse a seguir dando vida a la más admirable de las instituciones morales, resistirse a ejercitar en todo momento el valor y la caridad, ¿no son pruebas ineludibles de la degeneración del espíritu?

Que la generación que ahora está en germen no mire en menos al Cuerpo de Bomberos; las generaciones recién pasadas fueron muy superiores e hicieron de él una escuela de honor, disciplina y virtud.

Cada día se presentan nuevos datos comprobatorios de la decadencia de la aristocracia chilena.

En todo esto pensamos cada vez que, como ayer, vemos pasar a los bomberos con sus banderas quemadas, emnegrecidas por el humo de tantas terribles batallas que no tienen caudales, con su material deslumbrante, con sus trajes de variados colores, con sus cascos de guerra y sus gruesos caballos blancos, peinados con cintas rojas.

Siempre al verlos nos sentimos orgullosos de ser del país que creó esa rara institución, cuya gloria está en la filantropía; envidiamos a los que son miembros de ella y sentimos pena por los que la miran en menos.

B.

CURIOSIDADES

Reliquias históricas de la Compañía de Seguros más antigua del mundo.

El negocio de seguros contra incendio tiene una historia bastante curiosa, y es interesante tomar nota de algunos rasgos

históricos respecto de la forma en que se dieron los primeros pasos para formar las grandes sociedades que hoy día existen.

La Compañía más antigua del mundo es la "Sun Insurance Office", de Londres, que celebró su segundo centenario en el presente año, habiendo sido fundada en el año 1710, bajo el nombre de "Sun Fire Office".



Bomba aborrecida por la Compañía de Seguros contra incendios "Sun Fire Office" a la ciudad de Norwich (Inglaterra) en el año 1753 y existente hoy día en el Museo de la ciudad.

Era costumbre de la Compañía, en sus primeros años, depositar sus fondos en una sólida caja de hierro, la cual se encontraba empujada y atornillada interiormente al piso de la sala de sesiones de la Compañía. Las llaves de dicha caja, que eran cinco diferentes, se encontraban en poder de los respectivos directores, siendo necesaria la presencia de todos ellos para abrir la caja y disponer de los fondos que ella contenía.



Bomba de palanca usada en el siglo XVIII

La Compañía "Sun" sostuvo, durante muchos años, un cuerpo de bomberos propio en la ciudad de Londres, los cuales tenían uniformes especiales con los emblemas de la Compañía. Estos bomberos se dedicaban con preferencia al salvamento de la,

propiedades aseguradas, a las cuales se les colocaba en las murallas una plancha con el escudo de la Sociedad.

El primer perito o liquidador para tasar daños por incendio, fué nombrado por la Compañía en el año 1714, y se cree que éste fué el primer nombramiento de esta naturaleza que se hizo en el mundo.

La Compañía "Sun" abrió agencias en el extranjero en las fechas que a continuación se indican: Francia, en 1837; Estados Unidos, en 1839; India y China, en 1851; Africa, en 1858; y en Chile, en el año 1857, o sea hace 55 años.

Los agentes generales en esta República son actualmente los señores Inglis, Lomax & Cia., de Valparaíso.

El y día la Compañía tiene representantes en casi todos los países y ciudades importantes del orbe, y en diversas ciudades sus oficinas están instaladas en valiosísimos edificios propios.

Los fondos de la Compañía, que en el año 1752 ya alcanzaban a 100,000 libras esterlinas, suman hoy día la enorme cifra de 2,905,291 libras esterlinas; y la entrada anual en primas pasa de 1,500,000 libras esterlinas, o sea más de 36 millones de pesos de nuestra moneda.

Para terminar, damos a continuación una nómina de los nueve monarcas de Inglaterra que han relizado durante los 200 años que lleva de vida la decana de las Compañías de Seguros del mundo: Reina

Ana, Rey Jorge I, Rey Jorge II, Rey Jorge III, Rey Jorge IV, Rey Guillermo IV, Reina Victoria, Rey Eduardo VII y Rey Jorge V.

Sección Oficial

Hermosa iniciativa.

El Cuerpo de Bomberos de Melipilla ha enviado las siguientes notas:

Melipilla, 6 de Noviembre de 1913.

El Directorio del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, reunido anoche en sesión extraordinaria, acordó, por unanimidad, dejar testimonio en el acta de la sesión de sus sentimientos de condolencia ante la desgracia que aflige al Cuerpo de Bomberos de Santiago por el sacrificio del auxiliar don José Gabriel Rojas, inmolado en aras del deber, hacer llegar estos sentimientos a la Compañía doliente y al Cuerpo en general y contribuir con la suma de doscientos cincuenta pesos (\$ 250) a aliviar la situación de la madre del infortunado señor Rojas. Al efecto acompaño dicha suma en L. N.º 8768 a cargo del Banco Nacional, a su órden.

Con sentimientos de distinguida consideración y rogando a Ud. se a la expresada cantidad la inversión que estime más conveniente al objeto, me es grato quedar de de Ud. Att. y SS. y compañeros.

(Firmados).

R. VALDIVIESO N.,
Superintendente.

A. Fleck,
Secretario General.

Al señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Melipilla, 6 de Noviembre de 1913.

El Directorio del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, reunido anoche en sesión extraordinaria, acordó, por unanimidad, hacer llegar a esa Compañía sus sentimientos de condolencia por el sacrificio del infortunado auxiliar José Gabriel Rojas, caído cuando abnegadamente corría a cumplir con su deber y dejar testimonio en el acta de estos sentimientos.

Acordó también abrir una colecta entre los voluntarios a fin de aliviar la situación adictiva de la madre del señor Rojas, reuniéndose la suma de doscientos cincuenta pesos (\$ 250), cantidad que he re-



Fabricado en Inglaterra demostrando la honra de la "Sun Fire Office" aseguradora a un incendio en el año 1830.

mitido al señor Superintendente en nota de esta misma fecha.

Saludan atte. a Ud.

R. VALDIVIESO N.,
Superintendente.

(Firmados).

A. Fleck,
Secretario General.

Al señor Director de la 6ª Compañía de Bomberos de Santiago.

De Tocopilla.

(Clasificación de las Compañías).

De Hachas y Escaleras N.º 1.
Id. de Agua N.º 3 y 4.
Salvadora y Gda. de Propiedades N.º 5.
Materiales. Carros para escaleras 3.
Gallos para mangueras 4.
Incendios. En el año 1911. Tres, dos nocturnos, uno diurno. Uno en casa de dos pisos, dos en casa de un piso.

Cuartel Propio. Tiene la 1.ª y 3.ª Compañía.

El Directorio General consta de 9 miembros
Los Directorios de las 4 Cias., de 30 "
Socios activos " de 200 "
id. pasivos " de 75 "
id. honorarios " de 12 "

La 2.ª Compañía fue fundada el año 1889 y disuelta el año 1890. Después se formó la 3.ª Cia. habiéndose pasado la mayoría de los voluntarios de la 2.ª a la 1.ª y 3.ª, así es que la 2.ª Cia. no existe en este puerto.

La población se surte de agua salada para extinguir los incendios, de un estanque que está al naciente, lado sur de la población y sus características son: altura 3.60 m. y 9.00 m. mas o menos 80 metros cúbicos de agua, capacidad para 60,000 galones.

El agua es ahicada al estanque por medio de una bomba de la Empresa del Ferrocarril.

En la población hay distribuidos 22 grifos de la cañería contra incendios, sin contar los que tienen las Compañías Salitreras y F. Carril dentro de sus departamentos y colonias.

De Valdivia.

A la Dirección de El BOMBERO ILUSTRADO,
Santiago.

Muy señores nuestros:

Acusamos recibo de su atenta circular de fecha 10 de Agosto, de la cual hemos toma-

do debida nota, y con gusto damos a continuación algunos datos relacionados con nuestra Compañía.

Fundación: Se fundó el 1.º de Julio del año 1877.

Fundadores: De los fundadores solo nos quedan siete personas, que son los señores: Gustavo Scheihing, Cristiano Burisch, Luis Stegmaier, Alberto Glos, Carlos Schmidt, Cristiano Scheihing y Desiderio Walper.

Primera Bomba: El primer elemento con que contó nuestra Compañía ha sido una bomba fluvial, ocupándose una especie de lanchón, al cual se le dotó una bomba de palanca; se hacía movible a remos.

Bomba a vapor: El 14 de Mayo de 1889, llegó la bomba a vapor, la que hasta hoy día está en servicio activo. Arroja 1000 litros de agua por minuto.

Proyecto para la adquisición de una bomba nueva: Está en proyecto la adquisición de una bomba nueva, para lo cual se recolectarán oportunamente fondos.

Número de voluntarios: Treinta y cinco.

Directorio: En sesión celebrada el 1.º del presente mes se eligió el siguiente Directorio para el año próximo:

Director,	Sr. Gustavo Scheihing.
Capitán,	" Juan Crass.
Secretario,	" Guillermo Riedemann.
Tesorero,	" Hugo Reutter.
Teniente 1.º,	" Federico Braeuning.
" 2.º,	" Conrado Züch.
" 3.º,	" Carlos Scheihing.
Ayudante,	" Hugo Reutter.
Maquinista superior,	Francisco Wilhelm.
" 1.º,	Eduardo Clasing.
" 2.º,	Otto Züch.
Abanderado,	Sr. Otto Scheihing.
Médico Cirujano,	Sr. Dr. Carlos Exss.
Cornetero,	" Enrique Züch.

Electores de Oficiales Generales, Señores Gustavo Scheihing, Juan Crass y Guillermo Riedemann.

En esta misma sesión se nombró al exteniente 1.º señor Carlos Reinhardt de Teniente honorario, en recompensa de sus numerosos años de servicio prestados a la Compañía y tomando en cuenta su ya avanzada edad.

Premiados: Los siguientes voluntarios recibirán este año premios de constancia: Señor Francisco Wilhelm, tercer Premio, por 15 años de servicio; Señor Federico Braeuning, segundo Premio, por 10 años de servicio; Señor Alfredo Scheihing, segundo Premio, por 10 años de servicio.

Por el momento no me es posible remitirle las vistas fotográficas, pero tendremos muy presente su petición.

Haciendo entrega de mi puesto de secretario al señor Guillermo Rueddemann, este señor le comunicará desde ahora en adelante todos los puntos que creamos convenientes para esa revista.

Desearándole buen éxito y prosperidad a la Revista, me suscribo de Uds. muy atento y S. S.

Por la 4.ª Compañía de Bomberos,

CONRADO ZULCH,
Secretario.

De Temuco

Señor Administrador y Redactor de EL BOMBERO ILUSTRADO.—Santiago.

Muy señor mío:

Agradeciendo la amabilidad de Uds. manifestada en su acta, nota de fecha 10 del presente, tengo el gusto de comunicar a Ud. algunos datos sobre nuestra Compañía.

El nacimiento data desde el 6 de Octubre de 1912, y autorizada por el Cuerpo de Bomberos de Temuco el 26 de Enero de 1913, fecha adoptiva de su fundación. El Directorio vigente es compuesto de los siguientes voluntarios:

Capitán, señor Gregorio 2.º Llanos.
Director, señor Juan Kunz.
Teniente 1.º, señor Teodófilo Solar.
Teniente 2.º, señor Andrés Silva.
Tesorero, señor Edmundo Mayear.
Secretario, señor Santiago Ruedlinger.
Pro-Secretario, señor Carlos Torres.
Ayudante, señor Santiago Birrer.

El número de socios fundadores es el siguiente: Activos, 34; pasivos, 30; todos residentes en la población Ziem, barrio urbano de Temuco, donde se estableció el cuartel de la Compañía.

Nuestra Compañía desea tener dos uniformes completos, uno de trabajo y otro de parada, este último se ha pedido a Europa; para el de trabajo tenemos las casacas, faltándonos los cascos, cinturón, etc. Si alguna de las Compañía de Santiago que han reformado su uniforme últimamente, tuviesen interés de vender lo usado, agradeceríamos se pusieran en comunicación con nosotros.

Sin otro particular y agradeciendo la confianza manifestada para con los Secretarios, me suscribo de Ud. su muy Att. y S. S.

S. RÜDLINGER,
Secretario de la 4.ª.

De Talcahuano.

OFICIALES DE LA 1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEBOS BOMBA "EDUARDO CORNOU"

Superintendente del Cuerpo, señor Guillermo Turner.

Director, señor Víctor V. Reyes.

Capitán, señor Merresfelt Leopold.

Secretario-Tesorero, señor José María Urmeneta S.

Ayudante, señor Alberto Osben.

Abanderado, señor Blas H. Urmeneta S.

Teniente 1.º, señor Oscar G. Smith C.

Teniente 2.º, señor Roberto Preller.

Teniente 3.º, señor Humberto Ortiz.

Ingenieros, señores Villegas, Pantoja y Rubiera.

Cirujanos, doctores señores Abraham Bravo y J. H. Tremblil.

Fué fundada el año 1884, el 16 de Mayo. Es Compañía de Agus.

J. M. URMENETA S.,
Secretario.

Al señor Director de EL BOMBERO ILUSTRADO.—Santiago.

COLABORACIONES

Los Bomberos

No ble misión la del bombero, que sacrifica su vida, su porvenir, todo en aras del deber; de ese deber sagrado que domina el corazón del héroe y lo lleva a ejecutar actos de verdadero heroísmo!

Cuántos de ellos, arrebatados por el deseo ardiente de salvar tantas vidas, tantos bienes, al correr gozosos al peligro, no piensan ni por un momento que las más de las veces van a perecer, víctimas de su arrojo, envueltos por las llamas, como el soldado cas envuelto en su bandera. Las llamas son su vestidura mortal; esa es su gloria! y los negros y quemados escorbros parecen unirse para formar un catafalco, un sepulcro a esos mártires que les cabe la honra de haber dado la vida por sus semejantes.

Y esos hombres de corazón privilegiado, de nobles sentimientos se entregan sin reserva alguna, sin ningún interés, a la ejecución de su obra salvadora. Y cuando llega a sus oídos el tañido de esa lúgubre campana que parece reclamar su presencia en esos sitios, corren agitados, anhelantes, allá donde ellos saben que son esperados

"LA REVISTA POPULAR"

ES LA PUBLICACION QUE PRESENTA CON EL MAYOR NÚMERO DE SUSCRIPCIÓNES EN TODA LA REPUBLICA, POR LAS VENTAJAS Y FACILIDADES QUE OFERCE A SUS ABOGADOS.

¿No es Ud. suscriptor a

"LA REVISTA POPULAR"?

PIDA EJEMPLARES DE NUESTRA Y LISTA DE PERMISOS AL ADMINISTRADOR DE

"LA REVISTA POPULAR"

TALCAHUANO (CHILE)

Sírvase mencionar "El Bombero Ilustrado"

con ansias y donde encontrarán seres entregados a la desesperación y que cifran en ellos su última esperanza.

Cómo se entregan entonces sin descanso a la realización de su difícil y penosa tarea. Allí se ve un grupo de esos valientes abrirse camino por entre cortinas de fuego que luego se cierran a su paso, y llegan hasta un abismo para arrancar de allí al gran cuerpo inanimado o próximo a desfallecer, y ya logrado su intento los vemos triunfantes, en sus rostros retratada la alegría, llevando en sus brazos la preciosa carga por la cual han arriesgado sus vidas. Otros no menos esforzados, trepan elevadas escaleras con una agilidad sorprendente, saltan murallas, no hay obstáculos que no sepan vencer, y cuántas veces al poner un pie sobre esos débiles escombros, éstos se rompen, se hunden a su paso y son precipitados a un abismo donde no hay salvación.

¿Qué vida de continuas inquietudes e intranquilidades!

No pueden gozar ni siquiera de las delicias de un sueño apacible, pues cuántas veces en las silvas horas de la noche es interrumpido por ese grito de alarma que lo hace abandonar su lecho y dominar el sueño; entonces no hay frío, ni nada que lo desaliente, su valor intachable no tiene límites.

Aí, el bombero está destinado a no gozar de verdadera tranquilidad; si en una reunión, se ve obligado a dejar los placeres que ella proporciona, abandonar la alegre charla de los salones para ir a presenciar en seguida escenas de horror; oír exclamaciones, gritos desgarradores; contrastes de la vida que sólo ellos son capaces de sobrellevar!

Y al recordar las generosas acciones del bombero, de ese salvador de la humanidad, nuestros corazones deben rebosar de gra-

titud y admiración hacia ellos y como obligación sagrada de una alma grata, debemos unirlos a nuestras plegarias, pidiéndoles a Dios les dé su bendición y los asista en aquellos críticos y aterradores instantes.

KERRY.

1926

El Deber

(A mis compañeros de la 12ª)

Noble misión la del bombero que sacrifica su vida, su porvenir, todo en aras de ese deber sagrado que solo domina en el corazón de los héroes.

Cuántos compañeros, llevados por el ardiente deseo de combatir al voraz elemento y a veces también por salvar algunas vidas encuentran la muerte, víctimas de su arrojo! Los llamas parecen unirlos para envolverlos y formar su vestidura mortal y los humeantes y negros escombros un catafalco...

Yo os saludo, compañeros, hombres de corazón privilegiado y nobles sentimientos. Complémenos con nuestro deber, y con el lema de nuestra compañía: "Chile-Exelsior". Démonos sin descanso ni reserva alguna a la ejecución de nuestra obra salvadora.

Cuando a nuestros oídos llegue el tañido de esa águbre campana, reclamando nuestra presencia en los sitios amagados corramos anhelantes allí donde sabemos que seremos con ansias esperados y donde encontraremos seres entregados a la desesperación y que cifran en el sobregado Cuerpo de Bomberos su última esperanza.

RICARDO BARRAÑE M.

12ª Compañía

El Bombero Ilustrado

ante la Prensa del País

"La Nación", simpático colega de Parral, dice:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Hemos recibido el número 4 de la importante revista que con el título que encabezamos estas líneas ha venido a representar ante la prensa a las benéficas obras institucionales bomberas.

Adorno la portada de este número el retrato del poeta y abogado don José Ignacio Escobar, y hay en una de sus páginas interiores además de la parte histórica, redactada por Blanchard Chessi y del escogido material noticioso, una hermosa poesía de nuestro amigo, el poeta colombiano Claudio de Alas.

Esta interesante revista, que da tan dignamente a la publicidad las aspiraciones de los Bomberos del país, ha nombrado ajeno en este pueblo al señor

Contrao S. Estanisl, quien puede dar a los amantes de la buena lectura toda clase de facilidades para adquirir o suscribirse.

De "La Palabra" de San Fernando:
Acusamos recibo y recibimos gustosos el envío a Buenos Aires, como siempre, de cada quincenal que se publica en Santiago.

Si el material es importante y muy bien seleccionado, adelantando adición a esta revista numerada fotográficamente de boletines de casi todas las ciudades del país.

De "El Liberal" de Osorno:
Acusamos recibo del N.º 4 de la importante revista EL BOMBERO ILUSTRADO.

Como las ediciones anteriores, trae abundante lectura.

De "El Colono" de Traiguén:
EL BOMBERO ILUSTRADO
Revista quincenal, histórica y de actualidad.

Para esta revista, que ha empezado a publicarse en Santiago, recibimos gustosamente en esta imprenta distribuidora el Secretario de la 1.ª Compañía de Bomberos "Federico Varela."

Traiguén, 15 de Septiembre de 1915.

"El Departamento" de Santa Cruz, dice lo siguiente:

Acusamos recibo del 5.º número de la importante revista, órgano del Cuerpo de Bomberos de la Capital, EL BOMBERO ILUSTRADO.

Tras un interesante y escogido material de lecturas y numerosas grabados e ilustraciones.

De "La Opinión" de Bihnes:
Hemos recibido el número 5 de EL BOMBERO ILUSTRADO, esta importante revista, órgano de los Bomberos de Chile.

Como siempre trae un artículo e importante material de lectura.

Los grabados son de primera orden.

"La Voz del Obrero", importante diario de Talca, dice lo siguiente:

Hemos recibido el último número de la importante revista "El Bombero Ilustrado" que se edita en Santiago por los distinguidos periodistas, señores Luis Alberto Baeza y Carlos González Cortés.

Tras un selecto material de lectura y excelentes grabados.

La atención exclusiva para la venta de la revista es la "Librería Instrucción", anexa a LA VOZ del Obrero.

Difundida y respetada existencista agréguese a la simpática publicación.

Des "El Departamento" de Santa Cruz:
EL BOMBERO ILUSTRADO

Hemos recibido el N.º 3 de esta interesante revista, órgano de las instituciones bomberas de toda la República. Trae abundantes datos sobre la materia y en todas sus secciones se estimula el amor al ciudadano, hacia el bien de sus semejantes, dando la importancia que merecen a los Cuerpos de Bomberos.

En Diciembre de este año cumplí cincuenta años al Cuerpo de Santiago, y, por lo tanto, en ese mes, la institución celebrará sus bodas de oro.

La revista que nos ocupa saldrá en Diciembre en un formato mucho mayor que el ordinario y la imprenta tratará entusiasmado sobre la historia, en ge-

neral, de los Cuerpos de Bomberos, su obra, sus necesidades y demás parámetros que se relacionan con dichas instituciones.

Por dos caminos conviene suscribirse a la mencionada revista: por conocer en todos sus detalles lo que son los Cuerpos de esta naturaleza y por animular un óbolo, aunque pequeño, en beneficio de aquella y de la institución que representa.

La interesante revista quincenal de letras y actualidades "Historias", que se edita en Linares, dedica en uno de sus números un párrafo a nuestra publicación que dice:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Abundante y variada clase el N.º 5 de esta acopiado quincenario histórico y de actualidad, que redactan en la capital los señores Luis Alberto Baeza y Carlos González Cortés.

Igual reconocimiento le debemos a "El Puerto" de Constitución.

De "La Brisa" de Constitución:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Hemos estado recibiendo con toda regularidad desde su aparición, la revista quincenal histórica y de actualidad, cuyo nombre encierra estas líneas. Se publica en Santiago bajo la dirección del inteligente y talentoso periodista señor Luis Alberto Baeza, cuyo labor periodístico es bien conocido en el mundo de las letras.

"El Bombero Ilustrado" se edita en los sencillos talleres de la Imprenta Moderna donde reciben en esta clase de trabajos con toda laja artística y nitidez en la impresión, y nada hecho a la inteligencia y clara reflexión, su estilo acertado y conciso, hacen que esta revista sea una publicación de gran mérito, atrayendo y compitiendo una para los públicos desde no existen invitaciones bomberas.

En Constitución, donde se vacía las sesiones de juventud de nuestro y bien inspirada en todo lo humano idea de fundar una compañía de bomberos, encontramos esta revista en campo de favorable acogida.

Si se desea consultarla está a disposición del público en nuestra imprenta y se reciben suscripciones."

De "El Nacional" de Iquique:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Han llegado los números 1 y 2 de esta simpática revista de actualidades editada en la capital.

Sabemos que la mayor parte de los habitantes de esta ciudad están acaudalados a esta revista y los que deseen comprar algún número suelto o suscribirse, pueden verse con el agente o fotógrafo, señor Luis E. Gomez, Tarapacá 42, o en la Peluquería Española, Tarapacá 100 al Hotel Génova."

De "La Opinión" de Bihnes:

EL BOMBERO ILUSTRADO

Hemos recibido el número 8 de esta importante revista quincenal que se edita en Santiago, órgano de los bomberos de la República.

Como siempre, trae bastante material de lectura y grabados.

Para el 8 de Diciembre próximo anuncia un número extraordinario en conmemoración del 50.º aniversario del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Don Guillermo Metzger



Comandante del Cuerpo de Bomberos
de la Unión

En el mes en curso conmemorará el Cuerpo de Bomberos del Departamento de la Unión el 32.º aniversario de su fundación.

Con verdadero agrado publicamos en estas páginas el retrato del primer Comandante del Cuerpo de Bomberos de la Unión, don Guillermo Metzger, que es a la vez fundador de esa institución y uno de sus jefes más contralados y encariñados con su noble misión.

El entusiasta Cuerpo de Bomberos de Unión fué fundado el 22 de Enero de 1882.

Cuenta con buenos elementos y voluntarios decididos y trabajadores que cooperan activa y desinteresadamente al empeño y a la labor de sus jefes, que como el señor Metzger, son tesoreros y esérjicos.

"La Política Ilustrada"

Próximamente comenzará a publicarse la 2ª época de esta importante Revista Semanal, de crítica, histórica y de actualidad políticas.

Edición de 40 páginas

Buen papel satinado. Portada en colores. Colaborarán en ella los más reputados escritores y periodistas.—Como en su primera época, será una publicación enteramente imparcial y enteramente independiente.

Única Revista en su género en el País

Fundada el 18 de Mayo de 1910.

Directora y propietaria:

LUIS A. BARRA, Redactor.

CARLOS GONZÁLEZ CORTÉS, Administrador.

"Revista Liberal"

Quincenario editado por el Centro Liberal de Santiago.

Órgano de la juventud liberal del país

Sociedad por acciones

PRECIO: 30 Cents. Núm.

Subscripción por año: \$ 7

Casilla 375 — SANTIAGO

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
— contra incendios, Riesgos marítimos —
y Luero Cesante

Capital Suscrito	\$ 2.000.000,00
Capital pagado	500.000,00
Fondo de Reserva	50.000,00
Fondo de Reseguros	26.047,15
Siniestros pagados (Líquido)	1.914.151,83

SEGUROS SOBRE LUERO CESANTE
O ARRENDOS

Oficina principal en Valparaíso:
Prat 29.

Director Gerente:

PAULINO HERNÁNDEZ

Oficina en Santiago: Agustina 1152, Irvini
& la Galería Alessandri

Teléfono Inglés 1853 — Casilla 467

Teléfono Nacional 440

PEDRO MOLINOS,

Agente

Informaciones de Provincias

De Talcahuano.

LA 2.^a COMPAÑIA DE BOMBEROS.—CELEBRACIÓN DE SUS BODAS DE PLATA.

Con motivo del 25.^o aniversario de su fundación, la 2.^a Compañía del Cuerpo de Bomberos de este puerto celebró el Domingo último sus bodas de plata con una hermosa fiesta a la que se dió principio con la bendición del valioso y artístico estandarte que recientemente ha adquirido, ceremonia que tuvo lugar en la Plaza "Arturo Prat" a las 10 de la mañana, sirviendo de padrinos las siguientes personas: Ricardo Velez y esposa, Guillermo Applegath y esposa; Eduardo Schuyler y hermana; Manuel Gueza del Campo y esposa; Aurelio Coveña y esposa y don Adolfo Gutiérrez R., todos los cuales firmaron el acta que se levantó en conmemoración de este solemne acto.

El estandarte, que es una valiosa bandera nacional, toda de seda, ostenta en el centro el lema de la Compañía: "Unión y Fraternidad," y en el reverso la fecha de su fundación: "8 de Noviembre de 1888," todo esto bordado con hilo de oro; trabajo que por su perfección y gusto, puede decirse que es una verdadera obra de arte de inapreciable mérito.

Después de una bien inspirada alocución pronunciada por el Presbítero señor Pedro N. Neira, que puso término a esta ceremonia, la gran concurrencia se dirigió al Skating Rink, lugar designado para el baile.

El amplio patio había sido artísticamente decorado y adornado con plantas, flores, banderas y los estandartes de las demás compañías, dándosele un lugar preferente al de la 2.^a entre los de la 5.^a y 4.^a compañías, todo lo cual daba un espléndido golpe de vista demostrando que su arreglo se había hecho con todo gusto y delicadeza.

Serían las 12 y media, más o menos, cuando la numerosa concurrencia pasó a ocupar sus asientos al rededor de la mesa que, adornada de flores, presentaba un alegre aspecto ocupando los asientos de honor el Sr. Director de la 2.^a Compañía Don Antonio de la Fuente y a la derecha de éste, el Sr. Gobernador Marítimo Don Luis G. Soffia, y a la izquierda, Don Ricar-

do Velez, fundador de esta Compañía, Don Eduardo Schuyler, Comandante del Cuerpo, Capellán Sr. Neira, y los Directores de las otras Compañías.

A la hora del champagne, ofreció la manifestación el Director de la 2.^a Compañía, Sr. A. de la Fuente en sentidas y elocuentes frases, que merecieron entusiastas aplausos de parte de los asistentes, siguiendo en el uso de la palabra los Sres. Ricardo Velez, Eduardo Schuyler, Luis G. Soffia, Eusebio Delpin, H. Soto Manzano por "El Sur," Julio Guayura por "La Unión", Alfredo Courtin por "LA REVISTA POPULAR", y varios otros en representación de las demás Compañías, cerrando la manifestación el secretario de la 2.^a Sr. H. Sepúlveda.

Lamentamos sinceramente que la falta de espacio no nos permita publicar algunos de los discursos pronunciados en esta simpática y significativa fiesta de la cual estamos seguros conservarán siempre sus asistentes muy gratos recuerdos.

De Coquimbo.

El Viernes 7 del actual, la 1.^a Compañía de Bomberos celebró su 11.^o aniversario de fundación.

En la noche del expresado día tuvo lugar un lucido ejercicio combinado con la 2.^a Compañía, después del cual los voluntarios de ambas Compañías pasaron al Club Radical, en donde se les sirvió refrescos. Allí se hicieron votos fervientes por la prosperidad de esta progresista y humanitaria institución.

EL CORRESPONSAL.

RESTAURANT CORREA

Morandé 341 entre Huérfanos
y Compañía

Almuerzo o comida, 2 pesos.
Lunch caliente todos los días.

SE RECIBEN PENSIONISTAS.

Tarjetas de abono.

Resentidos.

El Cuerpo de Bomberos de Concepción se encuentra resentido con el Cuerpo de esta capital, desde los funerales del malogrado Acosta.

Los bomberos piñquetos, con razón o sin ella, se quejan de que no fueron abonados por sus compañeros de Santiago. Los de aquí protestan que no están conyeg que la superioridad desea evitar todo exhibicionismo, como lo prueba el hecho de que el Cuerpo no concuerda a los funerales del glorioso soldado Laborer y a la reciente recepción de Mr. Roosevelt, predominando el criterio de que los Cuerpos de Bomberos son para auxiliar incendios exclusivamente y no para andar en paradas luciferas.

A pesar de todo "El Bombero Ilustrado", que es una publicación independiente, no tiene responsabilidad alguna en este desaire y mucho menos debe pagar sus consecuencias.

Aplausos.

El Centro Liberal Democrático aprobó una indicación de los señores Carlos Silva Bultra y Luis A. Baeza que dice:

"La Juventud Liberal Democrática, teniendo en cuenta los eminentes servicios prestados a la capital de la República por el Cuerpo de Bomberos, acuerda formular un voto de amplitud y adhesión a dicha institución en el cincuenta aniversario de su fundación y lea sus votos porque jamás pierda su economía y constitución actual, que es prueba de civismo y de amor a la humanidad."

En San Antonio.

Un grupo de entusiastas deportistas y conocidos aficionados de la localidad han organizado la 1.ª Compañía de Bomberos, de machos, ganchos y remoleros.

Reina con entusiasmo un gran entusiasmo entre los vecinos de ese puerto.

El ingeniero don Eduardo Reyes Cox está comisionado para obtener la personería jurídica de la nueva institución.

A LA DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS.

Llamamos seriamente la atención de la Dirección y especialmente de la Administración de este servicio, hacia la enorme pérdida de ejemplares que experimenta nuestra publicación.

Son numerosos y a diario los reclamos que nos llegan de todo el país protestando de extravío.

Nosotros protestamos seria y enérgicamente de esta irregularidad cometida en un servicio público tan importante.

La Dirección

Los festejos del cincuentenario.

Brillantes, bajo todos conceptos, resultaron los festejos con que el Cuerpo de Bomberos de esta capital conmemoró el 50.º aniversario de su fundación.

El programa era predecible, por no decir modesto, pero la solemnidad con que se expresaron a nivel de el Gobierno, las autoridades locales, la prensa y la sociedad entera santiaguina, dieron a sus festejos un brío inusitado.

A pesar del cambio inesperado ocurrido en las altas jefaturas del Cuerpo en vísperas de la realización del programa de festejos, sin embargo no corrieron perturbaciones sensibles en la institución y todo se resolvió con el buen criterio, la calma, la unión y la disciplina que son las características de esta institución.

No nos detendremos a hacer la crónica de los festejos, que resultaría demasiado extensa, dada la amplia publicidad que dio la prensa a las diversas manifestaciones bomberiles verificadas, cada una con su significativa y hermosa.

Debemos dejar constancia de nuestra reconocimiento para la 1.ª Compañía de Bomberos que tuvo la gentileza de invitarnos a la edición de "El Bombero Ilustrado" a sus manifestaciones de justa y legítima orgullo, bien conquistado durante cincuenta años de eminentes trabajos y que debido a conveniencias ajenas a nuestra voluntad, nos fué imposible concurrir a asistirlos a sus festejos.

Creemos interpretar la opinión de los miembros de esta institución al agradecer a la J. Municipalidad de Santiago, a la escuela socialista, a la prensa, a las sociedades, a la Sociedad Unión Colonial, etc., la forma espontánea y hermosa como se asociaron a la conmemoración de esta gloriosa fecha, hecho que constituye un reconocimiento y un aliento poderoso para que el Cuerpo de Bomberos continúe fielmente desempeñando su anhelo y benéfica misión que le traza sus estadísticas.

A nuestros suscriptores.

Tomamos en conocimiento de nuestros suscriptores ausentes que comenzamos a recibir la revista desde el 1.º de Agosto del año próximo pasado, que en el mes en curso se venon sus suscripciones y debemos del caso recomendar que deben renunciarlas a la mayor brevedad para evitar interrupciones en su recepción.

Sentido homenaje a la memoria

de Don Benifacio Depassier.

El Domingo 4 del presente se verificó un sencillo y solemnemente, destinado a conmemorar la memoria del que fué un valiente caballero y un miembro entusiasta del Cuerpo de Bomberos, don Benifacio Depassier, fallecido en edad temprana y cuando la colectividad esperaba mucho de su altruismo, de su auto sacrificio y de su amor a la causa.

La colocación de una placa destinada a recordar y a honrar su memoria es un acto de justicia que, aunque tarde, simbolizará la gratitud y el recuerdo para con un allegado servidor de diversas y benéficas instituciones sociales, tales como la Unión Comercial y otras que le deben muchos y muy variadas servicios y que conservan con gratitud su memoria.

"EL BOMBERO"

ILUSTRADO"



Precio 40 Cts.

Máquinas "REMINGTON"

LAS PRIMERAS EN 1873 : LAS PRIMERAS EN 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY más que una máquina que **escribe, suma y resta** al mismo tiempo y en la máquina.

"REMINGTON-WAHL"

No más
cálculos
mentales



No más
errores
de sumas

Indispensables para las Bancas, Oficinas fiscales y toda

CASA DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones, si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

EN VENTA EN CASA DE LOS REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1219

VALPARAISO

Cochrane 664

Casilla 674—Teléfono Inglés 248

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Revista quincenal, histórica y de actualidades

LUIS ALBERTO BAEZA
Redactor

CARLOS GONZALEZ CORTES
Administrador

Morandé 466: Oficina N.º 21.—Casilla 4611

AÑO I. — SANTIAGO, 2.ª QUINCENA DE ENERO DE 1914. — N.º 12



Don Ismael Valdés Valdés.

Es una de las personalidades bomberiles de mayor y más acertada figuración.

Como Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago correspondióle una actuación descolante y su paso por ella dejó una huella

de progreso y de actividad para la institución.

Como director de la L.ª Compañía su papel ha sido discreto y benéfico.

Su prestigiosa figura política ha honrado al Cuerpo de esta capital, que lo cuenta en sus filas con orgullo y legítima satisfacción.

ADELANTE

El cincuentenario del Cuerpo de Bomberos de Santiago ha tenido todos los caracteres de un acontecimiento en la ciudad.

Esa veterana y próspera institución manifestó, en el fantástico desfile del 19 de diciembre, muy bien provista está de los más modernos elementos, adquiridos a costa de constante empeño en mejorarlos y de cuantiosas sumas obtenidas con perseverante resolución. Al lado de tales manifestaciones de progreso pudo verse a las dos bombas más veteranas: la «central» de la 1.ª compañía, primera bomba á vapor en Sud-América, y la «Esmeralda» de la 2.ª compañía, que llegó a Chile en 1869 y fué la bomba á vapor más poderosa de Sud-América.

En los días de las fiestas cincuentenarias, estas ancianas máquinas probaron que sus músculos de acero no estaban ni remolíticos ni decayidos, agitando su aliento de fuego y elevando sus chorros al frente de sus hermanas más jóvenes.

En la solenne distribución de premios de constancia quedó de manifiesto que esta virtud se cultiva en forma sobresaliente: numerosos premiados en cada uno de los premios, teniendo la institución la gloria de presentarse en sus filas los distinguidísimos voluntarios que han alcanzado el premio extraordinario de 50 años.

Los buenos servicios no desprovistos de momentos heroicos, merecieron a la Municipalidad la dedicación un monumento que los ensalza, y parece estar terminada en pocos meses más.

¿Qué decir de la ramería a las tambas y del delirio y entusiasmo recuerdo que la institución dedicó a sus héroes y a sus fundadores fallecidos? Como digno recuerdo de

esta conmovedora ceremonia, basta repetir las palabras finales de uno de los inspirados discursos pronunciados allí:

«Y en cuanto a vosotros, señores, si he de haceros un augurio para la segunda mitad de vuestro primer siglo, si de mis labios ha de brotar una plegaria para atraeros las bendiciones del cielo, no pediré a Dios que aparte de vosotros al sacrificio siempre fructuoso en frutos de grandeza, porque la imitación de los felices sería la muerte de vuestra sociedad; sino más bien imploraré de él que adorne el corazón de los bomberos chilenos con las virtudes que resplandecieron en sus predecesores, y no les escatime jamás infortunios gloriosos proporcionados a sus virtudes».

Si, bomberos de Santiago! que los laureles segados y proclamados a costa de la vida de siete heroicos jóvenes y de los sacrificios de una falange de voluntarios durante cincuenta años, no sean lecho de inacción para la segunda mitad de vuestro primer siglo!

Continuad el engrosamiento y preparación eficaz de vuestras álas; continuad la transformación de vuestros elementos de trabajo, tan acertadamente acometida; perfeccionad vuestros cuarteles; y, si es necesario, por causa del recargo del servicio, adoptad las reformas de organización que el aconseje.

Unidos en torno de vuestros jefes, seguid la marcha de victorias y progreso que ha dado ya cincuenta años de vida a vuestra brillante institución de bomberos voluntarios de Santiago.

MIL.

Guillermo Müller L.

Fabricante de vitraux

y vidrios Grabados

SAN CARLOS 747

CASILLA 3821

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Única publicación en su género

en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 9.

Número atrasado: 50 centavos.

Número suelto: 40 centavos.



Ex-Comandante del Cuerpo de Bomberos de Tacopilla y figura sobresaliente de esa benemérita institución.

El Capitán de la tercera, señor Juan Enrique Lyon

Ha dejado el puesto de Capitán de la Tercera Compañía de Bomberos de esta ciudad el distinguido y conocido caballero porteño señor Juan Enrique Lyon, para ir al Norte a hacerse cargo de la Gerencia de una importante Oficina Salitreña.

Bombero desde muy niño, ha sabido ser Juan Enrique Lyon un Capitán ideal. Profundo conocedor de la técnica bomberil, oportuno e inteligente, en los actos del servicio sus ideas han sido del jefe sabio y preceptista, que todo lo calcula y prevé con matemática precisión. El primero en acudir al sitio del siniestro, era también el primero en empuñar la noble herramienta del bombero, como el último en abandonarla, cuando concurrido el peligro, se tocaba cenizada al hogar común.

En el cuartel era el compañero franco y jovial, guardador genuino de esa tradición de unión, cariño y disciplina que concentrada en la hermosa divisa de "Uno para todos y todos para uno," ha hecho de esa Compañía un plantel de civismo y de verdadera amistad. Cuando se trataba de hablar en una fiesta íntima padre como Juan Enrique sabía hacer esto con más palabras chispeantes y festivas, como poeta como él sabían también en las horas de incertidumbre o del dolor, llevar al alma palabras más consoladoras y sinceras.

La Tercera, que hoy día se encuentra en estado de prosperidad plena, debe mucho a Juan Enrique Lyon y es por esto que todos sus voluntarios sienta la ausencia de de su joven y querido Capitán.

Esa misma prosperidad (conducida en los sucesos materiales con que cuenta la Compañía para combatir al enemigo combustible, lo más moderno conocido hasta la época; en la conservación admirable de esos mismos elementos; en el férreo ejemplo que en todo se manifiesta en la Compañía; en el cariño, no digo en el respeto, al reglamento y a las personas, que allí reina) en su mayor parte es el fruto de los esfuerzos y del trabajo de Juan Enrique Lyon.

Es por eso que cuando ayer, después de haber sido a bordo a darle el último abrazo, desde la lancha a vapor que nos volvía de nuestra tierra firme, no podía menos que sentirme como puerro cefalo de cariño, un íntimo y sincero voto por que su regreso a este querido Valparaíso, sea pronto y definitivo.

Valparaíso, Enero 22 de 1914.

GUILLEMO RAMIRO MICOOL.

"LA REVISTA POPULAR"

ES LA PERIODICA QUE CUENTA CON EL MAYOR NÚMERO DE SUSCRIPCIONES EN TODA LA REPUBLICA POR LAS VENTAJAS Y FACILIDADES QUE OBRERA A SU FAVOR.

¿No es Ud. suscriptor a

"LA REVISTA POPULAR"?

PLA ESTAMPASE DE NUESTRA Y LISTA DE PRECIOS AL ADMINISTRADOR DE

"LA REVISTA POPULAR"

TALCAHUANO (CHILE)

SÍRVASE MENCIONAR "EL BOMBERO ILUSTRADO"

DE LA 3.ª COMPAÑÍA DE BOMBAS

"PATRIA Y TRABAJO"

(Letra de la señora Amelia Solar de Claro.—Música del maestro señor Fabio De Petros)

SANTIAGO

CORO

*Compañeros, el bronce ha vibrado,
Vuestros gozos tranquilos dejad,
Mientras vaga la flama altiva,
No haga tregua, descanso ni paz.*

I

Si volamos! no veis densa nube
Que a los cielos remonta veloz,
Y la orguila morada convierte
En lagoam de tñnebre horror?

II

¿No sois la voz que gloriosa se implora
En fortuna, su vida a salvar?
¿A torrentes el agua descendiendo!
¿La escalera animoso trepad?

III

Trocche el hacha los rejes maderos.
Agitada por mano viril!
Y al incendio suspenda su estrago,
Deudados luchando hasta el fin!

IV

¡Oh! ¿qué importa el peligro! ¿qué importa
Si una lágrima es dado sujar,
Si una voz conmovida se bendice,
Si el deber más precioso llenase!

CORO

*Compañeros! el bronce ha vibrado,
Vuestros gozos tranquilos dejad,
Mientras vaga la flama altiva,
No haga tregua, descanso ni paz!*

AMELIA SOLAR DE CLARO.

Música de don Juan Antonio Y.

Santiago, Diciembre de 1893.

Esta Compañía fué fundada el 17 de Mayo de 1892 con el siguiente personal:

Núm. 1, don José de Respaldiza; 2, don Mariano Servat; 3, don José Domingo de Osma, Conde de Vastaflores; 4, don Juan Arjona; 5, don Pablo Sánchez; 6, don José González; 7, don Antonio Caracual; 8, don Isidro Pérez; 9, don Justo Pascual; 10, don Vicente Banegas; 11, don Andrés Clar; 12, don Rafael Luque; 13, don Ricardo Verde; 14, don Adriano Bryan; 15, don Román Prieto; 16, don David Cienfuegos; 17, don Juan Hidalgo; 18, don José Monserrat; 19, don Federico Maing; 20, don Ignacio Furió; 21, don Francisco Servat; 22, don Martín Banegas; 23, don Ramon Diaz; 24, don José Dílez; 25, don Emilio Bengoa; 26, don Remuñedo Zulueta; 27, don Manuel Aguirre; 28, don José Valverde; 29, don Francisco García Paz; 30, don Eusebio Torres; 31, don Cándido Ortega; 32, don Francisco Tobia; 33, don Francisco Izquierdo; 34, don Juan Antonio Sáenz de Tejada; 35, don Gavino Artolozaga; 36, don Félix García; 37, don Isidoro Barriaga; 38, don Martín López; 39, don Francisco de A. Bajas; 40, don Nicenor Masaven; y 41, don Juan de D. Unzuazuaga.

De estos 41 fundadores, fallecieron siendo bomberos, el núm. 1 y 41, señores Respaldiza y Unzuazuaga, respectivamente el primero y el último!

Cuando la Compañía cumplió 12 años de servicios solo existían 9 de estos fundadores que eran:

Núm. 2, don Mariano Servat y 4 don Juan Arjona, honorarios; 10, don Vicente Banegas; 11, don Andrés Clar; 19, don Ignacio Furió; 20, don Martín Banegas; 22, don Federico Matas; 39, don Francisco de A. Bajas, y 40, don Nicenor Masaven.

Al constituirse esta Compañía eligió su primera oficialidad como sigue:

Director, don José de Respaldiza; Capitán, don José González; Teniente 1.º, don Pablo Sánchez; Teniente 2.º, don Ignacio Furió; Teniente 3.º, don Andrés Clar; Ayudante, don Antonio Caracual; Secretario, don Juan Arjona; Tesorero, don Mariano Servat.

La Bomba que actualmente posee la Compañía es la misma que obtuvo la medalla de oro en la Exposición de París, de la fábrica francesa "A. Thibaut" e importó la suma de 16,112.71 que fueron colectados en la Colonia y el comercio de esta capital.

Esta Compañía se sostiene con las cuotas de su escaso personal de voluntarios, con la de los contribuyentes y con la subvención del Directorio del Cuerpo.

Los servicios de ésta son gratuitos y el personal de voluntarios deben costearse su uniforme, satisfacer la cuota mensual y la de incorporación.

El valor del material, enseres, útiles, caballos, etc., según inventario, es de 25,000 pesos.

El personal de la Compañía es como sigue:

1 Director, 1 Capitán, 3 Tenientes, 1 Ayudante, 1 Secretario, 1 Tesorero, 1 Jefe de máquina, 2 Maquinistas, 7 laborarios, 14 voluntarios, 1 Charrelero y 1 auxiliar o sea un total de 34 miembros.

El total de actos del servicio habido durante los doce primeros años, ha sido de 1,195 o sea 100 actos en cada año.

ADVERTENCIA

Cualquiera interrupción que experimenten nuestros avisadores o suscriptores en la recepción de la Revista, les rogamos que nos den cuenta inmediatamente del extravío de ejemplares, para proceder a remitirlos nuevamente.

Se envían ejemplares de muestra, gratis a quien los solicite.

Comandancia del Cuerpo de Bomberos: 1905



Señados, derecha a izquierda: señores Jorge Phillips y Manuel E. Prieto V.

Parados: Horacio San Román, Carlos Ocarrieta, Edoardo Dupré y Alberto Mansfield.

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas autom6viles a gasolina, Bombas a vapor de todos tama1os
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Presentada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso	Antofagasta	Copiapó	Serena
Melipilla	Rancagua	Cureo	Talcahuano (2)
Lota	Coronel	Lebu	Ancud
	Angol		

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

GUIA PROFESIONVL

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Castilla núm. 2425
SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista San Diego 57.

C. Canut De Bon

Artista-Escultor, Taller Diaz de Julio 1873.
SANTIAGO DE CHILE.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO: BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

Abogado

ESTUDIO Y DOMICILIO: MONEDA 1128

Enrique Burgos Varas

Estudio: Bandera 152

Manuel Frias Gaona

Agente comisionista, martillero. Me encargo de Compra y Venta de propiedades. Préstamos hipotecarios; compra y venta negocios, menajes de casas; hago inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

OFICINA

Huerfanos 736

Casilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Consultaciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 486.—Oficina 21.—Teléf. INGLÉS 2481

Alejandro Meyerholz G.

Abogado

AGUSTINAS 337.—SANTIAGO

Sección Oficial

De Valparaíso

Señor Redactor de *El Dominio Literario*.
—Castillo 4611—Santiago.

Nóminas de las oficialidades elegidas por las diversas compañías de este puerto:

1.ª Cia. «Paque Francés». Elegida 1.º Dic. 1913.

Director, señor A. Jouve.
Capitán, señor H. Landi.
Teniente primero, señor Ph. Camara.
Teniente segundo, señor R. Despouy.
Teniente tercero, señor I. Palomino.
Ayudante, señor L. Chabocire.
Tesorero, señor M. Simbaldi.
Secretario, señor G. Aimard.
Consejeros: señores A. Schüncider, A. Rougan, H. Jouve, H. Foucher, R. Mgiar, I. Royol, H. Botival.

Electores de oficiales generales: A. Schneider, H. Landi, R. Reyes.

Doctores: R. Montt Saavedra, C. Gatica, M. Bumas, G. Lachaise.

2.ª Cia. Bomba Americana. Elegida 1.º Dic. 1913.

Director, señor Luis Rodríguez M.
Capitán, señor Eduardo Bugde.
Secretario, señor Humberto Magariño P.
Tesorero, señor Edmundo Navarro.
Teniente primero, señor Nicolás Chabostovich.

Teniente segundo, señor Gregorio Costa H.
Teniente tercero, señor Pedro Calderón.
Ayudante, señor Alfredo Tortorolo.
Consejeros de Disciplina: señores J. D. F. R. Bugde, Chello Armstrong, Rodolfo Rodríguez, Jorge Welsh, Guillermo Bravo.

Electores oficiales generales: Eduardo Bugde, José Marshall, Guillermo Bravo.

Doctores: Señores Enrique Deforms, Guillermo Munnich, Roberto F. Bugde.

3.ª Cia. Bomba «George Garland». Elegida 5.º Dic. 1913.

Director, señor C. F. Fell.
Capitán, señor A. Goy.
Teniente primero, señor J. E. 2.º Naylor.

Teniente segundo, señor W. Mundy.
Secretario, señor J. L. Adam.
Ayudante, señor S. Whitwell.
Tesorero, señor A. Sieversen.
Consejeros de Disciplina: señores C. K. Wallman, E. Cole, H. B. Smith, S. M. Wells, J. Joukina.

Electores de oficiales generales: señores A. Joy, J. E. 2.º Naylor, J. L. Adam.

Doctores: señores J. Trumbull, T. V. Page, J. Prain, S. M. Wells, H. M. Morgan.

4.ª Cia. «Bomba Española». Elegida 5.º Dic. 1913.

Director, señor Manuel Cáraves.
Capitán, señor Juan L. Ugarte.
Secretario, señor Ruperto García.
Tesorero, señor Ignacio de Cuso.
Teniente primero, señor Evaristo Correa.
Teniente segundo, señor Daniel Achardeta.

Teniente tercero, señor Héctor Domingo Castro.

Jefe de máquina, señor Julio Aguirre.
Ayudante, señor Leopoldo García.

Consejo de Administración y disciplina: señores Luis Carretero, Emilio Dominguez, Caledonio de la Vega, Joaquín Andueza, Antolín Carranza, Justo Ugarte, Felipe Nestares, Felipe Pérez N., Ignacio Furió, Anatolio Arguar T.

Electores de oficiales generales: señores Juan L. Ugarte, Evaristo Correa, Felipe Pérez N.

Doctores: señores Demetrio Muris Pérez, Pedro Sagre.

5.ª Cia. «Zapadno Francés». Elegida 6.º Dic. 1913.

Director, señor Juan F. Pluhmann.
Capitán, señor Luis J. Fuzscau.
Secretario, señor Samuel Bañados.
Ayudante, señor Juan F. Alste.
Teniente primero, señor Alberto Munnich.
Teniente segundo, señor Marcos Baugartner.

Teniente tercero, señor José M. Valenzuela.

Consejeros: señores Antonio Boudan, Enrique Mayer, Rafael Peña, Godofredo Laplat, Antonio Bustos.

Electores oficiales generales: señores Luis J. Fuzscau, Samuel Bañados, Enrique Mayer.

Guia del Viajero

Publicación mensual de itinerarios completos de Ferrocarriles, conteniendo además movimiento de vapores, tarifas de pasajes e informaciones locales de Santiago y Valparaíso.

Repátese gratis en las boleterías de las principales estaciones de los Ferrocarriles del Estado y en el comercio avisador.

Abello y Kaiser

Mocondé 442—Casilla 1600

Teléfono 380

-Jacquin-

La más antigua y acreditada casa de Gena, única y exclusivamente para este objeto. ¿Quiere Ud. servirse buena cazuela de ave? ¡legítimo valdiviano, mariscos y pejerreyes frescos!

VISITE A JACQUIN

Eleuterio Ramirez 736, entre San Francisco y Santa Rosa

ESTABLECIMIENTO

De Grabados

— DE —

J. Poblete

Primer Premio Medalla de Oro, Exposición 1883

Bandera 157—Casilla 3728

Acuñación de medallas, Monogramas, Placas circulares, Coros y Puntones de todas clases, Tumbres aromáticos, Id. de goma, Planchas esmaltadas, etc.

Importación de artículos para grabadores y fabricantes de sellos.

TALLER MECÁNICO ALEMANIA

DE

CARLOS JACOBS

CALLE PRIETO Número 2006

Fábrica de enseres asepticos de fierro para Hospitales, Doctores, Dentistas, etc.

Mesas para operaciones, para instrumentos y apósitos.

Armarios, Lavamanos y Palanganeros
Especialidad en muebles, esmaltados blancos.

Instalaciones completas de Electro-medicina, Rayos X, etc.

Doctores: señores Gaston Lachaise, Elias Corlovés, Alberto Zenteno B.

*10.a Cia. «Salvadora y Guardia Propiedad»
Elegida 6 Dic. 1913*

Director, señor Pedro C. Schmidt.
Capitán, señor Alberto Cabillos C.
Secretario, señor Daniel Garín R.
Tesorero, señor Roberto Gajardo.
Teniente primero, señor Luis E. Billet.
Teniente segundo, señor Carlos Roussel F.
Teniente tercero, señor Agustín Pinochet.
Ayudante, señor Severino Vergara G.
Consejeros: señores Carlos G. Nobel, T. Martínez Ramos, Eduardo U. Cuevas, Oscar Ríos Miranda, Rogelio Laxcano.

Electores de oficiales generales: señores Oscar Ríos Miranda, Daniel Garín B., Luis E. Villet.

Doctores: señores Eduardo González O., Gil Krato Murillo, Benjamín Manterola, Santiago Calderón, T. Martínez Ramos.

*1.a Cia. Bomba «Blanca Encolada», Elegida
6 Dic. 1913*

Director, señor Antonio S. Fuller.
Capitán, señor Guillermo A. Mitchell.
Teniente primero, señor Benjamín Wylie.
Teniente segundo, señor Germán Oestfeld.

Teniente tercero, señor Oscar Torres.
Ayudante, señor Oscar Guzmán.
Secretario, señor José I. Vázquez.
Tesorero, señor Luis A. Mayorga Ch.
Junta de Vigilancia y disciplina: señores Bruno Paulina B., José M. González, Ricardo Stiller, Roberto Farmer, Abraham Bañados.

Electores de oficiales generales: señores Guillermo Mitchell, Benjamín Wylie, Abraham Bañados.

Doctores: señores Juan E. Spic, Manuel Araya, Elias Cordovés, José Grossi.

*2.a Cia. «Bomba Geométrica y Salvandera»,
Elegida 1.a Dic. 1913*

Director, señor R. Waresch.
Capitán, señor A. Hellmann.
Tesorero, señor A. Tornquist.
Teniente primero, señor C. Hoyng.
Teniente segundo, señor A. Donnarvici.
Teniente tercero, señor E. de Veer.
Teniente cuarto, F. Masino.

Ayudante, señor C. O. Grossmann.

Consejo de disciplina: señores C. Bargstedt, L. Sommer, O. Erdmann, A. Weippiert, V. Müller Blas.

Electores de Oficiales generales: señores E. Lutjens, C. Bargstedt, C. Hoyng.

Doctores: señores H. Vogel, C. Fiedler, G. Munich.

*3.a Cia. Bomba «Cosmos y Agustín Ed-
wards», Elegida 11 Dic. 1913*

Director, señor Roberto F. Delano.
Capitán, señor Juan Enrique Lyon.
Tesorero, señor Juan Rogers.
Secretario, señor Miguel A. Salvo.
Teniente primero, señor Luis Gómez del Piarro.

Teniente segundo, señor Eduardo Abbott.
Teniente tercero, señor Enrique Bella.

Ayudante, señor Edgard Elliot.

Consejo de disciplina: señores Ricardo H. de Ferrari, Alberto Riofrío, Roberto Pretch, Jorge E. Garland, Carlos Van Buren, Roberto Barros Iher, Alfredo Pinlay.

Electores de oficiales generales: señores Juan E. Lyon, Ernesto Garland, Miguel A. Salvo.

Doctores: señores Guillermo Middleton, Daniel Carvalla, Roberto Montt Saavedra, Buenaventura Cadiz.

*6.a Cia. Bompa «Cristóforo Colón», Ele-
gida 15 Dic. 1913*

Director, señor Minetti.
Capitán, señor Giocondo Favero.
Secretario, señor Agustín Rossi P.
Teniente primero, señor Carlos E. Marchassa.
Teniente segundo, señor Emilio Delpino.
Teniente tercero, señor Amadeo Ciuffardi.
Teniente cuarto, señor Miguel Castruccio.
Ayudante, señor Enrique Z. Gaggero.
Junta administrativa: señor Enrique Gaggero, Luis Repetto F., Juan Melino, Juan Ghio, Carlos Ladraresino.

Electores de oficiales generales: señores Giocondo Favero, Agustín Rossi P., Amadeo Ciuffardi.

Doctores: señores Benjamín Manterola, Oscar Morelli.

5.a Cia. «Zapateros Unidos»

Director, señor Arturo Cabillos Pareja.
Capitán, señor Eduardo Orellana.

Secretario, señor Julio Jara T.
Tesorero, señor Francisco Miranda.
Ayudante, señor Enrique Gómez.
Teniente primero, señor Maximiliano Díaz.
Teniente segundo, señor Samuel Martín.
Teniente tercero, señor Juan F. Marchant.
Teniente cuarto, señor Edmundo Letin.
Consejo de Administración: señores José Juan Ortega, Juan J. Zetvalos, Jenaro Bértal.

Electores oficiales generales: señores Edmundo Oculbars, Julio Jara, Juan J. Zetvalos.

Doctores: señores Benjamín Montecelo, Eliaz Cardovéz y Manuel M. Fernández.

De acuerdo con lo dispuesto, se reunieron la noche del 16 los electores de oficiales generales de las diversas Compañías, para proceder a elegir el Director general del Cuerpo, siendo elegidos los siguientes:

Superintendente, señor Juan Naylor, de la 1.ª Cia.

Primer Comandante, señor Cirilo Armstrong, de la 1.ª Cia.

2.º Comandante, señor Víctor Moller-Biosa, de la 2.ª Cia.

Secretario General, señor Carlos D. Finlay, de la 16.ª Cia.

Tesorero General, señor E. Jorco, de la 15.ª Cia.

En reunión del Directorio fueron elegidos por unanimidad los siguientes señores, como reemplazantes de comandantes:

Primer reemplazante de Comandancia, señor A. Cudólos, (de la 19.ª Cia.)

Segundo reemplazante de Comandancia, señor H. Smith, (de la 11.ª Cia.)

Tercer reemplazante de Comandancia, señor Luis Gómez Del Fierro, (de la 3.ª Cia.)

Saluda a U. atentamente, *Luis E. Sobel*, correspond.

De Quillots

PRIMERA COMPAÑIA DE HOMBRES

Operatividad en 1913

Director, señor Luis de la Cruz.
Capitán, señor Pedro Hidalgo.
Teniente primero, señor Angel C. Fernández.

Teniente segundo, señor Ramón López G.
Tesorero, señor Tomás Flémíng.

Secretario, señor Silvio Perretti.
Ayudante, señor Ismael Buro.
Maquinista, señor Ricardo Buro.
Sargento Cillo, señor Adolfo Segura.
Sargento Bomba, Bartolomé Pizarro.

LISTA DE HOMBRES DE QUILLOTS

Directiva general

Superintendente, Sr. Pedro Sarabianer.
Comandante, Sr. Bernardino Coscha.
Tesorero General, Sr. Juan M. Ahumada.
Secretario, Sr. Carlos Valenzuela. — *El correspondiente*.

De San Felipe

Señor Administrador de El Buzo (El Estrecho) — Santiago.

Muy señor mío:

Para efecto de la publicación en su distinguida revista, pongo en su conocimiento que en las elecciones efectuadas el 8 del próximo pasado, la oficialidad que regerá la Compañía para el año 1914, quedó formada como sigue:

Director, Sr. Luciano Pastorel

Capitán, Sr. Manuel A. Quiñones

Teniente primero, Sr. Rubén L. Muñoz

Teniente segundo, Sr. Carlos Muñoz B.

Teniente tercero, Sr. Silvio Vaccare

Tesorero, Sr. Cristóforo Colombo

Secretario, Sr. Juan Harris

Ayudante, Sr. Vicente Velazco

Sargento primero, Sr. Domingo Tangheroni

Sargento segundo, Sr. Pedro Zogarandi

Tasiente tercero, Sr. Bartolo Treccetto

Cinchanos doctores Salvador Solovera y Pedro V. García

Consejeros: señores Cristóforo Colombo y Manuel L. Guevara

Miembros del Consejo de Disciplina, señor Ricardo Poggi

Recasadores de Cuentas: señores Manuel L. Guevara y Marcos Mallanti.

Esperando ser favorecido por su grata atención, quedo de usted S. S., amigo y compañero.—Juan Harris, secretario de la 2.ª Compañía.

De Ovalle

El siguiente es el Directorio del Cuerpo de Bomberos de Ovalle para 1914:

De Copiapo

LEGISLA COMPANIA DE BOMBEROS

Salvadora y Guardia de Propiedad

Reunida esta Compañía en sesión ordinaria de Diciembre último, eligió el siguiente directorio para el periodo de 1914:

Director, don José Ramón Waeber

Capitán, don Juan 2.º Márquez

Teniente primero, don Carlos Pelayo

Teniente segundo, don Luis Sargas

Ayudante, don Santiago Miranda

Tesorero, don Braulio Ovaluna

Secretario, don Braulio Echiburú

Corajano, doctor don Juvenal Sierralta

Voluntarios del Consejo de Administración y Disciplina don Amador Calderón y don Angel C. Domínguez.

Lo que transcribo a usted con todo respeto para los fines a que haya lugar. Saluda a usted atte. S. S. — Daniel Echiburú, secretario.

A los señores Redactores de *El BOMBERO ILUSTRADO*.—Santiago.

Copiapo Enero de 1914.

De Antofagasta

Antofagasta, Diciembre 12 de 1913.—Señor Editor de *El BOMBERO ILUSTRADO*.—Santiago.

Muy señores míos:

Tengo el agrado de comunicarle a usted que la 2.ª Compañía «Salvadora y Guardia de Propiedad» de esta, eligió en reunión general del 9 del presente la oficialidad siguiente para 1914:

Director, Sr. José A. Guerra (recolegido)

Capitán, Sr. Eugenio Fernández (recolegido)

Secretario, Sr. Moisés Rojas A. (recolegido)

Tesorero, Sr. Luis 2.º Griguans (recolegido)

Teniente primero, Sr. José Samara C. (recolegido)

Teniente segundo, Sr. Tiso Saavedra

Teniente tercero, Sr. Simón Román

Ayudante, Sr. Carlos Bodoekar

Porta-Estandarte, Sr. José A. Mardú

Corajano, doctor Germán Guerrero (recolegido)

Consejo de Disciplina: señores Vicente Hurtado, Juan de la C. Zamora, Alfonso M. Lavahona, Pedro P. Vega V. (recolegidos) y Guillermo Trucwald

Sargento primero, Sr. Pedro Carreño

Comandante, don José Torres
Vice-comandante, don Reinaldo Torres
Secretario, don Pablo E. Galleguillos
Ayudante, venenoso
Tesorero, don Julio A. Paralta
Corajano, don Antonio O. Tirado L.
Capitán de la 1.ª Cia., don Antonio G. Sotelo

Capitán de la 2.ª Cia., don Jorge Espinosa

Capitán de la 3.ª Cia., don Ricardo Costex.

Los compañeros a su vez, tienen elegida su oficialidad para el año entrante, en la forma siguiente:

Primera Compañía

Capitán, don Amaro G. Sides

Teniente primero, don Hilario Pizarro

Teniente segundo, don Juan R. Otaiza

Teniente tercero, don Ramón Jimenez

Ayudante, don Abraham Rojas

Tesorero, don Jacinto Contreras

Secretario, don Alfredo Pinto

Segunda Compañía

Capitán, don Jorge Espinosa

Teniente primero, don Juan L. Araya

Teniente segundo, don Pedro 2.º Costera

Secretario, don Lorenzo Figueroa

Ayudante, don Eulogio 2.º Gúzman

Tesorero, don Pedro L. Rojas

Corajano, doctor Eugenio Gallardo.

Tercera Compañía

Capitán, don Ricardo Costex

Teniente primero, don Pablo Tollery

Teniente segundo, don Germán Zegers

Sargento primero, don Jorge Solame

Sargento segundo, don Ramón Velasquez

Ayudante, don Samuel Barrios M.

Secretario, don Alfredo E. Aranda

Tesorero, don Ramón Gallardo

He dado los originales a la prensa para publicar un folleto, conteniendo «Datos para una monografía del Cuerpo de Bomberos de Ovalle desde su fundación hasta la fecha». Contendrá, si no hay inconveniente, varias ilustraciones.

Ovalle 27 de Diciembre de 1913.—Pablo E. Galleguillos, secretario general.

Sargento segundo, Sr. Liberato Cabrera
Sargento tercero, Sr. Carlos Santoro U.

Lo que comunico a usted para que tenga a bien publicarlo en esa importante revista.

Sin otro particular saludo a usted, su Atto. y S. S.—M. Rojas A., secretario.

**OFICIALIDAD ELEGIDA POR LA 5.ª COMPAÑIA
DE BOMBEROS PARA EL AÑO 1914**

Director, Sr. Abdón Barrera
Capitán, Sr. Guillermo A. Molina A.
Teniente primero, Sr. Arturo Olivares
Teniente segundo, Sr. Juan D. 2.º Cordero
Teniente tercero, Sr. Juan Mendoza
Teniente cuarto, Sr. Julio Valenzuela
Secretario, Sr. Enrique Díaz
Tesorero, Sr. Luis Alberto Marcoleta
Ayudante, Sr. Felipe Alarcón
Ingeniero primero, Sr. Quiltsano 2.º Hel-
bat
Ingeniero segundo, Sr. Juan Brown
Porta-Estandarte, Sr. Jorge Benilla
Consejo de Disciplina: señores Santiago
Benoett, Agustín Valenzuela, Roberto U.
Vilche, Julio A. Flores
Electores de oficiales generales: señores
Arturo Olivares, Carlos Essmann, Antonio
Campo
Antofagasta, Diciembre 11 de 1913.

EL CORRESPONSAL.

De Rengo

Rengo, 17 de Diciembre de 1913.

Tenemos el honor de comunicar a Ud. que la Primera Compañía de Bomberos de esta ciudad ha nombrado para el año de 1914 la siguiente oficialidad:

Director, señor Antonio Ferrer
Capitán, Sr. Manuel Vásquez
Teniente primero, Sr. Benito Humbauer
Teniente segundo, Sr. J. Abel González
Teniente tercero, Sr. Hernán Almonada
Ayudante y tesorero, Sr. José M. Venegas
Secretario, Sr. Juan Alberto Guzmán

Lo que no es grato poner en su conocimiento, saludando a usted muy atentamente.—Antonio Ferrer, Director.

Al señor Editor de EL BOMBERO ILUSTRADO.—Santiago.

De Temuco

Temuco, 31 de Diciembre de 1913.

El Directorio general del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad para el año 1914 ha quedado constituido en la siguiente forma:

Superintendente, Sr. Ismael Burgos
Comandante, Sr. Alberto Heck
Secretario General, Sr. Basilio García
Tesorero General, Edmundo Mayeur
Director de la 1.ª Compañía, Sr. Octavio Bravo.

Director de la 2.ª Compañía, Sr. Víctor Hernández

Director de la 3.ª Compañía, Sr. Federico May

Director de la 4.ª Compañía, Sr. Nicófor Villarroel

Director de la 5.ª Compañía, Sr. Juan Kuk
Lo que tengo el agrado de comunicar a usted para los fines consiguientes.

Saludo a Ud.—(Fido.)—Basilio García, Secretario General.

Sr. Director de EL BOMBERO ILUSTRADO.—Santiago.

De los Angeles

Los Angeles, Diciembre 11 de 1913.

Esta Compañía para el año 1914 ha elegido la siguiente oficialidad:

Director, Bernardo Tilusta
Capitán, Juan Jequier (Reelegido)
Teniente primero, Manuel de la Vega
Teniente segundo, Ventura Vallerini (Reelegido)
Secretario-Tesorero, Juan Jara (Reelegido)
Ayudante, Narciso Jara
Consejo de Disciplina: Santiago Etchegoyen, Pedro Menta, Pedro Etchegoyen, René Londaño y José Altamirano

Electores a Oficiales Generales: Juan Jequier, Manuel de la Vega y Ernesto Madrid
Comisión revisadora de cuentas: Manuel de la Vega y Afo Yori
Doctar. Carlos Durán (por aclamación)

Al señor Director de EL BOMBERO ILUSTRADO.

JUAN JARA, Secretario.

De Otaí

El Cuerpo de Bomberos de Otaí fue fundado el 14 de Abril de 1907 y se compone del siguiente Directorio General:

Superintendente, don Liborio Guerrero
Comandante, don Carlos Wirt
Vice-Comandante, don Eduino Winkler
Tesorero General, don Gustavo Echeve

iv)
Secretario General, don Emilio Hebrach
Director de la 1.ª Compañía, don Jorge Matzner

Director de la 2.ª Compañía, don Pedro Serhabure

Director de la 3.ª Compañía, don Sofonor Acovado

El Cuerpo se compone de tres compañías, 1.ª y 2.ª de bombas y la tercera de hachas y escaleras

El correspondiente.

De Piruquén

Pirruquén, Diciembre 31 de 1913.

En sesión general celebrada el 7 del presente por esta Compañía, se eligió el siguiente Directorio que regirá los destinos de la institución durante el próximo año de 1914:

Presidentes honorarios, señores Gobernador de Villa-Rica y Lindor Pérez G.

Director, señor Pedro Chessa (reelegido)

Capitán, señor Juan N. Norambuena (reelegido)

Secretario, señor Marcelino López Oliva (reelegido)

Tesorero, señor Daniel Bravo

Teniente primero, señor E. Jerónimo Herrera

Teniente segundo, señor Vicente A. Jorquera (reelegido)

Teniente tercero, señor Pedro N. Norambuena

Teniente cuarto, señor Julio Peigna (reelegido)

Cirujano, señor Agustín Rodríguez (reelegido)

Capellán, señor Juan Barcoentos Garay (reelegido)

Ayudante alunderada, Apollinario Mora (reelegido)

Lo que tengo el honor de comunicarle a Ud. para los fines del caso.

Dios guarde a Ud.—Juan N. Norambuena.

Capitán.—Marcelino López Oliva, Secretario.
Al señor Administrador del Buzaso Ilustrado.—Santiago.

2.º de Santiago

Santiago, 7 de Enero de 1914.

Señor Administrador de El Buzaso Ilustrado.—Santiago

Muy señor mío:

La siguiente es la lista de la oficialidad de la 2.ª Compañía de Bomberos de esta ciudad:

Director, señor Galvarino Gallardo F.
Capitán, señor Alfredo Mackenney G.
Teniente primero, señor Ramón Ovalle.
Teniente segundo, señor Angel Ceppi
Ayudante, señor Humberto Recabarren I.
Secretario, señor Vicente Las Casas S.
Maquinista primero, señor Salvador del Río
Tesorero, señor Fernando S.º Waymann R.

Siguientes.

De Gorbea

Gorbea, 24 de Diciembre de 1913.

Tenemos el agrado de comunicarle a Ud. que el Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Gorbea, ha quedado constituido en la forma siguiente para el año 1914.

Comandante, Sr. José Valencia (reelegido)

Secretario General, Sr. Samuel Martínez

Tesorero General Sr. Guillermo L. Hidalgo (reelegido)

Directores: De la 1.ª Compañía, Sr. Max. Alvarez (reelegido).

De la 2.ª, Sr. Ciriaco Aguilera.

Este Directorio saluda a Ud. y formula votos por su prosperidad y bienestar y se permite acompañarle lista de la Oficialidad elegida en las Compañías y que regirán sus destinos en el año entrante.—José Valencia, Comandante.—Guillermo L. Hidalgo, Secretario General.

Sr. Administrador de El Buzaso Ilustrado.

Oficial de la 1.ª Compañía

Director, Sr. Maximiliano Alvarez (reelegido).

COMPANIA
TELEGRAFO COMERCIAL

Tiene lineas duplicadas
al norte y sur de la Republica

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegraficos

Cuenta con 10 oficinas entre
Valparaiso, Añes y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMACEN DE TÉ

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Sociedad: **EDUARDO MILLAN**

Es la fotografia que hace los trabajos
de "El Sombro Ilustrado"

Especialidad en Retratos al Bromuro de todos
tamños—Necesidad SEPIA en Retratos en Papel
Platino Legitimo.—Grupos y trabajos á domicilio.
La casa trae un fotografo particularmente
te para el establecimiento.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamin Tallman, contie-
nen 40 por ciento de tabaco de la Habana
y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Cente-
nario, con el primer premio.



**¿QUE RELOJ
VOI A COMPRAR?**

COMPRE UNO

de la gran asociación de
más de 20.000 relojeros

UNIÓN HORLOGÈRE.

Cuyo favorito se llama

ALPINA

BUENO Y BARATO
Representante para Chile

J. HUBER
ARREVALA 520

Barraca

"La República"

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ORDENES:

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

"Sport y Actualidades"

Semanario Ilustrado

Por un año 10 pesos
Por seis meses 5
Número suelto 0,20 cts.

Oficina: Cueto 751.—Casilla 2720

Director propietario:

ARMANDO VENEGAS

Salsa "EL GAITERO"

Fósforos "EL SOL"

Sardinias "ESCUDO CHILENO"

Champagne "COGNAC"

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 654 y Post 1328.

SECRETAROS DE B. GRANILLO P.

voos triste. En aquellos momentos en tiempos turbas de gente, como olas agitadas, corrían aquí y allá se asomaban y se escondían, volaban y bajaban á los tejados de las casas vecinas, se atropellaban, se empujaban, con violencia.

En la hora de más gran peligro acudieron presurosos los señores Domingo Santa María, Zenón Prieto, Emilio Sotomayor, D. Vicuña Mackenna y muchos otros caballeros; senadores, diputados, municipales y oficiales de diversas graduaciones.

Paseos ahora á narrar algunas episodios de esta bocherosa tragedia.

La causa del incendio se ha perdido entre los escombros y cenizas de tan fúnebre teatro. Los testigos personales de tan desastroso crimen han volado al espacio, como hojas arrebatada por el viento. El señor Maturana cree que ha sido por un descuido que se ha tenido con la pólvora fulminante que, como se sabe es muy deheada y explosiva. Otros creen que se ha caído una granada cargada y, al caer, ha reventado la espoleta y comunicado



Ejercicio de las cuatro Compañías fundadoras de Bomberos, verificado frente a la Catedral de Santiago en el año de 1894.

A las 4 de la tarde todo peligro había desaparecido. Hasta las 6 en punto quedaron de guardia la 2.ª, 4.ª y 5.ª Compañía de Bomberos; á esa hora entraron la 1.ª y 3.ª. La fuerza del Escuadrón Maipo, que prestó desde las 10 A. M. tan grandes servicios, estaba mandada por los capitanes Juan de Dios Diantor y José Ramón Molina, alféreses Enrique Molina, Régulo Valenzuela y el señor Bravo. La Policía estaba mandada por el señor Lazo, el tercer comandante y casi toda la oficialidad.

El fuego al interior. Otros, en fin que ha de haber sido por una chispa de cigarro. Lo que hay de verdad en todo esto es que nada se sabe con seguridad. Todas son simples hipótesis que pueden ó no ser ciertas.

La explosión fué tan extraordinaria que gran parte del almacén de mixtos fué á dar á varias cuadras de distancia; en toda las casas de las calles vecinas no ha quedado un solo vidrio; las granadas han ido á reventar hasta más allá de la penitenciaría y otras al Camino de Cintura; trozos humanos han sido encon-

trados á dos cuerdas de distancia y, en fin, aristas de esa inmensa hoguera han ido á quemar los techos de casas que estaban muy lejos del lugar de la catástrofe. En la Armería de la Maestranza estalló una metralla que mató en el acto al trabajador Felipe Yañez á hizo pedazos gran cantidad de fusiles y bayonetas. El jefe del taller de mixtos escapó por una de aquellas casualidades de que no se cuentan dos ejemplos en la historia de los siniestros: acababa de llamarlo el señor Maturana cuando tuvo lugar la explosión.

Quiénes merecen un sincero aplauso del público son los doctores Llausás, Torres, Lelober, Evelina Tupper, Silva, Concha, Gutierrez, Poncela, Barros Borgoño, Izquierdo y varios sacerdotes, entre los que descuellan los curas párrocos señores Estanislao Olea é Ignacio Zuazgoitia.

En el Hospital de Sangre de la señora Magdalena Vicuña de S. cayeron cuatro granadas: dos se enterraron en una de las murallas, otra estalló á un paso de un valiente del Chacabuco, herido en Tarapacá, y la cuarta perforó uno de los techos. En las cosas inmediatas cayeron trozos de granadas, cartuchos, cápsulas, resultando dos heridos de gravedad, algunos contusos y varios estropeados levemente; hubo algunos principios de incendio que se apagaron á tiempo. Una mano carbonizada y parte de una pierna se encontraron á tres cuerdas del Camino de Cintura. El centinela que hacia guardia cerca del taller, voló al espacio hecho pedacito, quedando solo su rifle sin culata y sin bayoneta. A uno de los muertos se le encontró, á la hora y media después de la catástrofe, un reloj que andaba y que habla seguido marcando las horas después de la carbonización de su dueño.

Lo que hubo de más doloroso en la escena fué, que cuando llegaron los primeros bomberos de la 5.ª se oían gritos desesperados de los heridos que se agitaban moribundos en medio del fuego, en el taller de mixtos, gritos de cruel angustia que ponían de relieve el martirio de aquellos desgraciados, gritos que helaban el corazón y hacían subir la sangre al cerebro. No era posible sacarlos de en medio de las llamas de esa hoguera colosal.

Las pérdidas se calculan en treinta mil pesos. Dos de los departamentos de la Maestranza, están completamente destruidos. Los restantes han sufrido extraordinariamente. El cuartel de Artillería ha sido despedazado en la parte que enfrenta al lugar del siniestro.

Las caballerías no existen. El resto de los almacenes ha quedado en ese trastorno que resulta del incendio. La espilla ha sido totalmente destruida.

El valiente teniente primero de la «Escuadrilla» don Arturo Fernandez, se portó con el valor é intrepidez que su nombre se ha conquistado. En medio del fuego sacó granadas, cápsulas, cajones de espoletas y proyectiles; animó á la gente con su ejemplo y su palabra, ayudó á extraer heridos y muertos; en una palabra, trabajó como los bomberos, se dedicó con constancia y verdadero heroísmo. A su lado vimos también al señor Cabrera.

Después de concluido el incendio, se desenterraron de debajo de los escombros, barriles de pólvora y centenares de granadas cargadas que sola la mano de Dios ha podido impedir que hubiesen estallado en momentos que el Cuerpo de Bomberos trabajaba con incomparable tesón y que un mundo de personas ayudaban á desocupar los almacenes vecinos. ¿Qué habría sucedido, qué desgracias habríamos tenido que lamentar si oculto el fuego hubiese prendido esa mina invisible?

Cuando recién tuvo lugar la explosión, el osado coronel Maturana se acercó impávido y sereno al Almacén de Mixtos, en los mismos momentos en que estallaban á un paso de él granadas y cápsulas, y llamó á toda voz á los obreros de otros talleres para que viniesen á salvar á dos heridos que gemían debajo de una muralla, como alguno le dijera que peligraba la vida de los que entraban al lugar del siniestro, contestó: Muramos entonces todos. Y agregando el hecho á la palabra, dió principio á la obra humanitaria de salvar á los desgraciados. La noble intención y el generoso acto de caridad fueron coronados por el éxito.

El peligro fué tan inminente en algunos momentos que se llegó á dar orden de quitar el vapor á las bombas para no hacer más grande la explosión en caso que la Santa Bárbara volase. Cuando la 5.ª se ocupaba en esta operación, el señor Ried, voluntario de la misma, dijo á los maquetos que no tuviesen miedo, por que de la misma manera volarian afuera que adentro del cuartel, y que prefería y era más digno del Cuerpo de Bomberos, morir empujando hasta el último con su deber. Después de haber dicho estas palabras, tomó el pistón y se puso fríamente á refrescar el techo y los costados del pólvora.

A unos pasos del Almacén de Mixtos corre una acequia de agua, que atraviesa gran parte de los talleres. Uno de los heridos fué encontrado en el agua completamente carbonizado. Parece que el pobre trabajador, en medio de su terrible martirio, quiso buscar un consuelo pasajero y se dirigió a esa acequia para enfriar el fuego que consumía su cuerpo.

Es admirable que todos los ranchos que hay en la Avenida Topper y en la inmediación del cuartel, los de las calles del Huemul, Copiapó, Coquimbo, Aconcagua, Valparaíso y otros no hayan sufrido serios perjuicios. Cuando más se resgaron las murallas de algunos en corta extensión. El Presidio Erlano sufrió algunos destrozos insignificantes.

En varias casas se exhibían ayer algunos trozos de granadas, cartuchos de balas, granadas completas, cartuchos trozos de maderas, etc.

A pesar del sin número de vidrios rotos de las ventanas y casas de las calles de San Diego, Galvez, Nataniel, Duarte, San Ignacio, Diezochó, Castro, Eleonora, Libertador, las casas de la señora Señora de Castro, contra-almirante Gatti, que están en las calles del Diezochó, no sufrieron perjuicios. En la primera no se quebró un solo vidrio, y en la segunda, que está al lado Sur de la Acequia Grande, apenas se trizaron algunos. En la casa del señor Enrique Haase, Diezochó, que está a media mancha de la Artillería, no quedó un solo vidrio. En varias casas cercanas al cuartel los trozos de madera causaron perjuicios en los tejados. Uno que cayó en el hospital de sangre de la calle de Castro, pesaba más de dos arrobas.

La casa del señor Nicanor Valenzuela, casi toda de madera, que es la segunda que hay de la esquina de la calle de Castro al Oriente, de la Avenida Topper, fué reducida a cenizas por explosión en el interior. Estaba habitada por la señora Beja Montano, quien no pudo librar ni siquiera un mueble, pero tuvo tiempo de salir y escapar sin que recibiera la más ligera lesión. La casa de la esquina antes mencionada, que estaba unida a la anterior, recibió destrozos de poca monta, pudiendo escapar los moradores, como José Dolores Nieto, que fué herido en la cabeza por una granada.

La familia del coronel señor Aránguez, que habitaba en el mismo cuartel de Artillería, así ha sufrido nada personalmente.

Juan de Dios Basulto, soldado de Artillería que estaba de guardia en el cuartel, salió

con una infinidad de heridas leves, causadas por una granada que reventó a pocos pasos del lugar donde se hallaba. Fué llevado al hospital de San Vicente de Paul.

Los heridos del hospital de la calle de Castro fueron repartidos en las siguientes casas: En la de la señora Josefa Vicuña de Portales, cuatro; en la del señor Melchor Concha y Toro, tres; y en la del señor Ramón Subercaseaux Vicuña, nueve. A las dos de la tarde ya todos se hallaban en el hospital.

Los señores José Eustaquio Gorostiaga, mayor Gonzales, señor Berthou, empleados de la Maestranza, andaban en comisión en diversos puntos de la República. El último hasta 3 días había salido para Iquique. Los dos primeros son oficiales de Artillería.

Por datos que hemos recogidos en los hospitales a donde se condujo heridos y en el Cementerio, el número de muertos alcanzaba ayer hasta las 5 P. M. sin contar los trozos humanos que saltaron en todas direcciones en el primer momento de la horrenda catástrofe, a 17. Al Cementerio se llevaron doce cadáveres. Fué tal la afluencia de gente que concurrió a este lugar, que hubo necesidad de llevar fuerza de policía para guardar el orden y prohibir la entrada. Al hospital de sangre de señora Magdalena Vicuña de Subercaseaux se llevaron cuatro cadáveres y uno al hospital de San Juan de Dios.

El señor Carlos Klein, que, como se sabe, se hallaba en la oficina del señor Maturana con otras personas, sufrió levemente herido en una mano y en la cara por unos vidrios que cayeron con la explosión.

En la fábrica de carpintería del señor Enrique Haase, calle de Castro, esquina del Camino de Cintura, cayeron varios pedacitos de granadas y cartuchos, hiriendo uno en la cara a un hijo del caballero nombrado. La herida fué leve. A los dos anteriores se le hizo la primera curación en la botica del señor Máximo Haertel, Alameda, esquina de la calle del Diezochó.

Hasta aquí la versión de «El Ferrocarril». En el parte oficial pasado por el Coronel Maturana al Ministerio de Guerra, deja constancia de la digna actitud de los hombres y es un documento honroso para la institución.

El Director del Cuerpo acordó tributarle un voto de aplauso a las Compañías por su heroico comportamiento.

La J. Municipalidad de Santiago se asoció también a este homenaje tributado a los

bomberos que en ese incendio tuvieron magno de heroísmo en el cumplimiento de un compromiso contraído sin juramentos y sin formalidades apartadas.

En la sesión de 24 Junio de 1880 acordó, por unanimidad, otorgarle a los voluntarios y auxiliares que se encontraron en el incendio de Artillería una modesta y hermosa medalla.

INCENDIO DEL EQUIPO DEL TEATRO UNION GENERAL Y DE OTRAS PROPIEDADES.

Inmediatamente después que la Escuadra se puso a las órdenes del Congreso, desconociendo la autoridad del Intere Presidente Excelentísimo señor Balmaceda, se adoptaron por el Gobierno diversas medidas de restricción para conservar el orden público y sofocar el movimiento subversivo.

En los primeros días de Enero se suspendió absolutamente el servicio de teléfonos, por lo mismo a la ciudad de que medio de comunicación que solamente quedó expedito para las autoridades, las que se vieron obligadas a tomar estas medidas.

Esta prohibición afectó directamente al servicio del Cuerpo de Bomberos cuyos miembros quedaron privados del medio más eficaz para tener aviso oportuno de los siniestros.

En seguida, el día 31 del mismo mes de Enero el Ministro del Interior prohibió que en la sucesivo se tocara la campana del Cuartel General y las demás de que se hacía uso para el anuncio de incendios.

La noticia de cada siniestro llegaba tardíamente al conocimiento de unos cuantos bomberos, de los que no podían dejar de saberla por la vecindad al lugar atacado y en número de uno, dos ó tres, acudían a los cuarteles en busca del material que muchas veces ni siquiera podía ser conducido a los siniestros por falta de jante.

De ordinario solo se conseguía llegar a los lugares atacados cuando el fuego tenía grandes proporciones, cuando para atacarlo con éxito era necesario un número de bomberos diez veces mayor que el que había acudido, y cuando los perjuicios se habían multiplicado.

A esas únicas causas es imputable la magnitud de los incendios que ocurrieron el 15 de Febrero en la calle del Puente, a un paso del Cuartel General, el 8 de Marzo en la calle de San Antonio, el 21 del mismo mes en la calle de la Moneda, el 29 del mismo mes en la

calle Ventanas de Mayo, el 2 de Mayo en el edificio consistorial, y el 4 de Junio en la calle Abundada adonde el fuego consumió totalmente muy valiosos edificios de dos de las más importantes manzanas del centro comercial y cuantiosos valores en mercaderías y muebles del sin número de almacenes y casas de habitación que devoró el fuego en ambos costados de la calle de Abundada y en las de Agustinas y Moneda.

Este notable incendio, el de mayores proporciones que ha presenciado la capital y el que más inmensos perjuicios ha causado, fué ocasionado principalmente por las restricciones que ordenó la autoridad, equivalentes como hemos dicho ya a la supresión del servicio contra-incendios.

Así lo comprendió la misma autoridad puesto que inmediatamente después del siniestro, con fecha 6 de Junio, el Ministro del Interior suspendió la prohibición de tocar las campanas de alarma.

El incendio del 4 de Junio, memorable por más de un motivo, fué advertido antes de las 3 de la mañana.

Uno de los guardianes nocturnos, pagados por los comerciantes, llevó inmediatamente la noticia del siniestro al Cuartel General, pero como estaba prohibido el uso de la campana, el cuartelero hubo de limitarse a dar aviso del incendio al Comandante, lo que procuró hacer por medio del teléfono, pero sin conseguirlo.

Entretanto, el fuego que ya había hecho su irrupción, tomaba más y más incremento.

El cuartelero, convencido de que no podía comunicarse por medio del teléfono con el Comandante, se decidió a llevarle personalmente el aviso del incendio que ya era visible desde todas partes y se trasladó en efecto a su domicilio.

El Comandante acudió al cuartel e intentó comunicarse por teléfono con la Moneda con el objeto de pedir autorización para hacer tocar la campana.

Llamó durante un cuarto de hora, y no habiendo obtenido respuesta, hubo de desistirse de su propósito. Se puso en comunicación en seguida con la casa del Intendente, con el mismo objeto, y logró saber que ese funcionario acababa de salir en dirección al incendio.

Había trascorrido entretanto mucho más de media hora, durante la cual el fuego seguía avanzando impetuosamente y se apoderaba atrevidamente y con soberbia de una propiedad después de la otra, infundiendo el terror

Capitán, Sr. Carlos Haas
 Secretario, Sr. Juan L. Barza
 Teniente, Sr. Evaristo Matus
 Ayudante, Sr. Pedro Méndez
 Abandono, Sr. Juan Tamara Álvarez
 Tesorero, Sr. Enrique 2.º Axt
 Sanjuro, Sr. Luis F. Ortiz
 Comisión Revisora de cuentas: Srs. Luis R. Viqueor y Juan L. Barza.

Consejo de Disciplina: Srs. Misael Mancada, Pedro E. Kantor, Arsenio Serrano y José 2.º Napoleón.

Electores de Oficiales Generales: Srs. Maximiliano Álvarez, Enrique 2.º Axt y Evaristo Matus.

Oficiales de la 2.ª Compañía

Director, Sr. Clodomiro Aguilera, (prelegido)

Capitán, Sr. Luis Moreno Millán
 Tesorero, Adolfo Haas
 Secretario, Rafael Barrozo (prelegido)
 Teniente 1.º, Manuel García
 * 2.º, Manuel O. Larena
 * 3.º, Tomás 2.º Rubilar
 * 4.º, Pedro Topa

Ayudante «abandono», Raimundo Martínez

Junta de Administración y Disciplina: Sr. Gregorio 2.º Velasco, José Santos Gayoso, y Manuel J. Briones.

Electores de Oficiales Generales: Srs. Clodomiro Aguilera, Luis Moreno y Samuel Martínez.

Miembros de la 2.ª Compañía de Bomberos con más de 5 años de servicio activo y que fueron diplomados:

Clodomiro Aguilera
 Vicente Muñoz
 Luis Moreno Millán
 Rafael Barrozo
 Manuel Mienzas
 Manuel García
 Manuel O. Larena
 Luis G. Páez
 José Santos Gayoso
 Victoriano Freije

Don Manuel García fué diplomado y agraciado con una medalla de oro, obsequiada por el Comandante Honorario, Sr. don Samuel G. Coles.

(Firmados).—E. Aguilera, Director.—R. Barrozo, Secretario.

El Corresponsal.

A los Srs. Editores del Boletín Ilustrado.—Santiago.

De Osorno

Osorno, 9 de Diciembre de 1913.

La 1.ª Compañía de Bomberos «Arturo Prat», eligió la siguiente oficialidad para 1914:

Capitán, don Clodomiro Wevar
 Secretario y Tesorero, don J. Simón Sotomayor

Ayudante, don Albano Vidal
 Tenientes: I don David Peasano
 II — José Dago Villalobos
 III — Foo 2.º Oyarzun

La nueva Oficialidad que eligió la 3.ª Compañía de Bomberos «Elemento Ramírez», para 1914, quedó compuesta de la forma siguiente:

Capitán, don Artolin Kisching
 Secretario, don José Muñoz
 Ayudante, don Luis Rosas
 Tenientes: I don Vicente Guzmán A.
 II — Fabián Coronado
 III — Florencio Gu.

Saluda a Ud. Atto. S. S.—J. Simón Sotomayor, Corresponsal.

De Ancud

S. S. E. E. de El Bombero Ilustrado.—Santiago.

Se va a publicar en la Revista que Ud. edita las nóminas completas del Directorio y Oficialidad de las Compañías del Cuerpo de Bomberos de Ancud.

Directorio General:

Superintendente, don Daniel 2.º Azocar
 Comandante, don Enrique Trautmann
 2.º Comandante, don Guillermo Nielsen
 Tesorero General, don Francisco 2.º Niebla
 Secretario General, don Olegario Mansilla
 Inspector General de Máquinas, don Jorge Flaig
 Director de la 1.ª Compañía, don José del C. Ojeda

"La Política Ilustrada"

Proximamente comenzará a publicarse la 2.^a época de esta importante Revista Semanal de crítica, histórica y de actualidad política.

Edición de 40 páginas

Buen papel satinado, Portada en colores. Colaborarán en ella los más reputados escritores y periodistas. Como es la primera época, será una publicación eminentemente local y exclusivamente independiente.

Única Revista en su género en el País

Fundada el 18 de Mayo de 1916.

Dirección y propiedad:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTES, Administrador.

"Revista Liberal"

Quincenario editado por el Centro Liberal de Santiago.

Órgano de la juventud liberal del país.

Sociedad por acciones

PRECIO 30 Cts Número.

Suscripción por año \$ 7

Casilla 375 — SANTIAGO

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
contra incendios, Risgos marítimos
y Lucro Cesante

Capital Subscrito \$ 2.000.000,00

Capital pagado 100.000,00

Fondo de Reserva 500.000,00

Fondo de Reservas 26.047,15

Siniestros pagados

(Líquido) 1.914.151,85

Sede: Montevideo, Uruguay
o Montevideo

Oficina principal en Valparaíso
Pint 20

Director General:

PAULINO HERNANDEZ

Oficina en Santiago, Aguirre 1152, frente a
la Galería Alessandri.

Teléfono Inglés 1854 — Casilla 407

Tránsito Nacional 110

PEDRO MOLINOS,

Agente.

SASTRERIA

Avendaño Hermanos

Ahumada 20 y Delicias 2462

SANTIAGO

Importación directa de casimires

Las más caras son atendidas

por sus dueños

CORTADORES SASTRER

SASTRERIA

LONDON

DE

M. Gonzalez B.

DELICIAS 246

La mayor variación y la
más selecta clase de casimires.

Elegancia en el vestir y
economía en los precios.

De la 2.ª Id., don Santos Miranda
3.ª " " Juan Ojeda G.
4.ª " " Julio Villar

1.ª Compañía

Capitán, don Pedro Brankman
Teniente I, don Francisco Miranda
" II " Custodio Cuevas
Ayudante, " Antonio Yáñez P.
Secretario, " Arnaldo Walk

2.ª Compañía

Capitán, don Basilio Maldonado
Teniente I, don Francisco Manique
" II " Custodio Cuevas
Ayudante, " Rudesindo Gómez
Secretario, " Carlos Mielke

3.ª Compañía

Capitán, don Jorge Vivar
Teniente I " Julio 2.º Hornicel
" II " Juan Ojeda C.
Ayudante " Arturo Pierotti
Secretario " N. Bahamondes

4.ª Compañía

Capitán, don Alfredo Beca
Teniente I " Santos Villar
" II " Galo López
Ayudante " Antonio Saenz
Secretario " Salvador 2.º Sánchez

Anod., 30 de Diciembre de 1913.

El Corresponsal.

De Río Bueno

Río Bueno, Setiembre 11 de 1913.

Señores Editores de El Buzo: Llustrado.—Santiago

Ponemos en su conocimiento que esta Compañía ha elegido la oficialidad que deba dirigirla por todo el año 1914, quedando compuesta como sigue:

Director, Sr. Andrés Arteaga
Capitán, " Benigno 2.º Ríos
Secretario, Tesorero, Sr. Jorge A. Salazar
Teniente 1.º, Sr. Rosendo Ramírez
" 2.º " Francisco Pacheco
Ayudante " Juan A. 2.º Labrín
Corneta " Dionisio Laal
" " José Ángel Cisternas
Abanderado " Cipertino Ríos

Comisión para visitar enfermos, Sr. Pedro A. Velásquez, Pedro Vidal y Amelio Cortés Saldiván, representantes a Uds. Ss. Editores.—A. Arteaga, Director.—J. A. Salazar, Secretario de la 3.ª Compañía de Bombocoa.

Río Bueno, Diciembre 10 de 1913.

En conformidad al Art. 69 del Reglamento General del Cuerpo de Bomberos, reunidos anoche los voluntarios de la 1.ª Compañía para elegir su nueva oficialidad que ha de dirigir su marcha por todo el año de 1914, ha quedado compuesta como sigue:

Director y Capitán, Sr. Eduardo Fuschelbacher

Teniente 1.º Sr. Felipe Wenderoth

" 2.º " Alberto Mieran

Secretario y Tesorero, Sr. Oscar Duval

Ayudante, Sr. David Schwentke

Lo que me permito poner en conocimiento de Ud. para los fines consiguientes.

Saluda a Ud. atentamente.—Eduardo Fuschelbacher, Secretario

Al Sr. Administrador de El Buzo: Llustrado.—Santiago.

UNOS Y OTROS

Para Lucho Baeza

El cumplimiento del deber no reside en el éxito que suele alcanzarse en las batallas que tienen por escenario la amplia esfera de la humanidad, sino que en la lucha activa y constante por alcanzar el noble triunfo.

Por eso yo admiro el tesón, el desinterés y la sabiente perseverancia del bombero al consagrar buena parte de sus esfuerzos y en pocas veces la vida en aras de los ideales del bien y felicidad comunes.

Por eso es también que la arrogancia y los blasfemias de los héroes bellos destruyéndolo a sus semejantes, aparecen ensombrecidos ante la figura resignada y tranquila del mártir que se sacrifica por la vida de los demás.

Unos y otros merecen las laureles de la gloria.

Pero los últimos, los que caen entre los ruidos resplandores de un incendio merced, además, un altar en el corazón de todos los mortales.

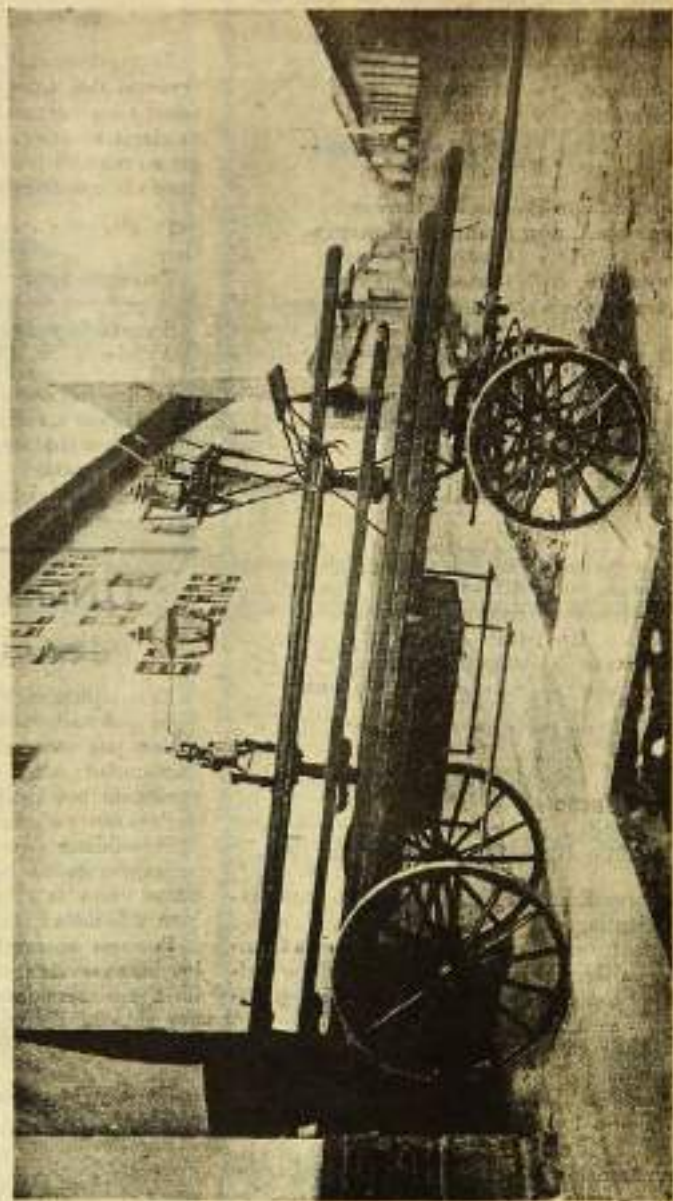
JUAN A. LAYO.

Informaciones de Provincias

A NUESTROS SUSCRIPTORES: Ponemos en conocimiento de nuestros suscriptores semestrales que con el presente número termina la suscripción que comenzó el 1.º de Agosto de 1913.

Creemos del caso advertirles que deben apresurarse a renovarlas, a la mayor brevedad, para no sufrir interrupciones en su recepción.

En caso contrario, suspenderemos el envío de la Revista.--La Administración.



Carro de madera de la 2.ª Compañía de Bomberos de Mérida.

De Iquique

BANQUETE

El miembro honorario del Directorio General del Cuerpo de Bomberos, don David Richardson, ofreció un espléndido banquete, en el Club de la Unión, en honor de los jefes y oficiales de la institución.

El servicio del banquete fué considerado irropechable y hace honor al Club que lo sirvió.

Reino franco entusiasmo, cordialidad y alegría.

La banda del Cuerpo se hizo aplaudir en la concierta ejecución de hermosos trozos musicales.

Asistieron a esta manifestación los señores: don Antonio Hamann, Superintendente del Cuerpo; don Alfredo Syers Jones, Comandante General; don Juan Lockett, 2.º Comandante; don Juan de Dios Reyes, Tesorero General; don Francisco C. Ortiz, Pro-Secretario General.

Primera Compañía

Don Francisco Chinchilla, Director honorario.

Don S. Veiga, Director.

Don H. Balart, Capitán.

Segunda Compañía

Don F. Palitzsch, Capitán.

Cuarta Compañía

Don Tomás Capella, Director.

Don A. Pessolo, Capitán.

Don Luis Modta, Capitán saliente.

Séptima Compañía

Don Belarmino Arancibia, Director.

Don A. Escobar, Capitán.

Octava Compañía

Don Juan B. Poblete, Director.

Don Leopoldo Cifuentes, Capitán.

Don J. Rodríguez, Capitán saliente.

Novena Compañía

Don Manuel A. Godoy, Director.

Don J. Esquivel, Capitán.

Don P. Henríquez, Capitán saliente.

Once Compañía

Don Federico Michael, Director honorario.

Don Heriberto Bolton, Director.

Don Benarriego Backus, Capitán.

En concienzoso discurso aludió al banquete, el señor Richardson, y respondió en galanas frases al señor Hamann.

Brindaron también los señores Capella, Syers Jones y Arancibia.

Los asistentes se trasladaron en seguida al Club Inglés donde les ofreció una copa de champaña, el señor John Lockett.

El señor Bolton, por último, brindó por Chile.

Luis E. Gómez, corresponsal.

De Coquimbo

El Viernes 4 del actual, la 1.ª Compañía de Bomberos, de este puerto, celebró su 11.º aniversario de fundación.

En la noche del expresado día tuvo lugar un lucido ejercicio combinado con la 2.ª Compañía, después del cual los voluntarios de ambas compañías pasaron al Club Radical, en donde se les sirvió refresco. Allí se hicieron votos fervientes por la prosperidad de esta progresista y humanitaria institución.

El actual Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Ovalle, está compuesto como sigue:

Superintendente, don Luis Alberto Castro.

Comandante, don Alfredo C. Steel.

Vice-comandante, don Juan Ottome.

Tesorero General, don Bernardo Villagrán.

Secretario General, don Moisés Fábrega.

Director de la 1.ª Compañía, don Julio Virgilio M.

Director de la 2.ª Compañía, don Benjamín Barrios G.

Director de la 3.ª Compañía, don Juan G. Valdeobos.

Director de la 4.ª Compañía, don Teófilo Amador.

R. CORRESPONSAL.

De Osalle

El Sábado veinte del presente cumplió cincuenta años de existencia, el fabricado Cuerpo de Bomberos de la capital.

Cornelio 2.º Aravena

Préstamos Hipotecarios
y Conversiones de Deudas
Con instituciones bancarias y particulares

Anticipo de fondos, Compra-venta de acciones y bonos

VENTA DE SITIOS

Con grandes facilidades de pago, en las siguientes poblaciones:

Elizondo Vergara	Esmeralda
Holanda	Pedro Mira
Villa del Carmen	Rossenberck
Villa Santa Ana	Santa Ana
Santa Elena	Espinosa y Cordero
El Mirador	Darsé
Poblete Garín	Matucana
Ferruessi	Maitencillo
Central	Balmaceda

Buzeta Luisa

530 Bandera 536

Teléfono Inglés 552.—Santiago.—Casilla 652

Nuestra sección telegráfica dice: «El Tenmaya» ha dado cuenta de la magnificencia con que se celebró tan fausto acontecimiento. En nuestra ciudad también se celebró este aniversario, pues como sabemos, existe en poder de nuestro Cuerpo de Bomberos la Bomba *Presente* que fué la primera que tuvieron los bomberos de Santiago al año 1863.

A las nueve de la noche del día citado, la Bomba *Presente*, artísticamente arreglada, fue paseada en triunfo por las calles de nuestra ciudad y en un corto ejercicio que se practicó se pudo comprobar que la *Presente* conserva su maquinaria de aspiración en perfecto estado por que las mangueras pudieron elevar agua a una gran altura y con una fuerza como en sus mejores tiempos.

La Bomba *Presente* la guardan los bomberos de Ovalle como una reliquia de valor histórico.

De blog blog

Hemos recibido la siguiente carta, que con agrado reproducimos:

«Llay Llay, Enero 14 de 1914.

Señor Luis A. Basco.—Santiago.

Mi estimado amigo:

Al haberme cargo de la Secretaría General del Cuerpo de Bomberos de Llay Llay, he encontrado *EL HOMBRE ILUSTRADO* revista inspirada por su noble iniciativa en pro de las instituciones bomberiles en general y portavoz oficial de tan abnegada colectividad social.

Nuestra institución se hará representar con una subscripción anual, como un testimonio de su adhesión a su Revista y dedicará todo su empeño en merecer la buena acogida que debe ocupar en las páginas de *EL HOMBRE ILUSTRADO*, ya que los bomberos debemos conocernos en ese ambiente tranquilo de solidaridad y el deber que nos impone la disciplina rigurosa del bombero.

Desde luego, cuento usted con mi absoluta lealtad y obediencia durante el tiempo que las funciones de Secretario General me retengan al frente de la vida de nuestro Cuerpo de Bomberos, y desde hoy remitiré los datos y demás publicaciones que sea menester, para dar a conocer lo que es y debe ser nuestra institución, ya que me ligan a Ud. esas ex-

pontineas ligaduras del amigo, formadas en los momentos más solemnes de la vida institucional de nuestros hermanos, los obreros, en que juntos hemos bregado en su realización.

Quiera la suerte que hemos de seguir luchando en ese ambiente simpático del mejoramiento social de nuestro joven nacionalidad, ya que el deber de todos nos señala el punto de labor en nuestras respectivas colonizaciones.

Saludo a Ud. con el más vivo interés por su revista *EL HOMBRE ILUSTRADO* y haciendo votos por su prosperidad.

RAFAEL BASCO.

De Grehue

SIMPÁTICA IDEA.—CUERPO DE BOMBEROS

Distinguidos caballeros de Carahue se han puesto de acuerdo, no mirando ideos políticos ni rivalidades mesquinas, para formar un Cuerpo de Bomberos, como lo indica la circular que tenemos el gusto de publicar:

Distinguido señor:

Los infrascriptos, amantes del progreso local, se permiten invitar a Ud., como persona que sabe comprender el adelanto y la cultura de un pueblo a una reunión para ochar las bases sobre formación de un Cuerpo de Bomberos, institución que se deja sentir por la construcción y mérito de nuestro pueblo.

El punto de reunión será la Sala de la Ilustre Municipalidad, el Domingo 12 del presente, a las 3 y media P. M.—LA COMISIÓN.

Es tiempo ya que cada cual vaya comprendiendo los deberes que le exige la sociedad; el hombre no está destinado a cosechar dinero únicamente; su fin es más noble y más humanitario. Por eso al tener noticias de esta simpática idea, nos hemos alegrado mucho y deseamos a los entusiastas organizadores éxito feliz en sus proyectos.

De Pitruiquén

Pitruiquén, 12 de Diciembre de 1913.

Señor Director de *EL HOMBRE ILUSTRADO*—Santiago.

Muy señor mío:

Para efectos de la publicación en el próximo número de su apreciada Revista, me per-

esto poner en conocimiento de Ud. los nombres de la oficialidad que rige esta Compañía en el año en curso:

Presidente honorario, Gobernador del Departamento

Director, señor Pedro Cresta

Capitán, señor Juan N. Norambuena

Secretario, señor Marcelino López

Tesorero, señor Alfredo Illarés

Teniente primero, señor Galvarino Barrientos

Teniente segundo, señor Rafael Ruiz

Teniente tercero, señor Vicente A. Jorquem

Teniente cuarto, señor Julio Peigas

Ayudante abanderado, señor Apolinario Mora

Capellán, señor Juan Barrientos G.

Sargento primero, señor Atalicio Negrote

Sargento segundo, señor Pedro N. Norambuena

Cabo primero (vacante).

Cabo segundo, señor Pedro Zarabrano

Consejo de Administración y Disciplina: señores Antonio Vora, Alfredo Zbinden y Carlos Aroca.

Quedan agradecido que se sirva publicar esta lista.

En pocos días más daré mayores datos.

Saluda a Ud. su muy Atto. y S. S.— Juan N. Norambuena, Capitán.

De Volpurno

INCENDIO.—Día 25. A las 5 y cuarto de la madrugada se produjo un voraz incendio en la Avenida Pedro Monti esquina de Oliva en un edificio de 2 pisos y de material ligero signados con los números 83, 85 y 87 y el fuego luego se propagó a los números 779 y 777 de Avenida Pedro Monti. El trabajo de las diversas Compañías de Bomberos fué muy eficaz y gracias a los esfuerzos hechos se pudo evitar que se propagase a las demás casas colindantes.

Más o menos a las 8.15 A. M. las diversas Compañías se retiraban a sus cuarteles.

Aniversarios

56.º ANIVERSARIO DE LA 6.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS (Fuerza Cristóforo Colombo)

Enero 23 de 1914.—Anoche celebró la 6.ª Compañía de Bomberos su 56.º aniversario de fundación. Más o menos como a las 9 P. M.

salía la Compañía de su cuartel en una correcta formación y con una banda de músicos a la cabeza.

Hicieron uso de la palabra durante la cena las siguientes personas:

El Director de la Compañía señor Angelo Minetti, el Capitán de la 6.ª Compañía señor Giocordo Tavera, y el Capitán de la 1.ª de La Serena, que se hallaba presente, señor Anibal Masson.

Se comenta....

—Que el alejamiento de don Santiago García Huadoburo de la Comandancia, será perjudicial para el Cuerpo.

—Que el sistema de cambuliones implantado en la superioridad, es pernicioso para los intereses de la institución.

—Que el mal ejemplo será imitado por las Compañías y no se les podrá reprochar siquiera, ya que la lección fué sorpresiva y con éxito...

—Que continúa muy mal de los oídos don Ignacio Santa María

—Que obtuvo su título de abogado don Eduardo Guevara.

—Que las atenciones profesionales le quitarán el tiempo que consagraba al *fiat* el "don Juan de la Hecoleta"

—Que al "Director bravo" de la Once le resultó un mentiroso.

—Que para *hecharlas* no se persiga como lo acostumbra para todo lo demás.

—Que asiste de uniforme a todas las procesiones que se verifican en *Lourdes*.

—Que le dará mucho que hacer al Cuerpo.

—Que los *Judas* en todos los tiempos.

—Que la Primera hacía armas en contra de la 5.ª por el monopolio.

—Que ahora ha incurrido en el mismo error.

—Que tiene el Superintendente, un 2.º Comandante y un ayudante general, para principiar.

—Que Fuentes será capitán durante 20 años que le faltan para completar su período.

—Que Cousino no asistirá más a los incendios, por temor a ardersé. (T)

—Que en la 9.ª ha heretado un *saigob* desconocido

—Que Pujol quería hacer sargento al doctor Le Febvre.

- Que Le Febvre propoñdrá que el Director sea rebajado al último cargo del cuartel.
- Que Cienfuegos ha instalado su oficina en el cuartel general.
- Que Ramón Ovalle perdió el decanato de la Comandancia.
- Que don Luis Paredes no se ha casado para no faltar a los incendios.
- Que ya no lo podrá hacer.
- Que sigue gravemente enfermo Carlos Inguitza.
- Que unos aseguran que es del estómago.
- Que los más dicen que es mal de la cabeza.
- Que el doctor Perit tiene *gelatina*.
- Que Venegas no será Diputado.
- Que Jorge Roger tiene un hijo parecido a don Enrique Despiñero y a don Elinos Balmeida.
- Que los tres son noctambuloses.
- Que una Compañía está pidiendo a la Cámara.
- Que no tiene rendimientos por falta de número.

- Sin embargo, es la penúltima en la numeración.
- Que desde el próximo número se publicarán semblanzas Bomberos.
- Que se sabe en esta sección muchas cosas nuevas!
- Que algunos mal intencionados y envidiosos andan propagando la muerte de esta revista.
- Que mal que les pese, El Bombaro Lloviano tiene vida próspera y fecunda.
- Que su primer semestre de vida ha sido todo un éxito.
- Que deseando disenterarse de pelambres, esta publicación le consagrará atención preferente a los Cuerpos de provincias.
- Que el presente número se publica de treinta y seis páginas.
- Que en seis meses de vida ha aumentado de veinte a treinta y seis.
- Que esto se llama progresar.

SECRETARÍA.



Don Francisco Pardo Duval

Una de las figuras más meritorias del Cuerpo de Bomberos es la del viejo periodista Francisco Pardo Duval.

Atacado por una grave dolencia, no ajena tal vez a sus largos años de servicio y a los desajustes inherente a su actuación bomberil, el amigo Sr. Pardo Duval se verá obligado a ausentarse en breve del país, en busca de su salud quebrantada.

Pardo Duval ha sido un orador elocuente, un político habilidoso, un periodista de fuste y un hombre de corazón.

Como secretario de la 3.^a Compañía de esta capital, su actuación es recordada con agrado.

Como no pertenece al gremio *obligado* que se trata en los cargos de la superioridad del Cuerpo, no le han discernido ninguno, a pesar de sus méritos y cualidades generalmente reconocidas.

Deseamos al buen amigo y el compañero de tareas periodísticos, un pronto regreso y un definitivo restablecimiento.



La primera Jornada

Al terminar el primer semestre de vida de nuestra publicación, es una satisfacción muy merecida, tanto por los esfuerzos desplegados, cuanto por los obstáculos que hemos vencido, la que experimentamos. Talvez es legítimo este placer, no ageno al egoismo tan humano como disculpable, cuando sirve de aliento para realizar obras de utilidad para instituciones que son la salvaguardia de la colectividad.



Señor Leopoldo Navarrete, voluntario cooperador de la 11.^a Compañía de Bomberos.

Debemos en esta ocasión una palabra de reconocimiento público, dictada por la lealtad a nuestro amigo don Leopoldo Navarrete, voluntario cooperador de la 11.^a Compañía que en todo momento nos ha secundado en gustosamente en nuestros propósitos.

También debemos asociar a nuestros agradecimientos al compañero don Carlos Eduardo Serra, que cooperó desolidamente a la fundación de «El Bombero Ilustrado».

Nuestro primer suscriptor fue don Julio Olivares, que aunque ageno al Cuerpo de

Bomberos, se apresuró a contribuir con su escotición competente a la vida de la revista.



Don Julio Olivares, primer suscriptor de «El Bombero Ilustrado».

A pesar de la desconfianza, justificada o no, que exista a consecuencia de la muerte de la antigua «Revista Bomberil», ocurrida en el primer hecho que nos ha perjudicado visible e injustificadamente y, a pesar de las opiniones



Don Carlos E. Serra, editor de la revista.

contrarios, hemos triunfado y tenemos la satisfacción íntima de declarar que el porvenir de la revista está asegurado.

Nuestros agradecimientos a todos los amigos que han cooperado al éxito de ésta publicación; a la prensa del país, en primer lugar,



Don Luis A. Diez, director de la revista *Bamburi*.

que nos ha alentado, a los suscriptores y avisadores que se apresuraron a cooperar al sostenimiento de ella y a los numerosos colaboradores que nos han facilitado nuestra difícil e ingrata tarea.

LA REDACCIÓN.

Ribetes Literarios

Ilusiones Muertas

Al querido amigo y ex-compañero
Carlos González Cordero.

La noche estaba triste y helada, como las noches del arido invierno.

La ciudad, recogida en sepulcral silencio, de tiempo en tiempo, un transeúnte cruzaba envuelto en inmenso abrigo, las calles de la ciudad. Interrumpía el silencio de aquella noche, el grito del infeliz y tradicional vendedor de *Mate Mate*. Raúl, joven vigoroso, se despedía de su novia, aquella rubia de ojos

de cielo, que lo acompañaba siempre hasta el umbral de la puerta, y allí, con lágrimas en los ojos, le suplicaba que algún día, por amor a ella, dejara para siempre esa noble institución de la Bomba, causa de tantos desvelos, que los experimentaba sobre todo al sentir en las altas horas de la noche, el triste táfido de la campana.

Raúl por única respuesta, le dió un ardiente y apasionado beso, que él, con repitido, y paso a paso, con la sonrisa en los labios, se alejó de su querida Romilia.

Llegado a su casa, su cerebro y su corazón tenían que luchar con dos corrientes. Una, el amor a un querido, amor puro, como cuando se ama por primera vez y otro, el amor hacia

con su único leñero, la única razón humana!

Nadie en el mundo podrá impedirle albas manos depositar al amanecer de esas frías flores donde reposa para su angel querido, el único ser que suyo amaría, con el amor bendito de su juventud y apasionada.

VICTOR MANUEL LOPEZ

ago. 5 de Diciembre de 1913.

Bombero Ilustrado ante la Prensa del Pais

El Tamayo de Ovalle

EL BOMBERO ILUSTRADO

han llegado algunos números de esta Revista bomberil que día a día añado más importancia,

los ejemplares que han llegado a nuestra redacción hemos revisado sus artículos e informaciones de los Cuerpos de Bomberos de la República. Bombero Ilustrado es una Revista que merece interesar a los bomberos en sí o los en general.

La Aurora de Melipilla

nos recibió el número 11 de la interesante Revista «El Bombero Ilustrado». Trae en sus columnas dos notas que el Superintendente del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad ha remitido al Sr. Santiago, dándole la condolencia por el sacrificio del mártir don José Gabriel Rojas, acompañándole una letra por la suma de 250 pesos para atender la situación de la madre del infortunado señor Rojas.

De «El Nacional» de Iquique:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Ha llegado el número especial de fin de año de esta Revista, comprendido en dos números el 9 y el 10, correspondiente a la primera y segunda quincena de Diciembre.

Se encuentra en venta en la Peluquería Española, Tepapacá número 42, al lado de la Bomba Italiana»

recuerdo eterno y cariñoso de sus compañeros.

Pitean las máquinas, suenan los campanas de alarma, implorando sereno para el sepultado en vida. Corren unos con bayetas, otros con guachos y otro con bayetas... pero todo resulta inútil; el funesto marallón de adobe ha muerto al joven en cuyo corazón se unidaba tanto amor, bondad y hermanismo.....

Muchos días pasaron... siempre el sepulturero veía una hermana de caridad, joven y hermosa, que iba a depositar un ramo de flores sobre una triste sepultura.

Era Ramila, que no encontrando consuelo posible en el mundo, fué en busca del olvido haciendo obras de caridad y procurando socorrer al desgraciado en homenaje al recuerdo y a la imagen que supo llenarle el corazón por entero; de ese nombre querido, «Raúl» que

«La Opinión» de Bulnes en el siguiente junio.

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Ha llegado a nuestra mesa de redacción la importante revista con cuyo nombre encabezamos estas líneas, correspondiente a la primera y segunda quincena del presente mes.

Dicho número es una edición extraordinaria en homenaje al Cuerpo de Bomberos de Santiago que celebró hace poco el 50.º aniversario de su fundación.

Los grabados y material de lectura es bastante interesante».

«Las Noticias», importante periódico de Victoria, dice lo siguiente:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Con toda puntualidad sigue publicándose esta interesante Revista bomberil.

Tenemos a la vista el último número correspondiente a la primera quincena del presente mes y notamos que día a día mejora sus grabados y sus informaciones.

Los que deseen suscribirse a esta Revista pueden entenderse con el Capitan del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad».

ACTUALIDADES

Sensible fallecimiento



Don José María Oyarzún

En el mes que va a terminar dejó de existir el antiguo voluntario de la 3.ª Compañía de Bomberos de Santiago, don José M. Oyarzún.

El señor Oyarzún tenía cuarenta y cinco años de servicios en la institución y obtuvo todos los premios a que sus valiosos y constantes servicios lo hicieron acreedor.

Sus funerales fueron la fiel expresión del sentimiento que produjo su fallecimiento y el más sentido homenaje del Cuerpo de Bomberos de Santiago rendido a su memoria.

En gira

Se ha dirigido a Valparaíso el Director de EL BOMBERO ILUSTRADO, don Luis A. Baerz.

El señor Baerz en el vecino puerto atenderá todo lo que se relacione con el apoyo de nuestra publicación, con su buen servicio, correspondencia, etc.

Después de poco nuestro Director continuará viaje al sur del país, para emprender a su regreso una gira al norte, encaminada a proporcionar a esta publicación todo el desarrollo y progreso posibles.

A los agentes

A los agentes de EL BOMBERO ILUSTRADO, les notificamos que deben apresurarse en pagar las cuentas que tienen pendientes, algunas desde el primer número de esta revista.

En caso contrario procederemos en contra de ellos.

50.º Aniversario

Con gran entusiasmo celebró la 7.ª Compañía de Bomberos de Santiago, el 50.º aniversario de su fundación.

Asistieron delegaciones de Compañías de provincias, con las cuales mantiene enajaja

Mártires del Estómago



Tomad:

Estomasina

Langlebert



Ultimo descubrimiento científico
para curar las enfermedades del
estómago: como dispepsias, flatu-
lencias, malas digestiones, acide-
ces, debilidad estomacal. ———

En venta:

Boticas y Droguerías Surtidas

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"

El Sepulturero



El Director Campaña, invitando al poeta: «Que haya un cadáver más, ¿qué importa al mundo?»

Precio 40 Cts.

Máquinas "REMINGTON"

LAS PRIMERAS EN 1873 ... LAS PRIMERAS EN 1918

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY más que una máquina que **escribe, suma y resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

No más
cálculos
mentales



No más
errores
de sumas

Indispensables para los Bancos, Oficinas fiscales y toda

CASA DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones, si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

EN VENTA EN CASA DE LOS REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

VALPARAISO

Cochrane 664

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1219

Casilla 574—Teléfono Inglés 248

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Revista quincenal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza
Director

Enrique Ramírez Lazoana
Editor

Julio Heiremans L.
Intendente de Redacción

Morandé 466. Oficina N.º 21. — Casilla 4611

Año I. — SANTIAGO, 1.ª QUINCENA DE MARZO DE 1914. — Núm. 13



Don Carlos González Cortés

Ayudante General del Cuerpo de Bomberos y Fundador de «El Bombero Ilustrado».

Debido a sus muchas ocupaciones se ha visto obligado a retirarse de la dirección de esta Revista, su administrador don Carlos González Cortés.

El alejamiento temporal de González es doloroso para esta publicación, que se ve privada de uno de sus más entusiastas y esforzados redactores.

Sin embargo, seguiremos contando con la cooperación ofrecida a «El Bombero Ilustrado», revista que tanto a la vida delido en gran parte a sus esfuerzos y a la que le figan los azos del aliento y de los sacrificios comunes.

Las alarmas de incendio y la Policía

El último y peor incendio ocurrido en la calle Abasco ha venido a poner de manifiesto, una vez más, una situación que debió ser debelada hace tiempo y que se mantiene con grave peligro para la ciudad.

No es un misterio para nadie la tardanza con que se comunica por la policía al Cuartel general la alarma de incendio, tardanza que en muchas ocasiones excede en más de media hora desde que el fuego hace su aparición.

Las tardanzas que se dan para dar lugar los incendios son absurdas por parte de la policía, porque lógicamente deben aprovecharse los primeros momentos para intentar con éxito el fuego y no esperar que haya tomado cuerpo, porque favorecida por la falta de agua, que tarda generalmente otra media hora en llegar y por las condiciones díficiles, un incendio que pueda extinguirse fácilmente como un cuerpo inextinguible y se convierte en un grave peligro para la ciudad y especialmente para el comercio.

A nosotros nos consta en un caso de incendio, que dada la alarma respectiva al cuartel de policía, para que ésta a su vez la comunicara al cuartel general, se dio orden a un guardia, distante unos doce o diez del lugar incendiado, a escribir la alarma dada.

Después de esto vienen otros trámites más incomprensibles y más tardos. Comprobado el siniestro debe darse cuenta a la Intendencia, a la Prefectura, a la Sección de Seguridad, etc., para que estas repeticiones que dan un vistoso lustro y siga la alarma en curso regular, hasta llegar al cuartel general, lugar a donde debiera comunicarse precisamente primero que a ninguna otra oficina, que sirven de fórmulas engorrosas en estas ocasiones.

Queda en agenda un punto de capital importancia que considerar, las relaciones entre el Cuerpo de Bomberos y la Policía.

Mucho han hecho los jefes del Cuerpo por que la

Policía secundase la acción de los bomberos, que es primordial e indispensable, que serviría de complemento a la acción de ellos, ya sea vigilando las espaldas salvadas mientras los bomberos se dedican a la pesadanza de extinguir el fuego, como a conservar el orden y a desfogar del radio de su labor a tantas personas que en esos momentos se agolpan y dificultan la tarea del salvatage.

Los jefes de policía, aunque en apariencia secundan esta acción, en la práctica la obstaculizan.

Todos saben que a más de la tardanza con que se da la alarma, la policía no cumple con su deber de comunicarla a los bomberos en sus domicilios, el incendio, como tampoco y está en exceso muy expeditivos, da el anuncio correspondiente, los planes están casi abolidos de hecho.

Un incendio, en estas condiciones que pudo ser ahogado fácilmente, ya que es de suponer que, como todo lo que comienza, debe ser pequeño en su aparición, siempre que sea casual, se ve favorecido por todas estas circunstancias díficiles y lo que pudo extinguirse en su principio, se convierte en una hoguera formidable que causa estragos incalculables en las propiedades, con pérdidas cuantiosas para el comercio, para los Compañías de Seguros, para el Cuerpo cuyo material se ve estragado y desgastado, para los voluntarios que tienen que permanecer días enteros, abandonando sus labores diarias, para el público, que se siente fuertemente alarmado por la inseguridad que toman estos siniestros, sin dar origen a una prueba de las causas que lo provocan o favorecen.

Una vez concluido, comienza el juego de la policía, que procurando al vecino allá, pretende trasladar toda responsabilidad y hacerla recaer en el Cuerpo de Bomberos.

La prensa, que por una costumbre invariable y que por una especie de norma de conducta, se inspira y recoge sus datos en los oficios policiales, la tiene oficial y autorizada, en casos semejantes y es de suponer que imparcial, se ve atraída a errar y es inducida a publicar los hechos no siempre de acuerdo con la verdad.

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Única publicación en su género

en el país

AVISOS: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 9

Número atrasado: 50 centavos.

Núm. sueltos: 40 centavos.

Circula profusamente en el país, en todos los pueblos de la República, en donde existen Cuerpos de Bomberos. Se envían ejemplares de nuestra a quien los solicita.

Y aquí cabe recordar otro detalle muy sugestivo: son inevitables los sucesos de cargas a los que comparece el Cuerpo y al día siguiente aparece en los diarios la versión oficial de que el fuego fue extinguido por la policía, cuando los bomberos han trabajado al mismo tiempo en esta tarea.

Y en este caso cabe preguntar: ¿quién pretende la política con estas cosas?

¿Porqué se tejierecan los hechos y oficialmente se engaña al público?

Ha llegado el momento de que cese una zancadilla semejante, en bien de la sociedad.

Que la responsabilidad caiga sobre quien corresponde, es lo que nosotros pedimos, pero que una institución que debe secundar la acción de los bomberos, se prescinda de objetividad y de acoraje simbólico sobre ellos, es algo que no aceptamos y que nos obliga a protestar enérgicamente de este hecho incorrecto.

No queremos mencionar hechos desagradables, porque nada se remediaría con ello.

Tampoco aceptamos la versión circunstante de que el actual Prefecto, durante la administración del señor Pedro Montt, se limitó a la conservación que le corresponde dentro del material del Cuerpo y que él es obligaria, con la subvención actual, a hacer un buen servicio de bomberos, aumentando un poco el personal.

Estas funciones deben ser ejercidas por el personal de una vez por todas al cual que pertenecemos.

Mientras el Gobierno, dada la situación económica tan difícil para el país, no se resuelva a instituir un servicio de alarmas aéreas y marítimas, tal como luego existe en servicios en los países europeos, la policía tiene el deber de dar la máxima más prontamente posible al Cuerpo de Bomberos.

Los tales procedimientos puestos en práctica a toda conciencia y sirven únicamente para favorecer los intentos criminales de comerciantes, especuladores y para agravar la actual y difícil situación financiera, y a la que todo buen patriota debe concurrir a remediarla.

"LA REVISTA POPULAR"

ES LA PUBLICACIÓN QUE CUENTA CON EL MAYOR NÚMERO DE SUSCRIPCIÓNES EN TODA LA REPÚBLICA POR LAS VENTAJAS Y FACILIDADES QUE OFERTEA A SUS ABOGADOS.

¿No es Ud suscriptor a

"LA REVISTA POPULAR"?

PEDA REMELARES DE MUESTRA Y LISTA DE PRECIOS AL ADMINISTRADOR DE

"LA REVISTA POPULAR"

Talcahuano (Chile)

Sírvase mencionar "El Buzo Ilustrado"

Relaciones de amistad y canges de servicios entre las Compañías de Bomberos de Santiago y Valparaíso.

He leído el interesante artículo de don Santiago Genta Huidobro, titulado "Admirantes" y que publica la Esfera en su último número.

Hace referencia a las fiestas principales de San Antero, tales como el desfile nocturno con material la colocación de la primera piedra del monumento dedicado por la Ilustre Municipalidad y al homenaje rendido a los fundadores y muertos en el servicio.

Ciertamente, el número más bonito y que en el público despertó verdadero interés de presenciar, fue el desfile del 1.º en la noche en el cual todas las compañías se esforzaron por poseer sus colgantes, zulos y carnos adornados y firmados personalmente.

Lástima fue que esta presentación belantilista del Cuerpo no fuera presenciada por todas las delegaciones de bomberos de Valparaíso y desde ciudades que enviaron representantes, pero fue la única ocasión que pudieran haber tenido durante las fiestas, para darse cuenta del estado de adelanto del Cuerpo en materia de sus elementos de trabajo.

Pero, voy adelantando de mi objeto, señor Director, al decirle que escribí estas líneas, por cuanto su principal motivo es para lamentar la desparición, en gran parte, del compañerismo y relación estrecha que existía entre las Compañías de Bomberos de Santiago y Valparaíso.

Desde tiempos inmemoriales han mantenido un cange de servicios entre sí las compañías en el siguiente orden: 1.ª de Santiago con la 1.ª de Valparaíso; 2.ª con la 2.ª; 3.ª con la 4.ª; 4.ª con la 5.ª; 5.ª con la 3.ª; 6.ª con la 10.ª; 7.ª con la 8.ª y 8.ª con la 9.ª.

Fundada la 7.ª de Valparaíso, reorganizada por la casta española, estando ya en servicio la 10.ª de Santiago, de esta misma nacionalidad, se recibió entre ellas el cange de servicios y se estableció un vínculo de amistad, como era natural, tratándose de dos compañías firmadas por colonizadores y colonos inmigrantes y voluntarios de la ciudad de España de sus dos ciudades.

La 11.ª compañía de Valparaíso, que la forma personal la es, mantiene cange en la actualidad con la 12.ª de Santiago.

Por estas razones para el que esta escrito, se entraron en relaciones tan antiguas entre las Compañías de Salvadoros, 6.ª y 10.ª de esta ciudad y del Puerto, y se establecieron estas y el cange respectivo entre las referidas 10.ª y la 12.ª de Santiago.

Cómo digo anteriormente, es lamentable y sensible que no continúen como antes estas relaciones entre los hombres de Valparaíso y Santiago y, me atrevo a creerlo así, dada la circunstancia que en las fiestas del cincuentenario sólo concurren delegaciones de las compañías 1.ª, 2.ª, 3.ª, 10.ª y 11.ª de Valparaíso.

Ahora si cabe preguntar qué razones, qué motivos tan poderosos han causado ese alejamiento entre las otras compañías?

Por que, no hay duda, que tiene que ocurrir algo más, algo anormal que tal vez sobría la pena señalar para que se regularicen las relaciones y los canales de servicios en forma estable y definitiva.

P. R. O.

Alfredo Oddó



En el mes en curso la Empresa del Teatro Politeama, deseando remunerar los servicios de su antiguo representante periodístico don Alfredo Oddó, le obsequió con una función de beneficio.

Aunque la índole de nuestra publicación sea ajena a los espectáculos teatrales, ya que se trata de una revista esencialmente burocrática, sin embargo, saliendo un poco del marco de tierra estrechísima al que debemos confinarnos, decíamos en esta ocasión asociarnos a las manifestaciones de cariño que ha recibido nuestro amigo con este motivo.

A Oddó no podía negarle nada su iniciativa, su entusiasmo, su actividad incansable.

Nosotros, que sosteníamos en su contra una campaña enérgica cuando publicamos una revista similar a la nuestra y fuera con el mismo título, nos referimos a «La Política Bustada»—Oddó publicó «La Política» durante algunos números—hoy nos complacemos en felicitarlo por el éxito obtenido en su función y nos adherimos a las palabras de aliento y de reconocimiento público que se han vertido en su honor.

Mas de una Compañía de Bomberos le debe el éxito alcanzado en algunas funciones de beneficio, más de un artista le debe también la justa e innegada fama obtenida, todas las empresas que han actuado en el Politeama le deben su trabajo tesonero y el éxito pecuniario que han obtenido en este Teatro, que hoy por hoy, es el mejor que funciona en la capital.

No le más noble, pues, que pronunciando de pasajeras diferencias, nos adherimos a felicitarlo y a reconocer públicamente su labor silenciosa y tesonera.

Se comenta...

Que el comandante Ugarte sea incapaz de valor una ocurrencia.

—Que los terceros porteños pelean el aboleo.

—Que pretenden ser los aristócratas del Cuerno.

—Que esto les ha costado algunos comunistas.

—Que se olvidan que vivimos en un país republicano y democrático.

—Que también se olvidan que el Cuerpo de Bomberos es una escuela de civismo y de democracia.

—Que Pizarro le 2.º se ha puesto flirteado.

—Que los telefonistas de la Comandancia están medias locas.

—Que los ha hecho perder el jefe, un ayudante general, de los de la reciente liberación.

—Que en la Opera se celebrarán sesiones pocas por cráneo para los festejos del cincuentenario.

—Que el programa se redujo a un número en Barranca, de a cinco pesos, con cánticos.

—Que el señor Gil se ha metido a hacer una pieza.

—Que hay un cuartelero muy habilitadito.

—Que se mete en lo que no debe.

—Que se llama (para otra vez será).

—Que algunos intrusos se han convertido en cerros gratuitos de la revista.

—Que sus nombres no figuran entre los suscriptores.

—Que el rabito del gullo de la 10.ª se ha transformado en cangrejo.

—Que tira para atrás.

—Que se lanzó en las fiestas del cincuentenario.

—Que Goyona dice que es muy bueno.

—Que le da pena pegarle.

Muy grande

- Que se ha propuesto hacerlo hablar vivo.
- Que todas las Compañías considerarán dentistas.
- Que parodiarán al Ejército.
- Que es una medida imprescindible en el Cuerpo.
- Que la alarma de la Estación parece un tarro roto.
- Que unos dicen que está conspició.
- Que otros dicen que no suena, ni por casualidad.
- Que hay un hombre rentado en Santiago.
- Que es un pueblo del sur un Cuerpo es formación solo un beneficio.
- Que con el producido se compraron uniforme.
- Que fue un beneficio personal.
- Que los Cuerpos de Bomberos de provincias se encuentran justamente disgustados con el de Santiago.
- Que no se les invitó para las fiestas del cincocentenario.
- Que se habían preparado con tiempo para concurrir.
- Que se invitó únicamente a los superintendentes.
- Que no se guardó esta cortesía con los Directores.
- Que mucho menos se guardó con las compañías.
- Que se quedaron con los usos hechos.
- Que se le han hecho cargo a «El Bombero Ilustrado» con este motivo.
- Que esta es una revista eminentemente independiente.
- Que es una publicación estrictamente imparcial.
- Que «El Bombero Ilustrado» no tiene relación oficial alguna con el Cuerpo de esta capital.
- Que aspira a representar y a servir los Cuerpos de Bomberos de provincia especialmente.
- Que es y será una publicación exclusivamente independiente.
- Que esta sección de comentarios es libre.
- Que la redacción de la Revista no tiene injerencia oficial en ella.
- Que a los colaboradores de comentarios se les exige que no ofendan personal ni privadamente a nadie.
- Que Ca ca canas, continúa estudiando el arte de la oratoria.
- Que es tan elocvente, que lo comparan con Canelo.
- Que otros le dicen Canelo.
- Que sus compañeros le llaman «la mano negra».
- Que es su alusión favorita al hablar.
- Que únicamente levanta la mano derecha, sentenciosamente.
- Que se calza guantes negros, para inspirarse.
- Que otros le dicen «el buho».
- Que Caristo Asenjo continúa siendo el hombre más popular de Valparaíso.
- Que también es el «sèveito» de las niñas.

SECRETARIO.

Hacia largos años que no se producía un incendio que comprometiese mayor número de negocios y también mayor proporción de capitales particulares. Efectivamente, en el que ocurrió la mañana del 14 del corriente, en la esquina Noroeste de Alameda y Agustinas, no menos de quince locales de comercio fueron netamente reducidos a ruina. Sólo quedaron en pie algunos restos de la construcción que no tienen ninguna significación para el valor actual del inmueble; y en cuanto a mercaderías y mobiliarias no hubo tiempo de librarlos, en proporción apreciable, de correr la suerte de la construcción.

Todavía, uno de los inmuebles colindantes sufrió importantes deterioros, a pesar de una pretendida muralla divisoria cortafuego. Cuatro locales más fueron tocados aquí por el fuego y sus consecuencias.

Y todavía, el fuego se acercó amenazante a todos los demás inmuebles colindantes con el primero, en especial al Teatro Royal y a la Universidad Católica, calle de por medio.

Todo esto rimos después de extinguido el fuego, y a pesar de nuestro largo trato con el fuego, no dejó de impresionarnos aquel encadenamiento de riesgos.

Aún huirnos los escombros, aparecen en los diarios largos partes al respecto; uno dice que la alarma fué muy tardía; otro contesta que el fuego no fué visto antes, todo lo cual parece algo ineficaz de decir.

La justicia interviene con actividad, ante aquella negra ruina, surgida bruscamente en el corazón de la ciudad.

—¿Dónde apareció el fuego?

—¿Cuál habré sido el origen?

—¿Será intencional? (criminal se dice en todas partes y esa es la clasificación legal).

Luego muchas citaciones y declaraciones; pero poca luz después de tanto fuego.

Se nombra un perito que recoge y remueve los escombros para arrancarlos el triple secreto. La prensa aplaude la actividad del perito y lo hace aparecer empeñado en esclarecer si un gran torado, que ha aparecido comunicando dos depósitos de mercaderías de distinto propietario, ha podido tener alguna significación en el caso de un incendio criminal.

Los dos depósitos ardieron hasta la raíz, diríamos, si la turieron, despertando así la

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas autom6viles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños,
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,

Antofagasta,

Cochinbo,

Serena

Medipilla,

Boscoque,

Cureó,

Talcahuano (2)

Lota,

Coronel,

Lebu

Ancud

Angol,

**Pídanse especificaciones
y presupuestos a**

**Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.**

GUIA PROFESIONAL

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Casilla núm. 2425
SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista, San Diego 67.

C. Canut De Bon

Artista-Escultor, Taller Díez de Julio 1673
SANTIAGO DE CHILE.

Eduardo Vera Yanattiz

Abogado

ESTUDIO BANDERA 220

Juan Mateo Gatica

Abogado

ESTUDIO Y DOMICILIO: MONEDA 1126

Enrique Burgos Varas

Estudio: Bandera 152

Manuel Frias Gaona

Agente comisionista, martillero. Me encargo de Compra y Venta de propiedades, Préstamos hipotecarios; compra y venta negocios, mudajes de casas; largo inventarios, liquidaciones, balances y remates. Anticipo dinero sobre todo negocio.

OFICINA:

Huérfanos 736

Casilla 1171

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 406.—Oficina 21.—Tel. ISOLÉS 2431

Alejandro Meyerholz G.

Abogado

AGUSTINAS 537.—SANTIAGO

sospecha, pero destruyendo todos los rastros menos uno: los efectos del fuego y el humo en forjado.

Mas, el foyardo aparece fresco. Quien lo habrá hecho después del incendio? Serían los bomberos? Nada. Con mas facilidad habian pasado por encima de la muralla o por otra parte.

Entre tanto nosotros quedamos haciendo fervientes votos porque, si el incendio ha tenido origen criminal, los investigadores encuentren presto alguna circunstancia fehaciente; pero dudamos que logren su empeño.

El fuego se presenta a veces tan robusto y con tantas otras circunstancias desfavorables; y por otra parte, está tan perfeccionada la industria igrococomercial y goza de tanta libertad, que ni sus técnicos ni sus capitalistas trepidan ante un plazo eventual para el pago de la mercadería o para el despacho de aduana, si hay intención.

Técnicamente hablando, las que de hecho nos interesamos algo por los bienes y la vida de nuestros conciudadanos, nos hemos propuesto esta cuestión:

¿Por qué ha sido tan grande este incendio?

Las causas evidentes son varias:

1.º Se produjo en local deshabitado habitual e accidentalmente.

2.º Hacia el interior de un inmueble extenso de considerable altura;

3.º La construcción era muy adecuada para el fuego; y

4.º La construcción no tenía medio alguno de protección en sus diversos locales, ni respecto de los inmuebles colindantes.

Por la primera no pudo ser visto el fuego por locatario alguno; por la segunda la policía estaba en inferiores condiciones que los vecinos para apérobisea, y éstos, a causa de no ser hora de plena actividad o por desproporción natural, parece que vieron el fuego aún después que los bomberos que trabajaban en otro incendio en la parte alta de la ciudad a quince cuadras en línea recta.

A qué hora se produjo el origen del incendio? Sin conocer la causa resulta autojudicia cualquiera apreciación de tiempo.

Para cerciorarse de la buena causa basta fijarse en la mínima porción que ha quedado en pie, a medio destruir, por los trabajos de islamiento, y también de lo que ha quedado en pie por ser de material sólido.

En la misma forma se comprueba la primera parte de la cuarta causa. No había ningún

muro cortafuego que seccionara prudentemente aquellos quince o mas locales de arriendo que constituían ese gran inmueble.

La segunda parte de la cuarta causa casi está tan a la vista como la anterior. Hay, sin embargo, entre el inmueble quemado y el colindante por el norte, un muro que a primera vista parece corta-fuego y que adolece del grave defecto de no tener la altura indispensable sobre las techumbres que separa, razón única por la cual sufrió tan graves perjuicios este inmueble.

Por el extremo oeste al incendio encontró camino expedito hasta las dependencias interiores del Teatro Royal. Aquí se puede ver la forma como se ha protegido esa parte del Teatro. Júzguela y califique el lector, por que nosotros no nos atrevemos a hacerlo con los adictos que merecen.

Sobre murallas corrientes de adobe se ha levantado un metro o más con algo que tiene apariencias de una soga de adobes. Pero si fueran tales adobes... Son pedazos y terrones de adobes pegados o asentados con escaso barro, de modo que es ilusoria la traba y la homogeneidad. Sobre tal soga se ha vaciado solamente una altura de dos metros, mas o menos, de tabique de concreto reforzado con mortantes de fierro. El humo y después el agua, pasaron fácilmente a través de tal soga y tal concreto. Poco más que tarde el agua pasa el fuego, y poco más que abunde el agua cae el adobe y se hunde esa especie de aparato de protección con parte de los bomberos allí en servicio a una altura de doce metros.

«Muy grande» hemos dicho al principio.

Efectivamente, en este incendio todo resultó grande al estarlo en veelo, no inferior a media hora; la extensión, no inferior a 1,800 metros; las pérdidas, no inferiores a 1 millón 200 mil pesos, que pasaron a ser humo y llamas, estombos y mercaderías averiadas; los riesgos corridos por los inmuebles vecinos; la falta de protección externa e interna de todos ellos, aunque a este punto lo viene mejor el calificativo de colossal y absurda.

—¿Causa principal de todo esto?

—La nulidad de inspección y control de las construcciones.

—¿Remedio?

—Por encima de influencias empuños y de razones de fuerza moral o de fuerza bruta, hacer cumplir la ley y las ordenanzas vigentes, perfeccionándolas, si es el caso.

Guía del Viajero

Publicación mensual de itinerarios completos de Ferrocarriles, conteniendo además movimiento de vapores, tarifas de pasajes e informaciones locales de Santiago y Valparaíso.

Repartese gratis en las boletinas de las principales estaciones de los Ferrocarriles del Estado y en el comercio avisador.

Abello y Kaiser

Morandé 442—Casilla 1800

Teléfono 880

A. Jacob y Cia.

Soc. de Representación y Cia.

Santiago: Alameda esq. Maneda.

Valparaíso: Plaza Aníbal Pinto.

Importadores de:

Máquinas de Coser para toda clase de industrias

Únicos dueños de las marcas registradas:

La Reina, La Preciosa, La Veneciana, La Linda, La Victoria, La Preciosa, La Aleja, La Original Victoria, etc.

Pianos e instrumentos eléctricos

Únicos importadores de las marcas:

Julius Feurich, Leipzig; Victoria de Wolfzura, Dresden; Friedrich Thummer, Múnic; Hegeier y Ehlers.

Cocinas y útiles para cocinas:

Cocinas económicas y raras, de la fabricación más Kaeppelmann.

Completos surtidos de hierro esmaltado y de madera para cocina.

Juguetes y Mañecas

Completos surtidos de toda clase de juguetes de lata, papel maché y madera.

Artículos de Fantasía y Plaqué

El mejor surtido en Plaza.

ESTABLECIMIENTO

De Grabados

— DE —

J. Poblete

Primer Premio Medalla de Oro, Exposición 1910

Bandera 157—Casilla 3728

Acruzación de medallas, Monogramas, Placas circulares, Cofres y Puzos de todas clases, Timbres automáticos, Id. de goma, Plantas esmaltadas, etc.

Importación de artículos para grabadores y fabricantes de sellos.

TALLER MECÁNICO ALEMANIA

DE

Carlos Jacobs

CALLE PRIETO Número 2006

Fábrica de enseres asepticos de fierro para Hospitales, Doctores, Dentistas, etc.

Mesas para operaciones para instrumentos y apósitos.

Armarios, Lavamanos y Palanganeros
Especialidad en muebles, esmaltados blancos.

Instalaciones completas de Electro-medicina, Rayos X, etc.

Moraleja.—Las investigaciones sobre el fuego es mejor hacerlas en el fuego mismo; los escombros raras veces presentan circunstancias fehacientes.

Febrero 22 de 1914.

S. G. H.

De Honorio Henríquez Pérez

Compensación

[Nos damos el agrado de reproducir esta hermosa composición poética de nuestro amigo y ex capitán de la IIA de Santiago don Honorio Henríquez.]

Volar por el bien ajeno
atando humilde y siendo temido,
haber un poco caído
con la gloria de ser bueno,
no habas sentido el vesugo
de todo aliento marquetino
que, en las vueltas del camino
todo lo tiene o marchita;
es tener ansia infinita
de cumplir con un destino.

Tal es el fin verdadero
de la misión, del que lleva
cota uniforme, que elera
en las filas, al bombardeo,
héroe anónimo y sincero
cuando ni peligro ni honra,
ni un justo premio la alanza,
ni su deber es glorioso,
ni tiene horas de reposo,
ni tiene horas de esperanza!

Madra, esposa, hermosa amante
que un santo amor avensó,
ved al duelo, que no sea la
sus afectos más constantes
en los supremos instantes
en que escucha la campana,
y como, y su suerte hermana
con el que sufre, y austero
no piense nunca el bombero
el estar uneto mañana!

Si aquí borra un desgraciado
que el fuego quemó su vida,
si allí ha perdido un hacendado
el burgués afortunado,
si allá el fuego ha devorado
lo que a nadie más importa;
en todas partes soporta.

y lucha, con ansia inmensa,
el bombero, que no piensa
si es la vida luego o corto.

El que a nosotros nos llama
locos, porque siempre han sido
tan locos, los que han sentido
germinar en sí la llama
de algún deber, nos él llama,
y ante su afán que no apatima,
se nos figura, que asoma
y a ese loco estimula,
Verón que su urpe modula
sobre el incendio de Honor!

Vosotros que sois el Febo,
nobles, buenos compañeros,
que siempre alís los peñones,
que sois valientes de modo
que nada a halláis acomodo
para eludir la cruz,
no llevareis por presas
distintivos de valeroso
séis los héroes unidos
por una humilde palabra!

Sois las eslabos que hermana
una cadena santa y bella
que da la vida por ella
al taller de una empresa
el que por nada se afana
y ante el bien ajeno es ciego,
viviendo es nuestro socio,
dices con Febo egoísta,
como me explica el heroísmo
del que lucha contra el fuego.

Compensación ineluctable
que a cada cual ha fijado
no premia para el salvado,
triunfos para el que siempre
amó por el ser doliente,
—el es mártir— una corona
de espiñas; y si eslabona
su vida a un fin santo y puro
como el bombero, se él pero
no lo premia, él perdona!

Ante el deber el no piensa
en la vana retribución,
él lleva en el corazón
la más dulce recompensa:
todo su afán es condonar
en servir a los que gimen
y en salvar a los que oprimen
insuperables rayos,
mientras hay promesas, a veces
para premiar luego al primero!

Sección Oficial

GERMANIA NÚMERO 2

De Iquique.

Iquique, Enero 16 de 1914.

Señor Administrador de «El Bombero Ilustrado».

Muy señor mío:

Por la presente remito a usted el Directorio y oficialidad que han elegido todas las Compañías de Bomberos de Iquique para el presente año de 1914, por orden numérico y nacionalidades:

La número 1, Compañía Española Iberia de Bomberos.

La número 2, Compañía Germania (Alemana).

La número 3, no existe, se disolvió (Francesa).

La número 4, Compañía Ausonia (Italiana).

La número 5, Compañía Slava (Austriaca).

La número 6, Compañía Savaenta Aldes (Chilena).

La número 7, Bomba Empaquet (Chilena).

La número 8, Internacional Zapalena (Chilena).

La número 9, Arturo Prat, Guardia propiedad Chilena.

La número 10, se disolvió, no existe (Bermala).

La número 11, Compañía Victoria (Inglesa).

Sin más, saludo a usted. — Luis E. Gómez. — Corresponsal.

COMPANIA IBERIA NÚMERO 1

En la junta general que tuvo lugar el Domingo 7, esta Compañía ha elegido la oficialidad que debe comandarla en el año 1914 en el siguiente orden:

Director honorario, señor Francisco Chinchilla.

Director, señor Salvador Vega.

Capitán, señor Antonio Salazar.

Teniente primero de mangueras, señor Francisco Garrido.

Teniente segundo de mangueras, señor Juan R. Coza.

Teniente de bomba, señor Juan Bazar.

Secretario, señor Benito Cossé B.

Tesorero, señor Felipe García.

Subteniente abanderado, señor Juan Ginés Lazo de la Vega.

Teniente de bomba, señor Jerardo Villalón.

Subteniente de mangueras, señor Enrique Oyandiel.

Subteniente, señor Ernesto Muñoz.

Médico, señor Juan Alvarado Alvarado.

Consejo de disciplina

Señores Pedro Oja, Francisco Chinchilla, Antonio Pirrotta, Julio Sañer y José M. Muñoz.

Directorio elegido en la Bomba Germania número 2.

Director, señor S. F. Videmister (resoluto).

Capitán, señor E. Politech.

Teniente primero, señor J. Diaz.

Teniente segundo, señor A. Schuder.

Teniente tercero, señor H. Rolwin.

Teniente cuarto, señor W. I. Bergardt.

Teniente de manguera, señor M. Vozel.

Secretario, señor W. Schettfeldt.

Prosecretario, señor J. Casillo.

Consejo de disciplina

Señor Onofre Rodríguez y Jacinta Bergmann.

BOMBA AUSONIA NÚMERO 4

Esta Compañía ha elegido el siguiente directorio para el presente año:

Director honorario, señor Eugenio Scali.

Director activo, señor Tomás Cepeda.

Secretario, señor Heilberna Marellant.

Tesorero, señor Cesar Gennari.

Médico, señor Eugenio Marzigue (resoluto).

Vice secretario, señor Francisco Motta.

Capitán, señor Alejandro Pésario.

Teniente ayudante, señor José A. Chiappe.

Teniente primero, de manguera, señor Alberto Gennari.

Teniente segundo de manguera, señor Francisco Onetto (resoluto).

Teniente de escalera, señor Gerónimo Rossi.

Teniente de bomba, señor Genaro Giacón.

Subteniente de bomba, señor Camilo Colfagna (resoluto).

Sargento de bomba, señor Juan Motta (resoluto).

Sargento de bomba, señor Juan Corvoto.

Sargento de escaleras, señor Antonio D'Almeida.

Sargento de escaleras, señor Angel Divasto.

Sargento de mangueras, señor Rodolfo Rosal (resoluto).

Sargento de mangueras, señor José Caselli.

Sargento de mangueras, señor José Cademartti.

Sargento de mangueras, señor Luis Clape.

COMPANIA SLAVA NÚMERO 5

Esta compañía en reunión general eligió el siguiente directorio para el año 1914.

Director honorario, señor Lázaro Zviatovitch.

Director activo, señor Pablo Gjurinovic.

Capitán, señor Nicolás M. Gjik (resoluto).

Secretario, señor Luis E. Godoy (resoluto).

Tesorero, señor Ebanasio B. Allagui.

Cirujano, doctor Arturo Cruzat.

Teniente primero, señor José Marmulla.
Teniente segundo, señor Tulio Rolo (releto).
Teniente tercero, señor Carlos Pérez (releto).
Teniente de bomba, señor Carlos Galván (releto).

Maquinista, señor José Oñiver (releto).
Ayudante, señor José 2.º Marínzola.
Sargento primero, señor Próspero Mariasol.
Sargento segundo, señor Manuel Macdonos.
Sargento tercero, señor José Arangua (releto).
Sargento de bomba, señor Jorge Dubio (releto).
Consejo de disciplina: señores Esteban Santib, Francisco Cimich, Pedro Mito, Juan B. Aláez.

COMPANIA CHILENA DE BOMBAS AERIO AL-
DEA- NUMERO 6.

Esta simpática institución en junta general, eligió la siguiente oficialidad para el año en curso:
Director, señor José 2.º Plaza (releto por aclamación).
Secretario, señor M. E. Arco (id.).
Tesorero, señor M. 2.º Stori (id.).
Capitán, señor José L. Córdoba (id.).

Ingeniero de máquina, señor Santiago Camp (id.).
Teniente de máquina, señor Arturo Joaquín (id.).
Sub-teniente de máquina, señor Simón Salazar.
Sargento de máquina, señor Eduardo Parragué (releto por aclamación).
Teniente primero, señor Eusebio Reyes (id.).
Teniente segundo, señor Angel Oñivera (id.).
Teniente tercero, señor Rafael Pizarro (id.).
Teniente cuarto, señor Armando Covales (id.).
Ayudante, señor Adolfo Munnas (id.).
Pro-secretario, señor Carlos Leluan (id.).
Pala estandarte, señor Luis Galdeano.
Sargento primero, señor Luis E. Padilla.
Sargento segundo, señor Manuel Ponce.
Sargento tercero, señor José S. Elizondo.
Sargento cuarto, señor Maximiliano de la Rivera.
Cirujano, señores Pedro C. Guldeman (releto por aclamación), Arturo Cuadra Lazo.

Consejo de Disciplina

Señores Ladislao Córdoba, Leonora 2.º Vergara, Eugenio Torres, Rafael Locastro.

SEXTA COMPANIA DE BOMBAS

(Twapac)

Esta institución en reunión general, eligió el siguiente directorio para 1914:

Director, señor Belarmino Anzulesa (releto por aclamación).
Capitán, señor Aureo Escobar Sarmiento.
Secretario, señor Miguel Guay (releto).
Tesorero, señor Francisco Espinoza.

Teniente primero, señor Nemesio 2.º Luleta (releto).

Teniente segundo, señor Arquímides Daglioli.
Teniente tercero, señor Teófilo Vera.
Teniente cuarto, señor Felipe Díaz (unanimidad).
Ayudante, señor Belarmino Anzulesa.
Pro-secretario, señor José I. Arauco.
Miembros del Consejo de Disciplina, señores Ernesto Rivera, Washington Tulea, Juan Rojas Barza.
Cirujano, señor Agustín Orriola.

COMPANIA INTERNACIONAL DE BOMBAS ZAPADORA
NUMERO 8

La Compañía Internacional de Zapadoras número 8, en junta general celebrada el 14 del presente, ha elegido para el año de 1914 la siguiente oficialidad:

Directores honorarios: señores Pedro C. Guldeman y Agustín Jiménez (por aclamación).
Director activo, señor Juan R. Pobbese (por aclamación).
Capitán, señor Leopoldo Cifuentes.
Secretario, señor Juan V. Gatón (por aclamación).
Pro-secretario, señor Tomás Rodríguez (por aclamación).

Tesorero, señor Quintín Guerra (por aclamación).
Ayudante, señor Rafael Sarmiento (por aclamación).
Porta-estandarte, señor José L. Galardo.
Teniente primero de agua, señor Esteban Via.
Teniente primero de tierra, señor José Rojas B. (releto).

Teniente segundo de picachos, señor Belarmino Céspedes.
Teniente tercero de picachos, señor Manuel Conza (releto).
Sargento primero de agua, señor Eduardo 2.º Beas (releto).
Sargento 2.º de agua, señor David 2.º Lira (releto).
Sargento tercero de agua, señor señor José A. Pacheco (releto).

Sargento cuarto de agua, señor Francisco Ojeda.
Sargento primero de picachos, señor Manuel Silva Galardo.
Sargento segundo de picachos, señor Delia 2.º Escobar.
Sargento tercero de picachos, señor José 2.º Gatón (releto).

Personal de máquinas

Teniente de bomba, señor Arturo Martínez (por aclamación).
Ayudante, señor Juan 2.º Herrera.

Cirujanos doctores B. Montenegro, Gublement y Oriols.

Consejo de Disciplina

(En propiedad)

Señores Hilarión Rojas R., José B. Pavéz, Clorindo Gutiérrez, Miguel Vía, Jorge Plané, Jerónimo Villalobos, Miguel Evans, Jorge Basso y Amador Guajardo.

Sugierentes

Señores Simón 2.º Díaz, Enrique Wilson, Adolfo 2.º Espinosa, Isidro Dada y José Fernández.

NOVENA COMPAÑIA DE BOMBEROS

Esta institución bomberil eligió el siguiente directorio para 1914:

Director, señor Manuel Antonio Godoy.

Capitán, señor Humberto Cortés.

Secretario, señor Antonio Passi.

Tesorero, señor Alberto Jahú.

Teniente primero, señor Julio Esquivel (por arriación).

Teniente segundo, señor Manuel Barrera (por arriación).

Teniente tercero, señor Pedro Zavala.

Ayudante primero, señor M. Montiques.

Ayudante segundo, Carmelo Palacios.

Doctor, A. Oriols.

Sargento primero, señor Evaristo Fuenzalida.

Sargento segundo, señor Juan Morales.

Sargento tercero, señor Jorge Bologna.

Comisión revisadora de Cuentas

Señores Juan Casero y Fernando Rodríguez.

Consejo de Disciplina

Señores T. Manrílas, A. Córdova y P. Román.

VICTORIA NUMERO II

Esta Compañía en junta general ha elegido la siguiente oficialidad para el año 1914:

Director, señor H. F. Bolton.

Capitán, señor F. M. Backes.

Secretario, señor G. Savage.

Tesorero, señor A. Phillips.

Teniente primero, señor C. Brown.

Teniente segundo, señor C. Scott.

Teniente tercero, señor J. Robinson.

Ayudante, señor Enrique Hill.

Teniente de máquinas, señor E. Farney.

Consejo de Disciplina

Señores A. F. Sykes-Jones, F. Mac Donald, P. Walls, Walter Jones, J. T. Holgate y G. Skinner.

Inspectores de cuenta

Señores H. Marpley, J. T. Holgate y A. V. Anthony.
Cirujanos doctor A. Rivera Tapia

De Viña del Mar

El siguiente es el directorio elegido por el Cuerpo de Bomberos de esta ciudad suplenientemente señor Alberto Phillips, primer comandante, señor Roberto Delano, segundo idem, señor Pedro Leiva H., secretario general, señor Eduardo Rojas, tesoroero general, señor Isidro García.

De Quillota

Quillota, Enero 14 de 1914

Señor Director de 51 Bomberos Bastrados.—Santiago.

Muy señor mío.

Me permito poner en su conocimiento algunos datos de la 1.ª Compañía de Bomberos de Quillota.

Oficialidad para 1914:

Director, señor Luis de la Cruz.

Capitán, señor Luis Araya.

Teniente primero, señor Ismael Baza.

Teniente segundo, señor Ricardo Baza.

Secretario, señor Florencio Fuenzalida.

Tesorero, señor Demárciano Pizarro.

Ayudante, señor Adolfo Segura.

NUOVO COMANDANTE

Por renuncia de don Eduardo Jimenez, el directorio general nombra comandante al setenta y cuatro voluntario de la 1.ª Compañía, don Carlos Valenzuela.

El Comandante.

De Chañaral

Chañaral Enero 2 de 1914

Me es grato poner en su conocimiento que, en sesión de la Junta de electores u Oficiales Generales de esta institución, eligió el siguiente Directorio para el año de 1914:

Comandante, señor Manuel Covari,

Vice-comandante, señor Matías Flores.

Secretario General, señor Juan F. Narango L.

Pro-secretario General, señor Juan Blamey S.

Tesorero General, señor José A. Aguilari.

Pro-tesoroero General, señor Carlos Luna y A.

Capitán de la 1.ª Compañía, señor Walterio P. Collas,

Capitán de la 2.ª Compañía, señor Armando Rivera S.

Capitán de la 3.ª Compañía, señor José A. Bona.
Haciendo votos por la prosperidad y engrandecimiento

miento de una simpática y simpática Revista, me ofresco de usted su obsequente S. — Manuel Coronel Comandante. — J. E. Narango Lima, Secretario General.

A: señor Editor de «El Bombero Ilustrado» — Santiago.

De Temuco

Temuco, 10 de Diciembre de 1913

Tengo el honor de comunicarle a usted que, en reunión celebrada el 9 del presente, la Tercera Compañía de Bomberos eligió la siguiente oficialidad para el año 1914:

Director, señor Federico May.
Capitán, señor Conrado Pfanner.
Teniente primero, señor Carlos Flatig.
Teniente segundo, señor Federico Hübner.
Teniente tercero, señor Carlos Walper.
Secretario, señor Alfredo Hübner.
Tesorero, señor Agustín 2.º Osterstein.
Ayudante, señor Federico Walper.
Pistenero primero, señor Anj. Vidal 2.º Antonio Flatig.

Pistenero tercero, señor M. Maier IV. Jorge Kaiser.
Majordomo primero, señor Rodolfo B. Isenfeld II A. Tubner.

Majordomo tercero, señor M. Sauer.
Perito estandarte, señor Alberto Herberich.
Revisadores de Cuentas, señores Enrique Abel y E. Heintz.

Docentes Generales: señores F. May, E. Abel y F. Walper.

Abalanzas, señor Ruperto Dellinger.
Lo que comunico a usted conforme al reglamento. Sinida a usted. — O. Grüberstein, Director.
Al «Bombero Ilustrado» — Santiago.

De Arica

2.ª Compañía de Bomberos «Salvadóra»

(Infantil)

Arica, 27 de Diciembre de 1913.

En reunión efectuada por esta institución el 22 de Diciembre de 1913, se eligió el nuevo Directorio y oficialidad para el año 1914, quedando compuesto así:

Director, señor Enrique Frias P.
Capitán, señor Adolfo Trabucos G.
Secretario, señor Ricardo León P.
Ayudante, señor Julio Carrasco D.
Tesorero, señor Jorge Ugaldé A.
Vire-tesorero, señor Raúl Arceaga G.
Doctor, señor Conrado Rca.
Teniente primero, señor Carlos Carrasco P.
Teniente segundo, señor Armando Bravo I.

Al señor Director de «El Bombero Ilustrado» — Santiago.

Enrique Frias P., Director. — Adolfo Trabucos, Capitán. — Ricardo León P., Secretario.

De Valdivia

Valdivia, Enero 21 de 1914.

Señor don Luis A. Barea. — Santiago.

Muy señor mío:

Oficialidad de la Segunda Compañía de Bomberos de Valdivia:

Director, don Enrique Hevia.
Capitán, don Pedro T. Malleonado.
Teniente primero, don Rafael Martínez.
Teniente segundo, don Emelino Salinas.
Teniente tercero, don José Endamante.
Teniente cuarto, don Carlos Hahn.
Tesorero, don Luis Diaz.
Ayudante, don Gustavo Schiffrid.
Secretario, don José C. 2.º Loyola.
Cirujano, don Luis Barald T.
Abalanzas, don Wenceslao Oñiva.

Esta oficialidad está en ejercicio y fue reelegida en su totalidad en 4 de Septiembre de 1913.

Señala a usted en muy afmo. y S. S. — José del C. 2.º Loyola.

De Talca

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS

(Zapadores de Talca)

Talca, 6 de Enero de 1914.

En sesión celebrada por esta Compañía, con fecha 10 de Diciembre de 1913, eligió la siguiente oficialidad para el año 1914:

Director, don Juan S. González.
Capitán, don Rodolfo Godínez.
Teniente primero, don Rafael Pedraza.
Teniente segundo, don Desiderio Escobar.
Teniente tercero, don Luis I. Giacóni A.
Ayudante, don Juan E. Morales.
Tesorero, don Enrique Oliva.
Secretario, don Guillermo Montecinos Salas.
Cirujano, doctor Ricardo Mesa Torres.
Sargento primero, don Román Zúñiga.
Sargento segundo, don Carlos Rozar.
Sargento tercero, don Armando Riquelme.

Lo que comunico a usted para su conocimiento y sus consignaciones. Dios guarde a usted. — G. Montecinos Salas, secretario.

Al señor Director de «El Bombero Ilustrado» — Santiago.

COMPañIA

TELÉGRAFO COMERCIAL

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre
Valparaiso, Aconcagua y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMACEN DE TÉ

FOTOGRAFIA SPENCER

Santiago—Estado 364

Sucesor: EDUARDO MILLAN

Es la fotografía que hace los trabajos
de "El Bombero Destinado"

Especialidad en Reservas al Bronceado de todos
los tonos—Novedad NEPIA en Retratos en Papel
Plástico Legítimo—Ornatos y dibujos a pluma
La casa trabaja en fotografía por correo especialmente
de paso al establecimiento.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechos de Benjamin Tallman, cuatro,
con 40 por ciento de tabaco de la Habana
y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario,
con el primer premio.



¿QUE RELOJ
VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO

de la gran asociación de
más de 23.000 relojeros

UNION HORLOGERE

Cuyo favorito es ahora

«ALPINA»

BUENO Y BARATO
Representante para Chile

J. BUBER
ARMADA 323

Barraca

“La República”

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDESES:

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

“Sport y Actualidades”

Semanario Ilustrado

Por un año..... 10 pesos
Por seis meses..... 6 “
Número suelto..... 0,20 cts.

Oficina: Cueto 752.—Casilla 2720

Director propietario:
ARMANDO VENEGAS

Saba “EL GATERO”

Fósforos “EL SOL”

Sardinas “ESCUDO CHILENO”

Champagne “CODORNICE”

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 654 y Prat 1328.

SUCESORES 68 B. GRANILLO P.

ellos constituyen un motivo de legítimo orgullo y de preferente atención.

No hay acto público de trascendencia en la República en que no tome parte, como entidad nacional importante e imprescindible, el Cuerpo de Bomberos, sean esos actos de carácter público, patriótico, social o de caridad.

Los extranjeros que nos visitan han dejado constancia de su admiración por el Cuerpo de Bomberos, único ejemplo, tal vez, que sirve de escuela de abnegación y de altruismo para los ciudadanos y al que se han asociado, espontánea y dignamente, las colonias extranjeras residentes, como bello complemento para la generosa obra de defensa de la propiedad en que estamos empeñados.

La revista que aparecerá dentro de poco, como publicación eminentemente bomberil, publicará en sus páginas una galería de todos los bomberos de los diversos Cuerpos que más se distinguen por su antaño, como también de su oficialidad, le consagrará atención preferente a los Cuerpos de provincias; mantendrá secciones para informar de los progresos que alcanza esta Institución en los diversos países europeos; dará a conocer toda innovación útil; procurará mantener una crónica informativa completa del país; publicará el escalafón general de los bomberos; inaugurará una sección de actualidades para publicar sus hazañas, elecciones y todo lo que sea de interés, con vistas fotográficas, etc. y, en una palabra, hará lo posible por ser completa y absolutamente imparcial en sus relaciones, sin omitir detalles ni esfuerzos para corresponder a la confianza que se ha depositado en nosotros, al noble propósito que nos guía y a los roces de aliento que hemos recibido.

Como complemento, publicará ahora la Historia de los Cuerpos de Bomberos de la República, obra postuma que deja comenzada y aún anunciada el fecundo publicista don Pedro Pablo Figueroa, la que nos servirá de base para nuestro trabajo.

«El Bombero Ilustrado» constará de veinte páginas, con grabados; se publicará quincenalmente, por ahora, como folletín; editará la Historia, en entregas que puedan floir y perfectamente rese, colocándose y cupastarse, como una obra profusamente ilustrada, a su terminación.

La suscripción anual vale \$ 7,00; semestral \$ 3,50 y se expenderá al precio de 30 centavos número.

Para atender la información de provincias

autorizaremos a los Secretarios de todas las Compañías como corresponsales oficiales, los que de hecho forman parte de la redacción de la Revista, sin prescindencia de ningún género.

Deseamos unir a todos los cuerpos de bomberos del país, comunicarnos, conocernos y si una es la idea, que sea una también la Institución.

Contando con un escarrocido entusiasmo, confiamos en que ha de cooperar a la realización de nuestros sinceros propósitos, que no son otros que darle a la Institución el rol que legítimamente le corresponde en nuestra colectividad y mantener una publicación propia, como la tienen tantas otras instituciones menos numerosas, menos antiguas e importante que la nuestra.

Aprovechamos esta ocasión para ofrecerles de usted, junto con nuestra consideración más distinguida, como amigos S. S. LUIS A. BAEZA.—CARLOS GONZÁLEZ CORTES.

(Si la idea es de su agrado y usted desea suscribirse, dígnese llenar, recortar y enviarnos el cupón del frente)

“La Política Ilustrada”

Próximamente comenzará a publicarse la 2.^a época de esta importante Revista Semanal de costos, historias y de actualidades políticas.

Edición de 40 páginas

Buen papel estinado. Portada en colores

Colaborarán en ella los más reputados escritores y periodistas.—Como es su primera época, será una publicación eminentemente imparcial y estrictamente independiente.

Única Revista en su género en el País

Fundada el 15 de Mayo de 1910

Dirección provisoria:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZÁLEZ CORTES, Administrador.

“Revista Liberal”

Quincenario editado por el Centro Liberal de Santiago.

Órgano de la Juventud Liberal del país.

Sociedad por acciones

PRECIO 30 Cts Número.

Suscripción por año \$ 7

Casilla 375 — SANTIAGO

Aceites y Grasas Lubrificantes

Marca INCA

Especiales para Bombas

Calidades inmejorables

Graham Rowe & Co.

Valparaiso

Cochina 611

Santiago

Basilea 275

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
contra incendios, Riesgos marítimos
y Lucro Cesante

Capital Suscrito	\$ 2.000.000,00
Capital pagado	800.000,00
Fondo de Reserva	50.000,00
Fondo de Reservas	26.047,15
Semestros pagados (Líquido)	1.914.151,83

SEGUROS SOBRE LUCRO CESANTE
o ARRIBAENDOS

Oficina principal en Valparaiso:
Pint 20

Director Gerente:

PAULINO HERNANDEZ.

Oficina en Santiago: Agustinas 1152, frente a
la Galería Alessandri

Teléfono Inglés 1851 - Corita 467

Teléfono Nacional 441

PEDRO MOLINOS.

Agente.

SASTRERIA

LONDON

DE

M. González B.

DELICIAS 2481

— es —

La mayor variación y la
más selecta clase de casi-
mires.

Elegancia en el vestir y
economía en los precios.

Informaciones de Provincias

FUNERALES

Suntuosos y concurridos resultaron los funerales del estimado joven Jacinto Carreras Y., voltejando fuertemente el intenso y general sentimiento que en todos los círculos sociales de Ovalle causó su prematura defunción.

A la hora previamente fijada se encontraban reunidos todos los miembros del Cuerpo de Bomberos en los salones de la institución, y numerosa concurrencia.

A las 8½ se inició la marcha del cortejo fúnebre a la Iglesia Parroquial, donde poco más tarde se celebraron las honras fúnebres de estilo.

A la salida del templo la banda de Música, tocó una triste marcha fúnebre, formándose en segunda el cortejo, encabezado por el Cuerpo de Bomberos y Sociedad Unión Nacional a la cual pertenecía el eximio.

El féretro fue colocado en un carro arreglado expresamente y que iba cubierto de hermosas coronas.

En el Cementerio despidió los restos a nombre del Cuerpo de Bomberos, el señor Pablo E. Galleguillos, con un sentido discurso.

Hablaron también los señores Alfredo Araya a nombre de 3.ª Compañía, Jorge Meigado y Jorge Adaros, este último a nombre del comercio de Ovalle.

Los oradores supieron con frases llenas de sentimiento y verdad, rendir el justísimo tributo que merecía una existencia jerez, buena en todos los conceptos, y que ha desaparecido con cruelísima rapidez, dejando en los ánimos de todos una honda huella de dolor y consternación.

ERRORES

Por un error involuntario omitimos, en nuestro número especial, el nombre de don Jorge Espinosa, Capitán de la 2.ª Compañía elegido el año 1911 y reelegido durante los años 1912, 13 y 14, del Cuerpo de Bomberos de Ovalle.

Pedimos excusas a los bomberos de Ovalle por esta falta.

NOMBRAMIENTO

Fue nombrado Teniente 1.º de la 3.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso, en reemplazo del señor Gómez del Pierno designado reemplazante de la comandancia, don Rafael Borabona.

PASEO

La 3.ª Compañía de Bomberos de Ancud, efectuó el Domingo último un paseo en el fundo «El Carmelo» del Seminario, con asistencia del señor Juez Letrado interino don Narciso Sánchez, del Superintendente del Cuerpo don Daniel Azócar, del Secretario General don Olegario Mansilla, de los Directores señores Julio Villar y J. Salas Suárez, de los señores Roselio Sánchez, Manuel Solís y del Capitán de Ejército don Hernán Sánchez, los que fueron exquisitamente atendidos por los señores oficiales de la Compañía.

BOMBEROS

No se dió lugar a la presentación hecha por varios jóvenes de Los Angeles, con el objeto de fundar la tercera Compañía de Bomberos.

DON FIDEL CERDA

Victima de un violento ataque al corazón, dejó de existir este respectable caballero vecino del pueblo de Rancagua y miembro entusiasta del Cuerpo de Bomberos de la localidad.

Después de unas solennas honras celebradas en el Templo Parroquial, a las que concurrieron las cuatro Compañías de Bomberos y la más alta sociedad local, los restos fueron trasladados al Cementerio en el siguiente orden: carro mortuorio, banda de músicos, 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª Compañía de Bomberos, invitados y laudos.

Los bomberos hicieron guardia y abrieron calle en dos filas al paso del cadáver y cortejo desde la puerta del Cementerio hasta los mausoleos.

A nombre del Cuerpo de Bomberos y antes de cubrirse los restos del señor Cerda, dirigió la palabra el Comandante don Mariano

2.º Ramírez, en un sentido y elocuente discurso.

Las compañías rindieron los honores de reglamento desfilando una a una por frente al coláver del ex-compañero señor Cerda y regresando después a sus cuarteles.

DES LUIS ECHIBARÉ

El 29 de Enero dejó de existir en Copiapo, el señor Luis Echibaré.

Miembro pasivo de la 3.ª Compañía de Bomberos, desde 1903, se le veía acudir presuroso, uno de los primeros, al primer toque de alarma, siempre, a pesar de no exigírsele los reglamentos, a la defensa de la propiedad araigada.

A los funerales, fué acompañado al Cementerio, por toda la 3.ª Compañía y comisión de funerales de las compañías restantes, todas con sus respectivos estandartes enlutados.

Murió a la temprana edad, cuando apenas contaba con 29 años de edad.

Que las sicmprevias del recuerdo sean perennes sobre la tumba de aquel defensor de la propiedad ajena, que deja la familia, compañeros y amigos, en alas de la eternidad.

ROMA MOSERUC

Con toda felicidad se realizaron en Iquique los pruebas de la bomba automática recientemente adquirida por la sexta Compañía de Bomberos.

La máquina funciona y muestra representa un enorme progreso en materia de aparatos bombieriles.

A cada lado lleva asientos para diez voluntarios aparatos estinguidores, mangueras, carbónero, etc.

BUENA ACCIÓN

Los entusiastas bomberos de Santa Cruz con motivo de las pruebas conmemorativas que puntúan mensualmente el templo del jueves último recorrió la población vestido de uniforme, con el fin de prestar sus servicios en caso de necesidad, haciendo guardia hasta el amanecer del viernes.

Nuestras felicitaciones a los abnegados defensores de la propiedad ajena, por su digna y patriótica actitud.

PERTURBACIÓN

Now comenciamos de Calera que debido a no haberse tomado en cuenta las disposiciones de reglamento en

la elección de oficiales generales para el año 1914, se ha producido una división en el cuerpo de bomberos. Existe sentir que una institución tan benéfica, sea presa de las debilidades humanas.

NOMBRAMIENTOS

El directorio del Cuerpo de Bomberos de Ancon, ha nombrado Tesorero General al señor D. Francisco 2.º Mucke, por renuncia de don Yicnor Bahamonde Vial que habia sido elegido en la primera reunión de electores.

QUESE DÉ EL ANUNCIO

Tenemos conocimiento que en los últimos meses ocurridos en Iquique, la policía no ha dado el anuncio correspondiente a la Compañía de Alumbrado para que ésta disponga las medidas del caso para el mejor servicio de las bombas contra incendio.

Hay averiguamos en la citada empresa, y se nos informó que aunque tampoco se dió el anuncio acostumbrado.

Ojalá los oficiales de guardia no olvidaran, en caso de siniestro, este importante detalle, pues con este objeto existan en la policía los anuncios de autonomía.

EJERCICIO DE BOMBAS

En la semana pasada en Tocopilla hizo un medio ejercicio la Cuarta Compañía de Bomberos, ejercicio que tambien fué una revisión completa de los griles contra incendios.

El riesgo que es dió a las calles fué magnífico.

EJERCICIO DE BOMBAS

La 3.ª Compañía del Cuerpo de Bomberos de Ancon practicó antesyer en la calle «Krausaria» un ejercicio de bombas que resultó bastante feliz.

CUERPO DE BOMBEROS

Habiendo renunciado el Director de la 1.ª Compañía del Cuerpo de Bomberos de Ancon, ha sido nombrado en su lugar don Salustio Sáez.

REORGANIZACIÓN

Se ha convocado a los vacunos de Mulhén a una reunión que tendrá lugar mañana, a las 8 P. M., con el objeto de proceder a la reorganización del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad. Firman la invitación los señores Cristóbal H. Pérez, Emilio Basso y Manuel Fuentes B.

En la actualidad puede decirse que no existe Cuerpo

de Bomberos, pues no cuenta ni con una insignificante línea de mangos ni el numeral, está abandonado y muy deteriorado y los voluntarios alejados de la institución.

En el incendio ocurrido días atrás, hubo que dejar consumirse totalmente la propiedad amagada y para apagar las oscueltas se emplearon los baldes, mismo que para proteger las cosas preciosas.

Esta situación no puede prolongarse por más tiempo ya que importa un serio peligro para la ciudad, y es por esto, que algunos entusiastas vecinos han aconsejado la compra de reorganizar el Cuerpo de Bomberos.

Sólo que en esta tarea los miembros de la comisión encontrarán plena cooperación entre los vecinos que se abren indistintamente para el bien común y para todos los intereses.

COMUNICACIONES

Nos escriben nuestro correspondiente en Puerto Montt que a causa de la piedra colocada por un mal intencionado en el puesto de la 2.ª compañía, el día del ejército un engranaje de la bomba, quedando inutilizada, por algún tiempo.

Por eso no pudo prestar servicios en el último gran incendio, y al día hubiera sido en una parte en que los servicios de los bomberos hubieran sido muy necesarios, es haberse tenido que lamentar algunas consecuencias por la falta de esta bomba.

RESTRINGIMIENTO

Se encuentra en pleno período de restringimiento el Cuerpo de Bomberos de los Andes.

Bien por la institución.

EFICIENCIA DE BOMBEROS

La 1.ª Compañía de Bomberos de Melipilla hizo un lucido ejercicio el miércoles por la noche en la calle Fardo, frente a la casa de don Manuel J. Benítez.

El señor Benítez, además de ser Director Honorario de la 1.ª Compañía, es Miembro Honorario del Directorio y uno de los generosos benefactores que más ha comprometido la gratitud del cuerpo.

La 1.ª Compañía, desde hace tiempo, estaba deseosa de presentar al material y demostrar su agradecimiento a su Director Honorario, lo que sólo pudo realizar el miércoles aprovechando la estadia del señor Benítez en Melipilla.

Se eligió para el ejercicio el lugar nombre lo dicho a que aún no está restringido el señor Benítez de la grave operación que sufrió ultimamente.

Los voluntarios ejecutaron su trabajo con prontitud y precisión y la bomba manobró sin dificultad y admirablemente, merced a uno y otra los apoyos que les prodiga el público.

Llamó sobre todo la atención la fuerza y la altura de los chorros, que pasaron de la cruz de la iglesia



El Comandante don Cirilo Armstrong y su ayudante pronunciando un ejercicio general en el vecino pueblo.

de la Merced, y el hermoso efecto que producirá el agua la luz de la luna, formando maravillosos arcos.

Después de recogido el material, a las 11 P. M., los bomberos fueron atendidos y agasajados amablemente en la casa del señor Benítez por este caballero y por su distinguida familia.

ADVERTENCIA

El 11 de Marzo celebrará el Cuerpo de Bomberos de San Felipe el aniversario de su fundación.

Existe gran entusiasmo con el objeto de conmemorar dignamente esa fecha.

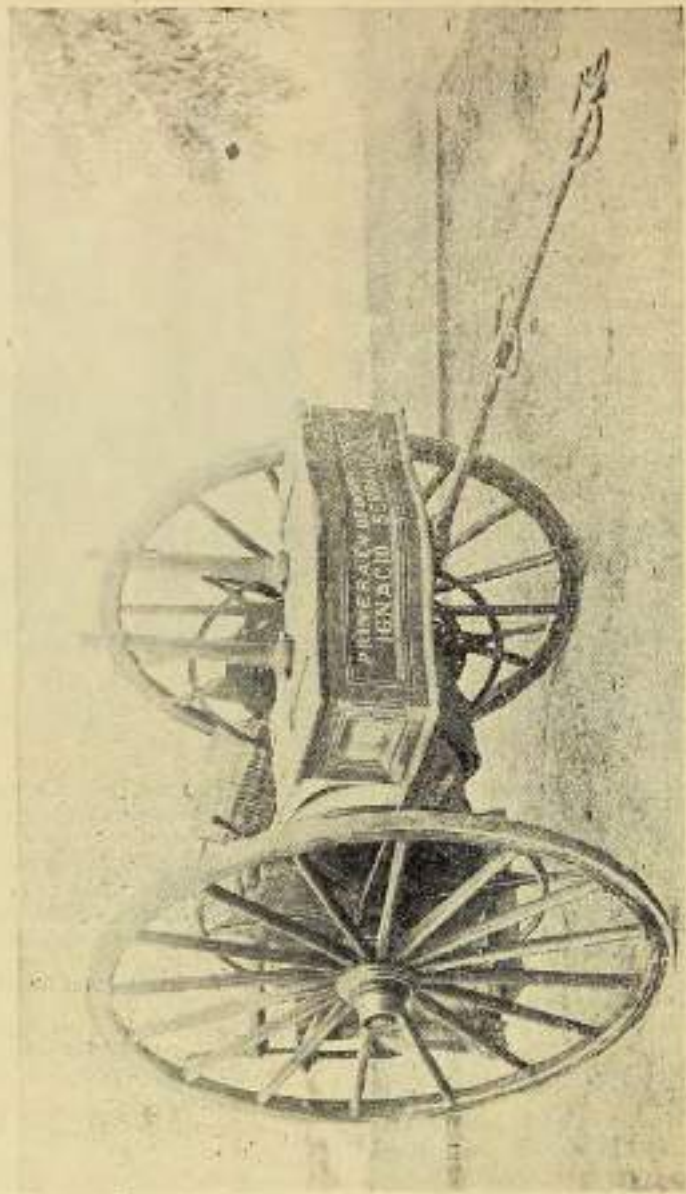
COHINA

Nuestro correspondiente en Valparaiso nos escribe lo siguiente:

Señor Administrador de «El Bombero Ilustrado»,
— Santiago

Los voluntarios de la 11.ª Compañía de Bomberos de este puerto se dirijieron al Director de la Cruz el señor Deza una espléndida solicitud.

De Melipilla



Gallo de la 1.ª Compañía de Bomberos

El señor Baeza ha sido hastaahora agredido por los compañías portuñas.

LUIS E. SECKER
Corresponsal.

EN VISTA

El Redactor de «El Bombero Ilustrado» don Luis A. Baeza, visitó los Cuerpos de Bomberos de San Felipe y Los Andes, regresando después a Santiago.

De esta ciudad partió nuevamente al norte y visitó los Cuerpos de Llay Llay, Quillota y del vecino puerto.

AGENTE GENERAL

En Concepción se ha designado agente general, responsable y fidejante al señor Pablo Córdoba.

El señor Córdoba está autorizado para concertar suscripciones y avisos para esta Revista.

ORGANIZANDOSE

Nos comunican de Cura Guatín, que en ese pueblo se está organizando la primera Compañía de Bomberos.

Felicitemos a los habitantes de ese pueblo por este nuevo paso de progreso y de seguridad pública que dan los organizadores de tan benéfica institución.

CAMPAÑA

«La Verdad» impartiente semi-diario de Conquenes, viene haciendo campaña en favor de la fundación del Cuerpo de Bomberos.

Y es verdad, no se puede que la capital de la rica provincia del Maipo no cuente con una institución que ya está organizada en la casi totalidad de los pueblos del país.

ACTUALIDADES

Atraso

Debido al traslado de Oficina y al cambio de imprenta, el presente número aparece un poco atrasado.

Secretario

Se ha hecho cargo de la secretaría de Redacción de «El Bombero Ilustrado» don Julio Heintzmann Lyon.

Nueva Oficina

Pensamos en conocimiento del público que la redacción y administración de «El Bombero Ilustrado» se ha trasladado a Morandé número 466, Oficina número 21, en donde tendremos el agrado de recibir las órdenes de nuestros favorecedores.

La correspondencia

Prevenimos a nuestros lectores que toda correspondencia debe ser dirigida exclusivamente a *Casilla número 4611*.

La suprimiremos

Accediendo a numerosas peticiones de respetables y distinguidas personalidades del

Cuerpo de Bomberos, especialmente a la insistencia por don Guillermo Swinburn, hemos resuelto suprimir la Sección de Comentarios que habíamos iniciado con tanto éxito en nuestro último número, porque si bien es cierto que en ella se dirían muchas verdades, con ánimo de corregirlas, en cambio existe el peligro real y positivo de que se convierta en un foco de intrigas y se le haga un mal a la institución que anhela ser servida.

Página amena

Con la supresión acordada de la Sección de Comentarios, desde el próximo número se publicará una página en bromas y versos que estará a cargo de la fina pluma irónica y discreta de José Risopatron.

Secciones extraordinarias

La Dirección de «El Bombero Ilustrado» ha resuelto iniciar una sección especial destinada al Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y otra consagrada exclusivamente al de Concepción.

De esta manera queremos corresponder al favor siempre creciente que nos dispensa el público.

Cornelio 2.º Aravena

Préstamos Hipotecarios
y Conversiones de Deudas

Con instituciones bancarias y particulares

Anticipo de fondos, Compra-venta de acciones y bonos

VENTA DE SITIOS

Con grandes facilidades de pago, en las siguientes poblaciones:

Elizondo Vergara	Esmeralda
Holanda	Pedro Mira
Villa del Carmen	Rosenberck
Villa Santa Ana	Santa Ana
Santa Elena	Espinosa y Cordero
El Mirador	Darse
Poblete Garín	Matucana
Ferruressi	Maitencillo
Central	Balmaceda

Buzeta Luisa

530 Bandera 536

Telefono Inglés 552.—Santiago.—Casilla 652

Edición especial

Debido a ciertos inconvenientes involuntarios motivados por el viaje del Director de esta publicación, al alejamiento del señor González Cortés, cuanto al cambio de imprenta, traslado de Oficina y a varias otras causas poderosas, nos vimos obligado a no publicar un sólo número en Febrero. Por consiguiente, la presente edición corresponde a los dos números de Febrero y de esta manera quedamos al día con el enorme atraso sufrido.

Deseario recompensar a nuestros lectores de esta falta publicáremos un número especial extraordinario destinado a conmemorar el aniversario del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, que es el decimo de los del país.

En él daremos a conocer todos los adelantos obtenidos por esta Institución, vistas de sus cuarteles, personal, retrato de los fundadores y mártires, etc., etc.

Hermosa nota

Garbía, 17 de Febrero de 1913.

Señor Director de El Bombero Ilustrado.
—Santiago.

May señor mío:

Se ha recibido en esta Comandancia la muy alta circular de esa administración en la que se sirve comunicar que vería con agrado que esta Institución se suscribiera a la Revista «El Bombero Ilustrado», que será el porta voz y ardiente defensor de los derechos de todas las Instituciones bomberiles de la República.

El Directorio, en una de sus sesiones, resolvió suscribirse a tres ejemplares anuales y nominó al Comandante del Cuerpo, señor José Valencia, para que entregue a Ud. la suma de veinticin pesos (\$ 21.00), valor a que ascienden los 3 ejemplares ya expresados.

Desearándole prosperidad y larga vida a la Revista «El Bombero Ilustrado», queda su más A. y S. S.

GUO. L. HIDALGO,
Sec. Ac.

A nuestros agentes

Les prevenimos a nuestros agentes de Provincias que deben aprehensarse a cancelar

sus cuentas que tienen pendiente con esta administración.

A pesar de las numerosas notificaciones hechas, hay muchos que no nos han contestado.

Nuevo distintivo

Desde el 1.º del presente se encuentran en vigencia los nuevos distintivos para los miembros del Cuerpo de Bomberos.

Estos servirán durante todo el año en curso.

El folletín

Por exceso de material nos vemos obligados en el presente número a suspender la publicación de la Historia del Cuerpo de Bomberos de Santiago que en todos los números se ha venido editando en las cuatro páginas centrales de la Revista.

A pesar de haberlo explicado en repetidas ocasiones, son numerosas las preguntas y reclamos que nos llegan, unos protestando de la falta de compaginación—el folletín se viene publicando con numeración propia, aparte del folio de la Revista—otros preguntando qué significa este anexo y de que trata.

Una vez terminada la publicación de la Historia del Cuerpo de Bomberos de Santiago, continuaremos con el de Valparaiso y sucesivamente con los otros del país, por orden de antigüedad.

Las restableceremos

Desde hacen algunos números atras nos hemos visto obligados a suspender, por abundancia de material de lectura impostergable, la sección de incendios y la crónica bomberil del extranjero.

Como la Revista ha aumentado su formato y continuará publicándose con toda regularidad, desde el próximo número restableceremos ambas secciones.

Guillermo Müller L.

Fabricante de vitraux

y vidrios Grabados.

SAN CARLOS 744

CASILLA 3921

Dice «El Liberal» de Parral:

«En la sección respectiva de anuncios pueden imponerse nuestros lectores del insignificante precio de la suscripción anual de esta importante Revista que ha merecido tanta aceptación en el país.

A más, está en vías de formarse en nuestro pueblo un cuerpo de bomberos, y muy de desear sería que esos futuros abnegados voluntarios tengan especial interés por contribuir al fomento del «El Bombero Ilustrado».

El aviso dice que se desijan a Santiago si desean conocer el formato, impresión, papel y material de lectura».

A los suscriptores

Conforme a los que anunciáramos en los números anteriores, a los suscriptores semestrales que vencieron el 31 de Enero, y que no han renovados sus suscripciones, se les ha suspendido el envío de la Revista.

Agradecimientos

Hacemos extensivos nuestros agradecimientos a los siguientes diarios que han publicado el aviso de «El Bombero Ilustrado».

«La Nación» de Cura-Cautín, «El Correo del Sur» de Puerto Montt, «El Orden» de Buin, «El Siglo» de Los Angeles, «El Lantú de Molina», «El Liberal» de Parral, «La Restauración» de Los Andes, «El Intépidos» de Río Bueno, «El Orden» de La Unión, «La Verdad» de Lebu, «El Tamaya» de Ovalle, «La Lectura Popular» de Santa Cruz y «La Voz del Pueblo» de Rancagua.

A nuestros cuñes

Los prevenimos a todos los diarios del país que nos envíen el cuñe correspondiente.

En caso contrario suspenderemos la remisión de la Revista.

En la 3.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso

Los tercerinos se preparan para celebrar entusiastamente la entrega al Cuerpo de Bombas de la nueva máquina-automóvil, que no hace mucho les llegó de Europa.

Además de la ceremonia de entrega, que como ya lo hemos anunciado, se realizará el Domingo próximo, a las 4.80 en el cuartel de la 3.ª, en la noche se ofrecerá en el mismo local un gran banquete, al que se ha invitado a distinguidas personalidades de Valparaíso.

SIMPÁTICO

¡No importa que Ud. se mueva!



Yo uso los materiales y útiles

DE LA

CASA HANS FREY

y solo con ellos, las fotografías me salen

SIEMPRE ENCANTADORAS

Hans Frey

Santiago—Valparaíso—Concepción

Ecos de la grandiosa fiesta

de la «Bomba Negreiros»

El Domingo como lo habíamos anunciado, la «Bomba Negreiros» celebró su 20.º aniversario con una brillante fiesta que pasamos a detallar.

A las 9½ A. M., se encontraron en el cuartel de la Compañía de Bomberos todos los voluntarios y socios pasivos, la Sociedad de Socorros Mútuos de Trabajadores de la Pampa, las autoridades locales, funcionarios, el Oficio «8 de Julio» y demás invitadas que formaban una hermosa concurrencia.

A las 10½ A. M., se abrió la sesión solemnemente presidida por el Director J. M. Quintana, con la asistencia de su secretario, orientador de la Sociedad de Socorros Mútuos de Trabajadores de la Pampa, regidor municipal, don E. Luis Rojas, juez de Subdelegación, don Juan P. Acuña, juez de Distrito, don Juan A. Alvarez, doctor (Medico Ureda, Cronista de «Las Noticias» don L. Teodoro Derricarrere y demás personas invitadas.

Abierta la sesión, el Secretario don Gregorio Terzabaty G. dió lectura al acta de fundación y a una extensa exposición presentada por el Directorio, en la que se hizo una histórica reseña de los principios y sucesos de la Compañía hasta el presente año de aniversario, que mereció un aplauso por toda la concurrencia.

En seguida dió lectura a las siguientes felicitaciones recibidas por el Directorio: Una nota de la Sociedad de Socorros Mútuos de Trabajadores de la Pampa, un telegrama del Gobernador y Primer Alcalde de Pisagua, otro del Juez Letrado del Departamento, otro del Comodoro de «El Nacional», otro del Capitán de Puerto de Pisagua don Aurelio Mora, una nota del Subdelegado don Basilio Merino, una tarjeta del oficial del Registro Civil don Crisóbal Franco, otro del Administrador de Almas de Pisagua, señor J. Francisco Cardero, una carta del Administrador de la oficina «Democracia» don Agustín Almona, otra del voluntario Juan 2.º Herrera V.

Acto continuo habló el Secretario de la Sociedad de Socorros Mútuos de Trabajadores de la Pampa don Sepúlveda O. Morales y obsequió a la Compañía de Bomberos a nombre de esa institución un bonito y artístico cuadro.

Después habló el señor Teodoro Derricarrere a nombre de «Las Noticias» deseándole la gran suerte que lleva en sí el bombero.

Después de un brillante y bien imprudado discurso, el director doctor Quintana, agradeció altamente las numerosas felicitaciones que era objeto de la Compañía que representaba, la asistencia de los presentes, la importante protección suministrada por la Ilustre Municipalidad de Pisagua, por el comercio,

vendedores de Negreiros y oficinas del Cantón; y agradeció en especial a la institución hermana la Sociedad de Socorros Mútuos de Trabajadores de la Pampa por su asistencia y significativo obsequio. En conclusión ofreció una copa de champagne a toda la concurrencia con lo que terminó el acto de la sesión solemne.

A las 11 1/2 A. M., la Compañía con todo su material, acompañada de la Sociedad de Socorros Mútuos e invitadas y con el orfeón «8 de Julio» a la cabeza, efectuó un desfile de honor, por las principales calles de la población. Regresó a sus cuarteles a la 1 y media P. M.

A esta misma hora, toda la concurrencia citada tomó asiento para servirse un espléndido almuerzo que en habito preparado en el mismo cuartel.

Las mesas se encontraban elegantemente adornadas, los costados y fondo del cuartel estaban cubiertos con banderas estrechadas formando profecías que daban un bonito golpe de vista.

A la hora de champagne ofreció la manifestación el director doctor Juan M. Quintana, un muy bien pensado discurso que entusiasmó a toda la concurrencia.

Habíame enseguida el prosecretario de la Sociedad de Socorros Mútuos, don Teodoro Germán Arco, el regidor municipal don Ezequiel Luis Rojas, don Carlos López de la Barra, don Juan Antonio Alvarez, el Capitán de la Compañía, don Antonio Mole y algunos voluntarios.

Terminado el almuerzo todos los voluntarios con su material y acompañados del Oficio ejecutaron un desfile y un lucido ejercicio en honor del comercio de Negreiros.

Concluida esta manifestación, en medio de grandes ovaciones pasó al comercio, la Il. Municipalidad de Pisagua y administradores de las oficinas vecinas, y regresaron los entusiasmas bomberos a su cuartel.

A las 4 1/2 P. M., se sirvió un suculento lunch en el mismo cuartel, a voluntarios e invitados.

Los agasajos a la concurrencia fueron en esta vez extremados, por que la hermosa fiesta estaba llegando a su término.

Hubo varios brindis.

A las 6 1/2 P. M., hora en que terminó la fiesta en medio de un entusiasmo jamás visto, todo el personal de la Compañía organizó otro desfile para acompañar hasta su partida al director doctor Quintana, a los señores Rojas, de la Barra, doctor Ureda, y otros caballeros que tienen su residencia fuera de Negreiros.

En una columna que encabezaba con una cuadrá o cuajalifloras hasta el sitio de partida a los distinguidos visitantes.

Desde el carro que los llevaba a la oficina Agua Santa, dirigió en última arranca a los voluntarios el

director doctor Quintana, que tanto los voluntarios y una inmensa población lo aclamó a grandes voces.

Queremos dejar constancia de del entusiasmo i desprendimiento demostrado en esta gloriosa gesta por el directorio por los voluntarios todos y por los respetables comerciantes de la localidad y que también forman parte de la Compañía de Bomberos, los señores Domingo Astorguía, Juan Bastamante, Matías Estes, Antonio Sobera, Antón Maste, Nicolás Yalvesich, Nicolás Terrage, Nicolás Njerico y muchos otros cuyos nombres se nos escapan por el momento, y al señalar más en alto el nombre del digno directorio de esa humanitaria institución y de las personas que lo rodean.

EL CORRESPONSAL.

Nómina de voluntarios de la primera Compañía de Bomberos "Deber y Constancia"

Adolfo Ossa, muerto en el servicio el 3 de Septiembre de 1876.

José Besa, Samuel Izquierdo, Pedro N. Gómez, Francisco Guerra, fallecido; Francisco Palma, Osvaldo Rodríguez, Luis Besa, Moisés Erazoñiz, Samuel Ovalle, Roberto Ovalle, Alvaro Besa, Javier Guzmán, Enrique Echazarreta, Juan de la C. Diaz, Emiliano Llona, Carlos Llona, Aurelio Vial, Ismael Valdés, Luis Claro, Francisco J. Sánchez, Jorge Phillips, Enrique Daval, Luis Montgmes, Camilo Lacretin, Víctor Prieto, Alfredo Campaña, Roberto Muntt, José M. Besouin, Ramiro Vicuña, Eugenio Infante, Manuel L. Prieto, Eduardo Eudge, Patricio Oneto, Roberto F. Bulges, Juan José Isaza, Alberto Phillips, Alberto Parrizavala,ilverio Infante, Jorge Matta, Jorge Guzmán, Carlos Gómez, Alfredo Morel, Alfredo Infante, Juan E. Infante, Luis Phillips, Florencio Hernández, Alfredo Vial, Alberto Infante, Enrique Mac-Ivan, Rogelio Aguirre, Rosendo Ríos, Washington Bannen, Juan R. Vega, Arturo Izquierdo, Rafael Bascoñán, Guillermo Gama, Rafael Pacheco, Alberto Cifuentes, Edmundo Jaramillo, Alberto Ríos, Joaquín Besouñán, Alvaro Besa M.

Raúl Consiño, Ramón Escobar, Edmundo Albalos, Carlos Castilla, Salvador Sañfuentes, Fañor Velasco, Demetrio Vildósola, Horacio Wicks, Ernesto Velasco, Juan José Ríos, Patricio Valdivieso, Felipe Prieto, José V. Besa, Jacinto Vargas, Luis Consiño, Gustavo Boetsch, Pedro Rosendo, Fernando Kollmann, Alfonso Rosendo, Rolando Paríño, Oscar Phillips, Carlos Boetsch, Guillermo Abalos, Julio Munta, Clemente Fábres, Oscar Blanco, Roberto Ugarte, Federico Vergara, Juan Casanova, Gregorio Amunátegui, Raul Obrecht, Javier Urrutia, Francisco Sotomayor, Oscar Sotomayor, Enrique Chaigneau, Roberto Fernández, Raul Gatica, Ramón Gatica, Alfonso Garcés, Francisco Alvarez, Eugenio Baeza.

Impresiones

1

Me ha ordenado el Director
que envíe mis impresiones
Bomberiles, al señor
De las diez Compañías!
Y aquí me tiene el lector
¿A cuál diéjelo mis palabras?
No lo sé, más de seguro,
Que he de salir del apuro,
Si nó son arte, con maña...
Y me acordé de un *Cosepón*,
Negro que era un raturrón.
Y al punto dije: en el clavo
He dado de mis afanes
E invoqué a todos los manes
Que lo conocen mejor...
Por mi mente desfilar
La undécima Compañía...
Y a su canal, un tranvía,
Rápido me transportó.
Y cuando a él llegué, no había
Ni un alma en pena, en su patio
En esa mansión que un día
Figurara entre sus galas
Bascufián Santa María.

Y del fondo, a la derecha,
Llegó a una lúgubre sala
Que entre otros cuadros tenía
Uno, que en negro decía:
«Undécima Compañía
Recuerdo para su historia
De la segunda victoria»
(su final no se leía).

II

Más abajo continuaban
Nombres, que recuerdo estaban,
Escritos con letras malas
Y decía: Claudio Salas,
Cruz, Heiremans, Luis Boza,
C. Moreno, Passi, Aguirre...
Y dije: es llo que son
Las víctimas de Compañía...
Horrenda, que se llora,
De algún incendio, con esta:

Y me quedé meditando,
Sentí un ruido muy extraño,
La tierra faltó a mis pies,
Y me cubrió un denso velo
Y apareció un hombrezuelo
Saludandome cortés...
Su cara, no me era extraña...
Se parecía a Compañía...
El pelo, a Justo Romera...
Las manos eran de langosta...
De R. Matas, la mirada...
La voz, era de Manzor...
Y los pies, casi diría...
que eran del mismo Farías...
Vestía, verde musca,
De corte más bien trivial
Y en la etiqueta decía...
«Justiniano y Camuquín
Secretaría militar».

Y me quedé anonadado
Ante el espíritu malo...
Quién me dijo: «sin mucho tiempo
Que rijo aquí los destinos».

Mira — su símbolo soy —...
Y a muchos causé desvelos...
En las Barrancas estoy...
Se fitó... y era Maquiavelo...

En, Romera.

Colaboración

El incendio

La noche misteriosa cubre en su extensión la inmensa ciudad, todo es quietud, todo es calma, el cielo leve solo turba la armonía. La noche es triste, sosegada, sombría; de súbito como despertada de un sueño profundo a través del silencio empiezan dando la alarma de incendio.

Las botas y carros de escalas salen de sus cuartales y empiezan a rodar por el pavimento haciendo tambor a su paso, arrastrados por brava correaes estruendos de espuma.

Los bomberos, los defensores de la propiedad ajena corren solitarios y agitados al sitio del siniestro.

Una lluvia fina cae al cielo con resplandores rojizos, una hoguera inmensa prende en esos momentos cual una pira y con furor insano abraza un hogar.

¡Qué escena más aterradora! Las flamas, como sierpes irritadas cubren el muro envolviendo por completo la techumbre. Dentro corren pánicos de hombres, unos con pistones, otros con ganchos y sacuderos, atacan la hoguera con furor y otros no menos esforzados sacan los muebles.

... Después de algunas horas de pesada labor, se viene el momento y solo quedan escombros humeantes no ruina... y cesan... ya victoriosos vuelven a sus hogares, van solamente a cambiarse ropa para ir a su ocupación donde ganan el sustento de su familia.

¡Culpa! abnegación, encierra el Cuerpo de Bomberos! Y cuántos hay que no comprendan el sacrificio de sus miembros, y bien cuando pasan corriendo a cumplir con el deber, ignorando en esa institución donde se enseña el bien y la caridad para sus semejantes.

Repartición de premios

En días pasados se llevó a cabo la repartición de premios de los miembros del Cuerpo de Bomberos de Ancud, y cuya nómina damos a continuación.

Asistió una numerosísima concurrencia y el acto fué encabezado por la banda del Regimiento Chiloe, galantemente ofrecida por el señor Comandante don Luciano Julio.

Después de la repartición hizo uso de la palabra el señor Director de la Primera Compañía don J. Salasno Suárez.

Nómina de los miembros del Cuerpo de Bomberos que han sido acreedores a premios de constancia de la Institución:

Primer premio (10 años de servicios)

Señores Guillermo Nielsen, Alfredo Beca y Adolfo Sánchez.

Segundo premio (15 años)

Señores Olegario Mansilla, Manuel Faino, Saturnino Aguilar y Abraham Aguilar.

Tercer premio (20 años)

Señores Basilio Maldonado y Francisco Maldonado.

Quinto premio (30 años) Primer broche de oro

Señor José Antonio Soza.

Sexto premio (35 años) Segundo broche de oro

Señores Julio Villar y Francisco Álvarez C.

También recibieron premios de Compañías, por sus mejores asistencia durante el año 1913, los voluntarios señores Pedro Brandmann, Dionisio Mayorga, Carlos Soto e Ismael Villarreal.

Cuerpo de Bomberos

Publicamos a continuación la nota de agradecimiento que el Director General del Cuerpo de Bomberos de Ancud envió al señor don Francisco Múlc con motivo de la donación de \$ 500 que este caballero hizo a esta institución, como demostración de gratitud por los servicios de que fué objeto en el último incendio:

«El Directorio General del Cuerpo de Bomberos en sesión especial de 16 del presente, al tomar nota y hacerse cargo del legado de

\$ 500 que usted tan galante, como desinteresadamente hizo a la institución con motivo del trabajo que, cumpliendo su misión, hizo el Cuerpo en el incendio del 15, acordó por unanimidad manifestar a usted sus más profundos y sinceros agradecimientos por tal donación.

Actos de tal naturaleza hablan muy en alto del altruismo patriótico y del cariño profundo que usted profesa y siente por el Cuerpo de Bomberos de esta ciudad.

La institución ve con justo reconocimiento que hay todavía personas que saben apreciar en lo que verdaderamente vale la misión y el trabajo del hombre voluntario en nuestro país, y esto es lo más noble, un estímulo poderoso para impulsar más y más el regimiento del Cuerpo, así que está empeñado el actual directorio de la institución a que pertenecemos.

Sírvase, señor, aceptar nuestros particulares agr. decimientos, los de todos los miembros del directorio y los del Cuerpo en general.

Dios guarde a Ud

D. 2.^o AZOCSA
Superintendente.

J. Olegario Mansilla,
Secretario general.

Al señor don Francisco Múlc.

En Punta de Bajos

(Puerto Montt)

Horrorosa incendio en sus propiedades

VARIAS CONSTRUCCIONES ARRASADAS, NUMEROSOS ANIMALES QUEIMADOS.

En la noche del Sábado, entre las diez y las once, se produjo un incendio en las casas de don Carlos Bendix, en Punta de Bajos.

Dadas la hora del siniestro y la carencia completa de elementos con que combatir el fuego, fácil es concebir que éste muy luego hizo presa de todas las construcciones que, desgraciadamente se encontraban juntas.

Quedaron muy luego destruidos la casa del señor Bendix, un galpón, un malino y un carpapanario, y entre los escombros quedaron también: 50 ovejas, varios certeros, 150 sacos de trigo, una máquina trilladora, una atadara, una aventadora y otros objetos de material agrícola.

No se sabe como principió el incendio.

No tenía el propietario ningún seguro.

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Galería de Capitanes

Don Gaspar Toro Barros

Como particular tiene el dinero
Que realiza el capitán caballero.
Pero como bombero
Si lo quieren bien... (Es un toro)

Trabaja a la cabeza de la quita
Y con sus estipendios
Trabaja día y noche y como la prisa.
Al vecino hasta se achuchaban los hombros.
¡Ah!



Precio 40 Cts.

Máquinas "REMINGTON"

LAS PRIMERAS EN 1873 ... LAS PRIMERAS EN 1913

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero NO HAY más que una máquina que **escribe, suma y resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON - WAHL"

No más
cálculos
mentales



No más
errores
de sumas

Indispensables para los Bancos, Oficinas fiscales y toda

CASA DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones, si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

EN VENTA EN CASA DE LOS REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1153

VALPARAISO

Cochrane 661

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1219

Casilla 414—Teléfono Inglés 245

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza
Director

Es propiedad

Julia Heiremans L.
Secretaria de Redacción

Morandé 486: Oficina N.º 21.—Casilla 4611

AÑO I — SANTIAGO, 2.ª QUINCENA DE MARZO DE 1914. — N.º 11



Don Rómulo Bruna Castro

DEPENDIENTE DEL CUERPO DE BOMBEROS
DE SAN FELIPE

Desde muy joven ingresó al Cuerpo de Bomberos de San Felipe, distinguiéndose siempre por el celo y abnegación con que ha servido a la institución desde voluntario hasta ocupar el alto puesto a que actualmente lo han llevado sus compañeros.

Ha recibido varios premios por su conducta y trabajo.

El día de 1912 fue elegido Superintendente, puesto al cual le ha dedicado sus mejores esfuerzos contando siempre con el aplauso unánime de sus subalternos; quienes ven en él al jefe entusiasta y decidido para llevar a la institución por el camino del progreso y bienestar en que ahora se encuentra.

Este es un pequeño bosquejo de su actuación en la institución y la falta de espacio

nos impide dedicarle una reseña más larga, como habrían sido nuestros deseos.

Unión es fuerza, este es el lema por el que siempre se ha guiado la dirección del Cuerpo de Bomberos de San Felipe, uno de los mejores de la provincia de Aconcagua.

«El Bombero Ilustrado» deseando asociar-

se a los festejos con que ha conmemorado el Cuerpo de Bomberos, su fundación, se honra con publicar su relato y al mismo tiempo le desea al pendoroso jefe que siga la senda que hasta hoy se ha trazado en esta noble institución, cuyo lema es «Abnegación y Constancia».

R. C.

De don Santiago García Huidobro

La bomba fluvial «Valdivia»

Motivos profesionales nos llevaron en el mes de Enero último casi hasta el centro más austral del país, y sea nuestro deseo aprovechar la ocasión para conocer la bomba fluvial «Valdivia» de la Primera Compañía de esa ciudad.



Bombas «Chile» y «Valdivia» de la 1.ª Compañía de esa ciudad. (Tomada a 200 metros).

En nuestro camino debíamos detenernos en no menos de quince ciudades y pueblos, en que, a pesar del breve tiempo dedicado a cada uno, digamos, el instinto humbral nos tenía luego a contacto con bombas y canales.

En otras ocasiones hemos visitado otras ciudades y pueblos, de manera que con sólido fundamento nos hemos hecho esta reflexión: cuán robustamente arraigada está la planta de bomberos voluntarios

Mas, ahora debemos agregar: cuánto ha progresado el fuego.

Efectivamente, cuántas instituciones de bomberos y espontáneas voluntades, cuántos elementos y dinero alagados contra el fuego. Y también, cuántas se combata del fuego.

Sobre estos rasgos del fuego hemos visto los rasgos del trabajo esmerado y acertado, así sin excepción.

En una de estas excepciones debemos dudar entre

la acción del viento y el desacierto del trabajo; en otra nos pareció evidente el desacierto del trabajo en su punto importante. No faltó caso en que, como se veía en Santiago, los machafuegos en el interior de una propiedad estaban perforados en el entretecho, sin que en esta abertura hubiera medio alguno de cierre.

Disculpemos esta corta digresión en honor de los buenos trabajos que tuvimos al gusto de ver.

A fines de 1912, la primera Compañía de Valdivia, netamente alemana, incorporó al servicio una nueva bomba fluvial de gran poder, cuyo conocimiento nos era por demás interesante. Tan pronto llegamos a aquella ciudad la divisamos desde nuestra hotel, en la ribera opuesta del río, totalmente metálica y pintada de negro, salvo la boca de la chimenea, que tiene un anillo de bronce, y su nombre «Valdivia» en grandes letras de concha blanca.

Para visitarla nos valió nuestra amistad con un prestigioso voluntario de la Compañía.

Se le muestra atraído al un veen de la gran Fábrica de Carreza Armandier, cuyas principales maquinistas son entusiastas voluntarios, y benefactores de la Compañía y del Cuerpo de Bomberos de Valdivia,

y los consabidos libros de cantos de estribantes, semejan epistolares de la Biblia, de corte rojo corozo y gruesas tapas negras con grandes caracteres amarillos.

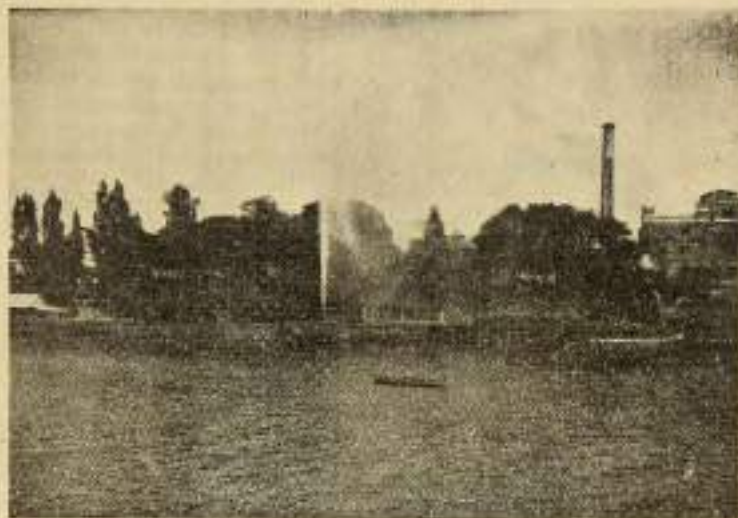
Después de una ligera visita fuimos gratamente invitados a concurrir a un ejercicio que se verificaría al día siguiente, en el cual tomamos las siguientes anotaciones:

La plancha de fábrica dice: Schiff numero 248, Heinrich Brandenburg-Schiffwerft, Patent Slip Hamburgo 1912.

Sus dimensiones son: 18 metros de largo por 3.00 de ancho y 1.10 de caída, con toda su carga de cables.

Se andar es de 17 kilometros por hora.

Capacidad máxima de 9,500 litros por minuto, con



Chorrovelado de la Bomba «Valdivia» de la 1.^a Compañía. (Fotada a 200 metros).

Dada una alarma se le coramina la presión de los cilindros de la fábrica e simultáneamente se enciende el fuego. Así queda embarcación lista para salir en un máximo de cuatro minutos.

Sobre cubierta, de proa a popa, están situados: el gran pistón giratorio, el puente para el capitán de abord, la chimenea, los tangulines para las secciones inferiores, escafos, etc.

Bajo cubierta y en el mismo sentido, hay un pañol para mangueras, pistones, etc.; una especie sala de máquinas que contiene: la gran bomba en blok con su motor, la planta de los 2 motores, el sistema de propulsión, aparatos de alimentación, carbóteras, etc., y a popa una pequeña cámara en que se tiene la documentación y planos de la embarcación

10 atmósferas en el cilindro y en la bomba, dando 300 revoluciones por minuto.

La marra, boquilla del pistón tipo, es de 70 milímetros y alcanza a una distancia próxima a 100 metros.

La vena alimentada cuatro cilindros directos de 85 milímetros, que equivale en diámetro al de 70. Para su servicio emplea mangueras de 100 milímetros, con las cuales alimenta una red de cañerías, espesas contra incendios, por medio de grandes bozas ubicadas en la ribera. A su turno esa red alimenta los grifos de la población.

Nuestros lectores ya se habrán preguntado cuánto costaría ese coloso, 85,000 pesos moneda corriente, más o menos tres mil pesos en derecho de Aduana que influyen aliente sobre el Fisco.

(En posdata).

El comercio arrojó 60.000 pesos, los vendedores y los bomberos han debido cubrir el resto.

Hermoso ejemplo. Ninguna ciudad, en proporción a su población, ha hecho tales esfuerzos para su defensa contra el fuego.

Agregáramos que esta esforzada compañía mantiene también en servicio su antigua bomba fiscal «Chilas de 1890, en perfecta conservación, con capacidad de 4.000 litros por minuto.

Nuestro amigo nos proporcionó las dos hermosas fotografías que acompañamos, tomadas desde la ribera opuesta, a los diez o 200 metros de distancia.

No termináramos sin decir que nos pareció especialmente interesante y simpática la actitud de esta compañía, a la cual tenemos el gusto de recomendar en estas líneas.

S. G. H.

Febrero, 14 de 1914.

Silencio obligatorio

«El Diario Ilustrado», que siempre se ha caracterizado por sus constantes ataques al Cuerpo de Bomberos, publica en su edición del Lunes un artículo que no podemos dejar pasar desapercibido.

El artículo en cuestión es una protesta insistente en contra de todos y de todos y a pesar de intitularse rumbosamente, *Los Incendios*, no protesta contra los comerciantes incrupulosos que liquidan fácilmente, confiados en la lentitud de la justicia, que en raras ocasiones prueba la culpabilidad de los hechos; no protesta contra las autoridades locales, que no ejercen acción ni vigilancia alguna en las nuevas construcciones; no protesta contra la falta de agua, que mantiene sin presión los grifos de la ciudad; no protesta contra la policía que rara vez da la alarma con la debida oportunidad; tampoco le merece una protesta la desidia del Gobierno que, confiado en el esfuerzo particular, no se preocupa de dotar a los cuerpos de bomberos de los elementos necesarios para combatir con eficacia el fuego.

Nada de eso, que es ridículo. El articulista se quejaba porque la campana suena, porque los guardianes pisan, porque los pilos roban, porque el público mira, porque las llamas alumbran, porque los bomberos corren, porque las llamas no se apagan fácilmente, etc., y resaca de paso, a través del siniestro espectáculo, a los indignos de trescientos

años há, a «los campamentos y tolderías perdidos en las quebradas de un país montañoso»; a los toques de rebato en las poblaciones en la Edad Media, al asomo del ejército molador del Rey vecino, a los gruñidos de los guzcos del Capitolio, al asomo de los barbaros en las puertas de Roma y considera que este cuento es misión de curripata y hablable ante esta clase del compaña bomberil y el puto de los policiales».

En realidad, ha estado desgraciado en sus apreciaciones en esta ocasión el satírico articulista.

Deduciendo el origen de todos estos comentarios y pailasos, ligados con toda la ironía y los propósitos de ridiculizar a una institución que le merece el respeto a todos los chilenos, entidades que constituyen la *esencialidad de la casa* del diario de la calle Mesules, se ve en limpio que el redactor, en un viaje que hizo a Buenos Aires, se impuso por los diarios de un incendio habido en la noche anterior, a dos cuadras del hotel donde se alojaba.

No nos detendremos nosotros a comentar las cualidades periodísticas del autor, que pudo en ejercicio de su profesión haber ido al sitio del siniestro, no para informar a su diario de un hecho tan trivial como un incendio, sino que para estudiar la acción de los bomberos y poder, a su regreso, deducir útiles lecciones, ataques justificados, enseñanzas provechosas.

El articulista en cuestión, que debe haber terido y es de suponerlo sueños atrasados, no sintió la alarma y regresó al país tan admirado de este hecho y como madura consecuencia y fruta de su viaje, nos pretende imponer aquí el silencio obligatorio.

Es muy cómodo, no lo podemos negar, dormir tranquilo, sin que el más leve ruido venga a perturbar el reposo de la conciencia.

Es muy agradable, en las altas horas de las noches invernales, arrebujarse entre las tibias copas de un lecho blando y esas comodidades y esos mismos placeres también lo sienten y los saben apreciar los bomberos, y sin embargo, con meros egoísmo, se privan voluntariamente de esta tranquilidad para servir a sus semejantes y para cosechar ingratitudes y censuras injustificadas de parte de los que precisamente deberían coadyuvar a la obra de la defensa de la propiedad, ya que pretenden representar y servir los intereses generales de la colectividad.

Es muy cómodo y prudente también no

mojarse cuando hace frío, ni menos aún cuando hace calor, menos aún para evitar una enfermedad...

Es muy económico que el papa Pisco pague un Cuerpo de Bomberos soldados, en este país en que todos y cada uno prestado esquilmar al Erario y vivir a sus expensas.

El flamante articulista, para no incomodarse por los ruidos, debió vivir en los tiempos coloniales, en aquellos que al toque de oración y al piteo de la hora, los habitantes de la aldea rezaban el rosario y se acostaban casi a un tiempo con las gallinas, imponiéndose en las calles el mismo funebre reposo que en los presidios, cuando tocan la hora de silencio.

En el siglo presente, el siglo *del progreso* como se le llama, no es posible pretender implantar el silencio obligatorio, el silencio de los *hoyos* de antaño, porque sería ir en contra del progreso mismo; sería necesario, para ello, paucos sordina a la aereo-navegación, ciencia que representa el porvenir con sus ruidosas y fantásticos aparatos.

Coopere «El Diario Ilustrado» a la dictación de disposiciones enérgicas en contra de los comerciantes criminales; de los agiotistas que edifican verdaderas *casas de fierro*, para sacar el mayor interés a sus capitales; ayude a que el Gobierno instale un servicio de alarmas moderna, el mismo que tanto le admiró en Buenos Aires, de poca ruido y de mucha rapidez y eficacia; ayude porque las propiedades tengan murallas contra-fuegos, que debieran ser obligatorias en las grandes ciudades para evitar los peligros y hacer obra pro-

vechosa. Los incendios no serán entonces espectáculos imponentes y gratuitos; dejarán de *consumir todo lo combustible*; no serán nocturnos, para menor *repugnancia del espectador público*; el comercio y la propiedad serán *impugnados eficazmente*; el vecindario, *respetado en su reposo*; la guerra tampoco *enfadecera para siempre las campanas de zona*, que jamás han existido sino que en la mente del afebrado y dantesco articulista, no se colocarán; no se abrirán más los balcones de las casas, porque concluirá la curiosidad pública; no desfilará la ciudad por delante de los escorbidos humantes, porque los edificios no se quemarán totalmente; las compañías de bomberos no montarán guardia ni manejarán diestramente el piteo, porque no habrá necesidad; cesará la alarma pública y el indiferentismo y el sueño del articulista invadirá todos los espíritus, que no se alarmarán ni ante el incendio de Roma!

Cesará también la regla de que desde el incendio comienza, ahí concluye su obra, *si altas murallas contra-fuegos no le impiden seguir con el resto de la manzana*, porque ya existían murallas contra-fuegos en esa época y los escorbidos se apagarán solos, sin que exijan una *tarea de doble o triple iteración*.

Lo que jamás conseguirá Z. de «El Ilustrado», es que el Cuerpo se disuelva, a pesar de la envidia de los unos, del rencor mal disimulado de los otros, de la indiferencia de los más; jamás obtendrá que no sea un deporte nacional y que deje de ser un alto ideal colectivo, que honra al país que lo practica y a los ciudadanos que lo agerren.

CON DON JOSÉ JULIAN ORTEGA

Cincuenta y seis años combatiendo el fuego

RECORDOS E IMPRESIONES

A nuestro regreso de Valparaíso quiso la suerte que fuéramos el viaje de regreso a esta capital acompañados del fundador de la 9.ª Compañía de Bomberos del vecino puerto don José Julián Ortega, una reliquia sobreviviente del decano de los Cuerpos de Bomberos del país: el portuño.

Uno de los tantos amables amigos que nos acompañaron a la estación y que tan agradables nos hicieron nuestra permanencia en Valparaíso, nos presentó al señor Ortega, anciano de cara simpática y bondadosa, con quien

hiciéramos una animada charla bomberil.

El señor Ortega viajaba a Santiago por asuntos del servicio de ferrocarriles, en comisión de inspección.

Ya nos conocíamos por correspondencia, le dijimos; efectivamente, con don José Julián, como cariñosamente se le designa, éramos amigos *epistolares*, por decirlo así, y a él le debemos muchas palabras de aliento desde que esta Revista viera la luz pública.

Después de comentar los sucesos de actualidad, (e) señor Ortega aprovechaba todos los

momentos disponibles para preocuparse de la misión que le traía a Santiago), nos excusamos ante nuestro compañero de viaje por no haber tenido tiempo, materialmente hablando, para haber ido a saludarlo a su casa-habitación, y a región seguído quisimos aprovechar la feliz oportunidad que nos proporcionaba el viaje en tan interesante compañía, para hacerle un reportaje sobre su vida bomberil. Y basta de preámbulos.

—Cuando yo ingresé al Cuerpo, comenzó nuestro interlocutor, tenía éste siete u ocho años de vida y yo, desde el colegio, me fui a sus órdenes.

Los pequeños y rudimentarios elementos con que contaba la institución en esa época eran de lo más deficiente, como usted comprenderá, y han sido ampliamente relatadas en varias ocasiones.

Por lo que respecta a mi Compañía, puedo decirles que a la 9.^a se le dió un carro que había sido de la 1.^a y éste era matador.

A los voluntarios que lo sacábamos tirando a los incendios nos acudaba trayendo de un lado a otro en cada simbrón; unos por la vereda, otros al medio de la calle y otros al suelo nos arrojaba aquel terrible carro en cada *lapiguada*. Por lo que a mí respecta, me llevé grandes golpes con el mal recordado carrito.

El Cuerpo era muy pobre en elementos de trabajo y en dinero también. El agua se acarrecaba en los incendios en baldes de zueca!

—Y sus impresiones más fuertes? ¿Cuál incendio recuerda usted como el más grande de los habidos?

—El más terrible para mí fué el ocurrido el 56, el mismo año de la fundación de mi Compañía. El fuego hizo su irrupción en la Plaza del Orden, abarcó todo un barrio, el más comercial y más nuevo del Valparaíso de entonces. El fuego consumió el hermoso pasaje llamado de Waddington y vino a terminar en el Crucero de Reyes, en la calle Prat o Emperatriz, donde está la Bolsa actualmente.

Se quemó desde el Crucero de Reyes hasta donde se estableciendo ahora la Imprenta de «La Unión», en la calle Bellavista.

Fue éste el segundo incendio, si mal no recuerdo, al cual asistí.

Corría un fuerte viento norte; tan grande, que los escombros o tabias quemadas iban a dar al Panteón. Principió a las 9 de la mañana, más o menos, y vino a terminar a las once o doce de la noche, hora en que los bom-

beros trabajaban aún en Bellavista. (Yo me retiré a las diez de la noche).

Como les decía, continuó el señor Ortega visiblemente nervioso, el viento fué tan grande y tanto favoreció el fuego, que éste abarcó las dos veredas hasta la Plaza del Orden—después Pinto.

El Cuerpo trabajaba teniendo en contra el viento, y como el fuego avanzaba tan rápidamente, tenía que retroceder perdiendo mangueras, escaleras, etc., que se arrojaban en las vicitudes del peligro.

En esta catástrofe cayó el primer bombero de Valparaíso, que haya perecido en actos del servicio, el señor Eduardo Forrey, de la 1.^a Compañía, inglés.

Nosotros teníamos armada la mecánica y a la 1.^a y 3.^a hay la 9.^a—se les dió orden de ir a dar un corte; fuimos veinte, entre ellos Forrey y yo.

(Continúa)



Don José del C. 3.º Loyola

Entusiasta voluntario de la 2.^a Compañía de Valdivia y representante de nuestra Revista en esa Provincia.

El Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Los Angeles

Don Víctor Ríos Ruiz



Honramos las páginas de nuestra publicación con el retrato del honorable Diputado por Mérida, don Víctor Ríos Ruiz, Superintendente del Cuerpo de Los Angeles.

El señor Ríos Ruiz ha sido elegido para ocupar este cargo de responsabilidad y seriedad.

El Cuerpo de Bomberos de Los Angeles le debe mucho a sus esfuerzos y a su labor altruista y filantrópica.

En el Parlamento orienta sus esfuerzos en favor de la institución que dirige y coopera siempre al progreso de los cuerpos de bomberos del país.

La Revista Bomberil se publicará semanalmente

En vista del éxito siempre creciente obtenido por «El Bombero Ilustrado» la Dirección de esta publicación ha resuelto publicarla semanalmente, desde el próximo número.

Los actuales suscriptores continuarán recibiendo la Revista sin recargo alguno de precio, hasta el vencimiento de ellas.

«El Bombero Ilustrado» se estaba publicando actualmente como quincenario de 36 páginas. Con la Revista semanal que cons-

tará de 24 páginas ganará doce páginas, porque los dos números sumarán 48 páginas quincenalmente.

Además, el servicio informativo al cual procuraremos darle el mayor desarrollo posible, será mejor atendido; las noticias de todo el país se publicarán con mayor oportunidad y no nos encontraremos con un gran sobrante de material rezagado, que perdía su actualidad y teníamos que sacrificarlo y vernos

obligados, además, a suprimir secciones por falta de espacio.

A medida que sean mayores las necesidades, ampliaremos el actual formato con que aparece la Revista, duplicando su número de páginas y probando, de esta manera, que el camino progresivo de la publicación marcha de acuerdo con las nuevas necesidades que vamos notando.

remos satisfacer en la mejor forma posible.

El concurso de los bomberos del país vendrá a coronar la obra en que estamos empeñados, y estamos seguros de avanzar en forma estable y definitiva esta publicación, de modo que el porvenir no nos inquiete, para realizar los nobles fines a que está llamada y que con tanto anhelo perseguimos.

Comandancia de 1906



Comando. — Señores don J. Vilalp y Carlos O'Hara y otros. (Fotografía de la Comandancia de Bomberos de Valparaíso). — Señores don J. Vilalp y Carlos O'Hara y otros. (Fotografía de la Comandancia de Bomberos de Valparaíso).

El Bombero Ilustrado ante la Prensa del País

«El Día», importante diario de Valparaíso, publicó el siguiente párrafo:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Se encuentra en Valparaíso el director de esta acreditada revista, que se está publicando en Santiago, don Luis Alberto Baza.

El señor Baza, en su segundo viaje que hace a este puerto, se va con el objeto de preparar la publicación

de un número extraordinario para el pedáneo al servicio del Cuerpo de Bomberos porteno.

«El Chileno», del vecino puerto, agrega:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Se encuentra en Valparaíso el director de «El Bombero Ilustrado», importante revista que se está publicando en Santiago, don Luis Alberto Baza.

El señor Baza ha venido a este puerto con el objeto de preparar la publicación de un número extraordinario para el próximo aniversario del Cuerpo de Bomberos porteno, predominantemente ilustrado y que contendrá una monografía histórica de todas las compañías.

Le deseamos buen éxito en sus empresas.

Agradecemos también a los siguientes diarios la publicación de nuestro aviso:

«El Heraldo», de Valparaíso; «La Unión», de Punta Arenas; «El Ahorro», de Puerto Montt; «La Patria», de Chillán; «El Buen Consejo», de Vicuña; «El Pueblo», de Putaendo; «La Voz de Petorca», de Petorca; «La Cruz del Sur», de Anípol; «El Progreso», de Chaitán; «El Océano», de Yumbay; «El Proletario», de Escondido; «La Opinión», de Valdivia; «El Pueblo», de Calbuco; «La Verdad», de Lebu; «El Día de Valparaíso», de Valparaíso; «El Diario», de Quilota; «El Quilón», de Victoria; «El Tamayo», de Ovalle; «La Revista Popular», de Talcahuano; «La Unión», de Calbuco; «La Voz del Pueblo», de Victoria; «Maritain», «La Prensa Ilustrada», de Antofagasta; «El Liberal Democrático», de Coronel y «La Brisa», de Constitución.

De «La Alianza Liberal» de Puerto Montt:

RECOMENDACIÓN

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Hemos recibido el número 13 de esta revista mensual ilustrada, correspondiente a la primera quincena de Marzo.

Contiene abundante y amena material de lectura y varias ilustraciones de diversos géneros.

Tiene bastantes informaciones bonificadas de las provincias, las que podrían ser mucho más abundantes dado el gran número de Cuerpos de Bomberos que hay en el país.»

«La Nación» de Chiriquín, agrega:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Hemos recibido el número 13 de esta importante revista bomberil, editada en Santiago por el distinguido periodista señor...

Demás está recomendar a nuestros lectores y en particular a todos los bomberos de la 1.ª Compañía de este pueblo, esta revista, única en su género en el país, que circula en todos los pueblos de la República donde existen Cuerpos de Bomberos.»

Des «La Opinión» de Balmes:

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Hemos recibido el número 13 de esta importante revista, órgano de los Bomberos de la República.

Tras, como siempre, un escogido material de lectura y excelentes grabados.»

Don Luis H. Gómez



Corresponsal de «El Bombero Ilustrado» en Iquique y miembro de la 1.ª Compañía Bomberos.

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Casilla núm. 2425

SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista.

San Diego 57

Enrique Burgos Varas

Estudio: Bandera 153

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORANDE 466.—Oficina 21.—Teléf. INGLÉS 2431

Aceites y Grasas Lubrificantes

MARCA

“INCA”

Especiales para Bombas

Calidades inmejorables

Graham Rowe & Co.

Valparaíso

Cochrán 611

Santiago

Bandera 375

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
contra incendios, Riesgos marítimos
y Luero Cesante

Capital Subscrito	\$ 2.000.000,00
Capital Pagado	300.000,00
Fondo de Reserva	50.000,00
Fondo de Reseguros	26.047,15
Sumistros Pagados (Líquido)	1.014.151,83

Sumistros sobre Luero Cesante
o Accidentes

Oficina principal en Valparaíso
Prat 20

Director Gerente:

PAULINO HERNÁNDEZ

Oficina en Santiago Agustinas 1152, frente a
la Galería Alessandri.

Teléfono Digite 1953 — Casilla 467

Teléfono Nacional 149

PEDRO MOLINOS,

Agente.

A. Jacob y Cía.

Son. de Damascos y Cia.

Santiago Ahumada esq. Moneda

Valparaíso: Plaza Anibal Pinto

Importadores de:

Máquinas de Coser para toda clase de industrias

Únicos dueños de las marcas registradas:

La Reina, La Precisa, La Vencedora, La Linda,
La Victoria, La Preciosa, La Abeja, La
Original Victoria, etc.

Planos e Instrumentos eléctricos

Únicos importadores de las marcas:

Julius Faenza, Leipzig, Victoria de Wolf
fram, Bresden; Ferdinand Thuermer, Meissen
Heidel y Ehlers.

Cocinas y útiles para cocinas:

Cocinas económicas y a gas, de la afamada
casa Koepferlinisch.

Completo surtido de hierro esmaltado y de
madera, para cocinas.

Juguetes y Muñecas

Completo surtido de toda clase de juguetes
de lana, papel maché y madera.

Artículos de Fantasía y Plaque

El mejor surtido en Plaza

Informaciones de Provincias

NUEVOS NOMBREROS

El Directorio de la Compañía de Bomberos «José Bunster», de Angel, celebró sesión ordinaria el día 7, dándose cuenta de la renuncia que de miembro de la institución hace el ex-Comandante señor Antonio Muñoz P.

El Directorio, en atención a los relevantes servicios que en todo momento ha prestado a la Compañía el señor Muñoz resolvió, por unanimidad, no tomar ningún acuerdo sobre el caso en la presente sesión y someter a la resolución de la Junta General un proyecto especial para concederle el título de miembro honorario.

En vista de las razones que expone el temente 1.º señor Miguel Ruiz, se acordó aceptar la renuncia que ha presentado.

Por haberse tropezado con algunos inconvenientes insuperables para celebrar el 7.º aniversario de la Compañía el 11 del actual, se acordó postergar esa celebración para una fecha próxima que fijará el Directorio oportunamente.

Han sido aceptadas como socios de esta institución las personas que se indican:

Como contribuyentes los señores Alejandro Larras, Eliseo Sepúlveda, Javier Guzmán, Ricardo Rodríguez, Onofre Vera, Eduardo Haltenhof.

Como socio activo de la Sección Zapadores, el señor Luis Salazar.

Como cirujano el doctor señor Victor M. González.

FALLECIMIENTO

El diez del presente, a las diez y cuarto, dejó de existir víctima de una pulmonía fulminante el señor Arturo Molina, contador de las Fiestas Regionales de Curicó y miembro entusiasta del Cuerpo de Bomberos.

Profundo sentimiento ha causado entre sus numerosos amigos esta irreparable desgracia, pues el señor Molina, con sus excelentes prendas personales, había sabido captarse las simpatías de cuantos lo conocieron.

Menor todavía joven, a la edad de cuarenta y siete años, después de haber ocupado diversos puestos de representación y confianza en distintas instituciones. Entre otros de-

sempañó el de contador del Banco de Chile en Valparaíso; en seguida fue nombrado agente del mismo Banco en Valdivia, y de ahí se vino a Curicó a ocupar el puesto que tenía en las Fiestas últimamente.

El día 11, a las seis de la tarde, fueron sacados los restos del extinto del pensionado del Hospital y conducidos al Cuartel de Bomberos, donde se los levantó una capilla ardiente. Era miembro honorario de la 2.ª Compañía de Bomberos de Curicó.

A sus funerales concurrió un numeroso y selecto cortejo fúnebre.

En la necrópolis se despidieron sus restos con sentidos discursos.

SESION

Anteho dejó celebrar según ordinaria el Directorio General del Cuerpo de Bomberos de Antofagasta.

En esta sesión ibase a tratar, entre otros asuntos, de la recepción del nuevo edificio del cuartel.

Se trataría, también, de la colocación y arreglo de la nueva campana para alarmas.

Se nos dice que el Cuartel quedará terminado dentro de la segunda quincena del presente mes.

La inauguración se hará el 5 de Abril próximo, celebrando de esta manera el 39 aniversario de la fundación del Cuerpo de Bomberos de este pueblo.

FALLECIMIENTO

En Quillota dejó de existir el señor Juan M. 2.º Juárez, miembro de la 2.ª Compañía de Bomberos.

VISITA

El entusiasta miembro de la 6.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso, don Nicolás Mackiswillo, invitó al Director de esta publicación a visitar el cuartel de su Compañía.

El señor Baeza y sus acompañantes fueron invitados a beber una copa de champagne y gentilmente se formularon votos por el éxito de la Revista y por la prosperidad de la 4.ª Compañía.

Cornelio 2.º Aravena

Préstamos Hipotecarios
y Conversiones de Deudas
Con instituciones bancarias y particulares

Anticipo de fondos, Compra-venta de acciones y bonos

VENTA DE SITIOS

Con grandes facilidades de pago, en las siguientes poblaciones:

Elizondo Vergara	Esmeralda
Holanda	Pedro Mira
Villa del Carmen	Rossenberck
Villa Santa Ana	Santa Ana
Santa Elena	Espinosa y Cordero
El Mirador	Darsé
Poblete Garín	Matucana
Ferruessi	Maitencillo
Central	Balmaceda

Buzeta Luisa

530 Bandera 536

Teléfono Inglés 552.—Santiago.—Castilla 652

El Comandante del Cuerpo de Bomberos de Los Andes



Don Valentín Pardo

Esta visita nos dejó la mejor impresión. Consideramos que el cuartel de la 5.ª de Valparaíso no sólo es el mejor del vecino puerto, sino que es el cuartel modelo del país.

En nuestro segundo viaje fuimos invitados por el mismo señor Mackayrol a presenciar un ejercicio y galantemente atendidos por el capitán señor Favero.

ALMUERZO CAMPESTRE

El 1.º de Marzo, a las 12 M., tuvo lugar en el fundo «Curaco» el almuerzo campestre que el Comandante del Cuerpo de Bomberos de Lebu, el entusiasta abogado don Domingo Ros Pérez, ofreció a la 1.ª Compañía.

Conocida como es la gentileza del obsequiante y de su dignísima familia, la fiesta

resultó una hermosa reunión en que el camaraderismo bomberil tuvo ocasión de añadir una vez más los fuertes lazos que lo ligan.

SENTENCIAS

Se ha mandado poner a disposición de los siguientes Cuerpos de Bomberos la subvención que consultan los presupuestos del presente año:

Al de Corbeo, 1.000 pesos; al de Nueva Imperial, 3.000; y al de Quilón, 1.500.

REV. FLORENTIN

La 5.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso le envió a los representantes de la Fábrica Merryweather la siguiente nota:

COMPANÍA
TELÉGRAFO COMERCIAL

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre

Valparaíso, Andes y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMACEN DE TÉ

Hotel Internacional

Calle Retamo 13. esq. Victoria frente Plaza O'Higgins

Casilla N.º 4348 (Carre. N.º 2)

VALPARAISO

Se atienden pines y departamentos y se sirven
dos platos a domicilio por meses, semana o
días. Contando la casa con toda clase de comodida-
des, un encargo de Banquetes, Onces y Lunches
—Licores, Helados y Refrescos.

PRECIOS MUY MODERADOS

Carlos Fuenzalida.

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamin Tallman, contie-
nen 40 por ciento de tabaco de la Habana
y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Cente-
nario, con el primer premio.



¿QUÉ RELOJ
VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO
de la gran asociación de
más de 20,000 relojeros
UNIÓN HORLOGERE
Cuyo favorito se llama

«ALPINA»

BUENO Y BARATO
Representante para Chile

J. SUBER
ALICATA 323

Barraca

“La República”

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ORDENES

República 717.—Teléfono Inglés 882

SANTIAGO

“Sport y Actualidades”

Semanario Ilustrado

Por un año 10 pesos
Por seis meses 5 “
Número suelto 0,20 ets.

Oficina: Cueto 752.—Casilla 2720

Director propietario:

ARMANDO VENEGAS

Seda “EL GATERO”

Fósforos “EL SOL”

Sardinias “ESCUDO CHILENO”

Champagne “GUDORNICE”

Ofrecen **Picó Hnos.**

Puente 654 y Post 1328.

ESCRIBES DE B. GRANILLO P.

y el páramo en sus mocederos, que huyan abandonando todo a la voracidad del fuego.

Y la gran campara del Cuerpo de Bomberos, el alaraya de bronce que jamás había dejado de advertir con su sonora voz de alarma la presencia del enemigo, permanecía muda en presencia de la horrible hoguera.

Esta fue también una triste consecuencia de aquel movimiento armado que tantos males le ocasionó al país.

Al fin, después de una hora larguísima transcurrida desde la declaración del incendio se decidió la primera autoridad de la capital a conceder el permiso necesario para que la compañía con su voz sonora y penetrante llamara a los bomberos al cumplimiento de su deber, en auxilio de tantos habitantes cuyos bienes eran presa del fuego.

A esa hora, cores de los costros de la mañana, el incendio, mejor dicho la inmensa hoguera, parecía invencible. En una extensión de más de media cuadra, las llamas se elevaban como un torbellino, saltando de una precipitación a otra y venciendo todos los obstáculos que se oponían a su marcha triunfante.

Cuando pudieron acudir los bomberos, el fuego omnipotente, había traspasado la calle de la calle Ahumada, y apoderándose también de la manzana situada al frente de la en que principió el incendio, avanzaba pausatinamente hacia el sur en uno y otro costado de dicha calle.

Los bomberos sintiéronse impotentes en los primeros momentos para vencer a tan poderoso enemigo que los impedía hasta el acceso a los sitios dominados por él, amenazándolos con furiosa rabia.

La calle Ahumada ardía en una cuadra de extensión por ambos costados, siendo poco menos que imposible el avance de los bomberos por entre las llamas.

Era inútil por el momento arrojar agua a los edificios ya destruidos o invadidos por las llamas. Era necesario antes que eso, defender y disputar a las llamas las propiedades inmediatas amenazadas por ellas, empleando a la vez que el agua, el hacha para abrir una brecha que contuviera el avance del fuego.

Fue circundado el immense recinto del incendio por los bomberos, pajantos y rabiosos como su enemigo, y empezóse la batalla con denuedo y energía en tantos lugares distintos como fueron los chorros de agua de que pudieran disponer los bomberos.

De la imprenta de *El Independiente* en cuya techumbre se tomaron posiciones, con el objeto de salvar ese edificio, fueron luego rechazados los bomberos hasta el edificio con figura ocupado por el Orfeón Francés, que hubo de ser también abandonado a la furia del insaciable elemento que en unos cuantos segundos convertía los edificios en hogueras insignificantes.

Después de muchísimas horas de trabajo incesante, durante las cuales los bomberos rivalizaban con el fuego denodadamente, disputándole palmo a palmo el terreno, principiaron a disminuir los bríos del enemigo que era ya contenido y avasallado por todos sus costados, y comenzó al mismo tiempo el avance de los bomberos y la ocupación de los sitios que antes habían sido inaccesibles.

Muchas veces pretendieron las llamas apoderarse de una tercera manzana, y en más de una ocasión prendió el fuego en el edificio de la señora Covarrubias de Larrain, situada al frente del Banco de Santiago, por el costado norte, pero las precauciones adoptadas en previsión de ella, impidieron felizmente la configuración de la manzana indicada.

Todo el día 4 de Junio se trabajó en la extinción del fuego, y solamente a las 12 de la noche, después de veinte horas de trabajo abandonaren los bomberos el lugar del siniestro para retirarse a sus cuarteles.

En los días 5 y 6 de Junio se continuó todavía la tarea de extinguir en los escombros el fuego que reaparecía en distantes lugares, y de demoler las paredes ruinosas que amenazaban derramarse.

INCENDIO DEL PALACIO DEL CONGRESO

El Congreso Nacional funcionó hasta el año 1876 en un modesto edificio que había en el terreno en que actualmente está establecida la Biblioteca Nacional.

El salón de sesiones estaba en el fondo del primer patio, y se algo en él llamaba la atención eran sus decoros e inconvenientes.

No podía darse nada más inadecuado.

Pero la pobreza tradicional del Estado, tanto como los hábitos de sobriedad y de estrictos que imperaban en todas las veferias, no habían permitido llenar una necesidad de reconocida urgencia.

La administración de don Manuel Montt acometió importantes empresas apesar del

estado de convulsión en que permaneció la República durante todo ese período.

Entre otras obras públicas, se proyectó la construcción de un edificio para el Congreso Nacional, y con fecha 8 de Agosto de 1854, se promulgó una ley autorizando al Presidente de la República para invertir las cantidades que fueran necesarias para la fábrica de una casa de sesiones del Congreso.

El Gobierno destinó al edificio los terrenos en que actualmente existe el Palacio del Congreso.

Ellos habían pertenecido a los jesuitas y desde la expulsión de éstos de los territorios sometidos al Rey de España, decretada en 1767, pasaron como todos los demás bienes de la Compañía de Jesús, al dominio del Rey.

En esos terrenos existía el claustro de los jesuitas, que fué destinado después de la independencia al Instituto Nacional.

La administración Montt hizo levantar planos para el edificio del Congreso y procedió inmediatamente a su construcción.

En esa época estaba ocupada la sección del oriente de la manzana por el templo de la Compañía y por otro edificio destinado entonces a la Biblioteca y al Museo, lo que impidió situar el edificio del Congreso en el centro de la manzana.

La construcción que con tanto empeño fué iniciada, quedó interrumpida a causa de la escasez de recursos.

Fuó suspendida a fines de la administración Montt, cuando sólo estaban en pié las paredes del primer piso del edificio.

En la noche de la catástrofe del templo de la Compañía, lograron salvarse algunas de las víctimas escalando esas paredes.

Permaneció la obra en ese estado durante más de diez años, hasta que la administración de don Federico Errázuriz resolvió continuar los trabajos.

En Noviembre de 1872 se despachó un proyecto de ley autorizando al Presidente de la República para contratar un presupuesto de \$ 350,000 destinado a la conclusión del Palacio del Congreso.

Se iniciaron nuevamente los trabajos, continuándose la misma obra concebida veinte años antes, hasta darle término en el año 1876.

El suntuoso y severo edificio era exteriormente casi idéntico al de hoy.

La demolición del templo de la Compañía

y del edificio de la Biblioteca y del Museo, permitió hermosear considerablemente al Palacio, dándole la gran fachada de la calle de la Bandera, que no había podido ser consultada en los planos de 1854.

Los arquitectos que dirigieron el trabajo del importante edificio no tomaron en cuenta los peligros de incendio, y se olvidaron de adoptar hasta las precauciones más elementales contra el fuego.

No había en el extenso edificio ni una sola pared corta-fuego, ni aislamiento alguno que permitiera contenerlo o impedir las corrientes de aire impulsoras del fuego.

Se creyó quizás que el objeto a que estaba destinado el edificio y su aislamiento, le ponían a cubierto de los riesgos del fuego.

El hecho es que la enmaderación del Palacio estaba calculada para que la chispa más insignificante produjera la conflagración de todo el edificio, como en efecto sucedió, haciendo absolutamente ineficaz la acción del Cuerpo de Bomberos.

Siempre será imposible la salvación de un edificio o de una parte siquiera, cuando es totalmente invadido por el fuego, cuando las llamas pueden extenderse y propagarse merced a las condiciones de la construcción, en dar siempre para que se adopten las medidas más elementales destinadas a contener el fuego.

El 18 de Mayo de 1895, como a la una y media de la mañana la campana de alarmas anunció un incendio, que momentos después era visible desde todos los contornos de la ciudad.

Las llamas impetuosas se elevaban a gran altura, confundidas con densas columnas de humo que reflejaban los resplandores vividos de la hoguera.

La noticia de que en poses del fuego el monumental edificio del Congreso con sus valiosos archivos, con su importante Biblioteca y con todo lo perteneciente a la Dirección de Obras Públicas instalada en los años, llevó a los alrededores del siniestro un gentío inmenso, que deploraba amargamente a la vez que la ruina del Palacio, la destrucción de tantas inapreciables riquezas que había en los archivos del Congreso y de la Dirección de Obras Públicas.

El fuego principió en el departamento de alto, al frente de la calle de Morandó, ocupado por la Dirección de Obras Públicas.

Los bomberos encontraron todas las puertas del edificio enteramente cerradas, de modo que hubieron de perder un tiempo precioso en abrirse paso para penetrar.

Toda la techumbre del costado de la calle de Morandé estaba ya damnada por el fuego.

Subieron los bomberos a los altos, pero se vieron forzados a abandonarlos, porque principiaba el derrumbe de los tejados.

Todos los puntos en que se hicieron explosiones con el ánimo de hacer cortes para impedir el avance del fuego, se encontraron invadidos por las llamas en los cuatro costados del edificio.

La corriente de aire había propagado el fuego en la techumbre por todos los contornos del edificio, y era por consiguiente ilusoria toda esperanza de sofocar el incendio.

El valioso edificio que había demandado un gasto de un millón de pesos de 48 peniques, quedó reducido a escombros en menos de una hora, a causa exclusivamente de no haberse consultado en su construcción las medidas más elementales contra el fuego.

El parte de la Comandancia sobre este siniestro fué el siguiente:

Santiago, Mayo 19 de 1885.

Señor Superintendente:

El sábado 18 del presente a la 1.35 A. M., se dió aviso por teléfono de la 3.ª comisaria de haberse declarado un incendio en el tercer cuartel edificio del Congreso Nacional.

Las compañías se trasladaron inmediatamente al lugar del incendio, armando el material a medida que llegaron, en los siguientes puntos:

En la 1.ª en el grifo esquina N. O. de Catedral y Bandera, y la bomba «Centrales» conjuntamente con la 10.ª en la acequia que atraviesa la calle Bandera entre Catedral y Compañía.

La 3.ª en un costado de la 10.ª

La 2.ª y 9.ª en la calle Bandera, entre Compañía y Huérfanos.

La 4.ª en los grifos de la calle Compañía, esquina de la calle de Bandera y Morandé y en un costado de la 11.ª

La 11.ª en la acequia de la calle Morandé, entre Compañía y Huérfanos.

La 5.ª en el grifo de Catedral, esquina Morandé.

Las compañías de escaleras se distribuyeron según las necesidades, y la 6.ª desde el

primer momento, se encargó de salvar objetos en todos los departamentos en que era posible hacerlo.

No prestaron servicios las siguientes bombas:

La «Santiago» de la 1.ª que sufrió un deterioro en el incendio de la fábrica de cartuchos y la 3.ª en el amago de la Cañadilla el 18 del presente, y que en fuerza del acuerdo del Directorio por el que debido a la carencia de fondos prohiba hacer nuevos gastos, estas bombas no han sido reparadas aún.

La 4.ª que, como el Directorio sabe, está fuera de servicio mientras no se termine la reparación del deterioro sufrido en el incendio del 22 de Marzo, en la calle Teatinos, y la 5.ª se encuentra desarmada, haciéndosele un trabajo de mejora acordado por el Directorio en 14 de Abril último.

Cuando haber llegado al incendio a los diez minutos de darse la alarma, pues al pasar por la Intendencia mi reloj marcaba la 1.45. El fuego consumía el edificio en su ángulo noroccidental en todo el segundo piso, apareciendo en el cielo del vestibulo de la Cámara de Senadores, y en la techumbre del arrio de salón central.

En este mismo momento daban por este lado agua la 3.ª y 5.ª Compañías, suponiendo que el incendio estaba en su principio y conmovido sólo a lo que desde el exterior se veía, se procuró cortar el fuego en los vestibulos antedichos y en la comunicación de esta sección con el resto del edificio, entrando sin guerra al patio del Senado; a este fin la 10.ª colocó un pistón en la parte superior del pórtico central, para al penetrarse al patio del Senado, pudo observarse que éste era una inmensa hoguera, pues había en él hacinas de muebles, maderas y vitinas, que andiéndose habían comunicado ya el fuego a la construcción que separaba el gran salón del pórtico principal, y que era un verdadero pasadizo que comunicaba por el estrecho con todos, absolutamente todos, los techos del edificio y que hizo comprender que la conflagración era ya desgraciadamente total.

De acuerdo con las personas que conocían algunos detalles de la distribución de las oficinas, y especialmente siguiendo los consejos del Director de la 5.ª señor Robinet, se pretendió salvar las secciones de mayor importancia. A las Compañías 8.ª y 10.ª auxiliadas por la 7.ª y 8.ª se les colocó en

el edificio que separaba el gran salón de la biblioteca, y a la 5.^a se le dió orden para subir a las oficinas de la Dirección de Obras Públicas, en tanto que la 4.^a y 11.^a daban agua en la Secretaría del Senado y la 1.^a, 2.^a y 9.^a en la Secretaría de la Cámara de Diputados, y sección de contabilidad de la Dirección de Obras Públicas ayudados por los voluntarios de la 12.^a

Desgraciadamente el fuego había ya hecho todos sus estragos en la parte interior destruyendo instantáneamente las techumbres y tabiques, e impidiendo en absoluto ninguna forma de ataque, por lo que el Capitán de la 5.^a hubo de bajar inmediatamente de las oficinas de la Dirección, pues los balcones que rodean el patio 8. P. del edificio habían sido conductores del fuego y ya ardía lo edificatorio entre el gran salón y la Cámara de Senadores; otro tanto ocurría a la 3.^a, 10.^a, 7.^a y 8.^a encargadas de salvar los salones de la biblioteca en su costado poniente, pues los techos de la sala contigua amenazaban hundirse con tan inminente peligro que junto con cumplir la orden de desalojar la pieza, se auxilió en su totalidad, escapando milagrosamente los voluntarios de estas Compañías.

Desde este momento (y solo llevábamos treinta minutos de trabajo) las Compañías se concretaron a defender lo poco que el fuego no había consumido, y a auxiliar a los voluntarios de la 6.^a en su rudísima y peligrosa tarea, de salvar libros y algunos muebles de entre las mismas llamas.

Los voluntarios de la 12.^a se pusieron primero a las órdenes del señor Rafael Blanco pro-secretario de la Cámara, para ayudarlo en su improbable salvamento de las oficinas de su dependencia, y en seguida auxiliados por la 1.^a y 9.^a pudieron ocupar del incendio una pequeña parte de la sección de contabilidad de la oficina de Obras Públicas.

Durante todo el tiempo que las casas de la acera sur de la calle de la Compañía, corrieron peligro de inflamarse, la 11.^a Compañía mantuvo un patrón defendiéndolas.

Las compañías empezaron a retirarse a las 9 A. M. dejando desde las 10 hasta las 3 P. M. un guiso a cargo de la 4.^a para apagar escombros y auxiliar a la 6.^a que continuó durante todo el día, y hasta las diez de la noche, en el salvamento de la Biblioteca.

A las 3 P. M. se constituyó la guardia de la

3.^a Compañía, hasta las 8 P. M. instalando a esa hora dos grifos, servidos por un personal remunerado que permaneció en el incendio hasta hoy domingo a las 9 A. M. Creí preferible este servicio, aunque no era de primera necesidad, por temer a que el incendio de los escombros hiciera anunciar una nueva alarma.

Debido a la constante vigilancia de los capitanes de compañía y al estricto acatamiento de las órdenes que se dieron por la Comandancia, es que no tenemos que lamentar desgracias personales, pues muchos de los empleados de la Dirección de Obras Públicas, se encargaron de manifestar el peligro inminente que había en todo el edificio: muchos tabiques eran sustentados sin amarra ninguna a las murallas, y caían con solo el tiraje que se producía en los momentos del incendio; la techumbre del gran salón se desprendió en un solo cuerpo, sin consumirse, pues se ha incendiado una vez caído; bastó que se inflamara apenas uno de sus costados, para producir su derrumbe. A este se agregaba el peligro que envolvía el trabajo, sabiendo que en los altos había cajas de fierro, y no se ignoraba que su caída tenía necesariamente que afectar a una buena parte de los techos en que estaban colocadas.

En la creencia y en la convicción de que debe gastarse todo empeño, para evitar el peligro de la vida de un solo voluntario, es que tanto el 2.^o Comandante como el infrascrito, dimos órdenes terminantes para evitar colocaciones y trabajos que habrían hecho más dura la desgracia de que doy cuenta.

Es posible, señor Superintendente, que en materia de salvamento se pudiera haber efectuado algo más que lo poco obtenido, pero las circunstancias de no contar esas oficinas con un empleado que con conocimientos del conjunto, pudiera hacer indicaciones al respecto, hizo que este trabajo tuviera que resentirse, atendiéndose a las indicaciones que se recibían; así ignorábamos el cambio de la Secretaría del Senado, y más tarde se me indicó como lugar de archivo, y que pudo salvarse, una sala diversa de la que lo constituía.

Por lo que hace á la Biblioteca, desde el primer momento el señor Rubinc, como otros que concenían su distribución creyeron que podría salvarse, y que en todo caso, su traslación en esos momentos era su pérdida, y por eso, solo cuando debido á la comunicación abierta, que existía sobre el vestíbulo, se pro-

Valparaíso, Enero 12 de 1914.

Señores Juan G. Searle e Hijos:

Presente.

Muy señores míos:

Cuando ya hace más de un año que esta Compañía recibió la Bomba Automóvil Merryweather, traída por intermedio de ustedes, me es grato darles cuenta de los espléndidos resultados que nos ha dado esta bomba en el servicio práctico de incendios, estando perfectamente satisfechos de nuestra adquisición.

El motor ha trabajado suavemente y sin inconveniente alguno, tal como en los primeros días de trabajo, el mecanismo no ha sufrido ningún desperfecto y gracias a su fácil manejo, el personal ha podido utilizar los servicios de la bomba en forma altamente provechosa.

En algunas ocasiones hemos trabajado varias horas consecutivas sin el menor traspiego.

La bomba tipo «Hattled» de Merryweather con sus tres cilindros dispuestos en forma triangular, hace un trabajo sumamente eficaz, pudiendo desarrollar altas presiones con magníficos chorros en casos necesarios y al mismo tiempo da chorros adecuados para apagar escombros con un esfuerzo mínimo del motor.

Hemos podido observar en la práctica que este tipo de bomba de sistema recíproco, movida por motor a gasolina, es muy eficaz como bomba de incendio donde las condiciones de trabajo son tan variadas y no tiene los inconvenientes de las bombas centrífugas.

Debido a la prontitud con que nuestra bomba puede acudir a dar agua en los incendios, la Comandancia ha ordenado que nuestra bomba-automóvil salga a todo llamado, cualquiera que sea el distrito amagado y en consecuencia, en el último año ha prestado los mayores servicios y en algunos casos nuestra bomba ha sido la única que ha dado agua en los incendios.

Ultimamente hemos transformado la carrocería habiendo recaplaado el cajón que traía la bomba en la parte superior por un estribo para mangueras y en esta forma podemos llevar ahora mayor cantidad de mangueras.

Recomendamos esta modificación para las nuevas bombas-automóviles que ustedes vendan en Chile.

Esperando que ustedes se sirvan comunicar a los señores Merryweather la opinión altamente satisfactoria que esta Compañía tiene de la bomba fabricada por ellos.

Me es grato ofrecerme de ustedes muy atentamente y S. S.

G. FAYOUD,
Capitán.

Agustín Rossi P.,
Secretario.

REDACCIÓN EN VALPARAÍSO

El conocido y prestigioso periodista don Euclio Aris Fernández, director del antiguo diario «El Herald» de Valparaíso, se ha hecho cargo gentilmente de la redacción de nuestra revista en el nuevo puerto.

El señor Aris Fernández, con su reconocida versación, abordará los temas que estimé de interés para el Cuerpo de Bomberos portuario.

En las páginas de «El Herald» se expendió al público «El Bombero Ilustrado» y se recibían avisos y suscripciones.

ANIVERSARIO

El 12 de Mayo cumplió 32 años de existencia el Cuerpo de Bomberos de Talca.

Treinta y dos años de inprobada labor, de lucha en resguardo de la propiedad y de la vida de los pobladores de este puerto.

Si bien es verdad que algunas veces ha prendido la tea de la discordia, muy explicable por cuanto en las cosas humanas, también es verdad que todos y cada uno de los voluntarios han puesto al servicio del Cuerpo todas sus energías en el cumplimiento del deber, lo que es suficiente para hacerlos acreedores a la estimación y el respeto público.

En esta hora de regocijo para los bomberos, llegue hasta ellos la felicitación de «El Bombero Ilustrado», revista que convida y continúa haciéndolo a la labor de los abnegados defensores de la propiedad.

Hay en la mañana, con motivo del aniversario, tuvieron lugar en el Cuartel General diversas manifestaciones.

A las 8 se izó la bandera nacional a los acordes del Orfeón de Policía y ante las 4 Compañías, cuyos voluntarios concurren con uniforme de parada.

Después se hizo entrega del nuevo estandarte a la 4.ª Compañía en presencia del Superintendente don Beltrán Norton y el Comandante don José Antonio Guerra.

Dió lectura a las actas respectivas el señor Juan Katschnich, capitán ayudante de la mencionada Compañía.

El bautizo del nuevo estandarte lo llevó a cabo el Capitán de la 4.ª don Belvario Canto, quien rompió una botella de champaña en el asta de esa bandera.

En este acto usaron de la palabra los señores José Antonio Guerra y Rodolfo Orellana, Capitán de la 1.ª

En la noche hubo sesión solemne e iluminación en el Cuartel General.

El programa de festejos terminó el Domingo con la solemne distribución de premios en el Teatro Municipal y a las 2 P. M. Revista General, y en la tarde se verificó un gran baile.

LA FIESTA DEL SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA 2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS «SALTADORA» (ESPANELL)

El Domingo 8 de Marzo se verificó en el cuartel de la 2.ª Compañía de Bomberos de Arica una sesión solemne, con el objeto de conmemorar el segundo aniversario de su fundación.

El Secretario señor Ricardo León P. dió lectura al acta de la fundación de la Compañía; leyó en seguida la lista de los fundadores y la de todos los voluntarios de la Compañía. En seguida se procedió a la repartición de premios en la siguiente forma:

Premio de dos años de servicio y asistencia, señores: Enrique Fuent P., Adolfo Trabuco G., Ricardo León P., Julio Carrasco P.

Premio de dos años de servicio, señores: Carlos Carrasco P., Jorge Urquidí A. y Armando Bravo L.

El Director de la Compañía tomó la palabra saludando a los delegados de las otras Compañías y Sociedades, e hizo una pequeña relación de la fundación de la Compañía y de los dos años que ella lleva. Le siguió en el uso de la palabra el señor Pablo Andrés Toza (fundador de una de las Compañías de Bomberos del pueblo de Guibos), habló con ese patriotismo que le caracteriza por lo cual fué muy aplaudido.

También usó de la palabra el Capitán de la 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins» señor Rodolfo Aguirre, felicitando a sus jóvenes

collegas por la labor realizada en sus dos años de feliz vida.

Cerró la manifestación el Tesorero de la Compañía, Sr. Jorge Urquidí, agradeciendo a los señores concurrentes.

Los jóvenes bomberos atendieron a los invitados con delicada cultura. Se ofreció a los invitados un buen servido lunch.

Asistieron a este acto, además del Directorio, oficialidad y voluntarios de la Compañía, los siguientes señores: Dr. Conrado Ríos, Comandante del Cuerpo y médico de la 2.ª Compañía; Sr. Rodolfo Aguirre, Capitán de la 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins»; Capellán Sr. Bernardino Toro; Sr. Celedonio González, presidente de la Sociedad de Artesanos y Trabajadores del F. C. & S.M.; Sr. José B. Huerta; Sr. Pablo Andrés Toza; Sr. José Mentoya, cronista de «La Reforma»; Sr. Atilio Aguirre; Sr. Belfor Garrido; Sr. Suárez; Teniente de la Artillería de Costa Sr. Eduardo Becerra; Sr. Oscar Troncoso; Sr. Alfredo Urquidí, del diario «El Ferrocarril»; Sr. Carrvajal, del diario «La Esfera»; Sr. Luis Bastias y muchos otros cuyos nombres no recordamos por el momento.

Terminada la fiesta, los voluntarios salieron con el material frente al cuartel donde efectuaron interesantes ejercicios, practicando primero una volante, después armaron puentes de escaleras para practicar descensos por cordales y concluyeron por armar un artístico arco.

Los ejercicios fueron dirigidos por el Capitán Sr. Trabuco y el Ayudante Sr. Julio Carrasco. Presenciaron el ejercicio los invitados y el Director, quienes felicitaron a la Compañía.

EL COMANDANTE.

BENEFICIO

Debido a la iniciativa del entusiasta Gobernador de Collipulli, el Sr. Gaxmuri Alborno, se llevó a cabo, la noche del 13 del presente en la espaciosa bodega de la Compañía Molinera El Globo, la función a beneficio del Cuerpo de Bomberos.

El espacio local se veía repleto de espectadores, especialmente de la alta sociedad que se hallaba en gran número, demostrando con ello la aceptación de la idea del Sr. Gaxmuri para llevar a cabo un beneficio de tanta significación.

La parte de concierto fué un acto que agradó mucho a la numerosa concurrencia y la

sido un éxito para su organizador, el Sr. Giamari, y un buen aliento para los reorganizadores del Cuerpo de Bomberos.

INCENDIO EN VALPARAISO

Más o menos a las 8.45 P. M. del día 7, se dió la alarma de incendio para el tercer cuartel. El fuego había hecho su aparición en la Panadería «La Comercial» ubicada a la subida de Santa Elena y de propiedad del Sr. Calisto P. Pozo. Estaba asegurada en \$12.000. Las Compañías de Bomberos se retiraron a sus cuarteles más o menos a las 9 P. M.

ENTREGA DE LA NUEVA BOMBA AUTOMÓVIL DE LA TERCERA COMPAÑIA

El Domingo 8 de Marzo, fue entregada al servicio la nueva bomba automóvil de la Tercera Compañía de Valparaíso, donada por el entusiasta voluntario de dicha Compañía señor Carlos Van Buren.

Asistieron a la entrega de dicha Bomba, el directorio, delegación de la Quinta Compañía de Santiago, y un buen número de invitados.

Durante la entrega hicieron uso de la palabra a nombre de la Compañía el señor Roberto F. Delara, director de la Tercera Compañía, y el señor Juan E. Naylor, Superintendente del Cuerpo, a nombre del directorio agradeciendo la nueva Bomba.

La bomba fue bautizada con el nombre de «Alberto Van Buren» en recuerdo del que pereció en actos del servicio en el año 1907 cuando se ensayaban unas escalas telescópicas que habían llegado de Europa, cayó con él y se quemó también.

En la noche se realizó un banquete en los salones del cuartel al que asistieron un buen número de invitados.

Hicieron uso de la palabra durante el banquete los señores Carlos Van Buren, don

Héctor González (Capitán de la Tercera), don Gaspar Toro (Capitán de la Quinta de Santiago), don Alberto Phillips (Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar), y don Arturo Cubillos Parejo, director de la Novena.

Esta hora es de la marca «Benz» y sus agentes son los señores Saavedra Benard y Compañía.

El entusiasmo entre los concurrentes fue enorme, propia de manifestaciones bomberiles. Se cantó por los voluntarios las canciones de la 3.ª portañá; de la 5.ª santiaguina, que nos damos el agrado de reproducir:

«LA TERCERINA»

Compañeros a luchar
La buena fama conquistar,
Ya se sienta la bandera
Que al escape del dolor nos llama

De medio siglo seguir
Las tradiciones tercerinas;
Y siempre perseguir
El cumplimiento de nuestra consigna.

Allá un medio del fuego vivo,
Es cuando el tercerino
Está combato;
Acá unidos por frases unidas
Disfrutamos de santa libertad.

A trabajar,
Sin desmayar,
Que el fuego ruede por la ciudad
A reanjar,
El material
Que va nos vamos al cuartel.

La unión y disciplina
Que en el cuartel domina,
Es el secreto de nuestro poder,
Por la pujanza fiero

¿Le gustan las carreras?

Lea «El Turf Ilustrado»

Esta es la única publicación que el día Viernes, a las 5 de la tarde, puede proporcionarle informaciones completas sobre el hipódromo nacional y extranjero.

Por ello, además de un selecto material de lectura, numerosas fotografías de actualidad deportiva, ganadores de clásicos, banderas, etc., etc.

Los que deseen suscribirse pueden remitir giro postal al Director, Santiago, Casilla 2310.

De toda la Tercera:

Hep, hep, hurra,

hurra,

hurra,

¡HURRA!

«VIENE LA QUINTA»

Recuérdas la voz del hombre
Que en la noche, audaz retumba
Y de lo alto de la torre?

Es la voz de la campana
Que imperiosa nos reclama.

Cornado que avisa el golpe
Dentro al pecho se acometa
Y jadeante y al alape
Cordeles en gran carrera.

Alamosos y altavoces
Atrastrando lúmbante acero.

A la fogosa roja aurea
Ensangrienta todo el cielo,
La la hoguera vaporosa
Que quema al fuego labriego,
Acudir a combatirle,
Nos ordena la consigna.

En la lucha tan incierta,
Animosos trabajad
Y serplientes las mangueras
Balsitantes vacorán,
Si una mano bien segura
Vigorea las ayuda.

De imprevio todo calla
Todo en calma vuelve a estar,
Y de la cam salvada
Un ¡hurra! se oye gritar.
Es la Quinta siempre firme
Es la Quinta siempre igual.

DON ARISTEO MARTÍNEZ M.

El 13 de Marzo, 38.º aniversario de la 2.ª Compañía de Bomberos, dejó de existir a las 10 P. M., casi repentinamente, el ex-secretario de la compañía y miembro honorario del Cuerpo de Bomberos, con 27 años de servicios, don Aristeo Martínez M.

Durante diez años fué secretario de la 2.ª compañía, en cuyo puesto se conquistó la voluntad de sus compañeros por sus correctos procedimientos.

A sus funerales, que se verificaron el Domingo 15 a las 4 P. M., asistió la compañía en masa con respetón al brazo, su estandarte cubierto, delegaciones de las distintas compañías y sus estandartes enlutados y el Club Musical Obrero, que ejecutó en el trayecto marchas fúnebres hasta llegar al Cementerio Municipal mientras la campana de alarmas del cuartel dejaba oír sus lugubres sonidos que entusiasmó a la enorme concurrencia que llenaba las calles de Valdivia.

El carro en que iba la urna era llevado por los compañeros de la 2.ª

El señor Martínez muere a la edad de 47 años, más o menos.

En señal de duelo permaneció a media asta en el Cuartel General la bandera chilena con respón negro.

En el cementerio despidió en sonidos fúnebres al cadáver, el capitán de la 2.ª compañía, don Pedro T. Maldonado.

Que en paz descanse aquel defensor de la propiedad ajena!

Con motivo del duelo que sigue a la 2.ª Compañía de Bomberos por el fallecimiento del señor Martínez, se suspendió el paseo que en honor de su 38.º aniversario tenían preparado a Corral Amargos.

El CORRESPONSAL.

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Publicación semanal única en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento.

Suscripciones: Por un año \$ 18. Por un semestre: \$ 9.00.

Número atrasado: 50 centavos. **Núm. suelto:** 40 centavos.

Anexo publica como folleto la Historia de los Cuerpos de Bomberos de Chile, en las cuatro páginas Centrales de la Revista.

La 2.ª Compañía de Bomberos de Acond, mantiene izada a media asta su bandera, en señal de duelo por el fallecimiento de don José Enrique Burr, quien era miembro contribuyente de dicha compañía.

ECOS DE LA VISITA MINISTERIAL

Personas llegadas de Castro nos dan algunos detalles sobre el banquete que la sociedad castrera ofreció en los salones del Cuartel de Bombas a los señores Ministros de Justicia e Instrucción Pública y de Guerra y Marina.

Asistió una concurrencia bastante numerosa en la que se encontraban representados los distintos partidos políticos.

Ofreció la manifestación a nombre del departamento, el señor Diputado don Ignacio García Sierpe, contestando el señor Ministro de Instrucción en una feliz improvisación en la que agradeció la demostración de simpatía de que era objeto.

Sección Valparaíso

El ejercicio general y la repartición de premios

Brillantes resultados

Con el brillo de años anteriores y el entusiasmo del público, se llevó a cabo el domingo 18 del presente, el ejercicio general y la repartición de premios del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

De acuerdo con las órdenes emanadas de la comandancia, a las 9 de la mañana se encontraban listas las compañías a lo largo de la avenida Pedro Montt, con su material completo, con su cabeza a la altura de la 3.ª compañía de bomberos.

A las 9.30 A. M. el directorio del cuerpo, que estaba reunido en el salón de la 3.ª compañía, dio comienzo a la revista.

A medida que eran revisadas las compañías se dirigían a la plaza O'Higgins, en cuyas calles laterales dejaron el material, mientras se efectuó la repartición de premios en el kiosco de dicha plaza.

Un gentío enorme presenció el desfile de

los bomberos por la avenida, la repartición de premios y después el ejercicio general.

Los voluntarios de cada compañía, con el estandarte a la cabeza formaron en las escalinatas que dan acceso al mencionado kiosco y momentos después se dio principio a la solemne ceremonia de la entrega de los premios.

Durante la repartición de premios se prodigaron entusiastas aplausos a los que se habían hecho acreedores a recompensas, particularmente a los señores Angel Minetti, III broche, con 35 años de servicios, al señor José M. Valenzuela, IV broche con 40 años de servicios, y al señor Juan Cioffardi, verdadero reliquia del cuerpo que obtuvo el V broche, con 45 años de servicios.

Concluido este solemne acto, se dio principio al ejercicio general. Dada la orden de encender los fuegos en menos de cinco minutos todas las compañías se encontraban listas. Las bombas armaron su material en la calle de Tivola, costado oriente de la plaza, extrayendo agua de las diferentes campanas del cauce, el que había sido proveído de este elemento por la cañería de agua salada que atraviesa la calle Colon.

En una boca del cauce armaron la Primera, Segunda y Cuarta Compañía, en otra la Tercera y Sexta; y en la última, la Séptima y Quinta.

A la señal convenida y con una rapidez verdaderamente admirable se dieron siete magníficos chorros, uno por compañía, y aunque no se trataba de un ejercicio de competencia, debemos declarar con entera franqueza que llamó con justicia la atención del público, el espléndido chorro de la 4.ª compañía, que sobrepasó por algunos metros a los de las demás.

Un nuevo pitazo indicaba el fin de este primer movimiento e inmediatamente se comenzó a armar el material para la ejecución del segundo movimiento, que consistió en dar dos chorros de siete octavos por Compañía.

Esta vez le correspondió el triunfo a la bomba antemóvil de la Sexta Compañía, que logró sobrepasar a las demás.

Mientras duró el ejercicio de las compañías de agua, las de escalas se dedicaron a practicar ejercicios volantes que fueron muy celebrados, por la pericia con que fueron ejecutados y por la rapidez y destreza en cada uno de los movimientos. La Décima Compañía «Salvadora y Guardia de Propiedad» practicó diversos ejercicios de salvamento.

Con esto se dió por terminado el ejercicio y el comandante dió la orden de desarmar el material para dirigirse a sus cuarteles.

Esta operación que sin duda es la más cansada de todas, se efectuó sin el menor tropiezo y a los diez minutos después de dada la orden de retirarse todas las Compañías se encontraban nuevamente listas para ser revista-das por última vez por el Directorio General, que se situó en la avenida Pedro Montt en uno de los costados de la plaza O'Higgins dirigiéndose en seguida cada compañía a sus respectivos cuarteles.

En casi todas las compañías hubo manifestaciones de sus compañeros a los miembros premiados.

En el salón de honor de la primera se ofreció un almuerzo al capitán señor Eduardo Budge, que recibió la medalla de oro por 20 años de servicios.

Asistieron a esta manifestación las siguientes personas: señores Eduardo Budge, L.D.F., R. Budge, Luis Rodríguez Morales, Juan de Dios Ruiz Tagle, David Burns, Teodoro Gantner, José Marshall, Pedro Hanco, Federico Allaire, Ramón E. Silva, Edmundo Navarro,

Nicolás Chubustovich, Emilio Ibañez, Juan R. Alvarez, Moisés Pérez, Gregorio Costa, Jorge L. Noriega, Pedro Calderón, Alfredo Tortelto, Eduardo A. Budge A., Guillermo Katter A., Arnaldo Letelier, Alberto Lavil J., Johnsen, Gustavo Schirmer, Jorge Tierman, Enrique Costa, D. Wilson, Roberto Dronswig y Carlos E. Justiniano.

Ofreció la manifestación el señor Luis Rodríguez, contestó el festejado y le siguieron en el uso de la palabra los señores Pedro Hauck, Pedro Escobar y Carlos Justiniano. Después de la manifestación, esta compañía tuvo un lucido ejercicio en la Avenida Bessel, donde recibieron su bautizo nuevos voluntarios.

Después fueron invitados los voluntarios a casa del señor Budge, a beber una copa de champagne. Hizo los honores de la casa la señora Alexáde de Budge.

Fue ésta una simpática manifestación de compañerismo, retirándose los asistentes muy complacidos de las exquisitas atenciones prodigadas a los voluntarios por la distinguida esposa del señor Budge y familia.

Los miembros de la 2ª compañía dieron

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños, Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota,

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel,

Angol,

Coyuncó,
Curicó,
Lebu,

Serena
Talcahuano (2)
Arauco.

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAÍSO.

un banquete en el Club Germania, en la plaza Echauray, a los premiados.

Ofreció la manifestación el capitán A. Heitmann y contestó el señor Oscar Edeenan.

Los voluntarios de la 3.ª, premiados en la repartición de premios del Cuerpo, fueron festejados por sus demás compañeros de cuartel, con un almuerzo servido bajo el amparazonado del jardín de la compañía y durante el cual vino la más franca y espontánea alegría.

Ofreció la manifestación en oportunas y festivas frases el señor Roberto E. Delano, contestando a nombre de los premiados el señor Luis Gómez del Piarro. En seguida el señor Carlos Van Buren, en magníficas palabras, pidió una copa para don Juan E. Lyon, premiado con la cinta de quince años, pero presente en el Norte y cuyos servicios como terrateniente recordó. El señor Alfredo Lyon Sarateo contestó a nombre de su hermano Juan Enrique, sigatiendole en el uso de la palabra don Guillermo Ernesto Meyer, que habló a nombre de la juventud de la compañía; don Eduardo Reyes, don César Palacios Infante y don Vicente Martínez, que, como «chupes» de la compañía, declararon escusada la manifestación.

Asistieron a esta simpática fiesta, los señores:

Roberto Felipe Delano, Carlos Van Buren, Manuel Bautista Cruz, Jorge Bolingoray, Alfredo Lyon Sarateo, Luis Gómez del Piarro, Julio Raparandí, Juan A. Rogers, Héctor González, Eduardo Reyes, Carlos A. Gotta, Guillermo Ernesto Meyer, Eduardo Abatt, Clemente Aron Nobel César, Pascasio Infante, Blasero Tozo, Muzotta, Gustavo García, Carlos Wernald Infante, Manuel Benito Riesco, Carlos Luis Hualá, Pedro Verdugo, José Luis Borgoño, Pablo Iver, Ramón Etchegaray, Vicente Martínez, Luis Wernald Infante, Norberto L. de Guayana, Enrique Billa, Eduardo Marillo, Enrique Gotta, Pedro Tortello, Agustín Etchegaray, Enrique Iver, Pedro Rieja.

Los voluntarios de la 4.ª compañía festejaron con un espléndido almuerzo, servido con elegancia, en el Hotel Liguria, a los premiados; señores Eduardo J. Staller, primer broche; Antonio S. Fuller, medalla de oro; Roberto Farmer, 18 años y Manuel J. Rifo, por 15 años.

Ofreció la manifestación el señor Vasquez Llanos, contestando el señor Fuller. Habla-

ron en seguida los señores Bañados, Staller y otros, ofreciendo la manifestación el señor Vasquez.

Los voluntarios de la 5.ª y 8.ª compañías, llevaron a efecto una manifestación en sus cuarteles respectivos de la calle Blanco.

En nuestro próximo número publicaremos la lista oficial de los voluntarios y auxiliares que fueron acreedores a los diversos premios de constancia.

EL CORRESPONSAL.

Sección Oficial

De Mejillones.

Discusión de la Compañía Internacional de Bomberos número 1.

Director, señor Mateo Glasacovich.
Capitán, señor Osuna Kostevich.
Teniente primero, señor Vicente Siles.
Teniente segundo, señor Elmadia Jaha.
Teniente tercero, señor Antonio Corzo.
Teniente cuarto, señor Pedro Aranda.
Teniente, señor Felipe Calvo.
Fuertarbo, señor Juan Petric.
Ayudante, señor Emilio Correa.
Consejeros, señores José S. Sierra, Eliseo Ortiz y Zenobio Sifre.

Miembros, señores Topo M. Gifreovic,
Clemente, Alberto I. Pizar y Zacharud Nefar.
Sargento primero, señor Lorenzo Galvo.
Sargento segundo, señores Mateo Kulovic.
Sargento tercero, Bonifacio Yebra.
Sargento cuarto, señor Benigno Doléan.
Este directorio ha sido elegido en sesión del 21 de Diciembre de 1913 y seguirá las destinas de la Compañía hasta el año 1914.

Juan Petric, secretario.

De Copiapó.

Copiapó, Febrero 15 de 1914.—Estimado señor:
Damos el honor de recomendar a usted que la Segunda Compañía de Bomberos, en sesiones celebradas en 22 de Diciembre y 15 del corriente, ha elegido la siguiente oficialidad para el presente año.

Director, señor José Manuel Sagara.
Capitán, señor Candido Agallo.
Teniente primero, señor Edmundo Lavaredo.
Teniente segundo, José Guggiana.
Teniente tercero, Wenceslao Escobar.
Tesorero, señor Rosarco Santana.

Ayudante, señor Luis A. Olivares.
Secretario, señor Luis E. Páez.
Portaestandarte, señor José A. Valdeu.
Cirujanos, señores Ricardo A. Vallejos y Manuel A. Ramírez.

Lo que pongo en su conocimiento para los fines a que haya lugar.

Saluda a Ud. en Afonso, y S. S.—Luis E. Páez.

A los señores redactores de «El Bombero Ilustrado», Santiago.

De Hlay-hlay.

Directorio de la primera Compañía, Bomba Automática, «Atreco Prado» para 1914:

Director, señor Ceiso Silva.
Capitán, señores Abdo Santos.
Teniente primero, señor César Giménezpáez.
Teniente segundo, señor Luciano Cobi.
Secretario ayudante, señor Heriberto Artell.
Tesorero, señor Melchor Losalingos.
Madrineta, señor José R. Lillo.
Cirujano, señor Moisés Herasola.

Segunda Compañía, «Surgente Arco»:

Director, señor Isidro Solvador.
Capitán, señor Agustín Carrasco.
Teniente primero, señor Luis Urdía.
Teniente segundo, señor Luis Cajarán.
Secretario ayudante, señor Torique Aruña.
Tesorero, señor Ramón Madrid.
Sargento primero, señor Juan 2.º Rodríguez.
Sargento segundo, señor Manuel Barrios.
Jefe disciplinista, señores Luis A. Guerra, Guillermo Castro y José Bonache.
Cirujano, doctor García.

De Melipilla.

Melipilla, 12 de Febrero de 1914.

Tengo el honor de comunicarle a usted que el directorio del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, que ha de regir sus destinos durante el año 1914, ha quedado formalizado como sigue:

Superintendente, señor Ramón Valdivieso N.
Comandante, señor Eleodoro Jorquera.
Segundo comandante, señor Rafael Farina.
Secretario general, señor Demetrio López.
Tesorero general, señor Adolfo Fleck.
Director de la primera Compañía, señor Enaquel Zúñiga.

Director de la segunda Compañía, señor Alfredo Álvarez.

Lo que me es grato poner en su conocimiento, saludando a usted muy atentamente.

R. Valdivieso N., Superintendente.—D. F. López T.—secretario general.

A los señores directores de «El Bombero Ilustrado».

De Talca.

Talca, 23 de Febrero de 1914.

Tengo el honor de comunicarle a usted que el directorio del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, que ha de regir sus destinos durante el año de 1914 ha quedado formado como sigue:

Superintendente, señor Guillermo Holman.
Primer comandante, señor Andrés H. Vaccaro.
Segundo comandante, señor Carlos Castiglioni.
Secretario general, señor Guillermo Wesschal.
Tesorero general, José Méndez Concha.
Director de la Segunda Compañía, señor Guillermo Demco F.

Lo que me es grato poner en su conocimiento, saludando a usted muy atentamente.

A. E. Vaccaro, Superintendente.—Guillermo Wesschal, secretario general.

A la revista «El Bombero Ilustrado», Santiago.

De Concepción.

Concepción, Enero 1.º de 1914.

Tenemos el honor de comunicarle a usted que el directorio general del Cuerpo de Bomberos de Concepción, ha quedado constituido para el presente año, en la siguiente forma:

Superintendente, don Luis Urzúa Rojas.
Vice-superintendente, don Edmundo Lizaso.
Primer comandante, don Carlos J. Ide.
Segundo comandante, don Ignacio Martínez H.
Tesorero general, don Teodoro Videla F.
Secretario general, don Manuel Infante Sandoz.
Director, primera Compañía, don Bernardino Corral.

Director, segunda Compañía, don Virsilio Araujo C.

Director, tercera Compañía, don Guillermo Pascual.

Director, cuarta Compañía, don Tomás Rosasco Cruzat.

Saludan atentamente a usted, sus Afijos, S. S. R. L. Urzúa Rojas, Superintendente.—M. Infante S.—Secretario.

A los señores administradores de «El Bombero Ilustrado», Santiago.

De Talcahuano.

Talcahuano, 8 Diciembre de 1913.

Tenemos el gusto de comunicarle a usted que esta

Compañía ha elegido en reunión general efectuada el 7 del presente, el siguiente directorio para el año 1914 a las señoras siguientes:

Director, Rafael Merello.
Capitán, Juan Fioratti.
Secretario, Luis Fregonara.
Tesorero, Francisco Mocelli.
Ayudante, Egipto Menciazal.
Teniente primero, Guido Fregonara.
Teniente segundo, Geronimo Arata.
Teniente tercero, Mauricio Cassavella.
Teniente cuarto, José Casati.
Sargentos, Rafael Lancetti y José Ratto.
Consejeros, Esteban Caprile, Luis Benvenuto, Luis Marera, Luis Stagno y Manuel Crovetta.
Doctores, I. B. Trumboli y Abraham Bravo.
Ingenieros-mecánicos, José Pradolongo y Manuel Romero.
Electores de oficiales generales, Rafael Merello, Juan Fioratti y Luis Fregonara.
Saludan a usted atentamente,
Rafael Merello, director.—Luis Fregonara, secretario.

Al señor editor de «El Bombero Ilustrado», Santiago.

De Angol.

Oficiales de la primera Compañía de Bomberos «José Danter», Lebu, curra, vino:
Director, señor Fermín de los Condes.
Capitán, señor Armando Follón.
Secretario, señor Manuel J. Galuz.
Tesorero, señor Federico Elpp.
Teniente primero, señor Miguel 2.º Ruiz, sección 2.ª.
Teniente segundo, señor Luis A. Ossa, sección 2.ª.
Teniente tercero, señor José M. Caria, sección 2.ª.
Teniente cuarto, señor Federico Huber.
Maquinista primero, señor Enrique E. Brown.
Maquinista segunda, señor Santiago Meelham.
Fue fundada en año 1905 el 11 de Marzo.
El número de socios es el siguiente:

Honorarios.....	8
Activos en las dos secciones.....	34
Contribuyentes.....	14

Armando de Follón, capitán.—Manuel J. Galuz, secretario.

De Gorbea.

Oficiales de la Segunda Compañía:
Director, a. R. Clodomiro Aguilera, (reelegido).

Capitán, señor Luis Moreno Millán, (reelegido).
Secretario, señor Rufas Barroso, (reelegido).
Tesorero, señor Adolfo Hahn.
Teniente primero, señor Manuel García.
Teniente segundo, señor Manuel O. Larenas.
Teniente tercero, señor Samuel Martínez.
Teniente cuarto, señor Pedro Tapia.
Ayudante, señor Raimundo Martínez.
Miembros del Consejo de Administración y Disciplina, señores: Manuel F. Reinos, Gregorio 2.º Valero y Tomás 2.º Dubliar.
Electores de oficiales generales, señores Clodomiro Aguilera, Luis Moreno Millán y Samuel Martínez.

De Viña del Mar

OFICIALIDAD DE LA 1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

Director, señor Gmo. Arriagada.
Capitán, señor Federico Helfmann.
Secretario, señor Carlos Benguin.
Tesorero, señor Jorge A. Vial.
Teniente 1.º, señor Rogelio Tolson.
Teniente 2.º, señor Luis Blanco.
Teniente 3.º, señor J. Warner.

Comisa de Disciplina

Señores H. F. Delano, Roberto Pretor, Víctor Prieta V., Alberto Phillips, Alejandro Ossa, Valentín Delano, Tello Simón.

Doctores

Señores Osmar Murúa, Rudge, Geronimo Arce, Morales Serrano.

PRIMER ANIVERSARIO EL 7 DE ABRIL DE 1914

El 7 de Abril próximo celebra esta Compañía el primer aniversario de la reorganización de la Compañía, que se encuentra actualmente en tan buen pé.

De Coquimbo

DIRECTORIO DEL CUERPO DE BOMBEROS

Superintendente, don Luis A. Castey.
Secretario General, don Moisés Fábrega.
Comandante, don Gumercindo Villalón.
Vice-Comandante, don J. Bernardo Villagón.
Tesorero General, don Juan Ottano.
Director de la 1.ª, don Julio Virgilio M.
Director de la 2.ª, don Benjamín Barrios.

Director de la 3.ª, por elegir.
 Director de la 4.ª, don Teófilo Amonábar.

De Lebu

ACTUALIDAD DE LA 1.ª COMPAÑÍA

Director, don Joaquín Palma.
 Capitán, don Pedro Manchostrofe.
 Secretario, don Guillermo Muñoz.
 Teniente 1.º, don Pedro P. Salgado.
 Teniente 2.º, don Darío Contreras.
 Ingenieros señores Aristides Cabrera, Luis Gauthier.

ANIVERSARIO

Con motivo de estar próximo el noveno aniversario del Cuerpo de Bomberos de Lebu y de la 1.ª Compañía, en nuestro próximo número nos daremos el agrado de publicar algunos datos y fotografías de la Institución y sobre su progresista estado actual.

De los Andes

Movimiento de fondos del Cuerpo de Bomberos en el año de 1913:

Entradas

Subvención Fiscal.....	\$ 3,000.00
Saldo de Caja sobrante de 1912.....	220.00
Arriendo de Teatro.....	610.00
Suscripciones voluntarias.....	72.00
Total.....	\$ 3,902.00

Salidas.—Gastos

Dispositiva Fiscal

Gastos de escritorio.....	\$ 50.00
Diplomas y premios.....	100.00
Sueldo de cuartelero.....	840.00
Reparaciones y conservación del edificio.....	493.89
Pago de intereses por deuda de dos mil pesos.....	240.00
Suma.....	\$ 1,633.89

Financiera Compañía

Sueldo del escoceta.....	\$ 480.00
Combustible.....	200.00
Luz.....	300.00
Gastos de escritorio.....	50.00
Diplomas y premios.....	150.00
Suma.....	\$ 1,240.00

Deposito Compañía

Gastos de escritorio.....	\$ 50.00
Sueldo ayudante cuartelero.....	300.00
Luz.....	300.00
Diplomas y premios.....	100.00
Reparaciones material.....	200.00
Suma.....	\$ 1,010.00

Total.....	\$ 4,893.89
Saldo en Caja para 1914.....	18.17

Total igual..... \$ 3,902.05

Los Andes, Enero 15 de 1914.

GERARDO CARRA
 Tesorero General.

A. PARDO C.,
 Comisario.

ACTUALIDADES

Número especial.

La siguiente circular se les ha enviado a las señoras capitanas de compañías del vecino puerto:

Santiago, Marzo 16 de 1914.

Señor Capitán de la ... Cía. de Bomberos
 Valparaíso.

Estimado señor:

Ampliando la nota enviada al señor secretario de su entusiasmada Compañía, mis dos viajes a Valparaíso obedecieron al propósito de publicar, para Junio próximo, un número especial de «El Bombero Ilustrado», en conmemoración del aniversario de la fundación del Cuerpo de ese puerto.

Recorro con este mismo objeto a usted so-

licitando su valioso concurso para la realización de esta idea y al efecto, necesito de la Compañía de su digno comando lo siguiente:

1.º Acta de la fundación de la Compañía, con datos, antecedentes, fecha de fundación y retratos de los fundadores.

2.º Material que tenía la Compañía al fundarse, vistas de las bombas a vapor o palancas, recursos con que contaba, número del personal, fotografías históricas si las hay, etc.

3.º Vista de la primera oficialidad y de la actual.

4.º Retrato de los mártires que tenga la Compañía de muertos en el servicio, con una breve reseña biográfica y una relación del sacrificio.

5.º Una monografía de la Compañía, lo más breve y compendiosamente posible, de su historia, durante los años que tiene de existencia.

6.º Vistas fotográficas del personal actual de la Compañía, en grupo, del cuartel y del material con que cuenta hoy día.

Además, todos los documentos que usted juzgue de interés, a pesar de que no figuren en la presente circular, sírvase enviármelos para su publicación, antes del 1.º de Mayo del año en curso.

Servicio que le agradecerá altamente su Afmo. y S. S.

LA DIRECCIÓN.

“El Diario Ilustrado”.

CONTRA LOS BOMBEROS.

De “El Chileno”.

En un artículo que aparece en una de las últimas ediciones del diario de la plazuela de la Moneda, se dice que los incendios son un espectáculo público y el servicio de bombas un desquite nacional.

Agrega que los bomberos meten bulla y alharaca; pero que, por lo general, se demuestran más en apagar escuabros que lo que el fuego tarda en destruir edificios.

No sabemos qué espíritu mueve al «Ilustrado» para reirse en esa forma de una institución tan filantrópica como abnegada y que

cuenta con muchos mártires, como es el Cuerpo de Bomberos de la capital.

Algo así, muy autorizado en los negocios del colegio, nos asegura que si el órgano del señor Echénique aboga porque los brigadas de bomberos sean pagadas en Santiago, es con el objeto de tener un pretexto para cobrar a buen precio los avisos de las bombas que hoy se ve obligado a publicar gratuitamente con bastante dolor de su alma.

Parece, pues, que el «Ilustrado», como cualquier hijo de vecino, arrojó el ancla a su sardina en esta grave cuestión de los incendios.

El salvamento de la Universidad Católica.

EL INCENDIO DEL SARADO.

Donación al Cuerpo de Bomberos.

En la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos se recibió ayer la siguiente nota del señor Arzobispo:

«Santiago, a 18 de Marzo de 1914.

Profundamente agradecido al benemérito Cuerpo de Bomberos por los hábiles y abnegados esfuerzos para salvar el edificio de la Universidad Católica en el incendio que estalló el 14 del corriente en la calle de Alameda, tengo la honra de dirigirme a usted, como digno jefe de tan benéfica institución, para hacer llegar a todos sus miembros la expresión de mi agradecimiento por tan importante servicio, y de mis plácemes muy sinceros por este merecimiento conseguido en el desempeño de su noble y salvadora misión.

Dígnese señor Director General aceptar como una modesta ofrenda de mi gratitud la suma de dos mil pesos que usted tendrá a bien en invertir en el mejoramiento o mayor incremento del material de la Institución.

Dios guarde a usted,

J. IGNACIO
Arzobispo de Santiago.

Al señor don Luis Obvo Solar, Superintendente del Cuerpo de Bomberos».

Duos Shan y Gio. Instalaciones Eléctricas.—Agustinas 887.—Teléfono Inglés 2087.—
Santiago.—Importación directa de artículos eléctricos.—Ventas por mayor y menor.

Aclaración

Un deber de honestidad nos obliga a declarar que la caricatura publicada en el número 12 de nuestra revista se debe al conocido lápiz de nuestros amigos Luis Oruchaga, que firma sus trabajos con el pseudónimo de Wicky en el «Zig Zag».

Acuerdo ridículo

La «Compañía de Bomberos» de esta ciudad, que desde hace tiempo se viene caracterizando por la falta de rumbo en su dirección y por las actitudes observadas que la llevan de tumbos en tumbos, ha tomado recientemente el brisorio acuerdo de dirigirse a los Cuerpos de Bomberos del país desautorizando a «El Bombero Ilustrado» por que no es órgano autorizado oficialmente.

Lo hemos dicho siempre y ahora lo repetiremos, que esta publicación es independiente, que se debe exclusivamente al esfuerzo individual de un grupo de periodistas.

Habíamos formulado el propósito de no volvernos a ocupar de esa Compañía, tristemente célebre ya por sus disoluciones, pero el acuerdo anterior nos obliga a comentarlo, por que es hijo de un error mal disimulado, producido por las críticas que se mereció esta Compañía.

Además este acuerdo fué tomado a propuesta de un voluntario separado de la 6.^a por revoltoso.

Y hasta lo dicho para no volver sobre este asunto.

Nuestro homenaje

La Empresa del Teatro Santiago trató a bien de atreversarse la función del 23 del mes en curso y la Dirección de esta Revista, acopiada tan valiente ofrecimiento, organizó una velada musical y acordó dedicársela, dada la índole de la publicación, al Cuerpo de Bomberos de Santiago, como un homenaje que le rendía «El Bombero Ilustrado» al comenzar su segunda era de vida, ya que en lo sucesivo se publicará semanalmente.

El éxito de la función adquirida por la Revista y dedicada en honor de la institución bomberil se debe a los artistas de la Compañía Cueto, especialmente a los aplaudidos hermanos señorita Presentación Nadal y Joaquín Nadal, que contribuyeron a darle tanto realce al acto de concierto verificado y cuyo retentivo daremos el agrado de publicar.

Restáronos expresarles nuestros agradecimientos a la Empresa Arsenal; a los asistentes que nos honraron con su presencia; a las señoritas Cuadra, Aguilán y Perinazo y a los señores Saavedra, Otaño de Zárate y al maestro Acevedo, que como siempre fueron tan aplaudidos.

SIMPÁTICO

¡No importa que Ud. se mueva!



Yo uso los materiales y útiles

DE LA

CASA HANS FREY

y solo con ellos, las fotografías me salen

SIEMPRE ENCANTADORAS

Hans Frey

Santiago—Valparaíso—Concepción

Los bomberos

(Interesante historia de la Umay de esta ciudad)

Con motivo de los últimos incendios, habia surgido en la prensa una pequeña polémica acerca de la actual organización del servicio de bomberos.

Se discutía la eficiencia de ese servicio; se puso en duda la ventaja de la compañía y las organizaciones, se ponderó el servicio de Boston Aires; se propugno el servicio pagado, fiado o municipal, en vez del servicio voluntario, etc.

Naturalmente, hubo respuestas a estas observaciones que fueron tomadas como un ataque al Cuerpo de Bomberos. Y en las respuestas hubo argumentos de todo orden, entre los cuales no era el de menor peso el de índole económica.

Un efecto, quizás tendría que desembolsar el Fisco o el Municipio por instalar un servicio de bomberos pagados?

Centenares de miles de pesos, millones acaso, puesto que fiscalizado o municipalizado el servicio en Santiago, habría que hacerlo en todo el país, es pena de constituir un privilegio injusto.

¿Justo el arario fiscal, están los erarios municipales en situación de hacer frente a la innovación?

La discusión podía convertirse en una pequeña historia, cuando ha llegado un hecho sencillo y sencillamente como una noticia de esas breves e igualmente definitivamente.

En la nota del Ilmo. y Revmo. señor Arzobispo en que junto con un donativo de 2000 pesos, avoca a un boletín con más datos y entusiasmos técnicos por el trabajo desplegado en el último incendio de la calle Murada.

Esto significa con justificados

Personalmente hemos comprobado las proporciones que pudo tomar el incendio en el trabajo preliminar, tesonero y rápido de los bomberos.

Buenos podría ser, como la Universidad Católica se alió y con ella se valió, como biblioteca, gracias a la defensa que una de las Compañías, la 3.^a, le hizo en momentos en que el hecho del edificio cuando ya se llama había hecho presa en él.

Un ejemplo de la Universidad nos refirió con emoción al esfuerzo, la actividad, la verdadera heroísmo que los bomberos trabajaron por detener el avance del terrible elemento, hasta lograr un triunfo completo sobre él.

Ciertamente, todo esto merece apasionados en vez de críticas, estatuas amplias y generosas en los silenciosos análisis de apices y penumbras que apocan el ánimo en vez de levantarlos.

Es posible que en otras partes haya un servicio mejor que el nuestro. Pero, habría, por averiguarlo a qué costa y con qué desembolsos.

Este tanto, qué tenemos una institución gratuita, que se mantiene con erogaciones particulares y con las cuotas de sus propios miembros, con un trabajo intrínseco del peligro, que lo afronta en todo momento con desmesa y energía, que vale la pena conservarla?

Nuestro Cuerpo de Bomberos es una escuela de esfuerzo, de abnegación, de disciplina. Tiene una tradición gloriosa y alienta un ideal noble y generoso. Debemos enorgullicernos de él. ¿Que todo no sea medallas y probanzas, aplausos y gallardías públicas?

No queremos de la heroísmo que nos invade, de la voluntariosidad que nos arrebata, de la crisis vulgar

que domina por doquier, aplastando todas las aspiraciones elevadas, y combatimos a una institución que forma bellísima excepción por sus tendencias, su objetivo, su espíritu y por el constante ejercicio de energías vitales.

(Es incomprendible)

G.

Ecos del colosal incendio de Chelsea

Leciones que se desprenden. Algo de actualidad

Consideramos de palpable actualidad recordar el gran incendio que destruyó el barrio oeste de la ciudad de Chelsea, Estados Unidos, que puede estimarse como un barrio de Boston, porque solamente está separado de este por un brazo de mar.

Este violento incendio estalló el 13 de Mayo de 1905 siendo favorecido por un viento huracanado y destruyó casi en su totalidad un puerto, dando a detenerse en su obra destructora, sólo en la costa.

Desde los primeros momentos de la conflagración acudieron a Chelsea las Compañías de Bomberos de Boston, Framming, Medford, Cambridge, Everett, Malden, Medford, Somerville (de algunos otros puntos situados a dos o tres kilómetros de la bahía de Massachusetts).



El vapor que producía la hoguera era tan intenso, que las toneladas de agua que arrojaban cada segundo por todos los hidrantes, parecían evaporarse antes de caer sobre las edificaciones que deterioraban las llamas.

Los trozos de madera ardiendo iban a caer a 25 kilómetros de distancia del sitio del siniestro.

Uno de los primeros edificios destruidos fue la que ocupaba de las fábricas de máquinas de la ciudad.

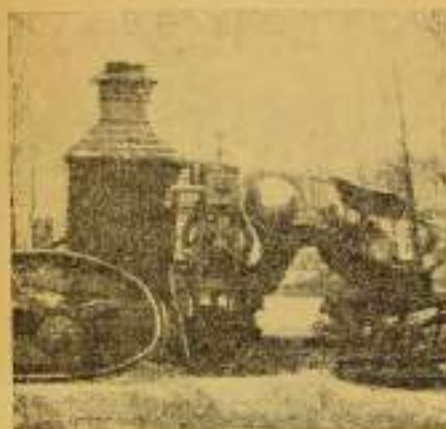
Con este gran incendio quedaron sin hogar diez mil personas y las pérdidas materiales sufridas se calcularon en diez millones de dólares.

Entre los edificios incendiados se encuentran tres iglesias, el palacio de la Municipalidad, el gran hospital de Clases, cinco escuelas y mil casas de habitación reducidas a escombros, afectando a tres o cuatro mil los edificios que sufrieron grandes desechos.



El resultado de los incendios ocurrió en la madrugada de ayer. Ha, pero, no están en un momento de dejar a un lado sus actividades de la vida normal.

Publicamos tres artículos que representan otros puntos de vista sobre los hechos, tan tristes por la extensión del fuego.



Los bombas avanzaron muy rpidas que los bomberos, sin ser advertidos, no pudieron hacer sus bombas.

Nuestros nos mantenemos la calma para el que recibiera, en este Cuerpo voluntario al en un incendio pararse, una de sus misiones.

Es un momento muy grande que en este, sobre todo.

Con la bomba, cada vez, es un objeto querido y que por ningún motivo las dejarían perder.

Esta es la diferencia enorme que existe entre los Cuerpos de Bomberos pagados y los voluntarios.

Al primero les entregan el material las autoridades; los segundos lo adquieren con su propio pecunio y con miles de sacrificios.

Los primeros dejan sus bombas abandonadas en momentos de peligro, como puede observarse en las ilustraciones; los segundos mantienen al lado de ellas.

Y ahora, recordando este terrible incendio, se nos sugiere una última observación.

Mucho se ha atacado en estos últimos días la erradicación, el sentido y la eficacia de los trabajos del Cuerpo de Bomberos de esta capital, por personas que no conocen lo que son los incendios ni las labores que los favorecen.

Los hechos, a medida que progresan, llevan en sí el gran peligro, junto con sus trabajos, de las grandes catástrofes y accidentes, que son favorecidos por la aglomeración de edificios y de habitantes.

"La Política Ilustrada"

El 1.º de Mayo comenzará a publicarse la 22.ª época de esta interesante Revista de crónicas, historias y de actualidad política. Buen papel impreso, Portada en colores. Coricaturas y poesías políticas.

30 Cts número

Esta Revista en su número de el País

Directores y editores:

EDIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTES, Director.

Se hacen retratos al lápiz

De niños y niñas de todas edades, cuerpo entero, con toda perfección, precio: \$ 25 y 30.

Diríjase por cartas o personalmente. Avenida General Velásquez número 178, 81.

J. P. v. de Arriaga.

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"

El ex-auto de la 5.



VOLENTARIOS CONOCIDOS

Precio: 40 ctvs.

Máquinas "REMINGTON"

LAS PRIMERAS EN 1873 . . . LAS PRIMERAS EN 1918

Hay máquinas de escribir y hay máquinas de sumar, pero **NO HAY** más que una máquina que **escribe, suma y resta** al mismo tiempo y es la máquina

"REMINGTON-WAHL"

No más
cálculos
mentales



No más
errores
de sumas

Indispensables para los Bancos, Oficinas locales y todas

CASA DE COMERCIO

Suma toda clase de monedas y con fracciones, si se desea. Suma pies y pulgadas, horas y minutos, docenas y centavos, toneladas, quintales y libras, galones, cuarterones y pintas. Libras esterlinas, chelines y peniques, y CUALQUIERA OTRA MEDIDA que no sea decimal.

EN VENTA EN CASA DE LOS REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

Denniston & Company

SANTIAGO

Agustinas 1133

Casilla 97 D—Teléfono Inglés 1210

VALPARAISO

Cochrane 661

Casilla 674—Teléfono Inglés 245

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza

Director

Es propiedad.

Julió Heinenz L.

Editorial de la Ilustración

Dibujante: Germán Luco Cruchaga.

Oficina: Morandé 466—Casilla 4611

AÑO I. — SANTIAGO, 1.ª SEMANA DE MAYO DE 1914. — NOM. 15



Don Ascanio Bascuñán Santa María

El país ha recibido con satisfacción la noticia del restablecimiento del animado servidor público don Ascanio Bascuñán, cuya salud se encontraba seriamente comprometida.

Esta feliz noticia ha producido una sensación de alivio en el seno del Cuerpo de Bomberos, en cuyas filas el honorable senador de Santiago ocupa un puesto prominente.

Los diversos Cuerpos de Bomberos del país le deben al señor Bascuñán grandes y señalados servicios; en el Congreso ha sido su constante y tenaz defensor; las escasas suli-

venciones que actualmente tiene la institución se deben en gran parte a sus activos e incansables gestiones.

Nombrado vice-superintendente del Cuerpo de Bomberos de esta capital, su labor fue árdua y progresista. La acusación del señor Valdés Valdés, que se alejó del país en aquella época, llevó al señor Bascuñán a recobrar su puesto en la Superintendencia. Su actuación es recordada con afecto por los miembros de la institución.

Durante muchos años ocupó el cargo de Di-

rector de la Undécima Compañía de Bomberos hoy disuelta, como lo iniciáramos, por obra de los acontecimientos.

Un deber de justicia nos obliga a dejar constancia que durante los períodos que ocupó ese alto cargo el señor Bascañán, la 11 alcanzó la época de su apogeo debido al entusiasmo de sus voluntarios, a la energía de su digno Director y a la justa fama que se conquistó con sus repetidos triunfos.

Sus prendas de carácter y su desprendimiento eran justamente apreciados por los miembros de esa Compañía que lo reeligían de año en año, llegando a ser el Director obligado de la Undécima Compañía.

La severa determinación adoptada por el Directorio, que aplaudimos sinceramente en

nombre del prestigio y la disciplina, que son las características esenciales de la institución, vino a demostrar la falta que hacía la presciosa personalidad del señor Bascañán a la cabeza de la Compañía, para imprimírle rumbos perfectamente definidos y reglamentarios.

Muchos Cuerpos de Bomberos de Provincias, entre los cuales recordamos al de San Fernando y al de Temuco, han designado al señor Bascañán Sr. Maza miembro honorario, como un testimonio de gratitud por su valiosa y constante concurso.

«El Bombero Ilustrado», al publicar complacido su retrato en su página de honor, le presenta al ornamento hombre público su homenaje de sincera adhesión y simpatía.

De don Santiago García Huidobro

1.000.000 pesos menos y la polémica vieja una vez más

No es inferior a esta suma el total de las pérdidas producidas por el incendio del 7 de Marzo, en la calle de Ahumada, entre Agustinas y Moneda.

La extensión comprometida es, sin embargo, inferior a la mitad de la abarcada por el incendio del 14 de Febrero en la misma calle; pero, en cambio, la construcción era de cuatro pisos, más las bodegas subterráneas.

La calidad de la edificación era algo superior a la de aquel, en una extensión rectangular de triple frente que fondo, más o menos, se levantaban aquellas cuatro pisos, dejando en el fondo un pequeño patio o pozo de luz, según la forma del sitio.

Por medio de dos muros de eslabadrillo transversales, que sobresalían de los techumbres, interceptando los entrecielos, quedaba ese block de edificio dividido en tres secciones, norte, centro, y sur. En el 3.º y 4.º piso habían algunas puertas que comunicaban las tres secciones. Todos los muros de contorno, como los antepisos, eran de calidaville y salientes sobre las techumbres; pero diferenciados de altura daban contacto al fuego con antepedias y claraboyas de madera poco distantes. El resto de la construcción era casi íntegro de tabiquería ordinaria.

El fuego apareció en la sección del norte, y se la descubrió cuando ya había invadido considerable extensión en el 2.º y 3.º piso.

El extremo norte, contaba con un verdale-

ro cortafuego próximo; mas no así hacia el extremo sur; ya las puertas del primer muro transversales daban paso al fuego que adquiría proporciones muy peligrosas con suma violencia. Se acumularon los elementos necesarios apoyados en el segundo muro transversal, después de intentar un ataque dentro de la sección del centro, que fracasó a causa de la violencia con que avanzó el fuego.

Allí junto al segundo muro había algún apoyo para el calor y el humo precursores de la extinción; pero también el fuego amenazaba a amenazar al teatro Unión Central.

Los tres pisos superiores y el techo fueron henchidos por la pujanza de numerosas hechas, pistones y ganchos que entraron en acción a medida que el fuego se les hacía más amenazante. Había allí un sostenido entrevío con el fuego; por un momento éste parecía vencer, y en tal caso se perdía también íntegra la sección sur quedando en mala situación el personal allí en acción y amenada de muerte el Teatro Unión Central. Mas, redoblada la acción de las hechas y ganchos y el empuje de los pistones, se rindió el ya una vez triunfante enemigo.

Se salvó así la sección sur, aunque con considerables perjuicios, y al teatro pudo abrir sus puertas seis días después.

Entre tanto, la enorme hoguera amenazó a la Universidad Católica, contaminada por irra-

COMPANIA

TELEGRAFO COMERCIAL.

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre

Valparaíso, Andes y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMCEAN DE TÈ

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Tallman, contra
una 40 por ciento de tabaco de la Habana
y su precio es soberbio

20 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario,
con el primer premio.



¿QUE RELOJ
VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO

de la gran asociación de
más de 20.000 relojeros

UNION HORLOGERE
Copa favorita de Europa

«ALPINA»

BUENO Y BARATO
Representante para Chile

J. SUBER

ARMADA 323

Barraca

“La República”

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES

República 717.—Teléfono Inglés 882
SANTIAGO

“La Política Ilustrada”

El “La Política Ilustrada” se publican en la
23 edición de esta importante revista de estudio,
de crítica, historia y de noticias políticas.
Buen papel satinado. Portada en colores.

Calculos y poesías políticas

50 Cts número

Única Revista en su género en el País.

Directores propietarios:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTES, Administrador.

CIGARRILLOS

Cigarrillos

43

los mejores

Con boquilla de corcho y oro

dición por medio de un antetecho de madera del tercer piso.

En ciertos momentos este peligro pasó y los elementos allí aplicados cooperaron a la acción de los victoriosos del entrevero del extremo sur.

A su turno los elementos aplicados al extremo norte, apoyados en el cortafuego del Banco de Santiago, se introdujeron entre éste y el fuego consiguiendo detenerlo casi en su primer ímpetu.

Poco después de dada la alarma, debió segregarse una de las compañías para atender otra alarma que distaba veinte cuadras de la primera y que resultó falsa.

Intencionalmente hemos hecho este cuadro detallado del incendio para tomar en cuenta ensayada la corriente de prensa producida después de él, como ocurre cada vez que se produce un incendio de grave espectación.

Esa corriente de prensa después de razonamientos ya antiguos y de poca consistencia, llega a la conclusión de una ciudad como Santiago ya es tiempo de que tenga sus bomberos municipales, o sino fiscales o militares.

—Una ciudad como Santiago?

—Este es un punto muy grave de meditación. ¿Cómo es la ciudad de Santiago?

—No, yo se lo puedo ir diciendo. Vea: tiene su servicio de alcantarillas muy bien constituido, aunque no concluido y

—La mortalidad siempre en su punto.

—El agua potable...

—No alcanza para llevar las cunas.

—Creto; pero ya se inician los trabajos de ensanche en la Laguna Negra.

—Que ojalá, al fin, nos dé agua abundante y clara.

—La pavimentación definitiva ha dado un gran paso con las 500,000 Libras.

—Pero la parte lujosa, la de asfalto Trinidad o Reco, se está haciendo hacia las cunetas o haciéndose polvo, como si fuera un modesto velador sobre el subsuelo de concreto.

—Pero, hombre, usted tiene los poros en la punta de la lengua. Todo eso no es más que deficiencia propia de la falta de prácticas de nuestra técnica.

Todas las cosas nuevas tienen sus tropiezos. Ya ve usted lo que pasa con la aviación.

—Si ya ni la aviación es cosa nueva; menos lo serán los alcantarillados y la provisión de agua; que datan desde el imperio romano, ni la pavimentación, que, a lo menos en Sud América era conocida en tiempo de

los Incas, antecesores a Manko Kapack. También encuentra usted cosa nueva la tracción eléctrica? ¿el alumbrado? ... y la policía de asco?

—Pero entonces todo lo de Santiago es malo!...

—Yo no digo que todo sea malo. Solamente estoy acompañándolo a Ud. a *sear* en limpio como es la ciudad de Santiago, y por los apuntes que le hago no podrá Ud. negarme que todos sus progresos, desde hacer tal vez veinte años, en definitiva, resultaban muy caros y esto no sería lo peor siempre que dieran verdaderamente satisfacción a la ciudad.

—De manera que Ud. cree que si hubiera bomberos pagados tampoco darán satisfacción?

—Uno que no hacían más que nuestros modestos y valerosos voluntarios, que con poco dinero hacen lo mejor posible, dando un hermoso ejemplo y sintiéndose muy honrados con ello. No entro en detalles, pero tengo presente que la organización urbana y policial carece del indispensable servicio telefónico para sus exigencias; el que existe ya no llena su objeto; y, a demás, el empleo de guardias no tiene las especificativas necesarias para que se adopte como un oficio; así es imposible tener hombres bien preparados. Luego ya tiene Ud. explicado como las alarmas son transmitidas tardamente, en muchos casos.

Por otra parte, Ud. bien sabe que la despreocupación de la autoridad local en la edificación particular es tan completa, que cada uno edifica como mejor le place y en general, tomando sólo en cuenta sus comodidades y su economía, sin preocuparse de su propia protección ni la de sus vecinos contra el fuego, enemigo endémico de las ciudades.

Junto Ud. estas dos circunstancias y ya tiene bastante motivo para ver incendios grandes. Los remedios cuando vendrán? Ya se ve que no vendrán como consecuencia del mero repetir estas gravísimas deficiencias de nuestros servicios urbanos, sino por la desolación de alguna gran catástrofe. Hay muchos puntos de la ciudad en que pueden producirse grandes incendios, y saltar estos de una mañana a otra por intermedio de los aleros y antetechos de madera.

Este diálogo sostenía un señor, a quien yo conocí, con un amigo nuestro, en el momento que nos detuvimos para ayudarlo. Nos abstuvimos de alborar en él porque tenemos cierta convicción de que en nuestros tiempos y en nuestra tierra, de la discusión

no resulta la luz, sino a lo sumo una lata e inofensiva conversación.

Pero al llegar a este punto no pudimos menos que preguntar:

—Señor, ¿Ud. es tal vez voluntario del Cuerpo de Bomberos?

—Fui, señor, varios años, por allá por el año 84, de modo que ya ni me acuerdo casi de bomberas; pero, como constructor que soy, conozco mucho la ciudad y su edificación y encuentro lo más injustificado que de los incendios grandes se saque fundamento contra el denudado servicio voluntario de bomberos.

Ya no tengo ninguna relación con la institución ni con sus miembros; pero tengo sobrada experiencia de que con alarma oportuna apagan también oportunamente, y cuando la alarma es tardía, ningún cuerpo de bomberos tiene la virtud de detener el fuego en el momento mismo de acudir a él.

—Así es, hombre, agregamos. Los bomberos profesionales tienen la experiencia de que antes de los cinco minutos de producido el fuego basta un balde de agua y después de los diez minutos no se sabe cuántas bombas sean necesarias.

Y ya que esta conversación principió por lo que es la ciudad de Santiago, yo agregaré que muchas personas tienen un concepto muy errado; creen que Santiago es una ciudad que se diferencia poco por sus servicios urbanos, de las grandes capitales y que por lo tanto es deprimente que tenga bomberos voluntarios. Todavía, creen que todas las grandes ciudades tienen bomberos pagados. Ambas cosas son profundamente inexactas, y se sostienen solamente con razones *oidas*, que son muy baratas y que, desgraciadamente, entre algunas gentes forman opinión. Por esto, a Ud. mi amigo, le conviene oír algún dato algo más sustancioso. Veamos en números lo que es la ciudad pecunariamente comparándola en proporción con Buenos Aires, que es coetánea. Esta emplea en sus servicios 35.000.000 de nacionales con 1.300.000 habitantes; a Santiago, que se asegura que tiene 500.000 habitantes le correspondiera, en comparación, la miseria de 13.500.000 nacionales de gastos, en total. ¿Que en Buenos Aires la vida es económicamente cara y poco cuesta el doble?—Bueno; esos 13.500.000 nacionales son 31 millones de pesos; reduzcan Uds. los millones que quieran por la carestía de Buenos Aires; tomen solo 10 millones si les parece. Uds. saben que Santiago, con gran déficit, se acerca a cinco millones, teniendo con

esa gran ciudad gran semejanza por su extenso radio de población. Ahora les daré algún dato sobre bomberos voluntarios, para que vean que no son impropios de una ciudad como Santiago. Veana, que tiene doble población que B. Aires, hace el servicio contra el fuego con 500 hombres acuartelados y 1.400 voluntarios, a número redondo. Con esto queda dicho que en el imperio de Austria-Hungría se mantiene el sistema voluntario. Con un poco de tiempo y paciencia no será difícil probar que tal vez la mitad de los bomberos del mundo son voluntarios.

Pero esto no es todo. Hay muchas personas peripécicas que atribuyen estas periódicas corrientes de penas sobre los bomberos, a la sujeción que diestramente despiertan los hijos de papá fisco, la empleomanía, éste es, hay por debajo del agua interesados en futuros sueldos, gollerías, uniformes, grados y desocupación.

Nuestro amigo y el espontáneo defensor de nuestros bravos voluntarios, nos habían dejado la palabra, manifestando aquel un principio de convencimiento, bien que con aire algo mohino. No era poco conseguir con un amigo satisfecho de sus opiniones y de sus viajes al gran mundo.

Entretanto al respirador de la inmensa hoguera, ya apenas pestañaba lánguidamente; los audaces voluntarios le hallaban el corazón; terminó el espectáculo gratuito, pero quedó el toro de penas, también gratuito y como lantes infundado.

S. G. H.

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Casilla núm. 2435

SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista. San Antonio, primera cuadra

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MOYANDE 496—Oficina 21.—Tel. INGLÉS 2431



Superintendente, don Ismael Valdés Valdés; Vice, don Emilio Pettit; Jefe Comandante, don Luis Philippe 2.º don Carlos Otazcoleta; ayudantes honorarios del Directorio, señores: Emiliano Liena y Justo Pastor Vargas; Directores de la 1.ª don Jorge Phillips; de la 2.ª don Anselmo Bieva; Espaldas; de la 3.ª don José Víctor Besa; de la 4.ª don Enrique Pineda; de la 5.ª don Carlos Espinosa; de la 6.ª don Arturo Claret; de la 7.ª don Benjamín Navegante; de la

8.ª don Manuel A. Cucaruchias; de la 10.ª don Anselmo Montero de la 11.ª don Ascario Bascotán; de la 12.ª don Guillermo Tagle Almona.

Cajeros Ayudantes señores: Alberto Mansfield, Luis Tagle, Alfredo M. Kenner y Carlos José Dros; Secretario General don Juan Matto; y Pro-Secretario don Horacio San Román.

Cajeros de las diversas Compañías de Bomberos.

El Bombero

Al héroe chileno: señor Manuel A. Cucaruchias:

La abnegación salubre y consagrada,
que en él se luce, brilla y se agiganta,
en su mente altruista, inmaculada,
cual majestuosa estatua se levanta.

Viven en su alma el y perfecto juicio,
dando está el bien del hombre verdadero,
las virtudes que buscan sacrificio,
y los alientos nobles del guerrero.

Es el celoso, el luchador triunfante,
que al enseñar su ejemplo, pujante
le vivifica una esperanza grata.

Quisiera yo, para alabar la gloria,
en bellas hojas de milhada pluma
con letras de oro escribir su historia.

Fernando A. Lina D.

Los incendios en Iquique

La apacible y tranquila ciudad de Iquique no se ha visto libre de esos voraces incendios que son tan comunes en las grandes metrópolis.

Desgraciadamente, varios de esos incendios han alcanzado extensiones larguissimas, ocasionando pérdidas considerables. Pero, lo que es más sensible todavía, que la mayor parte de ellos se han desarrollado en el seno mismo de la clase obrera, desposeída y hambrienta.

La lista más o menos completa que de ellos presentamos hoy, se la debemos al distinguido escritor peruano, Fernando López Loayza (Enay K. Brito), que en su libro *Letras de mal de amor* hace una brillante reseña de estos *Calamidades Iquiqueñas*.

Año 1877.—El primer incendio grande que se efectuó en Iquique. Se quemó todo el puer-

to, incluyendo la Estación del Ferrocarril. Desafortunadamente continúan manjando de casas.

Año 1880, Octubre 23.—Este incendio fué más perjudicial que el anterior. Se quemó toda la parte central de la ciudad, exceptuando el Barrio del Marro.

Año 1883, Marzo 20.—Se quemaron quince manjones, incluido la iglesia matriz.

Año 1884, Mayo 17.—En este incendio en tres horas se quemaron siete manjones. Lo mismo ocurrió el 28 de Septiembre de 1885.

El período comprendido entre los años 1904-1907 no es menos abundante en hechos de la naturaleza de los que comentamos.

El 17 de Septiembre de 1907 en las botegas de salmón de Gildemeister y Cia. se declaró un incendio que ocasionó daños incalculables.

El 9 de Noviembre del mismo año otro destruyó siete manjones de casas. Este y el

otro elemento hizo sentir con signos aterradores su acción desoladora, dejando en la miseria a centenares de familias obreras.

Hasta aquí los datos que se relacionan con la fiada de nuestro artículo, que nos proporcione el libro cuyo nombre dejamos apuntado más adelante.

Debemos dejar constancia que en todas estas situaciones tristesimas el Cuerpo de Bomberos se ha comportado dignamente, acometiendo con verdadera impotencia la altruista labor que le corresponde desempeñar en el concierto social.

En estos últimos tiempos, los incendios en liturgia no han sido tan perjudiciales, porque se ha contado con los elementos necesarios para extingüirlos a tiempo. El Cuerpo de Bomberos es bien disciplinado y su preparación no deja nada que desear.

Rene Valcarlos.

Santiago de Chile, Abril de 1914.

Don Ruperto Triviño



SECRETARIO GENERAL
DEL CUERPO DE BOMBEROS DE CASTRO.

El señor Triviño es tan jefe del este año Cuerpo de Bomberos de Castro, institución que para regocijo de los castellanos se encuentra organizando de año a año el gran desfile de la Bendición.

Don Ruperto es General en jefe el espíritu organizador y entusiasta, y actualmente es el alma de la institución. Además, el señor Triviño comienza a figurar con brillo en la vida pública.

Sección Oficial

De Chuzaral

Chuzaral, Octubre 1.º de 1913.

Señores Directores de «El Bombero Ilustre».—Santiago.

Muy señores míos:

Me permito remitir a ustedes algunos datos referentes a nuestro Cuerpo de Bomberos.

El Directorio del presente año es compuesto como sigue:

Comandante, señor Manuel Crovari.

Vice Comandante, señor Matías Illanes.

Secretario General, señor Juan F. Naranjo Illas.

Tesorero General, señor J. Antonio Aguilera.

Capitán de la 1.ª Compañía, señor Walberto P. Collins.

Capitán de la 2.ª Compañía, señor Armando Rivera S.

Capitán de la 3.ª Compañía, señor Federico Braga.

Pro-Secretario General, señor Ramón A. Briones.

Sub-Tesorero, señor Carlos Luna y A.

El Cuerpo de Bomberos fué fundado el 9 de Diciembre del año 1878. Consta de tres Compañías: 1.ª Compañía de Hachas y Escal-

eras; 2.ª Compañía de Agua; y 3.ª de Salvavidas y Guardia Propiedad

PERSONAL

1.ª Compañía

Miembros Honorarios.....	7
• Activos.....	14
• Erogantes.....	4
• Abanderado.....	1

Total..... 26

2.ª Compañía

Miembros Honorarios.....	4
• Activos.....	22
• Erogantes.....	7
• Abanderado.....	1

Total..... 34

3.ª Compañía

Miembros Honorarios.....	2
• Activos.....	8
• Erogantes.....	2
• Abanderado.....	1

Total..... 13

MATERIAL

La 1.ª Compañía tiene dos carros escaleras.

La 2.ª Compañía tiene una bomba de palanca con dos gulos; dos bombines, los fundadores, todo esto en mal estado; y una nueva y magnífica bomba a vapor.

La 3.ª Compañía tiene un carro para su material.

PROPIEDADES

Posee el Cuerpo de Bomberos un buen ricó que consta de 14 metros de frente por 40 metros de fondo, donde están ubicados un cuartel y taller. Esta propiedad fue adquirida y construida por sus mismos miembros y con las erogaciones del vecindario.

RESUMEN 1913

Entradas

Subvención Fiscal.....	\$ 1.500
• Municipal (veinte al).....	200
• Particular.....	120
Erogaciones del vecindario.....	300
Arriendo de teatro (calculado).....	300
Entradas por beneficio (veintim).....	300

Total..... \$ 2.920

SIMPÁTICO

¡No importa que Ud. se mueva!



Yo uso los materiales y útiles

DE LA

CASA HANS FREY

y solo con ellos, las fotografías me salen

SIEMPRE ENCANTADORAS

Hans Frey

Santiago—Valparaíso—Concepción

Salidas

Salida del cuartelero.....	\$	300
Gastos de alumbrado.....		100
Agua para el cuartel.....		50
Pintura, reparaciones y aseo.....		200
Presupuesto del Muelle de la Basada Destinado a cuenta por adquirir mil pés de mangona de lana y un chongo.....		500
1.ª Compañía.—Gasto de material.....		200
2.ª " —Asociación del material.....		100
" " —Adquisición de un Tender para la Bomba de vapor.....		200
Para premios de constancia.....		150
Gastos, útiles y temas para escritorio.....		50
Total.....	\$	3,120

Es cuanto tengo el agrado de comunicarles por el momento.

Saluda a ustedes atentamente.

J. F. NARANJO DIAZ,
Secretario General.

De Arica

CUERPO GENERAL

Superintendente, señor Julio Fuenzalida,
Comandante, señor Arturo Rios,
Director General, Carlos Guzmán,
Secretario general, señor Luis Riquelme,
Ayudante general, señor Luis Marchesi,
Tesorero general, señor Tomás Aravena,
Director general, señor Eleuterio Contreras.

Director de la 1.ª Compañía, señor Eduardo Cordero.

Director de la 2.ª Compañía, señor Enrique Prias.

Capitán de la 1.ª Compañía, señor Ricardo Aguirre.

Capitán de la 2.ª Compañía, señor Ricardo León.

El Correspondiente.

De Ilo-Ilo

OFICIALIDAD GENERAL, AÑO 1914

Superintendente, señor Juan Guzmán,
Comandante, señor Isidro Latorre,
Secretario general, señor Ramón Soto,

Tesorero general, señor Ernesto Meneses.

El Correspondiente.

De San Felipe

Oficiales de la 1.ª Compañía de Bomberos.—
Bomba Aconcagua elegidos para el período de 1914.

Director, señor Rómulo Bruna C. (reelegido).

Capitán, señor Alejandro Cabrera V. (reelegido).

Teniente 1.º señor Evadán Lape.

Teniente 2.º señor Luis A. Salazar.

Teniente 3.º señor Humberto Aspée.

Tesorero, señor Arturo Hernández V. (reelegido).

Secretario general, señor Luis J. Clavijo M.

Ayudante, señor Ernesto Hernández V.

Consejeros, señores Juan Duro, Francisco Sierman.

Comisión revisora de cuentas, señores:
Francisco L. de Guzmán, Bernardo Goldberg
y don Roque Cruz.

Porta-estudiante de la Cia. señor Alfredo Riquelme.

Cirujanos doctores, señores Félix Fuenzalida, Roberto Humeros y Carlos Aliaga.

El Correspondiente.

De Ibbu

CUERPO DE BOMBEROS DE LIBU.—SU FUNDACIÓN

En los primeros días del mes de Enero de 1905, se lanzaba la idea de organizar un Cuerpo de Bomberos por los entusiastas jóvenes de aquel tiempo, señores Juan Hannes y Joaquín Palma F.

Como sucede siempre en estas cosas, no fueron pocos los obstáculos que hubo que vencer, siendo uno de los insalvables y en que se estrellaba la mayoría de los tentativas, el hecho de que hacía tiempo se había tratado hacer lo mismo y por mucho que se había trabajado, no se había podido conseguir presentar ni siquiera una Compañía organizada, a pesar de haber existido oficialidad.

Superados los inconvenientes y cambiadas algunas ideas al respecto, el 18 de Febrero de ese año, en sesión celebrada en la noche, en las salones del Hotel se daba por instalado el Cuerpo de Bomberos de Libu.

Nombrose un Directorio General con los siguientes cargos: Comandante, señor Guillermo Hannes, Secretario, señor Pedro Arriñe, Tesorero, señor Miguel Harisienty.

Este Directorio que fue reelegido por algunos años, trabajo por dar solidez a la organización, cosa que consiguió obteniendo del Supremo Gobierno la personería jurídica en 1908.

Junto con este Directorio se formó la 1.^a Compañía de agua con una sociedad de escalas y cuya primera oficialidad fué compuesta de las siguientes personas:

Capitán..... Sr. Manfredo Lansberg

Teniente 1.^o..... Joaquín Palma F.

..... 2.^o..... Juan Hannes

Secretario..... Jorge O. Eberspöcker

Esta oficialidad y el Directorio General, fué reelegido durante varios años y juntos emprendieron el trabajo para adquirir los materiales indispensables.

En poco tiempo y gracias a las generosas donaciones del comercio y particulares, tuvieron la satisfacción de contar con una bomba a palanca, dotada de unos bujecientos metros de mangueras y demás accesorios, un carro para mangueras y algunos útiles, que, aunque no del todo modernos, satisfacían por lo me-

nos las aspiraciones de los entusiastas bomberos de aquellos tiempos.

Así se pasaron algunos años, hasta que se consiguió del Gobierno una pequeña subvención. Se pensó entonces que era indispensable adquirir una bomba a vapor y un carro de escaleras para la 2.^a Compañía que ya se formaba.

Al Directorio General de 1912 que ha sido reelegido hasta por el año en curso, le cupo el trabajo y la satisfacción también de ver llegar de Londres una espléndida bomba a vapor y de New York un elegante y cómodo carro de escaleras.

Hoy día puede decirse que con los estrictos reglamentos en vigencia, los materiales adquiridos, el entusiasmo de sus miembros y la actividad de las distintas oficialidades del Cuerpo, cuyos nombres damos a continuación, está solidamente cimentada esta Institución que tantos y tan ahorrados servicios tendrá que prestar a la población.

Directorio General

Superintendente, señor Eduardo Auzanro

Vice, señor Joaquín Palma.

Comandante, señor Domingo Roa Pérez

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóbiles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños, Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,

Melipilla,

Lina,

Autofugeta,

Rancagua,

Conchal,

Coyumba,

Cureo,

Lebu,

Serená

Talcahuano (2)

Arauco.

Angol,

Pidanse especificaciones
y presupuestos =

Juan S. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

pagó el fuego, es que se determinó abecuar en lo posible el salvamento.

Debo dejar constancia que los Ayudantes del infrascripto y los voluntarios de la 6.ª Compañía auxiliaron poderosamente al señor J. Ramón Ballesteros, en el acto de emergencia y de valor que este caballero gastó, para salvar documentos importantes del Senado.

En lo posible se procuró atender a dar todas las facilidades a los señores u oficinas que pedían la extensión o salvación de algunos documentos u objetos, como su traslado a lugares seguros, y en este sentido, el personal del Cuerpo ha gastado verdadero empeño por secundar estos deseos.

Al pretender revisar los útiles y documentos de la Dirección de Obras Públicas, se encontró que una de las cajas de fierro de la sección de Contabilidad había caído desde los altos del departamento que servía de sala de espera de la Cámara de Diputados. Habiéndose roto en la caída se hizo buscar a uno de los señores de sección de esa oficina, señor Ramírez, y procedió a extraer los documentos y algunas monedas que había dentro, guardándose la más absoluta vigilancia para que esta extracción se hiciera con toda seguridad.

Aunque debemos deplorar que el trabajo del Cuerpo ha estado muy lejos de ser acompañado por el éxito, ejemplo señor Superintendente, dejando constancia que en todo el tiempo que las Compañías funcionaron se observó el más decidido empeño y la más estricta disciplina.

Como a Ud. señor Superintendente consta, y como puede aún observarse, los techos de todo el edificio del Congreso, formaban un solo cuerpo, de tal manera que subiendo al entretecho, por cualquiera parte, podía rodearse toda la mansana, para sobre todas las salas sin necesidad de abrir ninguna comunicación ni salir del entretecho. En parte, quizá por insinuaciones de miembros del Cuerpo de Bomberos, la Dirección de Obras Públicas encargó el año anterior a los señores Olavarría y Carlos Domínguez, empleados de esa oficina, hicieran un reconocimiento para olear murallas cortafuegos, que seccionaran el edificio; es un hecho que pueden constatar estos caballeros, que han recorrido en distintas ocasiones, y en todo sentido, el entretecho sin necesidad de abrir ninguna clase de comunicaciones de ningún caso, señor Superintendente, que no habiendo sido notado el incendio en su comienzo, fué atacado cuando ya interiormente estaba más inflamado. Pudo observarse que minutos después de llegar al incendio, se quemaba ya la parte que mira al occidente en el vestíbulo de la Cámara de Diputados, sin que en los pisos nada se notara y sin que aun el fuego apareciera por el lado

de la calle de la Compañía. Las oportunitades observaciones del señor presidente del Senado, don Agustín Edwards, tuvieron origen en el aviso que se le comunicó del estado de los techos, y supo el que el gasto de cortafuegos no habría sido mayor que treinta mil pesas y por eso recomendó el trabajo.

El año anterior se produjo un incendio en el tercer piso de la mansana del Pasaje, en la esquina de Esada y Huérfanos, y bastó un oportuno aviso, y una insignificante muralla cortafuegos, construida y mejorada más tarde, por insinuaciones de miembros del Cuerpo de Bomberos, para que un incendio con enormes materias combustibles, pudiera ser atacado con el más feliz éxito por las compañías.

Me he permitido, señor Superintendente, hacer estas consideraciones generales, y que estimo buenas al parte, tanto porque ellas se refieren a un punto a que el Directorio del Cuerpo ha llamado siempre la atención de las autoridades, cual es la aplicación estrictísima de la ordenanza sobre murallas cortafuegos, y el gasto de toda actividad para dar los auxilios de incendio.

Según es en el mismo incendio de que del parte, los vecinos señores Evaristo Sánchez, y los propietarios de las casas números 43 y 41 de la calle de Mornand (frente al Senado), han salido de sus casas al ruido del fuego, y cuando los llantos aparecieron al extinguirse, y sin que se hubiese comunicado al incendio, El guardián inmediato habiendo conocido el incendio, fué personalmente y a pie a la comisaría (dos cuadras y media) dio al correspondiente aviso de ahí volvieron al incendio, volvieron a la misma comisaría, para entonces dar la comunicación por teléfono.

He oído, señor Superintendente, de muchos que por conducto de Ud. al Directorio están desilidos, para que de nuevo se insista en procurar por todos los medios, mejorar y hacer más eficaces estos servicios, de los que dependen tan altos intereses.

Aunque la situación pecuniaria del Cuerpo no permite costear las composuras de bombas, creo del caso que el Directorio tenga nota de la imprescindible necesidad que hay de costear el mejoramiento del material de las compañías de esadanos y salvadores. Las murallas construcciones en las imprescindibles elementos de ataque de que hoy carecemos es absoluto, y que si en parte son adquiridos, por diligencia, con el arrojo y coraje de los voluntarios que forman esas compañías, es de todo punto indispensable satisfacer necesidades materiales que tanto se hacen sentir.

Soy de Ud. A. S. S.

EMILIANO LLASA,
Comandante.

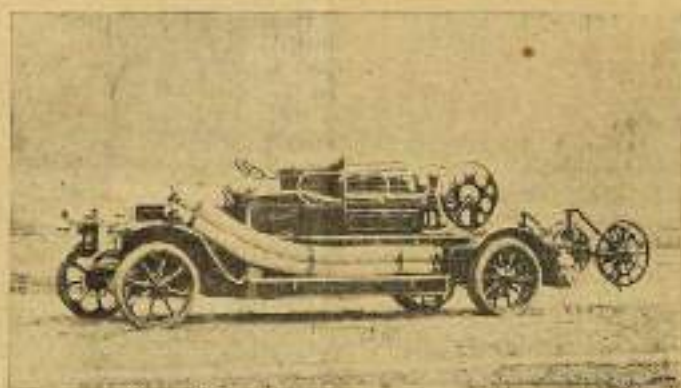
BENZ

—: La fábrica más importante de Europa:—

ESPECIALISTA EN LA CONTRUCCION DE

BOMBAS AUTOMÓVILES

CONTRA INCENDIO



Bomba Automóvil suministrada a la 3.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso

Escaleras automóviles

Gallos

Ambulancias ”

Automóviles de carga, de reparto, de desinfección, de riego,
etc., etc.

Catálogos y datos a disposición de los interesados.

Saavedra, Bénard & Co.

ÚNICOS AGENTES

Segundo id., señor Pedro Manchot.
Secretario General, señor Francisco Guajardo.
Tesorero General, Jorge C. Ebensperger R.

Primera Compañía

Director, señor Joaquín Palma.
Capitán, señor Pedro Manchot.
Teniente 1.º, señor Pedro P. Salgado.
2.º, señor Darío Contreras.
Secretario, señor Guillermo Muñoz.
Ingenieros, señores Luis Gantier y Aristides Cabrera.

Segunda Compañía

Capitán, señor Luciano Solar.
Secretario, señor David Herminosa.
Teniente 1.º, señor Elicardo Sánchez.
2.º, señor Ricardo Mora.

G. Méxoz,
Secretario de la U.C.

De San Antonio

ACTA DE LA FUNDACIÓN DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SAN ANTONIO.

En San Antonio, a cinco días del mes de Noviembre de mil novecientos trece, a fin de prevenir las funestas consecuencias que ocasionan los incendios en la población y sus alrededores, numerosos vecinos de este pue-

blo se han reunido, previa invitación de la Comisión Organizadora, en la casa del doctor don Esperidión Vera, con el propósito de formar un Cuerpo de Bomberos voluntarios.

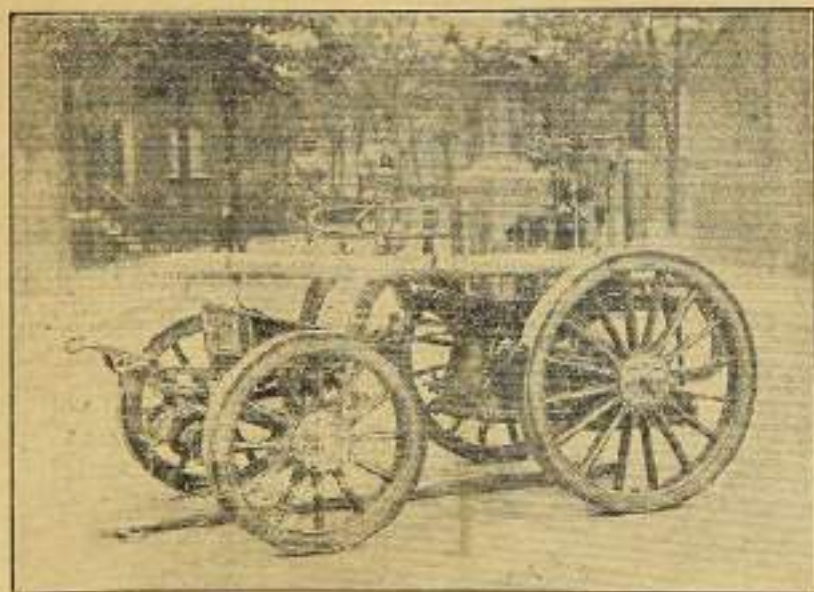
De común acuerdo convinieron adoptar, en general, para este Cuerpo la organización y régimen del Cuerpo de Bomberos de Santiago, nombrándose la oficialidad respectiva, quedando organizada la 1.ª Compañía de Bomberos de San Antonio, siendo su lema *Honor y Trabajo con treinta voluntarios*.

Se acordó, además, por unanimidad, cobrar las cuotas desde el mes actual; otorgar el título de miembros fundadores a los inscritos hasta esta fecha; y conceder amplias facultades a la Junta de Oficiales para que obre como crea más conveniente.

El señor Eduardo Reyes Cox, ofreció gustoso de solicitar del Ministerio respectivo un pedazo de terreno fiscal para donarlo al Cuerpo de Bomberos.

Habiendo empezado el acto a las 9.30 P.M. se dió por terminado a las 11.34 P.M. declarándose fundado el Cuerpo de Bomberos de San Antonio y firmado la presente acta los señores miembros de la Comisión Organizadora y todos los señores inscritos en el registro correspondiente.

Cuerpo de Bomberos de Coronel



Bomba Merryweather tipo «La Perla de Greenwich»

Aceites y Grasas Lubrificantes

MARCA

“INCA”

Especiales para Bombas

Calidades inmejorables

Graham Rowe & Co.

Valparaiso

Doctores 411

Santiago

Batallas 275

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
contra incendios, Riesgos marítimos,
y Lucro Cesante

Capital Suscrito	\$ 2.000.000,00
Capital Pagado	300.000,00
Fondo de Reserva	50.000,00
Fondo de Reseguros	20.047,15
Siniestros Pagados (Líquido)	1.014.151,88

SEGUROS SOBRE LUCRO CESANTE
O ADMISIVOS

Oficina principal en Valparaiso:
Prat 20

Director Gerente:

PAULINO HERNÁNDEZ.

Oficina en Santiago: Aguelinas 1152, frente a
la Galería Alessandri.

Teléfono Inglés 1858 — Casilla 467

Teléfono Nacional 440

PEDRO MOLINOS.

Agente.

A. Jacob y Cia.

Sur. de Bucaneros y Cia.

Santiago: Ahumadas con Mañcha.

Valparaiso: Plaza Arce al Plazo.

Importadores de:

Máquinas de Coser para toda clase de Industrias

Únicos dueños de las marcas registradas:

La Reina, La Precisa, La Vencedora, La Linda,
La Victoriosa, La Preciosa, La Abeja, La
Original Victoria, etc.

Pianos e Instrumentos eléctricos

Únicos importadores de las marcas:

Fuine Furica, Leipzig; Victoria de Woll-
fram, Dresden; Friedmann Flivertner, Meissen;
Hageler y Ehlers.

Cocinas y útiles para cocinas:

Cocinas económicas y a gas, de la afamada
casa Koenigsbuech.

Completo surtido de hierro esmaltado y de
madera, para cocinas.

Juguetes y Muñecas

Completo surtido de toda clase de juguetes
de lata, papel maché y madera.

Artículos de Fantasía y Plaqué

El mejor surtido en Plaza

Informaciones de Provincias

FUNERALES

El 15 del mes próximo pasado dejó de existir en Arica después de una larga y penosa enfermedad el veterano del 79, miembro de la Sociedad de Artesanos y Socorros Mútuos del Ferrocarril, de la Sociedad de Veteranos del 79 y fundador de la 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins» don José Fernández Carvallo.

El extinto era sobreviviente de la gloriosa «Esmeralda». Sus restos fueron sepultados con gran pompa el día 18, y a sus funerales asistieron el Orfeón de Polifón, 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins» 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora», Sociedad de Artesanos del Ferrocarril, Sociedad Artesanos de Socorros Mútuos y Sociedad de Veteranos del 79. Sus restos fueron velados en los salones de la Sociedad de Artesanos y Socorros Mútuos del Ferrocarril, donde se había levantado una capilla ardiente y allí permaneció la urna fúnebre hasta las cinco P.M. hora en que fué conducida al Cementerio.

Rodeaban el corte voluntarios de la Compañía doliente.

Los voluntarios de la otra Compañía, con su bandera entizada, marchaban después del corte.

Antes de ser sepultados los restos, hicieron uso de la palabra el presidente de la Sociedad de Artesanos y trabajadores del Ferrocarril señor Celsidonio González, en seguida

el Tesorero de la 3.ª Compañía «Salvadora» señor Jerje Urquidí, que hizo uso de la palabra en nombre de la Compañía. Siguió en el uso de la palabra el señor Roberto Parra, Tesorero de la primera Compañía, y el señor José Huaita, secretario de la Sociedad de Artesanos.

El CORRESPONSAL

EL INCENDIO DE VALPARAISO

El vana incendio que consumió una manzana de edificios en el vecino puerto, ocasionando innumerables víctimas y llevando el espanto al país, es una lección terrible para las autoridades locales y para los legisladores, que a pesar de las voces de alarma, no se han preocupado jamás en legislar en tan delicada materia hasta que una hecatombe como la ocurrida el Domingo último vino a probarles, a los que no son capaces de prever, que deben apresurarse a remediar los males para evitar su repetición.

Nosotros lamentamos la desgracia que adige a Valparaíso y hacemos votos porque esta lección sirva de doloroso ejemplo para que, de una vez por todas, se legisle en materia de construcciones, problema por cuya solución tanto hemos abogado.

NAFTA "ZORRITOS"

Faustino G. Piaggio & Cia.

La mejor para bombas automóbiles por su pureza, economía y limpieza.

La única usada por el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

VALLEBONA, HNOS. Y CIA.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

Casilla Núm. 275 ☎ Teléfono Núm. 614 ☎ Blanco 640

Juan Jhan y Cia. Instalaciones Eléctricas.—Agustinas 887.—Teléfono Inglés 2087.—
Santiago.—Importación directa de artículos eléctricos.—Ventas por mayor y menor.

ACTUALIDADES

Nuestra Revista

Debido a un gran número de dificultades que le hace tanto que voyas, la publicación de «El Buzo» ilustrado se ha resentido un tanto.

Subscribamos definitivamente los estorpeamente, nuestra Revista continuará publicándose regularmente en todas las semanas.

Debido a la difícil situación financiera por que atraviesa el país, que obliga al economista a no dar avisos y a encarecer enormemente los materiales de las revistas, «El Buzo» ilustrado se publicará de 20 páginas por ahora. Los suscriptores y lectores ganan siempre cuatro páginas de lectura en cada número por que en vez de dos ejemplares aprósamos de 20 páginas cada una como se estaba publicando, que daban un total de 40 páginas, ahora se editarán cuatro números que formarán un total de ochenta páginas, sin aumentar el precio de la Revista para los y esta actual suscriptores.

Los suscriptores, a su vez, ganan dos publicaciones.

La Revista mensual nos demanda un mayor gasto tanto de impresión, como de gastos.

La preparación de la publicación mensual nos ha quitado tiempo y por esta causa «El Buzo» ilustrado no habrá visto la luz pública, desde ahora que no se repetirá, porque seguimos contados con la cantidad y el apoyo de nuestros lectores.

A demás la preparación del número especial de junio destinada a conmemorar el aniversario del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso nos ha demandado tiempo y dinero y será un bonito obsequio para nuestros favorecedores que no les costará un mayor gasto y que los restará de la breve interrupción su tita.

Jubiló

En sesión celebrada el 1.º del presente por Directorio de Bomberos, acordó jubilar con todo su título al Comodoro General don Nicólas Castro.

Ha sido el único cuartelero durante los 50 años de existencia del cuerpo. En su reemplazo se nombró al ayudante don Víctor Saavedra.

Reunció

Ha presentado la renuncia del cargo de Ayudante General don Bené Hurtado Romo por haberse ausentado de la capital.

Nuevo Comandante

Don Alberto Mansfeld, 2.º Comandante del Cuerpo partió a Europa en el mes pasado.

En su reemplazo fué elegido el señor Mackenney.

Triste aniversario

El señor Franc Dupres.



El 20 de abril se conmemora el 6.º aniversario del sensible fallecimiento de don Franc Dupres, antiguo y merecido miembro de la 4.ª Compañía de Bomberos de esta ciudad.

Después de ocupar todos los puestos de oficial, con entusiasmo y competencia lo llevaron a la comandancia del Cuerpo, cargo en el que trabajó con empeño.

Figuró entre los fundadores del Cuerpo en Dumbona de San Bernardo y en su punto de partida que fue su verdadero organizador.

Tuvo 30 años de servicio y dos medallas.

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"



Bermoso y artistico placa colocada en el mausoleo del Cuerpo de Bomberos
en el Cementerio de Santiago

Precio: 40 ctvs.

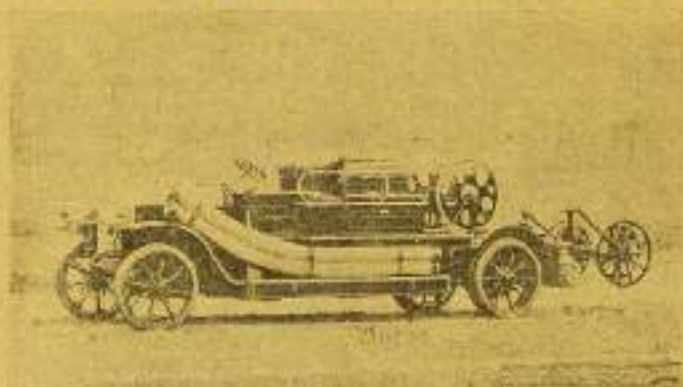
BENZ

—: La fábrica más importante de Europa :—

ESPECIALISTA EN LA CONTRUCCION DE

BOMBAS AUTOMÓVILES

CONTRA INCENDIO



Bomba Automóvil suministrada a la 3.^a Compañía de Bomberos de Valparaíso

Escaleras automóviles

Gallos

Ambulancias ”

Automóviles de carga, de reparto, de desinfección, de riego,
etc., etc.

Catálogos y datos a disposición de los interesados.

Saavedra, Bénard & Co.

ÚNICOS AGENTES

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza

Director

Gerónimo Lazo Cuschaga

Editor

Es propiedad.

Oficina: Morandé 466—Casilla 4611

AÑO I — SANTIAGO, 1.ª SEMANA DE MAYO DE 1914 — N.º 16



Don Luis Paredes S

En el mes próximo el señor Luis Paredes Sotargo recibirá el premio de cuarenta años de buenos y constantes servicios.

Pocos bomberos más entusiastas y apasionados de su institución que el señor Paredes, que han hecho de la institución un hogar, una religión y casi podríamos decir, el objeto de su vida misma.

A pesar de sus cuarenta años de servicios, no hay incendios, sesiones, reuniones de Comités de Disciplina, sesiones de Compañía, etc. que el señor Paredes no sea el primero en concurrir y el último a volver en retirarse.

Es una pasión para los que se inician en las filas de la institución, ver al señor Paredes, en las altas horas de la noche, al pie de una escuela dando consejos a unos, ayudando a otros, vigilando a todos con paternal solicitud.

Miembro casi fundador de la 8.ª Compañía de Bomberos, ha ocupado en ella todos los cargos de oficial, hasta hace poco, siendo elegido en los de mayor labor y responsabilidad.

Capitán Ayudante de la Compañía en una época, el señor Paredes será considerado como uno de los bomberos más preparados y enérgicos.

El número total de salidas del señor Paredes es sorprendente, recibirá el premio correspondiente a 40 años de servicios con un sobranito considerable y casi podríamos decir que lo necesitarían para obtener otro premio.

Entre las numerosas consideraciones que se le tributa en su patria, luce también la medalla por accidentes ocurrida por la f. Municipal, a los heridos en actos de servicio.

El señor Paredes, de vejez orfebre, se presenta en los incendios como una enseñanza, como un ejemplo y al verlo con su casco reciente, que hace contraste con la altura de sus grandes patillas, destacándose en el cielo su estructura iluminada por rayos resplandecientes, se siente la sensación de encontrarse ante uno de esos hombres de "Chile viejo", de esos que en los comienzos de nuestra nacionalidad hicieron a esta Patria grande y bella.

Lo que no piensa el Alcalde de Valparaíso

«El ilustrado», en su afán de atacar a los Cuerpos de Bomberos de la República, se felicitó que el Alcalde de Valparaíso pretenía pedirle al Gobierno la fundación de una brigada de bomberos rentados.

Supongo que el gran incendio que causó tantos desgracias en el vecino puerto y que llevó la alarma a todo el país, se debió a la circunstancia que los bomberos no tengan secadoras que alcancen a un cuarto piso y que no puedan los elementos necesarios para sofocar inmediatamente un incendio de tan vastas proporciones.

A parte de la mala fe que gusta ser diario, agrega inconscientemente que la noche de la catástrofe no se vieron los hermosos castillos con que en los días de ejercicios distinguían a los espectadores.

Por las relaciones publicadas en todos los diarios hechas por los que salvaron de la catástrofe y aún por las declaraciones de las víctimas, se desprende que desde la irrupción del fuego a la propagación de todo el edificio fue obra de minutos únicamente.

Los trabajos cesaron que junto con la explosión se vió el edificio abrazado por las llamas, el fuego aborrió los cuartos costados y tanto se así que los muros cayeron con violencia y alarmadamente se lanzaron dentro de la calle, apenas la altura alcanzó a salvarse, por que ya las estatuas del edificio eran presas por las llamas.

En cuanto a los habitantes que pretendieron vestirse y salieron corriendo, esos fueron víctimas del fuego, otros cayeron al salir y los más se resquebrajaron por los balcones, tal fue la virulencia de las llamas y su propagación.

El Cuerpo de Bomberos, un poco humana y materialmente ha sacado más de lo que hizo.

En labor, desde el comienzo de circunstancias desfavorables, se trata que reunir a evitar el fuego y así lo hizo, salvando edificios valiosos, obra que otro cualquier Cuerpo de Bomberos, extrajero tal vez no la hubiera conseguido.

¿Que el articulista que es tan fácil impedir que el fuego se propague de un edificio de cuatro pisos, una planta distribuida bien dicha, donde todo es combustible, a otro sito situado a los que separa únicamente un estrecho pasaje?

Se imagina el redactor que el calor terrible que se desarrolla en un incendio verdadero, desde donde escapan cada cinco minutos a los habitantes asustados?

¿Que que es poco hacer sofocar el fuego a pocos metros, es decir, apagar un segundo incendio un medio de una barra de fuego, de chapas y de una herramienta afilada?

La salvación del Palacio Aníbal es labor más que suficiente que colmen el cuerpo forma de cuerpos intermedios, de frentes apisonados e injertos y a cubierto de toda maldad humana.

¿Que el Cuerpo no tenía recursos para nuestro país?

No tienen obligación, la responsabilidad, los Cuerpos de Bomberos poseer recursos para cuatro, seis o diez pisos, ya que la edificación, sin control alguno de parte de las autoridades, queda entregada a la especulación de comerciantes o apostistas mercaderes y muchos veces criminalistas.

Lo que estamos seguros que el señor Alcalde de Valparaíso no piensa, es que de una vez por todas se debe legislar en materia de edificación y no pretender echar responsabilidades cívicas haciendo cargo

infundados, ya que no es de la incumbencia del Cuerpo proporcionar las construcciones, dotar de agua suficientes a las ciudades, obligar a la policía a cumplir con su deber de dar la alarma oportunamente, mantener en buen estado el pavimento etc., etc.

Creemos que el señor Alcalde si piensa en las responsabilidades que pueda haberle al Cuerpo, debe pensar también y apresurarse a ordenar la colocación de escaleras incombustibles, como se acostumbra en los Estados Unidos y otros países, en el exterior de los grandes edificios, donde vive mucha gente aglomerada, para que en casos de siniestros pueda salvarse sus moradores.

Además, si el incendio, fué intencional, como fué dudamente se cree, se debe presumir que el criminal adoptaría todas las medidas para abarcar instantáneamente el edificio, para borrar los rastros y cuando más se delite, sin dejar huellas y obtener de esta manera éxito en sus siniestros planes.

Ignoramos a esto la mala distribución, las escasez, torcidos, mal alumbrados y encerrados locales del edificio, la construcción ligera, los explosivos, benzinas, etc. ahí depositada, lo que es inconcebible que permitan las autoridades locales, la aglomeración de gente y la hora y noche podrá extrañarse que una verdadera «caja de bombas» se quemó en cinco minutos tiempo en que los bomberos no pueden materialmente sofocar una hoguera de tan vastas proporciones, una manzana, porque no llegar, armar el material, etc.—los voluntarios en su mayor parte tuvieron que brastarse y recorrer la distancia que los separa hasta el alto de su estró—trascorren con estos los cinco minutos y debieron concretar en labor, al llegar, una vez perdida la propiedad, a salvar a las víctimas e impedir la propagación del fuego por cuatro calles, de las cuales cuatro los costados estaba a pocos metros y con otros edificios que facilitasen la continuación del fuego.

Otra conclusión es que pueden poner los legisladores—si es que piensan—sería un proporcionar a la justicia los medios eficaces para asegurar a los ciudadanos. Los jueces, a su vez, y apresurando la acción recibida, pueden poner algo de su parte, sobre todo aquien donde hay turnos de jueces que se espantaban por el número de incendios que ocurrían en su turno y otros que se evitaban por su energía y a los que jamás les correspondía avanzar un proceso por incendio.

Y después, las autoridades deben procurar proporcionar recursos al Cuerpo, para que tenga no solo recursos para cuatro pisos, sino todos los elementos para atacar con eficacia el fuego. Las Municipalidades no pagan desde hace muchos años las subvenciones que le acuerdan gratuitamente a esta institución y el Fisco dá algo, pero muy poco, insuficientemente para tanta exigencia.

En cuanto a los particulares, deben pensar que hacen obra entera al proteger al Cuerpo de Bomberos, obra de protección propia y no como ocurre actualmente, que tratan de esparcarlo y hasta de despreciarlo.

Y ya que decimos esto, para probarlo recordaremos un caso muy sugestivo que quiso la suerte que conocieramos en un viaje que hicimos a Valparaíso.

La 5.^a Compañía ocupa en el Puerto un cuartel de lo más inadecuado, serio, inseguro, mal ubicado, no

gipón estrocho, que para todo puede servir, menos para cañal.

Por este local pagaba el Cuerpo una módica suma por arrendamiento, pero actualizábase para dar acomiadas a ochocientos pesos mensuales, después de haber gastado la Compañía una gruesa cantidad para instalar y reparar un local que aún para cañalierías sería insuficiente.

Y sin embargo, el propietario con una arrojada idea, millostró, resistiéndose a la falacia.

¿Esto se llama proteger al Cuerpo de Bomberos?
¿Se puede exigir un buen servicio en estas condiciones?

¿Ha pensado el Alcalde de Valparaiso en estas cosas?

UN SIMPLE AMAGO

Concluido el almuerzo la otra tarde salí sin rumbo y al dejar mi casa, queriendo hacer alarde de la tranquilidad de mi conciencia, armado de paciencia, me paré en una esquina de la Plaza, a ver pasar la gente, las mujeres, los carros y los paños y hasta el Incasidiente que acompasadamente iba golpeando los pesados tacos.

La distracción se fama que adormece y que apaga el sentido y en ese momento una le parca todo desolada, sin embargo de pronto con ahínco se fijaron mis lentes en unas formas arboladamente, ni siquiera dió un brinco y me encontré delante de una chiquilla de lo más aporreada, y sintiéndome arde por él: ¡Zambombas! y pensé en los bombones y las bombas.

La muchacha era rubia y sin embargo hablaba el alemán con un acento al que hacía un encargo, (pero al fijarse en mí se hizo la seria) un tocado, tal vez, pero el pelo, por que así viene pillada sin contener su afecto se puso colorada y haciéndole al peneta unas señas me sacó de campo y jurando que francóndu un ojo se metió de nuevo en los portales.

Por una línea de vista que le viamos a uno de repente y que, pensadas detenidamente explicación no tienen se nos pasa, un idea de Tenorio, que era una alumna del Conservatorio pasó al mirarla ya con más desprecio observé que llevaba un turbante y al moverla con mira de conquista ningún ojo se metaba más los cosas (cuálquiera le palerera) parece que decía. (No lo notará...)

Duchido a seguirle por capricho, y por otras razones que, de pasar con dicho me guardó con la mira de jovencitosa.

sentía en la cabeza y en el pecho un fuego abrasador y tan ardiente que yo no me sentía satisfecho por lo que ocurría de repente, hasta como decir que Zambombas se veía con otro campo.

Peró, un prodigio del bombero dentro de poder del valiente voluntario, cuando el calor sentado más vivo, por supuesto un calor imaginario, cuando trata andar como un simple esmoeta a quedar negro como un café y a enseñada por que el fuego a la misma muchacha pase estas cosas se propagan luego, todo se metió de hecho, sentí un fuerte apretón cerca del todo y una voz afectada y comedia, volviéndome a la calma ya perdida me hablé de este modo:
— ¡Noooooo! ¡nooo! ¡nooooooo!, el Bombero Hacerlo va a tomar una especie de bruma y a pie de veras de estilo alemán, de agrado de los que entonces época racionan al campo de campanas y pistones.
— No, estoy yo para veras, ni por hombre.
— ¡lo cortaste, — y no vez que ahora toma un carro Matadero?

— ¿quién?

— ¿Por qué?

y me quise andar tras la demora.

Para del Blandir la mano con me detuvo y lanzando fuerte con me dijo: Cratura no valías tan de prisa ¿qué me conoces a la casa Elisa? o es que te has vuelto loco, bien claro vez que conoces poco! ...

Insistí en hacer, si eres bochoso, un chorro que el poder lanza a la llamar y además con tanto amoro el efecto. ... (Profróse de la fama) que en tal caso del Depedir la mano el hecho es que valías la paloma y ahora la cuenta me hace de que espíritu me es de no simple amor y gracias al amillo de un Bombero me libe de un incendio verdaderito y un consecuencia quedó agradao y su energía también dejó campido.

Un poco acerca del motivo de un malevolente "boycoteo"

La Dirección de «El Diario Ilustrado», disgustada con nuestra Revista por las refutaciones publicadas a sus artículos, siendo de ataques insidiosos al Cuerpo de Bomberos, ha ordenado que jamás se mencione a «El Bombero Ilustrado» en sus columnas.

No es estraña esta actitud del señor Correa, que él mismo se cree el pontífice de la prensa chilena, con sus doscientos mil ejemplares de tiraje, según él, y con sus pelambres que tanto le agradan al público, aunque la mención no es de lo más cristiano que digamos, pero para los conservadores de nuevo y de viejo onto también valen justicia los medios.

No nos estrañan tampoco los ataques del diario conservador ilustrado de independiente, ya que son conocidas las anticipaciones a ese Partido lo ha merecido siempre el Cuerpo de Bomberos, institución que, como no es obra de una, no es bendita.

La misma actitud y los mismos ataques le dirige continuamente esa prensa a los «boy scouts», institución simpática y altruista llamada a un hermoso porvenir.

Para confirmar esta aseveración, nos basta referirnos a un artículo del ilustrado señor Blanchard Chessi, cuya palabra es una autoridad en la materia y que al tratar de la fundación del Cuerpo de Bomberos dice que los jóvenes se resistían a ingresar a sus filas porque los frailes y conservadores sabían que era institución masónica, para atraerse adeptos, porque no comprendían tanta abnegación en fines políticos o de sectas.

Por lo demás, el secreto de estos ataques es otro, ya que con el deseo de servir los intereses generales, lo que el Cuerpo ha hecho durante cincuenta años con fe y paciencia y abnegación y no con palabras y alardes por él y ante sí a la opinión pública—en cuyo nombre pretenda hablar—el secreto de estos ataques, repetimos, están expuestos los señores Castro y el doctor Molina, ambos de la Policía, en visperas de retirarse del servicio el primero y cesante de sus funciones el segundo.

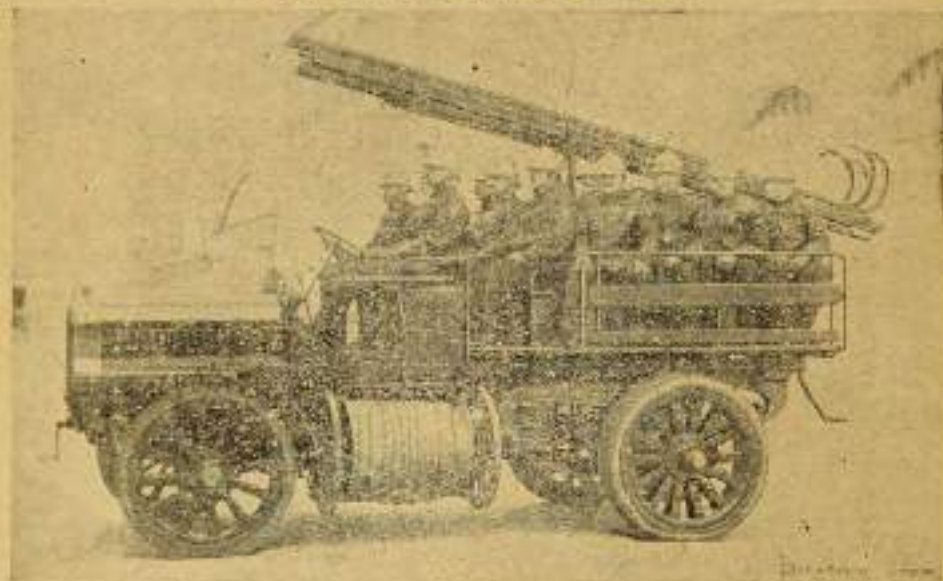
Existe un proyecto por el cual, no sólo a caso a brayo Catón de la pensión chilena, don Manuel Duro, y que se quiere a la fundación de una Brigada de Bomberos rentados, de la cual serían sus jefes los señores Castro y Molina. ¿?

Sin faltar «El Diario Ilustrado» cuya característica ha hecho necesario, al luchar contra la corrupción y suscitarse al género público de este pobre país, al cual es de buen consueño con cuales de nuestra y diga claramente lo que pretende.

Nocturno nos felicitamos de este «boycoteo» de «El Diario Ilustrado» en contra de nuestra modesta publicación.

Lamentamos si que «El Ilustrado» se dedique únicamente a hacer reclame a «El Derby», periódico que asegura y propaga el vicio del juego y de las carreras, ya que el juego de revista con un toque puntano y de rejuvenecer de nuestra mala costumbre.

Auto-bomba Delahaye Farcot.



Modelo pintado por el Regimiento de Zapadores «Bomberos de París»

La misión del bombero

Es muy grande, muy noble y extremos árida la misión que le corresponde desempeñar en el momento humano a ese desinteresado y celoso guardián de los intereses ajenos, a quien con tanto cariño desde tiempos inmemoriales llamamos bombero.

Si reflexionamos detenidamente un momento sobre la labor del bombero, se ve claramente que no se exagera nada al decir que presta un servicio valiosísimo e imposible de apreciar a la sociedad en sus días.

¿Qué sería de nuestras ciudades y de todo cuanto poseemos si no existieran esos hombres tan útiles?

El bombero sacrifica su vida en aras de un bienestar altamente humanitario.

El con una obediencia admirable se consagra firmemente a su tarea y cada vez que el fuego e incienso amenaza destruir algo útil a los demás, allí vemos despreciando y pasando por sobre todo y arriesgando valerosamente hasta la muerte misma por ayudar y conectar a los que sufren y lloran.

¿Qué horror es un incendio! ¡Cuántas almas desafortunadas se presentan cuando este terrible enemigo se presenta!

Entonces es cuando podemos apreciar en toda su esplendor la honrada labor que desarrolla el bombero. Con un gesto imponente, se lanza apremiosamente a combatir ese gran cuerpo al finesto desolador de los hogares.

Cuando las madres presienten en medio de su desesperación y con gritos histéricos reclaman a sus hijos perdidos, encontramos al bombero que haciendo eco del justo dolor de la desventurada madre, se dispone, cuando le uno cae, a buscar lo que sin tanta volubilidad se le pide.

Y, hay veces en que ese trabajo de muerte en la brutal y desigual batalla. Fubrican en segundo año

un pueblo llora y se agita nerviosamente ante los despojos del infortunado héroe de la propiedad extranjera.

También, que conmovido e impresionado se el espectáculo que nos ofrecen cuando marchan gallardamente a sus ejercicios para adiestrarse en todas sus maniobras. Los pequeños niños, los de contento aplauden cuando los ven pasar con sus sencillos trajes y hermosos corvos.

Varias veces hemos asistido a esos memorables asambleos en los que el pueblo, haciendo justicia y apreciando en su verdadero valor los servicios de los bomberos, prorrumpe en entusiastas aplausos y en medio de vivas entusiastas, da una prueba convincente de su respeto, amor y empatía hacia el gran consolador de los que sufren y lloran.

Lágrimas de emoción ruedan por las mejillas de todos aquellos que con su actitud quieren dar una prueba de estimación a esos hombres que poseen en todas sus labores por defender los ajenos.

En fin, para terminar, digamos que el bombero es un gigante de la humanidad y un héroe de la civilización. En por esto, y más que todo por su deber de gratitud inapreciable, que los hombres todos sin distinción alguna, deben ayudar y secundar activamente a los bomberos en todas las empresas a que se consagran.

A ellos con justicia se les puede aplicar con justicia, un frase del notable filósofo francés, Augusto Comte que dice: vivir para otros o vivir para los demás. Ser a todos esos hombres generosos que desinteresándose de sus ocupaciones no hacen otra cosa que ayudar al que se encuentra en el peligro.

HENE VALDEY.

Santiago de Chile, Mayo 20 de 1914.

La Comandancia de 1908.



El Comandante don Luis Phillips, rodeado de los Capitanes de Compañías, haciendo la revista de un ejercicio combinado.

Don Juan Ciuffardi

ARMEDACIÓN Y CONSTANCIA

Reunidos varios con saludos en los salones de la 5.^a Compañía, la tarde del 1.^o de Abril, fuimos sorprendidos con la honrosa y grata visita del señor Juan Ciuffardi, quien había venido a nuestro cuartel a saludar al Teniente de Guerra, en cuya persona hizo recordar su árdua tarea manifestándonos que es de deber en la religión humana por la humanidad y por la patria.

Después de una amena conversación expuso el objeto de su visita, exponiéndonos que ese día cumplía 50 años de abnegada tarea en dicha Institución, queriendo estar siempre con la mano pegada en su larga cruz de Bombero y dejar un ejemplo de disciplina, la cual señala a la vez el sendero que ensalza la dignidad personal y mantiene inmutos espíritu a la altura de las nobles acciones. Su vida fue también un modelo del cumplimiento del deber, rechazando todo que altee los escalones las puertas del templo de la gloria y dejarse como constancia que los años priven al cuerpo material, pero no al moral.

En realidad no es como explicar el patriotismo que experimenta al emocionado recordar al tener el honor de estrechar la mano del querido veterano, en cuya personalidad admiramos una de las más noble y respetada reliquia la cual con justicia los voluntarios de la "Cristóforo Colombo" honran y admiramos, siempre celoso de su fidelidad y caballerosidad personal.

Al recibir estas humildes flores hacemos, sin embargo votos por la felicidad del estimado compañero y pedimos al Todopoderoso conservar por muchos años más tan apreciada existencia, para gloria del Cuerpo y honra de nuestra querida Compañía.

NICHOLAS MAGGIOLAVELLO M.

Valparaíso, de 1914.

Don Victor Prieto Valdés



Actual Diputado por Valparaíso y miembro de la 9.^a Compañía de Bomberos del mismo puerto.

Informaciones de Provincias

EJERCICIO BOMBERIL

El Domingo último como a las cuatro de la tarde se verificó en los molinos "El Carmen" de Iquique, de que se arroparía el entusiasmo y progresión industrial don Julia Valenzuela, un lucido ejercicio combado por la 1.^a y 2.^a compañía de bomberos de esta ciudad.

Presenció este ejercicio, en su carácter oficial, el segundo Comandante del Cuerpo don Mariano 2.^o Ramírez, quien tuvo palabras de entusiasta felicitación para el capitán, cuyos bien disciplinados voluntarios ejecutaron numerosas operaciones demostrando en todos ellas pericia y seguridad.

El señor Valenzuela obsequió después a los atentos espectadores de la propiedad con unas cinco uvas y a la chilena, bajo las sombras agradables de unas lilaseras.

CONTINUO.

El Directorio, por su parte, pasará hoy una revista de cuartel a objeto de celebrar la entrega oficial de la torre con su campana para alarmas de incendio.

Esa obra, que se va de lo más adelantada, su por tanto está llamada a prestar importantes servicios en casos de incendios. Actualmente ya se ve flamear orgulloso nuestro pabellón nacional.

La 1.^a Compañía trabaja activamente por aumentar el número de voluntarios que están dispuestos a colaborar bajo su escudo y cumplir con el lema *Unos y Todos*.

La 2.^a prosigue puntualmente ejercicios y prácticas que resultan sumamente provechosos para el aprendizaje de los nuevos voluntarios que, en apreciable número, han ingresado a esta compañía.

A la 3.^a se le levanta, poco a poco, con nuevos elementos para seguir trabajando activamente como en sus mejores tiempos. Ha practicado varias academias y ejercicios diversos y nocturnos.

Nuestros felicitaciones al Cuerpo de Bomberos en general.

Las tres Compañías de que consta el Cuerpo de San Fernando, han estado en activa actividad.

CORPANTERISMO

Hay en tren de 8 de la mañana partieron a Santiago los voluntarios de la 2.^a Compañía de Bomberos de Rengo señores Francisco Marchant, Carlos Lusa, Samuel Miranda y Jacinto Contreras y varios otros cuyos nombres no pudimos obtener.

Estos voluntarios vinieron con el exclusivo objeto de traer en el lecho del dolor a un grupo y compañero señor José Valentín Alerón, quien se encuentra en el Hospital de San Vicente de Paul.

Quisiéramos que este digno ejemplo encuentre imitacion.

PROBLEMA APROBADO

Ha sido aprobado por el Gobierno el presupuesto de entradas y gastos del Cuerpo de Bomberos de Puerto Varas que ascende a la cantidad de \$ 3,000.

LOS BOMBARDOS Y LA POLICIA

Nos hemos impuesto que en el ultimo incendio ocurrido en Arica, la policía no dio la alarma correspondiente. Cuando se quitó del la alarma en el Cuartel General, si como habia sido advertido por los moedores de la casa incendiada y por varias vecinas.

Es de desear que esta no se repita a repedir, para lo cual la policía debe dar avisos en el primer momento en el Cuartel General, y no seguir con otros tróntes, que son pérdida de tiempo y que por los errores se demoran en dar la alarma.

Será conveniente que el señor Prefecto de policía dicte las instrucciones del caso, sea guardadas con

el fin de que no se vuelva a repetir lo anteriormente dicho.

EFECTOS DE BOMBOS

El 10 de Aired, efectuó la 2.^a compañía de Bomberos (Salvadores) de Arica, en el sitio en la calle Colón. Se hizo un incendio en el local que ocupaba el comercio de los señores Primeramente se procedió a formar el salvamento de muebles, mientras que la sección agua enfocaba al fuego simultáneo.

En este momento se usó el aparato extinguidor de inmovil, el cual dió muy buenos resultados, al momento el chorro hució la altura de dos pisos como en Arica así todas las cosas son de un piso, el aparato químico pudo servir con muy buenos resultados en cualquier incendio.

DESEMPLEO

A fines del mes pasado se efectuó una función a beneficio de la 2.^a Compañía de Bomberos (Salvadores) de Arica, en el Teatro Colón. La función fue organizada por el Directorio con el fin de destinar el producto de la recaudación para reforzar parte del material y del material.

A pesar de haberse hecho bastante público a la función, el resultado fue menor que se esperaba, más aun cuando, más que cuando líquido para la compra de un material de la compañía, con lo cual no se podría comprar el material necesario. Todo esto se debe al poco entusiasmo que se tuvo que pidió a empresas del teatro a las compañías de bomberos por el momento. La función se hizo en el teatro y del teatro se hizo una función.

SIMPÁTICO

¡No importa que Ud. se mueva!



Yo uso los materiales y útiles

DE LA

CASA HANS FREY

y solo con ellos, las fotografías me salen

SIEMPRE ENCANTADORAS

Hans Frey

Santiago—Valparaiso—Concepción

Entre varios voluntarios de la 2.^a Compañía de Bomberos «Sociedad» han fundado un club de football y sport denominado «Atica Bomba-Servicio Fútbol Club».

GUARDA

En una gira efectuada por la 2.^a Compañía de Bomberos «Sociedad» de Tarma, se realizó un viaje guiado de teatro desde el 28 de marzo.

En esa ocasión, recibió su lección la retención del Capitán señor Efraim Oyariza, que se ausentará de Tarma dentro de poco.

Se alquiló nuevamente quedando de Capitán el señor Claudio Alvarado.

También se compró que la compañía requiera ciertos útiles y uniformes de parada.

SE LLAMA A EFECTUAR UNA HERENCIA TIENA

El señor Prudencio Alvarez Latorre, Director de la 2.^a Compañía de Bomberos «Sociedad» de Tarma ha iniciado la idea de organizar fiestas mensuales para los voluntarios sociarios, fomentando el compañerismo entre los miembros de esta compañía y abarcará todo el año.

Definitivamente acordada se efectuó el sábado 11 de abril, de 9 P. M. a 6 P. M. la primera fiesta mensual a la cual asistió todo el directorio, 14 voluntarios y varios invitados.

Se sirvió un espléndido lunch amanzado por buena cocina.

BOMBA A VAPOR

El Director del Cuerpo de Bomberos de Oyala, en sesión de voluntarios del presente acordó adquirir la Bomba a Vapor que vende la 2.^a Compañía de Bomberos de Valenzuela, «Sociedad».

Según sabemos la Compañía vende esta Bomba por haberla usado automóvil.

Después de la revisión de la maquinaria por un perito competente y honorable, el Cuerpo de Bomberos de Oyala pagará por la Bomba siete mil quinientos pesos.

Fuimos a volientemente al señor Guillermo Siles que fue el fabricante y al que hizo el pago a favor de la adquisición de una Bomba a Vapor para la 2.^a Compañía de este pueblo.

Los voluntarios de esta compañía, y su entusiasmo en tener buena actualización la suma de \$ 1.000 que les falta para completar el valor.

No olvidemos que las personas, cualquiera que ellas sean, deben su deber en beneficio del bien local.

UNIÓN Y DISCIPLINA

Los Cuerpos de Bomberos de la República, con sus filiales que se están llamando a cumplir la más pura y noble misión, de servicio y abnegación, que llevan por única esencia y díjles.

En sus cuarteles existe la más rigurosa disciplina entre sus miembros y tan sólo la pureza de sus jefes, cuando se les ordena cumplir con su deber.

En Tacopilla, es verdaderamente sensible la unión que existe en el Cuerpo de Bomberos, desde tiempo atrás, que viene desquitando por su honor a esta institución local.

Para que el personalismo estrecho y mezquino y la política lupulina, se han autorizado en ella, produciendo como es natural, sus perniciosos efectos.

Prezta de ello es que hasta hoy no se ha podido nombrar el Directorio General, que dirige la marcha de la institución durante el presente año, por el mismo espíritu del voluntario a o de las ambiciones del voluntario B.

Es preciso proceder en lo sucesivo con más cordura con más indulgencia y dejemos a un lado el personalismo que tanto le malicia, que desparezca con estas resoluciones, para levantar bien alto el nivel moral de tan noble institución, que cuanto antes se armonice con las ideas, para que se nombre el Directorio General y de este modo, habremos dado una vez más ejemplo de unión y disciplina.

BENEFICIO

Una escueta y distinguida concurrencia, asistió a beneficio que dió el domingo, al Cuerpo de Bomberos de Los Angeles la Compañía «Sociedad».

Los artistas se esparcieron con una corrección digna de la fama que tiene esta gran patria, recibiendo en cada acto estruendosos aplausos.

RECUPERACIÓN

Algunos voluntarios de la 2.^a Compañía de Bomberos de Banga nos han pedido que hagamos saber que no es exacta la noticia que da «El Comercio» relativa a la poca asistencia a los incendios del Viernes 19 Noche sin asigarado que al momento de la hora del suceso de la Herra concurren 18 voluntarios y al de la noche, 24.

Además asistió el Teniente 3.^o de la 3.^a de San Fernando, don Humberto Morales.

El corresponsal.

**¿Le gustan las carreras?
Lea "El Turf Ilustrado"**

Esta es la mejor publicación que el día Viernes, a las 12 del día, puede proporcionarle la formación completa sobre la pista nacional y extranjera.

Publica, además de un selecto material de lectura, hermosas fotografías de actualidad deportiva, ganadores de clásicos, de corridas, etc., etc.

Los que deseen suscribirse pueden remitir giro postal al Director, Santiago, Casilla 2230.

Aceites y Grasas Lubrificantes

MARCA

"INCA"

Especiales para Bombas

Calidades inmejorables

Graham Rowe & Co.

Valparaíso

Cuchumbe 411

Santiago

Basadre 275

A. Jacob y Cia.

San de Humberto y Cia.

Santiago, Alameda con Merced.

Valparaíso: Plaza Aníbal Pinto.

Importadores de:

Máquinas de Coser para toda clase de industrias

Máquina danesa de las marcas registradas.

La Reina, La Preciosa, La Venezolana, La Linda, La Victurola, La Preciosa, La Abeja, La Original Victoria, etc.

Pianos e instrumentos eléctricos

Únicos importadores de los países:

Julius Fenzlich, Leipzig; Victoria de Welfram, Dresden; Friedrich Thurnauer, Meissen; Hezeler y Elders.

Cocinas y útiles para cocinas:

Cocinas económicas y a gas, de la famosa casa Ruppertsbusch.

Completo surtido de fierro esmaltado y de madera, para cocinas.

Jugueteros y Muñecas

Completo surtido de toda clase de juguetes de lata, papel maché y madera.

Artículos de Fantasía y Plaque

El mejor surtido en Plaza

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Biguéne núm. 106—Casilla núm. 2425

SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista. Sea Antonio, primera cuadra

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Constataciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

MORAYNE 486.—Oficina 19.—Teléfono 1431

SECCION OFICIAL

De Coquimbo.

Coquimbo, Abril de 1914.

Oficialidad que regirá los destinos de la Segunda Compañía de Bomberos (Esmaraldas) durante el año 1914, elejida el 12 de Diciembre del año próximo pasado.

Director, don Benjamín Berríos G. (reelegido).
Capitán, don Carlos Salinas.
Secretario, don Juan Ramón Díaz.
Tesorero, don Pedro N. Valderrama.
Ayudante, don José del C. López.
Cirujanos, doctores Alfredo María, W. H. Francis. (reelegidos).

Tenientes.—1.º don Jesús Neffos; 2.º don Eduardo Gutiérrez; 3.º don Donato Angul. (emplazado hoy por don Victorino Miranda; y 4.º don Jacinto Orellana Orrego.

Sargentos.—1.º don Juan de Dios; 2.º Rojas; 3.º don Lucio Olivares; 4.º don Alberto Zapata; y 4.º don Anacleto Zapata. (Reelegido).

Inspector del material, don Juan Eraso.
Abanderados, señores Luis A. Ortega y Antonio Dao.

JUAN R. DIAZ,
Secretario.

De La Serena

DIRECTORIO DEL CUERPO DE BOMBEROS.

Superintendente, don Alfredo Ruiz Tagle.
Comandante, don Félix Álvarez C.
Vice-Comandante, don Enrique Cevala V.
Secretario General, don Carlos Bravo M.
Tesorero General, Santos A. Cavada.
Directores: 1.º Compañía, don Ruperto Capeda
" 2.º " don Remigio Araya V.
" 3.º " don Pablo Valín B.
" 4.º " don Luis M. Chaoón.

OFICIALES DE LA PRIMERA COMPAÑIA.

Director, don Ruperto Capeda.
Capitán, don Luis Aguilar.
Teniente 1.º don Aníbal Masson M.
" 2.º don Miguel Beto B.
" 3.º don Juan Ayala S.
Secretario, don Manuel Araya Soler.
Tesorero, don Tomás González V.
Ayudante, don José Manuel Gutiérrez.

De Chonchi

DIRECTORIO DE LA COMPAÑIA DE BOMBEROS SELECCIONADA PARA EL AÑO DE 1914.

Director, señor Federico Lagrera.
Capitán, señor Eusebio Andrade.
Teniente 1.º, señor Pascual Vera C.
" 2.º señor Luis Alvaros.
Ayudante, señor Efraim Oyarzun.
Tesorero, señor Antonio Solares G.
Secretario, señor José del C. Vera A.

De Tacno

Directorio que regirá durante el presente año de 1914 a la 2.ª Compañía de Bomberos (Zapadores) de las de Tacno.

Director, señor Prudencio Álvarez Latorre.
Capitán, señor Claudio Martínez.
Teniente 1.º señor Luis A. Flores B.
Teniente 2.º señor Federico Duarte.
Teniente 3.º señor Elijido Cossé.
Secretario, señor Nicanor Restrepo.
Tesorero, señor Armando Alarcón.
Ayudante, señor Enrique Aringado.

De Arica

Con motivo de haber presentado la renuncia varios señores del directorio de la 2.ª Compañía de Bomberos (Salvadores de Arica), su renuncia general se eligió reemplazando quedando el directorio definitivo en la siguiente forma y pasando en consecuencia:

Presidente honorario, señor Luis Arriaga A.
Director, señor Enrique Frías F.
Capitán, señor Ricardo Lecón P.
Secretario, señor Miguel Romo V.
Tesorero, señor Julio Carrasco P.
Teniente 1.º Carlos Abudí S.
Teniente 2.º Luis Carrasco E.
Ayudante, señor Jorge Urquidí A.
Batero, señor Gonzalo Ríos.
Vice-Tesorero, señor Carlos Carrasco P.

De Talcahuano.

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS.

Antes de iniciar a efecto el Ejercicio general de el Domingo 26, en el cuartel, se hizo la repartición de

premio de asistencia que por acuerdo superior y según a reglamento tienen derecho los voluntarios que más abajo se leen:

Primer premio, por 5 años de servicios

Señor Florencio Andueza

- Humberto Ortíz
- Dantel Roberto Freiler
- Doctor Abraham Bravo
- José María Urmaneta N.
- Luis A. Villalón.

Segundo Premio, por 10 años de servicios

Señores Oscar G. Smith G.

- Alfredo Smith G.
- Carlos A. Fox
- Emilio Larenne

Tercer Premio, por 15 años de servicios

Señor Daniel Galdes

Premio de asistencia del año 1912

Señor Gustavo Patout

- Manuel Enos

El CORRESPONSAL.

De San Antonio.

SOCIOS FUNDADORES DE LA 1.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS "HABO Y TRABAJO"

Director, don Eduardo Reyes Cox.
Director honorario, don Alberto Barros.
Capitán, don Eleodoro Mantecón.
Teniente 1.º don Leopoldo Palma.
Teniente 2.º don José Prado Yanda.
Ayudante, don Juan Santiago Fuentes.
Secretarias, don Luis Oviedo Armstrong,
Teodoro, don Luis Francisco Calvo.

Voluntarios, señores: Luis Alvarez, Alberto Cáceres, Carlos Fandiño, Juan de Dios Sepúlveda, Ladislao Giménez, Carlos Urculla, Manuel Rojas, Nicanor E. Plaza, Godofredo Santia, Francisco Montano P., Claudio Hernández, Arturo Ayala, Edel Casella, Rogelio Buitrago G., Arturo González, Luis Lora, Francisco Espinosa, Carlos del Valle, Domingo Murria, Melitón Moyano, Gumindo Chevesich,
Cicero, don Esperidión Vera.

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automóviles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños, Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,
Melipilla,
Lota.

Antofagasta,
Rancagua,
Coronel

Copulimbo,
Cuzco,
Lebu.

Serena
Talcahuano (2)
Ancud.

Angol,

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

COMPANÍA

TELÉGRAFO COMERCIAL

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre

Valparaíso, Antofagasta y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMCEAN DE TÉ

FUME USTED INTIMIDAD

Hechizos de Benjamín Talman, contiene 40 por ciento de tabaco de la Habana y su precio es solamente

26 CENTAVOS

Premiados en la Exposición del Centenario, con el primer premio.



¿QUÉ RELOJ
VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO

de la gran asociación de
más de 20.000 relojeros

UNIÓN HORLOGÈRE

Cuya favorita es llamada

«ALPINA»

BUENO Y BARATO

Representante para Chile

J. KUBER

ARMADA 321

Barraca

“La República”

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES:

República 717. — Teléfono Inglés 882

SANTIAGO

“La Política Ilustrada”

El 1.º de Junio comenzará a publicarse la 2.ª época de esta importante revista de noticias, de crítica, de historia y de actualidad política. Tiene papel satinado. Portadinas coloradas.

Edición de 40 páginas.

50 Cts número

Única revista en su género en el País

Directores propietarios:

LUIS A. BAEZA, Redactor,

CARLOS GONZALEZ CORTES, Administrador.

CIGARRILLOS

Cigarrillos

43

los mejores

Con boquilla de corcho y oro



Superintendente, señor A. Arzánguiz; 1.ª Compañía, señor E. Manríquez; 2.ª Comandante, señor J. L. Loaiza; Tesorero general, E. Rosendo; Secretario general, señor U. K. García; Director de la 5.ª Compañía, señor M. Castañeda; Director de la 3.ª Compañía, señor H. Bermúdez; Director de la 1.ª Compañía, señor C. Martínez; Miembro honorario de la 1.ª Compañía, señor C. Segóvilca. En este grupo no está representada la 4.ª Compañía por causa apenas a la voluntad de la superioridad del Cuerpo.

El Bombero Ilustrado ante la prensa del país

«Hoyes eslo honrados con la visita del número 13 de esta importante revista santiaguina, cuyo nombre amabeza el presente párrafo.

Contiene datos importantes relativos al Cuerpo de Bomberos de la capital y trae además un rico material de lectura y muchos grabados.

Esta simpática revista es redactada por el señor Luis Alberto Bessa y por varios personajes literarios, quienes con su brillante pluma, «El Bombero Ilustrado» ha logrado colocarse entre las mejores que se editan en el país y que nosotros hayamos conocido.

Es casi general en el país la franca aceptación que le han dispensado a esta revista cuyos fines ultimados no son desconocidos por nadie.»

De «La Reforma» de La Serena.

«Hoyes recibido el número 14 de esta revista tan interesante de Santiago.

En cada número se notan evidentes progresos en la publicación que nos ocupa, lo que prueba la gran aceptación que ha tenido entre la mayoría de las abnegadas instituciones bomberiles del país.

El número 14, como siempre trae un buen material de lectura, y además ademas sus páginas varios retratos.

En la carátula, trae una «crisotoma» de don Gaspar Tross Bessa, con las siguientes palabras: (Reproduce).

Prueba del progreso de esta revista es el anuncio que da, que dando el número próximo aparecerá su manuscrito, ofreciendo mejoras las informaciones de provincias y dando tabula a mayor cantidad de material.

Res merecen, pues, los editores de «El Bombero Ilustrado» la franca aceptación que ha encontrado la revista en el país.»

De «El Ahorro» de Puerto Montt.

«EL BOMBERO ILUSTRADO»

«Lleva este nombre un interesante revista que edita en Santiago don Luis Alberto Bessa y cuya misión principal es dar noticias históricas y de actualidad sobre la actividad de los Cuerpos de Bomberos de la República.

De «El Regional» de Los Angeles

Van publicados hasta ahora «catorce números y, en cada uno, se está un vistoso mejoramiento en las diversas secciones en que se divide el material de lectura, cada vez mas nutrido de interesantes y gráficas informaciones y más galano en su estilo y redacción.

Esta revista es una valiosa contribución a la literatura nacional, al par que un magnífico aporte al rico arsenal de lecciones y tradiciones que honran a los Cuerpos de Bomberos de todo Chile, el único país de Sud-América que pueda enorgullecerse de sus Cuerpos de Bomberos, intrínsecamente fundadas en la abnegación y el espíritu cívico de los ciudadanos, escuelas de altruismo y cívicas de «cívicas del sentimiento del amor al bien de los semejantes».

De «El Hinc» de Valparaíso

«Bastante aceptación ha tenido entre el elemento bomberil de Diq-Liny la revista «El Bombero Ilustrado» que dirige y redacta el reputado periodista santiaguino don Luis A. Basoa.

En representación de la citada revista como también de «La Política Ilustrada» próxima a reaparecer tenemos tenido por acá a don Andrés Casas».

De «El Lintus» de Molina

«Hemos recibido el número catorce de esta importante revista que se edita en Santiago, la única en su género en la República.

Tiene su material gráfico como el de lectura es abundante, variado y de interés general.

Actualmente se publica quincenalmente, pero desde el próximo número lo será semanalmente y constará de 24 páginas.

La suscripción al año vale \$ 18.

De «La Opinión» de Bulnes

«Hemos recibido el número 14 de la revista «El Bombero Ilustrado» con cuyo nombre encabezamos estas líneas.

su material de lectura es escogido y sus grabados de primera calidad».

Agradecemos a las publicaciones anteriormente nombradas los conceptuosos párrafos que nos hacen un deber en reproducir, como también a los que continúan publicando los años de nuestra revista.

A «Las Noticias de Negreiros» que reproduce un artículo nuestro voyan también nuestros agradecimientos.

«Tenemos en nuestra mesa de redacción el número 14 de esta importante revista que se edita en la Capital.

Tiene un abundante material de lectura e ilustraciones y adorna una de sus páginas con el retrato del Superintendente del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad don Victor Rios Ruiz, a quien dedica las siguientes líneas (Reproducción del artículo).

«El Bombero Ilustrado en el período de su corta existencia ha alcanzado un éxito halagador, de tal manera que para corresponder a sus favorecedores ha dispuesto la dirección sea publicada semanalmente desde el próximo número, y sin recargo alguno para sus actuales suscriptores».

De «Las Noticias» de Negreiros

«Hemos recibido el número 14 de esta revista semanal y de actualidades que se edita en Santiago.

Tiene un abundante material de lectura y fotografías.

De «El Liberal» de Osorno

«Abarcó el número 15 de esta revista santiaguina con artículos argentinos relacionados con la causa que sustenta.

En lo sucesivo, «El Bombero Ilustrado» en vez de quincenal, se publicará semanalmente.

Felicitarlos al coloso por tan mercedoso paso de progreso».

De El Surco de Los Angeles

«Hemos recibido el número 13 de esta interesante revista que se ocupa exclusivamente de asuntos bomberiles.

Las columnas editoriales de este número las dedica a tratar un tema que siempre será de actualidad en todas las ciudades que cuentan con servicios de bomberos, si de clas alarmas de incendio y la actuación de la policía».

De «La Reforma» de La Serena

«Tenemos a la vista el número 13 de «El Bombero Ilustrado», importante revista bomberil que ya ha publicado en Santiago.

Como siempre, esta revista trae un excelente material de lectura, adornando sus páginas retratos de voluntarios y grabados relativos a la índole de la revista».

2ª Compañía de Bomberos de Santiago

BOMBA ERNESTO RIQUELME-NONINA DE VOLUNTARIOS.

1.—F. Riquelme Ernesto	42.—H. Waymann Fernando
2.—F. Allende P. Ramón	43.—H. Chaparro Carlos
3.—F. Carvallo Isaias	44.—H. Guzmán Horacio
4.—F. Rodríguez Ambrosio	45.—H. Prieto Jorge
5.—F. Ovalle Julio	46.—H. Puelma Manuel
6.—F. Rosabarrán Manuel	47.—H. Matuzana Carlos
7.—H. Hempel Eduardo	48.—H. Ceppi Angel
8.—H. Mac-Iyer Enrique	49.—H. Rosabarrán Humberto
9.—H. Gallardo Galvarino	50.—H. Las Casas Vicente
10.—F. Gallo A. Constante	51.—H. Caro Pedro
11.—F. Marín Guillermo	52.—A. Valdivieso Osvaldo
12.—H. Vargas Carlos	53.—A. Hurtado René
13.—H. Salamanca David	54.—A. Rodríguez Luis
14.—H. Hoyía Anselmo	55.—A. Mackenney Oscar
15.—H. Matto Arturo	56.—H. Gandarillas Macario
16.—H. Benítez Ignacio	57.—A. Gallardo Jorge
17.—F. Murcia Germán	58.—A. Mezaes Waldo
18.—H. Ralansen Guillermo	59.—A. D'Hainaut Guillermo
19.—H. Guzmán Cornelio	60.—A. Langley Santiago
20.—H. Costero Guillermo	61.—A. Chacón Narciso
21.—H. Guerrero Albacero	62.—A. Alvarez Mauricio
22.—H. Hevia Isaac	63.—A. Bruna Ismael
23.—H. Del Sol Julio	64.—A. Parga Augusto
24.—H. Macleaney Alfredo	65.—A. Alvarez Basilio
25.—H. Carrasco Lucio	66.—A. Cordero Ramón
26.—H. Del Río Salvador	67.—A. Amnóstegui Manuel
27.—H. Manríquez Horacio	68.—A. Albaricina Luis
28.—H. González Ramón	69.—A. Salvo Oscar
29.—H. Figueroa Guillermo	70.—A. Los Cueros Fernando
30.—H. Manríquez Carlos	71.—A. Serrano Oscar
31.—H. Guzmán Luis	72.—A. Vargara Aquiles
32.—H. Aristegui Carlos	73.—A. Peró Enrique
33.—H. San Román Horacio	
34.—H. Elías Díaz	Fallecidos 10
35.—H. Mascareño Carlos	Honorarios 41
36.—H. Soto Carlos	Activos 22
37.—H. Allende Guillermo	
38.—H. Veloz Joaquín	TOTAL 73
39.—H. Guzmán Eduardo	
40.—H. Muñoz Sabino	F.—Fallecidos
41.—H. Oyala Ramón	H.—Honorarios
	A.—Activos

NAFTA "ZORRITOS"

Faustino G. Piaggio & Cia.

La mejor para bombas automóviles por su pureza, economía y limpieza.

La única usada por el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

VALLEBONA, HNOS. Y CIA.

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA CHILE

Casilla Núm 275 ☎ Teléfono Núm. 614 ☎ Blanco 640

Nueva Compañía de Bomberos de Valparaíso

La comisión de vecinos del populoso barrio de Pía Ancha, en su última sesión celebrada en la Escuela Surral comisionó al ex-alcalde don Luis González para que gestionara de la Municipalidad la concesión de un terreno a fin de edificarlo y formar una brigada de bomberos destinada exclusivamente al dicho barrio de Pía Ancha, salvo los casos en que sus servicios fuesen indispensables en el plan. Esta brigada sería compuesta de dos secciones, una de agua y otra de trineos y escaleras.

Fallecimiento

El 29 de Abril dejó de existir en Calbuco el voluntario de la 3.^a Compañía de Bomberos don José Luis Vargas.

Fue uno de los más entusiastas de esa Compañía en la cual pensó durante siete años.

A sus funerales que fueron solamente asistido por el cuerpo de Bomberos de Calbuco.

Compañerismo

Con motivo de la herosidad de Valparaiso, el Capitán de la 12.^a Compañía de Bomberos de esta capital le dió órdenes a su cuerpo de sus voluntarios para que se trasladara a prestar su ayuda al cuerpo del vecino puerto.

En El-Lial los miembros del Cuerpo de Bomberos conocedores de esta resolución recolectaron una regular suma de dinero para ayudar a los gastos de la comisión.

Don Waldo Silva P

El fallecimiento del doctor don Waldo Silva Palma es una pérdida dolorosa para la 20 Compañía de Bomberos de Santiago.

A sus funerales, que se verificaron el 13 del presente, concurreó el Cuerpo y fue una sentida manifestación de camaradería.

Otro auto-bomba

La 10.^a Compañía ha recibido los planos y especificaciones de la gran bomba automóvil que adquirirá dentro de poco. Sabemos que ya esta progresista Compañía cuenta con \$ 20.000 reunidos entre los miembros de la Colonia Española.

Don Nicolas Mackiavello,



REPRESENTANTE DE "EL BOMBERO
EN VALPARAISO"

Voluntario de la 5.^a Compañía de Bomberos, que es la, captado una general estimación en el seno de la institución.

Nuestra Revista le debe al Sr. Mackiavello la gran atención concentrada en el vecino puerto, gracias a su actividad y a la resuelta cooperación desplegada.

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"



Es culpable caballero
y podía ser perfecto
si no tuviera el defecto
de preferir al cobero
al cascote del bombero.

sin que a esto, como ve,
es castellano o francés,
en calera se resista;
éste es, pues, el periodista
Carlos González Cortés.

Precio: 40 ctvs.

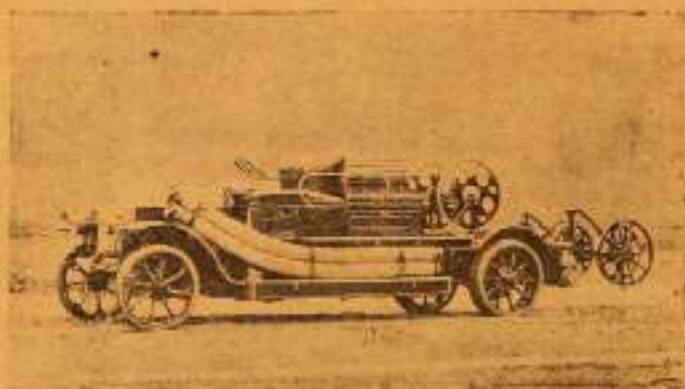
BENZ

—: La fábrica más importante de Europa :—

ESPECIALISTA EN LA CONTRUCCION DE

BOMBAS AUTOMÓVILES

CONTRA INCENDIO



Bomba Automóvil suministrada a la 3.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso

Escaleras automóviles

Gallos

Ambulancias

Automóviles de carga, de reparto, de desinfección, de riego,
etc., etc.

Catálogos y datos a disposición de los interesados.

Saavedra, Bénard & Co.

ÚNICOS AGENTES

“EL BOMBERO ILUSTRADO”

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza
Director

Germán Laco Cruzaga
Editor

Es propiedad.

Oficina: Morandé 466—Casilla 4611

AÑO I — SANTIAGO, 4.ª SEMANA DE MAYO DE 1914. — N.º 17

Don Jacinto Contreras Yáñez



Fallecido en Ovalle

Entusiasta voluntario de la 1.ª Compañía de Bomberos de ese pueblo, que ocupaba el cargo de Tesorero, habiendo sido rescatado en varias ocasiones. Su fallecimiento fué ondulamente sentido en la provincia de Oquendo.

“EL BOMBERO
ILUSTRADO”

Publicación semanal única en su género
en el país

Avisos: Precios convencionales. Los permanentes tienen un fuerte descuento

Suscripciones: Por un año \$ 15, Por un semestre \$ 9 00.

Número atrasado: 50 centavos. **Núm. sualio:** 40 centavos.

Anexo publica como folletín la Historia de los Cuerpos de Bomberos de Chile, en las cuatro páginas centrales de la Revista.

El Cuerpo de Bomberos de Arica

La existencia del Cuerpo de Bomberos de Arica data desde la fundación de la 1.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» (Infantil).

FECHAS DE FUNDACION POR ORDEN DE ANTIGUEDAD

2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» (Infantil).—Fundada el 10 de Marzo de 1912.

1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins».—Fundada el 12 de Abril de 1913.

CLASIFICACION DE LAS COMPAÑIAS

1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins», de hombres y escaleras.

2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» (Infantil), de lámparas, escaleras, panchos y baldes.

CUARTIL GENERAL

El cuartel se daña por la Gobernación y en él se encuentran instaladas la 1.ª y 2.ª Compañía.

La 1.ª Compañía consta de 49 voluntarios, de los cuales 34 son activos y los 15 restantes pasivos.

La 2.ª Compañía consta de 52 voluntarios, de los cuales 31 son activos y los 21 restantes pasivos.

El directorio de la 1.ª consta de 8 voluntarios y el de la 2.ª de 9.

Fundadores de la 1.ª Compañía «O'Higgins»:

Rafael Aguirre
Miguel Cuadra
Carlos Pizarro

Fundadores de la 2.ª Compañía «Salvadora» y del Cuerpo de Bomberos de Arica:

Enrique Frías P., fundador e iniciador.
Raul Arizaga G., fundador.
Yraola 2.º León P., fundador.
Joaquín Larraín S., fundador.
Marcelino Guandía, fundador.

ACTIVA

La 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» (Infantil), como una banda que sirve para asegurar incendios, de la 3.ª.

RESERVA

La 1.ª Compañía la tienen tres funciones a Beneficencia el Teatro Nacional, de biógrafos.

La 2.ª Compañía dos funciones en el Teatro Nacional, una de biógrafo y otra de la Compañía de Artistas parlantes de Dell Arica.

ESTANDARTE

En la actualidad la 1.ª y 2.ª Compañías tienen estandarte, pero se hacen peticiones para adquirir uno para cada compañía.

Por ahora las dos compañías, en las formaciones y desfiles llevan banderas chilenas.

MATERIAS

Carros de cermas, dos (2).
Escaldas, diez y nueve (19).
Bomba extinguidora de incendios, una (1).
Hielos, una docena (12).
Baldes, dos docenas (24).
Furcos, una docena (12).
Antorchas o achontas, dos docenas (24).
Panchos o viecheros, diez (10).
Correas, cordales, vuantos, amarras, corchos de hierro y estacas de hierro.

Directorio y oficialidad de la 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins» que regirán desde el 12 de Abril de 1914 al de 1915:

Director, señor Eduardo Cisternas
Capitán, señor Rodolfo Aguirre
Secretario, señor Carlos Pizarro
Ayudante, señor Manuel Barrios
Tesorero, señor Ruperto Parra P.
Doctores, señores Blauterio Contreras M.
Teniente 1.º, señor Enrique Signa
Teniente 2.º, señor Attilio Aguirre
Teniente 3.º, señor Manuel Cuadros

Directorio y oficialidad de la 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» (Infantil), que regirán desde el 10 de Marzo de 1914 al de 1915:

Director, señor Enrique Frías P.
Capitán, señor Ricardo 2.º León P.
Secretario, señor Julio Carrasco
Ayudante, señor Adolfo Trumboso G.
Tesorero, señor Jorge Urquidí A.
Vice-tesorero, señor Miguel Scaur V.
Teniente 1.º, señor Carlos Carrasco
Teniente 2.º, señor Armando Bravo L.
Doctores, señor Conrado Ríos

El día próximo a fundarse la 3.ª Compañía de Bomberos, pero todavía no ha habido ninguna reunión referente a la fundación.

ENRIQUE FRÍAS P.
Corresponsal.

¿Le gustan las carreras?

Lea "El Turf Ilustrado"

Esta es la única publicación que el día Viernes, a las 12 del día, puede proporcionarle informaciones completas sobre hípica nacional y extranjera.

Público, además de un selecto material de lectura, hermosas fotografías de actualidad turfeña: ganadores de clásicos, hembras, etc., etc.

Los que deseen suscribirse pueden remitir giro postal al Director, Santiago, Casilla 3596.

Tocando a incendio

Con el pasado sin desconcertante
arena al espacio, el grito de llamada,
el incendio se anuncia y al instante
a lo lejos se ve la llamarada
con toda rapidez la bomba lista
solo pitando rojo
y le sigue la pista
un estrido tropel oscuro y negro,
se pisan los talones,
se pegan estrellones
y corren cual si fueran paracaidas
chiguillos, viejos, faros y estallantes
y todos confundidos
se retropean, y pasan arreveltes
como si se tiraran
de una hasta en la otra no se pagara.

El paco de la esquina
espando el grito, suela y se alborota
viendo la gente que a su lado trepa
formando gran bolina
y que lo resalta por las cuatro puntas
hasta medio alzarlo, sea preguntas.
—En dónde es incendio?— En el segundo
cuartel?— Bien pero dónde?
Y ante la expectación de medio mundo
el paco les responde.
—Voy a ver al teléfono.— Pasa, corre
y pegado en la esquina al aparato
se pasa largo rato.
cuéntanos la gente indigna cual octava.
Pasa un segundo... pasa
un minuto... otro más y de repente
con toda la eschaza
propia de un pulicero por impaciencia,
se vuelve, como el cura en la misa
y enarbolando el conocido palo,
le dice a los curiosos con sonrisa:
—Señores, el teléfono está malo.

Paco de paco, en movimiento brusco
hace su aparición en el curule
siguiendo sujetos juguetos a pillu
y grita con acento un tanto chuzco:
—En la calle Aldunate,
entre la de Maruri y la Alameda
y sin dar importancia al desperajo
todos corren, ninguno allí se queda
y persiguido y corriendo
paco a poco parados van quedando,
resaca van comprendiendo
que si siguen corriendo harán planchada.

Un modesto empleado en su escritorio
cabecosa se cae de su jefe,
y con los restos de anterior alegría
confunde las parigadas con la efe.
Pero al recibir el inguere llamado
del compañero de brutal cabero
se le cae de un salto alborotado
y del trabajo al fin se siente libre.
Y tomando el sombrero
tira la pluma, se levanta un paco
cuando se oía al jefe: «Ay, hombre...!»
y aunque jamás ha conocido un caso
al jefe se le pega, le da un vaso.

y corriendo hacia toda tienda
se va a ver a la moneda.

Ya están las cuatro esquinas
rodadas de cordales
y formando bolinas
hombres llegan torando cascabelos
y atropellando quitros y mujeres
que son siempre los acaes
que sacan más ración de penitencia
en todos los minutos y ajerturas.
Y los pobres guardamos formamos
aguantando la picha
o esprejando a una, venga la otrojeo
y gita y se despiden.

De pronto un puseito
avanza hasta al entel y con un delo
moran el bastonito
para que le abran paso y yo no puedo
menos de sentir el ver su traza
per a paco en un momento que no paso.
El paco le detiene:
—No se puede pasar.—¿Con qué esas fieras?
—No esa tan protesta.
—Yo le agreste que paso, dice el mozo.
—No se puede pasar, no sea cargoso.
—Mira, soy pro lista.
—Ensene la tarjeta.
Y el mozo con aspecto de inocente
se busca la cartera inútilmente
y exclama:—La dejé en la otra chaquet.
—Pero entonces no puede permitirlo.
—Es que Ud. no me abaja.
—Es que yo entonces tendrá que rindermelo.
—Lo costará la hoja,
ay, parlante de mi tin del Prefecto,
ay, Fulano de Tal.

—De eso me no
contesta el paco con burlesco aspecto:
«Vaya Ud. a decirle a su tin.»

Y entre palabras van palabras vienen,
las entrees se entrelazan,
y cuando el frote ya viene una fiero
en el baston banco quita su apoyo,
se mece una mojarra
y la deja escapado como un pollo.
Mientras en carejada estrepitan
celebra los chiguillos
y entretanto los pillos
aprovechan el paco y abren
hacen la recogida
de cartacas, celines y otras prendas
que les dan para pasar la vida
mientras esa tan coras en las tiendas.

Y así se ve que los incendios tocan
junto con sus alegrías,
muchas cosas que al público le atraen,
y que aunque para muchos tienen gracia
un solo solo triste
mientras el buen humor para algo queda.



Ejercicio de la 1.ª y 3.ª Compañía de Bomberos de la Sección verificando en Vicuña con el objeto de cejar las bases de un Cuerpo de Bomberos en ese simpático pueblo.

VARIEDADES

Composiciones para extinguir incendios

I

- 1) — 30 litros de agua, H₂O.
 5 kilos de sal común, NaCl.
 10 kilos de natrium chloratum NaCl (sal común).
- 2) — 3 kilos de natrium chloratum NaCl (sal común).
 15 kilos de sulfato de sodio Na₂SO₄.
 30 litros de agua.
- 3) — Composición de Hayward.
 15,4 partes de calcio chloratum CaCl₂ + H₂O.
- 5,3 • de magnesio chloratum MgCl₂ + H₂O.
 1,2 • de natrium chloratum NaCl (sal común).
 3,2 • de natrium bicarbonatum NaHCO₃.
 0,78 • de natrium stromatum Na₂CO₃.
 22,2 • de agua H₂O.

4. Composición de Schenberg.
 1,66 partes de carbonato de natrium Na₂CO₃ sal de soda.

5,43 partes de natrium chloratum NaCl (sal común).
 100.—partes de agua H₂O.

II

Composición de Harben.
 19,35 partes natrium chloratum NaCl (sal común).
 8,88 partes ammonium chloratum NaH₄Cl.
 100 partes de agua H₂O.

Preparación: Se mezclan los ingredientes con el agua inflando al punto de desmenuzarse, los líquidos quedan emulsionados (bien tapado) guardados para el uso.

Modo de usarlo: En caso de un ataque de incendio, se tira con fuerza, hasta que algn noe el golpe destruya la botella con el líquido sobre el voraz elemento, sea en cueros fueren las matancas (refugios) das.

Desde tocan los líquidos en reacción se hacen en abstrato imposible la propagación del voraz elemento. El fuego queda localizado para su fácil y rápida extinción.

Ejercicio combinado



La 6.^a ocupando un sitio estratégico.

El 23 de Mayo del año 1908 se verificó un lucido ejercicio combinado entre la 6.^a, 10.^a, 11.^a y 12.^a Compañías de Bomberos de esta capital.

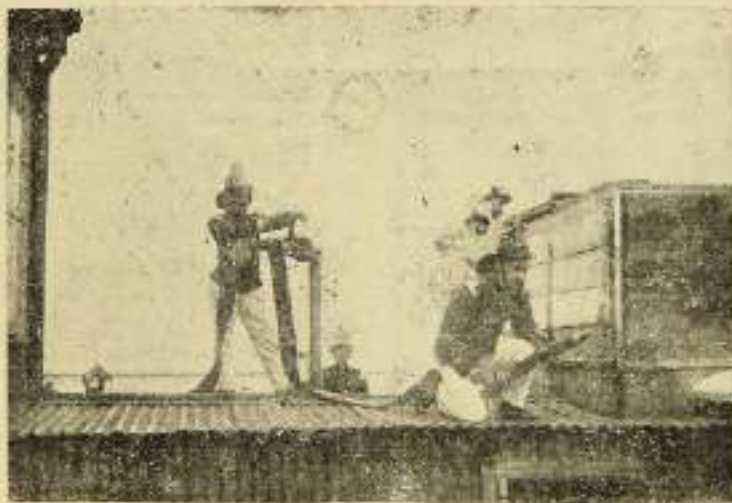
Se simuló un incendio en el postal Edwards, señalando como sitio anaquele el hotel Royal, un cuya existencia supuso la existencia del fuego.

El foco del fuego se encontraba por consiguiente en el tercer piso de ese conocido y vasto edificio.

Después de ordenada las Compañías de socorro ar-

más puentes sobre los ríos para dejar pasar los tranvías, mientras las compañías de agua practicaban diversos ejercicios.

Concluido el ejercicio el comandante ordenó reunión e hizo la crítica de la competencia verificada, que fué espléndida combada, por cuyo motivo nos hacemos un deber de recordarla para que esta buena práctica no se olvide en los diversos cuerpos del país.



La 10.^a aprovechando las grifos existentes en el hotel.

Aceites y Grasas Lubricantes

MARCA

“INCA”

Especiales para Bombas

Calidades inmejorables

Graham Rowe & Co.

Valparaiso

Cochrane 611

Santiago

Bantera 275

A. Jacob y Cía.

San de Importación y Cia.

Santiago: Alameda 559, Moneda.
Valparaíso: Plaza Aníbal Pinto.

Importadores de:

Máquinas de Coser para toda clase de industrias

Unica dueño de las marcas registradas:
La Reina, La Princesa, La Vencedora, La Linda,
La Victoriosa, La Preciosa, La Abeja, La
Original Victoria, etc.

Pianos e instrumentos eléctricos

Unica importadores de las marcas:
Julius Weirich, Leloux, Victoria de Wal-
fran, Dresden, Ferdinand Thumroner, Meissen,
Hageler y Elders.

Cocinas y útiles para cocinas:

Cocinas económicas y a gas, de la afamada
casa Knipperbusch.
Completo surtido de hierro inoxidable y de
madera, para cocinas.

Juguetes y muñecas

Completo surtido de toda clase de juguetes
de lata, papel maché y madera.

Artículos de Fantasía y Plaqué

El mejor surtido en París

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Castilla núm. 2425

SANTIAGO

Dr. Emilio Pellisa

Dentista. San Antonio, primera cuadra

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administra-
ción. Plases y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran
renta.

MORANDÉ 105.—Oficina 18.—Tel. INGLÉS 9431



La 11.ª recojiendo el material.

COLABORACION

Santiago, El die Marzo de 1914

Señor Miguel Cerrea

Presente

May señor oñ:

He leído con interés sus artículos sobre el servicio de incendios como así mismo los apasionados tributos por toda la prensa (y aun por El Diario Ilustrado) al Cuerpo de Bomberos por su brillante actuación en la extinción de los últimos incendios.

Ud. dice en su segundo artículo que el servicio puede ser mejorado y que sostiene que este es bueno por que es gratuito, es tan ocasionado el error como sería sostener que debe ser malo si es pagado.

Pues bien señor, está demostrado hasta la evidencia que el servicio de los Bomberos voluntarios tal como está establecido en Chile, es tan bueno como cualquier Cuerpo de Bomberos del mundo, tanto en su trabajo cuanto a la rapidez en movilizarse.

La prueba de ello se lo que llama la atención cada vez que ocurre un incendio de medianas proporciones. Nunca, jamás, ocurren aquí esos hechos tan terribles que estamos acostumbrados a leer en los telegramas del extranjero, en que dan cuenta de incendios catastróficos.

Ha visto Ud. señor algunas vez que en Santiago se incendie una vivienda o una casa de palera sin embargo, en las muchas viviendas que cuentan con bomberos pagados, que están permanentemente armados, se produce cada tres o dos que llega a diez personas.

En Buenos Aires, sin ir más lejos, donde existe un Cuerpo de Bomberos con 800 o más hombres, en to-

das las viviendas modernas, se quemó una casa entera como si tal cosa y allí es que se atacó en su obra destructora gracias a los muelles contra fuego que existen conforme a las ordenanzas municipales.

¿No ha leído en los telegramas los grandes incendios que se producen a menudo en la Alemania que ocasionan pérdidas de pesos millonarios? Y está ocioso saber en sitio donde existe una guardia permanente de bomberos.

Sabe Ud. como son construidas las casas en una ciudad? En primer lugar se usa material sólido, no se conocen las cornisas de madera, los techos son muy distintos a los de aquí, pues la estructura es plana, de baldosa sobre vigas generalmente de hierro y los edificios mas son de yeso como en esta ciudad.

Pasa la diferencia aquí todos confundidos y entre los malos casos de talles y al techo de zinc a los sobre techos de azulejo, existe lo que se llama vulgarmente la galera o sea una especie de galera de zinc de un metro de altura que contribuye poderosamente a que el fuego corra por allí como aceite. Las mamparas cerámicas, cuando llegan a existir en algunas viviendas, tienen solo el nombre de tales por cuanto siempre están atravesadas por puntas o clavos.

Y así señor Ud. afirma en sus artículos, que los incendios en Santiago fueron hasta ahora ocasionados con muelles contra fuego y que los bomberos sólo tuvieron que a bajar los escalones.

Estos no gran error, se debe a la estructura y en muy pocas casas sólo se incendia la casa cuando ocurre de hecho los incendios, según los Incendios

subsidios casi en sus principios, cuando se creó a tiempo, hay un sin número y Ud. puede cerciorarse de ello en las oficinas de la Comendancia y visitando los sitios incendiados. Se entenderá también de la falta de mantallas, corta, fuego y de la inutilidad de estas cuando llegará a existir. Hágalo señor y quedará convencido que el servicio de bomberos voluntarios es de primera clase y que es imposible que sea superado por bomberos asalariados.

Respecto a lo que Ud. alude que el servicio no puede andar bien por que los bomberos están en sus casas ó en sus que hacen, está Ud. en un profundo error. Aquello de que el personal está distribuido en toda la ciudad es hasta ventajoso. Ha de saber Ud. que jamás queda una Compañía sin trabajar desde el primer momento que llega el material, por falta de personal, pues siempre llega a tiempo ya sea en el mismo material, ya sea que vivan en las vecindades del incendio, etc.

Si el Directorio del Cuerpo, que vea el buen servicio constantemente, notara algún día falta de contingente, falta de bomberos en los primeros momentos, tiempo Ud. seguro y todo el público que ya se hubiera tomado medidas para subsanarlo; pero felizmente aun no ha llegado el caso; siempre andan juntos para el trabajo.

Dado a Valparaíso, que en la actualidad existe tanto

interés por servir bien y tanto entusiasmo en el elemento joven, que hacen grandes nocturnas en los cuarteles, de manera que la idea iniciada por Ud. ya ya que se pague estas guardias, está fuera de lugar; se hacen gratuitamente como veía Ud. en las noches por las calles a bomberos que van con su uniforme de trabajo. Pasa con los que arden a sus cuarteles a volver la guardia, duermen allí vestidos.

Más interés por servir bien es imposible. Otra ventaja de los bomberos voluntarios es aquella de que cada uno tiene concepción de sus deberes y cada uno tiene iniciativa propia y sabe atacar el fuego, lo hace en conciencia, con tino y a cierto. Todos pasan por los puntos de oficiales, saben chococar, saben mandar y poseen una disciplina rigurosa y a toda prueba.

Como Ud. manifestaba que admira al Cuerpo de Bomberos y que no le ataca, haga Ud. el servicio de hacer publicar la presente para que llegue a conocimiento del público cosas que ignora y que puede interesarle.

P. R. O.

Esta carta fue enviada al señor Correa para su publicación, a lo que se negó. «El Diario Ilustrado», a raíz del incendio del Teatro Unión Central.

Como vuelve a estar de actualidad, la reproducción es gratuita.

SECCION OFICIAL

De Arica

Con regular número de voluntarios, asistió la 1.ª Compañía de Bomberos «P Higgins» el Viernes 21 de Abril.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior. El capitán don Rodolfo Aguirre, propuso la aceptación de los siguientes voluntarios: Señores Basilio Wisniewski, Francisco Hidalgo, Carlos A. de la Torre, Hipólito Arriagada, Rafael Salinas, N. Guzmán, N. Echeverría y L. Torres. Fueron aceptados por unanimidad.

Se acordó tener con nueva sesión para el Jueves 30 de Abril para integrar la comisión y presentar el nuevo directorio. En la próxima reunión se tomarán también acuerdos tendientes a la mejoración del segundo aniversario de la fundación de la Compañía y repartición de diplomas a los socios.

El 24 de Abril efectuó reunión la 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» con asistencia de 14 voluntarios, Director, Capitán y Secretario.

Después de leída y modificada la acta anterior que da aprobada.

Fueron presentados para el capítulo señ. R. Arca León P. sus señores: Guillermo Pizarro y Arturo Villeda, los cuales fueron aceptados.

Se acordó modificar el orden de las ejecuciones, reuniones y asambleas en vista de lo cual desde el mes de Mayo se efectuara una reunión general al mes y una del directorio, un ejercicio y dos asambleas, todo esto fuera de las citaciones extraordinarias.

El directorio dio cuenta de que luego se efectuará el ejercicio general de Bomberos de Tarapacá en el cual tomarán parte las dos compañías de Arica, por lo cual el Director recomendó a los voluntarios que asistan a las asambleas de trabajo y de instrucción.

También se acordó vender el antiguo material.

Se acordó celebrar una nueva reunión general para el día Sábado 2 de Mayo, con el fin de organizar la guardia de teatro en conformidad a lo que disponga la Comandancia general del cuerpo y de presentar a todos nuevos voluntarios para la Compañía. — *R. C. O. Responsal*

De Mejillones

El Director de la 1.ª Compañía de Bomberos don Mateo Gladinovich renunció su cargo por enfermedad. Con el fin de proceder a la designación de su sucesor, la Compañía se reunió el 12 del presente con una asistencia de 40 de sus voluntarios.

Resultado elegido en dicho puesto don Juan Petrina.

Juan Chan y Cia. Instalaciones Eléctricas.—Agustinas 887.—Teléfono Inglés 2067.—Santiago.—Importación directa de artículos eléctricos.—Ventas por mayor y menor.

En la misma reunión se hicieron otros nombres alientos que tomaron en los señores Emilio Caza, secretario, Ramón Contreras, como Tomasa 3.º y Miguel Ossa R. como suplente.

Lo que paga en su conocimiento para los fines del caso.

CESARDO GONZALEZ GOMEZ,
Agente y Corresponsal.

De Ancud

El Directorio y Oficialidad del cuerpo de Bomberos de esta ciudad que dirigen la marcha de esta Institución durante el presente año, ha quedado compuesto de las siguientes personas:

Superintendente, don Bernardino Benque.
1.º Comandante, don Ignacio Díaz.
2.º Comandante, don J. David Barrientos.
Tesorero General, don Carlos Wite.
Secretario General, don Ciro Oberlander.

1.ª COMPAÑIA

Director, don Pedro M. Guerrero.
Capitán, don Manuel Montt.
Teniente 1.º don Fernando Cárdenas.
Teniente 2.º don Luis Cárdenas Pérez.
Secretario y Tesorero, don Juan Díaz Cárdenas.
Ayudante, don Francisco Silva A.

2.ª COMPAÑIA

Director, don Daniel Miranda.
Capitán, don Desfilina Barrientos.
Teniente 1.º don Tomás Guglielmi.
Teniente 2.º don Daniel Andrade.
Secretario y Tesorero, don Luis Oyarzun.
Ayudante, don Miguel Quezon.

De Quemchi

El Directorio y la oficialidad del Cuerpo de Bomberos de esta pueblo que dirigen la marcha de esta hermosa Institución durante el presente año, ha quedado compuesto de las personas siguientes:

Superintendente, don Alberto Scholtbach.
Comandante General, don Arturo Wagstander II.
Tesorero General, don Federico Wellmann.
Secretario General, don Alejandro Elgueta.

1.ª COMPAÑIA

Director, don Vicente Lohs.
Capitán, don Enrique Scholtbach.
Tesorero y Secretario, don Bernardo Yohannson.
Teniente 1.º don J. Torres.
Teniente 2.º don Albino Vera.

De los Andes

La 2.ª Compañía de Bomberos ha elegido la siguiente oficialidad:

Director, don Gastón Torres.
Capitán, don Carlos Rodríguez.
Teniente 1.º don Víctor Ojeda.
Teniente 2.º don Agustín Bracota.
Tesorero, Secretario, don Ramón Allornos.
Electores de Oficiales, señores Emeterio 2.º Fontolla, Esteban Zúñiga y Carlos Rodríguez.

De Traiguén

Ayer celebró reunión general la 1.ª Compañía de Bomberos «Federico Varela» para elegir, según sus Estatutos, nuevo Directorio.

Hecha la elección, quedó así compuesta la mesa para el año 1914:

Director, don Alcibades Rosquía.
Secretario, don Narciso Sanchez.
Tesorero, don Lorenzo Tania.

OFICIALIDAD

Capitán, don Roberto Araña.
Teniente 1.º don Otto König.
Teniente 2.º don Pedro A. Borja.
Teniente 3.º don Enrique Scholtch.
Teniente 4.º don Santiago Inostroza.
Ayudante, don J. Agustín Pérez C.

CONSEJO DE DISCIPLINA

Señores Juan Stopping, Carlos Muna, y Agustín Peltzer.

Sesión

Celebró sesión el Directorio del Cuerpo de Bomberos de Curidó.

Entró de una solicitud enviada por el Director de la Escuela de Aplicación pidiendo el concurso del cuerpo para la celebración del 21 de Mayo. Se acordó que se presentara al desfile con todo el material.

También se acordó sacar en subasta pública la parte sur de la propiedad por el mínimo de 10 mil pesos y el fondo del sitio se acordó enajenarlo en venta pública por 800 pesos.

Después de ser los asuntos de carácter interno, se levantó la sesión.

NAFTA "ZORRITOS"

Faustino G. Piaggio & Cia.

La mejor para bombas automóviles por su pureza, economía y limpieza.

La única usada por el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

VALLEBONA, HNOS. Y CIA.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

Casilla Núm 275 ☞ Teléfono Núm. 614 ☞ Blanco 640

COMPANÍA
TELÉGRAFO COMERCIAL.

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 80 oficinas entre

Valparaíso, AnDES y Puerto Montt

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMCEAN DE TÉ

FUME USTED INTIMIDAD

Hechicos de Benjamin Tallman, contiene
más de 40 por ciento de tabaco de la Habana
y su precio es solamente

20 CENTAVOS

Premiado en la Exposición del Centenario,
con el primer premio.



¿QUÉ RELOJ

VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO

de la gran asociación de
más de 25,000 relojeros

UNION HORLOGÈRES

Cuyo favorito se llama

«ALPINA»

BUENO Y BARATO

Representante para Chile:

J. SUBER

ARTUCALIA 322

Barraca

“La República”

Maderas por carros

DESVIO ESCOBEDO

ÓRDENES:

República 717.—Teléfono Inglés 882

SANTIAGO

“La Política Ilustrada”

El 1.º de Junio comenzará a publicarse la
3.ª época de esta importante revista de estudios,
de crítica, de literatura y de actualidades políticas.

Buen papel entintado. Pictado en colores.

Edición de 40 páginas.

50 Cts número

Única Revista en su género en el País

Directores propietarios:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTES, Administrador.

CIGARRILLOS

Cigarrillos

43

los mejores

Con boquilla de corcho y oro

RIBETES LITERARIOS

Las Campanas

El toque de las campanas anuncia alegría como también dolor.—Escucharla en la mañana, cuando la aurora viene a iluminar al mundo con sus resplandores y vereis a las que muy temprano, llevando el rosario en una mano y el libro de las santas oraciones en la otra, penetran al templo para elevar al cielo sus plegarias.

Escuchadla más tarde y al penetrar al templo, se presentará ante vuestra vista un catafalco cubierto de coronas y rodeado de cirios y vereis las lágrimas de los devotos que lamentan la desgracia de no ser querido.

Escuchadla aún, a lo lejos, es el toque de la famosa campana del convento, y si penetrar al Campo Santo, vereis como quedan guardados esos despojos mortales, y sentireis el suspiro que produce la pala del sepulturero y el de las gotas de rocío de las cruces que son merced por el viento.

Escuchadla a la hora del meridiano, y al penetrar al templo vereis en el altar a dos ángeles confundirse en el amor puro y sagrado que trata su casa en el

paraíso terrenal; amor que fué sacrificio en Leocades, martirio en Teresa de Jesús, y redención en María de Magdalena.

Escuchadla aún en la tarde, cuando el sol se ha puesto en el horizonte, es el toque del Ángelus, es la campana de la Oración.—Y es a esa hora, valse por el campo, vereis al labrador, ese esclavo de la naturaleza y rey de la sociedad, doblegar respetuoso en rodillas pidiendo a la Providencia que a su obra le feren dan los rayos del sol y el rocío de los cielos.

Escuchadla en las altas horas de la noche, es el toque de incendio, y vereis al Bombero, ese devoto discípulo de la propiedad que, abandonando la esposa y los hijos, esas delicias del hogar, se precipita al medio de la hoguera, exponiendo su vida a fines tan santos como inmortales.

¡Héroes inmortales! Amn no se ha tejido para vosotros la correa que debiera glorificarse.

Y al toque de las campanas anuncia alegría como también dolor, y a su sonido junto con el de las trompas se han de demostrar los cielos y la tierra.

SIMPÁTICO

¡No importa que Ud. se mueva!



Ya uso los materiales y útiles

DE LA

CASA HANS FREY

y solo con ellos, las fotografías me salen

SIEMPRE ENCANTADORAS

Hans Frey

Santiago—Valparaíso—Concepción

Informaciones de Provincias

FIESTA BOMBERIL

En sesión del Directorio del Cuerpo de Bomberos celebrada últimamente en Rancagua, se acordó celebrar una fiesta el 24 del mes en corso.

Habrá para ese día un ejercicio de las cuatro Compañías y antes de éste, en el Teatro O'Higgins, un acto literario musical y repartición de premios a los voluntarios de la 3.ª Compañía «Artero Prat».

En el ejercicio se benefició el gallo que recientemente ha adquirido en Santiago la 2.ª Compañía «Ran-
-CIETA.»

SUBVENCIONES

Se aprobó el presupuesto de entradas y gastos del Cuerpo de Bomberos de Púa. Único para el presente año, ascendente a la suma de \$ 2.370.

Al mismo tiempo se le consultó una subvención de mil pesos que el territorio local de La Unión por diez décimas partes pagará.

El Ministerio del Interior, ha aprobado el presupuesto de entradas y gastos formado por el Cuerpo de Bomberos de Talca para el presente año.

Este presupuesto asciende a la suma de \$ 10.000. Será entregada por Tesorería en dieciséis partes a contar desde el 1.º de Enero último, la subvención de seis mil pesos que se consultó en el ítem 9674, partida 26 del presupuesto del Interior.

Por decreto reciente, se ordena, las tesorcerías fiscales respectivas retendrán, por ahora y hasta segunda orden, un 25 por ciento de las subvenciones que se entregan a los Cuerpos de Bomberos indicados en la partida 26 del presupuesto vigente.

Para el Cuerpo de Bomberos de Talca, se ha acordado el siguiente decreto:

«Apruébase el adjunto presupuesto de entradas y gastos del Cuerpo de Bomberos de Talca para el presente año, ascendente a la suma de \$ 6.100.

En consecuencia, la tesorcería fiscal respectiva entregará a la indicada institución, por dieciséis partes, a contar desde el 1.º de Enero la suma de dieciséis mil pesos que se consultó en el ítem 3652, partida 22 del presupuesto del Interior.

Hágase la depositación correspondiente.—Rafael Enciso, tómesese razón y comuníquese.—Rafael López-Raúl Góngora.»

Fue aprobado el presupuesto de entradas y gastos del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso para el presente año que asciende a \$ 204.675 y se le mandó pagar una subvención fiscal de 30 mil pesos.

EJERCICIO

En la tarde del Domingo último el Cuerpo de Bomberos de Angol practicó ejercicios de una y sesenta frente al Teatro y al Club.

Tomaron parte las dos compañías de que se compone la compañía.

Los ejercicios, aunque el personal era reducido, resultaron muy lucidos, sobre todo al de escalamos, estas fueron armadas, gracias a las reformas introducidas por el capitán en un minimum de tiempo.

La bomba a vapor dió agua también con bastante prontitud.

Se nota mucho interés por estos ejercicios al punto de apreciarlo por el escaso número de espectadores que hubo el domingo. Los bomberos todos trabajaron también con entusiasmo. Los felicitamos.

Después del ejercicio y retirado el material, los bomberos pasaron a la quinta de la casa del capitán señor Fialco, donde, los fue servido un buen lunch, amonizado por la banda de Héroes que facilitó gr. altamente el Comandante señor Rodríguez.

ORGANIZACION

Se nos informa que entre un grupo de entusiasmas jóvenes de San Fernando se trata de organizar la 4.ª Compañía de Bomberos.

Para esto solicitarán del Directorio General la caja «Pera», bomba que sirvió tantos años a la 2.ª Compañía.

UNA PREGUNTA

Haye tiempo que se rennieron en Huaré algunos fondos con el objeto de organizar una Compañía de Bomberos.

Se habíaba dicho que se había colectado más de diez mil pesos y que se nombró un directorio para que llevase adelante todos los trabajos necesarios.

Parece que todos los bomberos se han quedado dormidos, porque no muestran traces la compañía de ese pueblo.

El por qué? No lo sabemos y por la misma haramos esta sencilla pregunta, a fin de que renove el entusiasmo bomberil en bien de esa localidad.

LA REVISTA DE CUARTERES Y MATERIA

Como estaba anunciado, el domingo a las 4 de la tarde se constituyó en visita el Directorio General del Cuerpo de San Fernando quien, precedido, acompañado de los Directores de Compañías, a revisar los cuarteles y material, principiado por la primera compañía. El capitán hizo formar los voluntarios.

El cuartel y sala de sesiones estaban en completo orden y uso, consiguientemente al cerco, hachas y escaras.

El secretario general pidió los libros que se llevan en la compañía, los que fueron presentados por el secretario. En seguida, se levantó un acta que fué firmada por el Directorio y Directores del Cuerpo de Bomberos.

En seguida se pasó al cuartel de la 2.^a y después de revisarse los dos bñones vapor, se prosigió al examen de los libros, los que estñ muy bien llevados, recomendándose al señor Superintendente a las otras compañías como modelos. Los señores voluntarios de la segunda compañía estuvieron formados en columna lista.

Finalmente dirijíose el directorio al cuartel de la 3.^a y después de leído y conferenciado el inventario, se encontró conforme, como así mismo los libros, levantándose un acta en el libro diario.

La 3.^a también estaba en correcta formación.

La oficialidad de la 3.^a compañía obsequió al directorio general con una copa de sidra.

Como a las 6 y media se dió término a la revista que resultó brillante.

FALLECIMIENTO

El Martes último fueron sepultados los restos del joven Luis Vargas, voluntario de la 3.^a Compañía de Bomberos de Calibano, fallecido el Domingo 3 del actual.

Se celebraron en la Iglesia parroquial unas solemnes honras fúnebres, a las que asistieron, además de la 3.^a Compañía de Bomberos, delegaciones de la 2.^a y 4.^a Compañía y numeroso público.

Enviamos a la familia del extinto y a la 3.^a Compañía nuestra sincera manifestación de condolencia.

LA CANTANA

Dimos la noticia de haberse ido con una parte del poste que la sostenía la campana de alarma de incendio que estaba colocada en la parte alta de la calle Trullarino Gallardo, en Puerto Montt.

Antes de volver a cotisar insinuamos la idea de que la pongan frente al cuartel de Carabineros, pues allí es más fácil que se pueda dar con mayor oportunidad en caso de incendio.

FISCAL

En un Juzgado:

El Juez.—Acusado, digno Ud. como se llama una bomba?

El reo anarquista.—Es muy sencillo señor juez. Apenas se dá la alarma en el cuartel, se enganchan los caballos, se les dá un brazazo y la bomba sale con la prestosa acostumbrada.

EL 10.º ANIVERSARIO

Hace poco celebró la 2.^a Compañía de Bomberos de Coriá el décimo aniversario de su fundación, pues fue fundada el 25 de Abril de 1904.

En un día como ese, un grupo de jóvenes se reunían y cambiaban de ideas para organizar una compañía de bomberos que ayudara en su tarea de salvar la propiedad amagada por las llamas, a la primera compañía de agua, finca en que en ese entonces existía en Coriá.

Esos jóvenes, que hoy son miembros honorarios, echaron las bases de la actual 2.^a compañía que cuenta con voluntarios entusiastas, abnegados y emprendedores, en número de 35.

Esta compañía de hecho y costumbre, que contó al principio con solo un carro en el que se lleva el material, hace hoy día más todos los útiles necesarios para el inmediato aislamiento del fuego.



Ajente de la Revista en Mejillones. Voluntario de la 2.^a Compañía de Bomberos de San Felipe.

La unión solidaria más estrecha ha reinado siempre en sus filas y el pensamiento de sus directores, así como el de sus voluntarios, ha sido siempre un tener a su compañía a la altura de sus similares de otras ciudades de la República.

Ya así como activamente se encuentra empeñada en comprar una escuela automática, para lo cual hará pronto un concierto.

Hay en la sala de la compañía, se servirá un té que el Directorio y voluntarios de ella, dan en honor de sus socios fundadores.

A los señores Esquivel Jacobelli, Miguel Luarte, Alberto Osorio P., Luis Labbé T., Alexio Arancibia, Basilio González, Francisco Moreno, Benadicto León y Juan B. Muñoz, socios fundadores, y a los miembros de la compañía voyan nuestras felicitaciones en el día de su aniversario.

DEPENDIENDO

El día 14 de Mayo se efectuaron los funerales del voluntario señor Luis Trabasso, los cuales estuvieron muy concurridos.

Ante la 1.^a y 2.^a Compañía y delegaciones de Antofagasta, se celebró en las demás Instituciones. Esta es primera hija que lleva la Compañía como delinición.

El cortejo estuvo imponente, pues todo el pueblo asistió en masa para ver al primer bombero que murió desde que se fundó el Cuerpo de Bomberos esta.

CON DON JOSE JULIAN ORTEGA

Cinuenta y seis años combatiendo el fuego

RECUERDOS E IMPRESIONES

Ferrez iba a la cabeza y puso escudo de una claraboya de vidrio que no vio, se fue en abundancia y al quebrarse ésta, fue a caer pesadamente encima de una máquina de calentar pañuelos, destronzándose la espina dorsal. No vivió no más que unas cuantas horas.

Otro incendio muy grande e insalvable, más que por sus proporciones obre todo por su fatalidad, continuó visiblemente emocionado nuestro interiorista, fue cuando sucumbieron los jóvenes voluntarios: Lavrenco, Rodríguez, y Hancock.

El primero estaba recién llegado de Valdivia y este horrendo incendio estalló el 24 de Febrero del 09 en las calles de Alameda, y Urriola, hoy de Prat.

A mí me correspondió desgraciadamente ir auxiliar a Rodríguez en las afueras del Banco Edwards, a donde lo llevaron, en el Café la Bota marío Lavrenco y a Hancock se lo llevaron al Puerto, en donde falleció.....

Nuestro venerable tatarabuelo hablaba visiblemente emocionado.

En ese incendio caí enfermo a consecuencia de la intoxicación que me causó y por dicha desgracia, estuve veinte días en cama, con una fiebre terrible.

El incendio producido por el bombardero de Valparaíso produjo una impresión tan grande, continuó el señor Ortega, a los veinte incendios a un tiempo, que aún lo recuerdo ese día como si fuera ayer.

El trabajo que tuvo el Cuerpo fue terrible, abrumador.

Yo me encontraba el Viernes en Quintero y en un momento de mi Compañía y supo la noticia de que al día siguiente el Sábado, se verificaría el bombardeo del puerto, motivo por el cual me recibí a firme a casa de Valparaíso, a donde llegué estenuado.

La noche anterior dejamos el material en el Hospital de San Juan de Dios, listo para entrar en servicio en cuanto empezara el bombardeo.

Nos alojamos debajo de los cerros y mientras unos dormíamos, otros hacíamos guardia.

El fuego, según sabíamos iba a comenzar al amanecer del 30 de Mayo de 1895.

En el Cuerpo fuéramos no tuvimos víctimas de nuestras filas, pero en cambio estábamos sin fuerzas materiales ya para trabajar. Corrimos de aquí para allá sofocando los tantos incendios que indistinta pero a un mismo tiempo estallaban, en los diversos barrios y cerros del Puerto.

Yo estaba apostado de vista en un cerro para mantener la conexión del bombardeo, con una bandera blanca que debía ir y cuando llegué a la Intendencia con la fanfa nueva, me encontré a unos pocos compañeros trabajando, la mayoría de ellos cansados y resaca y casi todos rezagados en una pesada labor.

—El 79, según he oído, les tocó a los bomberos servir de policía.

—De policía y algo más, de ambulancia y de lo que tú quieras. Nosotros debíamos recibir a los heridos que llegaban del norte en los transportes y llevarlos al hospital, haciendo también, cuando se podía, de

cotermeros. Deseo advertir a Ud. que hubo en el cuerpo iniciativas en el sentido de prestar servicios en la campaña. En tal concepto, hubo no pocos de voluntarios, yo entre ellos, decidido a marcharme al norte, pero el Gobierno respondió que nuestros servicios eran indispensables para el mantenimiento del orden en la ciudad, pues la policía se había ya embarcado, y se contentó con darnos las gracias por nuestro ofrecimiento.

Podría decirse todo, señor, de los bomberos. Por jamás se les podría desconocer su actitud en aquellos angustiosos y terribles días, en que ellos desparecidos de no poder acompañar a sus compañeros al campo de batalla, se arrojaban en atender a los heridos, en volar por la seguridad pública, sobre pastizales, en sus posibilidades, en su cumplimiento del deber.

Estas son a mi juicio las páginas más hermosas de la historia de los bomberos de Valparaíso.

En 1888 ocurrió en este puerto una catástrofe que llevó el lujo a millones de hogares y que ha hecho inolvidable mi nombre en los annales de la ciudad portaña: el derrumbe del tranque. Meno. También en esta ocasión correspondió a los bomberos más patrióticos en el salvamento de las víctimas y en la obra general de amoldar la tragedia a la esperanza humana.

RIM, con motivo de los sucesos a que se entregó la plaza, correspondió asimismo a los bomberos un trabajo extraordinario, en el que el peligro del fuego y los derrumbes, se juntaba otro mayor, que eran los disparos hechos, a veces expresamente, por los asaltantes de las tiendas y otros establecimientos de comercio. Así fué como resultó herido en una pierna, el joven capitán de la 2.^a don Alfredo Bandova, en circunstancias que estaba de sofocar el incendio de una ajencia en la calle de Maipo.

Sobre esta catástrofe, la más terrible de todas, por fiero rullarata, pues, la fecha en que ocurrió se muy reciente y, por consiguiente, de todos los socios la labor superior que cupo desempeñar en ella a todas las Compañías de Bomberos. Me refiero al terracoto de Agosto en el cual no hubo hogar ni familia que no hubieran que sufrir y sobre cuyo recuerdo es conveniente dejar un poco de silencio.

Nuestro intercomite se desvió de pronto, como si enumerara mentalmente los perjuicios que le había ocasionado la catástrofe mencionada.

—Yo estuve excedido con mi familia, a cecorra, en una pieza, mientras herolaba la tierra y parecía que toda la población iba a volar a un abismo. Si mi casita—mi nido, bien—se hubiese derrumbado, hubiéramos perecido..... Se salvó y nos salvamos. De nos segúnlo, pues, trabajando como antes, como siempre, firme en la consigna que he presentado más de 54 años de vida.

Continúa.

El Bombero Ilustrado ante la prensa del país

«El Liberal» de San Fernando

«Ha llegado a nuestra mesa de redacción el número 15 de esta importante revista bomberil.

Tras un escudriño y esbelta lectura material de lectura y numerosas ilustraciones de actualidad».

Recomendamos a los bomberos la lectura de esta nueva revista en su género, pues es bastante ilustrativa».

De «La Reforma» de La Serena

«Hemos recibido el número 15 de «El Bombero

Ilustrado» correspondiente a la primera quincena del mes actual.

Como siempre, esta revista, única en su género en Chile, trae buen material de lectura y en algunas sus páginas algunas fotografías».

Agradecemos especialmente a «El Punta Arenas» de Punta Arenas, a «El Proletario» de Temuco, a «La Aurora» de Valdivia, y a «El Orden» de La Unión, la publicación que están haciendo del avio de nuestra Revista.

ACTUALIDADES

Nuevas Compañías.

Se me informa que la superioridad del Cuerpo de Bomberos tiene el propósito de fundar dos nuevas Compañías de Bomberos, las que serán organizadas por las colonias alemana e italiana, respectivamente.

Re de felicitarlos por esta acertada disposición, por que de esta manera la ciudad podía contar con nuevos y valiosos elementos para combatir el fuego.

Por otra parte, la colonia alemana es poderosa y respetable y la italiana numerosa y entusiasta, y sus compañías, podría asegurarse desde luego, sería factores de orden, de progreso y una garantía para los intereses de la colectividad.

Administrador.

Desde el mes entrante se hará cargo nuevamente de la administración de «El Bombero Ilustrado» don Carlos González Cortés.

FUEBOS INCENDIO

El 10 de Mayo a las 12:45 A. M. se dejó oír en San Antonio, en silencio apacible de la noche el fatidico lugubre de la campana del Cuerpo de Bomberos, anunciando incendio.

Efectivamente, salí a escape dejando mi sombrero en la casa que me encontraba de alta y vi el fulgor de las llamas que iluminaban ya el pueblo. Corrimos

presurosos al Cuartel en busca de nuestro modesto material y volábase el lugar del siniestro: el Hotel «La Quinta» que atendía el señor don Angel Decolá, y nos entregamos a la árdua tarea del salvamento del mobiliario, mientras otros derribaban techos y murallas con el fin de sofocar el fuego, que por momentos tomaba más proporciones; por fin ya fue inútil todo trabajo y el hotel en menos de hora y media quedó totalmente reducido a cenizas.

Lamentable es, que el Supremo Gobierno no dota a San Antonio de agua potable en donde se constituye un puerto que será de gran importancia y donde hay tanto comercio y que los edificios son todos de construcción ligera.

Lamentable es también, que el comercio mismo y los particulares no ayudan en nada al Cuerpo de Bomberos y que por el contrario lo atacan de la manera más cruel desde el momento mismo de su fundación.

Pero así, el Cuerpo de Bomberos de San Antonio, con las modestas juntas de sus socios y voluntarios y de un número muy reducido de contribuyentes se ha levantado triunfante con el esfuerzo de esas corazonas generosas que pesantes que de un momento a otro pueda sufrir a este punto de una catástrofe y salvaguardar de esta modo los intereses de particulares y del gran comercio que se desarrolla.

El CORRESPONSAL.

Después de evitar exposiciones infundadas y perjudiciales, hemos resuelto servir todos los compromisos que dejara pendientes la antigua Revista Bomberil que se editaba en 1908, dirigida por los señores (señores) Ponce, Alfredo Urrut y Enrique Pizarro.

Al efecto, los antiguos suscriptores de esa publicación no tienen nada más que enviarnos sus recibos para proceder a remitirles la revista hasta el vencimiento de sus suscripciones.

Los avisadores, a su vez, junto con reclamar, publicaremos sus avisos sin ningún costo hasta la terminación de su compromiso o por defecto.

Con esta resolución procuramos que el prestigio de «El Bombero Ilustrado» se vea acrecentado, por que la desconfianza que lójicamente originó la extinción prematura de esa publicación, también podría dañarnos, ya que el público y el comercio piensan en que esta Revista podría correr la misma suerte que su antecesora.

A pesar que a la antigua Revista Bomberil, que se publicó durante once años, cinco meses, no nos ligan el menor vínculo, ni hace alguno de interés, jurídica o legalmente, reconocemos sus compromisos que dejó pendientes, tanto para demostrar la vitalidad y progreso creciente de este semanario, cuanto para evitar recelos y malos recuerdos de una revista análoga cuya mala administración podria dañarnos.

Los reclamos que se dirijan con este objeto deben enviarse a la administración de «El Bombero» suscritos acompañando los recibos o datos al respecto.



Entusiasta voluntario de la 8.^a Compañía de Bomberos de Santiago.

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas automoviles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños,
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,	Antofagasta,	Copiapó,	Serna
Melipilla,	Rancagua,	Curepto,	Talcahuano (2)
Lota,	Concepción,	Lebu,	Ancud.
	Angol,		

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"

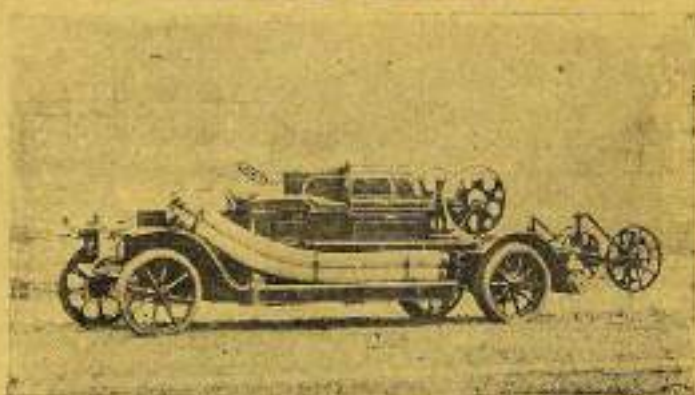


Bermoso ejercicio combinado verificado en Santiago en 1908

Precio: 40 ctvs.

BENZ

—: La fábrica más importante de Europa :—
ESPECIALISTA EN LA CONTRUCCION DE
BOMBAS AUTOMÓVILES
CONTRA INCENDIO



Bomba Automóvil suministrada a la 3.^a Compañía de Bomberos de Valparaíso

Escaleras automóviles
Gallos "
Ambulancias "

Automóviles de carga, de reparto, de desinfección, de riego,
etc., etc.

Catálogos y datos a disposición de los interesados.

Saavedra, Bénard & Co.
ÚNICOS AGENTES

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza
Director

Carlos Gonzalez Cortés.
Administrador

Es propiedad.
Oficina: Morandé 466—Casilla 4611

AÑO I. — SANTIAGO, 2.ª SEMANA DE JUNIO DE 1914. — N.º 18.



Don José Víctor Besa.

Es una de las personalidades más distinguidas del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

El señor Besa fué director de la 3.ª Compañía durante varios años y a su hábil dirección se debió el éxito que en aquella época alcanzó la histórica 3.ª

Estando actualmente de la vida pública por causas de salud, sigue de cerca y con cariño la marcha de la institución, a la cual le dedica a muchos de sus desvelos i gran parte de sus mejores energías.

Las actuales construcciones

La ruina de las alcornoqueas en Valparaíso en la madrugada del 4 del mes próximo pasado, ha hecho acordarse a algunas autoridades del viejo y enmohecido proyecto de legislar, de una vez, las construcciones actuales.

Todo el mundo, y en especial la prensa, ha comprobado que uno de los principales errores de que el incendio de Valparaíso haya tomado proporciones tan colosales y hecho sucumbir a tantas personas, ha sido la estrechez del edificio incendiado.

Y si esa es causa capital, convenientemente es entonces que toda la prensa del país hiciera una campaña con favor de la aplicación de una legislación severa en los sistemas de construcciones.

Reglas estas de edificaciones de un proyecto que interesan a todo el país; pues hoy día no hay ciudad de Chile donde no se levanten casas sin cimientos y que no ofrecen ninguna garantía a la vida de los moradores.

En la actualidad se levantan casas en la forma que más conviene al propietario. Nadie se le opone. Uno puede hacer su casa encima de la arena y hasta la misma calle, y nadie le dice nada. Puede uno también emplear clavos de madera, teja de papel, adobes o ladrillos de cámaras de molinos, etc., etc., y nadie le dice nada.

Jeneralmente, cuando las cosas se hacen por arrastre, las materias y sistemas de construcción, son otros porque ignora la importancia al dueño que la casa que él mal hecha, cuando él no vá a habitarla?

Y basados en esto, hacen cuarteos de un metro de dimensión un vez de piezas. Esto se observa en el fustaje principalmente, donde los propietarios lo único que tratan es construir casas con una infinidad de piezas, sin importarles un ápice que esas piezas sean de un centímetro cuadrado.

¿Y quien es el que sufre con la estrechez de esas casas?—El menesteroso únicamente.

El pobre es el que la paga a un precio, porque se él el que tiene que verse obligado a ocupar esas miserables viviendas modernas que están llegando a ser verdaderos calabozos.

Es, pues necesario y urgente que los que nos interesamos por el bien de las clases trabajadoras, formemos parte entre los que trabajan por que las actuales construcciones se reglamenten en condiciones favorables para aquellos que no tienen habitaciones propias.

CAROLINA REYER

Ley de Presupuestos

PARTIDA 26

AGILIDAD A LOS CUERPOS DE BOMBEROS

Decreto de 11 de julio de 1928

El pago de las asignaciones consultadas en esta partida solo se decretará con respecto a las instituciones que gocen de personalidad jurídica, y llenen los requisitos que se determinan en su reglamento especial que dictará el Presidente de la República, para garantizar la conveniente inversión de las subvenciones que se asignen, de cada una de las mismas deberá recibir cuenta la persona que la perciba.

Item

3648	A) cuerpo de bomberos de Taena.....	2,000
3649	" " " de Pisco.....	1,000
3650	" " " de Iquique.....	20,000
3651	" " " de Antofagasta.....	12,000
3652	" " " de Talca.....	2,000
3653	" " " de Tocopilla.....	2,000
3654	" " " de Chaitral.....	1,500
3655	" " " de Copiapó.....	2,000
3656	" " " de Copiapó, para atender a los gastos de construcción de su nuevo cuartel, por un año la vez.....	15,000
3657	Al cuerpo de bomberos de Caldera.....	800
3658	" " " de La Serena.....	7,000
3659	" " " de Coquimbo.....	3,000
3660	" " " de Ovalle.....	2,000
3661	" " " de San Felipe.....	5,000
3662	" " " de Los Andes.....	3,000
3663	" " " de Valparaíso.....	40,000
3664	" " " de Viña del Mar.....	2,000
3665	" " " de Quilicura.....	5,000

3666	Al cuerpo de bomberos de Santiago.....	20,000
3667	" " " de San Miguel.....	3,000
3668	" " " de San Bernardo.....	2,000
3669	" " " de Melipilla.....	3,000
3670	" " " de Rengo.....	3,000
3671	" " " de San Fernando.....	1,500
3672	" " " de Rengo.....	1,500
3673	" " " de Curico.....	5,000
3674	" " " de Tala.....	6,000
3675	" " " de Loncomilla.....	1,500
3676	" " " de Linares.....	3,000
3677	" " " de Chillán.....	2,500
3678	" " " de Concepción.....	8,000
3679	" " " de Concepción para pago de la bomba recientemente adquirida y por una sola vez.....	5,000
3680	Al cuerpo de bomberos de Talcahuano.....	6,000
3681	" " " de Coronel.....	2,000
3682	" " " de Tomé.....	2,000
3683	" " " de Los Angeles.....	3,000
3684	" " " de Argos.....	1,500
3685	" " " de Victoria (Mariposa).....	1,500
3686	" " " de Traiguén.....	1,500
3687	" " " de Temuco.....	5,000
3688	" " " de Lebu.....	2,000
3689	" " " de Valdivia.....	6,000
3690	" " " de La Unión.....	1,500
3691	" " " de Osorno.....	4,000
3692	" " " de Pitrufquen.....	1,500
3693	" " " de Puerto Montt.....	4,000
3694	" " " de Múrcia, subsidio extraordinario para ayudar al pago de la deuda pendiente por construcción del edificio y por una sola vez.....	2,000

3095 Al cuerpo de bomberos de Itaboa, por una sola vez.....	1,000	3705 Al cuerpo de bomberos de Quilima.....	1,500
3096 Al cuerpo de bomberos de Otrani.....	1,000	3706 " " " de Pta. Arenas.....	2,500
3097 " " " de Puerto Varas.....	3,000	3707 " " " de Guelao.....	1,000
3098 " " " de Calbuco.....	2,000	3708 " " " de Rio Bueno.....	1,000
3099 " " " de Imperia.....	3,000	3709 " " " de Melipon, por pagar la deuda pendiente por construcción del edificio y para su sostenimiento.....	4,000
3700 " " " de Maullín.....	1,000		
3701 " " " de Ancud.....	4,000		
3702 " " " de Quinchil.....	1,000		
3703 " " " de Castro.....	3,000		
3704 " " " de Chonchi.....	1,500		
		Total de la partida.....	278,700

CON DON JOSE JULIAN ORTEGA

Cincuenta y seis años combatiendo el fuego

RECUERDOS E IMPRESIONES

(Conclusión)

—Nos dijo, señor, le preguntamos que usted se encontraba en Quilima cuando el incendio de Valparaiso?

—Efectivamente. Yo fui a dirigir la construcción de unas bodegas para recibir mercaderías extranjeras porque como Valparaiso se hallaba bloqueado, los vapores mercantes tenían que pasar de largo.

—Y entre tantos siniestros que le ha correspondido acudir, también se encontró presente en el incendio de que hablamos el mayor de su compañía?

—Efectivamente, me respondió parascáficamente el señor Ortega.

Curioso asistió a ese incendio y tomó el mando de la compañía por asistencia del capitán, recién se le había nombrado sargento 1.º y era el primer acto de su vida que le correspondía asistir en tal carácter. Tenía entonces 25 años y era de temperamento muy entusiasta y jovial.

Se le ordenó a la Compañía ejecutar un trabajo y Curduru no recibió el edificio ni vio el peligro y como era poco exigente, pues es la había nombrado por primera vez Oficial de la Compañía, cayó al fuego con algunos compañeros, que salvaron milagrosamente. En el cuartel se conserva su uniforme, botas, colera y el casco que está todo abollado con sus se le mojó y estas prendas constituyen una reliquia para él.

—¿Cómo aprueba usted, le preguntamos, la situación en que se encuentra el Cuerpo de Bomberos?

—Considero, nos respondió, que el cuerpo está en general, en buena vía, a pesar de la situación difícil por que atraviesa el país y de los escasos fondos con que cuenta la institución.

Los recursos actuales son escasísimos y la ayuda de los particulares es cada día más insignificante, lo que es muy extraño, dado los servicios que presta el Cuerpo de Bomberos.

El comercio es hoy por hoy, continúa nuestro amigo entendiéndonos, el único que aporta al momento a su sostenimiento, porque el Gobierno coopera sensiblemente a satagar sus gastos.

Además, los gastos que demanda una institución de esta especie son muy grandes, los animales se fatalizan con mucha frecuencia y éstos son muy caros.

Además, parece que existe el propósito premeditado de desprestigiar al Cuerpo de Bomberos. Hay por lo que todo lo sustrata malo, deliberadamente, y la prensa misma se ha visto contagiada por esta mala atmósfera y hostilidad.

Para probarles lo anterior me bastará recordarles que el día de la revista naval del cincuentenario, se dió orden para que el cuerpo fuese y obvia todo para el discurso del Vice-Presidente don Esteban Figueroa, que venia con la comitiva oficial a asistir a ese acto.

Como el local de la Plaza Bolívar se usó para el acto para una muchedumbre tan numerosa, el Cuerpo tuvo que simular que iba a dar agua y se armaron algunas pistolas en los grifos, pero como en estos casos nunca faltan los intrusos y mal intencionados, abrieron la llave del grifo y se le dió una volada a una enorme gente.

Ante la zozura que se levantó tanto de las autoridades como de la prensa, un sentido grupo de voluntarios se retiró de las filas, por que dijeron que aquí no se sabía corresponder ni apresiar este sacrificio y disgustados se fueron retirándose de un día y rubio consorcio.

Si la polera llega, nada pasa, pero la obra de un chupan provocó la renuncia del Comandante Mallat y, un buen hombre y mujer jefe, las jóvenes se retiraron por que además de sus padecimientos y enfermedades a que se exponen, el ser bombero les cuesta caro; por que les significa un gasto mensual no despreciable.

La indignación fue tan grande, continuó el señor Ortega, que después que todo el Directorio habíamos trabajado desahogando el pago, tuvimos que retirarnos entre los silbidos, pitidos e insultos de la multitud.

A los retirados a su casa, una polera me atacó y yo asiné únicamente a salvar mis medallas, teniendo el pueblo con mi partido, pero algunos felicidades me reconocieron y me libérese una buena cantidad. Me llevaron en peso otras vivas y aplausos.

En el momento salió el reactor, lo acompaña...

—Tanto que se cayó una parte del edificio y tuvo que instalarnos en un galpón en la Avenida...

Brasil durante dos meses, galpones que van un litrado en tiempo de lluvias.

Yo hice de guardia del barrio en donde yo vivo. Entre tres hombres formamos un cuerpo de 40 hombres y yo como Teniente 1.º de la Compañía de bomberos trabajamos y vigilamos hasta que todo quedó pacificado y volvió el pueblo a su vida normal.

—Y Ud. que siempre se ha encontrado en casi todos los grandes incendios, y con sus cincuenta y seis años de servicios, nos dará algunas lecciones dadas por la experiencia, para transmitirnos a nuestros lectores.

—Efectivamente y con mucho agrado, nos respondí amablemente.

En mis 56 años de vida bomberil, siempre he estado en servicio activo y casi sin interrupción ocupando los cargos de Capitán o Teniente 1.º de manera que trabajando uno no se preocupa de los combates.

En diez años que fui Capitán, tuve la suerte que ningún voluntario se ausentara bajo mis órdenes.

Cuando comprendía el peligro mandaba atrás, porque se pesan gran las pérdidas, ya que así como uno tiene que trabajar en edificios altos, que no conocen sismos.

Hay voluntarios que tienen mucho arrojo, que llegan a ser temerarios e imprudentes y van a un sacrificio doloroso e innecesario y de ahí la importancia de los buenos jefes, para que no se penetren de la responsabilidad de los riesgos con que se les investe.

—¿Responde a las dificultades internas de las Compañías?

—Ellos son producidos por las diferencias de carácter y por ellas no hay remedio, por que está en el espíritu de los mismos voluntarios.

Cada uno lleva una idea suya, que pretenden hacer triunfar y se resisten a adoptar a otros se comprometen con partidarios de la tranquilidad y otros no.

Lo que deberían hacer las Compañías, o más bien el día los miembros de ellas sería que, una vez pasado las elecciones, deberían suprimirse las cuestiones e la gestión interna de las Compañías, la actividad de ellas consistiera a la mayoría una vez hechas las elecciones, no debe de tratarse más que como una única nueva elección.

Cuando yo era Capitán de la S.º fuéramos a una ejemplar y enseguida los festejaba con un lunch en el objeto de armonizar las opiniones e hacer la unión y el compañerismo.

Lo que estimo altamente deseable, continúa el señor Ortega, es que para form ar mayores, acosen a los deshechos por cosas pasadas y sean a la cabeza buenas personas, a buenos elementos, con dafío ejercicio para la institución y para la Compañía, especialmente que pierda un miembro útil.

Hay otros que cuando se ven contrariados en sus planes de preferencia no asisten a los actos de servicio, con desmedro para la Compañía, no obedecen los órdenes de los oficiales a quienes obedecen, y por último, obligan a los nuevos a abandonar.

haciéndoles hacer prejuicios prematuros, etc., lo que es altamente censurable y perjudicial.

Y todas estas cosas se deben decir, hay necesidad de debelarlas, agregó convenientemente el viejo bombero, porque nada se gana con ocultarlas.

—Y ya que hemos hablado de sus impresiones y deducido útiles lecciones y consecuencias, réstame preguntarle cuáles son los recuerdos que más perduran en su espíritu a través de los años, le preguntamos al señor Ortega, cuyo rostro venerable se animaba y rejuvenecía al calor de las reminiscencias y de las gratas emociones recibidas, las que se conservan frescas a despecho del tiempo y de los convencionales flujos de la vida.

—Los mejores recuerdos de mi vida bomberil se encuentran en un solo nombre, nombre que constituye la historia, el símbolo y la mejor enseñanza para el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y ese nombre es el de don Jorge Garbani!

Don Jorge apreciaba mucho a los buenos bomberos y para él constituía un placer cuando conversaba con nosotros y recordaba los sacrificios y los primeros pasos de esta institución tan querida.

Por mí basta un alerta especial, nos agregó el señor Ortega cuyos ojos estaban húmedos de emoción y cuando se encontraba enfermo, en vísperas de muetres ya, se impresionaba demudado al verme, motivo por el cual me limitaba a ir a presentarle para supearme del estado de su salud.

Yo no me queda otra cosa, nos agregó el señor Ortega, que concurrir al cementerio a dejar a los compañeros que van cayendo y seguir trabajando para ganarme la vida.

Asisto a la S.º cada vez que es necesario, porque soy miembro del Consejo de Disciplina y de Administración y a las sesiones del Directorio, como miembro honorario.

Hace dos años, combatió melancólicamente, sufrió terrible agostado a la cara en el Hospital Alemán, provocada por una infección y casi con la muerte.

Por ahora seguiré asistiendo a los funerales, más tarde luego el momento que tengan que ir a dejarse a mí!

El tren seguía corriendo rápidamente y nosotros, cubiertos, permanecimos un largo momento, mientras nuestros ojos se paseaban constantemente perdiéndose en el día del panorama a través de la ventanilla, evocando mentalmente todo un horizonte y heroico pasado, lleno de esfuerzos y sacrificios.

El jefe de la locomotora nos anunció el término de nuestro viaje, cuando tan breve y amablemente con nuestro amable compañero.

Nos despedimos de aquel anciano cuyos blancos cabellos revelan la fatiga de toda una existencia consagrada al trabajo.

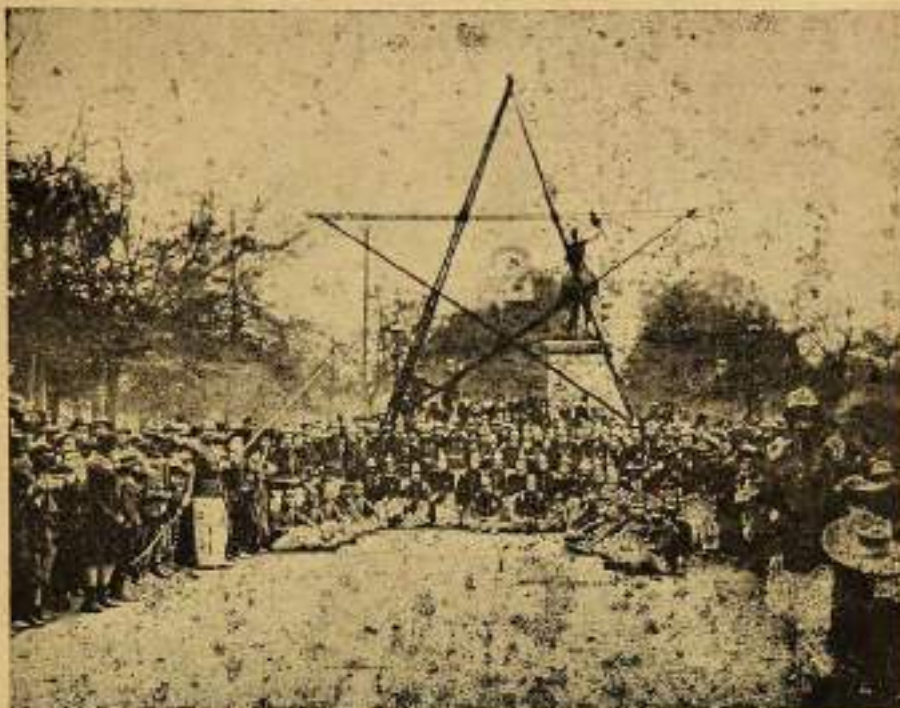
Hace 56 años que dejó el colegio para empuñar las herramientas del trabajo y cargar las insignias de su Compañía, a unas y a otras les ha sido fiel. Cuando llegue su última hora podrá decir sin jactancia que ha empleado notablemente las energías de su vida.

Ejercicio combinado

El Domingo 7 de Junio de 1908 la 2.^a y la 6.^a Compañías de Bomberos de esta ciudad practicaron un lucido ejercicio combinado, que nos hacemos un deber en recordar en su séptimo aniversario, con el objeto que esta antigua práctica sea conservada, ya que hoy por hoy no se acostumbran practicar con la de-

La 2.^a pasó sus mangueras por sobre estos puentes. Para llegar al cuarto piso del edificio la 6.^a armó su escala mecánica y atravesó escalas al tercer piso para que los segundos pudieran entrar con sus mangueras.

Concluido el ejercicio, la 6.^a armó una gran estré-



vida frecuencia estas ejercicios, ya sean combinados o de competencia, lo que es de lamentar.

Las dos Compañías mencionadas partieron de la Plaza de la Independencia hacia el sitio que se edificó como anexo, llamado caspa oriente de la Alameda. Se supo que las escalas del segundo y tercer piso estaban destruidas por el fuego.

La 6.^a en un rápido trabajo armó un gran puente doble sobre el trazo y más pequeño en la avenida sur de la Alameda, para no interrumpir el tránsito de tranvías y de carruajes, que a esa hora es considerable.

En cuyo centro colocó un número 2 y la 2.^a para corresponder a esta galantería, formó con dos platos un número 12 produciendo una fantástica combinación.

Estos ejercicios aparte de la enseñanza que entraña para el personal, son lecciones cobijadas, por que sirven para que los bomberos conozcan los edificios públicos y particulares de importancia, estudien sus defectos, aprecien sus ventajas y sirven, por último, para aquilatar el grado de preparación de los oficiales y la práctica que poseen los voluntarios.

¿Le gustan las carreras?

Lea "El Turf Ilustrado"

Esta es la única publicación que el día Viernes, a las 12 del día, puede proporcionarle informaciones completas sobre hípica nacional y extranjera.

Publica, además de un selecto material de lectura, hermosas fotografías de actualidad turfística, ganadores de clásicos, bandos, etc., etc.

Los que deseen suscribirse pueden remitir giro postal al Director, Santiago, Casill'a 2516

CIGARRILLOS

Cigarrillos

43

los mejores

Con boquilla de corcho y oro

COMPAÑIA

TELEGRAFO COMERCIAL

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República

Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos

Cuenta con 60 oficinas entre
Valparaíso, Antof y Puerto Montt.

DONDE

WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza

Lo mejor en provisiones
para familias

ALMCEAN DE TÈ



¿QUE RELOJ

VOI A COMPRAR?

COMPRE UNO

de la gran asociación de

más de 20.000 relojeros

UNION HORLOGERE

Cuyo favorito se llama

«ALPINA»

BUENO Y BARATO

Representante para Chile

J. SUBER

ALAMEDA 323

“La Política Ilustrada”

El 1.º de Junio comenzará a publicarse la 29.ª época de esta importante revista de estudios, de crítica de historia y de actualidades políticas. Buen papel satinado. Portada en colores.

Edición de 40 páginas.

50 Cts número

Única Revista en su género en el País

Directores propietarios:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTES, Administrador.

NAFTA “ZORRITOS”

Faustino G. Piaggio & Cía.

La mejor para bombas automóviles por su pureza, economía y limpieza.

La única usada por el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

VALLEBONA, HNOS. Y CIA.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

Casilla Núm. 275 ☎ Teléfono Núm. 614 ☎ Blanco 640



seguridad implacable en la institución que con tanto acierto dirigen, y la Comandancia, puede, asimismo, considerarse feliz por el brillante ejercicio inicial en el que se conjugan, a simpatía y los aplausos mas sinceros del vecindario.

P. R. O.

LA GRATITUD

De don Horacio San Román

SALVAMENTO

El Domingo 31 de Mayo, en la mañana, pudieron conocer los habitantes de Santiago, en gran número, el despliegue de fuerzas y de útiles que pascen las cuatro Compañías de escalas con que cuenta el Cuerpo de Bomberos para atender a salvar de los incendios a los moradores de las casas.

El edificio elegido como objeto fúnel de las Pañeros Agustinos, que ocupa la manzana comprendida entre la calle de Estado, Moneda, San Antonio y Agostinos de tres pisos y de cuatro, en parte.

La instalación de Vulpecinos cuyo resguardo aún está latente, ha sido sin duda la causa que atrajo un pábulo tan numeroso a presenciar esta prueba, y ha llamado la atención el interés demostrado por este para ser decorados así mismo del sabroso gusto por el Cuerpo de Bomberos para llegar a obtener, de sus recursos, un material tan completo y rápido para atender al salvaje de las personas en peligro en las grandes incendios de edificios altos, cuando ya han sido consumidas por el fuego las escaleras de servicio.

Era de ver, el entusiasmo de los espectadores, cuando, a medida que iban llegando las Compañías con sus ligeras extraordinarias armaban sus respectivas escalas simples, de corredoras, moñanas, de cuerda, cuerdas con nudos, fusiladores de lana etc, ocupando en breves momentos en esta hermosa mancha la enorme altura del edificio, por la calle de Moneda.

Los aplausos tributados a estas Compañías por su rápida movilización y por el acierto con que ejecutaban sus arriesgadas maniobras, manifestaban la aceptación del público y en más íntima satisfacción, pues se imponía de una manera práctica de la labor realizada por el Cuerpo de Bomberos a fin de estar prevenido y alerta en todo momento para prestar socorro eficaz y rápido.

Pueden estar seguros el Directorio y la Comandancia del Cuerpo, que los habitantes de la capital han tomado debida nota del interés que han demostrado para presentarle a la ciudad el espléndido servicio de

La gratitud es una gran virtud humana. Ella se enciende en todos los corazones puros, que no han sido corrompidos por el gusano del egoísmo y la maldad.

Cuando alguien nos hace un servicio debemos estarle agradecidos, aunque hay, existen muchas a quienes ayudamos para después recibir de ellas como recompensa la diatriba y la calumnia.

Además, hay una gran cantidad de hombres que no se sacrifican por nadie, basándose en principios que se aplican al ambiente en que nos debatimos, no quieren salir perjudicados por aquellos mismos a quienes beneficiaron.

A pesar de tanta podredumbre, no es raro encontrar personas desinteresadas y entusiastas que se afazan por el bienestar ajeno.

Buena prueba de ello es el ejemplo que nos ofrecen los bomberos. Muchos veces se les cree que, después de haberse comprometido por cuestiones de un orden secundario, siendo tan valerosos los servicios que prestan a la sociedad. Por felicidad, ellos no se desaniman por esto, y siguen impertérritos en su altruista labor. ¿Qué pasaría si ocurriera lo contrario?

Pero es bueno que tan deprimente situación termine pronto y se haga estricta justicia al verdadero mérito. No debemos prestar oídos ni confianza a lo que propalan las lenguas maledicentes e impedir nuestros actos por el ocaso de la rectitud y la justicia. Si alguien nos beneficia con sus acciones, tratemos de compensar sus desvelos y preocupaciones, en la mejor forma posible.

¿Los heroicos defensores de la propiedad extranjera, no se hacen acreedores a nuestra gratitud imparcial? Creemos que tenemos obligaciones con ellos para contestar afirmativamente. Entonces, ¿por qué no los recordamos en una forma sencilla que sea al retrato fiel de nuestras aspiraciones? ¿Por qué nos creemos de brazos cuando ellos llegan hasta nosotros en demanda de una ayuda y cuando nos solicitan nuestro concurso?

Si fuera para contestar hechos vituperables tendría más derecho para rechazarlo, pero si todo es un hábito nuestro? Porque somos tan ciegos con los que gastan tantas energías para reducirnos de comodidades y salvarnos del peligro?

En adelante, no neguemos nuestro reconocimiento a los bomberos porqué el reconocimiento así nos lo dice y exige. Obrando de esta manera cumpliremos con las obligaciones que nos impone el cariño y la gratitud.

HELE VALBERT.

Santiago de Chile, Junio 2 de 1914.

Informaciones de Provincias

RECORDOS

El Domingo 24 del presente se llevará a efecto en el Teatro O'Higgins de Rancagua, la solemne repartición de premios a los voluntarios de la 3.^a Compañía que hayan cumplido cuatro años de servicios y obtengan los dos tercios de las asistencias, y la bendición del pelle adquirido voluntariamente por la 3.^a Compañía.

Como la Comandancia ha ordenado para ese mismo día un ejercicio general de bombas, el Jefe último se reunieron en el cuartel de la 2.^a, el Director y Capitán de ésta, señores Luis Salazar y Eduardo Bravo, el Capitán de la 3.^a, señor Ulises Degast, el Secretario de la misma, señor Luis Rojas, y procedieron a confeccionar el programa que a juicio de estos señores deberá ser lo más lacónico posible a fin de dar el mayor tiempo que se pueda al ejercicio general.

Según datos que hemos obtenido del 2.^o Comandante señor Ramírez, la Orden del Día será más o menos la siguiente: «A las 1 P. M. del día 24, se encontraron formadas por orden numérico todas las Compañías del Cuerpo con sus materiales respectivos en el cuartel de Caspo, dando principio a la formación en la esquina con Independencia.

A las 2, el personal de las Compañías asistirá a los actos solemnes de la 2.^a y 3.^a Compañías, e inmediatamente terminados estos actos las Compañías se dirijan a la Alameda, pasando por la Plaza de los Héroes, donde serán recibidas por el Director.

Una vez llegadas las Compañías a la Avenida O'Higgins, la 1.^a tomará el camino a la altura de la casa de don Pedro X. Vergara, a 3.^a, 50 metros, más o menos hacia el oriente de la 1.^a Compañía; después a 3.^a y 2.^a, igual distancia y en la misma dirección.

Primera señal

Las Compañías de agua armarán: la 1.^a, tres torres de manojeros por cada costado, y la 2.^a dos torres movibles serán en seco.

En este instante, las compañías de escalas armarán sus puentes y castillos y harán ejercicios sueltos y combinaciones manuales sobre ellos.

Segunda señal

La 1.^a Compañía armará un jembé por cada costado para dar agua inmediatamente a 3 pítones; la 2.^a armará una tor de mangano y armará un jembé para dar agua inmediatamente a 3 pítones.

En segunda señal darán pítones de la 1.^a, hacia los blancos de la 4.^a, y los de la 2.^a, hacia los blancos de la 3.^a Compañía.

Finalizada la maniobra otros movimientos que crean convenientes los capitanes.

Antes de principiar el ejercicio habrá un desfile de presentación, con y sin material.

El Miércoles, en la noche tuvimos lugar de presentación una academia general de las Compañías, y dada la preparación que tienen, la competencia parece seria.

GALPÓN PARA SUS MATERIALES

El señor Gobernador de Colligilli ha hecho construir en la poltría un galpón para guardar los materiales de que dispone el Cuerpo de Bomberos.

Esta medida ha sido muy acertada, porque por el

momento, el material bomberil no tenía donde guardarse.

CONCIERTO

Fuimos de suerte autorizada que dentro de una semana o dos se llevará a cabo un gran concierto a beneficio de la 2.^a Compañía de Bomberos de Curicó.

Tomarán parte en este concierto la Sociedad Musical y el Cuadro Dramático del Centro Español ambos ya muy conocidos del público y cuyo éxito estará de más hacerlo.

El Director de la 2.^a Compañía de Bomberos al dar este concierto en su beneficio, persigue el fin de reunir el dinero suficiente para poder adquirir material moderno para la extinción, más pronto de los incendios y según se nos dice, con el primer dinero reunido se comprará una escuela matutina, similar a las que tiene una de las compañías en Santiago y que prestan grandes servicios.

FESTIVIDAD Y HEREDICHO HOMENAJE

El Domingo pasado, en los salones del Cuerpo de Bomberos de Ovalle se verificó una fiesta que según se nos informa, revistió la mayor solemnidad y lucidez, pues se trató de tributar póstumo homenaje a la memoria del abnegado y entusiasta fundador del Cuerpo, don Emilio Masad Maribál.

En la tarde del día indicado las Compañías, reunidas en el cuartel, procedieron a colocar en el salón de honor el retrato del señor Hartard como testimonio de gratitud y reconocimiento para aquel digno ciudadano franco que contribuyó a la organización sobre sólidas bases de la institución bomberil, que hoy progresa rápidamente mediante el entusiasmo e iniciativa de sus miembros.

El discurso alusivo a este acto fue pronunciado por el antiguo miembro del Cuerpo y fundador de él, don Pablo E. Galleguillos, quien, en elocuentes palabras, manifestó el alto significado de aquella fiesta, haciendo resaltar los méritos y las relevantes cualidades del señor Hartard, que todo lo pospuso en honor del Cuerpo a que pertenecía, junto con sus dignos hijos que también fueron los fundadores y almas de la nascente institución.

A continuación, el Comandante don José Teyes, en una acertada improvisación, entregó al señor Pablo E. Galleguillos una medalla de plata, obsequio que la Sociedad de Fundadores de Iquique, en sus bodas de plata, hacia al señor Galleguillos por haber sido su fundador y organizador, acto que también tuvo un nota de solemnidad y agradable expansión, tributando a él el agraciado calorosas felicitaciones.

Momentos después los bomberos hicieron un desfile por la Plaza de Armas y en seguida se dirigieron a la quinta del señor Alfredo Aranda en donde se dio un espléndido lunch, al que asistieron las autoridades locales y el señor don Blas Ossa y Ossa, quien aplaudió la obra tesonera de los bomberos y levantó a todos ellos por sus hermosas y significativas muestras de compañerismo y de reconocimiento para con uno de sus más abnegados fundadores, cuya memoria recordaban en aquellos momentos. El señor Ossa recibió frenéticos aplausos.

Se puso término a la fiesta en medio de la mayor

animación y todos maravillados de haber campado con este alto deber de gratitud.

Por nuestra parte felicitamos a los miembros del Cuerpo de Bomberos, y hacemos también extensiva esta felicitación al señor Pablo E. Galleguillos por la distinción con que ha sido honrado por una de las mejores instituciones obreras de Iquique.

REPARTICIÓN DE PREMIOS

En conformidad con lo que estatuye el Reglamento General del Cuerpo de Bomberos de Ancud, el día 12 se repartieron los premios de constancia a los voluntarios que por sus años servicios han sido merecedores a ellos. Hay dos que recibieron el segundo trache de oro, es decir, premiados por haber permanecido 25 años en el Cuerpo.

La repartición tuvo lugar en la plaza de Armas, habiendo usado de la palabra el señor Director de la Compañía don J. Salgado Suárez.

EL 29 ANIVERSARIO

Hoy cumple 29 años de existencia el Cuerpo de Bomberos de Talca. *

Trenta y dos años de improbable labor, de lucha en defensa de la propiedad y de la vida de los pobladores de ese puerto.

Si bien es verdad que algunas cosas les precedieron, la luz de la idea, más explicable por ciencia, también es verdad que solos y con uno de los voluntarios han pasado el servicio del Cuerpo todas sus energías en el cumplimiento del deber, lo que es suficiente para hacerlos merecedores a la estimación y el respeto público.

En esta hora de regocijo para los bomberos, llega hasta él nuestra felicitación.

Hoy en la mañana, con motivo del aniversario, tuvieron lugar en el Cuartel General diversas manifestaciones.

A las 8 se leyó la bandera nacional a los acederos del Orfeón de Paltas y ante las cuatro Compañías, cuyos voluntarios concurren en gran número.

Después se hizo entrega del nuevo estandarte a la 1.ª compañía en presencia del Superintendente don Beltrán Norton y el Comandante don José Antonio Guerra.

Dió lectura a las notas respectivas el señor Juan Katalinich, capitán ayudante de la mencionada Compañía.

El bautizo del nuevo estandarte lo llevó a cabo el capitán de la 4.ª don Belisario Canto, quien rompió una botella de champaña en el asta de ese banderín.

En acto sucesivo de la palabra, los señores José Antonio Guerra y Rodolfo Orellana, capitán de la 1.ª

El programa de festejos terminará el Domingo con la misma repartición de premios en el Teatro Municipal y a las 2 P. M. revista general y en la tarde se verificará un gran lunch.

PIRATA

La 2.ª compañía de (la) Llanquihue celebró una fiesta el 24 del actual, con motivo de la fundación de su propio estandarte obsequiado por su Director señor Isidoro Labrador.

Han elegido la fecha 24 como un homenaje al querido Superintendente don Juan Galvarino, por ser ese día su cumpleaños.

SECRETARIO

La 2.ª Compañía de Bomberos de Llanquihue en reunión del 29 de Mayo eligió secretario al señor Luis H. Gálvez.

CELEBRANDO UN ANIVERSARIO

Como lo anunciamos, los voluntarios de la 2.ª Compañía de Bomberos de Curico celebraron el décimo aniversario de la fundación de esa Compañía con un espectáculo que fué ofrecido por los voluntarios y Directorio de la 2.ª a los socios fundadores y hoy miembros honorarios: señores Alberto Flores, Espinoza Jambelli, Miguel Duarte, Luis Labbé Tagle, Augusto Arancibia, Ramón González, Francisco Moreno Guevara, Benedito Ledo y Juan B. Murillo.

En la sala de la Compañía y alrededor de una mesa adornada estéticamente tomaron posesión los voluntarios.

El asiento de honor fue ocupado por el Superintendente del Cuerpo señor A. Rahmpeña, quien tenía a ambos lados a los socios fundadores con excepción del señor Augusto Arancibia que se sentó en un momento y a los directores de la 1.ª y 4.ª Compañías.

El señor Comandante del Cuerpo y el Director de la 3.ª Compañía mantuvieron un momento de silencio.

En la parte exterior del menú—impreso en fina cartulina—se lee la siguiente dedicatoria:

«En segundo Compañía de Bomberos a los Miembros Honorarios en el aniversario de la fundación de la Compañía.

Curico, Abril de 1914.

Se usó el siguiente menú:

Ponche muy rico
Frío de frutas
Tizas de coco
Extradragón a la crema
Café con la confiteña
Pé y Café

VIXO

Har ce y tuto Santa Elvira
Licor al Deshador
Chacón a discreción

Hizo uso de la palabra el señor Lazo, quien, a nombre del Directorio ofreció la manifestación a los miembros fundadores.

A continuación hablaron los señores Moreno Guevara, el señor Superintendente del Cuerpo a nombre del Directorio General, el Director de la 1.ª Compañía y el secretario de la 2.ª que cerró la manifestación.

La alegría más franca, el compañerismo más sincero, fue la nota predominante en esta simpática fiesta. En medio de una charla reida la fiesta se prolongó hasta avanzadas horas de la noche.

EL MINISTERIO

El Ministerio del Interior ha dirigido una circular a los intendentes y gobernadores de la República por la cual le expresa que por Decreto Supremo, se ha dispuesto que las Tesorerías Fieles respectivas recibirán por ahora y hasta nueva orden, un 25 por ciento de las subvenciones a los Cuerpos de Bomberos.



Grupo de la 3.ª Compañía de Bomberos

EJERCICIO GENERAL

Con motivo de la fiesta del 21 de Mayo el Cuerpo de Bomberos de Puerto Montt hizo un lucido ejercicio en la calle Prat a las 7.00 P. M.

ENSAYO DE GRIFOS Y MANGUERAS

Por fin, después que parecía haber muerto la Compañía de Bomberos de Collipulli, por la ninguna iniciativa ni movimiento que se notaba en ella, hoy vimos con placer que se ensayaban los grifos y mangueras con el objeto de renovar estas máquinas si se hallaren en mal estado.

En este movimiento bomberil pedimos ver a los temientes señores Gambaro, Fernández y varios otros que en unión del señor Gobernador ensayaban el material de la Compañía.

No es grato dejar constancia de que el Gobernador señor Gazmuri A. con un entusiasmo que le honra, ha tomado la parte iniciativa en el sentido de dotarnos de una compañía de Bomberos.

El vecindario está tomando muy en cuenta esta generosidad del señor Gazmuri para el pueblo, que gobierna a su entera satisfacción.

FALLECIMIENTO

Victima de una rápida y violenta enfermedad, la lleció hace poco al señor Francisco Prado, miembro de la Compañía de Bomberos de Antofagasta y de otras de las instituciones locales.

Sus funerales se llevaron a efecto con toda solemnidad, saliendo el cortejo desde el cuartel de la 6.ª Compañía.

PASO

El Domingo último se llevó a efecto el paso que en celebración del trigesimo octavo aniversario de su fundación habia organizado la 2.ª Compañía de Bomberos de Valdivia.

En efecto, con un tiempo bastante péximo, agua y viento, los entusiastas bomberos salian del Cuartel a las nueve y minutos de la mañana, con el Club Musical Obrero a la cabeza, en direccion al muelle para embarcarse a bordo del vapor «Pisagua» y seguir viaje a Corral.

Inmediatamente de haberse embarcado los pasajeros el vapor se puso en marcha al compás de un hermoso paso doble ejecutado por la Banda Obrera, la cual contribuyó a ser más agradable la travesía animando a los pasajeros a desahogar al famoso temporal que azotaba al vapor.

A pesar de esto, el entusiasmo no decayó un instante, a cada momento la comisión repartía sendos sandwich y espumantes cerveza.

Frente a Niebla, enormes olas parecía que iban a volar el vapor, pero esto tampoco arredró a los esmerionistas que experimentaron a su viva y alegre hie sorpresa al contemplar fondada en la bahía la escuadrilla de evolucioneros que habia arribado al puerto momentos atrás para capear el furioso temporal.

Más o menos a las 2 P. M. siguieron con rumbo al norte, con un tiempo bastante bueno.

A las 11 el vapor atracaba al muelle, iniciándose el desembarque de todos los pasajeros, bajo la aclamación de un fuerte chaparrón que cayó a todo el mundo hasta los huesos.

Terminado el desembarque, la comitiva se dirigió

al Hotel Iquique donde debió servirse al almuerzo en un espacioso salón arreglado con helechos, coplones y banderas.

Después de un corto descanso, se pasó a la mesa, donde tomaron colocación las siguientes personas:

Pedro J. Maldonado, Gustavo Schifano, Juan B. Gallet, Santiago Cordero, José R. Oñ, Pedro F. Cid, Ludovico Barra, Emilio Keefer, Maximiliano Martínez, Carmen Silveira, Juan Rees, Rafael Martínez Erostero Salinas, José Bustamante, Carlos Huber Luis Diaz, José del C. S. Loyola, Luis Haug, Clemente Rivas, Nicolás D. Avila, Julio Avila, Joaquín Avila, Manuel D. Martínez, Nicolás Vidal, Pascual Loria, Ruedelido Salas, Antonio Pérez, Guillermo Arce de, Antonio García G., Juan Ruiz, Adolfo García, Daniel Fernández, Víctor Díaz, David Andrade y el Club Musical Coreo.

El servicio de mesa fué de lo más regueto y abundante.

A los postres hizo uso de la palabra el Capitán de la Compañía don Pedro Maldonado y siguiéronle don Ludovico Barra, y don José C. Ampuero.

Concluido el almuerzo, la concurrencia pasó varias horas en amena charla, volviendo a las cuatro y media a tomar colocación en la mesa en donde se sirvió un excelente asado.

Momentos después se organizó el regreso, pasando por invitación especial a casa del señor Manuel Navarro, quien obsequió a los presentes con frutas opres de cordera.

FIESTAS DE BOMBEROS

Ayer a las 8 P. M. la Compañía de Bomberos Federico Varela de Tránsito verificó una reunión pero muy hermosa. Basta, por la importancia que ella tiene para sus miembros.

Se hizo la distribución de diplomas a los voluntarios que en 1918 empezaron su primer año de servicio en la institución y merecieron, por su constancia en la asistencia, el premio de oro llamado por las mejores listas.

Además de los socios activos se hallaron presentes algunas conyugales y otras personas especialmente invitadas, que con su presencia dieron mayor solemnidad al acto.

El director de la Compañía, señor Alcibades Mosquera, después de expresar el motivo de la reunión y de significar la importancia que para el bombero tiene obtener el diploma que lo acredita, sets en la palabra, Veterano de la Sociedad, después del primer año de aprendizaje en el estricto cumplimiento de los deberes y sacrificios que, espontáneamente se impone el ciudadano por el bien ajeno, hizo a los favorecidos para satragarle esa sencilla ofrenda que en adelante, con mucha justicia podrán conservar con orgullo.

Los socios diplomados son los señores:

Lorenzo Tapia
Ernesto Castañon
Juan S. Zúñiga
Aníbal Valenzuela
Victor Rodas
Pedro Pablo Pérez

Premiado con una medalla de plata por la mejor asistencia del año el señor:

Agneta Poldato

Los socios contribuyentes cedieron Laureano Arriagada, Seleeno G. Caro, R. Gustavo Robles y otros pusieron un mano de los socios laureados el diploma con que la institución los premia.

Ofreciendo el director la palabra a los socios y personas presentes, a continuación de todos se invitó a decir cuatro palabras sobre el acto celebrado al periodista señor Cirilo Muñoz Fuente Aiba, quien en una brillante improvisación reconoció la noble misión del bombero, asunto siempre a la alarma de incendio para correr a combatir el fuego, en su heroico anhelo de salvar la vida ofreciendo su salud y aún más, su propia vida. Institución como ésta—dijo—merecen el respeto de los pueblos y su decidido apoyo, puesto que en su ejercicio no buscan sino la conservación de la propiedad del vecino, anagala en un momento fatal por el más terrible de los elementos destructores, el fuego.

El señor Muñoz concluyó deseando a la Compañía de Bomberos larga vida y muchos progresos.

El orador fué largo rato aplaudido.

A las 4 se dió por terminado el acto.

Se siguió todavía en el salón de bomberos una hora de agradable charla, tratándose de la necesidad que hay de dotar a la compañía de una bomba a vapor, con la que pudiera hacer más efectivos y eficientes sus servicios en el caso desgraciado de un incendio.

Para esta adquisición se cambiaron ideas, estando de acuerdo en que en este justo empeño había de unirse las voluntades, contribuyendo todos, comercio industrial y vecindario a realizar esa vieja aspiración de la «Federación Varela».

DE INQUEN

El Domingo 1 de Abril próximo pasado se verificó la repartición de premios a los miembros del Cuerpo de Bomberos de Iquique que se han hecho acreedores a ellos, y cuya fiesta se realizó en el Teatro Municipal en la noche del citado día.

Presidió el acto el Directorio del Cuerpo, rodeado de los estándares de las Compañías. El señor Intendente no pudo asistir por estar enfermo y el señor Alcalde por indisposición de última hora.

Concurrió a momentos el acto la banda de música del Cuerpo. Damos la lista de los voluntarios que obtuvieron premios:

LISTA DE LOS PREMIADOS

1.ª Compañía

1.º Premio.—4 años.—Señores Pedro F. Muñoz, Ruperto Rodríguez, Julio R. Peña y Ceiso Coballos.
2.º Premio.—8 años.—Señores Alberto García y Salvador Vaiga.
3.º Premio.—28 años.—Señor Juan Baiari.

2.ª Compañía

1.º Premio.—4 años.—Señores Guillermo Adois, Néstor Benabarrén, Ramon Guerra, Luis Brichman, Carlos Chiré, A. Rodríguez y Angel Pacheco.
2.º Premio.—12 años.—Señores Martín Vaiga y Jorge Díaz.
3.º Premio.—20 años.—Señor David Richardson.
4.º Premio.—24 años.—Señor Onofre Rodríguez.
5.º Premio.—28 años.—Señor Hermann Bergmann.

4.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Francisco Oneto, José Cademartori, Luis Gacriola, Manuel Scrosseria, Victorio Girani, Angel Camesa y Santiago Coronata.
 2.º Premio.—19 años.—Señores Flo. Maranzini y José Roca.
 4.º Premio.—16 años.—Señores Antonio Oneto, José A. Cinappe y Antonio d' Alessandro.
 5.º Premio.—20 años.—Señores Alejandro Pessina, Lorenzo Sacca, Pasquale Prestinelli y Cayetano Trato.
 6.º Premio.—24 años.—Señor Tomás S. Capella.
 7.º Premio.—29 años.—Señor Luis Motta.
 8.º Premio.—36 años.—Señor Vilagiano Pergolesi.

5.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señores Carlos Pérez, Juan Vargas y Carlos Callarín.

6.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señores Jacopo Alegre, Clóscalo 2.º Dias, Bruno 2.º Mendes, Pedro A. Mardes y Máximo de la Hiena.
 2.º Premio.—8 años.—Señores Luis Valghares, José M. 2.º Espinosa, Rafael Pizarro y Adolfo Meccini.
 3.º Premio.—12 años.—Señores Rafael Inostroza y Alonso Waster.
 4.º Premio.—16 años.—Señor Bernardino Pivas.

7.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señores Alfonso Lamela, Guillermo Vera y Guillermo Cortes O. A.
 2.º Premio.—8 años.—Señor Carlos A. Durán y Nemésio 2.º Sandoz.
 3.º Premio.—12 años.—Señores José I. Arino, Alfredo Escobar Saavedra y Juan Teckoff.
 4.º Premio.—16 años.—Señor Juan Rojas Basoa.
 5.º Premio.—20 años.—Señor Francisco C. Ortiz.

8.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señor Liberio Nuñez.
 2.º Premio.—8 años.—Señor Leopoldo Chertres.
 3.º Premio.—12 años.—Señores Juan 2.º Herrera, José C. Mejías e Hilarión Rojas B.
 4.º Premio.—16 años.—Señor José Rojas B.
 5.º Premio.—20 años.—Señores José N. Rodríguez y Quintia Guerra.

9.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señores Miguel Manrique, Juan Gramscillo y Manuel Barrera.
 2.º Premio.—8 años.—Señor Patricio Henriquez.

11.ª Compañía

- 1.º Premio.—4 años.—Señores Roberto Calderón, E. C. Hageman, Alfredo Philip, Federico Michael F. M. Bacheo y Edouardo Smith.

RESUMEN

1.º Premio.	4 años.	39 premiados
2.º	8	10
3.º	12	12
4.º	16	9
5.º	20	7
6.º	24	2
7.º	28	3
8.º	36	1
Total.		81 Premiados

MIGUEL GIBO L.,
Corresponsal.

EL 21 DE MAYO

El Cuerpo de Bomberos de Arica, asistió a las fiestas que se efectuaron en Arica en celebración del centenario naval de Iquique.

En la mañana concurren las Compañías a la mesa de compañía y después de ella, desfilan delante de las autoridades en correcta formación.

EL CUERPO DE BOMBEROS Y LA PENSINA

El diario «El Pacifico» de Tacna en su edición, fecha 5 de Mayo, publica un artículo firmado por un tal «Pepe el Intruso», en el cual ataca al Cuerpo de Bomberos de Arica y especialmente a la 2.ª Compañía «Salvadora». En vista de esto se reunió el Directorio, Oficialidad y voluntarios de la 2.ª Compañía y notó el error en una nota de protesta. Dicha nota fue enviada al impresor diario de ese puerto «La Reforma» para que se procediese a publicarla, pero debido a que dicha nota era muy extensa no se dió a la publicidad pero en cambio publicó éste «La Reforma»:

«La 2.ª Compañía de Bomberos.—«Tenemos a la vista en nuestra mesa de redacción una interesante nota del personal de oficiales y voluntarios de la 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» de este puerto, compuesta, como es sabido, por jóvenes de 15 a 19 años de edad.

«Se nos pide la publicación de esta nota, motivo de que la expresada Institución cumplió dos años de existencia el día 10 de Marzo, fecha que nos trae instantáneamente haber pasado desapercibida, porque no habría sido muy grato poder enviar nosotros a las oficinas a los activos y entusiasmados jóvenes que constituyen tan filantrópica Institución.

«Sentimos realmente no darla a la publicidad por ser muy extensa y porque contiene algunas frases que obligaron a contener una odiosa polémica con quien—talvez en un momento de berracha—los atacó, como demuestran «falsificadamente»...

«La Bomba «Salvadora» cuenta con las simpatías generales de todo el pueblo de Arica; y estimamos que antes que entrar a sostener polémicas debe concentrarse, como hasta hoy, con toda ardor y entusiasmo el progreso de su Compañía, para que se realicen su forma pacífica los sentimientos deseados que mencionamos en la nota que hacemos referencia.

«Aprovecha la Dirección de este diario esta oportunidad que se le presenta para ofrecer a la «Salvadora» No 2 las columnas de esta modesta hoja, con la sola condición de no cargarlas mucho en los originales».

En los círculos bomberiles de Arica, se habla de un posible ejercicio general de bomberos, entre las Compañías de Arica y Tacna. Dicho ejercicio se efectuaría probablemente en Junio para conmemorar el aniversario de la fundación del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Chile (en Valparaiso).

En el ejercicio general, tomarían partes las siguientes Compañías: 1.ª Compañía de Bomberos «O'Higgins» y 2.ª Compañía de Bomberos «Salvadora» de Arica, 1.ª Compañía de Bomberos «Italiana» y 2.ª Compañía de Bomberos «Zapadores de Chile» de Tacna.

El ejercicio se efectuaría en Tacna, para lo cual se colocaría un tren especial de Arica a Tacna para trasladar el material de la 1.ª y 2.ª Compañías y voluntarios de ésta a Tacna.

ADVERTENCIA

Desde principio de año se nota una animación en el Cuerpo de Bomberos de Arica, poseyendo la 1.ª y la 2.ª Compañía un entusiasmo animado por el entusiasmo que reina entre sus miembros.

La 1.ª en la actualidad cuenta con buen curso de escalas y demás material, y la 2.ª Compañía ha adquirido recientemente unas seis escalas, además de las anteriores y se hacen gestiones para adquirir un «Galio» para mangueras, entre los voluntarios de la 2.ª.

Felicitemos, pues tanto a la 1.ª, como a la 2.ª Compañía y le deseamos progreso, pero eso sí que sentimos y muy de veras que el Directorio general no tome parte en nada en los asuntos del Cuerpo y que no se atreva a los ejercicios y principalmente a los desfiles o revistas del Cuerpo efectuadas por las autoridades.

Opinó que el Directorio General del Cuerpo tome interés por las Compañías que ellas necesiten.

Con un premio especial, medalla de oro, al cirujano de la compañía, doctor don Ricardo Mesa Torres.

De bautero

El Jueves 19 del presente, celebró la 1.ª Compañía de Bomberos de Lantaro, una junta general de voluntarios.

Se eligió ayudante de la Compañía a don F. Carrar un lugar de don Osvaldo Larragubut que había sido designado anteriormente y que presentó la renuncia irrevocable del puesto.

Fueron aceptados por unanimidad como miembros activos de la Compañía los señores Orosimbo Aguilar y Luis Droguett.

Se acordó gestionar a la brevedad posible la adquisición de una sirena eléctrica o una campana para el servicio de alarmas que debe haber en el cuartel; se optará por lo más barato y a este respecto quedaron comisionados los señores Justino Borzand y K. Dehneke.

De los Angeles

La 1.ª Compañía de Bomberos de Los Angeles ha quedado constituida como sigue:

- Director, don Ismael Vidócola
- Capitán, don Ricardo Schmidt
- Teniente 1.º, don Luis Neumann
- Teniente 2.º, don José Bronstein
- Ayudante, don Victor M. Bascor
- Secretario-tesorero, don Alberto Jara

Electores para Oficiales Generales lo fueron los señores Schmidt, Neumann y Bronstein.

DIRECTORIO GENERAL

En reunión de Electores de Oficiales Generales de fecha 14 del actual, ha quedado constituido en Los Angeles el Directorio para 1914 como sigue:

- Superintendente, don Victor Rito Ruiz
- Comandante, don Ricardo Schmidt
- Secretario General, (Interino), don Ismael Vidócola
- Tesorero General, don Benito Arretz
- Director de la 1.ª compañía, don Ismael Vidócola
- Director de la 2.ª compañía, don Isidoro Larrea

De Nuevo Imperial.

Designase el día de mañana a las 2 P. M. para efectuar un ejercicio general en la plaza Gregorio Urrutia de Nueva Imperial.—Reunión del Cuerpo en el cuartel a la 1 P. M.

ORDEN DEL DIA.

2 P. M.—La 1.ª compañía formará con sus escalas un blando en la boquilla, entre Finto y Gurotina, esquina Oriente de la plaza para que los pistones de la bomba dirijan sus puntas durante un cuarto de hora, inmediatamente después y con la

SECCION OFICIAL

Nombres de los voluntarios de la 1.ª Compañía que obtuvieron premios el 15 del presente.

Con primer premio, 3 años de servicio:

- Señor Juan S. González A.
- + Guillermo Mondaca S.
- + Bartolomé González
- + Eliseo Bass
- + José M. Santara
- + Armando García

Con segundo premio, 5 años de servicios:

- Señor Juan S. González A.
- + José M. Santara
- + Rafael Pedraza
- + Carlos Buge
- + Guillermo Zamora
- + Armando García
- + Juan de D. Zepeda

Con tercer premio, 10 años de servicios:

prestes necesaria para un caso inesperado de inundación la 1.ª cambiará el billete firmado colocándolo en la boca calle San Poniente de la indicada plaza, al que los pistones de la bomba dirigidos sus pistones durante un cuarto de hora. En todo este tiempo la 2.ª con su sección bomba a palanca colocada a la orilla del canal tomará como blanco la pila de la plaza llenarla de agua.

3 P. M.— Descanso y refresco en el Hotel Francia.
3 y media P. M.— Amago de incendio, señalándose como punto amagado: para la 1.ª y 2.ª compañías el Molino «El Globo» y para la 3.ª la protección de las casas vecinas. Termine un cuarto de hora.

Durante todo este lapso de tiempo la sección Guar-

dia de Propiedad vigilará el recorrido de las manzanas y que persona extraña se acerque a las bombas y escaleras.

4 P. M.— Cerrar el trabajo de las bombas y escaleras. Arreglos del material, lavado de mangueras y en formación en la Avenida Norte de la plaza, donde estará situada la bomba a vapor sobre el puente del canal.

4 1/2 P. M.— Desfile del cuerpo por la calle Pisto para entrar a la de Prat y dirigirse al cuartel por la de Vicuña Mackenna.— Anótese, publíquese y comunique a los señores Directores de las Compañías y de la banda «Unión y Progreso».—RODOLFO BASTIEN, Comandante.

Don Ulises Droguett B

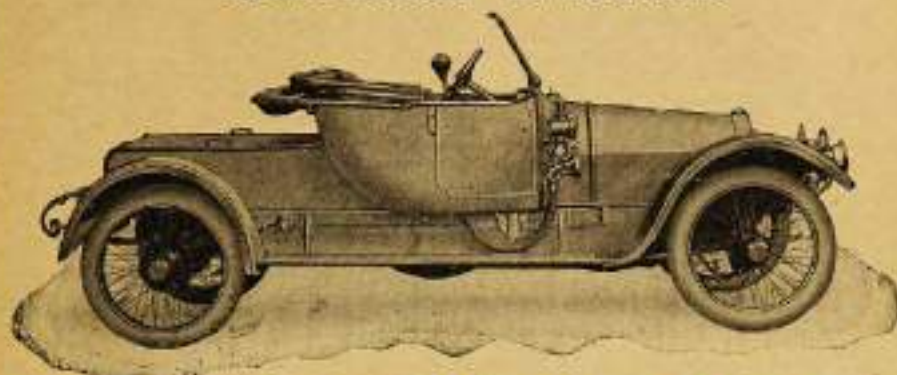
CAPTAN DE LA 3.ª DE RANGOCIA



Es el hombrero más flaco
de todas las Compañías,
tan chico, que como tacho
lo disputan a porfia.

HUTH & Co.

Tenemos en existencia listo para entregar este
nuevo modelo de turismo



ARMSTRONG: TIPO HURLINGHAM 15/20

Merryweather & Sons Ltd.

LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para

CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas autom6viles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños,
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaiso,
Melipilla,
Lota,

Antofagasta,
Bancagua,
Coronel,

Angol.

Coquimbo,
Curic6,
Lebu,

Serena
Talcahuano (2)
Ancud.

Pidanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAISO.



Funerales

El Viernes próximo se verificarán los funerales de M. Merz Machinos, voluntario de la 4.^a Compañía de Bomberos de esta capital.

Todas las Compañías, a excepción de la 11.^a, concurrirán a tributarle sus homenajes al extinto.

Nueva oficialidad

El Jueves próximo pasado se reunió en sesión la 4.^a Compañía de Bomberos de esta ciudad para proceder a elegir nueva oficialidad por renuncia de algunos de ellos.

Esta oficialidad quedó compuesta de las siguientes personas que fueron nombradas por unanimidad:

Director, don Alberto Marinot.

Capitán, don Justino Amón.

Teniente 1.^o don Enrique Pineda.

Teniente 2.^o don Eduardo Dehart.

Ayudante, don Adolfo Lahuye.

Secretario, don Adolfo Naudon.

Tesoreros, don Carlos Luedi; y

Jefe de máquinas, don José Lavaya.

Párrafo del mensaje

El mensaje presidencial leído el 1.^o de Junio en la apertura de las Cámaras decía:

«El último incendio ocurrido en Valparaíso, que llevó la desgracia a muchos hogares, vino a manifestar una vez más la conveniencia de conceder auxilios extraordinarios a los Cuerpos de Bomberos, para la adquisición de material moderno y adecuado y de dotar a las ciudades de un sistema de avisos de comunicaciones que facilite los servicios policiales y de asistencia pública, y juntamente con ellos, los auxilios de incendio.»

Es también necesario llevar a la práctica disposiciones legales que determinen las condiciones de seguridad contra riesgos de incendios y terremotos, que deben llevar las construcciones urbanas y particularmente las destinadas a ser habitadas por gran número de personas.»

Es de felicitarse que los poderes públicos se comiencen a preocupar de estos problemas, graves por cuanto se relacionan con los intereses y la vida de los habitantes.

Dirección de bomberos.

Se nos informa que existe el propósito de presentar al Congreso un proyecto de ley por el cual se creará en Santiago una Dirección Jeneral de los Cuerpos de Bomberos del país, con el objeto de uniformar su acción y atender debidamente a las necesidades de la institución.

Ajentes.

La Dirección de esta Revista ha autorizado a los propietarios de todas las Compañías de Bomberos de el país, para que sean sus agentes en los diversos pueblos de la República.

Prevención.

A los actuales agentes, que no han cancelado sus cuentas apesar de las numerosas notificaciones que les hemos hecho, les notificamos por última vez que nos cancelen. En caso contrario nos veremos obligados a publicar sus nombres para el próximo número de la Revista.

Número especial

El 30 de Junio se editará una edición extraordinaria de «El Emblema Ilustrado», destinada a conmemorar dignamente la fundación del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

Este será un número de doble formato, profusamente ilustrado y con numerosos artículos históricos.

Los interesados que deseen contratar avisos especiales, pueden dirigirse a la administración de esta Revista, antes del 15 del presente.

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Casilla núm. 2435

SANTIAGO

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

OMBRANDE/466—Oficina 19.—Teléf. INGLÉS 3431

"EL BOMBERO

ILUSTRADO"



El Auto de la 4.ª de Santiago

El auto de la cuarta, en su camino
encarna del Doctor solo una idea:
que Dios de la Patria la bandera
y Dios, del deber, la magna tra.

Son los ideales del doctor Peña
hombres generosos y altavoz,
que todos, lector caro, ves aquí
en una de sus obras retratado.

Precio: 40 ctvs.

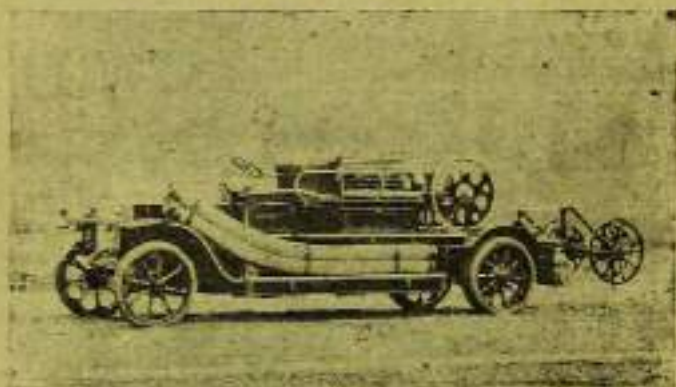
BENZ

—: La fábrica más importante de Europa :—

ESPECIALISTA EN LA CONTRUCCION DE

BOMBAS AUTOMÓVILES

CONTRA INCENDIO



Bomba Automóvil suministrada a la 3.^a Compañía de Bomberos de Valparaíso

Escaleras automóviles

Gallos

Ambulancias ”

Automóviles de carga, de reparto, de desinfección, de riego,
etc., etc.

Catálogos y datos a disposición de los interesados.

Saavedra, Bénard & Co.

ÚNICOS AGENTES

"EL BOMBERO ILUSTRADO"

Revista semanal, histórica y de actualidades

Luis Alberto Baeza
Director

Carlos González Cortés
Administrador

José Lefebre Varela
Secretario de Redacción

Oficina: Morandé 466—Casilla 4611

AÑO I. — SANTIAGO, 3.ª SEMANA DE JUNIO DE 1914. — Núm. 19

Don Pedro T. Maldonado



CAPITAN DE LA 2.ª DE VALDIVIA

Activo y enérgico Capitán de la 2.ª Compañía de Bomberos de Valdivia, que goza de una reputación envidiable, por las bellas cualidades que le adornan como bombero y como caballero, inteligente a toda prueba y respetuoso con todos.

Sus compañeros le han elegido por varios años

dos como Capitán en prueba del cariño que le profesan y de su indiscutible competencia para ejercer el delicado cargo que le han conñado.

"El Bombero Ilustrado" publica con placer la anterior fotografía en honor a la 2.ª Compañía de Bomberos de Valdivia.

DISCIPLINA

El reconocimiento de los hechos que han motivado la situación de la 11.^a y que han impuesto su disolución, deja una experiencia dolorosa de la cual debían tomar nota los señores Directores y Capitanes de las Compañías.

Tan lamentables fueron los resultados en una Compañía que tenía potentes elementos materiales para el trabajo y un personal numeroso y experimentado para prestar los más útiles servicios, debidos a una laxitud que comprometió su buena presencia.

Consecuencia de estas cosas, van las palabras del Comandante en 1910, al acordar el Directorio la disolución de la 11.^a

«...y pensó así para el Consejo Superior de Disciplina verse obligada momentáneamente, en el mes de Abril de 1910, a tomar la extrema resolución de solicitar del Directorio la disolución de una de sus Compañías del Cuerpo, debido a la absoluta contrariedad a la disciplina que cometieron la mayoría de los voluntarios que la componían.

Estos hechos no afectan la honorabilidad de persona alguna, pues lo que ocasionó ese malestar en la Compañía, ha sido falta de cumplimiento a las disposiciones reglamentarias.

El Directorio, oídas las razones expuestas por el Consejo Superior para pedir la última pena para esa Compañía, que ya había sido condenada el año 1910 a igual castigo, acordó acceder a esta petición y, en consecuencia, quedó el Cuerpo sin la cooperación de una de sus Compañías, la cual poseía un material de primer orden y un número de voluntarios buenos para el trabajo.

La comisión que nombró el Directorio con mucha urgencia para organizar una nueva Compañía, trató bajo estas formas de llegar a un acuerdo con los exvolun-

tarios de la Compañía castigada, y todos sus planes para incorporarla con los mejores elementos con que contaba, fueron estériles, por razones de no haberse acordado unánime entre esos voluntarios para organizarse en forma disciplinada y definitiva.

En vista de estas consideraciones, agravadas con la publicidad en la prensa de artículos incorrectos, fué tomado cuerpo la idea de formar una nueva entidad con miembros de una colectividad extranjera.

Concedidos de estos deseos los entusiastas miembros de la infancia italiana, presentaron con solicitud una numerosa firma, ofreciendo sus servicios para organizar una Compañía de bomberos italiana.

Por unanimidad, el Directorio, en sesión del 3 del presente, puso en más franca acogida al ofrecimiento hecho por los italianos de la capital y, como en su propio tiempo cada vez se está recibiendo una nueva Compañía extranjera compuesta de bomberos trabajadores y entusiastas.

Es de esperar que estos nuevos voluntarios que se incorporan al Cuerpo, sigan el ejemplo de sus compañeros conacionales de Valmiera que constituyen la 4.^a Compañía (Cristóforo Colombo), quienes han dado ejemplo de su constancia para el trabajo, proclividad siempre a la disciplina y a mantener en el servicio el material más útil y moderno a medida que las necesidades de la ciudad lo han requerido.

Como luego estos nuevos bomberos los votos de felicidad y de prosperidad, y a los voluntarios de la 11.^a la reprochación y los votos de aliento para que, convencidos ya de la mala práctica de infringir las disposiciones reglamentarias, acepten la disciplina que existe en las filas del Cuerpo y se incorporen en las Compañías para seguir prestando su concurso a la institución, constituyéndose como buenos soldados a sus reglamentos.

Es lógico esperar que la disolución para siempre de la que fué 11.^a sea el primero y último caso que suceda en el Cuerpo de Bomberos de Santiago. Nada más sencillo que evitar esos graves acontecimientos, pues, todo se reduce a mantener la «disciplina»

P. R. O.

LA CAMPANA DE LA VIDA

De los ruidos en las cámaras
microscópicas
se alzan torres solitarias,
donde viven silenciosas
las carpenteras,
las cucarachas que, volando
como flores agostadas,
nunca, nunca se movieron
en sus viejos alambres
con el en suyo robusto
que presta la estepe fumosa.

Mudas, silenciosas cuegan
en las noches arjentadas

y bajo ruidos serenos
y en a calma
de las apariciones torres
llenas de dulce inocencia.
Mas cuando el ruido se levanta,
cuando braman

los irrisivos rodavales,
cuando la tormenta estalla
cuando el trueno trabea
y el horizonte se inclina,
en la cámara de los ruidos,
en las torres solitarias,
empujadas por el viento
muevan tristes las campanas
y bayan con sus jácidos
en el valle y la mostaza.

Dios, con bondad infinita
 dulce y sueta
 en todos los momentos
 pasa siempre una campana,
 y en estas horas felices
 suspiras,
 en que la vida se alegra
 como la rosa del alba,
 la campana no se ajita
 y está muda la campana.
 Más cuando espala troncado,
 el viento de la desgracia
 cuando la angustia opresora
 rompe en borascas de lágrimas,
 también en los momentos,

igual que en las atoleyes,
 lícea triste, lícea triste
 la campana.

Y ante la muerte que llega
 y ante la última esperanza
 todas las manos se juntan,
 y a impulso de súbitos acordes
 todos doblan las rodillas,
 todos alzan las miradas,
 y el entreabrirse los labios
 sedientos de paz y calma
 vibra la campana triste
 la plegaria!

GUILLERMO II.
 Traducido de Almeida.

Ejercicio y Almorzo.

En un número anterior fuimos ver a' impertinencia que existe para las Compañías el hecho que frecuentemente se verifican ejercicios combinados con el objeto de adiestrar al personal.

Ahora, correspondenos hacer resaltar lo beneficioso de estos actos, ya que tienden a fomentar el compañerismo y a consolidar la armonía que debe reinar entre todos los Compañeros entre sí.



Grupo de voluntarios de la 6.ª y la 9.ª Compañía de Bomberos de Santiago.



Preparando el almuerzo

El 25 de Mayo de 1908 se realizó un heroico e interesante ejercicio combinado entre la 3.^a y 9.^a Compañías de Bomberos de esta ciudad.

A las 9 de la mañana de ese día partieron ambas Compañías desde la Plaza de la Independencia con la banda del Regimiento Bicicleta, en dirección a la Quinta Normal de Agricultura.

Las evoluciones programadas por la 3.^a y 9.^a fueron

muy lindas, efectuándose en seguida un almuerzo campesino, en el que reinó la más franca cordialidad y alegría y un glorioso espíritu de compañerismo.

El señor Comandante del Cuerpo felicitó en esa ocasión a las dos Compañías por la preparación que habían demostrado en el ejercicio combinado que recordamos.

FELIZ ACUERDO

Después de las muchas divergencias ocurridas en el seno del Consejo General de Bomberos de esta localidad se ha llegado al magnífico acuerdo de haber condecorado al Directorio, eligiendo una persona de entre las cinco Compañías que existen, para Director.

Merecen nuestras más calurosas felicitaciones los miembros voluntarios que, poseyendo todo interés personal y político al del cumplimiento del deber, han dado cima a las aspiraciones del pueblo, costando un de ver resaca al punto la unión y abstracción en esos abnegados defensores de la propiedad y vida de los habitantes de los pueblos.

Marchar en completa disciplina, prestarse a la auto-sacrificio, a la pérdida absoluta del prestigio familiar, esa no es la misión del bombero!

El bombero tiene misión más digna y emblematizada, salvar los obstáculos por más poderosos que sean y estar siempre alerta en socorrer a los que se ven envueltos en la llama torca del incendio; salvar la propiedad amargada y cuanjar, en fin, con las innumerables leyes de Courts.

Estos deberes no deben desvanecerse ni echarse al olvido. Ellos marchan en toda institución bomberil la norma de conducta que ha de regir toda acción

correcta. Ahora menos que nunca deben olvidarse estos sagrados preceptos de vida e instrucción pública por toda persona que consagra en voluntad y decisión su vida a la gran causa bomberil!

Tenemos exponiendo a la vista para juzgarlo así. Las últimas resoluciones del Supremo Tribunal que acordó subvencionar a varias Compañías de Bomberos del país, el grande e imitativo movimiento que se ha operado últimamente en las instituciones bomberiles y el apareamiento del primer seguro de propiedad, la revista "El Bombero Ilustrado" en Santiago, son factores importantísimos que impulsan a estas instituciones a su mayor desarrollo y progreso dentro de la patria.

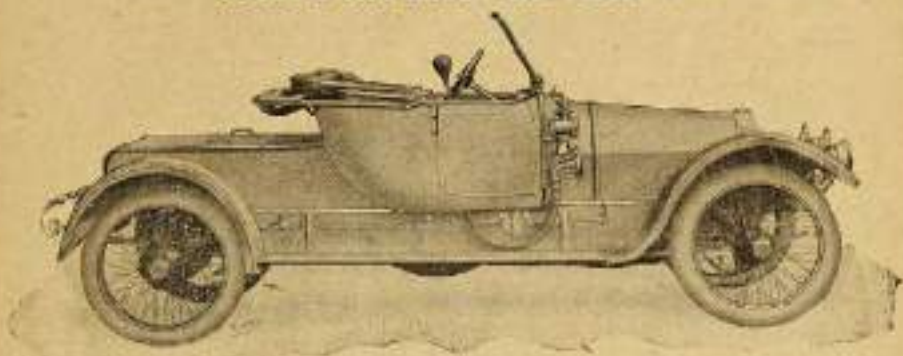
Por esto es que consideramos que todo acuerdo tomado en los pueblos en favor de la unión y bien estar en los Cuerpos de Bomberos constituye uno de los más felices deberes que son precisos para el progreso de ellos mismos y que, al ser verificado por el Cuerpo General de estos pueblos, es altamente acertado y laudable.

H. CARRERA

Tecapilla, Junio 10 de 1914.

HUTH & Co.

Tenemos en existencia listo para entregar este
nuevo modelo de turismo



ARMSTRONG. TIPO HURLINGHAM 15/20

Merryweather & Sons Ltd. LONDRES

Fabricantes de materiales de todas clases para
CUERPOS DE BOMBEROS

Bombas autom6viles a gasolina, Bombas a vapor de todos tamaños,
Escalas, Mangueras, etc. etc.

Bomba a vapor Merryweather tipo "Perla de Greenwich" (Premiada en todas las Exposiciones) adoptada en Chile por los Cuerpos de Bomberos de

Valparaíso,	Antofagasta,	Coquímbo,	Serena
Melipilla,	Rancagua,	Curicó,	Talcahuano (2)
Lota,	Coronel,	Lebu,	Araucó
	Angol,		

Pídanse especificaciones
y presupuestos a

Juan G. Searle e Hijos,
VALPARAÍSO.



La Bestia Negra

Tal como enana («La Bestia Negra») así se expresó «Las Últimas Noticias» del sábado 30 de Mayo, de cierta «Prensa» que se distingue por la acogida diaria que presta contra personas, instituciones o ideas, llegando su obsesión hasta atacar a los bomberos, los más valerosos defensores de la propiedad.

Como cosas, dichas en sus ediciones, por cierta prensa, no sólo se refieren a individuos como son de los bomberos o otros, sino todos saben que los «ataca» son individuos de malas intenciones, que se critican únicamente para atacar a la vida y que no actúan más allá de sus intereses y como los temas se agotan, en otros que no dan más, escriben y escriben llenan de columnas sus más intrasmitidos que cumplir con su misión: lanzar a la publicidad el artículo del día que les está obligado a escribir por la remuneración que perciben!

El día se adelantó, pero, como tan gratuitamente lo ha reconocido uno de sus redactores en un artículo jocoso, publicado el día que se trataba la democión de un edificio, tendrá con el tiempo que ir modificando de su actitud desoladora a medida que se vaya venciendo, por sí mismo, que ha errado el camino que le trazaron sus fundadores.

La rectitud, la verdad y la franqueza de antes, ha desaparecido casi en absoluto de las columnas de ese diario y admite que se dé a la publicidad todo lo que llegue a sus oficinas y todo lo que a sus empleados se les venga a la cabeza, sin importar los perjuicios que en ocasiones han producido.

El afán de algunos periodistas adaptados, hacen buscar y rebucar instituciones dignas de todo elogio para darles el espacio, ahora le ha tocado su turno a los boy-scouts.

¿Y qué puede hacer una organización infantil por de más? Que no sabe todo al país, como, que en las filas de los scouts suceden los otros a armar las cosas buenas, a querer a su patria y a sus semejantes? La prueba de los buenos resultados que han dado esas cooperaciones de niños, es su adopción en todas las naciones del mundo.

Otra patriótica y de gran beneficio público haría una cierta prensa al atacar a... entendiendo a ciertas clases completamente inútiles que no prestan ni

ningún servicio a la humanidad y que sólo se ocupan en exceso a los grandes edificios que ocupan, y Confesores y el núcleo de ciudad.

P. R. O.

Un incendio

Ha sonado la campana de alarma; la una y media de la mañana. Un minuto antes no había en la ciudad el menor ruido.

Las compañías de alarma tienen poder eléctrico, al instante llenanse las calles de gente, y todos promueven una gran alarma preguntando:

—¿Dónde es el incendio?

De los cuarteles salen los bomberos y se abre el incendio producido por los valientes bomberos. Por otro lado se oye el pisar de los guardafuegos.

En aquel instante ha circular un rumor, véase que algunos bomberos toman cierta dirección, y por ella se precipita el gentío. A poco andar se descubre una columna de humo y en seguida una lengua de fuego que lame los aires en busca de qué devorar.

Bombardos, bombas y gestición se precipitan al lugar del siniestro. Cuando llegamos, la casa ya estaba casi cubierta de llamas, que se arremolinaban rugiendo. Esta era de tres pisos, formaba esquina y por consiguiente, tenía sus fachadas españolas. Los habitantes habían ya huido, así como los de las casas vecinas.

El calor era ya intolerable, los bomberos se abalanzaron a extinguir, acortaron las bombas en los dos extremos del edificio y comenzaron a lanzar columnas de agua.

De la improvisación se oyó un grito: un hombre agudo de agudo, uno de aquellos chicos que están los católicos.

No se supo de dónde surgió, pero alguien aseguró que acababa de ver una sombra en el tercer piso, y que desapareció entre el humo.

—No puede ser, exclamó un vecino. Toda la familia está, apenas escuchó el incendio.

—El padre era de mujer— dijeron otros.

Entre la multitud apareció un mujer que se abalanzó a impulsos. Por el aspecto parecía que era presa de un dolor sin esperanza.

—Mi hijo— gritaba—Por todos los santos del cielo, se abraza, se abraza!

Era una señora de aspecto noble, de cabellera abundante, en desorden y rubia, de vestido lujoso, pero destruido; semblante que inspiraba angustia y compasión. Venía con los brazos alzados y desnudos. Llegó y se precipitó por la escalera de la casa, la cual era ya una hoguera. Dos bomberos inmediatos la agarraron, forcejearon un minuto, la sujetaron en los brazos y la dejaron desmayada en los brazos de otros enferos.

Apareció en aquel instante un joven, hijo de entre el gentío; tenía de muy lejos y a pie, poseía respiraba muy afortunado, resbaló de hombros. Buscaba con impaciencia a alguien, hasta que tropezó con él, un jefe del cuerpo de bomberos.

Está allí, le dijo, una vez entre cortada y rana. Posible es que aun no arde... No pierda el fondo del tercer piso, en el ángulo anterior... Acabo de saber en el club... No puede estar oculto. Un año y un cordel... sin demora.

Interesante artículo del Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

A mir de una catástrofe, no falta nunca la crítica, a veces acerba, otras veces bien intencionada, pero, otras veces con conocimiento un completo de cosas y efectos, que necesariamente son de gran utilidad práctica para la futura. Quisiera resumirme de la crítica, bien intencionada por cierto, como me hago un deber en reconocer, sobre la situación del Cuerpo de Bomberos en el incendio último, con la única intención de demostrar que es más fácil criticar delicias que apartarse, que idear medios prácticos para mejorías.

Los que solo observan hoy día los escombros humeantes del edificio del Pasaje Rosa, sin haber presenciado el incendio, y sin conocer a fondo la clase de construcción, no se dan cuenta que esta catástrofe es tal vez la única de su género, por la combinación de circunstancias que produjeron los resultados fatales en cuanto a pérdida de vidas.

Las críticas no han sido dirigidas al trabajo del Cuerpo en el incendio mismo, pero se han podido hacer que dale al edificio y la forma del incendio y la calidad de aquellas casas colindantes, ningún Cuerpo en el mundo habría tenido mayor éxito, pero se ha expresado la opinión que si hubiésemos estado dotado de mejores elementos de salvaje, la horrosa pérdida de vidas habría sido menor. Es indudable que el haber tenido escala telescópica en el Cuadrado de la St. Casapita, al lado del edificio, y aunque hubiera sido solo una persona, habrían sido pocas las víctimas, pero dada la violencia del fuego, se habría necesitado uno de estos aparatos simultáneamente en cada costado del gran edificio, lo que las críticas debieran admitir que no se juntaría en ninguna ciudad del mundo, sin excitar a Nueva York, en el corto espacio de tiempo que las llamas permitían para el trabajo.

Para la razón porque el Cuerpo no tiene siquiera uno de estos aparatos y porque tuvo que tratar de hacer su salvaje no del todo infructuoso con el material adquirido de la St. Casapita, aunque estábamos grandemente por el tralce de la Fracción Eléctrica y los alambres del teléfono, se la culpa falta de fondos.

Como algunos los críticos los fondos para tales aparatos, o cualquier que vecinos de buena voluntad nos donen de ellos, como otras veces, no han estado de bombas, y hasta buena obra, pero que no aporquen los esfuerzos para hacer lo mejor posible con los

elementos que poseamos. He visto por los diarios que existe la idea de proponer en el seno de la Municipalidad la creación de un Cuerpo pagado y entonces que el público sepa que la subvención anual que simultáneamente vota la Municipalidad para el Cuerpo de Valparaíso, y que no nos ha sido pagada siquiera en los últimos tres años, materializarse en dos años a pagar uno solo de estos aparatos salvadores, como sería un sacrificio antaño.

En cuanto a la idea de un cuerpo pagado, no sería, ni será, estoy seguro, el cuerpo voluntario de Valparaíso, que se opone a tal cosa, con tal que sea la voluntad de los vecinos y con tal que fueran un cuerpo completo, capaz de tomar a su cargo la defensa entera de la ciudad, para la proporción de una compañía asociada e independiente de nuestro Cuerpo, es y será completamente inaceptable, pero no llevaría tal establecimiento a rituales de movimientos en el trabajo y en el mundo. Parece que el autor de la tal moción ignora que nuestro Cuerpo tiene prácticamente todas las ventajas de un Cuerpo pagado en cuanto a la pronta salida de todo el material para el punto de agua tomada, pues cada Compañía está dotada de empleados pagados, con tal objeto, capaces de armar el material en caso necesario.

Uno que habrán pocos vecinos de Valparaíso que no se han creído de vida y que se han dicho un servicio de mayor prontitud que lo que actualmente presta este Cuerpo una vez dada la alarma de incendios.

Las críticas harán buena obra concretándose a conseguir mejor servicio en cuanto a los alarmas, una inclusión de los acrecidos de la fuerza eléctrica que mueve las alarmas, que apudaran renchos en esa noche triste, no por culpa del Cuerpo, y impedir, además, que vecinos que se alarman muchos por el sonido de campanas, según los hechos, cómo ha sucedido, según se me informan, con la gran campana del cerro Concepción, impidiendo el tránsito de muchos hombres, sin embargo, se hicieron al incendio 150 voluntarios de las Compañías, número en ciertos momentos insuficiente para las manobras que fueron necesarias.

Junto con lo anterior, conseguir la mitad al día de lo que cuesta en solo un año un Cuerpo pagado como necesita Valparaíso, y esto seguro que tendrán materia de crítica.

CIGARRILLOS

Cigarrillos

43

los mejores

Con boquilla de corcho y oro

Dada esta advertencia se despojaba de la casaca de bombata. Luego tomó un revólver, suspendió el arma y desapareció entre las llamas por la escalera de la casa. Un instante después reapareció corriendo.

—Ya no hay casaca.—gritó.

—Las escamas de las bombatas—generan varias cosas.

El joven no escuchó, no cesó y se lanzó por la escalera de la casa, vezina, todavía no abrasada enteramente. Los demás hombres que le siguieron fueron obligados a volver. Aquel fue el auxilio de un genio. El enamorado es hombre cuando el amor es verdadero y primario, y para el besos no hay nada que le infunda sabor en la vida, nada que incite a servirle otro fénico a sus impetus.

La casa en donde había entrado el joven, era también ya presa de las llamas. La suposición era espantosa: dos seres humanos, dos jóvenes de ambos sexos, dos personas en el fondo de la vida, ambos quisieron hacerse y enloquecidos de amor el uno por el otro, hallábanse suspendidos a gran altura, encerrados en un pequeño círculo de llamas.

—Es muy bonita,—decía uno.—Es encantadora.

—Tan linda, como buena—agregó una mujer del pueblo.

—Pero qué valor el de aquel joven—dijo alguien.

Luego un momento... —qué espanto— qué horror.

Un estremecimiento formidable, un trazo de sismos y el terror pánico se hundía con aquellos dos seres que se amaban, una niña joven y hermosa y un muchacho valeroso, en héroe.

ESTRENO FOLIA J.
Atica, Mayo 27 de 1914.

Con el debido respeto, dedico estas líneas a la memoria de mi madre.

SECCION OFICIAL

De Iquique

DIRECCION GENERAL PARA 1914

Realízense todos los miembros, a saber:

Superintendente, señor Antonio Hameza.
Primer Comandante, señor Alfredo F. Syers Jones.
Segundo, señor Juan Lechot.
Secretario General, señor C. Alonso Walter.
Tesorero, señor Juan de Dios Reyes.
Ayudante, señor Edmundo Smith.
Pro-Secretario general, señor Francisco C. Ortiz.

Miguel Arce French,
Corresponsal

ELECCION

En el salón de la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos se reunieron los miembros de la I.ª Compañía Italiana, recientemente organizada en Santiago.

Don Miguel Arce French.



Actual Secretario de la Intendencia de Iquique y ex miembro del Cuerpo de Bomberos.

Devuélvase que vuelva a sus filas cuando antes.

Presidió la reunión el vice-superintendente del Cuerpo, señor Ginerero, con asistencia del comandante, señor Ingierro, del secretario general y del pro-secretario, señor Juan Hameza.

El objeto de la reunión era para elegir la oficialidad de la nueva compañía italiana.

El resultado del escrutinio fué el siguiente:

Director, Salvador Camero.
Capitán, Luis Albó.
Teniente 1.º, Ricardo Godette.
Teniente 2.º, Vasco French.
Teniente 3.º, Alfonso Fenech.
Ayudante, Eleazar Tosiaki.
Bursatario, Ernesto Levi.
Tesorero, Oscar Pegell.
Jefe de máquina, Jorge Rortotti.

Prácticamente el resultado de esta elección, el señor vice-superintendente, en un momento decisivo, indicó a la Compañía por el resultado de la elección y inscripción al cumplimiento de deber y al entusiasmo constante bomberil.

El secretario de la compañía señor Levi, pidió un voto de aplauso para el señor Comandante Tagle Alarcón y lo proclamó miembro honorario de la Compañía por sus servicios prestados a ella.

El mismo señor secretario pidió se enviara en telegrama de congratulación a las compañías de bomberos italianas en Chile.

Tales estas indicaciones fueron aprobadas tácitamente.

El Domingo próximo día, a las 9 A.M., la Comandancia del Cuerpo entregó oficialmente el cuarto material y demás existencias de la I.ª Compañía de Bomberos a la oficialidad recientemente elegida.

Se nos olvidaba decir que en esta sesión quedó establecido que los voluntarios de la compañía italiana serán considerados como fundadores, los que se inscriban antes del 1.º de Julio.

Don Luis David Armstrong



SECRETARIO DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SAN ANTONIO.

Estimada representación de nuestro Revista en el puesto y uno de los fundadores más activos del Cuerpo de Bomberos.

De bosecoche

El Directorio de la 1.^a y única Compañía de Bomberos que hay en este pueblo, es el siguiente:
Director, don Juan de Dios Ladrón de Guebara.
Capitán, don Andrés Sandoval.

Teniente 1.^o, don Octaviano Mora.
Do don Víctor Ludea.
Ayudante, don Antonio del Valle.
Tesorero, don Antonio Alvarado.
Secretario, don Lito González.

Los socios de esta compañía son cerca de 25, de éstos son muy costados los que ayudan a los operarios o mecánicos.

La bomba con que cuentan es de palanca y no está en muy buen estado. Los socios más entusiastas y que trabajan por mejorar esta institución son importante, son pocos, hacen mucho por seguir adelante en el momento de voluntades; pero no cuentan con la ayuda de la juventud.

Mientras tanto las llamas devoran las propiedades, mientras esa no deber humanitario salvar las vidas sin peligro de personas, la juventud desprecia el deber, no quieren trabajar y si van a ver algún incendio, asisten únicamente a mirar y a hacer comentarios.

Jóvenes bomberos: no dejenis tanto cuando se trata de un incendio y de salvar una propiedad; ahí se ve una vez más la valentía y el buen corazón de un chileno!

El Corresponsal.

De Copiapó

La sociedad de la 2.^a Compañía de Bomberos - Atacama y Copiapó es la siguiente para el año en curso:

Director, J. Manuel Saez.
Capitán, Cándido Aguilar.
Teniente 1.^o, don Baldo Rablomeiro Labareño.
" 2.^o " " " Domingo Guzmán.
" 3.^o " " " J. Dolores Araya.
Ayudante, Ricardo Pavez.
Secretario, Julio A. Rojas.
Almudendo, Agustín Valdez.
Tesorero, Rosendo Santana.

Informaciones de Provincias

Premios

La repartición de premios del año 1911 que se había acordado para el 31 del presente no postergó más el Domingo 31 a consecuencia de no haber llegado de Santiago los recibos y libros correspondientes.

Hay el propósito de dar un mayor número de premios a esta fiesta, porque en ella quiere demostrarse la gratitud del Cuerpo de Bomberos a un Miembro Honorario, ex secretario General, y fundador de la 3.^a Compañía, don Juan Sergio Pinero, Diputado al Congreso Nacional, por sus plácidas actuaciones para conseguir 15 mil pesos del S. Gobierno deduciendo los de los fondos para el Palacio de la Moneda y que han servido para pagar la deuda hipotecaria que gravaba la reconstrucción de nuestro cuartel General.

Reseña de la fiesta, vistas etc. se le continuará oportunamente.

Lo saluda atentamente su compañero.

COPIAPO

UNA PREGUNTA

Se desea saber en poder de quienes quedaron los fondos que se habían colectado en el comercio y industria de Lasecra hace tiempo. Dichos fondos eran destinados para formar una nueva compañía de bomberos y hasta la fecha nada se ve; también pensaron, después, entregarlos a la primera compañía para aumentar los materiales y atender a los gastos que ocasionan y tampoco han dado nada.

Conviene que pronto aparezca ese dinero y ha que algo, signo de apuro, se era destinado a tan importante servicio.

Número especial.

Se encuentra en preparación la edición especial que la empresa editora de esta revista publicará con motivo del aniversario del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

COMPANIA
TELEGRAFO COMERCIAL

Tiene líneas duplicadas
al norte y sur de la República
Servicio extra-rápido de telegramas y giros telegráficos
Cuenta con 30 oficinas entre
Valparaíso, Antof y Puerto Montt

DONDE
WEIR y Cía.

Estado esq. Plaza
Lo mejor en provisiones
para familias
ALMACEN DE TÉ



¿QUÉ RELOJ
VOI A COMPRAR?
COMPRE UNO
de la gran asociación de
más de 20.000 relojeros
UNION HORLOGÈRE
Cuyo favorito es el suyo.
«ALPINA»
BUENO Y BARATO
Representante para Chile:
J. SUBER
ARMADANA 323

“Sport & Actualidades”
SEMANARIO ILUSTRADO
OFICINA: Casilla 752—Casilla 2720

DESCRIPCIONES:

Por un año.....	\$ 1000
Por seis meses.....	500
Número suelto.....	0,20

Arnando Venegas,
Director Ejecutivo

Juan Galvez R.
Administrador

La Nueva España

Compañía Nacional de Seguros
contra incendios, riesgos marítimos
y Lucro Cesante

Capital Suscrito	\$ 2.000.000,00
Capital Pagado	300.000,00
Fondo de Reserva	50.000,00
Fondo de Reseguros	28.047,15
Sinistros Pagados (Líquido)	1.914.151,83

Sinistros sobre Lucro Cesante
y ARRIBADOS

Oficina principal en Valparaíso
Frat 2º

Director Gerente:

PEDRO HERNÁNDEZ

Oficina en Santiago: Agustinas 1152, frente a
la Estación Alessandri

Teléfono (agosto 1953) — Casilla 467

Teléfono Nacional 110

PEDRO MOLINOS,

Agente

COCINAS

ECONOMICAS

Para toda clase de COMBUSTIBLES
con caldero y horno

30 PESOS

MAXIMO SLUTZKY

760 VERGARA 768

Frente al Parque Cousiño

Para Cuareil

Como se verá por el decreto que reproducimos más abajo, el Gobierno ha concedido en uso a la Compañía de Bomberos «José Bonater» de Angol un terreno de terreno a fin de que construya en él un edificio destinado a su instalación.

El gase del predio concedida durará mientras la institución beneficiada subsista con el fin preciso cual ha sido formulada.

Dea el decreto de la referenciada:

«Santiago, 8 de Abril de 1911.

Hay un decreto lo que sigue:

N.º 814.—Vistos estos antecedentes, decreto:

Concedase en uso a la Primera Compañía de Bomberos de Angol, denominada «José Bonater» con el objeto de construir un edificio para su instalación y mientras se edifique a este fin, una extensión de terreno de área de 14 metros de frente por 36 de fondo, ubicada a continuación del local ocupado en dicha ciudad por la Tesorería Fiscal respectiva, cuyos límites son los siguientes: al norte, terreno con rayo puntiente a un patio de la indicada oficina al Sur, propiedad de la familia Frévege y Elgueta; al Este, calle Villa Rica; y al Oeste, terreno de la sucesión Rojas.

Esta concesión se entenderá otorgada sin perjuicio de terceros, con sujeción a los decretos de 14 de Febrero de 1892, el 18 de Enero de 1901, 1924 de 23 de Julio de 1908 y demás disposiciones vigentes o que se dicten en lo sucesivo para reglamentar la materia.

El Tesorero Fiscal de Angol firmará en representación del Fisco la escritura pública correspondiente, que deberá inscribirse en el Conservador respectivo dentro del plazo de noventa días a contar desde la fecha en que se haga la entrega de dicho terreno, regístrala sin el cual no tendrá valor alguno la presente concesión.

Túame, maón, comunicáse.—Bancos Lator.—Ricardo Salas E.

Directorios de los Cuerpos de Bomberos del País.

TAONA

Superintendente, Moisés Astete Pinto; Comandante, Alberto Adams; Ayudante General, Julio Barrios G.

ARICA

Comandante, Carlos Godin.

ESLAOTA

Comandante, Carlos Clarke; Vice, Antonio Filippi; tesorero general, Eduardo Cruz Gallo.

ANTOFAGASTA

Superintendente, Arturo Naege; Vice, Antonio Llak 416.

SUCUMBILLA

Superintendente, Adolfo Avancina.

VALDÍVIA

Superintendente, Beltrán Sotomayor; Vice, H. Peñalón.

COPIAPU

Superintendente, Jorge Eugenio; Comandante, Luis E. Rojas; secretario general, Santiago Martínez; tesorero general, Gavino Campino; ayudante de Compañías de la 1.ª Francisco Valdeavilla; de la 2.ª Eduardo Garín; de la 3.ª Braulio Orellana.

PUQUENAVITA

Comandante, Manuel Drovani; Vice, Matías Druce; secretario general, Antonio Aguilar; Capitán de la 1.ª compañía, Manuel Zamorano; de la 2.ª Abigail Chávez; de la 3.ª Carlos Saavedra.

UNIVERSARIO

Con entusiasmo continúa la comisión en la preparación de la hermosa fiesta que tendrá lugar en los salones de la 1.ª Compañía de Bomberos con motivo del próximo aniversario del Cuerpo de Punta Arenas.

PUERTO CUAREIL

Con la solemnidad del caso se efectuó en Los Angeles la traslación del material del Cuerpo de Bomberos de su antiguo local al nuevo, que como es sabido está situado frente a la Avenida y al lado de la Asistencia Pública.

Asistió a la ceremonia de la traslación el Intendente de la provincia, don Manuel Ossa Borne; el primer alcalde, don Ismael Villalón; el prefecto, señor Presencia; J. Medina y distinguidos vecinos.

El nuevo edificio es de propiedad del Cuerpo de Bomberos y en la obra tesonera y pacientemente se desarrolló.

UNIVERSARIO

En pláceme estuvo en Antofagasta la 1.ª Compañía de Bomberos, que cumplió valientemente sus deberes.

Con un fausto motivo mantuvo toda su bandera, efectuándose en el cuartel una fiesta festiva.

Es para nosotros una de verdaderos agrado presenciar nuestra salida a la 4.ª con motivo de su aniversario y nuestros sinceros deseos son que siga con igual entusiasmo que hasta el presente en un brillante y altruista labor en bien de la sociedad.

Ejercicio

2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

El Domingo en la tarde se verificó en Liñares en la Alameda de las Delicias, entre las calles Manuel Rodríguez y Chacabon, el ejercicio de hachas, gasólos y escaleras a que había sido citada la 2.ª Compañía de Bomberos.

El acto resultó muy correcto y bello, haciéndose notar la pericia y maestría de los bomberos para ejecutar los movimientos tanto individuales como colectivos.

Cuando hubo concluido el ejercicio y ya la Compañía se retiraba a su cuartel, el cargo ejecutó un grupo desperfecto que lo dejó imposibilitado para prestar sus servicios, lo cual hará necesario practicarle una compesación, que es a contar bastante cara.

Mejillones

Con agrado damos a la publicidad la siguiente nota:

Mejillones, Junio 3 de 1911.

Señor Director de la Compañía Internacional de Bomberos N.º 1 de Mejillones:

El que suscribe, voluntario activo de la Compañía que Ud. tan dignamente dirige, tiene el honor de poner en sus manos dos planchas de bronce con el nombre de la Compañía, fecha de fundación, etc. a fin de que sean colocadas una en el frente de nuestra Caseta, o donde Ud. estime más conveniente, pudiendo colocarse la otra en el sitio que el honorable Director acuerde.

Las planchas en referencia, son un obsequio espontáneo que el suscrito tiene el honor de hacer a la Compañía, habiendo sido confeccionadas desinteresadamente por los inteligentes y laboriosos señores Héctor Cambel, voluntario de esta Compañía, y el señor Jorge Setler.

Al hacer esta pequeña obsequio, señor Director, sólo me guía el deseo de contribuir con mi grano de arena, y en todo lo que yo pueda ser útil a la noble Compañía a la cual tengo el honor de pertenecer. Saluda al señor Director.

NICOLAS OBERDIERTEL, Z.

Ejercicio

El Domingo a las 11 de la tarde, efectuaron un buen ejercicio los voluntarios de la «Bomberos Negros».

El Capitán don Antonio Mosla, nos encarga que en pequeños la asistencia más puntual a todos los voluntarios.

Fallecimiento

Vicario de una larga y dolorosa enfermedad asajada con resignación, falleció el conde de obispo don Luis Vargas, a la temprana edad de veintiocho años.

El extinto pertenecía a Cuerpo de Bomberos de Calbuco, como voluntario de la tercera Compañía a la que sirvió con desinterés y abnegación por muchos años.

El Martes a las 11 A. M. se celebró en su honor una solemne Misa de Requiem que fué oficiada por el señor Don Pascual don Pedro N. Santara.

La 3.ª Compañía asistió en masa a los funerales con su escuadrero entonado a la que acompañaron delegaciones de la 2.ª y 1.ª Compañía.

Tanto a la misa como al entierro asistió numerosa concurrencia.

Enviamos a la familia del difunto nuestra expresión de condolencia como así mismo a la 3.ª Compañía de Bomberos por haber perdido uno de sus más entusiastas y abnegados voluntarios.

De Abroad

En sesión última fué nombrado Capitán de la 2.ª Compañía el señor Teodoro Nansen, por renuncia de don Francisco Mellique, que sigue enfermo. Teniente 2.º fué nombrado al mismo tiempo el señor Guillermo 2.º Wolf.

De «El Regions» de Los Angeles

EL BOMBERO ILUSTRADO

«Esta importante revista que se edita en la capital y que se encuentra en un uso de evidente progreso, editará el próximo 30 de Junio una edición extraordinaria con el objeto de conmemorar dignamente la fundación del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

El número en referencia será profusamente ilustrado y contendrá colaboraciones de mucho valor literario e histórico».

Número especial

El 30 de Junio se editará una edición extraordinaria de «El Bombero Ilustrado», destinada a conmemorar dignamente la fundación del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

Este será un número de doble formato, profusamente ilustrado y con numerosos artículos históricos.

Los interesados que deseen consultar avisos especiales, pueden dirigirse a la administración de esta Revista, antes del 27 del presente.

Guía Profesional

Ricardo Gonzalez Cortés

Oficina de Arquitectura

Riquelme núm. 106—Castilla núm. 2425

SANTIAGO

E. Leopoldo Navarrete Ch.

Arquitecto-Constructor

Construcciones por contrato o administración. Planos y presupuestos.

Especialidad en edificios para producir gran renta.

URBANDÉ 466—Oficina 19.—Telef. INGLÉS 2431

«La Política Ilustrada»

El 1.º de Junio comenzó a publicarse la 2.ª época de este importante revista de estudios, de erudición histórica y de actualidad política. Buen papel satinado. Portada en colores. Edición de 40 páginas.

50 Cts número

Única Revista en su género en el País

Directores propietarios:

LUIS A. BAEZA, Redactor.

CARLOS GONZALEZ CORTÉS, Administrador.



Vista general del Cuerpo de Bomberos

LA FIESTA DEL STATUTO

La Colonia Italiana de Valparaíso ha celebrado con todo entusiasmo la tradicional fiesta del Statuto, una de las fiestas gloriosas de la historia patria italiana, que recuerda a los hijos de la península italiana los gloriosos momentos en medio de los grandes acontecimientos históricos del año 48, por el rey Carlos Alberto que sirvieron de base para fundar la constitución del actual reino de Italia.

A las 10 A. M. del día indicado en el cuartel de la 4.ª Compañía de Bomberos con motivo de la celebración de la fiesta del Statuto, el director del Cuerpo de Salvavidas hizo entrega al señor Simón Perodi de una medalla por el sufragio que este caballero hizo el 6 de Enero del presente año, en el Matadero, con peligro de su vida, de dos mil trescientos diez de don Agustín González, que estaba sólo arrojado por una ola en el mar.

Hubo un rico espectáculo y un maravilloso que presenciamos en el cuartel de la Compañía y numerosas miradas de la Colonia.

Después de un jurado ejercido que se efectuó en la Plaza de la Victoria, se dirijieron a los salones del cuartel, que se encontraba artísticamente arreglado, donde se había preparado un espléndido banquete.

Al servirse el delicioso vino espumante, hizo uso de la palabra el señor Angel Minetti, el que fue varias veces interrumpido por las aplaudidas de los concurrentes. El señor Minetti pidió se mandara un saludo al Presidente de la República y al representante de Italia en Santiago.

Después del Cav. Minetti hicieron uso de la palabra las siguientes personas:

El señor Consul de Italia, L. Tivolari, D. Gustavo Silva, D. Rafael Perfatti, D. Nicolas Delplano, Car Mi-

noti, D. G. Favero, E. Danilo Mari, D. J. Galo, y señor Cascaja que fué encargado para poner fin a tan importante fiesta.

El siguiente fué el menú que se sirvió en este histórico aniversario.

6. Compañía de Pompieri, «Cristóbal Colombo» — Fiesta del Statuto — Colazione del 7 Enero 1914.

LISTA

- Antipasto
- Altri con olivi
- Brecon Risotto
- Raviole All Italia
- Pasta in salsa saporosa
- Tortore alla Colonna
- Torta prenatina
- Fachino arrosto-travata
- Dolci
- Fretta
- Caffè Sigari
- Vino
- Zavala Bianco e Nero
- Spumante.

EL CORRESPONSAL.

PRESENTACION

Se llevó a efecto en Mejillones una simpática fiesta en la 2.ª Compañía de Bomberos con motivo de la presentación de los voluntarios con su uniforme nuevo, el que ofrece un bonito aspecto, con sus botones todos de bronce, al estilo europeo. A continuación se realizó un desfile por Compañía y material tripulado; todos los voluntarios se presentaron muy correctamente y con bastante disciplina, todas militarmente formados. En la puerta del cuartel se

De Chonchi



Pirámide levantada en la Plaza en el último ejercicio verificado por la Compañía de Bomberos «Chonchi».

aron un bonito arco, todo adornado con su propio material.

Después de la revista se sirvió un «lunch» y en seguida se verificó un concierto musical bajo la dirección de los voluntarios, hermanos Salazar, que son dos excelentes maestros de música, por lo cual recibieron muchos felicitaciones de parte de los asistentes.

En dicha fiesta hicieron uso de su palabra momentáneamente refiriéndose al acto que se verificaba, los señores teniente 2.º E. Rivera, id. 5.º J. M. Ortiz, voluntario Manuel Olivari, y el señor Manuel Ossa R., ayudante de la 1.ª Compañía.

Para esta presentación asistió una comisión de la 1.ª Compañía compuesta por el teniente 1.º señor Vicente Silva, id. 3.º señor Tomás Johan, el ayudante señor Manuel Ossa R. y el voluntario agregado a la 1.ª Compañía, agente y correspondiente de «El Bombero Ilustrado», señor César González Gómez.

ASPIRANTES

El primer salvamento de la 1.ª Compañía de Bomberos de Mejillones, se verificó con gran entusias-

mo. A las 8 A. M. se encontraba formada la Compañía frente a su cuartel y en ese momento seizó la bandera, insignia de la Compañía y el nuevo estandarte. Hizo uso de la palabra el teniente señor Pedro Aranda en bien coradas frases, de allí para allá sus compañeros.

Para esta fiesta se invitó a la 2.ª Compañía y como presente una comisión compuesta del teniente 1.º señor Carlos Muñoz, del teniente 3.º señor José Manuel Ortiz, del teniente 4.º señor León Quiroga, del secretario señor Carlos Ruiz, y del sargento 2.º señor G. Christian.

A las 2 P. M. se elevó un incendio hecho bajo la dirección del teniente señor Aranda haciendo de comisión de recepción el teniente 1.º señor Vicente Silva, ayudante señor Manuel Ossa R. y demás oficiales de la 1.ª El salón de sesiones se encontraba atestadamente adornado con trofeos y banderas de varias naciones.

Al empezar la recepción el secretario señor Emilio Ossa dislocura al acto de la fundación de la Compañía, la que ha recibido antes apianese de los asistentes a dicho acto. Al destaparse la primera botella de champagne habieron el Director de la Com-

deña señor Juan Petrina y siguientes haciendo uso de la palabra, en el momento de clausura, alabando a los voluntarios al cumplimiento del deber, el subdelegado señor Samuel C. Greene H., el capitán de puerto señor Manuel A. Rojas, teniente 1.º señor Vicente Silva, el señor Merino y el señor José Manuel Ortiz, teniente 3.º de la 2.ª Compañía, en representación de ella. También juramos de la palabra al voluntario de la 1.ª señor José Luis Labin.

Durante la fiesta reinó la más franca alegría, amistad y compañerismo entre los concurrentes.

El Correspondiente

ES MIEMBRO TRABAJADOR

Nuevo Director

La primera Compañía de Bomberos de Linceo celebró una interesante sesión.

Entre otras cosas, la institución se pasó a ocupar

de la reunión que hacía el Director de la Compañía, don Ventura Fuentes la cual se ocupó en vista de las poderosas razones que expuso el señor Fuentes para todos los voluntarios en existencia que en esta fecha se retirara uno de los miembros fundadores más distinguidos del Cuerpo de Bomberos y por unanimidad acordaron designarlo como miembro honorario de la institución bomberil.

Esto concluido pasaron a tratar sobre el nombramiento de un nuevo Director y por unanimidad se nombró Director de la Primera Compañía de Bomberos al señor Juan de Dios Ladrón de Guevara.

Una comisión compuesta por los señores Andrés Sanfóval, Octaviano Mora y Lelio González, se en cargo de pasar este acuerdo en conocimiento del señor Ladrón de Guevara.

El Sabado de la mañana, esta comisión dio cumplimiento a su cometido poniendo en manos del señor Ladrón de Guevara su nombramiento. Este caballero aceptó gustoso el puesto y prometió trabajar sin descanso por el progreso de la Compañía de Bomberos.

Por lo demás, esta hermosa revista trae un nuevo caso y selecto material de lectura y sus ilustraciones nada tienen que envidiar a las mejores en su género.

Desearnos al colega santiaqueño un bello éxito y que continúe en la noble misión en que está ocupado.

Nos apresuramos a repetirle un saludo.

De «La Opinión» de Balmes

«El Bombero Ilustrado»

«Hemos recibido el número 16 de la revista cuyo epígrafe dejamos nombrado. Trae artículos bastante interesantes relacionados con los cuerpos de bomberos de la República.

Desde el éxito que ha alcanzado esta revista en la mayoría se publicará semanalmente en vez de cada quince días.»

A «El Buen Consejo» de Vichaquea, «El Punto Arreano» de Punta Arenas a «Los Tiempos» de Tacopilla y a «El Obrero» de Yumbay, nuestros agradecimientos por la publicación de las fotos que han hecho de nuestra Revista.

Reproducimos del importante periódico italiano «El Balilla», que se edita en Vapiano, el siguiente párrafo cuyo benevolente término agradecemos debidamente:

IL «POMPIERE ITALIANO»

«Abiamo avuto spio il dato una rapida scorsa a questa elegante rivista che si edita nella capitale e siamo rimasti ammirati sia per il materiale scelto a ricco, sia per la esposizione facile con cui è redatta.

Mentre a voi abbiamo fatto le nostre congratulazioni al rappresentante di detto giornale in Valparaiso, Sig. Nicola Macchiavelli M., presentiamo la opera altamente utile e significativa che ha autorizzato l'egregio direttore Sig. Luigi A. Basso nel dare alla loro interessante rivista.»



«El Bombero Ilustrado» ante la prensa del país

Tomamos de «La Libertad» importante publicación que se edita en Nueva Imperial.

«Hemos recibido el N.º 16 de «El Bombero Ilustrado», una patética revista que se publica en la capital bajo la dirección del respetado periodista don Luis Alberto Boza.

Esta importante semanaria ilustrada, como en nombre lo indica, sirve asimismo las labores y trabajos de las solas y heroicas instituciones de Bomberos de la República; fundadas, como se sabe para defender las propiedades del vasto elemento indígena.

Esta publicación se resalta a llenar un fondo vacío, pues, aunque estos abnegados defensores de las honras de sus semejantes, no necesitan de estímulo para cumplir con su deber, les será pronto tener un portavoz como «El Bombero Ilustrado», que como sus hermanas y recuerda sus heroicas tradiciones, que les coloca, seguramente en primer término, entre las demás instituciones benéficas de Sud América.



Notificación

Por última vez, presentamos a nuestros agentes que deben apresurarse a cancelar sus cuentas, que ya son peñales por la administración de esta Revista desde hace algún tiempo.

En caso contrario, procederemos a publicar sus nombres hasta la cancelación de sus cuentas.

Bomba Italia

En la mañana de ayer, se verificó en el cuartel de la 11.^a Compañía de Bomberos la entrega oficial del cuartel y material de esta compañía al grupo de la voluntariedad italiana de Santiago a quien se le confía esta compañía de Cuerpo.

En nombre del Directorio, hizo la entrega el comandante don Carlos Ugarte Jiménez, quien en breves frases hizo presente a los nuevos voluntarios italianos la congratulación del Directorio por su incorporación al Cuerpo y resoluciones que en el trabajo que iban a entrar tenían un noble ejemplo que seguir de un concompañero suyo, el primer héroe bomberil de Santiago, Germán Tenderini.

Contestó el director de la Bomba Italia, señor Salvador Caneu, correspondiéndole el saludo del Directorio y dándole por recibida del cuartel y material que se entregaba.

Aho continuaron los voluntarios procedieron a cubrir la botella y el paño con grandes banderas italianas. El secretario señor Ernesto Lavé, dió lectura a un cariñoso saludo de las compañías de bomberos italianos de Valparaíso y Talcahuano, y de las 4.^a, 7.^a y 10.^a de Santiago y una consagración especial de la oficialidad de la 7.^a ofreciendo sus servicios a la oficialidad italiana.

Se puso fin al acto con una copa de vino tinto, brindándose por el Directorio y la nueva compañía.

Responsabilidad

Debemos dejar constancia que si el número especial que preparamos destinado a conmemorar el 50.^o aniversario del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, no se edita con la abundancia de material, detalles y con la monografía de todas las Compañías, como eran nuestros deseos, no es por culpa de nosotros, porque no se nos ha atendido como fundadamente lo esperábamos.

Únicamente la 4.^a Compañía nos envió los datos que solicitáramos y a pesar de nuestras notas a los Secretarios y Capitanes de Compañías los antecedentes que pedimos oportunamente no se nos han remitido.

Desiendo evitar responsabilidades, hacemos esta aclaración, ya que nos parece dolorosamente prioritario aminorar la parte más esencial e importante del trabajo que nos habíamos propuesto realizar, labor que no dependía únicamente de parte nuestra, acidentalmente, porque necesitó a nuestros aliados y por consiguiente, se encuentra fuera de la influencia de nuestra voluntad.

Hecha esta salvedad necesaria, pedimos excusas anticipadas a nuestros lectores y especialmente al Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, que tan eficaz y generosamente nos ha suministrado un esta modesta publicación.

A propósito

Un colaborador nos envía para ser publicada, los siguientes líneas, a propósito de la curfina del presente número:

La Cuarta tiene un auto bomba,
y el Doctor un mata café,
ocaso son tres parecidos
los dice el Doctor Peñe.
los confundes con tresenena
y con sobrada razón,
ya que ni arto de la Cuarta
es la cura del Doctor.

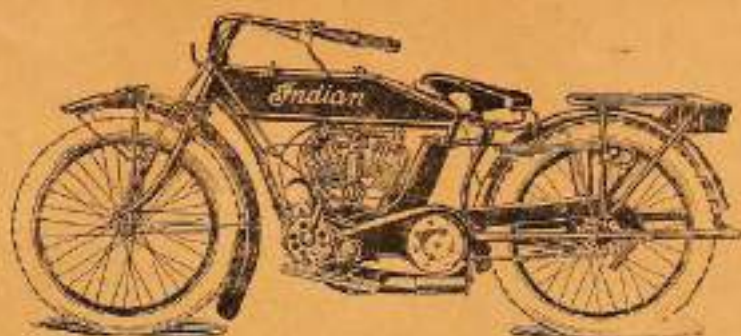
DON NICANOR CASTRO

En los momentos de entrar en prensa nuestra Revista, hemos sido dolorosamente sorprendidos con el sensible fallecimiento de don Nicanor Castro, cuartelero general jubilado y fundador del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que durante cincuenta y un años desempeñó su puesto heroico y constantemente.

Únicamente el Directorio de la institución, reconocido a sus buenos servicios, se jubiló y por prescripción médica, abandonó el cuartel general.

El sentimiento de ver involuntariamente alejado de sus funciones; los achaques propios de en edad avanzada, el debilitamiento natural, en un organismo conseguido por años al trabajo durante una vida completa; los desarreglos inherentes al cargo que ocupaba; todos esos factores fueron cuando esa preciosa asistencia, reliquias viviente del Cuerpo de Bomberos de Santiago y enseñanza peregrina de disciplina y de abnegación para los que se incorporan en sus filas.

En estas líneas, escritas a vuela pluma, dejamos constancia de nuestro profundo pesar por tan irreparable pérdida.



“INDIAN”

(M. F.)

La motocicleta más célebre

Sus ruedas están montadas sobre sólidos resortes de acero, es por lo tanto insuperable para largos viajes y por todo camino. Importamos cuatro modelos, de una o dos velocidades.

Pida catálogos a los únicos agentes:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAÍSO
Blanco 441

SANTIAGO
302 Estado esq. Ahumada

CONCEPCIÓN
O'Higgins, frente Correo.

BICICLETAS

Para caminos y para pistas



Roto - Warrington

Esa atamada bicicleta inglesa es famosa por su rapidez y durabilidad; es especialmente adaptada a los caminos de Chile.

Pase a verla donde sus
ÚNICOS AGENTES

Importadores de la Fábrica

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAÍSO
Blanco 441

SANTIAGO
302 Estado esq. Agustinas

CONCEPCIÓN
O'Higgins, Frente al Correo.

Automóviles 'Kisselkar'

PODEMOS ENTREGAR LOS SIGUIENTES TIPOS:

6 cilindros 60 H. P

6 " 48 " "

4 " 40 " "

4 " 40 " "

Carrocería de turismo, limousine, coupe, landoulet, sedan o cabriolet.

Para ambulancia, cuerpo de policía, carrozas o carros de reparto.

Cameones de $\frac{1}{2}$ hasta 6 toneladas para servicio de bombas con cualquier equipo. Precios de \$ 15,000 m/c.

Por demás detalles dirigirse:

Kissel Motor Car Company Hartford. Wis.

o a nuestro representante en Valparaíso

A. T. Mc Kinlay, Cochrane 598, Casilla 1204

Compañía Nacional de SEGUROS Contra
Incendios, Riesgos Marítimos y Lucro Cesante

LA ITALIA

Fundada el año 1899

CAPITAL: 2.500,000

Oficina en Valparaíso:

Calle Cochrane N.º 18

Casilla 625

Camilo Mori

Gerente

Oficina en Santiago:

Calle Bandera N.º 180

Casilla 1151

Aquiles Gatti

Agente